

نسخة  
مؤقتة

٣٠ م / ٥

المعتمدة

باريس ١٩٩٩

# البرنامج والميزانية

المعتدان

٢٠٠١-٢٠٠٠



منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

صدر في فبراير/شباط عام ٢٠٠٠  
عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة  
7, place de Fontenoy, 75352 PARIS 07 SP  
نضد وطبع بورش اليونسكو، باريس  
© اليونسكو ٢٠٠٠  
*Printed in France*

## المحتويات

VII	تمهيد
IX	قرار فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١
XIV	الملخص العام للميزانية بحسب الأبواب من الأول الى السابع
XV	ملخص أنشطة البرنامج العادي والأنشطة الخارجة عن الميزانية بحسب القطاعات والوحدات

### القسم الأول - البرنامج والميزانية المعتمدان

الصفحة	الفقرات
٣	٠٠٥٠٢-٠٠٠٠١ الباب الأول - السياسة العامة والإدارة
٤	٠٠٢٠١-٠٠١٠١ الباب الأول - ألف - الهيئتان الرئاسيتان
٤	٠٠٤٠٣-٠٠٣٠١ الباب الأول - باء - الإدارة
٦	٠٠٥٠٢-٠٠٥٠١ الباب الأول - جيم - الإسهام في الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة
٧	الباب الثاني - تنفيذ البرنامج
	الباب الثاني - ألف - البرامج الرئيسية والمشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
٩	٠١٩٠٢-٠١٠٠١ البرنامج الرئيسي الأول - التعليم للجميع مدى الحياة
١٤	٠١١٣٢-٠١١٠٠ ١,١ التعليم الأساسي للجميع
١٤	٠١١١٢-٠١١١ ١,١,١ توفير التعليم الأساسي لجميع الأطفال
١٦	٠١١٢٢-٠١١٢ ١,١,٢ تعزيز محو الأمية والتعليم غير النظامي بين الشباب والكبار
١٩	٠١١٣٢-٠١١٣ ١,١,٣ تعبئة الالتزامات والشراكات من أجل التعليم للجميع
٢٣	٠١٢٤١-٠١٢٠٠ ١,٢ إصلاح التربية من منظور التعليم للجميع مدى الحياة
٢٣	٠١٢١٢-٠١٢١ ١,٢,١ تجديد النظم التعليمية لمواكبة عصر المعلومات
٢٧	٠١٢٢٢-٠١٢٢ ١,٢,٢ تجديد التعليم الثانوي العام والتعليم المهني
٣٠	٠١٢٣٢-٠١٢٣ ١,٢,٣ التعليم العالي والتنمية
٣٣	٠١٢٤١-٠١٢٤ أوضاع المعلمين وإعدادهم في مجتمع المعلومات
٣٤	٠١٣٠١-٠١٣٠ التربية من أجل تطور مستديم (البيئة والسكان والتنمية)
٣٧	٠١٤٦٤-٠١٤٠١ معاهد اليونسكو للتربية
٣٧	٠١٤١٧-٠١٤١ مكتب التربية الدولي التابع لليونسكو (متد)
٤٠	٠١٤٢٦-٠١٤٢ معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط)
٤٢	٠١٤٣٤-٠١٤٣ معهد اليونسكو للتربية (يوتر)

٤٤	٠١٤٤٤-٠١٤٤	معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي)
٤٥	٠١٤٥٤-٠١٤٥	المعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك)
٤٧	٠١٤٦٤-٠١٤٦	معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا)
٤٩	٠١٧١٦-٠١٧٠١	الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية
٥٣	٠١٨٠٧-٠١٨٠١	التعاون مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية
٥٥	٠١٩٠٢-٠١٩٠١	الأنشطة المشتركة بين التخصصات
٦١	٠٢٩٠٢-٠٢٠٠١	<b>البرنامج الرئيسي الثاني : تسخير العلوم لخدمة التنمية</b>
٦٥	٠٢١٢٢-٠٢١٠٠	٢,١ تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها
٦٥	٠٢١٠٣-٠٢١٠١	متابعة المؤتمر العالمي للعلوم
٦٧	٠٢١١٤-٠٢١١	٢,١,١ تقدم المعارف في مجال العلوم الأساسية والهندسية ونقلها وتشاطرها
٧٢	٠٢١١٩-٠٢١١٧	البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥
٧٤	٠٢١٢٢-٠٢١٢	٢,١,٢ تقدم المعارف في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية ونقلها وتشاطرها
٧٧	٠٢٢٥٧-٠٢٢٠٠	٢,٢ العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية
٧٧	٠٢٢٠٣-٠٢٢٠١	تعزيز النهج المتكاملة في مجال البيئة والتنمية
٧٨	٠٢٢١٢-٠٢٢١	٢,٢,١ علوم الأرض، وإدارة النظم الأرضية، والحد من الكوارث الطبيعية
٨١	٠٢٢٢٢-٠٢٢٢	٢,٢,٢ العلوم الإيكولوجية وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)
٨٤	٠٢٢٣٢-٠٢٢٣	٢,٢,٣ الهيدرولوجيا وتنمية الموارد المائية في بيئة سريعة التأثير
٨٧	٠٢٢٣٦-٠٢٢٣٤	البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة
٨٨	٠٢٢٣٩-٠٢٢٣٧	التنمية البشرية من أجل تأمين أسباب العيش المستديم في منطقة المحيط الهادي
٩٠	٠٢٢٤٢-٠٢٢٤	٢,٢,٤ لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي)
٩٣	٠٢٢٥٢-٠٢٢٥	٢,٢,٥ التحولات الاجتماعية والتنمية
٩٦	٠٢٢٥٧-٠٢٢٥٥	المدن: إدارة التحولات الاجتماعية والبيئة
٩٧	٠٢٣٠٢-٠٢٣٠	٢,٣ الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية
١٠٠	٠٢٧٣٣-٠٢٧٠١	الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية
١٠٥	٠٢٨٠٧-٠٢٨٠١	التعاون مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية
١٠٧	٠٢٩٠٢-٠٢٩٠١	الأنشطة المشتركة بين التخصصات
١١١	٠٣٩٠٢-٠٣٠٠١	<b>البرنامج الرئيسي الثالث - التنمية الثقافية: التراث والإبداع</b>
١١٥	٠٣٠١٢-٠٣٠١٠	الثقافة والتنمية
١١٧	٠٣١٢١-٠٣١٠٠	٣,١ صون التراث الثقافي والطبيعي وإحيائه
١١٧	٠٣١١٤-٠٣١١	٣,١,١ صون التراث المادي وغير المادي وإحيائه
١٢٢	٠٣١٢١-٠٣١٢	٣,١,٢ تعزيز تطبيق الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي
١٢٤	٠٣٢٠٣-٠٣٢٠	٣,٢ النهوض بالثقافات الحية
١٢٨	٠٣٣٠١-٠٣٣٠	القراءة للجميع
١٣٠	٠٣٤٠١-٠٣٤٠	سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل
١٣٢	٠٣٧٠٥-٠٣٧٠١	الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية
١٣٤	٠٣٨٠٣-٠٣٨٠١	التعاون مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية
١٣٥	٠٣٩٠٢-٠٣٩٠١	الأنشطة المشتركة بين التخصصات

الصفحة	الفقرات
١٣٩	٠٤٨٠٥-٠٤٠٠١ البرنامج الرئيسي الرابع - نحو مجتمع الاتصال والمعلومات للجميع
١٤٣	٠٤١٢٢-٠٤١٠٠ ١, ٤ حرية تداول الأفكار
١٤٣	٠٤١١٢-٠٤١١ ١, ٤, ١ حرية التعبير والديمقراطية والسلام
١٤٥	٠٤١٢٢-٠٤١٢ ٢, ٤, ١ وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع
١٤٨	٠٤١٢٧-٠٤١٢٥ التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات
١٥٠	٠٤٢٢٢-٠٤٢٠٠ ٢, ٤ سد الثغرة في مجال الاتصال والمعلومات
١٥٠	٠٤٢١٢-٠٤٢١ ١, ٤, ٢ تنمية الاتصال
١٥٢	٠٤٢٢٢-٠٤٢٢ ٢, ٤, ٢ تنمية البنى الأساسية للمعلومات
١٥٦	٠٤٧١٥-٠٤٧٠١ الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية
١٥٩	٠٤٨٠٥-٠٤٨٠١ التعاون مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية
١٦١	٠٥٣٠٢-٠٥٠٠١ المشروع المشترك بين التخصصات : نحو ثقافة السلام
١٦٥	٠٥١٠٢-٠٥١٠ الوحدة ١ - ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات
١٦٨	٠٥٢٠٤-٠٥٢٠ الوحدة ٢ - التربية من أجل ثقافة السلام
١٧٤	٠٥٣٠٢-٠٥٣٠ الوحدة ٣ - من التفاعل بين الثقافات الى التعددية الثقافية
	<b>الأنشطة المستعرضة</b>
١٧٩	٠٦٠١٦-٠٦٠٠١ معهد اليونسكو للإحصاء
١٨٥	٠٧٠٠٦-٠٧٠٠١ الاستباق والدراسات المستقبلية
١٨٩	٠٨٠٠٥-٠٨٠٠١ خدمات المنح الدراسية وشراء المعدات وأنشطة مساندة البرنامج ذات الصلة
١٩٣	٠٩٤٠١-٠٩٠٠١ تنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية
١٩٤	٠٩١٠٣-٠٩١٠ تنسيق الأنشطة المتعلقة بالنساء
١٩٦	٠٩٢٠٣-٠٩٢٠ تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب
١٩٨	٠٩٣٠٥-٠٩٣٠ تنسيق الأنشطة المتعلقة بأفريقيا
٢٠٠	٠٩٤٠١-٠٩٤٠ تنسيق الأنشطة المتعلقة بأقل البلدان نموا
٢٠١	١١٠٠٧-١١٠٠١ <b>برنامج المساهمة</b>
٢٠٧	١٢٤٠٤-١٢٠٠١ الباب الثاني - باء - خدمات الإعلام والنشر
٢٠٩	١٢١٠٤-١٢١٠١ مركز تبادل المعلومات
٢١٠	١٢٢٠٤-١٢٢٠١ مكتب اليونسكو للنشر
٢١١	١٢٣٠٥-١٢٣٠١ مكتب الدوريات الشهرية
٢١٢	١٢٤٠٤-١٢٤٠١ مكتب إعلام الجمهور
٢١٥	١٣٣٠٣-١٣٠٠١ <b>الباب الثالث - مساندة تنفيذ البرنامج</b>
٢١٧	١٣١٢٢-١٣١٠١ مكتب العلاقات الخارجية
٢٢٢	١٣٢٠٤-١٣٢٠١ مكتب العلاقات مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية
٢٢٣	١٣٣٠٣-١٣٣٠١ مكتب المؤتمرات واللغات والوثائق

الصفحة	الفقرات
٢٢٥	١٤٥٠٣-١٤٠٠١
٢٢٥	١٤١٠٢-١٤١٠١
٢٢٥	١٤٢٠٣-١٤٢٠١
٢٢٦	١٤٣٠٣-١٤٣٠١
٢٢٧	١٤٤٠٣-١٤٤٠١
٢٢٨	١٤٥٠٣-١٤٥٠١
٢٢٩	١٥٠٠٦-١٥٠٠١
٢٣١	١٦٠٠٥-١٦٠٠١
٢٣٣	١٧٠٠٣-١٧٠٠١
	<b>الملحق ١ - ملخص اعتمادات الميزانية العادية والموارد الخارجة عن الميزانية بحسب محاور العمل</b>

#### القسم الثاني - الذيل

٢٤٢	ملخص الميزانية العادية بحسب بنود الإنفاق الرئيسية	الأول *
٢٤٣	ملخص الوظائف الثابتة بحسب الدرجات لعامي ٢٠٠١ - ٢٠٠٠	الثاني **
٢٤٥	قائمة بمختصرات أسماء الوحدات المسؤولة عن تنفيذ البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠١-٢٠٠٠	

\* الذيل الثاني - ألف في مشروع الوثيقة ٣٠ م/٥.

\*\* الذيل السادس في مشروع الوثيقة ٣٠ م/٥.

# تمهيد

دعا المؤتمر العام، عند اعتماده قرار فتح الاعتمادات لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ (القرار ٣٠م/١)، المدير العام الى أن يجري كل التسويات اللازمة للبرنامج والميزانية في إطار الحد الأقصى للميزانية المرخص به، مع مراعاة النتائج التي خلص إليها المجلس التنفيذي، والى أن يحقق على وجه الخصوص وفورات مقدارها عشرة ملايين دولار على الأقل، بهدف تعزيز عدد من أنشطة المنظمة في مجالات ذات أولوية. وفي هذا الصدد، سيعرض المدير العام على المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة (مايو/أيار ٢٠٠٠) مقترحات بشأن إجراء تسويات في البرنامج والميزانية المعتمدين لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١. وعلى أثر ذلك ستراعى في الصيغة "النهائية" للوثيقة ٥/م٣٠ التعديلات التي يجري إقرارها. وستستند هذه المقترحات الى إعادة النظر بصورة معمقة في البرامج وطرائق العمل المقترحة في الوثيقة ٥/م٣٠ وكذلك في بنية الأمانة وعدد موظفيها، وسترمي الى ثلاثة أهداف هي: زيادة تركيز البرنامج وزيادة فعالية طرائق التدخل وجعل بنية الأمانة أكثر دينامية وتوازنا.

وتشتمل الوثيقة ٥/م٣٠ بصيغتها "المؤقتة" الحالية على القرارات التي اتخذها المؤتمر العام على أثر مداولاته بشأن شتى أبواب وفصول البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١. وبالنظر الى إمكانية إدخال تسويات لاحقة على الوثيقة ٥/م٣٠ فإنه لم يُثبِت في هذه الطبعة المؤقتة إلا القسم الأول (الأبواب من الأول الى السابع)، ولكن باستثناء الذيلين اللذين يتضمن أحدهما ملخص الميزانية العادية بحسب بنود الإنفاق الرئيسية، ويتضمن الذيل الآخر ملخص الوظائف الثابتة بحسب الدرجات. ولما كانت باقي الذيل التي يشتمل عليها القسم الثاني من الوثيقة م/٥ سيجري تعديلها تبعا للقرارات التي سيتخذها المجلس التنفيذي بشأن التسويات المقترحة، فإنها ستدرج - ومعها، عند الاقتضاء، التعديلات التي ستدخل على القسم الأول من الوثيقة - في الطبعة "النهائية" للوثيقة م/٥ المنتظر صدورها في يوليو/تموز - أغسطس/آب ٢٠٠٠.

وفيما يتعلق ببنية البرنامج والميزانية، كما وردت في الطبعة المؤقتة، فإنه يشار الى أن عددا من التسويات والتجميعات قد تم إجراؤها، أو أنها تجرى حاليا، ولكنها لم تدرج في النص الحالي بسبب آجال الإنتاج وبسبب الصبغة التمهيدية لهذه التدابير. وستدرج هذه التعديلات، وكذلك التسويات التي يقرها المجلس التنفيذي في مايو/أيار ٢٠٠٠، في الطبعة النهائية للوثيقة ٥/م٣٠.

# قرار فتح الاعتمادات المالية المعتمد لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١<sup>(١)</sup>

يقرر المؤتمر العام، في دورته الثلاثين، ما يلي:

## ألف - البرنامج العادي

(أ) يُعتمد للفترة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١ مبلغ ٣٦٧ ٢٥٠ ٥٤٤ دولاراً<sup>(٢)</sup> يخصص على النحو التالي، مع مراعاة التسويات المرخص بها وفقاً للفقرتين (ب) و (ج) أدناه:

المبلغ (دولار)	بند الميزانية
٦ ١٥٣ ٧٠٠	الباب الأول - السياسة العامة والإدارة
٧ ٦١٤ ٩٠٠	الباب الأول - ألف - الهيئتان الرئاسيتان
	١ - المؤتمر العام
	٢ - المجلس التنفيذي
١٣ ٧٦٨ ٦٠٠	المجموع، الباب الأول - ألف
١ ٧٤٢ ٠٠٠	الباب الأول - باء - الإدارة
٢٠ ٥١٧ ٨٠٠	٣ - الإدارة العامة
	٤ - الوحدات التابعة للإدارة العامة
	(وتشمل: مكتب مساعد المدير العام للإدارة العامة؛ والمكتب التنفيذي للمدير العام؛ والتفتيش العام؛ ومكتب الوسيط؛ ومكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية؛ ومكتب الدراسات والبرمجة والتقييم؛ ومكتب الميزانية)
٢٢ ٢٥٩ ٨٠٠	المجموع، الباب الأول - باء
١ ١٢٢ ٩٠٠	الباب الأول - جيم - الإسهام في الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة
٣٧ ١٥١ ٣٠٠	المجموع، الباب الأول
	الباب الثاني - تنفيذ البرنامج
	الباب الثاني - ألف - البرامج الرئيسية والمشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة:
	الأول - التعليم للجميع مدى الحياة
	١.١ التعليم الأساسي للجميع
١٦ ٥٦٩ ٢٠٠	١.١.١ توفير التعليم الأساسي لجميع الأطفال
١٥ ٦٥٩ ٧٠٠	١.١.٢ تعزيز محو الأمية والتعليم غير النظامي بين الشباب والكبار
١٠ ٠٧٨ ٨٠٠	١.١.٣ تعبئة الالتزامات والشراكات من أجل التعليم للجميع
	١.٢ إصلاح التربية من منظور التعليم للجميع مدى الحياة
١٦ ٦٩٣ ٨٠٠	١.٢.١ تجديد النظم التعليمية لمواكبة عصر المعلومات
١٤ ٥٧٤ ٣٠٠	١.٢.٢ تجديد التعليم الثانوي العام والتعليم المهني
٦ ٠٤١ ٧٠٠	١.٢.٣ التعليم العالي والتنمية
٣ ١٣٢ ٢٠٠	• أوضاع المعلمين وإعدادهم في مجتمع المعلومات
٨ ٢٩٢ ٩٠٠	• التربية من أجل تطور مستديم (البيئة والسكان والتنمية)

(١) اعتمد هذا القرار في الجلسة العامة السابعة والعشرين بتاريخ ١٧ نوفمبر/تشرين الثاني ١٩٩٩.

(٢) حسب اعتمادات الأبواب من الأول إلى السابع بسعر الصرف الثابت وهو ٥,٧٠ فرنك فرنسي (٠,٨٦٩ يورو) أو ١,٤٥ فرنك سويسري للدولار الأمريكي الواحد.



المبلغ (دولار)	بند الميزانية
	<b>معاهد اليونسكو للتربية</b>
٥ ٠٠٠ ٠٠٠	مكتب التربية الدولي لليونسكو (متد)
٦ ٠٠٠ ٠٠٠	معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط)
٢ ٣٠٠ ٠٠٠	معهد اليونسكو للتربية (يوترب)
١ ٢٠٠ ٠٠٠	معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي)
٢ ٣٧٥ ٣٠٠	معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك)
١ ٣٠٠ ٠٠٠	معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا)
١٠٩ ٢١٧ ٩٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الأول
	<b>الثاني - تسخير العلوم لخدمة التنمية</b>
	٢.١ تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها
١ ٥٨٤ ٤٠٠	متابعة المؤتمر العالمي للعلوم
٢٣ ٤٧١ ٨٠٠	٢.١.١ تقدم المعارف في مجال العلوم الأساسية والهندسية ونقلها وتشاطرها
٢ ٠٠٨ ٣٠٠	البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥
٦ ٦١٦ ١٠٠	٢.١.٢ تقدم المعارف في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية ونقلها وتشاطرها
	٢.٢ العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية
٤٤٨ ١٠٠	تعزيز النهج المتكاملة في مجال البيئة والتنمية
٧ ٢٧٠ ١٠٠	٢.٢.١ علوم الأرض، وإدارة النظم الأرضية، والحد من الكوارث الطبيعية
١٠ ٥٠٨ ٦٠٠	٢.٢.٢ العلوم الإيكولوجية وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)
٦ ٧١٤ ٠٠٠	٢.٢.٣ الهيدرولوجيا وتنمية الموارد المائية في بيئة سريعة التأثير
٣ ٦٠٠ ٧٠٠	البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة
٤٨٠ ١٠٠	التنمية البشرية من أجل تأمين أسباب العيش المستديم في منطقة المحيط الهادي
٦ ٦٢٦ ٣٠٠	٢.٢.٤ لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي)
١١ ٣٨٩ ١٠٠	٢.٢.٥ التحولات الاجتماعية والتنمية
٦٦٨ ٦٠٠	المدن: إدارة التحولات الاجتماعية والبيئة
٤ ٥٣٨ ٥٠٠	٢.٣ الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية
٨٥ ٩٢٤ ٧٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الثاني
	<b>الثالث - التنمية الثقافية: التراث والإبداع</b>
	الثقافة والتنمية
٢ ٢٦٦ ٢٠٠	٣.١ صون التراث الثقافي والطبيعي وإحيائه
٢٥ ١٨٨ ٢٠٠	٣.١.١ صون التراث المادي وغير المادي وإحيائه
٥ ٢٢٤ ٢٠٠	٣.١.٢ تعزيز تطبيق الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي
٨ ٥٠٠ ٧٠٠	٣.٢ النهوض بالثقافات الحية
١ ٠٧٣ ٤٠٠	القراءة للجميع
٥٧١ ٣٠٠	سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل
٤٢ ٨٢٤ ٠٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الثالث
	<b>الرابع - نحو مجتمع الاتصال والمعلومات للجميع</b>
	٤.١ حرية تداول الأفكار
٣ ٩٦٥ ٠٠٠	٤.١.١ حرية التعبير والديمقراطية والسلام
٧ ٩١١ ٨٠٠	٤.١.٢ وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع
٢ ٥٢٨ ٢٠٠	التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات
	٤.٢ سد الثغرة في مجال الاتصال والمعلومات
١٢ ١٢٦ ٣٠٠	٤.٢.١ تنمية الاتصال
٥ ٩٠٦ ٦٠٠	٤.٢.٢ تنمية البنى الأساسية للمعلومات
٣٢ ٤٣٧ ٩٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الرابع

المبلغ (دولار)	بند الميزانية
٤ ٤٦٢ ١٠٠	المشروع المشترك بين التخصصات: نحو ثقافة السلام
١٠ ٥٢٢ ٩٠٠	الوحدة ١ ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات
٥ ٤٩٥ ٩٠٠	الوحدة ٢ التربية من أجل ثقافة السلام
	الوحدة ٣ من التفاعل بين الثقافات الى التعددية الثقافية
	<b>الأنشطة المستعرضة</b>
٦ ٨٢٠ ٠٠٠	معهد اليونسكو للإحصاء
١ ٥٩٥ ١٠٠	الاستباق والدراسات المستقبلية
٤ ٠٩٩ ٨٠٠	خدمات المنح الدراسية وشراء المعدات وأنشطة مساندة البرنامج ذات الصلة
١ ١٩٠ ٥٠٠	تنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية:
١ ٤٦٥ ٠٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بالنساء
٣ ٤٧٥ ٩٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب
	تنسيق الأنشطة المتعلقة بإفريقيا
٣٩ ١٢٧ ٢٠٠	المجموع، المشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
٢٢ ٠٠٠ ٠٠٠	<b>برنامج المساهمة</b>
٣٣١ ٥٣١ ٧٠٠	المجموع، الباب الثاني - ألف
٤ ٥٩٠ ٧٠٠	الباب الثاني - باء - خدمات الإعلام والنشر
٧ ٣٢٦ ٣٠٠	١ - مركز تبادل المعلومات
٤ ٨٧٩ ٧٠٠	٢ - مكتب اليونسكو للنشر
٥ ٢١٩ ٠٠٠	٣ - مكتب الدوريات الشهرية
	٤ - مكتب إعلام الجمهور
٢٢ ٠١٥ ٧٠٠	المجموع، الباب الثاني - باء
٣٥٣ ٥٤٧ ٤٠٠	المجموع، الباب الثاني
٥٦ ٧٦٠ ٥٠٠	الباب الثالث - مساندة تنفيذ البرنامج
٤٧ ٧١٨ ٨٠٠	الباب الرابع - خدمات التنظيم والإدارة
٢٨ ٩٩٨ ٩٠٠	الباب الخامس - المصروفات العمومية: الصيانة والأمن
٦ ٤٩٩ ٥٠٠	الباب السادس - تجديد مباني المقر
٥٣٠ ٦٧٦ ٤٠٠	المجموع، الأبواب من الأول الى السادس
١٣ ٦٩٠ ٨٥٠	الباب السابع - الزيادات المتوقعة في التكاليف
٥٤٤ ٣٦٧ ٢٥٠	مجموع الاعتمادات المالية

(ب) يرخص للمدير العام بأن يعد أي تسويات لازمة على الاعتمادات المبينة في الفقرة (أ) أعلاه، وذلك ضمن إطار الحد الأقصى للميزانية المذكور أعلاه، مع مراعاة النتائج التي خلص إليها المجلس التنفيذي (٣٠/م/٦، الجزء الثاني، الملحق، المستنسخ أدناه)، وبأن يعرض هذه التسويات على المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة لدراستها والموافقة عليها.

(ج) ويرخص للمدير العام بأن يحقق وفورات بمبلغ ١٠ ملايين دولار على الأقل، بهدف تعزيز أنشطة المنظمة، ولا سيما في المجالات التالية:

- برنامج المساهمة،
- البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان،
- المتطلبات الجديدة للإدارة والمراقبة،
- المتطلبات النظامية لصندوق التأمين الصحي،
- برنامج المهنيين الشباب.

## الاعتمادات الإضافية

(د) يرخص للمدير العام بأن يقبل، ويضيف الى الاعتمادات الموافق عليها في إطار الفقرة (أ) أعلاه، المساهمات الطوعية والهبات والمنح والوصايا والإعانات، وكذلك المساهمات التي تقدمها الحكومات في تكاليف الوحدات الميدانية الدائمة، وذلك مع مراعاة أحكام المادة ٧.٣ من النظام المالي. وعلى المدير العام أن يحيط أعضاء المجلس التنفيذي علماً بذلك كتابة في الدورة التي تعقب اتخاذ هذا الإجراء.

## الارتباط بالمصروفات

(هـ) يجوز الارتباط بمصروفات أثناء الفترة المالية الممتدة من أول يناير/ كانون الثاني ٢٠٠٠ الى ٣١ ديسمبر/ كانون الأول ٢٠٠١ في حدود الاعتمادات المقررة في الفقرة (أ) أعلاه، وذلك وفقاً لقرارات المؤتمر العام والنظام المالي للمنظمة.

## التحويلات

(و) يجوز للمدير العام أن ينقل، بموافقة المجلس التنفيذي، اعتمادات من الباب السابع للميزانية (الزيادات المتوقعة في التكاليف) الى الاعتمادات المدرجة في الأبواب من الأول الى السادس من الميزانية، وذلك لمواجهة الزيادات في تكاليف الموظفين وفي تكاليف السلع والخدمات.

(ز) يجوز للمدير العام أن يجري تحويلات بين أبواب الاعتمادات بموافقة مسبقة من المجلس التنفيذي، علماً بأنه، فيما يخص الباب الثاني - ألف وباء من الميزانية، تعتبر كل اعتمادات الميزانية المدرجة للبرامج ومجالات النشاط المشمولة بقرار برنامجي صادر عن المؤتمر العام أبواب اعتمادات.

(ح) غير أنه يجوز للمدير العام، في ظروف عاجلة أو خاصة (أي في ظروف لا يمكن التنبؤ بها وتقتضي إجراءات فورية)، أن يجري تحويلات بين أبواب الاعتمادات، على أن يبلغ أعضاء المجلس التنفيذي كتابة في الدورة التي تلي اتخاذ هذا الإجراء بتفاصيل التحويلات وأسبابها.

(ط) يجب التمييز بوضوح بين الاعتمادات المذكورة في الفقرة (ز) والفقرة (ح) أعلاه والالتزام بهذا التمييز. ففي حالة إجراء تحويلات تتجاوز ٥٠ ٠٠٠ دولار، ينبغي تقديم مبررات موضوعية الى المجلس التنفيذي عن الأسباب التي دعت الى إجراء تلك التحويلات وما لها من تأثيرات مالية على الأنشطة المعنية. أما التحويلات التي تؤثر على تنفيذ أنشطة ذات أولوية، معتمدة من المؤتمر العام، فيجب عرضها على المجلس التنفيذي ليوافق عليها مسبقاً.

(ي) باستثناء ما يتعلق بالباب السابع للميزانية، لا يجوز إجراء أي تحويلات تفضي الى تعديل المبالغ الإجمالية المقررة أصلاً لكل من بنود الميزانية بنسبة تتجاوز ١٠ في المائة.

(ك) لا تخضع اعتمادات الميزانية الخاصة بلجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي) ومركز اليونسكو للتراث العالمي، لأي تعديلات بإجراء تحويلات منها الى أبواب أخرى من الميزانية.

## الموظفون

(ل) يرد في الذيل السادس ملخص الوظائف الثابتة بحسب الدرجات المقررة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١. وعلى المدير العام أن يعرض أي تغيير يعتمد إجراء في هذا الذيل، على المجلس التنفيذي للحصول على موافقته المسبقة. ويتضمن الاعتماد الوارد في الفقرة (أ) أعلاه مبلغاً مخصصاً للوظائف الثابتة في المقر وفي الميدان مقداره ٢٠٠ ٣٦٨ ٣١٢ دولار<sup>(\*)</sup>، لتمويل الوظائف المبينة في الذيل السادس، يشمل كوي ومركز التراث العالمي ولا يجوز تجاوزه.

(م) لا تشمل الوظائف الثابتة المشار إليها في الفقرة الفرعية (ل) أعلاه الوظائف التي تمول من مخصصات مالية تقدمها المنظمة، بقرار من المؤتمر العام، الى مكتب التربية الدولية لليونسكو (١٨ وظيفة) ومعهد اليونسكو لتخطيط التربية (٣٩ وظيفة) ومعهد اليونسكو للتربية (٥ وظائف)، ومعهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية - موسكو (٣ وظائف)، ومعهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي - كاراكاس (١٣ وظيفة)، ومعهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا - أديس أبابا (وظيفة واحدة)، ومعهد اليونسكو للإحصاء (٣٠ وظيفة)، وذلك بالنظر الى الوضع القانوني الخاص لهذه المؤسسات.

\* حسب هذا المبلغ على أساس الوظائف الثابتة المبينة في الذيل السادس، وبمراعاة معدل قدره ٣٪ لمراعاة الفارق الزمني في حركة استبدال الموظفين وتأخر التعيينات، وهو لا يشمل الموظفين المؤقتين المعينين لأجل قصير وخدمات الخبراء الاستشاريين في إطار الميزانية العادية ولا الوظائف الممولة من مصادر خارجة عن الميزانية.

## اشتراكات الدول الأعضاء

(ن) تمويل المبالغ المعتمدة في إطار الفقرة (أ) أعلاه من اشتراكات الدول الأعضاء. وستبلغ هذه الاشتراكات، تبعاً لذلك، ٢٥٠ ٣٦٧ ٥٤٤ دولاراً.

## تقلبات سعر العملة

(س) حسبت الاعتمادات الواردة في إطار الفقرة (أ) أعلاه بسعر الصرف الثابت للدولار الأمريكي البالغ ٠.٨٦٩ يورو (أي ما يعادل ٥.٧٠ فرنك فرنسي، وهو السعر المستخدم في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩) أو ١.٤٥ فرنك سويسري، وعليه فإن المصروفات التي تجرى خصماً على هذه الاعتمادات ينبغي أن تسجل بسعر الصرف الثابت للدولار أيضاً. ولمراعاة الفروق الناجمة عن تحويل المصروفات التي تجرى خلال الفترة المالية باليورو أو بالفرنك السويسري بأسعار صرف معمول بها مختلفة عن سعر الصرف الثابت للدولار، ينبغي مسك حساب مقاصة مستقل للعمليات. كما ينبغي أن تضاف إلى هذا الحساب أو أن تخصم منه الفروق بين أسعار الصرف المعمول بها والتي تحسب على أساسها المبالغ المدفوعة من اشتراكات الدول الأعضاء المقدرة باليورو، وبين سعر صرف اليورو المستخدم في حساب الميزانية. وينبغي أن يضاف إلى الإيرادات المتنوعة أو أن يخصم منها، الرصيد الذي يتبقى في حساب المقاصة للعمليات في نهاية فترة العامين.

## باء - البرامج الخارجة عن الميزانية

(ع) يرخص للمدير العام بأن يتلقى أموالاً من الحكومات والمنظمات الدولية والإقليمية والوطنية ومن الأفراد لتنفيذ برامج ومشروعات تتلاءم مع أهداف المنظمة وسياساتها وأنشطتها، وأن يرتبط بمصروفات لهذه الأنشطة بما يتفق مع نظم المنظمة ولوائحها والاتفاقات المبرمة مع مصادر التمويل.

## الملحق

(٣٠ م/٦، الجزء الثاني، الملحق)

إن المجلس التنفيذي،

.....  
.....

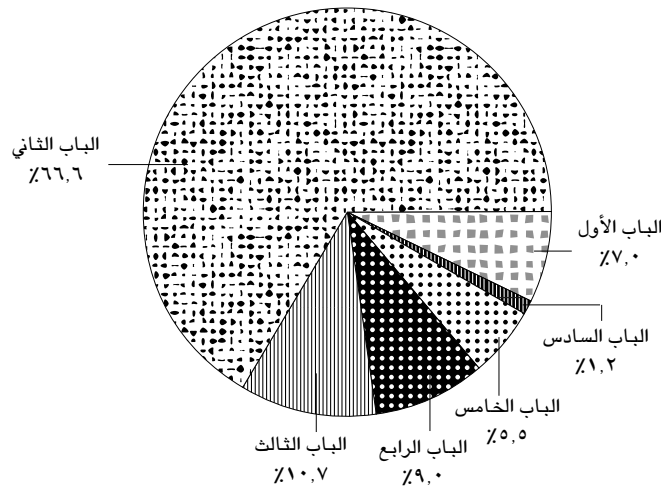
٨ - يوصي المؤتمر العام باعتماد برنامج وميزانية يستندان إلى الوثيقة ٣٠ م/٥ على أساس حد أقصى لميزانية عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ مقداره ٢٥٠ ٣٦٧ ٥٤٤ دولاراً بسعر صرف قدره ٥.٧٠ فرنك فرنسي للدولار الأمريكي، مع مراعاة وفورات بمبلغ ٣٠٠ ٥٦٠ ٩ دولار يتعين تحقيقها في إطار البنود التالية:

- الزيادات المقررة في:
  - أسفار الموظفين؛
  - المخصصات المالية؛
  - المساهمات الأخرى (الملحق ٢)؛
  - الوظائف الثابتة (الذيل السادس، والفقرة ت ١٣٠٠٣)؛
  - الأنشطة (الفقرة ت ١٣٠٠٣)؛
  - الموظفون المؤقتون؛
  - المؤتمرات والاجتماعات؛
  - مكتب اليونسكو للنشر ومكتب الدوريات الشهرية؛
  - إدخال تغييرات على البرامج بغية تخفيض التكاليف؛
- وذلك بهدف تعزيز أنشطة المنظمة في المجالات التالية:
- برنامج المساهمة (٢ ٨٣٠ ٠٠٠ دولار)؛
  - البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان (٢ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار)؛
  - المتطلبات الجديدة للإدارة والمراقبة (٢ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار)؛
  - المتطلبات النظامية لصندوق التأمين الصحي (١ ١٨٠ ١٠٠ دولار)؛
  - برنامج المهنيين الشباب (٥٥٠ ٢٠٠ دولار).

## الملخص العام للميزانية بحسب الأبواب من الأول الى السابع

الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٠٠١-٢٠٠٠	الميزانية العادية				باب الاعتماد
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	تكاليف البرنامج غير المباشرة دولار	البرنامج		
			الأنشطة دولار	الموظفون دولار	
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	
٢٠٤٢٠٠	١٣٧٦٨٦٠٠	-	١٢٠٢٣٠٠٠	١٧٤٥٦٠٠	الباب الأول - السياسة العامة والإدارة
١٣٥٤٠٠٠	٢٢٢٥٩٨٠٠	-	١٤٨٥٥٠٠	٢٠٧٧٤٣٠٠	الباب الأول - ألف - الهيئتان الرئاسيتان الباب الأول - باء - الإدارة
-	١١٢٢٩٠٠	-	١١٢٢٩٠٠	-	الباب الأول - جيم - الاسهام في الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة
١٥٥٨٢٠٠	٣٧١٥١٣٠٠	-	١٤٦٣١٤٠٠	٢٢٥١٩٩٠٠	المجموع، الباب الأول
٢٤٢١٠٠٠٠٠	٣٣١٥٣١٧٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	١٤١٠٥٥٦٠٠	١٧٥٨٤٩٢٠٠	الباب الثاني - تنفيذ البرنامج
٦١٤٠٧٠٠	٢٢٠١٥٧٠٠	-	٦٥٠٨٧٠٠	١٥٥٥٧٠٠٠	الباب الثاني - ألف - البرامج الرئيسية والمشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
٢٤٨٢٤٠٧٠٠	٣٥٣٥٤٧٤٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	١٤٧٥٦٤٣٠٠	١٩١٣٥٦٢٠٠	الباب الثاني - باء - خدمات الإعلام والنشر
٧٤٥٧٠٠٠	٥٦٧٦٠٥٠٠	-	٩٣٥٠٦٠٠	٤٧٤٠٩٩٠٠	المجموع، الباب الثاني
٤٨٢٢١٠٠	٤٧٧١٨٨٠٠	-	١٢٠٨٩٠٠٠	٣٥٦٢٩٨٠٠	الباب الثالث - مساندة تنفيذ البرنامج
٤٠٧٦٠٠٠	٢٨٩٩٨٩٠٠	-	١٣٥٤٦٥٠٠	١٥٤٥٢٤٠٠	الباب الرابع - خدمات التنظيم والإدارة
١٧٩٧٠٠	٦٤٩٩٥٠٠	-	٦٤٩٩٥٠٠	-	الباب الخامس - المصروفات العمومية: الصيانة والأمن
٢٦٦٣٣٣٧٠٠	٥٣٠٦٧٦٤٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	٢٠٣٦٨١٣٠٠	٣١٢٣٦٨٢٠٠	الباب السادس - تجديد مباني المقر
-	١٣٦٩٠٨٥٠	-	٣٣٧٥١٠٠	١٠٣١٥٧٥٠	المجموع، الأبواب من الأول الى السادس
٢٦٦٣٣٣٧٠٠	٥٤٤٣٦٧٢٥٠	١٤٦٢٦٩٠٠	٢٠٧٠٥٦٤٠٠	٣٢٢٦٨٣٩٥٠	الباب السابع - الزيادات المتوقعة في التكاليف
					المجموع، الأبواب من الأول الى السابع

### توزيع موارد الميزانية العادية (الأبواب من الأول الى السادس)



# ملخص أنشطة البرنامج العادي والأنشطة الخارجة عن الميزانية بحسب القطاعات والوحدات

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية				أبواب الاعتمادات الرئيسية
	مجموع الاعتمادات المعتمدة	تكاليف البرنامج غير المباشرة	البرنامج		
			الأنشطة	الموظفون	
٢٠٠١-٢٠٠٠	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
					الباب الأول - السياسة العامة والإدارة
					ألف - الهيئتان الرئاسيتان
					١ - المؤتمر العام
					٢ - المجلس التنفيذي
٢٠٤ ٢٠٠	٦ ١٥٣ ٧٠٠	-	٥ ٤٩١ ٢٠٠	٦ ٦٢ ٥٠٠	المجموع، الباب الأول - ألف
-	٧ ٦١٤ ٩٠٠	-	٦ ٥٣١ ٨٠٠	١ ٠٨٣ ١٠٠	
٢٠٤ ٢٠٠	١٣ ٧٦٨ ٦٠٠	-	١٢ ٠٢٣ ٠٠٠	١ ٧٤٥ ٦٠٠	باء - الإدارة
					٣ - الإدارة العامة
					٤ - الوحدات التابعة للإدارة العامة
-	١ ٧٤٢ ٠٠٠	-	٤ ٦٩ ٤٠٠	١ ٢٧٢ ٦٠٠	المجموع، الباب الأول - باء
١٣ ٥٤ ٠٠٠	٢٠ ٥١٧ ٨٠٠	-	١ ٠١٦ ١٠٠	١٩ ٥٠١ ٧٠٠	جيم - الإسهام في تكاليف تشغيل الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة
١ ٣٥٤ ٠٠٠	٢٢ ٢٥٩ ٨٠٠	-	١ ٤٨٥ ٥٠٠	٢٠ ٧٧٤ ٣٠٠	المجموع، الباب الأول
-	١ ١٢٢ ٩٠٠	-	١ ١٢٢ ٩٠٠	-	
١ ٥٥٨ ٢٠٠	٣٧ ١٥١ ٣٠٠	-	١٤ ٦٣١ ٤٠٠	٢٢ ٥١٩ ٩٠٠	الباب الثاني - تنفيذ البرنامج
					ألف - البرامج الرئيسية والمشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
					قطاع التربية (ED)
					البرنامج الرئيسي الأول
					نحو ثقافة السلام
١٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١٠٩ ٢١٧ ٩٠٠	٧ ٠٥٢ ٩٠٠	٤٢ ٥٢٥ ٣٠٠	٥٩ ٦٣٩ ٧٠٠	المجموع (ED)
٥ ٢٠٠ ٠٠٠	٨ ١٥٩ ٣٠٠	-	٣ ٢٠٠ ٠٠٠	٤ ٩٥٩ ٣٠٠	
١٠٥ ٢٠٠ ٠٠٠	١١٧ ٣٧٧ ٢٠٠	٧ ٠٥٢ ٩٠٠	٤٥ ٧٢٥ ٣٠٠	٦٤ ٥٩٩ ٠٠٠	قطاع العلوم الطبيعية (SC)
					البرنامج الرئيسي الثاني
٤٧ ٧٣٠ ٠٠٠	٦٢ ٧١٢ ٤٠٠	٢ ٧٨٥ ٩٠٠	٢٤ ٧٩٥ ٤٠٠	٣٥ ١٣١ ١٠٠	المجموع (SC)
٤٧ ٧٣٠ ٠٠٠	٦٢ ٧١٢ ٤٠٠	٢ ٧٨٥ ٩٠٠	٢٤ ٧٩٥ ٤٠٠	٣٥ ١٣١ ١٠٠	
					قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية (SHS)
					البرنامج الرئيسي الثاني
					نحو ثقافة السلام
٧ ٢٧٠ ٠٠٠	٢٣ ٢١٢ ٣٠٠	٥٢٣ ٢٠٠	٨ ٤٠٦ ٨٠٠	١٤ ٢٨٢ ٣٠٠	المجموع (SHS)
٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٥ ٩٨٦ ٧٠٠	-	٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٣ ٤٨٦ ٧٠٠	
١٢ ٢٧٠ ٠٠٠	٢٩ ١٩٩ ٠٠٠	٥٢٣ ٢٠٠	١٠ ٩٠٦ ٨٠٠	١٧ ٧٦٩ ٠٠٠	قطاع الثقافة (CLT)
					البرنامج الرئيسي الثالث
					نحو ثقافة السلام
٣٣ ٢٥٠ ٠٠٠	٤٢ ٨٢٤ ٠٠٠	٣ ٢٥٥ ٧٠٠	١١ ٦٩٢ ٤٠٠	٢٧ ٨٧٥ ٩٠٠	المجموع (CLT)
٢ ٠٠٠ ٠٠٠	٤ ٨٧٣ ٩٠٠	-	١ ٨٠٠ ٠٠٠	٣ ٠٧٣ ٩٠٠	
٣٥ ٢٥٠ ٠٠٠	٤٧ ٦٩٧ ٩٠٠	٣ ٢٥٥ ٧٠٠	١٣ ٤٩٢ ٤٠٠	٣٠ ٩٤٩ ٨٠٠	قطاع الاتصال والمعلومات والمعلوماتية (CII)
٣١ ٧٥٠ ٠٠٠	٣٢ ٤٣٧ ٩٠٠	٨٥٩ ٢٠٠	١٣ ٥٠١ ٥٠٠	١٨ ٠٧٧ ٢٠٠	المجموع (CII)
٣١ ٧٥٠ ٠٠٠	٣٢ ٤٣٧ ٩٠٠	٨٥٩ ٢٠٠	١٣ ٥٠١ ٥٠٠	١٨ ٠٧٧ ٢٠٠	
٨٠٠ ٠٠٠	١ ٤٦١ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	٦٠٠ ٠٠٠	٧١١ ٠٠٠	المشروع المشترك بين التخصصات:
					نحو ثقافة السلام (CPP)
					الأنشطة المستعرضة:
					معهد اليونسكو للإحصاء
					الاستباق والدراسات المستقبلية
					خدمات المنح الدراسية وشراء المعدات وأنشطة مساندة البرنامج ذات الصلة
					تنسيق الأنشطة الموجهة إلى الفئات ذات الأولوية:
					- تنسيق الأنشطة المتعلقة بالنساء
					- تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب
					- إدارة الأولوية لأفريقيا
					برنامج المساهمة
٢٤٢ ١٠٠ ٠٠٠	٣٣١ ٥٣١ ٧٠٠	١٤ ٦٢٦ ٩٠٠	١٤١ ٠٥٥ ٦٠٠	١٧٥ ٨٤٩ ٢٠٠	المجموع، الباب الثاني - ألف
					باء - خدمات الإعلام والنشر
					١ - مركز تبادل المعلومات
					٢ - مكتب اليونسكو للنشر
					٣ - مكتب الدوريات الشهرية
					٤ - مكتب إعلام الجمهور
٢١٣ ٧٠٠	٤ ٥٩٠ ٧٠٠	-	٨٣٧ ٣٠٠	٣ ٧٥٣ ٤٠٠	المجموع، الباب الثاني - باء
٣ ٤٢٧ ٠٠٠	٧ ٣٢٦ ٣٠٠	-	١ ٤٧٨ ٢٠٠	٥ ٨٤٨ ١٠٠	المجموع، الباب الثاني
٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٤ ٨٧٩ ٧٠٠	-	٢ ٣٣٣ ٨٠٠	٢ ٥٤٥ ٩٠٠	
-	٥ ٢١٩ ٠٠٠	-	١ ٨٥٩ ٤٠٠	٣ ٣٥٩ ٦٠٠	
٦ ١٤٠ ٧٠٠	٢٢ ١٥٧ ٧٠٠	-	٦ ٥٠٨ ٧٠٠	١٥ ٥٠٧ ٠٠٠	الباب الثالث - مساندة تنفيذ البرنامج
٢٤٨ ٢٤٠ ٧٠٠	٣٥٣ ٥٤٧ ٤٠٠	١٤ ٦٢٦ ٩٠٠	١٤٧ ٥٦٤ ٣٠٠	١٩١ ٣٥٦ ٢٠٠	الباب الرابع - خدمات التنظيم والإدارة
٧ ٤٥٧ ٠٠٠	٥٦ ٧٦٠ ٥٠٠	-	٩ ٣٥٠ ٦٠٠	٤٧ ٤٠٩ ٩٠٠	الباب الخامس - المصروفات العمومية: الصيانة والأمن
٤ ٨٢٢ ١٠٠	٤٧ ٧١٨ ٨٠٠	-	١٢ ٠٨٩ ٠٠٠	٣٥ ٦٢٩ ٨٠٠	الباب السادس - تجديد مباني المقر
٤ ٠٧٦ ٠٠٠	٢٨ ٩٩٨ ٩٠٠	-	١٣ ٥٤٦ ٥٠٠	١٥ ٤٥٢ ٤٠٠	
١٧٩ ٧٠٠	٦ ٤٩٩ ٥٠٠	-	٦ ٤٩٩ ٥٠٠	-	
٢٦٦ ٣٣٣ ٧٠٠	٥٣٠ ٦٦٦ ٤٠٠	١٤ ٦٢٦ ٩٠٠	٢٠٣ ٦٨١ ٣٠٠	٣١٢ ٣٦٨ ٢٠٠	المجموع، الأبواب من الأول إلى السادس
-	١٣ ٦٩٠ ٨٥٠	-	٣ ٣٧٥ ١٠٠	١٠ ٣١٥ ٧٥٠	الباب السابع - الزيادات المتوقعة في التكاليف
٢٦٦ ٣٣٣ ٧٠٠	٥٤٤ ٣٦٧ ٢٥٠	١٤ ٦٢٦ ٩٠٠	٢٠٧ ٠٥٦ ٤٠٠	٣٢٢ ٦٨٣ ٩٥٠	المجموع، الأبواب من الأول إلى السابع

\* يشمل مبلغ ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار لبرنامج بروسيد - أنشطة ينفذها BRX/EUR.

القسم الأول

---

البرنامج والميزانية  
المعتمدان  
(نسخة مؤقتة)

# الباب الأول

## السياسة العامة والإدارة

٠٠٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية		
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	الأنشطة	الموظفون
٢٠٠١-٢٠٠٠	دولار	دولار	دولار
٢٠٤٢٠٠	٦١٥٣٧٠٠	٥٤٩١٢٠٠	٦٦٢٥٠٠
-	٧٦١٤٩٠٠	٦٥٣١٨٠٠	١٠٨٣١٠٠
-	١٧٤٢٠٠٠	٤٦٩٤٠٠	١٢٧٢٦٠٠
١٣٥٤٠٠٠	٢٠٥١٧٨٠٠	١٠١٦١٠٠	١٩٥٠١٧٠٠
-	١١٢٢٩٠٠	١١٢٢٩٠٠	-
١٥٥٨٢٠٠	٣٧١٥١٣٠٠	١٤٦٣١٤٠٠	٢٢٥١٩٩٠٠
			المجموع، الباب الأول

\* تشمل: المكتب التنفيذي للمدير العام؛ التفيتش العام؛ مكتب الوسيط؛ مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية؛ مكتب الدراسات والبرمجة والتقييم؛ مكتب الميزانية (ألغي مكتب مساعد المدير العام للإدارة العامة السابق).

ويشمل الباب الأول الفصول التالية المتعلقة بالسياسة العامة والإدارة في المنظمة:

٠٠٠٠٢

الباب الأول - ألف - الهيئتان الرئاسيتان

١ - المؤتمر العام

٢ - المجلس التنفيذي

الباب الأول - بء - الإدارة

٣ - الإدارة العامة

٤ - الوحدات التابعة للإدارة العامة

الباب الأول - جيم - الإسهام في الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة



## الباب الأول – ألف – الهيئتان الرئاسيتان

### المؤتمر العام

ستعقد الدورة الحادية والثلاثون للمؤتمر العام في المقر خلال أكتوبر/تشرين الأول – نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١. وسيجري تنظيم الأعمال بناء على القرارات التي اعتمدها المؤتمر العام في دورته التاسعة والعشرين (القرار ٢٩م/٨٧) وفي دورته الثلاثين (القرار ٣٠م/٨٦). وستعرض على المجلس التنفيذي في عام ٢٠٠٠ اقتراحات بشأن تنظيم الأعمال بغية مراعاة التخفيض في الاعتمادات المخصصة للمؤتمر العام بالمقارنة مع الاعتمادات المناظرة لها في الوثيقة ٢٩ م/٥ المعتمدة.

٠٠١٠١

وتشمل اعتمادات الميزانية، دفع أتعاب مراجع الحسابات الخارجي المسؤول أمام المؤتمر العام عن مراجعة حسابات البرنامج العادي وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية وغير ذلك من البرامج الخارجة عن الميزانية. وشريطة توافر الأموال اللازمة، سوف يخصص مبلغ ٢٠٠٤ ٢٠٠٠ دولار أمريكي من الموارد الخارجة عن الميزانية في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، وذلك من ناحية، لتغطية أجور مراجع الحسابات الخارجي عن مراجعة حسابات البرامج الخارجة عن الميزانية، ما عدا برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت)، على أساس التقديرات الحالية، ومن ناحية أخرى، لتغطية أجور موظفي أمانة المؤتمر العام.

٠٠١٠٢

### المجلس التنفيذي

سيجتمع المجلس التنفيذي في دورته العادية مرتين في عام ٢٠٠٠ وثلاث مرات في عام ٢٠٠١، منها دورة قصيرة تعقد عند اختتام الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام. ويتألف المجلس من ٥٨ دولة عضواً، ويحضر رئيس المؤتمر العام جلسات المجلس التنفيذي بصفة استشارية.

٠٠٢٠١

## الباب الأول – باء – الإدارة

### الإدارة العامة

يشمل هذا الفصل، في المقام الأول، وظيفتي المدير العام ونائب المدير العام وتكاليفهما التشغيلية.

٠٠٣٠١

### الوحدات التابعة للإدارة العامة

تشمل الإدارة العامة الوحدات التالية: ألف – المكتب التنفيذي للمدير العام (CAB)؛ باء – التفتيش العام (IOM)؛ جيم – مكتب الوسيط (MED)؛ دال – مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية (LA)؛ هاء – مكتب الدراسات والبرمجة والتقييم (BPE)؛ واو – مكتب الميزانية (BB)؛ وقد ألغي مكتب مساعد المدير العام للإدارة العامة (DRG) السابق. وتضطلع كل وحدة من هذه الوحدات المذكورة أعلاه بأنشطة في مجال اختصاصها، وتسدي المشورة والخدمات للإدارة العامة بغية تحسين فعالية المنظمة ورفع تأثيرها إلى الحد الأقصى، وذلك على النحو التالي:

٠٠٤٠١

(أ) إدارة مكتب المدير العام وتنسيق أعمال مكتب الدراسات والبرمجة والتقييم ومكتب الميزانية ومكتب الموظفين والإشراف عليها (CAB)؛

(ب) الاضطلاع بعمليات تفتيش داخلية للأنشطة التنفيذية والإدارة (IOM)؛

(ج) تزويد الموظفين المعنيين بفرصة للمصالحة، دون اللجوء إلى إجراءات الطعن القانونية (MED)؛

- (د) إسداء المشورة القانونية للمؤتمر العام والمجلس التنفيذي بناء على طلبهما؛ وإسداء المشورة القانونية للاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو؛ ومعالجة جميع المسائل القانونية المتعلقة بالمنظمة؛ وتأمين الخدمات للجنة المختصة بالاتفاقيات والتوصيات (القرار ١٠٤ م/ت/٣.٣) بشأن بحث البلاغات المتعلقة بممارسة حقوق الإنسان ضمن مجالات اختصاص اليونسكو (LA)؛
- (هـ) إعداد الاستراتيجية المتوسطة الأجل للمنظمة، والتعاون مع مكتب الميزانية في إعداد البرنامج والميزانية لفترات العامين؛ وإعداد تقارير المدير العام الموجهة الى الهيئتين الرئاسيتين بشأن تنفيذ البرنامج؛ وتقديم الدعم لتنفيذ خطة التقييم، والاضطلاع بعمليات تقييم مختارة لأنشطة البرنامج (BPE)؛
- (و) التعاون مع مكتب الدراسات والبرمجة والتقييم (BPE)، في إعداد برنامج المنظمة وميزانيتها لفترات العامين؛ وتأمين التنسيق التقني لتنفيذ الأنشطة الممولة من الميزانية العادية والأنشطة الممولة من موارد خارجة عن الميزانية، وإدارة الميزانية فيما يتعلق بتكاليف الموظفين والتكاليف الأخرى، وإعداد الوثائق المتعلقة بالميزانية والموجهة الى الهيئتين الرئاسيتين (BB).

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ وضع وتنفيذ استراتيجيات وأنشطة منسقة فيما يخص البلدان ومجموعات البلدان ذات الأهمية الاستراتيجية، وبالفئات ذات الأولوية، ذات السمات المشتركة وبحالات الطوارئ؛
- ◆ تحقيق المزيد من الفعالية والجدوى في استثمار موارد المنظمة من خلال عمليات مراجعة داخلية وتجديد الإجراءات الإدارية وأساليب العمل؛
- ◆ تعزيز عملية التخطيط الاستراتيجي (بما في ذلك الروابط بين التخطيط الاستراتيجي والتخطيط التنفيذي)، بغية الاستجابة بمزيد من الفعالية لطلبات الجهات الخارجية المتعاملة مع المنظمة؛ وتحسين مراقبة جميع الجوانب البرنامجية والمالية في المنظمة من خلال التطبيق الكامل للنظام المتكامل الجديد للبرمجة/ والميزنة/ والمراقبة في إطار مفهوم البرمجة والميزنة استنادا الى النتائج: وضع مؤشرات للأداء لاستخدامها لاحقا في إعداد الوثيقة ٣١ م/٥؛
- ◆ تحسين أنشطة التقييم الممولة في إطار الميزانية العادية ومن مصادر خارجة عن الميزانية من حيث نوعيتها وإنجازها في مواعيدها ومطابقتها للسياسة العامة؛
- ◆ تحسين إدارة الميزانية، لا سيما من خلال استبدال النظم الحاسوبية القديمة المخصصة للميزانية والشؤون المالية، وتكثيف الإجراءات القائمة مع النظام الجديد؛ وإتاحة الانتفاع الفوري ببيانات الميزانية وتقارير حالتها الراهنة لوحدة المقر وللوحدات الميدانية؛ وتدريب المسؤولين الإداريين في المقر وفي المكاتب الميدانية، من خلال إعداد المعينات المكتوبة والسمعية البصرية ونشرها على نطاق واسع.

#### البرامج الخارجة عن الميزانية

في حال توافر الاعتمادات اللازمة، سوف يخصص مبلغ قدره ١ ٣٥٤ ٠٠٠ دولار أمريكي من الموارد الخارجة عن الميزانية للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ لمواجهة تكاليف خدمات الموظفين للوحدات المذكورة أعلاه في إطار بند الوحدات التابعة للإدارة العامة، وذلك على النحو التالي:

الباب الأول - باء: الإدارة العامة

دولار	
١ ٢٧٤ ٠٠٠	- حساب النفقات الإدارية لأموال الودائع
٨٠ ٠٠٠	- صندوق الأمم المتحدة للأنشطة السكانية
<u>١ ٣٥٤ ٠٠٠</u>	المجموع

## الباب الأول - جيم - الإسهام في الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة

إن اليونسكو، بصفتها جزءاً من منظومة الأمم المتحدة، وبموجب الاتفاقات التي عقدها والتي تتضمن ترتيبات مناسبة من حيث التمويل والميزانية، تسهم بنصيب في نفقات تشغيل الأجهزة التالية ذات التمويل المشترك:

٠٠٥٠١

- لجنة الخدمة المدنية الدولية
- اللجنة الاستشارية للمسائل الإدارية
- لجنة التنسيق بين نظم المعلومات
- وحدة التفتيش المشتركة التابعة للأمم المتحدة
- اللجنة الاستشارية للبرامج والمسائل التنفيذية
- الأنشطة الممولة بصفة مشتركة والخاصة بتدابير أمن الأمم المتحدة (التنسيق والإخلاء)
- احتياجات الموظفين خارج المقر فيما يتعلق بالأمن
- المحكمة الإدارية التابعة لمنظمة العمل الدولية
- اللجنة الفرعية للتغذية التابعة للجنة التنسيق الإدارية (SCN)

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠٠٥٠٢

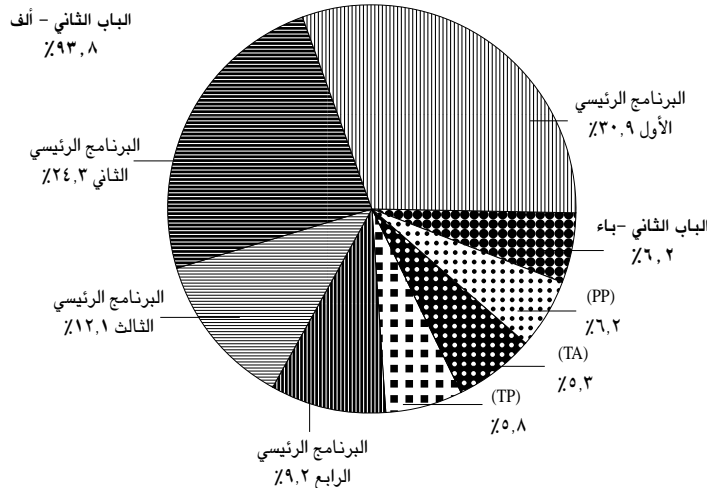
◆ بالتشاور مع سائر منظمات الأمم المتحدة التي تسهم في أنشطة الأجهزة المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة، ستواصل اليونسكو استكشاف السبل والوسائل الكفيلة بتقليص المساهمة المالية للوكالات المشاركة.

# الباب الثاني

## تنفيذ البرنامج

الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٠٠١-٢٠٠٠	الميزانية العادية				
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	تكاليف البرنامج غير المباشرة	البرنامج		
			الأنشطة	الموظفون	
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	
					الباب الثاني - ألف: البرامج الرئيسية والمشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
					البرامج الرئيسية
١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٩٢١٧٩٠٠	٧٠٥٢٩٠٠	٤٢٥٢٥٣٠٠	٥٩٦٣٩٧٠٠	الأول - التعليم للجميع مدى الحياة
٥٥٠٠٠٠٠٠٠	٨٥٩٢٤٧٠٠	٣٣٠٩١٠٠	٣٣٢٠٢٢٠٠	٤٩٤١٣٤٠٠	الثاني - تسخير العلوم لخدمة التنمية
٣٣٢٥٠٠٠٠٠	٤٢٨٢٤٠٠٠	٣٢٥٥٧٠٠	١١٦٩٢٤٠٠	٢٧٨٧٥٩٠٠	الثالث - التنمية الثقافية: التراث والإبداع
٣١٧٥٠٠٠٠٠	٣٢٤٣٧٩٠٠	٨٥٩٢٠٠	١٣٥٠١٥٠٠	١٨٠٧٧٢٠٠	الرابع - نحو مجتمع الاتصال والمعلومات للجميع
					المشروع المشترك بين التخصصات (TP):
١٣٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٤٨٠٩٠٠	١٥٠٠٠٠	٨١٠٠٠٠٠	١٢٢٣٠٩٠٠	نحو ثقافة السلام
					الأنشطة المستعرضة (TA):
٢٥٠٠٠٠٠٠٠	٦٨٢٠٠٠٠	-	٦٨٢٠٠٠٠٠	-	معهد اليونسكو للإحصاء
-	١٥٩٥١٠٠	-	٧٧٩٣٠٠	٨١٥٨٠٠	الاستباق والدراسات المستقبلية
-	٤٠٩٩٨٠٠	-	١١٢٧١٠٠	٢٩٧٢٧٠٠	خدمات المنح الدراسية وشراء المعدات وأنشطة
٦٦٠٠٠٠٠٠٠	٦١٣١٤٠٠	-	١٣٠٧٨٠٠	٤٨٢٣٦٠٠	مساندة البرنامج ذات الصلة
-	٢٢٠٠٠٠٠٠٠	-	٢٢٠٠٠٠٠٠٠	-	تنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية
٢٤٢١٠٠٠٠٠٠	٣٣١٥٣١٧٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	١٤١٠٥٥٦٠٠	١٧٥٨٤٩٢٠٠	برنامج المساهمة (PP)
					المجموع، الباب الثاني- ألف
					الباب الثاني - باء: خدمات الإعلام والنشر
٢١٣٧٠٠	٤٥٩٠٧٠٠	-	٨٣٧٣٠٠	٣٧٥٣٤٠٠	١ - مركز تبادل المعلومات
٣٤٢٧٠٠٠٠	٧٣٢٦٣٠٠	-	١٤٧٨٢٠٠	٥٨٤٨١٠٠	٢ - مركز اليونسكو للنشر
٢٥٠٠٠٠٠٠٠	٤٨٧٩٧٠٠	-	٢٣٣٣٨٠٠	٢٥٤٥٩٠٠	٣ - مكتب الدوريات الشهرية
-	٥٢١٩٠٠٠	-	١٨٥٩٤٠٠	٣٣٥٩٦٠٠	٤ - مكتب إعلام الجمهور
٦١٤٠٧٠٠	٢٢٠١٥٧٠٠	-	٦٥٠٨٧٠٠	١٥٥٠٧٠٠٠	المجموع، الباب الثاني- باء
٢٤٨٢٤٠٧٠٠	٣٥٣٥٤٧٤٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	١٤٧٥٦٤٣٠٠	١٩١٣٥٦٢٠٠	المجموع، الباب الثاني

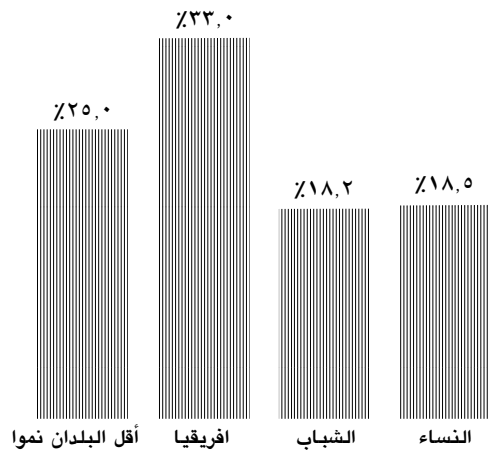
### توزيع موارد الميزانية العادية



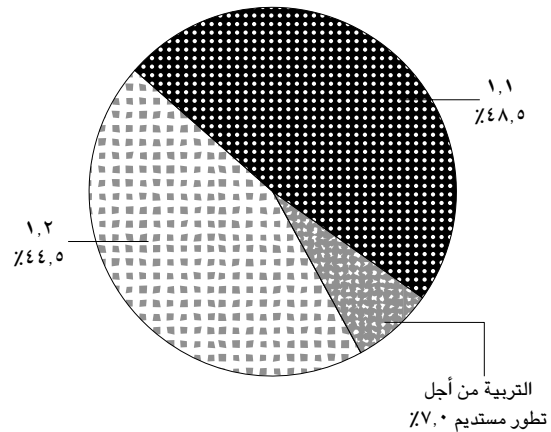


الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية العادية		البرنامج/البرنامج الفرعي
	دولار	دولار	
٣٩٨٠٠٠٠٠	١١٨٠٠٠٠٠		البرنامج ١,١ التعليم الأساسي للجميع
		٣٢٠٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ١,١,١ توفير التعليم الأساسي لجميع الأطفال
		٥١٠٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ١,١,٢ تعزيز محو الأمية والتعليم غير النظامي بين الشباب والكبار
		٣٥٠٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ١,١,٣ تعبئة الالتزامات والشراكات من أجل التعليم للجميع
٣٩٥٣٠٠٠٠	١٠٨٥٠٠٠٠		البرنامج ١,٢ إصلاح التربية من منظور التعليم للجميع مدى الحياة
		٣٥٠٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ١,٢,١ تجديد النظم التعليمية لمواكبة عصر المعلومات
		٣٢٠٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ١,٢,٢ تجديد التعليم الثانوي العام والتعليم المهني
		٢٨٠٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ١,٢,٣ التعليم العالي والتنمية
		١٣٥٠٠٠٠	أوضاع المعلمين وإعدادهم في مجتمع المعلومات
٩٩٢٠٠٠٠	١٧٠٠٠٠٠		التربية من أجل تطور مستديم (البيئة والسكان والتنمية)
٤٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠٠		مكتب التربية الدولي التابع لليونسكو (متد)
٣٨٥٠٠٠٠٠	٦٠٠٠٠٠٠		معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط)
٣٥٠٠٠٠٠٠	٢٣٠٠٠٠٠		معهد اليونسكو للتربية (يوتر)
٣٠٠٠٠٠٠٠	١٢٠٠٠٠٠		معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي)
-	٢٣٧٥٣٠٠		المعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك)
-	١٣٠٠٠٠٠		معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا)
	٧٠٥٢٩٠٠		تكاليف البرنامج غير المباشرة
	٥٩٦٣٩٧٠٠		تكاليف الموظفين
١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٩٢١٧٩٠٠		

الموارد المخصصة  
للخانات ذات الأولوية



توزيع الموارد على الأنشطة  
(باستثناء متد، ومدخط، ويوتر، وإيتي، وإيسالك، وإيكبا)



## التعليم للجميع مدى الحياة

١٠٠٣ مركز الزخم الرئيسي للنشاط، ضمن إطار استراتيجية اليونسكو المتوسطة الأجل، على تعزيز التعاون الدولي وتيسير العمل من أجل تقديم دعم ملموس لتطوير التعليم في الدول الأعضاء باعتباره أداة أساسية لتعزيز التنمية وبناء ثقافة السلام. وقد سعت المنظمة الى تعزيز الالتزام من جانب كافة الأطراف الفاعلة الرئيسية في الدول الأعضاء والمجتمع الدولي من أجل (أ) إرساء الأسس لعالم أكثر عدلا وإنصافا ومسالمة، من خلال إعطاء الأولوية للتعليم الأساسي للجميع بوصفه حقا من حقوق الإنسان الأساسية، و(ب) تجديد نظم التعليم، النظامي وغير النظامي، من منظور التعليم مدى الحياة، مع مراعاة التناقضات الراهنة والتحديات المقبلة كتلك التي حددتها اللجنة الدولية المعنية بالتربية للقرن الحادي والعشرين والمؤتمرات الدولية الرئيسية للأمم المتحدة واليونسكو.

١٠٠٤ وإن تجديد النظم والبرامج والعمليات التعليمية من أجل تحقيق هدف "التعليم للجميع مدى الحياة" سيظل هو المحور الذي يركز عليه البرنامج الرئيسي الأول. ومع اقتراب نهاية الاستراتيجية المتوسطة الأجل الحالية فإن زخم النشاط في هذا البرنامج الرئيسي، المقسم الى برنامجين وستة برامج فرعية مترابطة، سينصب على ترسيخ التقدم المحرز، مع القيام في الوقت ذاته باتخاذ المزيد من التدابير لتذليل العقبات الرئيسية الباقية أمام الانتفاع بالتعليم، ولتطويع مضامين التعليم وأساليبه بما يتيح التصدي للتحديات التي يطرحها التطور السريع في المجتمعات وفي عالم العمل.

١٠٠٥ وسيتواصل إعطاء أعلى درجة من الأولوية لتعزيز توفير التعليم الأساسي لجميع الأطفال، وكذلك لمحو الأمية وللتدريب على المهارات الأساسية بالنسبة للشباب والكبار (البرنامج ١، ١). ويجري التشديد على التوسع في اعتماد نظام متكامل للتعليم الأساسي للأطفال يشمل التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتعليم الابتدائي وتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة، انطلاقا من مبدأ «التعليم الجامع»؛ وعلى إتاحة محو الأمية والتدريب على المهارات من خلال برامج تجديدية تنفذ في مواقع العمل وفي إطار المجتمعات المحلية بهدف تعزيز قدرات الشباب والكبار. وتولى عناية خاصة لتلبية احتياجات التعلم لدى فئات متنوعة من الجماعات المحرومة، عن طريق مجموعة متنوعة من البرامج المصممة على نحو يتناسب مع الظروف الخاصة بهذه الفئات. وسيتواصل تشجيع المشاركة النشيطة للهيئات المحلية ومنظمات الجماعات المحلية، وكذلك تشجيع التوسع في استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال (مثل الإذاعة والتلفزيون) بهدف تأمين استدامة البرامج وتوسيع نطاقها وأبعادها. وستستهدف أنشطة البرامج بناء القدرات الوطنية وتعزيز التضامن الدولي في معالجة المشكلات وأوجه النقص المستمرة التي يكشف عنها تقييم التعليم للجميع لعام ٢٠٠٠، أي التقييم الجاري حاليا للتقدم المحرز في تحقيق هدف التعليم للجميع منذ مؤتمر جومتين.

١٠٠٦ أما البرنامج الثاني - المؤلف من ثلاثة برامج فرعية - فهو موجه نحو تعزيز القدرات الوطنية في مجال إصلاح وتنويع النظم التعليمية، بما في ذلك زيادة استخدام نهج التعليم المفتوح والتعليم عن بعد لتلبية الاحتياجات التعليمية للشباب والكبار في عصر المعلومات. ويجري التركيز على تعزيز قدرات الدول الأعضاء والأوساط التربوية على إعادة

صياغة دور التعليم في المجتمع والاضطلاع بتجديد نظمها التعليمية وإعادة بنائها وتطويرها بوجه عام (البرنامج الفرعي ١،٢،١) بحسب الاقتضاء. وتولى عناية أكثر من ذي قبل للتصدي للتحديات التي تواجه التعليم على المستوى الثانوي، الذي يتعين عليه أن يفي بالمتطلبات المفروضة عليه، لا سيما بالنظر إلى التقدم المحرز في توفير التعليم الأساسي. وتعطى الأولوية لتنويع البنى وتجديد المناهج الدراسية وتوسيع نطاق الانتفاع بالتعليم، مع التشديد بوجه خاص على تعليم العلوم والتكنولوجيا لتحقيق هدف مزدوج يتمثل في أمرين هما: تعزيز المعارف العلمية والمهارات التقنية اللازمة للمشاركة المجدبة في المجتمع الذي يزداد اعتماده على المعارف في تدبير شؤونه، وإعداد علمي المستقبل. وسيعزز التعليم التقني والمهني على ضوء استنتاجات الندوة الدولية الثانية بشأن التعليم التقني والمهني (البرنامج الفرعي ١،٢،٢). ويتركز البرنامج الفرعي الثالث على مساعدة الدول الأعضاء ومؤسسات التعليم العالي في متابعة استنتاجات وتوصيات المؤتمر العالمي للتعليم العالي. وتولى عناية مماثلة لتعزيز التعاون بين الجامعات والحراك الأكاديمي وكذلك لتعزيز إسهام التعليم العالي في تجديد النظم التعليمية بوجه عام. وتعطى الأولوية أيضا لتحسين أوضاع المدرسين وإعدادهم، باعتبارهم يؤدون دورا حاسما في تجديد البرامج والعمليات التعليمية على جميع المستويات.

١٠٠٧ وأخيرا، فإن المشروع المشترك بين القطاعات والقائم على التعاون بين الوكالات التربية من أجل تطور مستديم"، الذي ينفذ الآن في إطار البرنامج الرئيسي الأول، يستهدف زيادة فهم العلاقات المشتركة بين قضايا البيئة والسكان والتنمية. وتحقيقا لهذا الغرض، وبالتنسيق مع الأنشطة ذات الصلة في إطار البرنامجين الرئيسيين الأول والثاني، سيركز المشروع على إجراء التجديد الملائم لإعداد المعلمين وللمناهج الدراسية على كافة مستويات التعليم، النظامي وغير النظامي على حد سواء. وستصمم الأنشطة التي تضطلع بها معاهد اليونسكو في مجالات تخصصها بحيث تسهم على نحو مباشر في تحقيق أهداف البرنامج الرئيسي الأول.

إن المؤتمر العام،

يدعو المدير العام إلى ما يلي :

(أ) القيام، من أجل تنفيذ البرنامج الرئيسي الأول «التعليم للجميع مدى الحياة»، بإنشاء نظام للتنسيق وتوزيع العمل بين الأمانة في المقر وجميع الوحدات القائمة خارج المقر، ولا سيما معاهد اليونسكو للتربية والمكاتب الميدانية والمعاهد المنتسبة لليونسكو، استنادا إلى القرار ٢٩م/٧ والتوصيات ذات الصلة الصادرة عن مراجع الحسابات الخارجي؛

(ب) أن يقدم إلى المجلس التنفيذي، في دورته الحادية والستين بعد المائة، اقتراحات بشأن استراتيجية شاملة تتضمن آليات للتنسيق من أجل تلبية الحاجة إلى زيادة تماسك برنامج التربية وتحسين تنفيذه، وإلى زيادة الفعالية التكاليفية لمعاهد اليونسكو للتربية ولهيئاتها الرئاسية وتحسين أدواتها.

١٠٠٧ مكرر تهدف خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الرئيسي إلى تنفيذ القرارات البرنامجية التي اعتمدها المؤتمر العام والتي ترد نصوصها في بداية البرامج الفرعية والمشروع المشترك بين القطاعات، في إطار معاهد اليونسكو للتربية التي يتألف منها هذا البرنامج الرئيسي الأول



(انظر الفقرات ٠١١١٠ و ٠١١٢٠ و ٠١١٣٠ و ٠١٢١٠ و ٠١٢٢٠ و ٠١٢٣٠ و ٠١٢٤٠ و ٠١٣٠٠ و ٠١٤١٠ و ٠١٤٢٠ و ٠١٤٣٠ و ٠١٤٤٠ و ٠١٤٥٠ و ٠١٤٦٠)، والى تنفيذ القرارات المذكورة أدناه :

٩	وضع برنامج دولي طويل الأجل لتنمية التعليم التقني والمهني
١٠	متابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي في القرن الحادي والعشرين
١١	الأسبوع الدولي للدارسين الكبار
١٢	تطبيق سياسة لغوية عالمية تقوم على التعددية اللغوية
١٣	التقارير الخاصة الأولى للدول الأعضاء عن تنفيذ التوصية بشأن أوضاع هيئات التدريس في التعليم العالي
١٤	المشاورة الثالثة للدول الأعضاء بشأن تطبيق التوصية المعدلة الخاصة بالتعليم التقني والمهني
١٥	المشاورة السادسة للدول الأعضاء بشأن تطبيق الاتفاقية والتوصية الخاصتين بمكافحة التمييز في مجال التعليم
١٦	استراتيجية شاملة للتربية في مجال حقوق الإنسان
١٧	مركز التربية من أجل التفاهم الدولي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي
١٨	التربية البدنية والرياضة من أجل ثقافة السلام

وترد نصوص هذه القرارات في المجلد الأول من سجلات الدورة الثلاثين للمؤتمر العام.

وروعيت في خطة العمل مشروعات القرارات الأخرى التي وافق عليها المؤتمر العام في إطار هذا البرنامج الرئيسي، كما روعيت، قدر الإمكان، مشروعات القرارات التي لم تف تماما بمعايير القبول.

## البرنامج ١, ١

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ٧٠-٨٠

## التعليم الأساسي للجميع

٠١١٠٠

الميزانية العادية

● الأنشطة: ١١ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٧٤,٦ ٪

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣٩ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار

## ١, ١, ١ توفير التعليم الأساسي لجميع الأطفال

٠١١١

الميزانية العادية

● الأنشطة: ٣ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٦٨,٨ ٪

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢٠ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١١٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:

(١) تعزيز تجديد التعليم الإبتدائي وتوسيع نطاقه مع التركيز بوجه خاص على تعليم الفتيات والنساء، وأقل البلدان نمواً، والدول الأعضاء الأفريقية والبلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان، وعلى تحسين نوعية التعليم الإبتدائي؛

(٢) دعم توسيع نطاق التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتربية الأسرية، وتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة.

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٢ ٤٤٢ ٣٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٩٢٦ ٩٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: تجديد التعليم الإبتدائي وتوسيع نطاقه

٠١١١

الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٣ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. منذ مؤتمر جومتين (١٩٩٠)، تركزت أنشطة اليونسكو الرامية الى دعم التعليم الإبتدائي على بناء القدرات من أجل توسيع نطاق الانتفاع بالتعليم وتحسين نوعيته. فقد جرى التركيز على تحسين إعداد المعلمين والتوجيه المدرسي، وإعداد مناهج دراسية مركزة على الدارسين، ومواد أساسية للتعلّم ذات طابع مستديم، وتوفير الأماكن المناسبة للتعلّم. واضطلع في السنوات الأخيرة، بأنشطة لتقييم التحصيل الدراسي في مختلف المناطق من أجل مساعدة السلطات الوطنية على تحديد

العوامل التي تؤثر في أداء الدارسين، وعلى اتخاذ التدابير العلاجية اللازمة. وقدمت مساهمة كبرى من أجل تحسين ارتفاع الفتيات بالتعليم وذلك من خلال مساندة المبادرات الرامية إلى إعداد مناهج دراسية ومواد تعليمية تراعي المساواة بين الجنسين واستحداث برامج تشجيعية، وعن طريق إدخال خدمات التوجيه والإرشاد في إفريقيا.

الاستراتيجية. ستواصل اليونسكو تركيز جهودها على تعبئة الدول الأعضاء والمنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية وأطراف شريكة أخرى من أجل زيادة مشاركتها في نشر التعليم الابتدائي بحيث يشمل جميع الأطفال، مع التركيز بصفة خاصة على الفتيات والفتيان في المناطق الريفية، ولا سيما في أقل البلدان نمواً، وفي إفريقيا، وفي البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان؛ وتعزيز القدرات الوطنية على رصد وتقييم نتائج التعلم، وعلى استحداث التدابير اللازمة لتعزيز الفعالية الداخلية، من خلال تجديد مضامين التعليم، وإعداد المعلمين، وأساليب التدريب، بما في ذلك استخدام اللغة الأم وغيرها من اللغات، وتنمية تعليم قائم على اكتساب المهارات وتوفير مواد التعلم واللوازم والمرافق التعليمية المناسبة، بما في ذلك استخدام الموارد المحلية والتكنولوجيا المناسبة (الإذاعة، التلفزيون، الخ). وسيجري السعي في هذا الصدد إلى تحقيق المزيد من مشاركة الهيئات المحلية ومنظمات المعلمين والمجتمع المحلي والمنظمات غير الحكومية. وستركز الأنشطة التي تضطلع بها اليونسكو أساساً من خلال شبكة مكاتبها الميدانية وبرامجها الإقليمية على تقديم المساعدة التقنية، والتدريب، ونشر أفضل الممارسات، وعلى توثيق التعاون بين البلدان من خلال تقديم الدعم مثلاً للندوة التربوية لعام ٢٠٠٠. (بيداغوجيا ٢٠٠١) (هافانا، كوبا) وستشجع أيضاً الجهود الوطنية الرامية إلى تحسين إدارة وصيانة المباني التعليمية والأثاث والمعدات، وكذلك المبادرات الرامية إلى تيسير حصول الأطفال على الكتب. وفي إطار العقد الدولي للسكان الأصليين، سيجري إعداد استراتيجية شاملة لتعزيز البرامج والمواد التعليمية المناسبة من الناحيتين الثقافية واللغوية لصالح السكان الأصليين وبمشاركتهم.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية على إصلاح التعليم الابتدائي، مع التركيز على جودة التعليم في عشرة بلدان نامية؛
- ◆ تطوير القدرات الذاتية لمتابعة وتقييم التحصيل الدراسي في ثلاثين بلداً، لا سيما من أقل البلدان نمواً؛
- ◆ النهوض بسياسات وبرامج متكاملة لتدريب المربين في مجال التعليم الأساسي؛
- ◆ النهوض بتدريب العاملين التربويين والمعلمين في مجال إدارة الصفوف الكبيرة والصفوف متعددة المستويات (وخاصة في إفريقيا)، من خلال نشر المجموعات المرجعية الجاهزة لإعداد المعلمين وغيرها من المواد، والتدريب على استخدامها؛
- ◆ تقديم المساندة لإنتاج مواد التعليم والتعلم - بما في ذلك الكتب المدرسية والمواد السمعية البصرية - على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي، وذلك من خلال التعاون مع الدول الأعضاء والوكالات المانحة؛
- ◆ تعزيز القدرات على المستويين الوطني والمحلي من أجل تخطيط مبان مدرسية وقطع أثاث قليلة التكلفة وتصميمها وبناءها وصيانتها، وذلك من خلال تنفيذ خمسة مشروعات رائدة على الأقل، وإعداد وتوزيع مبادئ توجيهية وتعزيز تشاطر المعلومات على المستوى الإقليمي.

#### محور العمل ٢: النهوض بالتعليم في مرحلة الطفولة

##### المبكرة وتعليم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة

الميزانية العادية	
● الأنشطة:	١ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٧ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١١٢

الخلفية. في إطار متابعة نتائج اجتماع منتصف العقد لاستعراض التقدم المحرز في تحقيق هدف التعليم للجميع (عمان، يونيو/حزيران ١٩٩٦)، أعطيت دفعة جديدة لتنمية التعليم الخاص بمرحلة الطفولة المبكرة باعتباره جزءاً لا يتجزأ من التعليم الأساسي، وذلك بتعبئة شركاء جدد في جميع المناطق. وتشمل الإنجازات الرئيسية إنشاء شبكة إقليمية للأخصائيين في مجال الطفولة المبكرة في إفريقيا الناطقة بالفرنسية؛ وإنشاء مركز للموارد في إفريقيا الناطقة بالفرنسية (مالي) ومركز للتدريب في أوروبا (أمستردام)؛ وإنشاء برنامج تعاوني لإعداد توصيات خاصة بالسياسة العامة لمنطقة آسيا والمحيط

الهادي. واتخذت أيضا مبادرات لإنشاء شبكات إقليمية ومراكز للموارد في مناطق أخرى ولإعداد استراتيجية مشتركة بين الوكالات للاتصال فيما يخص الطفولة المبكرة، وذلك بالتعاون مع اليونيسيف وغيرها من الشركاء الدوليين. واستفاد إثننا عشر بلدا ناميا من "برنامج دعم المدارس الجامعة والمجتمع المحلي" العالمي الذي بدأ تنفيذه في ١٩٩٦ في أعقاب المؤتمر العالمي بشأن تعليم ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة الذي عقد في سلامنكا (١٩٩٤) بغية دعم المبادرات الوطنية المحدودة المدى الرامية الى تعزيز التربية الجامعة. وتم أيضا في إطار البرنامج توزيع وثائق ومعلومات بشأن الممارسات التجديدية، وتعزيز الربط الشبكي بين الهيئات الحكومية والمعاهد والمهنيين.

الاستراتيجية. ستخطط البرامج الخاصة بالتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة ضمن الإطار الفكري "للخطة الاستراتيجية لبرنامج اليونيسكو الخاص بالتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتربية الأسرية". وستعطي الأولوية للأنشطة التعاونية الإقليمية ودون الإقليمية. من ذلك أنه سيجري بذل الجهود لتحقيق التكامل بين السياسات والنظم الخاصة بالرعاية والتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة، ولتدعيم البرامج قليلة التكلفة الخاصة بالرعاية والتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة في إطار الأسرة والمجتمع المحلي، وذلك بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة، وبخاصة اليونيسيف، والمنظمات غير الحكومية، واللجان الوطنية، وأفرقة الخبراء. وسيجري ترسيخ وتوسيع ونشر المبادرات الجارية دعما للتعليم الجامع الذي يستجيب لاحتياجات مختلف فئات العاملين في المجال التربوي ومنظمات الآباء والمجتمع المحلي، وذلك عن طريق إنتاج المواد وتنظيم حلقات التدارس وحلقات العمل التدريبية، وإنشاء الشبكات، واستخدام التكنولوجيا الحديثة للمعلومات. وستولى عناية خاصة لتعبئة موارد خارجة عن الميزانية لمساعدة رابطات المعلمين في البلدان التي تم بمرحلة انتقالية على تعزيز أنشطة الدعم والتأهيل الاجتماعي التربوي للأطفال والشباب الذين يعيشون في ظروف عسيرة. ومن أجل الوصول الى الشركاء والمنتفعين في مجال السياسات، سيجري تيسير إقامة الشراكات بعدة سبل، من بينها إنشاء معهد دولي لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لمنطقة آسيا والمحيط الهادي في نيودلهي (الهند).

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز السياسات والقدرات الوطنية الخاصة بتحقيق التكامل بين التعليم في مرحلة الطفولة والتربية الأسرية في ١٠ بلدان؛
- ◆ دعم الشبكات وأفرقة الخبراء ومراكز الموارد الخاصة بالتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتربية الأسرية على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي، وبخاصة في آسيا الوسطى وجنوب شرقي آسيا، وأفريقيا، والدول العربية؛
- ◆ تشاطر واسع النطاق للخبرات التجديدية ولأفضل الممارسات في مجال التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتربية الأسرية، وذلك فيما بين واضعي السياسات والعاملين الميدانيين والخبراء؛
- ◆ المشاركة في المشروع العالمي بشأن "برنامج المدارس الجامعة ودعم المجتمع المحلي" الذي وسع نطاقه ليشمل ٢٥ بلدا؛
- ◆ زيادة الدعم التقني للدول الأعضاء الراغبة في اعتماد سياسات أو برامج للنهوض بالتعليم الجامع، وبخاصة في آسيا الوسطى وبلدان أخرى تمر بمرحلة انتقالية، وفي بلدان افريقيا الناطقة بالفرنسية؛
- ◆ تشاطر المعلومات على نطاق أوسع على شبكة ويب فيما يخص تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة، ومواصلة البحوث الرامية الى توفير برامج للتعليم الجامع ذات مستوى رفيع لفائدة الأطفال وكذلك لفائدة المعلمين وغيرهم من العاملين في مجال التعليم؛
- ◆ ترسيخ التعاون والتآزر بين مبادرات اليونيسكو ومبادرات الوكالات المانحة الأخرى على الصعيدين الوطني والمحلي.

## ١, ١, ٢ تعزيز محو الأمية والتعليم غير النظامي بين الشباب والكبار

### الميزانية العادية

- الأنشطة: ٥ ١٠٠ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٧٦,٥ ٪
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٢ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١١٢

٠١١٢٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:

(١) دعم البرامج الوطنية لمحو الأمية، وبناء القدرات واستحداث مواد تسهم في إنشاء محيط متعلم وفي تخفيف وطأة الفقر، لا سيما عن طريق نهج تعليمية على مستوى المجتمع المحلي لتمكين الكبار وخاصة

النساء، وتنفيذ مشروعات خاصين بشأن "تعزيز فرص التعلم المتاحة للشباب المهمشين" و"النهوض بتعليم الفتيات والنساء في افريقيا";

(٢) تعزيز التعاون مع الشركاء الدوليين الحكوميين وغير الحكوميين في تصميم وتنفيذ برامج تعليمية للاجئين والمرحّلين وللجماعات السكانية التي تواجه حالات طارئة؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١٠٠٠٠٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٩٠٨٢٥٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٤٧٧٢٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: محو الأمية، والتعليم في المجتمع المحلي

الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢٣٠٠٠٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٩٠٠٠٠٠٠٠ دولار

٠١٢١

الخلفية. متابعة لجدول أعمال المستقبل، الذي اعتمده المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار (هامبورغ، ١٩٩٧)، منح مزيد من الدعم لجهود الدول الأعضاء الرامية الى تكوين مجتمعات متعلمة وإيجاد التعلم المفتوح على مستوى المجتمعات المحلية؛ وجرى التركيز بوجه خاص على برامج تجديدية للتعليم في المنزل أو في مكان العمل أو في إطار المجتمع المحلي، تجمع بين محو الأمية والتعليم غير النظامي والتدريب على المهارات ابتغاء جلب الدخل وتخفيف وطأة الفقر وتمكين الفئات الأقل حظاً. واشتملت مساهمة اليونسكو، فضلاً عن المساعدة التقنية، على استحداث وتوزيع نماذج أولية لمواد تدريبية لتعليم العاملين في التعليم ومواد للتعلم باللغات الوطنية والمحلية ومجموعات مواد سمعية بصرية، وعلى إقامة مراكز وشبكات إقليمية ودون إقليمية لا سيما في آسيا و افريقيا. وأعطيت الأولوية للبلدان التي توجد فيها معدلات عالية للأمية، لا سيما البلدان الأقل نمواً و افريقيا والبلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان. وفي إطار عقد باولو فراير لمحو الأمية في افريقيا، كان من أبرز النتائج الترويج لوضع استراتيجيات وطنية واعتماد نهج مستندة الى المجتمع المحلي.

الاستراتيجية. ستركز الاستراتيجية المتبعة على محو الأمية والتعليم في إطار المجتمع المحلي ابتغاء التخفيف من وطأة الفقر، مع إعطاء الأولوية في ذلك للمناطق الريفية والجماعات الفقيرة. وسيوجه العمل نحو عدة أمور من بينها تجديد وتوسيع برامج محو الأمية، والتعليم في مرحلة ما بعد محو الأمية، والتعليم المستمر والتدريب على المهارات في البلدان ذات المعدلات المرتفعة من الأمية، وذلك باللغة الأم كلما كان ذلك ممكناً. وبالتنسيق مع الأنشطة التي يضطلع بها معهد اليونسكو للتربية (انظر الفقرة ١٤٣٢): ستقدم للدول الأعضاء مساعدة لإعادة توجيه استراتيجياتها الوطنية وتدريب العاملين واستحداث مواد التعلم المناسبة. وستشجع الاستفادة من المعارف والخبرات المحلية واستخدام وسائل الإعلام والتكنولوجيات الحديثة، وستعزز الشبكات على الصعيد الوطني والإقليمي والعالمي. وستعزز المشاورة الجماعية للمنظمات الدولية غير الحكومية وكذلك التعاون مع الشركاء والمنظمات المتخصصة مثل المركز الدولي للبحوث والتدريب في مجال التربية الريفية (باودينغ - الصين)، وسيواصل إعطاء الأولوية لأقل البلدان نمواً وللبلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان و افريقيا. وبهذا الصدد، سيعاد تحديد دور ووظائف البرامج الإقليمية الأربعة استناداً الى تقييم أجري عام ١٩٩٩. وستطور خدمات تبادل المعلومات في اليونسكو. وسيكون الاحتفال باليوم الدولي لمحو الأمية، ومنح الجوائز الدولية لمحو الأمية، منطلقاً لنشر وتبادل المعلومات والخبرات والأفكار في سبيل تعبئة الدعم العالمي.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ استعراض السياسات والاستراتيجيات الخاصة بمحو الأمية والمطبقة في اثني عشر بلداً؛
- ◆ إعداد خطط وطنية لمحو الأمية وللتعليم غير النظامي في إطار المجتمع المحلي في عشرة بلدان (عقد باولو فراير)؛
- ◆ نشر وتوزيع مجموعة مواد مرجعية للتعليم غير النظامي؛
- ◆ تعزيز قدرات المنظمات غير الحكومية المحلية في عشرة بلدان من أقل البلدان نمواً لتمكينها من إجراء استقصاءات بواسطة عينات واستحداث برامج تدريب مناسبة؛ وإجراء استقصاءات وطنية عن محو الأمية في خمسة بلدان؛
- ◆ إعادة توجيه وتعزيز دور ووظائف البرامج الإقليمية الأربعة لمحو الأمية (وهي البرنامج الإقليمي لتعميم التعليم الابتدائي وتجديده والقضاء على الأمية في آسيا والمحيط الهادي (أبيل)، والبرنامج الإقليمي لتعميم التعليم الابتدائي وتجديده والقضاء على الأمية في الدول العربية بحلول عام ٢٠٠٠ (عربوبيل)، والمشروع الرئيسي في مجال التربية في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي (بروميدلاك)، والبرنامج الإقليمي للقضاء على الأمية في افريقيا)؛

- ◆ تعزيز القدرات المحلية على بناء ورعاية مراكز تعلم متعددة الأغراض على مستوى المجتمع المحلي، من خلال إعداد وتوزيع مبادئ توجيهية للتخطيط ومشروعات رائدة في ثلاثة بلدان؛
- ◆ إعادة النظر في طريقة تنظيم الاحتفال السنوي باليوم الدولي لمحو الأمية والاحتفال بمنح الجوائز الدولية لمحو الأمية بهدف تعبئة مزيد من الدعم للقضاء على الأمية.

#### النتائج المتوقعة من معهد اليونسكو للتربية

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية للدول الأعضاء في مجال تعليم الكبار وتعلمهم، وذلك من خلال الخدمات الاستشارية والتدريب والمساعدة التقنية، ولا سيما في البلدان النامية وفي البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية؛
- ◆ تعزيز التعاون وتبادل المعلومات في ميدان تعليم الكبار، وذلك من خلال الشبكات الدولية والإقليمية القائمة كالمجلس الدولي لتعليم الكبار؛
- ◆ توسيع التوعية بشأن تعليم الكبار والتعليم المستمر من خلال النشرة الإعلامية (CON-NEXUS)، وموقع الانترنت التابع لمعهد اليونسكو للتربية، وإقامة «الأسبوع الدولي للمتعلمين الكبار» في أكثر من ثلاثين بلدا، لا سيما في أفريقيا وأمريكا اللاتينية وجنوب آسيا.

### محور العمل ٢: تعزيز فرص التعلم للمحرومين منه

الميزانية العادية	● الأنشطة:
٢٨٠٠٠٠٠٠ دولار	
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٣٢٠٠٠٠٠٠ دولار

٠١١٢٢

الخلفية. في إطار متابعة "مؤتمر جومتيين حول التربية للجميع" شرع في تنفيذ مجموعة واسعة من المشروعات التجديدية لتوفير فرص التعلم لفئات شتى من الجماعات المستهدفة التي تعيش في ظروف عسيرة، مثل أطفال الشوارع، والأطفال العاملين، والأطفال المتسربين من المدارس، والشباب المهمشين، والفتيات والنساء، والمهاجرين، والمرحلين، واللاجئين. وتم تنفيذ ما يزيد على مائة مشروع في نحو مائة بلد، بفضل المساهمات الطوعية والموارد الخارجة عن الميزانية وبالتعاون مع المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المحلي والعاملين الاجتماعيين، وما إلى ذلك. وتركز عمل اليونسكو على جمع الأموال وإشاعة الوعي، وتقديم المساعدة التقنية وخدمات تبادل المعلومات. وفي أكثر الحالات تستعمل طرائق التعليم النظامي وغير النظامي والمواد المكتوبة والوسائل السمعية البصرية. واستجابة لتزايد طلب المعونة في الحالات الطارئة، لا سيما لصالح اللاجئين والمرحلين، تعاونت اليونسكو مع منظمات شريكة - حكومية وغير حكومية - على تصميم وتنفيذ أنشطة مناسبة، مع التركيز بوجه خاص على الاحتياجات التعليمية والتدريبية للأطفال والشبان في حالات ما بعد النزاع وغيرها من الحالات الطارئة.

الاستراتيجية. ستركز الاستراتيجية على استكمال وتوطيد المشروعات الجارية ودعم المشروعات الجديدة لتلبية احتياجات التعلم لثلاث فئات من الجماعات المستهدفة: (١) أطفال الشوارع والأطفال العاملين واليتامى وأطفال الملاهي، والأطفال المتسربين من المدارس والشباب المهمشين بمن فيهم الشباب من السكان الأصليين؛ (٢) الفتيات والنساء في أفريقيا؛ (٣) اللاجئين والمرحلين. واستنادا إلى الخبرة المكتسبة، ستقوم اليونسكو بتحديد استراتيجيات وإعداد مبادئ توجيهية فيما يخص تطوير المناهج الدراسية، وتدريب المعلمين، وتوفير مرافق أخرى، كما ستقوم بنشر "أفضل الممارسات" وتنظيم التدريب وتوفير المساعدة التقنية لتنفيذ المشروعات. وستمول أكثر أنشطة اليونسكو من الموارد الخارجة عن الميزانية، وستنفذ بصورة رئيسية عن طريق المكاتب الميدانية، بمشاركة المنظمات غير الحكومية المختصة ومنظمات المجتمع المحلي والهيئات المحلية والعاملين الاجتماعيين، وبالتعاون الوثيق مع أنشطة المشروع المشترك بين التخصصات "نحو ثقافة السلام". وستنفذ الأنشطة على وجه الأولوية في البلدان التي تشهد حالة نزاع في أفريقيا الشرقية والوسطى والغربية وفي البوسنة والهرسك وغواتيمالا وغينيا والعراق والبلدان المجاورة لأفغانستان والتي استقبلت لاجئين، وكذلك في البلدان التي حلت بها كوارث طبيعية مثل هندوراس ونيكاراغوا.

خاص: تعزيز فرص التعلم المتاحة للشباب المهمشين. خلال هذه المرحلة الختامية، سيجري تدعيم أنشطة المشروع واستكمال المشروعات العشرين الجاري تنفيذها حاليا. وستعد دراسات معمقة لتجارب رائدة ولنهوج مختارة في إطار هذا المشروع، بالاشتراك مع الأطراف الوطنية المشاركة فيه ومع الشباب المعنيين، وستنشر هذه الدراسات على نطاق واسع عن طريق

مشروع

إنشاء شبكة متعددة الوسائط وموقع على شبكة ويب، وذلك بهدف التشجيع على القيام بمبادرات مماثلة في أماكن أخرى. وستعد توصيات للمستقبل استنادا الى تقييم يجرى عام ١٩٩٩ لهذا المشروع الذي استغرق ست سنوات.

خاص: النهوض بتعليم الفتيات والنساء في افريقيا. خلال هذه المرحلة الحثامية، وبالتعاون مع الدول الأعضاء المعنية الاثنتين والعشرين ومع الوكالات المانحة المتعددة الأطراف، ومع منتدى أخصائيات التربية الافريقيات واتحاد الرباطات النسائية في افريقيا، سيجري المزيد من التركيز على إعداد المدربين على الصعيد الإقليمي وعلى إعداد وحدات تدريبية مرنة وتحسين تبادل الخبرات والمواد وتشاؤها بين البلدان المشتركة في المشروع، لا سيما عن طريق إنشاء مركز دولي لتعليم الفتيات والنساء في واغادوغو ومركز للتوجيه والإرشاد وتنمية كفاءات الشباب في افريقيا (ملاوي). وسيجرى تقييم خارجي لهذا المشروع بهدف توسيع نطاقه ليشمل بلادا أخرى ترتفع فيها معدلات الأمية.

مشروع

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين التعاون والتنسيق مع الوكالات الأخرى في تصميم وتنفيذ المشروعات الميدانية؛
- ◆ إعداد وتوزيع المبادئ التوجيهية والمواد التعليمية لدعم برامج التعليم والتدريب لصالح اللاجئيين والمرحلين؛
- ◆ تجميع أدوات تعليمية مختارة وتجارب و مواد متعددة الوسائط لاستعمالها في حلقات التدارس والعمل التدريبية بشأن النهج التعليمية الرامية الى تحقيق الدمج الاجتماعي والاقتصادي للشباب المهمشين؛
- ◆ دعم المشروعات الرائدة والبرامج المحلية والوطنية المسخرة للأطفال الذين يعيشون في ظروف عسيرة ولأطفال الشوارع والأطفال العاملين، وذلك عن طريق الموارد الخارجة عن الميزانية؛
- ◆ إنشاء مركزين دون إقليميين في ملاوي وواغادوغو للعمل، من خلال توفير خدمات التدريب والإرشاد؛ على نشر التجارب و"أفضل الممارسات" المتجمعة فيما يخص تعليم النساء والفتيات في افريقيا، والاسهام، لا سيما من خلال تمكين المرأة، في تدبير شؤون النزاعات وحلها في افريقيا الشرقية والجنوبية والوسطى.

### ١,١,٣ تعبئة الالتزامات والشراكات من أجل التعليم للجميع

#### الميزانية العادية

- الأنشطة: ٣ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٧٧,١ %
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٧ ١٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١١٣

#### إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:

- (١) مواصلة تعبئة الالتزامات السياسية والعامة من أجل التعليم للجميع عن طريق تعزيز الشراكات والتعاون بين الوكالات وتنفيذ تقييم عام ٢٠٠٠ للتعليم للجميع، لا سيما في إطار المنتدى الدولي للتعليم للجميع؛
- (٢) توثيق التعاون الإقليمي ودون الإقليمي وإقامة الشبكات لمساندة التعليم الأساسي عن طريق تجديد البرامج التعاونية والشبكات القائمة في جميع المناطق، مع التركيز بوجه خاص على متابعة المؤتمر السابع لوزراء التربية في الدول الأعضاء الافريقية - مينداف ٧ (دوربان، ١٩٩٨) ومبادرة البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان وعلى خطة العمل الخاصة بهذه البلدان.

- (ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٥ ٥٦٥ ٠٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١ ٠١٣ ٨٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

٠١١٣٠

## محور العمل ١: المنتدى الدولي بشأن التربية للجميع وتقييم عام ٢٠٠٠

٠١٣١

الميزانية العادية

● الأنشطة:  
٦٠٠٠٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥ ١٠٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. إن المنتدى الاستشاري الدولي بشأن التربية للجميع، الذي يضم جميع الشركاء الرئيسيين في مؤتمر جومتين، استمر طوال فترة العامين السابقة في دعم تنفيذ إطار عمل جومتين ورصد التقدم المحرز وتعبئة الموارد وإقامة الشراكات على المستوى الدولي والإقليمي والوطني، واضطلع على الصعيد العالمي بالترويج لقضية التعليم للجميع، بالتعاون مع ممثلي وسائل الإعلام وقادة الرأي العام والرابطات الطوعية والبرلمانيين واللجان الوطنية. فضلا عن ذلك، وعلى سبيل المتابعة لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٨٤/٥٢، اشترك المنتدى في تنسيق إجراء تقييم عالمي للتعليم للجميع في نهاية العقد اللاحق لمؤتمر جومتين (تقييم عام ٢٠٠٠). وتم توزيع مبادئ توجيهية مركزة على ١٨ مؤشرا رئيسيا للتعليم للجميع على الدول الأعضاء لمساعدتها على إجراء عمليات التقييم الوطنية بشأن التعليم للجميع ولتيسير تحليل البيانات على المستويين الإقليمي والعالمي. وقد قبل زهاء مائة بلد حتى الآن الاضطلاع بتقييم معمق لانجازاتها منذ مؤتمر جومتين.

الاستراتيجية. بالتعاون مع المؤسسات والمانحين الدوليين والإقليميين والمنظمات الحكومية وغير الحكومية، سيواصل تقديم الدعم لإجراء عمليات تقييم وطنية بشأن التعليم للجميع. وسوف توفر نتائج تقييم عام ٢٠٠٠ للتعليم للجميع معالم لدعم ورصد التقدم في توفير التعليم الأساسي في الأعوام الأولى من الألفية الجديدة. وسوف تتضمن التقارير القطرية عن التقدم المحرز منذ ١٩٩٠ خططا وأهدافا للعقد اللاحق. وسوف تشكل الخلاصات الجامعة الإقليمية والعالمية عن التعليم للجميع أساسا للاتفاقات الجديدة بين الوكالات بشأن المساعدات في مجالي التربية والتنمية الاجتماعية. وستولى عناية خاصة لدعم دور منتدى التربية للجميع ودور شركاء مؤتمر جومتين في حفز التغييرات في السياسات والتجديدات وأفضل الممارسات. وسيجري تعزيز القدرات والبنى الأساسية الوطنية لإعداد سياسات تربوية واعية على الصعيدين الوطني ودون الوطني، بما في ذلك سد الثغرات الاستراتيجية في مجال المعلومات المتعلقة بنوعية التعليم الأساسي والتحصيل الدراسي والتقدم المحرز في مجالي التعليم غير النظامي ومحو الأمية، وذلك بالاشتراك مع البنك الدولي واليونسيف وبالتعاون مع معهد اليونسكو للإحصاء. وسيواصل تعزيز وعي الجمهور بأهمية التعليم الأساسي، من خلال التعاون الفعال مع وسائل الإعلام الوطنية والعالمية، وسيجري توثيق التعاون مع قادة الرأي العام والبرلمانيين وغيرهم. وسينظم منتدى التربية للجميع دورة خاصة في داكار، السنغال، عام ٢٠٠٠ ستكون مناسبة لإعادة تأكيد الالتزام السياسي والعام بالاعلان وهيكلية العمل الصادرين في جومتين سعيا الى تعبئة جميع شركاء مؤتمر جومتين من أجل الاسهام بفعالية في مواصلة تطوير التعليم للجميع. كما ستتيح لأقل البلدان نموا فرصة تبادل خبراتها في مجال توفير فرص التعلم للفئات المستهدفة التي تعيش في ظروف عسيرة.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تنفيذ عمليات وطنية لتقييم التعليم للجميع في أكثر من ١٣٠ بلدا، وإعداد خلاصات جامعة إقليمية وعالمية ونشرها على نطاق واسع؛
- ◆ إعادة تأكيد الالتزام السياسي والعام بالإعلان وهيكلية العمل الصادرين عن مؤتمر جومتين؛
- ◆ إعداد الإطار الفكري والتنفيذي لمبادرة بشأن بناء القدرات في مجال المؤشرات والإحصاءات وغيرها من البيانات التربوية المتعلقة بالتعليم الأساسي؛
- ◆ تنفيذ حملة للتوعية لدى وسائل الإعلام والجمهور العام لمساندة "التعليم للجميع".



## محور العمل ٢: تعزيز برامج التعاون الإقليمي من أجل التعليم الأساسي

٠١١٣٢

الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٩٠٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. قدم على مر السنين إسهام كبير لتحقيق التقدم في مجالي التعليم الأساسي ومحو الأمية في مختلف المناطق عن طريق تعزيز التعاون بين البلدان وبالوصول على المساندة من الشركاء في ميدان التنمية من خلال البرامج الإقليمية التي تم تقييم البعض منها أثناء فترة العامين الماضية (مثل البرنامج الإقليمي لتعميم التعليم الابتدائي وتجديده والقضاء على الأمية في آسيا والمحيط الهادي (أبيل) والمشروع الرئيسي في مجال التربية في منطقة أمريكا اللاتينية والكاربيبي (بروميدلاك)). فضلا عن ذلك، وفيما يخص إفريقيا، شاركت اليونسكو، ضمن إطار برنامج "الأولوية لأفريقيا" والمبادرة الخاصة على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن إفريقيا، مشاركة نشيطة في النهوض بالتعليم الأساسي مع التركيز بوجه خاص على تعليم الفتيات والنساء ومحو الأمية والتعليم غير النظامي في صفوف الشباب والكبار. وفي ١٩٩٨، وعلى أثر مؤتمر وزراء التربية في الدول الأعضاء الإفريقية (مينداف ٧)، أنشئت لجنة دولية حكومية لضمان المتابعة الدقيقة لـ إعلان التزام دوربان"، كما أنشئ في أديس أبابا معهد دولي جديد لبناء القدرات في إفريقيا بهدف تعزيز القدرات في مجالات إدارة التربية وإصلاح المناهج الدراسية وإعداد المعلمين. وبالإضافة إلى ذلك، وفي إطار المتابعة لمؤتمر القمة للبلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان بشأن التعليم للجميع (نيودلهي، ١٩٩٣)، بذلت الجهود لتعزيز التعيئة السياسية والاجتماعية لصالح التعليم للجميع في هذه البلدان التسعة ودعم التعاون والأنشطة المشتركة فيما بينها، لا سيما في مجالات إعداد المعلمين وتعليم الفتيات والنساء والتعليم عن بعد.

الاستراتيجية. في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، سيجري التركيز بوجه خاص على دعم الآليات التعاونية وخطط العمل على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي. وسيجري تجديد البرامج الإقليمية القائمة - أبيل وعربوبيل وبروميدلاك - مع إعادة توجيهها عند الاقتضاء، بالتشاور مع الدول الأعضاء المعنية. وفي إفريقيا ستبذل الجهود بالتنسيق مع معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في إفريقيا (ايكبا) المنشأ حديثاً [انظر الفقرة ٠١٤٦٠]، لدعم وربط مختلف الأطر التعاونية التي تعزز التعليم للجميع (عقد منظمة الوحدة الإفريقية للتربية في إفريقيا، وعقد باولو فراير لمحو الأمية في إفريقيا، والبرنامج الإقليمي للقضاء على الأمية في إفريقيا، والمبادرة الخاصة على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن إفريقيا، ومتابعة مينداف ٧) بغية تعزيز اتساق الأنشطة وتوسيع نطاقها وزيادة تأثيرها؛ وستساند اليونسكو أيضا مبادرات الأنشطة التعاونية على المستوى دون الإقليمي في منطقتي المحيط الهادي والكاربيبي (حيث سيجري تدعيم المكاتب الميدانية المعنية) وكذلك في أمريكا الوسطى وآسيا الوسطى ودول الخليج والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، لا سيما بلدان جنوب شرقي أوروبا والقفقاز. وستمثل فترة عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ مرحلة حاسمة في مبادرة البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان. ونظرا لأن هذه البلدان التسعة تشكل مجموعة أساسية في عملية التقييم العالمي لعام ٢٠٠٠، سيجري التماس مشاركة كبار المسؤولين عن اتخاذ القرارات من أجل تعبئة القيادات السياسية والمساندة للتعليم للجميع. ولهذا الغرض، سيعزز التنسيق بين مكاتب اليونسكو الميدانية في هذه البلدان التسعة وكذلك مع الوكالات المعنية الأخرى. وسيجتمع وزراء التربية في البلدان التسعة المذكورة لاستعراض نتائج تقييم عام ٢٠٠٠ للتعليم للجميع وإعداد خطة عمل ملموسة للأعوام المقبلة.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إعداد استراتيجيات وخطط عمل إقليمية لمتابعة توصيات المؤتمرات الوزارية، بما في ذلك تجديد برامج التعاون الإقليمي المتعلقة بها (أبيل وبروميدلاك وعربوبيل، والبرنامج الإقليمي للقضاء على الأمية في إفريقيا)؛
- ◆ مساندة أعمال اللجنة الدولية الحكومية لمتابعة مؤتمر مينداف ٧ عن طريق برامج المساعدة التقنية والمنح الدراسية والتدريب؛

- ◆ توثيق الروابط والتعاون بين مختلف الأطر التعاونية المساندة للتعليم للجميع في افريقيا؛
- ◆ تنفيذ خطتي عمل مشروع "التركيز على المحيط الهادي" و "التركيز على الكاريبي" بالتعاون مع الدول الأعضاء المعنية؛
- ◆ دعم التعاون والأنشطة المشتركة بين البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان في مجالات إعداد المعلمين وتعليم الشباب والنساء والتعليم عن بعد؛ ومساعدة البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان على صياغة سياسات تعليمية ملائمة لمتابعة نتائج تقييم عام ٢٠٠٠ للتعليم للجميع؛
- ◆ الشروع في تنفيذ أنشطة تعاونية جديدة من أجل تنمية التعليم الأساسي في أمريكا الوسطى وآسيا الوسطى والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية ولا سيما في جنوب شرقي أوروبا والقوقاز، وتقديم الدعم لهذه الأنشطة.

النتائج المتوقعة من معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا) (انظر الفقرة ٠١٤٦٣)

- ◆ وضع برنامج عمل تتم مناقشته والموافقة عليه ويسهم في تنفيذ "بيان التزام دوربان" وفي مخططات العمل الإقليمية الأخرى، كعقد منظمة الوحدة الأفريقية للتربية الأفريقية؛
- ◆ إنشاء شبكة من المؤسسات الشريكة التي من شأنها أن تصبح المستفيدة الرئيسية من برنامج المعهد لبناء القدرات؛
- ◆ إعداد سجل مركزي إقليمي للأخصائيين في مختلف المجالات؛
- ◆ اتخاذ المبادرات من أجل تعبئة الخبرات والمساندات التقنية والمالية من أجل تنمية المعهد كآلية فعالة لبناء القدرات في افريقيا على وجه التحديد، وفي البلدان النامية بوجه عام.

## البرنامج ١, ٢

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ٨١ - ٩١

## إصلاح التربية من منظور التعليم للجميع مدى الحياة

٠١٢٠٠

الميزانية العادية  
● الأنشطة: ١٠ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار  
● اللامركزية: ٥٧,٦ %  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣٩ ٥٣٠ ٠٠٠ دولار

### ١, ٢, ١ تجديد النظم التعليمية لمواكبة عصر المعلومات

٠١٢١

الميزانية العادية  
● الأنشطة: ٣ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار  
● اللامركزية: ٣٧,١ %  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٩ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢١٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

- (١) مساعدة الدول الأعضاء على تصميم استراتيجيات للتعليم مدى الحياة في عصر المعلومات، ولا سيما عن طريق التشجيع على مناقشة استنتاجات التقرير المعنون "التعلم: ذلك الكنز المكنون"، وعن طريق نشر "التقرير عن التربية في العالم"، ومن خلال التعاون مع معهد اليونسكو للإحصاء، لمواصلة تطوير المشروع المعني بمؤشرات التربية في العالم؛
- (٢) تعزيز خدمات الدعم الاستشاري والتمهيدي التي تقدم الى الدول الأعضاء - مع التركيز على أقل البلدان نمواً، والبلدان التي تشهد مرحلة انتقالية وأوضاع ما بعد النزاعات - وذلك لوضع وتنفيذ استراتيجيات وخطط عمل لتجديد النظم التعليمية وإعادة بنائها، بما في ذلك المباني والتجهيزات التعليمية والكتب الدراسية والمواد التعليمية؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٢ ١٨٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١ ٠١٣ ٨٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: تصميم استراتيجيات للتعلّم مدى الحياة

٠١٢١١

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ١٧٠٠٠٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١١٠٠٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. لقد أنشئت مجموعة متنوعة من الآليات لمساعدة الدول الأعضاء على رسم وتنفيذ استراتيجياتها الرامية إلى تجديد جوانب مختلفة من نظمها التعليمية؛ واشتمل ذلك على جملة أمور، من بينها إنشاء برامج وشبكات إقليمية، وتنظيم اجتماعات للخبراء بشأن موضوعات محددة ومؤتمرات دولية وإقليمية لوزراء التربية، والقيام منذ عام ١٩٩١ بنشر وتوزيع تقرير اليونسكو الذي يصدر كل عامين بعنوان "تقرير عن التربية في العالم" مع مجموعة من الإحصاءات تتضمن بيانات عن شتى البلدان. كما قدم الدعم لحفز التفكير والنقاش على المستوى العالمي بشأن استنتاجات وتوصيات اللجنة الدولية المعنية بالتربية للقرن الحادي والعشرين. واستجابات، بالإضافة إلى ذلك، مرافق المعلومات والتوثيق في مجال التربية التي يديرها المقر، وكذلك معاهد اليونسكو ومكاتبها الميدانية، لطلبات محددة للهيئات الحكومية والجامعات ومؤسسات البحوث.

الاستراتيجية. ستسترشد اليونسكو أساساً بتقرير اللجنة الدولية المعنية بالتربية للقرن الحادي والعشرين، في مواصلة تشجيع التفكير الرامي إلى رسم استراتيجيات تطلعية لتحقيق هدف التعلّم مدى الحياة. وسيجري التركيز على التحديات التي يطرحها مجتمع المعلومات والمعارف الحديث، وعلى مفهوم "التعلّم بلا حدود"، ونظم التعلّم المفتوح؛ وستشرك معاهد اليونسكو في هذه المهمة عن كثب، وخاصة معهد اليونسكو للتربية، ومكتب التربية الدولي لليونسكو، ومعهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية، ومعهد اليونسكو لتكنولوجيا المعلومات في مجال التربية. وعلى أساس تقييم سياسة اليونسكو فيما يخص التقارير العالمية، سيجري تجديد "التقرير عن التربية في العالم" الذي يمثل مصدراً مرجعياً رئيسياً آخر - لكي يلبي على نحو أكثر مباشرة، احتياجات المسؤولين الوطنيين عن رسم السياسات وغيرهم من ذوي الشأن، وذلك بإجراء تعديلات ملائمة في السياسة المعتمدة في تحرير هذا التقرير، وبتوسيع نطاق التشاور لدى إعداده، بما يشمل التعاون عند الاقتضاء، مع المنظمات الشريكة (كالبنك الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف))، واللجان الوطنية، والمنظمات غير الحكومية. وسيقدم دعم متواصل لتجديد النظم التعليمية عن طريق تحسين نوعية واتساق وامتدادية أداء مرافق اليونسكو للمعلومات والتوثيق في مجال التربية، وذلك استناداً إلى تقييم أجري في ١٩٩٨، وعن طريق التعاون مع معهد اليونسكو للإحصاء، بغية المضي قدماً في تطوير مؤشرات التربية في العالم بالتشارك مع البنك الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تأمل ونقاش بشأن الاستراتيجيات كفيلة بتحقيق هدف التعلّم مدى الحياة في ١٠ بلدان على الأقل؛
- ◆ حوار عالمي في موضوع «بناء مجتمعات متعلمة - المعارف والمعلومات والتنمية البشرية»، بين المسؤولين عن رسم السياسات والخبراء والعاملين الميدانيين والشباب ينظم بالتشارك مع البنك الدولي وشركاء آخرين، بمناسبة انعقاد معرض Expo 2000 (في هانوفر، ألمانيا)؛
- ◆ تعزيز فرص التعلّم مدى الحياة خارج الأطر المؤسسية التقليدية، عن طريق نشر التجديدات، ولا سيما باستخدام التكنولوجيات الحديثة للمعلومات والاتصال؛
- ◆ تحقيق فهم أفضل للقضايا المتعلقة بتمويل التعليم، لدى المسؤولين عن رسم السياسات في مجال التعليم وغيرهم من ذوي الشأن، وذلك عن طريق نشر الإصدار السادس من "التقرير عن التربية في العالم" مركزاً على موضوع "الحق في التعليم: تحديات جديدة في تمويل التعليم"؛
- ◆ زيادة تطوير مؤشرات التربية في العالم، من خلال أنشطة تعاونية مع معهد اليونسكو للإحصاء، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والبنك الدولي؛
- ◆ تحسين نوعية واتساق مرافق اليونسكو للمعلومات والتوثيق والمطبوعات في مجال التربية، عن طريق التشاور بين المقر والمكاتب الميدانية ومعاهد اليونسكو، وتعزيز فعاليتها من خلال الاستعانة بوسائل الإعلام الإلكترونية.

**النتائج المتوقعة من مكتب التربية الدولي (متد) (انظر الفقرة ٠١٤١٦)**

- ◆ إنشاء مرفق للمصادر الإلكترونية للمعلومات في مجال التعليم، وبدء العمل به تدريجياً؛
- ◆ تنظيم الدورة السادسة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية، بما في ذلك إعداد استكمال سلسلة جديدة من التقارير الوطنية عن تطور التعليم، وإتاحتها للمتفاعلين بمناسبة انعقاد المؤتمر الدولي للتربية؛
- ◆ توسيع محتويات بنك البيانات المعنون "بيانات عالمية عن التربية" من المعالم الوطنية للنظم التعليمية، واستيفائها ونشرها في شكل قرص للقراءة بالليزر CD-ROM، وإتاحتها عن طريق شبكة انترنت؛ ونشر خلاصة جامعة لهذه المعالم الوطنية؛
- ◆ مواصلة تطوير بنك البيانات عن التجديدات التربوية INNODATA، وانتقاء ستة تجديدات يمكن أن تهم المسؤولين عن اتخاذ القرارات والأخصائيين في مجال تطوير المناهج الدراسية، ونشر هذه التجديدات في شكل كتيبات؛
- ◆ فهرسة مجموعة المقتنيات التاريخية للمكتب ومعالجتها بالحاسوب وإتاحتها للباحثين؛
- ◆ نشر الطبعة الجديدة المستوفاة من مكنز اليونسكو - متد للتربية، واستيفاء قواعد بيانات المكتب الخاصة بالمؤسسات التعليمية (قاعدة متد للبيانات الجغرافية IBEDOCs وقاعدة بيانات متد عن المؤسسات التربوية IBECENT)؛
- ◆ تكييف المطبوعين الفصلين (مجلة "مستقبلات" ونشرة "التجديدات") لمواءمة التوجّه الجديد لمتد (٨ أعداد لكل منهما).

**النتائج المتوقعة من معهد اليونسكو للتربية (يوترب) (انظر الفقرة ٠١٤٣٣)**

- ◆ تعزيز رؤية تعلم الكبار من خلال البحوث والمنشورات المتعلقة بموضوعات وقضايا محددة، بما في ذلك "المجلة الدولية للتربية"؛
- ◆ إعطاء زخم جديد للنقاش الدولي الدائر الجاري بشأن التعلم مدى الحياة، وذلك من خلال وضع مؤشرات للانتقال الى التعلم مدى الحياة والإسهام في مؤتمرات واجتماعات خبراء ينظمها شركاء معهد اليونسكو للتربية.

**النتائج المتوقعة من معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي) (انظر الفقرة ٠١٤٤٣)**

- ◆ إنشاء شبكة دولية لمراكز التنسيق الوطنية كنظام تفاعلي يشجع تبادل المعلومات والخبرات؛
- ◆ البدء في مشروع دولي باسم "تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية: الوضع الراهن والاحتياجات والآفاق" يركز على خطط العمل الوطنية ووثائق السياسة العامة.

**محور العمل ٢: تعزيز السياسات وبناء القدرات لخدمة التنمية****وإعادة البناء في مجال التعليم****الميزانية العادية**

● الأنشطة: ١ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٨ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢١٢

الخلفية. تقدم اليونسكو منذ السنوات الأولى لتأسيسها خدمات الدعم الاستشاري والتمهيدي الى الدول الأعضاء لوضع سياسات وخطط عمل وبرامج ومشروعات تستهدف تجديد وإعادة بناء نظمها التعليمية الوطنية ولتعبئة موارد خارجة عن الميزانية لتنفيذها. وقد انتفع بهذه الخدمات مباشرة، خلال عامي ١٩٩٨-١٩٩٩، زهاء ٣٠ دولة عضواً، ولا سيما من أقل البلدان نمواً، سواء في منطقة افريقيا، أو من البلدان التي تشهد أوضاع إعادة البناء بعد النزاعات، أو تمر بمرحلة اقتصادية انتقالية. كما تعاونت المنظمة مع منظمات إقليمية وآليات أخرى، كالرابطة المعنية بتطوير التعليم في افريقيا، والمؤسسة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (ايسيسكو)، ومجلس أوروبا، والبنك الدولي، وبنوك التنمية الإقليمية، في تصميم وتنفيذ الأنشطة والمشروعات.

الاستراتيجية. سيستمر تقديم خدمات الدعم الاستشاري والتمهيدي لوضع سياسات وخطط عمل وطنية لإصلاح وتجديد وإعادة بناء النظم التعليمية، بما في ذلك نظم التعلم المفتوح، وذلك بالتعاون الوثيق مع معهد اليونسكو الدولي لتخطيط

التربية والمكاتب الميدانية. وستولى عناية خاصة لأقل البلدان نمواً وأفريقيا وللبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، أو تواجه أزمة اقتصادية، أو تعاني من تزايد الفقر فيها، أو من صراعات داخلية أو كوارث طبيعية. وستواصل اليونسكو التعاون مع وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (الأونروا) من أجل تعليم اللاجئين الفلسطينيين، ومع السلطة الفلسطينية من أجل إنشاء "وزارة" للتربية. وسيقدم دعم للآليات الإقليمية القائمة المعنية بالتحاور بشأن قضايا السياسات العامة وبالعامل الجماعي، مثل المشروع الرئيسي في مجال التربية في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي (بروميدلاك)، واللجنة الإقليمية المختصة بالتربية في آسيا والمحيط الهادي، و«التركيز على المحيط الهادي»، واللجنة الدولية الحكومية المنشأة لمتابعة مؤتمر وزراء التربية والوزراء المسؤولين عن التخطيط الاقتصادي في الدول الأعضاء في أفريقيا (مينداف ٧). وستواصل الشراكات مع المنظمات الدولية والإقليمية الأخرى مثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، أو كومونولث التعلّم، أو ايسيسكو، أو منظمة الوحدة الإفريقية، أو منظمة الدول الأمريكية. كما سيجري التركيز على تعزيز استخدام وصيانة وإدارة الأماكن والمرافق التعليمية لدى تجديد النظم التعليمية، وعلى تطوير السياسات الوطنية بشأن الكتب المدرسية، وذلك من أجل تنمية القدرات الوطنية لإنتاج مواد تعليمية مطبوعة وغير مطبوعة، عن طريق التعاون بين القطاعين العام والخاص. وستوضع برامج تتضمن معايير ونماذج فعالة من حيث التكاليف وتتماشى مع مختلف الأولويات والفئات المستهدفة في مجال التعليم. ومتابعة للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (IDNDR)، ستعطي الأولوية للتهيؤ لمواجهة الكوارث الطبيعية فيما يتعلق بالمباني المدرسية عن طريق تبادل المعلومات بشأن الوقاية من الكوارث والحد من أثارها.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ توسيع وتعزيز الشراكات والبرامج التعاونية والشبكات العاملة على المستوى الإقليمي في مجال السياسات التعليمية وإعادة بناء النظم التعليمية؛
- ◆ وضع استراتيجيات وخطط عمل وطنية لإصلاح التعليم وإعادة بنائه في ٤٠ بلداً تقريباً، ولا سيما في أقل البلدان نمواً والبلدان التي تواجه أزمات، ويشمل ذلك التحاور بشأن السياسات العامة مع المانحين الخارجيين وأصحاب الشأن على الصعيد الوطني؛
- ◆ مواصلة دعم السلطة الفلسطينية والأونروا عن طريق تقديم خدمات استشارية ومنح دراسية وإقامة مشروعات خارجة عن الميزانية؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في مجال استخدام وإدارة الأماكن والمرافق التعليمية؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في البلدان المعرضة للكوارث من أجل إنتاج مواد تعليمية في مجال التهيؤ لمواجهة الكوارث، وخصوصاً عن طريق تشاطر "أفضل الممارسات".

#### النتائج المتوقعة من معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط) (انظر الفقرة ٠١٤٢٥)

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في مجال تخطيط التربية: سيستفيد نحو ١٠٠ من المسؤولين عن التربية في ٥٠ دولة عضواً (نصفها من أقل البلدان نمواً) من تدريب معمق، كما سيستفيد أكثر من ٤٠٠ أخصائي من دورات تدريبية قصيرة؛ وستُعد الصيغة النهائية لأربع مجموعات جديدة من المواد التدريبية المرنة، وسيجري اختبارها وتوزيعها، ولا سيما في مؤسسات التدريب المنتسبة؛ وسيُنشأ نظام للتدريب المستمر عن بعد لصالح المتدربين السابقين في المعهد؛
- ◆ تنمية تبادل المعلومات بشأن العناصر الهامة الجديدة في مجال تخطيط النظم التربوية وإدارتها وتقييمها، من خلال إعداد زهاء عشرين دراسة ونشر قرابة ثلاثين مطبوعاً ووثيقة، بما فيها النشرة الإعلامية الفصلية لمدخط.

## ١,٢,٢ تجديد التعليم الثانوي العام والتعليم المهني

الميزانية العادية	
● الأنشطة:	٣ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار
● اللامركزية:	٦٨,٨ %
الموارد الخارجة عن الميزانية:	١٦ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢٢

٠١٢٢٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

- (١) تعزيز القدرات الدولية والوطنية لتجديد وتنوع وتوسيع التعليم الثانوي الموجه لتلبية الاحتياجات المتنوعة لعدد متزايد من الدارسين بمن فيهم الفتيات والنساء، مع التركيز بوجه خاص على تعليم العلوم والتكنولوجيا، وعلى التعليم في مجال وسائل الإعلام، وعلى التربية الوقائية لمكافحة فيروس الأيدز/السيدا والمخدرات؛
- (٢) مساعدة الدول الأعضاء على أن تضع وأن تنفذ، كمتابعة للندوة الدولية الثانية بشأن التعليم التقني والمهني (سيول، ١٩٩٩)، استراتيجيات تكفل استفادة المزيد من الشباب والراشدين من التعليم التقني والمهني بكافة أشكاله ومن فرص التدريب، وذلك عن طريق تعبئة الشركاء التي تسهم في هذا المسعى، ولا سيما من خلال مواصلة تطوير الشبكة الدولية لمراكز يونيفوك الوطنية، والاشراك مع منظمة العمل الدولية (الآيلو) في وضع برنامج دولي طويل الأجل لتنمية التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني، يكون مفتوحاً أمام الوكالات الأخرى الراغبة في المشاركة فيه؛ والقيام لهذا الغرض وبالإشتراك مع الآيلو، بإعداد صيغة مستوفاة من مذكرة التفاهم بين اليونسكو والآيلو (١٩٥٤)؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٠ ٤٤٧ ٥٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٩٢٦ ٨٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: تجديد التعليم الثانوي وتنويعه

الميزانية العادية	
● الأنشطة:	٢ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٨ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢٢١

الخلفية. لقد شددت المؤتمرات الإقليمية والدولية الرئيسية بشكل متكرر على وجود حاجة ملحة الى رفع مستوى التعليم الثانوي وتنويعه وتوسيع نطاقه لمواجهة متطلبات توسيع نطاق التعليم الأساسي، والتحديات المطروحة من جراء التغيرات السريعة التي يشهدها المجتمع وعالم العمل. وقد تركز نشاط اليونسكو في هذا المجال على تحسين المناهج الدراسية ونظم توفير التعليم من خلال وضع استراتيجيات وإنشاء شبكات تعاون إقليمية ودون إقليمية، وتوفير المساعدة التقنية، وإجراء استقصاءات إقليمية في آسيا وإفريقيا، وتوزيع المواد والكتب المدرسية. ومن الأنشطة التي نفذت في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩، تنظيم خمس حلقات عمل إقليمية بشأن وضع المناهج الدراسية، وإعداد مجموعة مواد مرجعية جديدة للمعلمين بشأن التعليم العلمي والتكنولوجي الجامع للتخصصات وثلاثة كتب مدرسية عن المحيطات، والشروع في تنفيذ ١٢ مشروعاً بشأن التعليم العلمي للفتيات في إفريقيا، وإنشاء موقع ويب على شبكة انترنت. وفي مجال التربية الوقائية لمكافحة إساءة

استخدام العقاقير والوقاية من فيروس الأيدز/السيدا، تركّزت الأنشطة على مساعدة الدول الأعضاء في إعداد وتنفيذ خطط عمل تستهدف الشباب في السن المدرسية والفتيات والنساء الأميات، لا سيما من خلال تنظيم ثلاث حلقات عمل إقليمية، وإنتاج وترجمة مجموعات مواد مرجعية، وتنظيم حملة دولية للشباب لمكافحة إساءة استخدام العقاقير.

الاستراتيجية. ستهدف الاستراتيجية الى تنوع البنى وتوسيع نطاق نظم توفير التعليم على المستوى الثانوي، بما في ذلك استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال واتباع نهج التعلّم المفتوح والتعلّم عن بعد لتلبية احتياجات عدد أكبر من الدارسين. وسيشجع تجديد المناهج الدراسية وأساليب التدريس لتحقيق التكامل بين مختلف عناصر المناهج الدراسية، وذلك من خلال مرافق تمتد أساسا، في إطار صلاحياته الجديدة باعتباره مركزا دوليا لمضمون التعليم (انظر الفقرة ١٤١٠). ومتابعة للمؤتمر العالمي للعلوم (بودابست ١٩٩٩): سيجري بالتعاون الوثيق مع قطاع العلوم، تكتيف النشاط في مجال تطوير تعليم العلوم والتكنولوجيا مع التشديد على المعارف العلمية والمهارات التقنية اللازمة للمشاركة بطريقة مجدية في مجتمع المعارف المقبل. وسيشجع في المراحل الأولى من التعليم الثانوي إعداد برامج أساسية متكاملة تركّز على بعض القضايا المجتمعية (مثل تعليم العلوم والتكنولوجيا، والتربية الوقائية والصحية، والتربية البيئية والسكانية؛ وقضايا الطاقة والمياه العذبة؛ وتعليم اللغات والقيم والتربية المدنية وغير ذلك)، بينما سيجري التركيز في المراحل العليا منه على وضع برامج أكثر تخصصا تستهدف إعداد الدارسين لمهن علمية. وستفيد مجموعة اليونسكو للمواد المرجعية الخاصة بتعليم العلوم والتكنولوجيا والموجهة للمعلمين كأداة أساسية لتجديد المناهج الدراسية وإعداد المعلمين ولعمليات التقييم، الخ. وسيكتف الدعم المقدم للمبادرات الوطنية والإقليمية عن طريق تنشيط الشبكات الإقليمية للتجديد التربوي وتوثيق التعاون مع معاهد اليونسكو، ولا سيما مع مكتب التربية الدولي، في توفير المبادئ التوجيهية، وتقديم المساعدة التقنية والتدريب، ونشر أفضل الممارسات. كما سيعبأ دعم المؤسسات المختصة (المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية ومؤسسات البحوث والهيئات المهنية) والوكالات المانحة. وسيواصل إيلاء عناية خاصة لتعزيز قدرات الشباب من خلال التربية الوقائية لمكافحة فيروس الأيدز/السيدا ومكافحة المخدرات وذلك عن طريق مساعدة الدول الأعضاء في تنفيذ برامج إعداد المعلمين وتطوير المناهج الدراسية؛ والاضطلاع بحملات دولية من أجل الشباب وبمشاركتهم. وفي هذا الصدد، ستواصل اليونسكو تعبئة المسؤولين عن اتخاذ القرارات في وزارات التربية والصحة على المستوى الإقليمي، وستشجع التعاون فيما بين الوزارات ومشاركة المجتمع المدني.

خاص: التعليم العلمي والتقني والمهني للفتيات في أفريقيا. ستركّز الجهود أثناء هذه المرحلة الثالثة والأخيرة على توطيد النتائج المحرزة خلال فترتي العامين السابقتين؛ وعلى الشروع في تنفيذ مشروعات ميدانية في ٩ بلدان إضافية في أفريقيا، فتم بذلك تغطية جميع البلدان المشاركة في هذا المشروع وعددها واحد وعشرون بلدا (بالتعاون مع مشروع تعليم الرياضيات والعلوم للإناث في أفريقيا (FEMSA) وفريق العمل المعني بمشراكة الإناث والتابع للرابطة المعنية بتطوير التعليم في أفريقيا)؛ وعلى توسيع نطاق المشروع ليصبح نشاطا رئيسيا لتعليم العلوم والتكنولوجيا في أفريقيا.

مشروع

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز القدرات الدولية والوطنية لتجديد وتنويع وتوسيع التعليم على المستوى الثانوي عن طريق ما يلي:
  - ◇ إعداد وتوزيع مبادئ توجيهية من أجل مساعدة الدول الأعضاء والجهات المعنية؛
  - ◇ إنشاء اتحاد دولي للمؤسسات الشريكة لدعم تجديد التعليم الثانوي؛
  - ◇ تنشيط الشبكات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالتجديدات التربوية (مثل برنامج التجديد التربوي من أجل التنمية في آسيا والمحيط الهادي (أبيد)، وشبكة التجديد التربوي من أجل التنمية في الكاريبي (كارنيد)، ومبادرة التعاون من أجل تعزيز تنمية التربية في أوروبا (كورد)، وبرنامج التجديد التربوي من أجل التنمية في البلاد العربية (ايبدا)، وشبكة التجديد التربوي من أجل التنمية في أفريقيا (نيدا)، والمشروع الرئيسي في مجال التربية في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي (بروميدلاك))؛
- ◆ تعزيز القدرات الإقليمية والوطنية في مجال تطوير تعليم العلوم والتكنولوجيا على المستوى الثانوي عن طريق ما يلي:
  - ◇ التوزيع الواسع النطاق لمجموعة اليونسكو المرجعية الموجهة لمعلمي العلوم والتكنولوجيا، والكتاب المدرسي عن المحيطات؛
  - ◇ إنشاء مراكز منتسبة إقليمية للتدريب في مجال تعليم العلوم والتكنولوجيا في منطقة آسيا والمحيط الهادي والدول العربية وأفريقيا وأمريكا اللاتينية والكاريبي، لتدريب مخططي المناهج الدراسية وأساتذة دور المعلمين والمعلمين؛
  - ◇ تعزيز خدمات تبادل المعلومات عن طريق نشرة "الرابطة" وموقع ويب على شبكة انترنيت وعن طريق إصدار مطبوعات موضوعية أخرى؛



- ◆ تعزيز فرص التحاق الفتيات والنساء بتعليم العلوم والتكنولوجيا ولا سيما في افريقيا عن طريق تنفيذ المشروع الخاص "التعليم العلمي والتقني والمهني للفتيات في افريقيا"؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية على تنفيذ برامج للتربية الوقائية على المستوى الثانوي عن طريق ما يلي:
- ◆ رسم سياسات وخطط عمل على المستوى المدرسي لدمج التربية الوقائية والصحية في المناهج الدراسية في زهاء ٣٠ بلدا؛
- ◆ نشر المعلومات والمواد التعليمية؛
- ◆ تقديم المساعدة التقنية لتنفيذ برامج على المستوى المدرسي.

النتائج المتوقعة من مكتب التربية الدولي (متد) (انظر الفقرة ٠١٤١٦)

- ◆ تعزيز تجديد المناهج الدراسية، ولا سيما عن طريق تنظيم حلقتي عمل إقليميتين عن تطوير المناهج الدراسية، وذلك لصالح المسؤولين عن رسم السياسات وأخصائيي المناهج الدراسية في افريقيا ومنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبية؛ والشروع في إنشاء شبكتين للتعاون على الصعيد الإقليمي/دون الإقليمي بشأن إدارة التغييرات في المناهج الدراسية في منطقتي آسيا والبحر المتوسط؛

## محور العمل ٢: البرنامج الدولي الطويل الأجل لتطوير التعليم التقني والمهني (يونيفوك)

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٨ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢٢٢

الخلفية. تشكل الندوة الدولية الثانية بشأن التعليم التقني والمهني (سيول، أبريل/نيسان ١٩٩٩) ذروة نشاط تعبوي مكثف استمر عشر سنوات تقريبا لصالح التعليم التقني والمهني في إطار مشروع يونيفوك. وقد أنشئ المشروع عام ١٩٩٢، بدعم من حكومة ألمانيا وغيرها، وأدى إلى إنشاء شبكة دولية للمراكز والمعاهد الوطنية المتخصصة في التعليم التقني والمهني وإلى إنشاء الوحدة التنفيذية ليونيفوك في برلين. وساهمت المؤتمرات الإقليمية وحلقات العمل الوطنية التي نظمتها مراكز يونيفوك الوطنية بمساعدة المكاتب الإقليمية لليونسكو في زيادة الوعي وتبادل الخبرات في هذا الميدان. وأجري تقييم خارجي لهذا البرنامج في ١٩٩٧ خلص إلى أنه من المنشود الشروع ابتداء من عام ٢٠٠٠ في تنفيذ برنامج دولي طويل الأجل في مجال التعليم التقني والمهني تشارك في رعايته، إن أمكن، وكالات أخرى مثل منظمة العمل الدولية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبنك الدولي، ويجتذب دعم الجهات المانحة الثنائية والصناعة.

الاستراتيجية. سيسترشد في إعداد البرنامج الدولي الطويل الأجل الجديد لتطوير التعليم التقني والمهني باستنتاجات الندوة الدولية الثانية بشأن التعليم التقني والمهني. وسيتمثل هدفه الشامل في مساعدة الدول الأعضاء في وضع سياسات وبرامج خاصة للتعليم والتدريب التقني والمهني توفر للمواطنين الشباب والراشدين فرص الحصول على تعليم وتدريب أولي ومستمر لإعدادهم لعالم العمل. وستولى عناية خاصة لتطوير نظم مترابطة للتعليم التقني والتدريب المهني؛ ولتعزيز نوعية التعليم التقني والمهني وملاءمته ومكانته في التعليم الثانوي؛ وتيسير استخدام التكنولوجيا الحديثة للمعلومات والاتصال لمساعدة عدد أكبر من الدارسين على اكتساب المعارف والمهارات والمؤهلات أو تحسينها وكذلك لاستحداث مواقف مؤاتية لثقافة الصيانة. وسيلتمس التعاون الوثيق مع وكالات أخرى، ولا سيما منظمة العمل الدولية، بغية توسيع نطاق هذا البرنامج ليصبح مبادرة مشتركة حقا بين الوكالات. وسيوسّع نطاق شبكة يونيفوك القائمة عن طريق تضمينها مراكز جديدة، وسيعزز التعاون فيما بين المراكز والمؤسسات المشاركة، ولا سيما عن طريق الوسائل الإلكترونية وعن طريق إنشاء آليات تعاونية وإقليمية ودون إقليمية. كما سيجري تعزيز التدريب وبناء القدرات من خلال برنامج للمنح الدراسية. وستطور الوحدة التنفيذية ليونيفوك بمساعدة الحكومة الألمانية، بغية تحويلها إلى مركز دولي للتعليم التقني والمهني في بون يستخدم كمركز لتبادل المعلومات وكبنية دولية مرجعية ومساندة من أجل بناء قدرات المراكز الوطنية ليونيفوك.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ♦ مراقبة وتعزيز تطبيق الوثائق التقنية القائمة بما في ذلك توصيات الندوة الدولية الثانية بشأن التعليم التقني والمهني؛
- ♦ وضع سياسات وبرامج وخطط عمل وطنية للتعليم التقني والمهني في ٢٠ بلدا تقريبا وبالأخص في أقل البلدان نموا؛
- ♦ تعزيز القدرات الوطنية في مجال التعليم التقني والمهني عن طريق توسيع وتعزيز شبكة مراكز يونيفوك الوطنية، ولا سيما في البلدان النامية؛
- ♦ إنشاء مركز دولي وعدة مراكز دون إقليمية للتعليم التقني والمهني لتحسين تبادل المعلومات والخبرات والعمل كمراكز لتبادل المعلومات ومركز مساندة من أجل المشورة في مجال السياسات والتدريب؛
- ♦ تعبئة التعاون فيما بين الوكالات وغير ذلك من علاقات التشارك لدعم البرنامج الدولي الطويل الأجل الجديد للتعليم التقني والمهني.

## ١, ٢, ٣ التعليم العالي والتنمية

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ٢ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٧١,٤٪
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٨٣٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢٣

٠١٢٣٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

- (١) مساعدة الدول الأعضاء ومؤسسات التعليم العالي وغيرها من الأطراف المعنية، على متابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي (باريس، أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٨)، ولا سيما عن طريق حفز النقاش بشأن القضايا الرئيسية وبشأن رسم الاستراتيجيات والسياسات الملائمة لإصلاح التعليم العالي وتطويره؛
- (٢) دعم وتعزيز برنامج توأمة الجامعات وكراسي اليونسكو الجامعية بوصفه أداة فعالة لنقل المعارف وتحسين البحوث والتدريب وتنمية التعليم العالي، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان التي تمرّ بمرحلة انتقالية؛ وإعادة النظر في معايير منح شعار الامتياز الخاص بـ «كراسي اليونسكو» لاختيار المؤسسات المناسبة بالتعاون مع جامعة الأمم المتحدة، سعيا لتحقيق توازن جغرافي أفضل للكراسي الجامعية وزيادة استدامتها، على أساس التقييم الخارجي الذي أجري في عام ١٩٩٩؛ وتعزيز الحراك الأكاديمي للعاملين في هيئات التدريس والطلبة، ولا سيما عن طريق تطبيق الاتفاقيات الإقليمية الست المتعلقة بالاعتراف بالدراسات والمؤهلات؛

- (ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٢ ٤٣٠ ٧٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٨١١ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: السياسة العامة والإصلاح في مجال التعليم العالي

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ٨٠٠ ٠٠٠ دولار
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢٣١

الخلفية. أدى التأمل الذي جرى على الصعيد العالمي عن دور التعليم العالي في القرن الحادي والعشرين، والذي شرعت فيه اليونسكو وروّجت له منذ ١٩٩٥، إلى عقد "المؤتمر العالمي للتعليم العالي في القرن الحادي والعشرين: الرؤية والعمل"

(اليونسكو، باريس، ٥-٩ أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٨)، وقد أبرز هذا المؤتمر في الإعلان العالمي وإطار أولويات العمل اللذين اعتمدهما، الأهمية الحيوية للتعليم العالي بالنسبة للتنمية الاجتماعية الاقتصادية والثقافية للمجتمعات من الناحيتين الثقافية والاجتماعية والاقتصادية، وحدد مهام ووظائف هذا التعليم والأنشطة ذات الأولوية التي يتعين الاضطلاع بها على مستوى النظم والمؤسسات من أجل أن يستجيب لاحتياجات المجتمع الراهنة والمقبلة. وبدأت اليونسكو في ١٩٩٩، باتخاذ مبادرات لضمان متابعة المؤتمر، شملت تدابير تستهدف دعم التأمل في السياسة العامة والإصلاحات الجارية في الدول الأعضاء ودعم الشبكات الإقليمية في مجال التعليم العالي، وتضمن ذلك تحويل المركز الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي الى معهد دولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (IESALC).

الاستراتيجية. سيتمثل الدور الأساسي لليونسكو في التشجيع على التفكير على نحو جديد في تطوير السياسات، وفي الاضطلاع بدور رئيسي في الحث على الإصلاحات والتجديدات، وتعزيز التعاون الأكاديمي على المستوى الدولي. وسيركز العمل على تقديم المساعدة الى الدول الأعضاء ومؤسسات التعليم العالي في تنفيذ الإعلان وإطار أولويات العمل الصادرين عن المؤتمر العالمي للتعليم العالي مع تأمين المشاركة النشطة من جانب الأطراف المعنية على مستوى المجتمع المدني ومؤسساته. وسوف تضطلع المكاتب الإقليمية في داكار وبانكوك وبيروت، والمركز الأوروبي للتعليم العالي، والمعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي، بدور رئيسي في دعم وتنسيق أنشطة متابعة المؤتمر في المناطق المعنية، وذلك من خلال منتديات وتقديم الخدمات الاستشارية والمساعدة التقنية والتدريب وخدمات مراكز تبادل المعلومات؛ وستتعاون على نحو وثيق مع الدول الأعضاء وجميع الشركاء المعنيين وشبكات الدعم الإقليمية في مجال التعليم العالي. وسيجري إشراك عدد من المنظمات غير الحكومية، مثل الرابطة الدولية للجامعات، والرابطة الدولية لرؤساء الجامعات، ولا سيما المنظمات التي تشارك في المشاورة الجماعية بشأن التعليم العالي، ومنتدى الطلبة، في أنشطة المتابعة للمؤتمر العالمي. وسيجري دعم القدرات الوطنية على رسم سياسات مستندة بشأن التعليم العالي، وذلك عن طريق تشجيع البحوث الخاصة بسياسات التعليم العالي، وتشجيع المزيد من التفاعل بين البحوث ورسم السياسات ضمن إطار المنتدى المشترك بين اليونسكو وجامعة الأمم المتحدة بشأن التعليم العالي. وسيتولى المعهد الدولي لتخطيط التربية (مدخط) دراسة المسائل المتعلقة بالتعليم العالي، وستعقد لجنة متابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي التي أنشئت حديثاً، والفريق المشترك بين القطاعات المعني بالتعليم العالي، اجتماعات للمساعدة في متابعة المؤتمر وخطط العمل الإقليمية التي اعتمدت في الاجتماعات التمهيديّة الإقليمية.

**مشروع** خاص: المرأة والتعليم العالي والتنمية. سيجري خلال المرحلة الختامية لهذا المشروع، دعم الأنشطة التي بدأت في فترة العامين الماضية بشأن تدريب النساء الجامعيات والبحوث المتعلقة بقضايا الجنسين في مجالات مختارة، عن طريق برنامج كراسي اليونسكو الجامعية وتوأمة الجامعات، وذلك بالاستناد الى التوصيات الملائمة الصادرة عن المؤتمر العالمي للتعليم العالي. كما سيجري تقييم خارجي لهذا المشروع.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحقيق نقاش واسع النطاق عن استنتاجات وتوصيات المؤتمر العالمي للتعليم العالي، وذلك على صعيد الدول الأعضاء والأطراف المعنية ومؤسسات التعليم العالي والمنظمات غير الحكومية والمنظمات الشريكة، بغية تصميم استراتيجيات تطلعية تنفذ من خلال دراسات استعراضية ومبادئ توجيهية بشأن القضايا الرئيسية (مثل الالتحاق بهذا التعليم بحسب الجدارة، والقواعد الأخلاقية للمبادلات الدولية، وضمان الجودة وإصدار الشهادات، والجامعة الافتراضية)؛
- ◆ دعم قدرات الدول الأعضاء على إصلاح التعليم العالي وتطويره على المستوى النظامي والمؤسسي، لا سيما في أكثر البلدان الأفريقية حرماناً وفي أقل البلدان نمواً، وخاصة من خلال إعداد تقييم للمستوى القاعدي لأوضاع التعليم العالي والأهداف المرسومة على أساس المبادئ المتفق عليها في المؤتمر العالمي للتعليم العالي؛
- ◆ إنشاء شبكات وشراكات إقليمية للتعليم العالي من أجل مساندة ورشد أنشطة اليونسكو الرامية الى تأمين متابعة فعالة للمؤتمر.

#### النتائج المتوقعة من المعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (ايسالك) (انظر الفقرة ١٤٥٣)

- تسريع عملية تجديد التعليم العالي وتغييره في أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي، لا سيما من خلال ما يلي:
- ◆ تشجيع البحوث وتحسين التخطيط والإدارة والتقييم في مجال التعليم العالي من خلال إنشاء شبكات تعاون متخصصة؛
- ◆ إقامة شبكة تضم المؤسسات والشركاء المعنيين من أجل مساندة أنشطة معهد "ايسالك" في ميدان التعليم العالي؛
- ◆ تعزيز التعاون ما بين مؤسسات التعليم العالي على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي من خلال عقد الاتفاقات اللازمة؛
- ◆ تعبئة الأخصائيين والخبراء المدربين في مجال التقييم والباحثين والمديرين من أجل المساعدة على تحسين التعليم العالي في المنطقة، وذلك من خلال إعداد سجل مركزي يضم أسماءهم؛
- ◆ نشر نتائج البحوث ومشروعات التعاون التقني على نطاق واسع؛

## محور العمل ٢: دعم التعاون فيما بين الجامعات والحراك الأكاديمي

٠١٢٣٢

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٨٣٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. أسهم برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو الذي بدأ العمل به في عام ١٩٩١ ويشتمل (حتى فبراير/شباط ١٩٩٩) على أكثر من ٣٠٠ كرسي لليونسكو في حوالي ٩٠ بلداً وعلى ٤٦ شبكة لتوأمة الجامعات، إسهاما هاما في نقل المعارف وتعزيز البحوث والتدريس والتنمية المؤسسية. وإذ يمثل هذا البرنامج نشاطا مشتركا حقا بين القطاعات تلقى الدعم التقني والمالي من العديد من الدول الأعضاء والمنظمات غير الحكومية وأوساط التعليم العالي بما في ذلك جامعة الأمم المتحدة، فإنه يتيح روابط تعاونية بين ما يزيد على ٤٠٠ مؤسسة. كما جرى تقديم الدعم لإعداد وتطبيق لوائح تقنية أعدت لتحسين أوضاع المعلمين والهيئات التدريسية الجامعية والاعتراف بالدراسات والمؤهلات التعليمية التي تمنحها مؤسسات التعليم العالي. وتضطلع اليونسكو حاليا بمراقبة تنفيذ سبع اتفاقيات وتوصية دولية واحدة.

الاستراتيجية. ستواصل اليونسكو مساندة ودعم برنامج توأمة الجامعات وكراسي اليونسكو الجامعية، بوصفه وسيلة رئيسية لتنمية التعاون بين الجامعات، وتعزيز جودة التدريس والتدريب والبحوث، ونقل المعارف والدرايات في نخبة من المجالات ذات الأولوية. وسوف تبذل جهود خاصة لحفز التضامن لصالح المؤسسات في البلدان النامية والبلدان التي تمرّ بمرحلة انتقالية عن طريق شبكات مثل رابطة جامعات الأمازون (يونامان) ورابطة الجامعات الأوروبية CRE/Colombus والجامعة العالمية للتكنولوجيا وغيرها). كما سيجري التركيز على تأمين توزيع متوازن لكراسي اليونسكو الجامعية على مختلف المناطق، وعلى ضمان استدامتها. وستولى العناية في إطار البرنامج الرئيسي الأول، لتعزيز الكراسي الجامعية والشبكات التابعة لليونسكو في مجالات تربوية مختارة، مثل تدريب المعلمين، والتعليم عن بعد، وإدارة وبحوث التعليم العالي، والتربية المدنية، بينما سيقدم الدعم الى الكراسي الجامعية والشبكات المعنية بمجالات أخرى ضمن إطار البرامج الرئيسية الأخرى ذات الصلة. وستتاح على الانترنت قاعدة البيانات التي بدأ العمل بها في ١٩٩٨، بغية تيسير الاتصالات المباشرة بين المؤسسات المشاركة في هذا البرنامج. وستركز الأنشطة الرامية الى دعم الحراك الأكاديمي على الصعيد الدولي، على تنفيذ المرحلة الثانية (١٩٩٩-٢٠٠٠) من خطة العمل المشتركة بين اللجان الدولية الحكومية الست المكلفة بتطبيق الاتفاقيات الإقليمية مع مراعاة التوصيات الملائمة الصادرة عن المؤتمر العالمي للتعليم العالي، ومراعاة التحديات التي يطرحها تنويع فروع التعليم وخصوصته.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تقييم ودعم شبكات توأمة الجامعات وكراسي اليونسكو الجامعية القائمة، مع إيلاء العناية الواجبة لاستدامتها ولضرورة مراجعة وتحديد معايير منح صفة «كراسي اليونسكو الجامعية»؛
- ◆ إنشاء بعض الكراسي الجامعية الجديدة لليونسكو مع مراعاة أولويات البرنامج الإقليمية والعالمية وضرورة تحقيق توازن جغرافي أفضل؛
- ◆ تيسير التعاون بين المؤسسات المشاركة، عن طريق نشر قاعدة بيانات اليونسكو وإقامة شراكات جديدة بين كراسي اليونسكو الجامعية والوكالات الإنمائية؛
- ◆ تحسين إمكانيات حراك العاملين والطلبة الجامعيين، ولا سيما بالعمل على توسيع نطاق تطبيق الاتفاقيات الإقليمية بشأن الاعتراف بالدراسات والمؤهلات، ونشر الطبعة الثانية والثلاثين من المصنف المعنون "الدراسة في الخارج" Study Abroad في شكل مطبوع وفي شكل قرص للقراءة بالليزر.

النتائج المتوقعة من المعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (ايسالك) (انظر الفقرة ١٤٥٣).

- ◆ تحقيق المزيد من التنمية في أنشطة برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو، وتعزيز الحراك الأكاديمي من خلال توسيع تطبيق الاتفاقية الإقليمية.

## أوضاع المعلمين وإعدادهم في مجتمع المعلومات

٠١٢٤

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٣٥٠ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٥٥,٦ %

الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٢٤٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ مشروع مشترك بين القطاعات عن "أوضاع المعلمين وإعدادهم في مجتمع المعلومات"، من أجل مساعدة الدول الأعضاء على تجديد وتطوير أساليب التدريس وإعداد المعلمين على كافة المستويات، بما في ذلك استخدام نهج للتعليم المفتوح والتعليم عن بعد، ملائمة لمجتمع المعلومات الناشئ، ومن أجل تعزيز أوضاع المعلمين، بما في ذلك هيئات التدريس في التعليم العالي، بالتعاون مع منظمة العمل الدولية (الأيلو) ومع رابطات مهنة التعليم؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ٣٥٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١ ٣٩١ ٢٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٣٩١ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. إن الدور الحاسم الذي يؤديه المعلمون في تطوير النظم التعليمية قد أكدته من جديد مؤتمرات دولية كثيرة، ولا سيما المؤتمر الدولي للتربية في دورته الخامسة والأربعين التي خصصت لموضوع "تعزيز دور المعلمين في عالم متغير: القضايا والآفاق والأولويات" (جنيف، ١٩٩٦). وعلى أثر الإعلان وخطة العمل اللذين اعتمدهما المؤتمر في دورته المذكورة، عززت اليونسكو شراكتها مع رابطات مهنة التعليم، ولا سيما الاتحاد الدولي للمعلمين، واضطلعت بأنشطة مشتركة على المستويين العالمي والإقليمي، بما في ذلك إعلان يوم ٥ أكتوبر/تشرين الأول يوما دوليا للمعلمين. وأنشئت كراس جامعية لليونسكو في مجالات تعليمية مختارة منها إعداد المعلمين، وأنشئت أيضا شبكة تعلم محوسبة للمعلمين الأفريقيين. وجرى الترويج لتطبيق التوصية المشتركة بين الأيلو واليونسكو بشأن أوضاع المدرسين، من خلال حلقات عمل إقليمية لتدارس التوصية، نظمت على وجه الخصوص في منطقتي آسيا والمحيط الهادي وإفريقيا.

الاستراتيجية. سيجري خلال عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ توسيع وتعزيز نشاط اليونسكو الرامي إلى دعم مهنة التعليم ودور «لجنة الخبراء المشتركة بين الأيلو واليونسكو بشأن تطبيق التوصية الخاصة بأوضاع المدرسين». وسيعطى زخم جديد لتحسين مهارات المعلمين ومؤهلاتهم، على مختلف مستويات التعليم. وستتبع استراتيجية ذات مسارين في هذا المشروع، الذي سينفذ بصورة مشتركة بين قطاع التربية، بما فيه معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (موسكو)، وقطاع الاتصال والمعلومات والمعلوماتية. ففي المسار الأول سيهدف النشاط إلى تعزيز إسهام مؤسسات التعليم العالي، عن طريق البحوث التربوية الملائمة، في تكييف إعداد المعلمين وأساليب التدريس على كافة المستويات، وفقا لما تقتضيه التغيرات الجارية في عمليتي التعليم والتعلم في سياق مجتمع المعلومات الناشئ؛ كما سيرمي النشاط إلى ترويج استعمال أساليب تدريب جديدة، مثل التعليم المفتوح والتعليم عن بعد، توخيا لتدريب أكبر عدد ممكن من المعلمين. وستبذل الجهود لزيادة عدد الكراسي الجامعية لليونسكو في مجال إعداد المعلمين والتعليم عن بعد، ولتيسير التعاون فيما بين هذه الكراسي من جهة، وبينها وبين دور المعلمين، من جهة أخرى. وسيواصل أيضا العمل على مناصرة أوضاع المعلمين وحقوقهم والدفاع عنها، بالتعاون مع الأيلو ورابطات مهنة التعليم في تطبيق توصيتي عامي ١٩٦٦ و ١٩٩٧. وفي المسار الثاني ستعطي الأولوية لمساعدة الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية، على صياغة وتنفيذ سياسات وبرامج ترمي إلى معالجة التحديات التي تواجه مهنة التعليم في هذه الفترة التي تشهد نشوء مجتمع المعلومات على الصعيد العالمي. وسيجري التركيز أولا على إكساب المعلمين وغيرهم من العاملين في مجال التعليم المهارات اللازمة لاستخدام التكنولوجيات الجديدة (مثل الحواسيب وشبكة انترنت)، وثانيا على تحسين فعالية استخدام التكنولوجيات الجديدة (مثل التلفزيون والإذاعة والحواسيب وشبكة انترنت) في تدريب المعلمين ومدرسي دور المعلمين واستيفاء معارفهم على نطاق واسع. وسيولى اهتمام

خاص لإقامة شبكات لدور المعلمين على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي؛ ولنشر وتشاطر الاستراتيجيات الناجحة وأفضل الممارسات، ومواد التدريب النموذجية، والخبرات؛ ولتيسير الانتفاع بقواعد البيانات الموجودة عن البرامج التعليمية الخاصة بإعداد المعلمين. وسيعزز التكامل في العمل مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية، توخياً لزيادة الأثر المضاعف لعمل اليونسكو نفسها.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز السياسات الوطنية والقدرات المؤسسية في مجال تجديد وتكييف تدريب المعلمين ومدرسي دور المعلمين وواضعي المناهج الدراسية، لا سيما من خلال نشر وتشاطر الاستراتيجيات والممارسات الناجحة؛ وإقامة شبكات إقليمية ودون إقليمية لدور المعلمين؛ وإعداد مجموعة اليونسكو المرجعية لإعداد المعلمين التي تستخدم تكنولوجيات المعلومات والاتصال؛ والبدء بتنفيذ مشروعات في ثلاث مناطق من أجل تدريب أعداد كبيرة من المعلمين أثناء الخدمة؛
- ◆ إنشاء عشرين من الكراسي الجامعية لليونسكو ومن الشبكات في مجال إعداد المعلمين وتعليمهم عن بعد؛
- ◆ توسيع نطاق تطبيق التوصيتين بشأن أوضاع المدرسين (١٩٦٦) وبشأن أوضاع هيئات التدريس في التعليم العالي (١٩٩٧)، بالتعاون مع الآيلو؛
- ◆ تعبئة الرأي العام وتضامن الجمهور مع المعلمين، بالتعاون مع رابطات مهنة التعليم، وذلك من خلال الاحتفال باليوم الدولي للمعلمين (٥ أكتوبر/تشرين الأول).

النتائج المتوقعة من معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي) (انظر الفقرة ٠١٤٤٣)

- ◆ إعداد واختبار مجموعة من الوحدات المرنة للتدريب والتدريب لمختلف فئات العاملين في ميدان التربية؛
- ◆ إقامة شراكات وإبرام اتفاقات للتعاون مع المؤسسات والبرامج والمنظمات القائمة؛
- ◆ الشروع في تنفيذ مشروعات وطنية رائدة في عدة بلدان.

## التربية من أجل تطور مستديم (البيئة والسكان والتنمية)

#### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٧٥,٠٪

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٩ ٩٢٠ ٠٠٠ دولار

#### إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ المشروع المشترك بين القطاعات «التربية من أجل تطور مستديم»، بغية الاستمرار في تعزيز العمل المشترك بين الوكالات على الصعيد القطري من أجل زيادة وعي الجمهور بأهمية التطور المستديم، ودعم التربية من أجل هذا التطور، ولا سيما من خلال تعزيز قدرات الدول الأعضاء على إدخال عناصر تربوية ملائمة، في البرامج التعليمية لمختلف مراحل التعليم النظامي وغير النظامي؛ ورسم سياسات وبرامج ملائمة في مجال السكان، والعمل، لهذا الغرض، على تشجيع المتابعة المتكاملة لمؤتمرات الأمم المتحدة التي عقدت في التسعينات وللاتفاقيات التي أبرمت بعد مؤتمر ريو دي جانيرو؛ والقيام، بوصف اليونسكو مديرة مهام بالنسبة للفصل ٣٦ من جدول أعمال القرن ٢١، بتكثيف تنفيذ برنامج العمل الدولي للجنة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، بالتعاون مع جميع الشركاء الدوليين والوطنيين المعنيين؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٦ ١٠٠ ٥٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٤ ٩٢ ٤٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. لقد استنبط المفهوم الجديد الجامع للتخصصات عن "التربية من أجل تطور مستديم" في إطار هذا المشروع بالاشتراك مع شركاء اليونسكو، بغية النهوض بالتربية كأداة رئيسية لمعالجة القضايا المترابطة في مجالات البيئة والسكان والتنمية، بما في ذلك قضايا الفقر، والصحة، وأنماط الاستهلاك والإنتاج المتمسمة بالهدر. وقد جرى التشديد على تشجيع عمليات المتابعة المتكاملة المؤتمرات ذات الصلة التي عقدتها الأمم المتحدة (ولا سيما مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ومؤتمر القاهرة) وللمتابعة الاتفاقيات التي أبرمت بعد مؤتمر ريو، وذلك عن طريق أنشطة منسقة يضطلع بها جميع الشركاء المعنيين على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني. واشتملت أنشطة فترة العامين السابقة، على جملة أمور، منها ما يلي: عقد المؤتمر الدولي عن البيئة والمجتمع (سالونيك، اليونان، ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٧)؛ وتدشين إطار العمل التعاوني المشترك بين منظمة الدول الأمريكية واليونسكو، بشأن "التربية من أجل تطور مستديم في الأمريكتين"؛ واستهلال مشروعات رائدة مشتركة بين الوكالات في ثلاثة بلدان؛ القيام بالأعمال التحضيرية اللازمة للاضطلاع بمشروعات إيضاحية دون إقليمية تتعلق بأنشطة سوف تنفذ على الصعيد المحلي في بعض البلدان الأفريقية الناطقة بالفرنسية وبلدان أفريقيا الشرقية والجنوبية؛ وتقديم مساعدات تقنية ومالية، عن طريق المكاتب الميدانية بصورة رئيسية، إلى مبادرات وطنية وإقليمية تستهدف إعادة توجيه المناهج الدراسية وإعداد المعلمين في زهاء خمسة وثلاثين بلدا. كما جرى، في إطار متابعة مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالسكان والتنمية وبرنامج التعاون المشترك بين اليونسكو وصندوق الأمم المتحدة للسكان (UNFPA)، تقديم الدعم إلى أكثر من مائة دولة عضو فيما يتعلق برسم السياسات وإعداد البرامج الخاصة بالسكان، وإلى ستين مشروعا في مجال التربية السكانية، وذلك من خلال النظام المشترك بين الوكالات لخدمات الدعم التقني وأفرقة الدعم القطري (TSS-CST) وتواصل اليونسكو، بالإضافة إلى ذلك، تنفيذ مشروعات عالمية عن التربية السكانية على المستوى الجامعي، وعن العوامل الاجتماعية - الثقافية التي تؤثر في السلوك الديموغرافي. ويوصف اليونسكو مديرة مهام بالنسبة للفصل ٣٦ من جدول أعمال القرن ٢١، فإنها أعدت الصيغة الموسعة من برنامج العمل الدولي بشأن التربية لأغراض الاستدامة الذي اعتمده لجنة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، كما اضطلعت بدور فعال في تنفيذه.

الاستراتيجية. ستوجه الأنشطة نحو تعزيز وتوسيع نطاق الأنشطة الجارية الرامية إلى تجديد وإثراء المناهج الدراسية ومواد التدريس/التعلم وإعداد المعلمين. وسيستمر التشديد على إعادة توجيه البرامج التعليمية النظامية وغير النظامية على جميع المستويات، مع إيلاء اهتمام خاص للنظم الناشئة للتعليم المفتوح، والتعلم عن بعد، والتعلم على مستوى المجتمع المحلي. وستبذل الجهود، لا سيما من خلال المكاتب الميدانية، لتطوير العمل الجامع للتخصصات على الصعيدين الوطني والمحلي، وذلك بالعمل عن كثب مع جميع قطاعات البرنامج، بما فيها البرامج العلمية الدولية الحكومية. وستقدم المساعدة إلى الدول الأعضاء لتصميم السياسات والبرامج وبناء القدرات وتعبئة الموارد لزيادة تطوير التربية من أجل التنمية المستدامة، وخصوصا عن طريق التعاون التجديدي بين الوكالات والمبادرات العملية المشتركة على الصعيد القطري، وهو أسلوب سيجري تعزيزه والتوسع فيه. وسيجري التشديد على متابعة مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالسكان والتنمية (ICPD+5) عن طريق مواصلة دعم البرامج والسياسات المعنية بالسكان، ولا سيما في مجالات الصحة التناسلية، والتربية السكانية، والحياة في إطار الأسرة والمجتمع المحلي، والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، والتربية الوقائية، وذلك من خلال نظام خدمات الدعم التقني وأفرقة الدعم الوطني (TSS-CST). كما سيقدّم الدعم لتنفيذ الأنشطة الإيضاحية التجديدية الجارية وللبدء في مشروعات جديدة على المستوى الوطني وعلى مستوى المجتمعات المحلية، وكذلك لشن حملات للتوعية الجماهيرية في بلدان مختارة مع إيلاء أهمية خاصة للمشكلات المتعلقة بالمياه العذبة وثقافة الصيانة والاستهلاك المستديم. وسيركز نشاط اليونسكو، الذي سيتم الاضطلاع به أساسا عن طريق المكاتب الميدانية، على تقديم المساعدة التقنية، وبناء القدرات من خلال التدريب، ونشر مواد في شكل نماذج أولية، ونشر أفضل الممارسات، وإقامة الشبكات الإقليمية، وذلك بالتعاون الوثيق مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية المختصة ومع وسائل الإعلام. كما ستواصل اليونسكو المشاركة بصورة فعالة في الآليات القائمة للتشاور فيما بين الوكالات بغية تعزيز عمليات المتابعة المتكاملة لمؤتمرات واتفاقيات الأمم المتحدة، ودعم التعاون والعمل المشترك بين الوكالات في تنفيذ أنشطة المشروعات على المستوى الإقليمي والوطني والمحلي.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ مواصلة تنفيذ المبادرات التجديدية المشتركة بين الوكالات والجارية في خمس دول أعضاء، والشروع في مبادرات جديدة في قرابة ثماني دول أعضاء أخرى؛

- ◆ إجراء استعراضات لسياسات التعليم الوطنية من منظور التنمية المستدامة، في حوالي عشرين دولة عضواً؛
- ◆ تنفيذ أو مساندة نحو مائتي مشروع إيضاحي تجديدي على المستوى الوطني والمحلي؛
- ◆ دعم ما يقارب خمسة كراس جامعية لليونسكو تعنى بالتربية من أجل تطور مستديم؛
- ◆ إنتاج ونشر مبادئ توجيهية بشأن السياسات، ووحدات مرنة لإعداد المعلمين (بضمنها ثلاثون وحدة من "الوحدات المرنة للتعلم الذاتي")، ومجموعات مواد للتعليم والتعلم، وغير ذلك من المواد القابلة للاستخدام في إطار التعليم النظامي وغير النظامي، (وذلك في نسخ مطبوعة وعلى أقراص للقراءة بالليزر)؛ ونشر وتوزيع طبعاات إقليمية من خارطة اليونسكو عن "توزيع سكان العالم"، مرفقة بمواد تعليمية؛
- ◆ تحسين السياسات والبرامج المتعلقة بالتربية السكانية على الصعيد القطري، ولا سيما عن طريق المشاركة المستمرة في نظام خدمات الدعم التقني وأفرقة الدعم القطري، ومواصلة تنفيذ التوصيات الناجمة عن الاستعراض الذي أجري بعد مرور خمس سنوات على المؤتمر الدولي للسكان والتنمية (ICPD+5)؛
- ◆ تحسين عمليات تشاطر "أفضل الممارسات"، وذلك باستحداث عشرين هيئة وصل وطنية في إطار السجل الدولي للممارسات التجديدية في مجال التعليم والوعي العام والتدريب من أجل تطور مستديم، وبتوزيع النشرة الإعلامية "الرابطة" (CONNECT)، على نطاق أوسع؛
- ◆ تعبئة الأطراف الفاعلة الرئيسية، ولا سيما ضمن منظومة الأمم المتحدة، بغية تنفيذ برنامج العمل الدولي بشأن التربية لأغراض الاستدامة الذي اعتمده لجنة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، والاضطلاع بأنشطة مشتركة في هذا الصدد؛ والتحضير لإجراء استعراض السنوات العشر بعد انعقاد مؤتمر ريو + ١٠ فيما يتعلق بالفصل ٣٦ من جدول أعمال القرن ٢١؛ وإعداد خطة تنفيذية مشتركة بشأن التعليم فيما يخص الاتفاقيات الثلاث التي أبرمت بعد مؤتمر ريو دي جانيرو.
- ◆ تطوير أنشطة متعلقة بالاستهلاك المستديم وتعزيز التعاون الدولي في هذا المجال.



## معاهد اليونسكو للتربية

٠١٤٠١

ستقوم المكاتب الميدانية لليونسكو، والمراكز الإقليمية والدولية للتربية، والمعاهد الستة التابعة لليونسكو - وهي مكتب التربية الدولي (متد)، ومعهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط)، ومعهد اليونسكو للتربية، (يوترب) ومعهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي)، والمعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاربيبي (إيسالك)، والمعهد الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا) - بالاشتراك مع قطاع التربية، بالإسهام على نحو مباشر في تحقيق أهداف البرنامج الرئيسي الأول. وستقوم هذه المعاهد، طبقاً لمجالات تخصصها، بتركيز أنشطتها على السياسات المتعلقة بالمنهج الدراسية، وعلى مضامين التعليم وأساليبه، لا سيما المتصلة منها بالتربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية (متد)؛ وبإصلاح النظم التعليمية وإعادة بنائها، وتعزيز القدرات ذات الصلة بتخطيط السياسات والإدارة (مدخط)؛ وتعليم الكبار والتعليم المستمر (يوترب)؛ وتطبيق تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية (إيتي)؛ والتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاربيبي (إيسالك)؛ وبناء القدرات التربوية في افريقيا (إيكبا). وسيستمر بذل الجهود من أجل زيادة التآزر والتنسيق بين أنشطة المقر والمكاتب الميدانية والمعاهد، وتعزيز الاتساق مع الاستراتيجية المتوسطة الأجل (١٩٩٦-٢٠٠١). كما سيجري تعزيز التعاون بين هذه المعاهد واللجان الوطنية في الدول الأعضاء.

٠١٤٠٢

تجري إدارة هذه المعاهد طبقاً لنظمها الأساسية والقرارات التي يعتمدها المؤتمر العام. وتشرف على عمل كل من هذه المعاهد هيئة رئاسية توافق على خطة عمله استناداً الى الموارد الفعلية الموضوعة تحت تصرفه، وتقدم لكل دورة من دورات المؤتمر العام تقريراً عن تنفيذ هذه الخطة.

### مكتب التربية الدولي لليونسكو (متد)

٠١٤١

الاعتماد المالي: ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٤٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٤١٠

إن المؤتمر العام،

إذ يدرك المساهمة الهامة التي يطلب من مكتب التربية الدولي لليونسكو (متد) أن يقدمها في إطار البرنامج الرئيسي الأول لتحقيق هدف "التعليم للجميع مدى الحياة"، باعتباره مركزاً لليونسكو لمضامين التعليم؛

ويدرك أيضاً التوجه الجديد لبرنامج متد وتزايد أنشطته،

١ - يأذن للمدير العام بأن يخصص لمكتب التربية الدولي لليونسكو في إطار البرنامج العادي اعتماداً مالياً قدره ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي كي يتمكن من الممارسة الفعالة لصلاحياته المحددة كمركز دولي لمضامين التعليم، ومن ذلك على وجه الخصوص:

(أ) الاضطلاع بدور مرصد لتطور بنى التعليم ومضامينه وأساليبه من خلال ما يلي:

(١) جمع معلومات مستوفاة بشأن الاتجاهات الرئيسية للتطور في مجال التعليم، بما في ذلك إعداد المعلمين وتعليم الكبار والتعليم غير النظامي، وإجراء دراسات تحليلية مقارنة لهذه المعلومات ونشرها؛

(٢) تنمية تبادل المعلومات المتعلقة بالمنهج الدراسية وأساليب التدريس على صعيد عالمي، ولا سيما عن طريق الجمع بين المصادر الإلكترونية القائمة للمعلومات؛

(٣) جمع التجارب التجديدية وإجراء دراسات مقارنة ودراسات تقييمية يمكن أن تساعد على تعلم العيش معاً، وأن تستخدم بوجه خاص في عمليات تعليم الحقوق المدنية وحقوق الإنسان، واللغات والثقافات الأجنبية، والتاريخ والجغرافيا، مع إيلاء عناية خاصة للقيم العالمية؛

(٤) إصدار المجلة الفصلية "مستقبلات" ونشرة "التجديدات"؛

(ب) الإسهام في تعزيز بناء القدرات فيما يتعلق بتطوير مضامين التعليم على المستويات الوطني والإقليمي ودون الإقليمي، عن طريق ما يلي:

- (١) جمع التجارب وأفضل الممارسات فيما يخص آليات تطويع المضامين، وإعداد المواد بشأن أنسب الطرائق والنهوج؛
- (٢) الشروع في إنشاء شبكات في المناطق والمناطق الفرعية من أجل تعاون في مجال إدارة التغييرات في المناهج الدراسية بما يلائم الاحتياجات الخاصة لكل من هذه المناطق والمناطق الفرعية؛
- (٣) تشجيع المزيد من التفاعل بين المسؤولين عن رسم السياسات وأخصائيي المناهج الدراسية والباحثين التربويين والمعلمين؛
- (٤) تقديم خدمات استشارية للدول الأعضاء، بناء على طلبها، في إجراء إصلاحات للمناهج الدراسية وتصميم مناهج دراسية ومواد تعليمية تتناسب مع التقدم المحرز في مجال المعارف؛
- (ج) تشجيع الحوار بشأن السياسة العامة بين أصحاب القرار والباحثين والمربين وغيرهم من الشركاء في العملية التربوية، من خلال تنظيم الدورة السادسة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية (متد)، مع مراعاة أحكام القرار ٢٨ م/١، ٢. وسيراعي المؤتمر دعائم التربية الأربع الواردة في تقرير ديولور - ولا سيما "تعلّم العيش معاً" - وسيركّز الاهتمام على بحث السبل التي تكفل لكل دارس اكتساب المعارف والمهارات والمواقف اللازمة لتحقيق التطور الفكري والأخلاقي للفرد والمجتمع. وينبغي للمؤتمر الدولي للتربية أن يؤكد الدور الجديد لمتد بوصفه مركزاً متخصصاً في مضامين التعليم؛
- ٢ - ويطلب من مجلس مكتب التربية الدولي القيام بما يلي:
- (أ) الإشراف، طبقاً لمهامه النظامية، على إعادة تنظيم أنشطة متد بحيث تتفق مع مهام مركز دولي متخصص في مضامين التعليم، ومع التشديد على التنسيق بين أنشطة متد والأنشطة التي تضطلع بها سائر وحدات اليونسكو والمؤسسات الأخرى المعنية؛
- (ب) تعبئة الموارد البشرية والمالية اللازمة لتمكين متد من أداء مهامه؛
- ٣ - ويدعو الدول الأعضاء والمنظمات الدولية إلى الإسهام مالياً وبوسائل ملائمة أخرى في تنفيذ أنشطة مكتب التربية الدولي لليونسكو.

الخلفية. خلال عامي ١٩٩٨-١٩٩٩، بذل مكتب التربية الدولي (متد) جهوداً كبيرة ليتحول، وفقاً للمبادئ التوجيهية التي حددها المدير العام ومجلس متد، إلى "مركز دولي لمضامين التعليم". ومن بين أهم سمات البرنامج الجديد لمتد إصدار بيان بمهامه الجديدة، واعتماد طريقة عمل تركز على التعاون القائم بين الدول الأعضاء على المستويات دون الإقليمية والإقليمي والدولي، والاضطلاع بمسؤولية أساسية في بناء القدرات في مجال إدارة التغييرات في المناهج الدراسية، وكذلك إنشاء مرفق لتبادل المعلومات بشأن مضامين التعليم بين مختلف الأعضاء في مهنة التعليم. ويرد عرض لإطار هذا البرنامج في الوثيقة التي تحمل عنوان "تطويع المضامين لمواجهة تحديات القرن الحادي والعشرين". وتولي هذه الوثيقة التي اعتمدها مجلس متد بالفعل عناية خاصة لضرورة معالجة المبادئ الأربعة لتقرير لجنة ديولور، ولا سيما مبدأ "تعلّم العيش معاً".

الاستراتيجية. خلال فترة عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، سيقوم مكتب التربية الدولي (متد)، بصفته مركزاً لمضامين التعليم، بالتطوير الكامل لمهامه الثلاث وهي: مهمة تبادل المعلومات، ومهمة إجراء الدراسات المقارنة/التحليلية، والمهمة التنفيذية. وتحقيقاً لهذا الغرض، سيجري متد على إقامة علاقات تشارك فعالة مع وزارات التربية واللجان الوطنية والمنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية، ولا سيما المنظمات التي تعمل انطلاقاً من جنيف، وسيبرم اتفاقات شراكة، كلما كان ذلك ملائماً. وفي الوقت ذاته، سيجري تعديل جميع الأنشطة الجارية لمتد بصورة تدريجية طبقاً للتوجه الجديد للمكتب باعتباره مرصداً للبنى والمضامين والأساليب التعليمية. وسيواصل متد إنشاء المرفق الذي استهله في ١٩٩٩، عن طريق الجمع بين المصادر الإلكترونية للمعلومات، وسيعمل على استيفاء هذا المرفق بصورة منتظمة من خلال تحديد مصادر جديدة للمعلومات وتقييم المعلومات المتاحة. وسيشجع متد أيضاً تنظيم مندييات للمؤسسات والأخصائيين بشأن موضوعات مختارة تتعلق بتطويع المناهج الدراسية؛ وسيقوم بإعداد سلسلة جديدة من التقارير الوطنية عن تطور التعليم؛ وسيعمل في الوقت نفسه على توسيع واستيفاء معالم نظم التعليم الوطنية. وبالمثل، سيجري تطوير بنك البيانات عن التجديدات التربوية (INNODATA)، وستنشر مبادرات مختارة ذات أهمية خاصة بالنسبة للمسؤولين عن اتخاذ القرارات وأخصائيي المناهج الدراسية وغيرهم من المنتفعين، وذلك في شكل كتيبات. وستعد ملفات قطرية جامعة للمعلومات التربوية استناداً إلى مصادر المعلومات المتعلقة بتطويع المناهج الدراسية والمتوافرة لدى متد ولدى جهات أخرى.

٠١٤١٣

وسيوصل متد حفز بناء القدرات على المستويات الوطني ودون الإقليمي والإقليمي عن طريق تزويد الدول الأعضاء وغيرها من المنتفعين بخلاصات جامعة عن المواد التعليمية التجديدية (مثل الكتب المدرسية وأدلة المعلمين وأقراص القراءة بالليزر، وغير ذلك) المتعلقة بموضوع "تعلّم العيش معاً" وبميادين أخرى مثل التربية في مجال حقوق الإنسان، والتربية المدنية، وتعليم التاريخ والجغرافيا واللغات والثقافات الأجنبية، والتربية البيئية؛ وعن طريق إنشاء شبكات إقليمية ودون إقليمية للتعاون بشأن إدارة التغييرات في المناهج الدراسية.

٠١٤١٤

وسيوصل تقديم المساعدة الى الدول الأعضاء لإعداد التقارير والمعالم الوطنية عن نظم التعليم، وكذلك لإعداد مواد تعليمية ودراسات لتقييم المشروعات. وسيجري التحضير للدورة السادسة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية (مدت) التي ستعقد في أبريل/نيسان ٢٠٠١ في جنيف.

٠١٤١٥

وسيعقد مجلس متد دورتين عاديتين لتخطيط أنشطة متد وتقييم نتائجها.

٠١٤١٦

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز تجديد المناهج الدراسية، ولا سيما عن طريق تنظيم حلقتي عمل إقليميتين عن تطوير المناهج الدراسية، وذلك لصالح المسؤولين عن رسم السياسات وأخصائيي المناهج الدراسية في أفريقيا ومنطقة أمريكا اللاتينية والكاربيبي؛ والشروع في إنشاء شبكتين للتعاون على الصعيد الإقليمي/دون الإقليمي بشأن إدارة التغييرات في المناهج الدراسية في منطقتي آسيا والبحر المتوسط؛
- ◆ إنشاء مرفق للمصادر الإلكترونية للمعلومات في مجال التعليم، وبدء العمل به تدريجياً؛
- ◆ تنظيم الدورة السادسة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية، بما في ذلك إعداد سلسلة جديدة من التقارير الوطنية عن تطور التعليم، وإتاحتها للمنتفعين بمناسبة انعقاد المؤتمر الدولي للتربية؛
- ◆ توسيع محتويات بنك البيانات المعنون "بيانات عالمية عن التربية" من معالم وطنية للنظم التعليمية، واستيفائها ونشرها في شكل قرص للقراءة بالليزر CD-ROM، وإتاحتها عن طريق شبكة انترنت؛ ونشر خلاصة جامعة لهذه المعالم الوطنية؛
- ◆ مواصلة تطوير بنك البيانات عن التجديدات التربوية INNODATA، وانتقاء ستة تجديدات يمكن أن تهم المسؤولين عن اتخاذ القرارات والأخصائيين في مجال تطوير المناهج الدراسية، ونشر هذه التجديدات في شكل كتيبات؛
- ◆ فهرسة مجموعة المقتنيات التاريخية للمكتب ومعالجتها بالحاسوب وإتاحتها للباحثين؛
- ◆ نشر الطبعة الجديدة المستوفاة من مكنز اليونسكو - متد للتربية، واستيفاء قواعد بيانات المكتب الخاصة بالمؤسسات التعليمية (قاعدة متد للبيانات البليوغرافية IBEDOCs وقاعدة بيانات متد عن المؤسسات التربوية IBECENT)؛
- ◆ تكييف المطبوعين الفصلين (مجلة "مستقبلات" ونشرة "التجديدات") لمواءمة التوجّه الجديد لمتد (٨ أعداد لكل منهما).

٠١٤١٧

#### الترتيبات المالية:

تتألف الموارد المالية لمتد مما يلي: (١) اعتماد مالي يوافق عليه المؤتمر العام في إطار البرنامج العادي؛ (٢) مساهمات طوعية من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والمؤسسات وغيرها من الهيئات المانحة، بالإضافة الى الأجور التي يتقاضاها متد لقاء قيامه ببعض مشروعات التدريب والبحث. ويقر مجلس متد كل عام برنامج المكتب وميزانيته على ضوء الموارد الفعلية. ويبلغ الاعتماد المالي المقترح لمتد في إطار الميزانية العادية ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار، وذلك لتغطية تكاليف الموظفين والأنشطة وتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط)

الاعتماد المالي: ٦ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار

٠١٤٢

٠١٤٢٠

إن المؤتمر العام، إذ يدرك الرسالة الهامة التي يضطلع بها معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (مدخط) في تنفيذ البرنامج الرئيسي الأول: "التعليم للجميع مدى الحياة" من خلال تدريب المسؤولين عن تنظيم التربية وتخطيطها وإدارتها، وإجراء البحوث التطبيقية في البرامج ذات الأولوية التي يقرها المؤتمر العام لليونسكو، والاضطلاع بالبرامج التنفيذية التي تكلفه بها الدول الأعضاء،

ويدرك أيضا الإسهام الخاص الذي يقدمه معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية للمشروع المشترك بين التخصصات "نحو ثقافة السلام" من خلال تزويد الدول الأعضاء التي تمر بمرحلة انتقالية بعد حالة من عدم الاستقرار بمساعدة إنمائية لإصلاح نظمها التعليمية وإعادة بنائها،

- ١ - يطلب من مجلس إدارة المعهد، وفقاً للنظام الأساسي للمعهد ولهذا القرار، أن يحرص على ما يلي لدى اعتماد ميزانية المعهد لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١:
  - (أ) تعزيز القدرات الوطنية في تنظيم النظم التعليمية وتخطيطها وإدارتها؛
  - (ب) دعم برامج التدريب الوطنية ودون الإقليمية والمشاركة بين المناطق في تخطيط التربية وإدارتها، بالتعاون مع وحدات اليونسكو الميدانية؛
  - (ج) إجراء بحوث ودراسات ترمي إلى النهوض بالمعارف في تخطيط التربية وإدارتها والى إنتاج المعارف وتشاؤها ونقلها بين الدول الأعضاء؛
  - (د) تيسير تبادل الخبرات والمعلومات في تخطيط التربية وإدارتها، وضمان نشر نتائج العمل المنجز على الوجه الملائم في الدول الأعضاء؛
  - (هـ) الاضطلاع بمشروعات تنفيذية في مجال اختصاصه؛

- ٢ - ويأذن للمدير العام بدعم تشغيل المعهد، عن طريق تخصيص اعتماد مالي قدره ٦ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار من ميزانية البرنامج العادي في إطار البرنامج الرئيسي الأول؛

- ٣ - ويعرب عن عرفانه للدول الأعضاء والمنظمات التي ساندت برنامج المعهد عن طريق المساهمات الطوعية أو الترتيبات التعاقدية، وكذلك للحكومة الفرنسية التي توفر المبنى لمقر المعهد مجاناً وتمول صيانته بصورة دورية، ويدعوها جميعاً الى مواصلة تقديم مساندتها خلال عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ والأعوام المقبلة؛

- ٤ - ويناشد الدول الأعضاء تجديد أو زيادة مساهماتها الطوعية للمعهد، بغية دعم أنشطته وفقاً للمادة الثامنة من نظامه الأساسي، حتى يتسنى له بفضل الموارد الإضافية والمبنى الذي توفره الحكومة الفرنسية لمقره، أن يفي على نحو أفضل بالاحتياجات المتزايدة للدول الأعضاء.

الخلفية. تتمثل مهمة مدخط في الإسهام في تعزيز القدرات الوطنية في مجال تخطيط التربية وإدارتها، عن طريق الاضطلاع بأنشطة للتدريب والبحوث والنشر. وفي إطار الخطة المتوسطة الأجل الحالية للمعهد، جرى التركيز بوجه خاص على تطوير الشبكات واستخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال بغية زيادة الأثر المضاعف لهذه الأنشطة.

الاستراتيجية. بناء على الموارد التي يتم توفيرها، وبالتعاون مع الوحدات المختصة في الأمانة، سواء في المقر أو في الميدان، ومع المعاهد الأخرى التابعة لليونسكو، سيواصل مدخط أنشطته مع إيلاء عناية خاصة لأفريقيا ولأقل البلدان نمواً. وسيعمل، بالتعاون مع اللجان الوطنية ووزارات التربية، على تنظيم دورات دراسية مكثفة وحلقات عمل وحلقات دراسية

٠١٤٢١

٠١٤٢٢

متخصصة، على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي، بغية تعزيز القدرات الوطنية في مجالات تخطيط النظم التعليمية وإدارتها وتقييمها وإصلاحها وإعادة بنائها. وسيجري تنظيم دورتين من البرنامج السنوي للتدريب، في باريس وفي بوينس آيرس، في حين ستستمر الجهود المبذولة لتطوير برنامج مدخط للتدريب عن بعد، ولا سيما من أجل تزويد المتدربين السابقين بخدمات التدريب المستمر. وسيواصل المعهد أيضا إنتاج وتوزيع مجموعة واسعة من المواد والوحدات المرنة التدريبية.

وسيجري تصميم الأنشطة في مجال الدراسات والبحوث بالتعاون الوثيق مع اللجان الوطنية، وستحظى هذه الأنشطة بدعم من الشبكات والاتحادات التابعة لمدخط، وستتولى تنفيذها بصورة رئيسية أفرقة وطنية للبحوث. وستفسي هذه الأنشطة إلى إصدار مطبوعات توزع على نطاق واسع، وستستخدم نتائجها في إعداد مواد تعليمية تستخدم في البرامج التدريبية للمعهد. وستولى عناية خاصة لتعزيز نظام نشر مطبوعات المعهد من خلال متابعة مستمرة لعمل "مكتبات الإيداع" التابعة له، وعلى الأخص من خلال تطوير موقع المعهد على شبكة ويب.

وسيستمر مدخط في إقامة علاقات منتظمة مع الأوساط المهنية، والمؤسسات الوطنية للتدريب والبحوث، ومع سائر المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - بامت، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة - اليونيسيف، ومكتب العمل الدولي، ومنظمة الصحة العالمية) والبنوك الإنمائية. وسيواصل أيضا تقديم الدعم إلى الاتحادات والشبكات الشريكة له مثل "تجمع افريقيا الجنوبية لمراقبة نوعية التعليم" و"الرابطة المعنية بتطوير التعليم في افريقيا"، و"الشبكة الآسيوية لمؤسسات التدريب والبحوث في مجال التربية"، وإلى شبكة جديدة سيجري إنشاؤها في أمريكا اللاتينية. وبالإضافة إلى ذلك، سيوسع المعهد نطاق شبكة متدريه السابقين، بغية تيسير الاتصال الدائم فيما بين المسؤولين عن التربية..

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في مجال تخطيط التربية: سيستفيد نحو ١٠٠ من المسؤولين عن التربية في ٥٠ دولة عضوا (نصفها من أقل البلدان نموا) من تدريب معمق، كما سيستفيد أكثر من ٤٠٠ أخصائي من دورات تدريبية قصيرة؛ وستُعد الصيغة النهائية لأربع مجموعات جديدة من المواد التدريبية في شكل وحدات مرنة، وسيجري اختبارها وتوزيعها، ولا سيما في مؤسسات التدريب المنتسبة؛ وسيُنشأ نظام للتدريب المستمر عن بعد لصالح المتدربين السابقين في المعهد؛
- ◆ تنمية تبادل المعلومات بشأن العناصر الهامة الجديدة في مجال تخطيط النظم التربوية وإدارتها وتقييمها، من خلال إعداد زهاء عشرين دراسة ونشر قرابة ثلاثين مطبوعا وثيقة، بما فيها النشرة الإعلامية الفصلية لمدخط.

#### الترتيبات المالية:

تتألف الموارد المالية لمدخط مما يلي: (١) اعتماد مالي يوافق عليه المؤتمر العام في إطار البرنامج العادي؛ (٢) مساهمات طوعية من الدول الأعضاء والهيئات الوطنية؛ (٣) موارد مالية أخرى متأتية من أجور تعاقدية يتقاضاها مدخط لقاء قيامه ببعض مشروعات التدريب والبحث، والاضطلاع بمشروعات تكلف اليونسكو بتنفيذها في إطار اتفاقات أموال الودائع. ويقر مجلس إدارة مدخط كل عام برنامج المعهد وميزانيته المفصلين على ضوء الموارد الفعلية. ويبلغ الاعتماد المالي المقترح للمعهد في إطار الميزانية العادية ٦ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار، وذلك لتغطية تكاليف الموظفين والأنشطة وتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## معهد اليونسكو للتربية (يوتر)

٠١٤٣

الاعتماد المالي: ٢ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار  
المساهمات الطوعية: ٣ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٤٣٠

- إن المؤتمر العام،  
إذ يحيط علماً بتقرير معهد اليونسكو للتربية (يوتر) لفترة العامين ١٩٩٨-١٩٩٩،  
ويؤكد مجدداً على التوصيات الواردة في "إعلان هامبورغ" و"جدول أعمال المستقبل" اللذين اعتمدهما المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار (هامبورغ، ١٩٩٧)،
- ١ - يدعو مجلس إدارة معهد اليونسكو للتربية إلى العمل، خلال فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١، على تعزيز الدور الحفاز الذي يضطلع به المعهد في الترويج لمتابعة المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار (هامبورغ، ١٩٩٧)، من خلال إعطاء الأولوية لما يلي بوجه خاص:  
(أ) حفز التعاون والتشارك بين الوكالات من أجل تنفيذ "إعلان هامبورغ" و"جدول أعمال المستقبل";  
(ب) تعزيز القدرات الوطنية على توفير فرص تعليم الكبار والتعليم المستمر للجميع بشتى الأشكال النظامية وغير النظامية;  
(ج) حفز إجراء الدراسات والبحوث الرامية إلى تعزيز النهج التجديدية من أجل تحقيق هدف التعليم مدى الحياة;  
(د) تطوير خدمات المعهد المتعلقة بتبادل المعلومات في مجال تعليم الكبار والتعليم المستمر;
- ٢ - ويأذن للمدير العام بأن يساعد المعهد من خلال منحه اعتماداً مالياً قدره ٢ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار في إطار البرنامج الرئيسي الأول;
- ٣ - ويعرب عن عرفانه للحكومة الألمانية على مساهمتها المالية الهامة وعلى توفيرها المبنى لمقر المعهد مجاناً، وللدول الأعضاء والمنظمات التي ساندت برنامج المعهد بمساهماتها الطوعية، ويدعوها إلى الاستمرار في تقديم دعمها خلال عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ وفترات العامين المقبلة;
- ٤ - ويناشد الدول الأعضاء أن تقدم أو تجدد مساندتها من أجل تمكين معهد اليونسكو للتربية من تحقيق تطلعات مؤتمر هامبورغ لعام ١٩٩٧.

٠١٤٣١

الخلفية. إن "إعلان هامبورغ" و"جدول أعمال المستقبل"، اللذين اعتمدهما المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار (مدتك، ٥، هامبورغ، ١٩٩٧)، نشرًا ونوقشا على نحو واسع على الصعيدين الوطني والإقليمي خلال فترة العامين المنصرمة. وعلى سبيل المثال، أيد المؤتمر الإقليمي السابع لوزراء التربية الأفارقة (مينداف ٧) توصيات المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار (مدتك، ٥)، التي تتضمن الإعلان عن عقد باولو فراير لمحو الأمية في إفريقيا. وتم إنشاء نشرة إعلامية (CON-NEXUS) وموقع على شبكة انترنت لتعزيز متابعة المؤتمر الدولي لتعليم الكبار (مدتك)، ونظم أسبوع دولي للدارسين الكبار في ١٥ بلداً على سبيل التجربة. كما استهل معهد اليونسكو للتربية البحث في موضوعين: "تعليم الكبار في إطاره الثقافي" و"مؤشرات الانتقال إلى التعلّم مدى الحياة".

٠١٤٣٢

الاستراتيجية. سيواصل معهد اليونسكو للتربية الاضطلاع بدور محفز في تعزيز متابعة "إعلان هامبورغ" و"جدول أعمال المستقبل" عن طريق إقامة تعاون وتشارك بين الوكالات على الصعيدين المحلي والدولي. وسيهدف العمل إلى تعزيز القدرات الوطنية للدول الأعضاء من أجل إتاحة فرص التعلّم المتنوعة وتيسير مشاركة كل الناس ومن مختلف الأعمار في تعليم الكبار. وبالتعاون مع المقر والمكاتب الميدانية، سيساعد المعهد الدول الأعضاء في بناء خبرتها في مجال تعلّم الكبار، وذلك من خلال تقديم الخدمات الاستشارية، وتشجيع البحوث والتدريب وتبادل التجارب فيما بين البلدان. وسوف يستمر تركيز

الأنشطة على تعزيز الحياة الديمقراطية، والمساواة بين الجنسين، والمهارات العلمية، والحد من الفقر، وعلى حاجات الأقليات وجمهور الكبار في حالات الطوارئ، وعلى وضع استراتيجيات وأساليب تجديدية تتلاءم مع الظروف الخاصة للدارسين. وسيقوم المعهد، باعتباره مركزاً مرجعياً دولياً للتعليم مدى الحياة، باستحداث طرائق لمتابعة مختلف أشكال تعلم الكبار النظامية وغير النظامية، وسيضطلع بتنفيذ (أو دعم) أنشطة للبحوث وإصدار مطبوعات من أجل مساعدة الدول الأعضاء والشركاء الاجتماعيين في وضع سياسات وممارسات مبتكرة. وسوف يتعاون مع المقر تعاوناً وثيقاً في تنظيم الحوار العالمي بشأن «بناء مجتمعات التعلم - المعارف والمعلومات والتنمية البشرية» (هانوفر، ألمانيا) بمناسبة «معرض ٢٠٠٠». وسيبدأ «الأسبوع الدولي الأول للدارسين الكبار» رسمياً في يوم ٨ من سبتمبر/أيلول عام ٢٠٠٠.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠١٤٣٣

- ◆ تعزيز رؤية تعلم الكبار من خلال البحوث والمنشورات المتعلقة بموضوعات وقضايا محددة، بما في ذلك «المجلة الدولية للتربية»؛
- ◆ إعطاء دفع جديد للنقاش الدولي الجاري بشأن التعلم مدى الحياة، وذلك من خلال وضع مؤشرات للانتقال إلى التعلم مدى الحياة والإسهام في مؤتمرات واجتماعات خبراء ينظمها شركاء معهد اليونسكو للتربية؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية للدول الأعضاء في مجال تعليم الكبار وتعلمهم، وذلك من خلال الخدمات الاستشارية والتدريب والمساعدة التقنية، ولا سيما في البلدان النامية وفي البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية؛
- ◆ تعزيز التعاون وتبادل المعلومات في ميدان تعليم الكبار، وذلك من خلال الشبكات الدولية والإقليمية القائمة كالمجلس الدولي لتعليم الكبار؛
- ◆ زيادة التوعية بشأن تعليم الكبار والتعليم المستمر من خلال النشرة الإعلامية (CON-NEXUS)، وموقع المعهد على شبكة انترنت، وإقامة «الأسبوع الدولي للدارسين الكبار» في أكثر من ثلاثين بلداً، لا سيما في أفريقيا وأمريكا اللاتينية وجنوب آسيا.

#### الترتيبات المالية:

٠١٤٣٤

تتألف الموارد المالية لمعهد اليونسكو للتربية مما يلي: (١) اعتماد مالي يوافق عليه المؤتمر العام في إطار البرنامج العادي؛ (٢) مساهمة هامة من الحكومة الألمانية ومدينة هامبورغ الهانسية الحرة؛ (٣) مساهمات طوعية من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية. ويبلغ الاعتماد المالي المقترح للمعهد في إطار الميزانية العادية ٢ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار، وذلك لتغطية تكاليف الموظفين والأنشطة.

## معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي)

الاعتماد المالي: ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار  
المساهمات الطوعية: ٣ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٤٤

٠١٤٤٠

إن المؤتمر العام،  
إذ يحيط علماً بتقرير معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي) لفترة عامي ١٩٩٨-١٩٩٩،  
وبالنظر الى تطبيق تكنولوجيات المعلومات والاتصال الجديدة، التي تمثل تحدياً كبيراً لإصلاح أنظمة التربية  
وتجديدها خلال القرن الحادي والعشرين،

١ - يدعو مجلس إدارة معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية الى أن يولي اهتماماً خاصاً  
لأولويات المعهد التالية:  
(أ) الاضطلاع بدور مركز دولي لتبادل المعلومات من أجل تطبيق تكنولوجيات المعلومات والاتصال في  
مجال التربية من خلال إنشاء شبكة لمراكز التنسيق الوطنية من أجل تبادل المعلومات والتجارب؛  
(ب) الإسهام في وضع السياسات والمبادئ التوجيهية المتعلقة بتطبيق تكنولوجيات المعلومات والاتصالات  
في مجال التربية؛  
(ج) تنظيم حلقات عمل دون إقليمية وأنشطة تدريبية أخرى تشمل إعداد الدورات التدريبية واختبارها؛

٢ - ويأذن للمدير العام بأن يساعد المعهد من خلال منحه اعتماداً مالياً قدره ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار في إطار البرنامج  
الرئيسي الأول؛

٣ - ويعرب عن عرفانه لحكومة الاتحاد الروسي على مساهمتها المالية الهامة وعلى توفيرها المبنى لمقر المعهد  
مجانياً؛

٤ - ويناشد الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والوكالات المانحة والمؤسسات والقطاع الخاص أن تمنح أو تجدد  
مساعدها لتمكين معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية من تنفيذ وتوسيع أنشطة  
برنامجها المخصص لفترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

الخلفية. وفقاً للقرار رقم ٦ الذي اعتمده المؤتمر العام في دورته التاسعة والعشرين والاتفاق الذي تم توقيعه بين اليونسكو  
وحكومة الاتحاد الروسي، بدأ معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي) نشاطه عام ١٩٩٨. وأقر  
مجلس الإدارة، الذي عينه المدير العام، في دورته الأولى (موسكو، يوليو/تموز ١٩٩٨)، برنامجاً أولياً لعمل المعهد، واتخذ  
عدداً من القرارات المتعلقة بموظفي المعهد وعملياته.

٠١٤٤١

الاستراتيجية. سيقوم المعهد، بالتعاون مع اللجان الوطنية ومكاتب اليونسكو الميدانية، شبكة دولية لمراكز التنسيق  
الوطنية بهدف البدء بجمع وتحليل شاملين لوثائق السياسة العامة وخطط العمل والمبادئ التوجيهية. وسيتم تركيز  
النشاط بصفة خاصة على إعداد المدرسين ووضع المناهج الدراسية وسائر المواد التعليمية الخاصة باستخدام  
تكنولوجيات المعلومات في مجال التربية. وإن يطور المعهد بالتدرج إمكاناته في مجال البحوث التطبيقية والتدريب،  
فإنه سيقدم الخدمات الاستشارية والمساعدة التقنية للدول الأعضاء، بناءً على طلبها، وذلك عن طريق تنظيم تدريب  
للعاملين في ميدان التعليم قبل الخدمة وأثناءها، وعن طريق إعداد المشروعات الوطنية الرائدة وتنفيذها، وكذلك عن  
طريق تشجيع البرامج الإقليمية، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية.

٠١٤٤٢



## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠١٤٤٣

- ◆ إنشاء شبكة دولية لمراكز التنسيق الوطنية كنظام تفاعلي يشجع تبادل المعلومات والخبرات؛
- ◆ البدء في مشروع دولي باسم "تكنولوجيات المعلومات والاتصال في مجال التربية: الوضع الراهن والاحتياجات والآفاق" يركز على خطط العمل الوطنية ووثائق السياسة العامة؛
- ◆ إعداد واختبار مجموعة من الوحدات المرنة للتدريب والتدرب لمختلف فئات العاملين في ميدان التربية؛
- ◆ إقامة شراكات وإبرام اتفاقات للتعاون مع المؤسسات والبرامج والمنظمات القائمة؛
- ◆ الانطلاق في تنفيذ مشروعات وطنية رائدة في عدة بلدان؛
- ◆ إصدار نشرة معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية.

## الترتيبات المالية:

٠١٤٤٤

تتألف الموارد المالية لمعهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (إيتي) مما يلي: (١) اعتماد مالي يوافق عليه المؤتمر العام في إطار البرنامج العادي؛ (٢) مساهمة هامة من الحكومة الروسية؛ (٣) مساهمات طوعية من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية. ويبلغ الاعتماد المالي المقترح للمعهد في إطار الميزانية العادية ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار، وذلك لتغطية تكاليف الموظفين والأنشطة.

## معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك)

الاعتماد المالي : ٣٠٠ ٣٧٥ ٢ دولار

٠١٤٥

٠١٤٥٠

إن المؤتمر العام،

إن يحيط علماً بتقرير معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك) لفترة العامين ١٩٩٨-١٩٩٩،

ويوافق على النظام الأساسي للمعهد بناء على موافقة المجلس التنفيذي؛

واقتراناً منه بأهمية الدور الذي ينبغي أن يضطلع به المعهد في تطوير التعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي؛

١ - يدعو مجلس إدارة المعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي الى تركيز برنامج المعهد على الأولويات التالية:

- (أ) الإسهام في تجديد التعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي من خلال المتابعة الإقليمية للمؤتمر العالمي بشأن التعليم العالي؛
- (ب) إقامة وتعزيز التعاون بين الجامعات، بما في ذلك إنشاء شبكة تعاون متخصصة تركز أنشطتها على البحث والتخطيط والإدارة والتقييم في مجال التعليم العالي؛
- (ج) الاضطلاع بدور مركز لتبادل المعلومات ومركز مرجعي يساعد الدول الأعضاء والمؤسسات في تحسين التعليم العالي؛

٢ - ويأذن للمدير العام بأن يساعد المعهد من خلال منحه اعتماداً مالياً قدره ٣٠٠ ٣٧٥ ٢ دولار في إطار البرنامج الرئيسي الأول؛

٣ - ويعرب عن عرفانه للحكومة الفنزويلية على توفيرها المبنى لمقر المعهد مجاناً؛

٤ - ويناشد الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والوكالات المانحة والمؤسسات والقطاع الخاص أن تمنح أو تجدد دعمها للمعهد المذكور لتطبيق وتوسيع أنشطة برنامجه المخصص لفترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٠١٤٥١

الخلفية. بناء على القرار الذي اعتمده المؤتمر العام في دورته التاسعة والعشرين بشأن تحويل "المركز الإقليمي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي" (كريسالك) إلى "معهد دولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي" (إيسالك)، أقر المجلس التنفيذي النظام الأساسي للمعهد ونظامه المالي. وركز معهد "إيسالك" أنشطته، خلال المرحلة الانتقالية التي شملت فترة العامين ١٩٩٨-١٩٩٩، على تعزيز بناء الأساسية التنظيمية وعلى البدء في عدد من المشروعات في إطار خطة العمل من أجل تغيير التعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي التي تمخض عنها المؤتمر الإقليمي بشأن السياسات والاستراتيجيات الرامية إلى تغيير التعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (هافانا، كوبا، نوفمبر/تشرين الثاني ١٩٩٦). وتم أيضا الاضطلاع بأنشطة أخرى لها صلة بالمؤتمر العالمي للتعليم العالي (باريس، أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٨).

٠١٤٥٢

الاستراتيجية. سيعمل معهد "إيسالك" على إحداث تحول عميق في نظام التعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي يُركّز فيه على ضمان جدوى التعليم والبحث وجودتهما، وتحويل فكرة التعلّم مدى الحياة إلى واقع. وستنصب الجهود على تنمية الموارد البشرية وبناء القدرات ودعم اتفاقات التعاون التي تهدف إلى إقامة "حلف اجتماعي جديد" لإرساء أسس تنمية بشرية مستدامة تقوم على العدل والمساواة والديمقراطية والحرية والتضامن والسلام. وسوف تتمحور الاستراتيجية حول التوجهات التالية: (١) تشجيع البحوث في مجال التعليم العالي، وتقييم المناهج الدراسية والمؤسسات الأكاديمية والاعتراف بها، ووضع نظام إقليمي للمعلومات والتوثيق في مجال التعليم العالي، وتحسين القدرات التكنولوجية في مؤسسات التعليم العالي؛ (٢) تعزيز التعليم للجميع مدى الحياة، وترويج عمليات الربط التفاعلي بين التعليم العالي والمجتمع، بما في ذلك التنمية الاجتماعية وتنمية المجتمع المحلي وعالم العمل؛ (٣) حفز إقامة أنماط جديدة لإدارة المؤسسات وتدريب المسؤولين عن السياسات العامة في مجال التعليم العالي، وهما أمران يتعلقان بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ (٤) إقامة أشكال جديدة من التعاون بين المؤسسات تتركز على تطوير الدراسات العليا ذات الامتياز، وبرنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو، ومنتدى أمريكا اللاتينية والكاريبي بشأن التعليم العالي، والاتفاقية الإقليمية بشأن الاعتراف بدراسات التعليم العالي وشهاداته ودرجاته العلمية، التي سيواصل معهد "إيسالك" الاضطلاع بمهام أمانتها.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠١٤٥٣

- ◆ تسريع عملية تجديد وتغيير التعليم العالي وتغييره في أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي، لا سيما من خلال ما يلي:
  - ◇ تشجيع البحوث وتحسين التخطيط والإدارة والتقييم في مجال التعليم العالي من خلال إنشاء شبكات تعاون متخصصة؛
  - ◇ إقامة شبكة تضم المؤسسات والشركاء المعنيين من أجل مساندة أنشطة معهد "إيسالك" في ميدان التعليم العالي؛
  - ◇ تعزيز التعاون بين مؤسسات التعليم العالي على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي من خلال عقد الاتفاقات اللازمة؛
  - ◇ تعبئة الأخصائيين والخبراء المدربين في مجال التقييم والباحثين والمديرين من أجل المساعدة على تحسين التعليم العالي في المنطقة، وذلك من خلال إعداد سجل مركزي يضم أسماءهم؛
  - ◇ نشر نتائج البحوث ومشروعات التعاون التقني على نطاق واسع؛
  - ◇ تحقيق المزيد من التنمية في أنشطة برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو، وتعزيز الحراك الأكاديمي من خلال توسيع تطبيق الاتفاقية الإقليمية.

#### الترتيبات المالية:

٠١٤٥٤

تتألف الموارد المالية لإيسالك مما يلي: (١) اعتماد مالي يوافق عليه المؤتمر العام في إطار البرنامج العادي؛ (٢) مساهمات طوعية من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والمؤسسات وغيرها من الهيئات المانحة، بالإضافة إلى الأجور التي يتقاضاها المعهد لقاء قيامه ببعض مشروعات التدريب والبحث. ويبلغ الاعتماد المالي المقترح للمعهد في إطار الميزانية العادية ٣٠٠ ٣٧٥ دولار، وذلك لتغطية تكاليف الموظفين والأنشطة وتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا)

الاعتماد المالي : ١ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

٠١٤٦

٠١٤٦٠

إن المؤتمر العام،

إذ يحيط علما بتقرير المدير العام عن إنشاء «معهد دولي لبناء القدرات في افريقيا»، في أديس أبابا (٣٠ م/٢٣)،  
وبتقرير اللجنة القانونية (٣٠ م/٧٥)؛

ويؤيد القرارين ١٥٥ م ت/٦،٤ و١٥٦ م ت/٦،٥ اللذين اعتمدهما المجلس التنفيذي بهذا الشأن؛

ويضع في اعتباره حاجات البلدان النامية، لا سيما في افريقيا، فيما يخص قدراتها وتعزيزها من أجل تنمية التربية  
وإصلاحها؛

١ - يوافق على القانون الأساسي للمعهد، الوارد في ملحق هذا القرار؛

٢ - ويأذن للمدير العام بأن يساند المعهد من خلال منحه اعتمادا ماليا قدره ١ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار، في إطار  
البرنامج الرئيسي الأول، لتغطية تكاليف الموظفين وتكاليف البرنامج في آن معا؛

٣ - ويعرب عن تقديره للحكومة الإثيوبية على استضافة المعهد وتوفير المبنى والخدمات له؛

٤ - ويناشد الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والوكالات المانحة والمؤسسات أن تساند المعهد كي يتمكن من  
تنفيذ أنشطة برنامجه المقرر لفترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٠١٤٦١

الخلفية. إن المدير العام ووزير التربية الإثيوبية هما اللذان طرحا، عام ١٩٩٧، فكرة إنشاء معهد دولي لبناء القدرات  
في افريقيا (إيكبا). واستنادا الى قرار اعتمده المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والخمسين بعد المائة، وبالنظر الى  
"بيان الالتزام" الصادر عن وزراء التربية الأفارقة (مينداف ٧، دوربان، ١٩٩٨)، تم تشكيل فريق من الخبراء الرفيعة  
المستوى للقيام بدور مجلس إدارة مؤقت من أجل تحديد استراتيجية المعهد وأولويات برنامجه. وعقد الفريق أول  
اجتماع له في يومي ١٠ و ١١ فبراير/شباط ١٩٩٩ في مقر اليونسكو. وقد اعتمد المؤتمر العام في دورته الثلاثين  
النظام الأساسي للمعهد.

٠١٤٦٢

الاستراتيجية. وفقا لتوصيات فريق الخبراء الرفيعة المستوى، ستستهدف الاستراتيجية تمكين المؤسسات التربوية  
والدوائر الحكومية من تحقيق أهدافها على أعلى مستوى مهني ممكن. وستتركز مسؤوليات المعهد، الذي يُعنى أساسا  
ببناء القدرات، على بناء المؤسسات في المقام الأول، وعلى تدريب الأخصائيين الذين يمثلون عنصرا هاما في هذا  
المجال. وستنصب جهود المعهد في المرحلة الأولى على أربعة مجالات ذات أولوية: إدارة التربية، وتطوير المناهج  
الدراسية، وإعداد المعلمين، والتعليم عن بعد. وبالتعاون الوثيق مع المقر، ومع المكاتب الميدانية ومعاهد اليونسكو  
- ولا سيما مكتب التربية الدولي - والشبكات القائمة، والبرامج، والشركاء في افريقيا، سوف يشجع المعهد تشاطر  
التجارب عن طريق الاستفادة القصوى من الخبرة المتوافرة في مختلف المؤسسات الافريقية. وسيكون للمعهد شركاء  
مميزون يمثلون في منظمة الوحدة الافريقية والرابطة المعنية بتطوير التعليم في افريقيا ومجموعة الوكالات  
المانحة الدولية والثنائية.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠١٤٦٣

- ◆ وضع برنامج عمل يجري التفاوض بشأنه والموافقة عليه ويسهم في تنفيذ "بيان التزام دوربان" وفي خطط العمل الإقليمية الأخرى، كعقد التربية في افريقيا الذي قررته منظمة الوحدة الأفريقية، وكذلك وضع استراتيجية متوسطة الأجل لتطوير المعهد، تشمل توفير التمويل المناسب والعاملين اللازمين؛
- ◆ إنشاء شبكة من المؤسسات الشريكة التي من شأنها أن تصبح المستفيدة الرئيسية من برنامج المعهد لبناء القدرات؛
- ◆ إعداد سجل مركزي إقليمي للأخصائيين في مختلف المجالات؛
- ◆ اتخاذ المبادرات من أجل تعبئة الخبرات والمساندات التقنية والمالية من أجل تنمية المعهد كآلية فعالة لبناء القدرات في افريقيا على وجه التحديد، وفي البلدان النامية بوجه عام.

## الترتيبات المالية:

٠١٤٦٤

تتألف الموارد المالية لمعهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا مما يلي: (١) اعتماد مالي يوافق عليه المؤتمر العام في إطار البرنامج العادي؛ (٢) مساهمات طوعية من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية. ويبلغ الاعتماد المالي المقترح للمعهد في إطار الميزانية العادية ١ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار، وذلك لتغطية تكاليف الموظفين والأنشطة.

## الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية\*

### افريقيا

سيواصل تنسيق أنشطة اليونسكو في افريقيا بصورة وثيقة مع الأنشطة المضطلع بها في إطار المبادرة الخاصة على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن افريقيا، وعقد التربية في افريقيا الذي قرره منظمة الوحدة الافريقية، والبرامج ذات الأولوية التي اعتمدها الرابطة المعنية بتطوير التعليم في افريقيا أو بنك التنمية الافريقي.

٠١٧٠١

في إطار البرنامج ١, ١ (التعليم الأساسي للجميع)، ستوجه أنشطة البرنامج استنادا الى نتائج وتوصيات مؤتمر وزراء التربية والوزراء المسؤولين عن التخطيط الاقتصادي في الدول الأعضاء في افريقيا - مينداف ٧ (دوربان، جنوب افريقيا، أبريل/نيسان ١٩٩٨). وسيقدم الدعم للجنة الدولية الحكومية التي أنشئت من أجل متابعة توصيات المؤتمر، وبخاصة من خلال إصدار نشرة إعلامية وزارية إلكترونية. وسيدعم بناء القدرات في مجال إدارة التعليم، وتطوير المناهج الدراسية، وإعداد المعلمين، والتعليم عن بعد، لا سيما من خلال المعهد الدولي الجديد لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا، أديس أبابا)، ووضع خطة إقليمية لتدريب العاملين في التعليم وإعادة تدريبهم في مراكز الامتياز القائمة في مختلف الدول الأعضاء الافريقية. وستشمل أولويات البرنامج ما يلي: برنامج التعليم للجميع، مع التركيز بصفة خاصة على تقييم التعليم للجميع بحلول عام ٢٠٠٠، ومحو الأمية والتعليم غير النظامي، وتعليم الفتيات والنساء، وتجديد المناهج الدراسية (تعليم القيم والتربية المدنية، محو الأمية العلمية)، وإعداد المعلمين، وإعداد الكتب المدرسية والمواد التعليمية. وسيواصل تنفيذ المشروع الخاص "النهوض بتعليم الفتيات والنساء في افريقيا" بالتعاون وثيق مع منتدى أخصائيات التربية الافريقيات ومنظمات افريقية غير حكومية أخرى، كما سيُنشأ مركزان جديداً آخران، أحدهما في ملاوي بشأن توجيه الفتيات وإرشادهن، والآخر في بوركينافاسو بشأن تعليم الفتيات والنساء. وسيجري التركيز أيضا بصفة خاصة على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة وتوفير التعليم للمحرومين منه، ولا سيما الفتيات والنساء في المناطق الريفية، والشباب المهمشين، وأطفال الشوارع والأطفال العاملين، واللاجئين، والأقليات اللغوية والثقافية.

٠١٧٠٢

وفي إطار البرنامج ١, ٢ (إصلاح التربية من منظور التعليم مدى الحياة)، ستشمل الأولويات ما يلي: تقديم الخدمات الاستشارية وخدمات الدعم التقني لإعادة بناء النظم التعليمية الوطنية وتنميتها، ووضع أطر للسياسات العامة واستراتيجيات وخطط للعمل ذات طابع شمولي، وكذلك بناء القدرات؛ وتنمية التعليم الثانوي مع التشديد على التربية في مجال الوقاية من فيروس الأيدز/السيدا وإساءة استعمال العقاقير، وتعليم العلوم والتكنولوجيا، والتعليم التقني والمهني، بما في ذلك تجديد المناهج الدراسية، وتوفير مواد التعليم والتعلم، ومرافق المختبرات؛ وتجديد التعليم العالي طبقا لاستنتاجات المؤتمر العالمي للتعليم العالي مع التأكيد على التعاون فيما بين البلدان وفيما بين الجامعات، وإنشاء مراكز امتياز وكراسي جامعية لليونسكو، وشبكات إقليمية ودون إقليمية لتوأمة الجامعات. وسيواصل المشروع "التربية من أجل تطور مستديم" ومعاهد التربية التابعة لليونسكو، كل في مجال اختصاصه، إيلاء عناية خاصة لافريقيا.

٠١٧٠٣

### أمريكا اللاتينية والكاريبي

سيواصل توجيه أنشطة اليونسكو في هذه المنطقة استنادا الى نتائج المؤتمر السابع لوزراء التربية في أمريكا اللاتينية والكاريبي (مينيدلاك ٧) وخطة العمل التي اعتمدها مؤتمر القمة الثاني للدول الأمريكية. وستوجه من خلال إطار التعاون الإقليمي بروميديلاك الذي تم تدعيمه، والمعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك)، ومكتب الفرع الإقليمي للمعهد الدولي لتخطيط التربية (مدخط) في بوينس آيرس الذي يضطلع على نحو خاص بخدمة بلدان السوق المشتركة للمخروط الجنوبي (MERCOSUR)، وستلبي احتياجات بلدان الكاريبي في إطار مشروع "التركيز على الكاريبي" وبالتعاون مع الأمانة العامة لرابطة الكاريبي (كاريكوم)، بهدف تعزيز نشاط عالمي متكامل في مجال السياسة العامة تشارك فيه جميع البلدان في هذه المنطقة دون الإقليمية.

٠١٧٠٤

\* أدرجت أسماء المناطق بالترتيب الهجائي الفرنسي.

٠١٧٠٥

في إطار البرنامج ١, ١ (التعليم الأساسي للجميع)، ستعطي الأولوية لتعميم التعليم الأساسي الجيد، مع التأكيد على تقييم التعليم للجميع لعام ٢٠٠٠، وعلى تحسين الفعالية الداخلية وعلى احتياجات الأطفال والشباب الذين يواجهون تغيرات جذرية في إطار الأسرة والبنى الاجتماعية الاقتصادية. وستولى عناية خاصة للاحتياجات التعليمية للسكان الأصليين، مع التأكيد على التعليم الثنائي اللغة. وستعطي الأولوية في أمريكا الوسطى لبرامج الإصلاح الوطنية التي تجرى بدعم من مصادر خارجة عن الميزانية. وفي الكاريبي، ستعطي الأولوية لتحسين نوعية التعليم الأساسي وملاءمته، وذلك كجزء من مبادرة «التركيز على الكاريبي»، مع التأكيد على التعليم في مجال حقوق الإنسان، والتربية المدنية وتعليم القيم، ومحو الأمية العلمية، وتحسين التعليم في قاعات الدراسة. وسيقدم الدعم لمحو أمية الكبار، وللتعليم غير النظامي من خلال مراكز التعلم الخاصة بالمجتمعات المحلية، باعتماد النهج الخاصة بالتعليم عن بعد، ولإعداد برامج بديلة لتوفير التعليم للمحرومين منه، ولا سيما الشباب المهمشين.

٠١٧٠٦

وفي إطار البرنامج ١, ٢ (إصلاح التربية من منظور التعليم مدى الحياة)، سيحظى توسيع التعليم الثانوي وتنويعه بأولوية قصوى. وسيجري التركيز على تقييم إنجازات التعلم، وتجديد نوعية المناهج الدراسية ومضامينها، مع إيلاء عناية خاصة للتربية من أجل تطور مستديم، وللتربية في مجال الوقاية من إساءة استعمال العقاقير؛ ولتعليم العلوم والتكنولوجيا، والتعليم التقني والمهني المرتبط بعالم العمل والإنتاج. وسيشجع الاستخدام المتزايد للتكنولوجيات الجديدة في نطاق التعليم المدرسي النظامي وخارجه، وإعداد نهج للتعليم المفتوح والتعليم عن بعد. وفي منطقة الكاريبي الفرعية، ستعطي الأولوية في الأنشطة لتنويع المناهج الدراسية في التعليم الثانوي (أنواع الذكاء المتعددة)، وتعليم العلوم والتكنولوجيا، بما في ذلك تدريب المعلمين، وتشاطر المعلومات عن أفضل الممارسات، واستخدام التكنولوجيات الجديدة في قاعة الدراسة؛ والتعليم المستمر للكبار في إطار متابعة المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار. وسيجري توسيع واستكمال مشروع شبكة التجديد التربوي من أجل التنمية في الكاريبي (كارنيد) المعنون «تغيير ثقافة قاعة الدراسة»، من خلال أنشطة إعداد المعلمين. وستولى عناية خاصة لتصميم استراتيجيات ترمي إلى معالجة التحصيل الدراسي المنخفض للذكور في النظام التعليمي. وستستفيد برامج التعليم العالي من دفعة جديدة بفضل إنشاء المعهد الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك) الذي سيعمل كجهة تنسيق إقليمية لمتابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي ولبرنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو. وستوجه أنشطته استناداً إلى خطة العمل الإقليمية المعتمدة في هافانا (١٩٩٦) في المؤتمر الإقليمي للتعليم العالي. وسيقدم الدعم في الكاريبي للمشروع المشترك بين الأمانة العامة لرابطة الكاريبي (كاريكوم) وجامعة جزر الهند الغربية، بهدف زيادة الانتفاع بالتعليم العالي في جميع أنحاء هذه المنطقة الفرعية، ودعم شبكات مؤسسات التعليم العالي.

## آسيا والمحيط الهادي

٠١٧٠٧

ستنفذ أنشطة اليونسكو في هذه المنطقة بصورة رئيسية من خلال المكاتب الميدانية والبرامج والشبكات الإقليمية ودون الإقليمية (برنامج التجديد التربوي من أجل التنمية في آسيا والمحيط الهادي APEID، والبرنامج الإقليمي لتعميم التعليم الابتدائي وتجديده والقضاء على الأمية في آسيا والمحيط الهادي APPEAL، وشبكة آسيا والمحيط الهادي للتربية الدولية وتعليم القيم APNIEVE، والمشروع الدولي للتعليم التقني والمهني UNEVOC، وتوأمة الجامعات UNITWIN) التي سيجري تعزيزها. وسيعقد اجتماع للجنة الإقليمية المعنية بالتربية في آسيا والمحيط الهادي، التي تنسق وتتابع أنشطة اليونسكو الإقليمية واجتماع للجنة التنسيق المعنية بمشروع «التركيز على المحيط الهادي»، لاستعراض التقدم المحرز واعتماد خطة جديدة للنشاط التعاوني.

٠١٧٠٨

في إطار البرنامج ١, ١ (التعليم الأساسي للجميع)، سيركز نشاط اليونسكو في منطقة آسيا والمحيط الهادي - التي تضم ما يقدر بـ ٦٢٥ مليون أمة (٧١٪ من مجموع الأميين في العالم) بما في ذلك ٧٤ مليوناً من الأطفال من فئة السن ٦ - ١١ سنة غير ملتحقين بالمدارس - وذلك لتلبية الاحتياجات الخاصة في مجال التعليم الأساسي على الصعيدين دون الإقليمي والإقليمي. وسيجري التركيز على متابعة المبادرة الخاصة بالتعليم للجميع في خمسة بلدان واقعة في هذه المنطقة من بين

البلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان، وعلى إعادة بناء النظم التعليمية وإصلاحها في آسيا الوسطى، وفي البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، وفي الدول الأعضاء حديثة العضوية نسبياً، وفي بلدان جنوب شرقي آسيا التي تشهد أزمة اقتصادية ستؤدي إلى ما يشبه انهيار النظم التعليمية القائمة. وفي منطقة المحيط الهادي، ستعطي الأولوية لدعم الجهود الوطنية في مجالات إعداد المعلمين، والإنتاج الفعال من حيث التكاليف لمواد للقراءة من أجل تحسين مستويات محو الأمية، وتجديد المناهج الدراسية والسياسات والممارسات المتعلقة بالتقييم.

وفي إطار البرنامج ٢، ١ (إصلاح التربية من منظور التعليم مدى الحياة)، ستشمل الأولويات تشجيع التفكير والنقاش بشأن إصلاح التعليم وتجديده، استناداً إلى تقرير "التعلم: ذلك الكنز المكنون"، وتقديم الخدمات الاستشارية والمساعدة التقنية، وخاصة للنهوض بالتربية المدنية وتعليم القيم، والتربية من أجل تطور مستديم، وتطبيق التكنولوجيات الجديدة في جميع مراحل التعليم. وسيحظى تجديد التعليم الثانوي بدرجة عالية من الأولوية مع التركيز على تجديد المناهج الدراسية، بما في ذلك استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في المدارس، وإعداد المعلمين على نحو يكون أوثق ارتباطاً بعالم العمل. وستولى عناية خاصة لتوسيع نطاق نظم توفير التعليم، بما في ذلك التعليم المفتوح والتعليم عن بعد. وفي منطقة المحيط الهادي سيجري التركيز على إعداد نظم للتعليم المستديم، والتعليم عن بعد، والربط الشبكي بين البلدان. وفي مجال التعليم العالي، ستعطي الأولوية لمتابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي مع التركيز على القضايا المتعلقة بإمكانيات الانتفاع بالتعليم العالي وتمويله؛ وتعزيز التعاون فيما بين الجامعات والحراك الأكاديمي، بما في ذلك إنشاء شبكات إقليمية ودون إقليمية في إطار برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو.

٠١٧٠٩

## الدول العربية

إن برنامج اليونسكو في الدول العربية، الذي سيجري تنفيذه أساساً من خلال المكاتب الميدانية في المنطقة العربية بالتعاون مع الأطراف الشريكة في هذه المنطقة مثل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو)، ومكتب التربية العربي لدول الخليج، وبرنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية (أكفند)، والبنك الدولي، سيواصل التركيز على تقديم الدعم لرسم السياسات وتنمية المؤسسات وبناء القدرات.

٠١٧١٠

وفي إطار البرنامج ١، ١ (التعليم الأساسي للجميع)، ستعطي الأولوية لتنمية القدرات المحلية من أجل تخطيط التعليم الأساسي وتنفيذه وإدارته، من خلال إنشاء نظم الدعم للقرارات الخاصة بالتعليم، وآليات لرصد نتائج التحصيل الدراسي، مع التركيز بصفة خاصة على تعليم الفتيات والنساء، والشباب المهمشين، والتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة، وتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة، وإنشاء مركز في الكويت لرصد نتائج التحصيل الدراسي. وستجري مراجعة ودمج أدوار ووظائف البرامج والشبكات الإقليمية في إطار "البرنامج الإقليمي لتعميم التعليم الابتدائي وتجديده وللقضاء على الأمية في الدول العربية بحلول عام ٢٠٠٠" (عربوبيل) و "برنامج التجديد التربوي من أجل التنمية في الدول العربية" (إيبداس).

٠١٧١١

وفي إطار البرنامج ٢، ١ (إصلاح التربية من منظور التعليم مدى الحياة)، ستشمل الأولويات توسيع نطاق التعليم الثانوي وتنويعه مع التركيز على تعليم العلوم والتكنولوجيا، والتربية من أجل تطور مستديم، والتعليم التقني والمهني بما يتلاءم مع الاحتياجات الناشئة. وستولى عناية خاصة لإعداد المعلمين (الكفاءة في مجال التكنولوجيات الجديدة، وبخاصة فيما يتعلق بالحاسوب)، مع التركيز على نهج التعلم الذاتي والتعليم عن بعد. وسيكون ضمان متابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي من بين الأولويات الأخرى. وستولى في هذا الصدد عناية خاصة للنهوض بالتعاون فيما بين الجامعات، والحراك الأكاديمي في المنطقة، وتوسيع نطاق برنامج الكراسي الجامعية لليونسكو وتوأمته الجامعات، بما في ذلك تقديم الدعم لمراكز الامتياز دون الإقليمية وللربط الشبكي الإقليمي بين المراكز والمؤسسات الوطنية، وذلك باستخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال. وستواصل اليونسكو تقديم المساعدة التقنية للدول الأعضاء، بناء على طلبها، من أجل وضع سياسات واستراتيجيات تعليمية، وإعداد مشروعات ممولة من خارج الميزانية. وستولى عناية خاصة لتنمية نظام التعليم في أراضي الحكم الذاتي الفلسطينية.

٠١٧١٢

## أوروبا وأمريكا الشمالية

سترمي أنشطة اليونسكو في منطقة أوروبا الى تعزيز التعاون على صعيد أوروبا بأكملها، وتدعيم القدرات الوطنية من أجل إعداد استراتيجيات وسياسات تعليمية مناسبة تكفل الفرص للتعلم مدى الحياة. وستقوم اليونسكو، بالتعاون مع المؤسسات الشريكة ومع اللجان الوطنية لليونسكو، بإيلاء عناية خاصة للاحتياجات التعليمية في البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، والبلدان التي تعيش في أوضاع ما بعد النزاع، ولوضع مشروع «القفقاز» دون الإقليمي والمشارك بين القطاعات.

٠١٧١٣

في إطار البرنامج ١, ١ (التعليم الأساسي للجميع)، ستعطي الأولوية لضمان الحقوق في مجال التعليم الأساسي، وخاصة في البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، مع تقديم الدعم للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة وتعليم الشباب المهمشين والنساء، والأطفال الذين يعيشون في ظروف عسيرة، واللاجئين والمهاجرين. وسيواصل الاضطلاع بحملات لجمع الأموال لهذه الأغراض، وترسيخ المشروعات الرائدة التي يجري تنفيذها. وستشجع الشراكة والتعاون من أجل تأمين المتابعة المناسبة «للإعلان» و«جدول أعمال المستقبل» اللذين اعتمدهما المؤتمر الدولي الخامس لتعليم الكبار (هامبورغ، ١٩٩٧).

٠١٧١٤

وفي إطار البرنامج ١, ٢ (إصلاح التربية من منظور التعليم مدى الحياة)، سيولى المزيد من العناية للتعليم الثانوي والتجديدات التربوية، وبخاصة لتطبيق التكنولوجيات الجديدة في مجال التعليم. وفي ميدان التعليم التقني والمهني سيوسع نطاق مراكز يونيفوك، وستتخذ التدابير اللازمة لإنشاء مركز دولي للتعليم التقني والمهني في بون (ألمانيا). وبالنظر الى خطورة مشكلة إساءة استخدام العقاقير ومرض الأيدز/السيدا في كثير من البلدان الأوروبية، وبخاصة في أوروبا الشرقية والوسطى، سيدعم الربط الشبكي للمنظمات غير الحكومية والمؤسسات التربوية العاملة في هذا المجال، وذلك بالتعاون مع مجلس أوروبا والاتحاد الأوروبي.

٠١٧١٥

وفي مجال التعليم العالي، سيواصل المركز الأوروبي للتعليم العالي "سيبيس"، بالتعاون مع المؤسسات الشريكة، مساعدة الدول الأعضاء وخاصة في جنوب شرقي أوروبا وفي البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية. وستولى العناية اللازمة لمتابعة المؤتمر العالمي للتعليم العالي، ولتنفيذ اتفاقية لشبونة، وتوطيد برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو في هذه المنطقة، ولمتابعة التوصية بشأن أوضاع المدرسين.

٠١٧١٦



## التعاون مع مصادر التمويل الخارجية عن الميزانية

١٨٠١

في إطار البرنامج الرئيسي الأول، ستواصل اليونسكو تعزيز شراكاتها مع المؤسسات الثنائية والمتعددة الأطراف، والجهات المانحة من القطاعين العام والخاص، بهدف تطوير البرامج وتنفيذها في المجالات التي تحظى بالأولوية، لا سيما في مجال التعليم الأساسي. وستركز اليونسكو على احتياجات أقل البلدان نمواً، ومنطقة افريقيا، والبلدان التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان، والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، وتلك التي تعاني من حالات الطوارئ. وستربط المشروعات، كلما أمكن ذلك، بأنشطة البرنامج العادي أو الشبكات دون الإقليمية، وذلك من أجل إضفاء طابع الاستدامة على نتائج هذه المشروعات، وإدراجها في إطار الأنشطة التربوية العادية.

١٨٠٢

واستناداً إلى نتائج تقييم عام ٢٠٠٠ بشأن التعليم للجميع، ستجدد الشراكات مع المؤسسات الشريكة، ولا سيما الجهات الراعية لعملية جومتين، وأعضاء المنتدى الدولي بشأن التعليم للجميع، فضلاً عن مصادر التمويل الخارجية عن الميزانية والمنظمات الدولية الحكومية، والآليات الإقليمية ذات الصلة (مثل منظمة الوحدة الأفريقية، ومنظمة الدول الأيبيرية الأمريكية للتربية والعلم والثقافة، والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو)، والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو)، والرابطة المعنية بتطوير التعليم في افريقيا)، من أجل تعزيز القدرات الوطنية على توفير التعليم الأساسي للجميع، وخاصة على المعالجة الفعالة لأوجه القصور التي حددها التقييم. وستواصل تعبئة الدعم من المساهمات الطوعية ومن مصادر أخرى، لتوفير فرص التعليم للأطفال والشباب المحرومين، ولا سيما الأطفال العاملين وأطفال الشوارع، والفئات التي تعاني من الفقر والاستبعاد. كما سيعزز التعاون مع المؤسسات المختصة (مثل مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، واليونيسيف وغيرها) من أجل تقديم المساعدة في مجال إعادة تعليم وتأهيل اللاجئين والمرحلين الذين يعيشون في ظروف ما بعد النزاعات، مع إيلاء اهتمام خاص لتعزيز قدرات الدول الأعضاء المعنية.

١٨٠٣

وستحث اليونسكو شركاءها المؤسسين ومصادر التمويل الخارجية عن الميزانية على تقديم المزيد من الدعم من أجل تجديد التعليم الثانوي وتوسيع نطاقه، مع التركيز على تعليم العلوم والتكنولوجيا، والتربية الوقائية لمكافحة إساءة استخدام العقاقير والوقاية من فيروس العوز المناعي البشري/الأيدز، والتعليم التقني والمهني، بالإضافة إلى التركيز على تطوير نهج التعليم المفتوح والتعليم عن بعد. وستولى عناية خاصة لمتابعة الندوة الدولية الثانية بشأن التعليم التقني والمهني (سيول، ١٩٩٩)، والبرنامج الدولي الطويل الأجل الجديد لتطوير التعليم التقني والمهني.

١٨٠٤

وستعزز اتفاقات التعاون مع بعض الشركاء مثل برنامج الأمم المتحدة المعني بفيروس الأيدز/السيدا (التربية من أجل الوقاية من فيروس الأيدز/السيدا)، وبرنامج الأمم المتحدة للمراقبة الدولية للمخدرات (التربية الوقائية لمكافحة إساءة استخدام العقاقير)، وصندوق الأمم المتحدة للسكان (التعليم والمعلومات في مجال السكان). وستواصل اليونسكو، بالتعاون مع المؤسسات الثنائية والمتعددة الأطراف، مساعدة البلدان، التي ترغب في ذلك، من أجل القيام بإصلاح نظمها التعليمية وإعادة بنائها، أو إعادة بناء النظم التعليمية التي خربت الكوارث الطبيعية أو البشرية المنشأ. وستمضي اليونسكو في الاضطلاع بدور رائد في مجال تعبئة الموارد من خارج الميزانية لتمويل متابعة التوصيات ذات الصلة الصادرة عن المؤتمرات الدولية الكبرى، مثل المؤتمرات التي عُقدت في ريو دي جانيرو (بشأن البيئة والتنمية)، والقاهرة (بشأن السكان والتنمية)، وبكين وواغادوغو (بشأن المرأة) وكوبنهاغن (بشأن التنمية الاجتماعية)، وغيرها من المؤتمرات الأحدث عهداً المخصصة للبلدان النامية التسعة ذات الأعداد الضخمة من السكان، والتعليم العالي وتعليم الكبار، والمؤتمر السابع لوزراء التربية في افريقيا (مينداف ٧).

١٨٠٥

وسيُبذل جهد خاص لإيجاد موارد من خارج الميزانية لدعم متابعة أعمال المؤتمر العالمي بشأن التعليم العالي، ولا سيما تمويل شبكات برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو. وسيتعاون المركز الأوروبي للتعليم العالي (سيبيس) ومعهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبية (إيسالك) مع الوكالات الإقليمية، بهدف إقامة شراكات مؤسسية.

٠١٨٠٦

وسيستمر تنفيذ أنشطة التعاون من أجل التنمية (استحداث مشروعات جديدة ولا سيما عن طريق أنشطة التقييم القطاعي، وتحديد المشروعات ودراسات الجدوى، وغيرها من الأنشطة التي تؤدي الى استحداث المشروعات مثل إسداء المشورة السياسية للدول الأعضاء بهدف مساعدتها على إعداد البرامج الإنمائية، أو الاشتراك في اجتماعات المائدة المستديرة للجهات المانحة من أجل استقطاب الموارد اللازمة لتمويل هذه البرامج، وما الى ذلك من الأنشطة). كما سيواصل إعطاء الأولوية لتدريب الموظفين في مجال تحديد المشروعات وصياغتها وإدارتها. ومن خلال إطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية وبرامج التقييم القطري المشترك، ستساهم اليونسكو بفعالية مع شركائها في التنمية - الثنائية والمتعددة الأطراف - في تلبية الاحتياجات الإنمائية الوطنية، عن طريق تطوير نهج استثمارية منسقة، بل ومشاركة، على مستوى البرامج و/أو القطاعات.

٠١٨٠٧

أما معاهد التربية التابعة لليونسكو، والتي تتمتع باستقلال وظيفي، فستتفاوض مباشرة مع الجهات المعنية، سواء منها الدول الأعضاء أو مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية، من أجل الحصول على المساهمات الطوعية والدعم المرتبط بالمشروعات، لتمويل برامجها وميزانياتها.

## الأنشطة المشتركة بين التخصصات

ملخص لعناصر المشروع المشترك بين التخصصات

"نحو ثقافة السلام"،

التي يضطلع قطاع التربية بتنفيذها

سيتعين على جميع قطاعات البرنامج أن تعاون في الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام، ولا سيما من خلال تعبئة شركائها المؤسسين، ومنهم مثلا، بالنسبة لقطاع التربية، وزارات التربية، والمعلمون ورابطاتهم (وخصوصا الاتحاد الدولي للمعلمين)، والمدارس المنتسبة، وكراسي اليونسكو الجامعية وشبكات توأمة الجامعات، ورابطات الجامعات، والشبكات الإقليمية للتجديد التربوي، وغير ذلك.

١٩٠١

وسيضطلع قطاع التربية، فضلا عن ذلك، بالمسؤولية الرئيسية عن تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه.

١٩٠٢

الوحدة ١: ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات

محور العمل ٢ - الاسهام في تنفيذ برنامج العمل بشأن ثقافة السلام (انظر الفقرة ٥١٠٢)

الميزانية العادية: ٥٠٠٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٠٠٠٠٠ دولار

سيتعاون قطاع التربية على نحو وثيق مع قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية في مساعدة المقرر الخاص للجنة حقوق الإنسان على إعداد تقريره عن مدى إعمال الحق في التعليم في مختلف أنحاء العالم، مع تحديد العقبات الجديدة والمستمرة التي يشهدها هذا المجال، وإعداد توصيات من أجل تذليلها.

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

◆ تعزيز تطبيق حقوق الإنسان على المستوى العالمي في مجالات اختصاص اليونسكو، ولا سيما الحق في التعليم، وتعزيز التعاون في إطار منظومة الأمم المتحدة لمتابعة التقدم المحرز في هذا المجال.

الوحدة ٢: التربية من أجل ثقافة السلام

محور العمل ١ - إعداد خطط وبرامج وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام (انظر الفقرة ٥٢٠١)

الميزانية العادية: ٨٠٠٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٥٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. يتمثل الهدف الطويل الأجل الذي تصبو اليونسكو الى تحقيقه في مجال التربية من أجل ثقافة السلام، في إنشاء نظام كامل للتعليم والتدريب في مجالات السلام، وحقوق الإنسان والديمقراطية، والتسامح، واللاعنف، والتفاهم الدولي، يستهدف كافة فئات السكان، ويشمل جميع مراحل التعليم النظامي وغير النظامي. وتحقيقا لهذا الغرض، فإن المجتمع الدولي يمتلك إطارا للتفكير والعمل يتسم بقدر كبير من الاكتمال<sup>(١)</sup> بات يتعين السعي الى تجسيده على أرض الواقع تجسيدا تاما. ولذلك، فقد انصب اهتمام اليونسكو خلال فترتي العامين الماضيتين، على توعية الدول الأعضاء بضرورة إعداد خطط وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام؛ وقد اضطلعت بذلك وبشكل خاص عن طريق القيام، في إطار خطة عمل عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، بتنظيم سلسلة من المؤتمرات الإقليمية لتقييم الخطط الوطنية للتربية في مجال حقوق الإنسان،

(١) يشمل هذا الإطار على عناصر أهمها ما يلي: خطة العمل العالمية بشأن التربية من أجل حقوق الإنسان والديمقراطية (مونتريال، ١٩٩٢)، والإعلان وبرنامج العمل المنبثقان عن المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان (فيينا، ١٩٩٣)، والإعلان وإطار العمل المتكامل بشأن التربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية (باريس، ١٩٩٥)، وإعلان المبادئ بشأن التسامح (باريس، ١٩٩٥)، وخطة العمل الخاصة بمتابعة أنشطة سنة الأمم المتحدة الدولية للتسامح، وخطة عمل عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥-٢٠٠٤).

وإعداد استراتيجيات لتطوير هذه الخطط أو تعزيزها. فنُظمت أربعة مؤتمرات لمناطق أوروبا، وإفريقيا، وآسيا والمحيط الهادي، والدول العربية. وفي موازاة هذه الجهود، شجعت اليونسكو (في السلفادور، وهاييتي، وبوروندي، ومالي، وموزمبيق مثلا) على إعداد "برامج وطنية لثقافة السلام"، تستهدف تيسير عملية المصالحة الوطنية وإعادة دمج الفئات المهمشة في المجتمع، وذلك في المناطق التي تعيش أوضاع ما قبل نشوب النزاعات أو بعد انتهائها، ولا سيما عن طريق الاضطلاع بأنشطة تعليمية وتدريبية مكثفة تقوم على استخدام الوسائل النظامية وغير النظامية على حد سواء (كالأنشطة الرياضية أو الثقافية).

الاستراتيجية. ترمي الاستراتيجية المتبعة الى التشجيع على إعداد سياسات تربوية تضع هدف التربية من أجل ثقافة السلام في صميم العملية التعليمية على اختلاف أشكالها ومراحلها. ولهذا الغرض، ستواصل اليونسكو، بالتعاون الوثيق مع اللجنة الاستشارية المعنية بالتربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية والتفاهم الدولي والتسامح، متابعة تطبيق ما ورد في الوثائق التقنية وتنفيذ خطط العمل المتعلقة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في الدول الأعضاء. وستستكمل دورة المؤتمرات الإقليمية بشأن التنقيف في مجال حقوق الإنسان بتنظيم مؤتمر خاص بمنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، كما سيجري إعداد توصيات لضمان نجاح المرحلة الأخيرة من مراحل تنفيذ خطة عمل العقد، وذلك بالاشتراك مع مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان. وستستمر اليونسكو في الوقت ذاته، في تقديم الدعم الى الدول الأعضاء من أجل إعداد استراتيجيات تعليمية وبرامج وطنية ودون إقليمية (ولا سيما في مجموعات البلدان التي تعيش أوضاعا متشابهة بعد انتهاء النزاعات فيها) تتيح إدراج القيم والمعارف والممارسات المرتبطة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في مختلف مراحل التعليم النظامي، وشتى أنواع التعليم غير النظامي. وتحقيقا لذلك، ستعمل اليونسكو على تعزيز روابط الشراكة بينها وبين المؤسسات الوطنية، والمنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية التي تتمتع كل منها بالخبرة في مختلف مجالات التربية من أجل ثقافة السلام. وتستهدف هذه الشراكات تكوين رؤية متكاملة وشمولية عن مختلف النهج السائدة في هذا المجال (مثل التربية ذات التوجه العالمي، والتربية من أجل السلام، والتربية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية، والتربية المدنية، والتربية الدولية المشتركة بين الثقافات، والتربية من أجل التسامح واللاعنف، وما الى غير ذلك). وانطلاقا من نفس المنطلق، ستشجع اليونسكو تجديد السياسات الوطنية الخاصة بالتربية البدنية والرياضة، بغية زيادة التركيز على القيم الأدبية والأخلاقية التي تنطوي عليها الرياضة.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إعطاء زخم جديد لإعداد واعتماد وتنفيذ خطط وطنية للتربية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية، وذلك عن طريق جملة أمور، من بينها نشر التجارب الإيجابية وأفضل الممارسات، وتقييم التقدم المحرز في مختلف البلدان، وإعداد خلاصات تحليلية لتقارير الدول الأعضاء المقدمة في إطار النظام الدائم لتقديم التقارير؛
- ◆ الشروع في تنفيذ أربعة أو خمسة برامج وطنية (أو دون إقليمية) للتربية من أجل ثقافة السلام في المناطق التي تعيش أوضاع ما قبل نشوب النزاعات أو بعد انتهائها؛ وتقييم التجارب التي أجريت في فترات العامين السابقة، بهدف إعداد أدوات تحليلية ومبادئ توجيهية من أجل المضي قدما في تطويرها؛
- ◆ وضع برامج للتربية المدنية مخصصة للتعليم النظامي وغير النظامي في عدد من البلدان، وذلك بالتعاون مع مؤسسة سيفيتاس الدولية CIVITAS، والاتحاد الدولي للمعلمين، والأكاديمية الدولية للتربية والديمقراطية المزمع إنشاؤها في الدنمارك؛
- ◆ تعزيز التعاون بين الشبكات الإقليمية ودون الإقليمية والمؤسسات مثل شبكة آسيا والمحيط الهادي للتربية الدولية وتعليم القيم APNIEVE، وكراسي اليونسكو الجامعية، ومعاهد البحوث في مجال حقوق الإنسان والسلام، والمنظمات غير الحكومية والمنظمات الدولية الحكومية ذات الصلة، وذلك لإدراج مختلف النهج المتعلقة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في إطار فكري مشترك؛
- ◆ دعم عملية إصلاح السياسات الوطنية المعنية بالتربية البدنية والرياضة، وتقديم الدعم لإعداد برامج تعبوية على الصعيد المحلي، تستهدف تيسير إعادة إدماج الشباب المهمشين، ومكافحة جنوح الأحداث، عن طريق الأنشطة الرياضية؛ وإيلاء اهتمام أكبر من جانب الدول الأعضاء لتوصيات اللجنة الدولية الحكومية المعنية بالتربية البدنية والرياضة (سيجس)، وإنشاء لجان مشتركة بين الوزارات في العديد من البلدان للحفز على تنفيذ توصيات المؤتمر الثالث للوزراء المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة (مينيبس ٣).

#### محور العمل ٢ - تحسين مضامين وأساليب التعليم والتدريب من أجل ثقافة السلام (انظر الفقرة ٥٢٠٢)

الميزانية العادية:	٨٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	١ ٥٥٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. إن تزويد المعلمين بالمواد التعليمية والمهارات والأساليب المناسبة، يُعتبر عاملا أساسيا في تطوير ثقافة السلام. ولذلك جرى إعداد عدد من المواد والمعينات التعليمية واختبارها ونشرها خلال فترات العامين الماضية، ويذكر منها ما يلي: "الكتاب المدرسي لتعليم حقوق الإنسان"، والمصنف المرجعي بعنوان "التسامح: باب مفتوح على السلام"، المخصصان للمدارس الابتدائية والثانوية ولتدريب المعلمين؛ ودليل بعنوان "ممارسة المواطنة"، ومجموعة مواد تعليمية في مجال التربية المدنية، ومجموعة مواد عن السلام، أعدتها شبكة المدارس المنتسبة؛ وجرى إعداد الكثير من هذه المواد بالتعاون مع شبكة المدارس المنتسبة التي وسع نطاقها الى حد كبير في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩.

الاستراتيجية. ستقوم الاستراتيجية المتبعة على ثلاثة محاور. أولاً، وبمناسبة السنة الدولية لثقافة السلام، ستبذل جهود كبيرة لتشجيع ترجمة المواد التعليمية الأساسية التي أنتجت خلال فترات العامين السابقة الى أكبر عدد ممكن من اللغات الوطنية، وتوزيعها على نطاق واسع. وسيجري تقييم هذه المواد بغرض الاستفادة على النحو الأمثل من تكنولوجيات الاتصال والمعلومات الجديدة، ومن الشبكات القائمة مثل شبكة المدارس المنتسبة وشبكة كراسي اليونسكو الجامعية. وسيقدم الدعم أيضاً من أجل تطويع هذه المواد للأوضاع المحلية، ومن أجل إنتاجها في شكل كتيبات قليلة التكلفة – بالتنسيق الوثيق مع المشروع المشترك بين القطاعات "القراءة للجميع" – مع إعطاء الأولوية للبلدان التي خرجت من حالات نزاع والبلدان التي شرعت في عمليات ترسيخ نظمها الديمقراطية. وسيجري، من ناحية ثانية، تشجيع إعداد وحدات تدريبية مرنة انطلاقاً من هذه المواد، من أجل التدريب، قبل الخدمة وأثناءها، لمعلمي التعليم الابتدائي والثانوي والمربين الذين ينصب عملهم على فئات مستهدفة تعيش في أوضاع شديدة الصعوبة (أطفال الشوارع، والشباب المسرحين من الجيش، والسجناء، وغيرهم). وستجري، من ناحية ثالثة، مساندة الجهود المبذولة في مجال التجديد التعليمي، في السياقين النظامي وغير النظامي، مع إعطاء الأولوية لثلاثة موضوعات هي: تطوير التأهيل الاجتماعي والتدريب القائمين على مراعاة احتياجات الجنسين، مع التركيز بوجه خاص على الصبيان والشبان؛ ومكافحة العنف في الأوساط المدرسية؛ والترويج للممارسات الرياضية القائمة على الإنصاف والتسامح والتضامن.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إعداد استراتيجية مشتركة بين الوكالات بهدف تيسير ترجمة "الكتاب المدرسي لتعليم حقوق الإنسان" للمرحلتين الابتدائية والثانوية، وتوزيعه على نطاق واسع، قبل نهاية العقد؛
- ◆ ترجمة المواد التعليمية التي أصدرتها اليونسكو الى مختلف اللغات، وتوزيعها على نطاق واسع؛ وتقديم المساعدة من أجل إعداد كتب مدرسية ومواد تعليمية وتوفيرها للبلدان التي تعيش في أوضاع ما قبل النزاع أو بعده؛ وتنظيم حملات ترويجية لتوعية السلطات التعليمية والناشرين والمؤلفين بموضوع "الكتب المدرسية والتربية من أجل ثقافة السلام"؛
- ◆ إنشاء كراس جامعية جديدة في مجال التربية المدنية؛
- ◆ وضع استراتيجية شاملة وإعداد نموذج أولي لمنهج لتدريب المعلمين، استناداً الى المواد التي أنتجتها اليونسكو أو المنظمات المختصة؛ واختبار منهج للتربية من أجل السلام قائم على مراعاة احتياجات الجنسين، في عدد من دور المعلمين، ووضعه تحت تصرف الدول الأعضاء الراغبة في ذلك؛
- ◆ تطوير مشروعات رائدة في مجال التربية من أجل اللاعنف، في عدد من المؤسسات التعليمية في جميع المناطق؛ وإعداد وتوزيع دليل للمدارس بشأن التدريب على حل النزاعات بطرق سلمية؛
- ◆ إعداد ونشر دليل بشأن تصميم برامج ومواد تعليمية تتعلق بتعليم القيم الأخلاقية والأدبية للرياضة، بالتعاون مع الحركة الأولمبية الدولية على وجه الخصوص، وبإستناد الى ميثاق اليونسكو الدولي للتربية البدنية والرياضة، والميثاق الأولمبي؛ وتعزيز تبادل الخبرات من خلال عقد اجتماعات مائدة مستديرة، وعن طريق موقع على شبكة ويب، بشأن الأنشطة التي تجمع بين الأهداف الرياضية والتنمية الاجتماعية وتوعية الجمهور بالقيم الإنسانية للرياضة.
- ◆ إجراء دراسة جدوى بشأن إنشاء صندوق دولي للتربية من أجل ثقافة السلام.

#### محور العمل ٣: شبكة المدارس المنتسبة (انظر الفقرة ٥٢٠٣)

الميزانية العادية:	١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٨٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. تضاعف حجم شبكة المدارس المنتسبة تقريبا خلال السنوات القليلة الماضية، بحيث تحولت الى شبكة ضخمة تضم أكثر من ٦ ٠٠٠ مدرسة. وقد أثبتت الشبكة فعاليتها الكبيرة في مجال إدارة المشروعات الطليعية على الصعيدين الدولي ودون الإقليمي (مثل مشروع مشاركة الشباب في صون التراث العالمي، ومشروع الاتجار بالرقيق عبر المحيط الأطلسي، ومشروع البحر الكاريبي) التي تمخضت عن إنتاج نماذج أولية لمواد تعليمية مفيدة. ويقوم معلمو الصفوف في شبكة المدارس المنتسبة بعمل نشيط في مجال التربية من أجل ثقافة السلام، وذلك من خلال العديد من المشروعات الرائدة التجديدية. بيد أن السلطات التعليمية لا تعترف دائماً بالنتائج الإيجابية التي يحققونها، كما أنه لم يكن من الممكن دائماً للمدارس المنتسبة إقامة اتصال مباشر فيما بينها داخل البلد الواحد أو فيما بين البلدان. وستستمد المبادئ التوجيهية من أجل تعزيز شبكة المدارس المنتسبة من استراتيجية وخطة عمل السنوات الخمس (١٩٩٩-٢٠٠٣)، اللتين تم إعدادهما في حلقة عمل دولية لشبكة المدارس المنتسبة عقدت في لشبونة، البرتغال (١٩٩٨).

الاستراتيجية. ستكون الأهداف الرئيسية المراد تحقيقها في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ هي التالية: (١) زيادة وعي السلطات الوطنية بالإمكانيات التي تتيحها شبكة المدارس المنتسبة؛ ولهذا الغرض، سيجري إعداد وتوزيع مجموعة من المواد المرجعية المخصصة لكبار المسؤولين عن اتخاذ القرارات؛ (٢) تعزيز تأثير مشروعات الشبكة (ولا سيما المشروعات الطليعية) في نظم التعليم الوطنية، من خلال إسهامها في إدخال عناصر جديدة في المناهج المدرسية، وتصميم نماذج أولية لمواد سهلة الاستخدام، والحصول على الموارد اللازمة من خارج الميزانية لتمويل عمليات تكييف هذه المواد وترجمتها كي يتسنى استخدامها في شتى السياقات؛ (٣) تيسير الاتصال والتعاون بين أعضاء الشبكة، عن طريق إنشاء نظام متكامل للمعلومات وتصميم خطط عمل دون إقليمية في إطار الشبكة.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العاميين

- ◆ زيادة وعي السلطات الوطنية بالدور الريادي لشبكة المدارس المنتسبة، عن طريق نشر المعلومات عن النتائج المحرزة بصورة أكثر انتظاما، وإعداد المواد المرجعية، مما سيؤدي الى توسيع نطاق توزيع النماذج الأولية للمواد وتنظيم المعارض والمسابقات في إطار الشبكة على الصعيد الوطني؛
- ◆ تحسين إسهام شبكة المدارس المنتسبة في عمليات التعليم في أوضاع ما بعد النزاع (مثل جنوب شرقي أوروبا والقوقاز وشرقي افريقيا وجنوب شرقي آسيا، وغيرها) عن طريق زيادة التعاون مع المنظمات التابعة للأمم المتحدة وكذلك المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية المختصة؛
- ◆ قيام الوحدات الميدانية لليونسكو بإعداد/تنفيذ وتنسيق ١٥ خطة عمل دون إقليمية للشبكة؛
- ◆ تنظيم جولات تعليمية للمعلمين والطلاب في إطار الشبكة على الصعيد دون الإقليمي، من أجل تعزيز عملية "تعلم العيش معا"؛
- ◆ توثيق التعاون والتضامن بين الشباب على الصعيدين الإقليمي والمشارك بين المناطق، عن طريق تنظيم ١٠ منتديات للشباب في مجال التراث العالمي، و ١٠ حلقات عمل لصون المواقع التاريخية التي تحمل ذكريات الاتجار بالرقيق عبر المحيط الأطلسي، و ١٠ مهرجانات تحت شعار "الرياضة والثقافة من أجل السلام"؛
- ◆ منح ٥٠٠ جائزة من جوائز "دعامة السلام" لمدارس مختارة ضمن الشبكة، مكافأة لها على تنفيذها لمشروعات بمناسبة السنة الدولية لثقافة السلام في أحد المجالات التالية: تسوية النزاعات بطرق سلمية، والتعلم المشترك بين الثقافات، وحقوق الإنسان والديمقراطية، والعمل التضامني بين أفراد الأقليات؛ وإنتاج قرص للقراءة بالليزر وكتيب عن قصص النجاح المرتبطة بهذه الجوائز؛
- ◆ إنتاج نماذج أولية لمواد تجديدية سهلة الاستعمال لمعلمي الصفوف بشأن بعض الموضوعات الحيوية المتعلقة بثقافة السلام؛
- ◆ إنشاء نظام موحد ومحوسب لإعداد التقارير في إطار الشبكة، من أجل رصد الأعمال الرائدة التي يجري تنفيذها، وضمان الحصول الفوري على المعلومات عن أنشطة الشبكة على كافة المستويات..

## محور العمل ٤ - التنوع اللغوي والتعليم المتعدد اللغات (انظر الفقرة ٥٢٠٤)

الميزانية العادية:	٤٠٠٠٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٥٠٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. يشكل تعليم اللغات ولا سيما التعليم المتعدد اللغات عاملا أساسيا في تنمية التفاهم بين الشعوب والحوار من أجل السلام. ولذا فإن اليونيسكو جدد خلال فترة العاميين الجارية زخم أنشطتها الرامية إلى تعزيز التنوع اللغوي على كافة مستويات التعليم والى تشجيع تعدد اللغات. وفي الوقت نفسه، عززت عملها من أجل حماية التراث اللغوي وتنميته، ولا سيما تراث السكان الأصليين والأشخاص المنتمين الى أقليات. وأعيد توجيه مشروع "تعليم اللغات من أجل السلام" (لينغواباكس) بحيث يكفل استيعاب هذه الأهداف المختلفة في إطار عمل متماسك.

الاستراتيجية. ترمي الاستراتيجية المعتمدة إلى مساندة عمل الدول الأعضاء في إعداد وتنفيذ سياسات لغوية من شأنها: تحقيق التنوع اللغوي والتعليم المتعدد اللغات على كافة مستويات التعليم؛ وتعزيز تعليم اللغات وأصول تدريسها؛ وتيسير ممارسة الحقوق اللغوية باعتبارها جزءا أساسيا من حقوق الإنسان؛ وحماية وتعزيز اللغات المحلية واللغات الدارجة، لا سيما تلك المهددة بالاندثار؛ والنهوض بالتنوع اللغوي في إطار شبكات الاتصال المكتوبة والسمعية البصرية والإلكترونية. وستنفذ الأنشطة المضطلع بها في هذا المجال - والتي ستحظى بمساعدة اللجنة الاستشارية بشأن التعدد اللغوي والتعليم المتعدد اللغات - بتنسيق وثيق جدا مع الأنشطة المتعلقة بحماية التراث غير المادي وإحيائه (البرنامج الفرعي ٣،١،١) وبالتشجيع على الترجمة (البرنامج ٣،٢) وامتلاك ناصية التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال (المشروع المشترك بين القطاعات بشأن التحديات الأخلاقية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات الجديد).

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العاميين

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية على إعداد وتنفيذ سياسات لغوية، عن طريق ما يلي:
  - ◇ توسيع وتطوير الأنشطة المندرجة في إطار شبكة جامعات لينغواباكس، على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي، وخصوصا فيما يتعلق بلغات السكان الأصليين واللغات المهددة بالاندثار؛ وإنشاء كراس جامعية جديدة لليونسكو في مجال اللسانيات واللسانيات الاجتماعية؛
  - ◇ إعداد وترجمة وتوزيع أدلة للمعلمين ولمدرّبي المدرّبين، مطوّعة للظروف اللغوية والتعليمية السائدة في الأوساط المدرسية في آسيا وأمريكا اللاتينية؛
  - ◇ تنظيم حلقات تدارس إقليمية (في آسيا والمحيط الهادي، وأمريكا اللاتينية والكاريبية، وافريقيا) من أجل تدريب المعلمين المتخصصين في تعليم اللغات الأم واللغات الأجنبية، بالتعاون مع مركز اليونيسكو في كاتالونيا والشبكتين الجامعتين للينغواباكس وأبلانغ؛
  - ◇ تقديم الدعم للدول الأعضاء الأفريقية من أجل متابعة توصيات مؤتمر هراري بشأن السياسات اللغوية؛
- ◆ التشجيع على وضع سياسات لصون اللغات المحلية والوطنية وإحيائها، على أثر صدور تقرير اليونيسكو عن اللغات في العالم الذي سيعتبر مضمونه على ثلاثة محاور هي: الوصف والإيضاح والحث على الصون؛

- ◆ تعزيز وعي الجمهور بضرورة اعتماد تدابير إضافية لضمان إعمال أفضل للحقوق اللغوية، عن طريق إعداد وتوزيع تقرير عن الوضع المعرفي الراهن فيما يتعلق بالوثائق المعيارية والتشريعية الموجودة على المستويين الدولي والوطني والتي تتناول الحقوق اللغوية.
- ◆ إقرار «يوم دولي للغة الأم» يُحتفل به في ٢١ فبراير/شباط.

الوحدة ٣: من التفاعل بين الثقافات إلى التعددية الثقافية  
محور العمل ١ - تشجيع الحوار بين الثقافات (انظر الفقرة ٠٥٣٠١)

الميزانية العادية:	١٥٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٧٥٠ ٠٠٠ دولار

سيشجع قطاع التربية، بالتعاون مع قطاع الثقافة، إبرام عقود بين البلدان المتجاورة، أو بين البلدان التي كانت متنازعة، الراغبة في إجراء مراجعة مشتركة لكتبها المدرسية في التاريخ والجغرافيا. وسيواصل لهذه الغاية تقديم دعمه للشبكة الدولية للبحوث بشأن الكتب المدرسية، بالتعاون مع معهد جورج ايكرت (ألمانيا).

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تقديم الدعم، للدول الأعضاء الراغبة في ذلك، من أجل تنقيح الكتب المدرسية في مجالي التاريخ والجغرافيا، ولا سيما في الشرق الأوسط، وبلدان أوروبا الوسطى والجنوبية الشرقية، وأمريكا اللاتينية والكاريبي، وأفريقيا، بالتعاون مع الشبكة الدولية لمؤسسات البحوث المعنية بالكتب المدرسية.

# البرنامج الرئيسي الثاني تسخير العلوم لخدمة التنمية

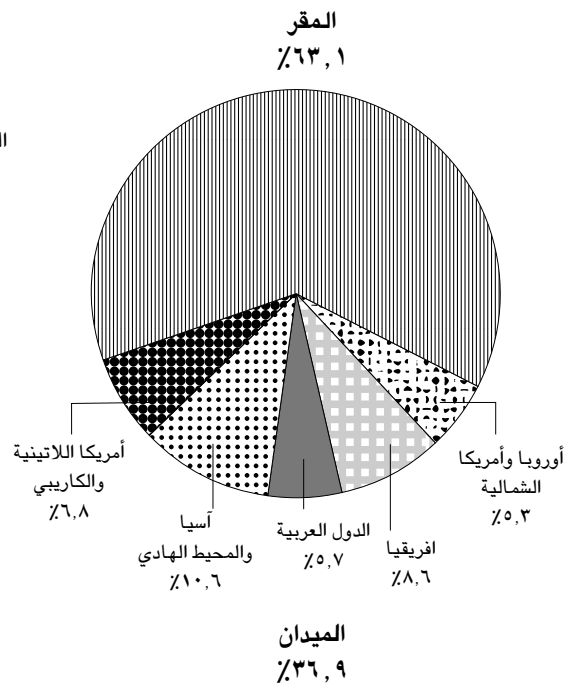
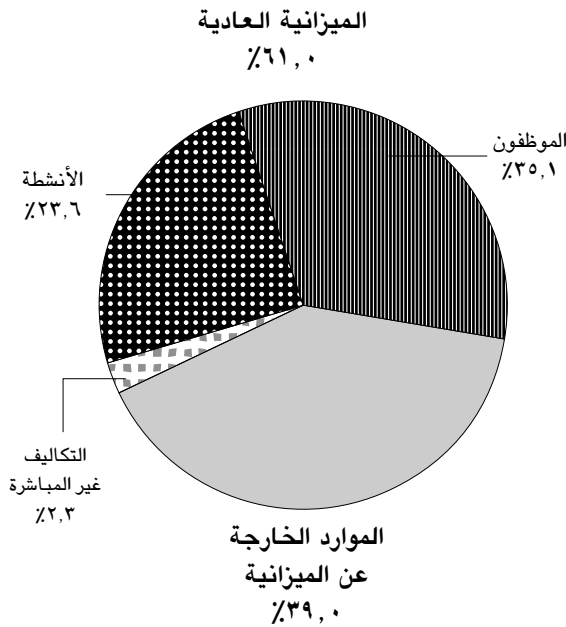
٢٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج		
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
٥٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٨٥ ٩٢٤ ٧٠٠	٣٣٠٩ ١٠٠	٣٣٢٠٢٢٠٠	٤٩ ٤١٣ ٤٠٠

البرنامج الرئيسي الثاني

توزيع إجمالي الموارد

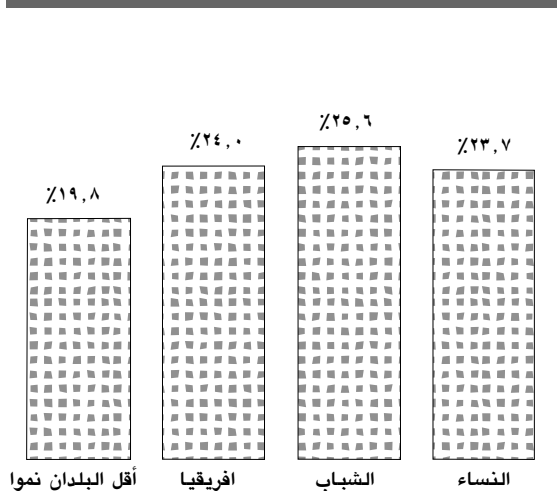
اللامركزية في تنفيذ الأنشطة



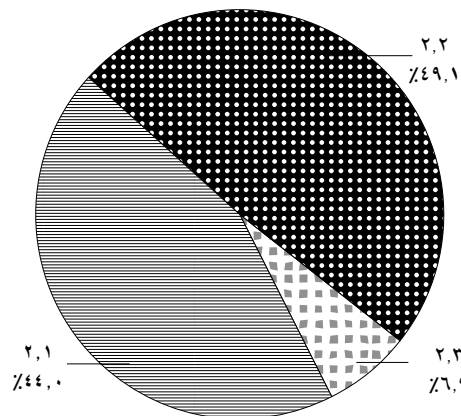


الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية		البرنامج/البرنامج الفرعي
	دولار	دولار	
١٨ ٩٠٠ ٠٠٠	١٤ ٥٩٩ ٤٠٠	٩٩٠ ٠٠٠	البرنامج ٢,١ تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها ● متابعة المؤتمر العالمي للعلوم البرنامج الفرعي ٢,١,١ تقدم المعارف في مجال العلوم الأساسية والهندسية ونقلها وتشاطرها ● البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥ البرنامج الفرعي ٢,١,٢ تقدم المعارف في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية ونقلها وتشاطرها
٣٦ ١٠٠ ٠٠٠	١٦ ٣٠٢ ٨٠٠	٢٨٠ ٠٠٠	البرنامج ٢,٢ العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية ● تعزيز النهج المتكاملة في مجال البيئة والتنمية البرنامج الفرعي ٢,٢,١ علوم الأرض، وإدارة النظم الأرضية، والحد من الكوارث الطبيعية البرنامج الفرعي ٢,٢,٢ العلوم الإيكولوجية وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب) البرنامج الفرعي ٢,٢,٣ الهيدرولوجيا وتنمية الموارد المائية في بيئة سريعة التأثير ● البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة ● التنمية البشرية من أجل تأمين أسباب العيش المستديم في منطقة المحيط الهادي البرنامج الفرعي ٢,٢,٤ لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي) البرنامج الفرعي ٢,٢,٥ التحولات الاجتماعية والتنمية ● المدن: إدارة التحولات الاجتماعية والبيئة
	٢ ٣٠٠ ٠٠٠		البرنامج ٢,٣ الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية
	٣ ٣٠٩ ١٠٠		تكاليف البرنامج غير المباشرة
	٤٩ ٤١٣ ٤٠٠		تكاليف الموظفين
٥٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٨٥ ٩٢٤ ٧٠٠		

الموارد المخصصة  
للغات ذات الأولوية



توزيع الموارد على الأنشطة  
(بحسب البرامج)



## تسخير العلوم لخدمة التنمية

٢٠٠٣ تشمل مساهمة اليونسكو في تقدم العلوم ثلاثة جوانب، إذ تدعم المنظمة التدريب والبحوث والتعاون في مختلف مجالات المعارف العلمية والتقنية، وتشجع تطبيق الاكتشافات العلمية في حل المشكلات البيئية والاجتماعية، وتشجع التفكير الجامع بين التخصصات بشأن الآثار الأخلاقية للتحويلات الطارئة على البيئة والمجتمعات البشرية. وتدعو الحاجة في هذه المجالات الثلاثة الى أن تتضافر الجهود في مختلف التخصصات ضمن العلوم البحتة والطبيعية والاجتماعية والإنسانية، كي تدعم بعضها بعضا، وذلك بهدف إرساء أخلاقيات للتنمية تحترم في آن معا "الأجناس" و"البيئات" التي تعيش فيها. ومن هذا المنطلق جرى تجديد بنية هذا البرنامج الرئيسي وقوته الدافعة، بهدف تيسير المزيد من التآزر بين حقلي العلوم معا في معالجة قضايا معقدة تتصل بالبيئة والتنمية الاجتماعية. وسيعاد توجيه اقتراحات البرنامج بحسب الاقتضاء، وذلك على ضوء نتائج المؤتمر العالمي للعلوم الذي عقد في يونيو/حزيران ١٩٩٩ في بودابست (المجر). وسيبذل جهد كبير في سبيل مساعدة الدول الأعضاء في وضع التدابير المناسبة لتنفيذ التوجهات المتضمنة في «جدول الأعمال - إطار العمل في مجال العلوم» الذي اعتمده المؤتمر.

٢٠٠٤ ويرمي البرنامج الأول ٢،١ "تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها" الى تحسين التعليم الجامعي، وتعزيز القدرات الوطنية في مجال البحوث، وتدعيم التعاون الإقليمي والدولي في مجال العلوم البحتة والطبيعية (البرنامج الفرعي ٢،١،١)، وفي مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية (البرنامج الفرعي ٢،١،٢)، وذلك أساسا من خلال تقديم المساعدة التقنية، وتوفير التدريب العالي بالتعاون مع الشبكات الإقليمية، والمنظمات غير الحكومية المختصة، والمؤسسات المتخصصة، وتعزيز كراسي اليونسكو الجامعية ومراكز الامتياز. ويجري التأكيد بقوة على النهوض بالمصادر المتجددة للطاقة، في إطار البرنامج العالمي للشمس الذي تم تحويله الى مبادرة مشتركة بين القطاعات. وإذا ما أتيحت الموارد الضرورية، فستكون هناك انطلاقة حقيقية في افريقيا.

٢٠٠٥ وسيكون مجال التركيز الرئيسي للبرنامج ٢،٢ "العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية" هو إيجاد حلول سليمة للقضايا الرئيسية للتنمية الاجتماعية والبيئية المستديمة، وفقا لجدول أعمال القرن ٢١، والاتفاقيات المتعلقة بالبيئة والتنمية المستديمة وخطط العمل التي تمخضت عنها مؤتمرات كوبنهاغن، والقاهرة، وبكين، واسطنبول، إضافة الى قمة الأرض + ٥. وترمي برامجه الفرعية الخمسة المطابقة للبرامج الدولية الحكومية العلمية الخمسة (مطاجيو، بهد، الماب، كوي، موست) الى تحقيق تفهم أفضل للتفاعلات بين البيئة والأنشطة البشرية؛ والإسهام في تحقيق الاستخدام والإدارة المستديمين لموارد الأرض والمياه والمحيطات؛ وتعزيز وضع السياسات لإدارة التحويلات الاجتماعية على نحو أفضل، مع التأكيد بشدة على التخفيف من وطأة الفقر والاستبعاد الاجتماعي. وسيواصل مشروعان مشتركان بين القطاعات - وهما "البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة" و "المدن: إدارة التحويلات الاجتماعية والبيئة" - التركيز على التوالي على تطوير «ممارسات حكيمة» للإدارة المستديمة للمناطق الساحلية والجزر الصغيرة، وعلى تعزيز قدرة السلطات والمجتمعات المحلية

على تحسين ظروف المعيشة والسكن في المدن، وبخاصة في محيط المراكز الحضرية. وقد أضيف مشروع ثالث مشترك بين القطاعات كجزء من استراتيجية دون إقليمية وضعت في إطار مبادرة «التركيز على المحيط الهادي»، وهو يرمي الى تعزيز المعارف والمهارات اللازمة لتأمين أسباب العيش المستديم، ولإدارة التحولات الاجتماعية والثقافية في الدول الجزرية الصغيرة في المحيط الهادي.

**٢٠٠٦** وأخيراً، سيقوم البرنامج ٢,٣ "الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية" بتعبئة إسهام الفلسفة والعلوم الإنسانية من أجل حفز التأمل النقدي في التحولات الكبرى التي تمس المجتمعات المعاصرة. وسيواصل النشاط المضطلع به في فترات العامين الأخيرة، والذي يرمي الى إعطاء زخم لعملية البحث عن فلسفة إنسانية ملائمة لهذا العصر، انطلاقاً من موقف التقبل الكامل لجميع التيارات في العالم، وذلك بتوسيع نطاق التفكير في أخلاقيات العلوم كي يشمل ميادين أخرى للمعرفة تتجاوز مجرد أخلاقيات البيولوجيا، وباستدعاء المزيد من المساهمات من العلوم الإنسانية (التاريخ والجغرافيا والأنثروبولوجيا والعلوم المعرفية، وغيرها) لإيضاح مختلف الأساليب التي تدرك بها المجتمعات التحديات الكبرى لعالم اليوم.

**٢٠٠٦ مكرر** تهدف خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الرئيسي الى تنفيذ القرارات البرنامجية التي اعتمدها المؤتمر العام، والتي ترد نصوصها في بداية البرامج أو البرامج الفرعية أو محاور العمل أو المشروع المشترك بين القطاعات، المعنية التي يتألف منها هذا البرنامج الرئيسي (أي الفقرات ٢٠٢١٠٢ و ٢١١٠ و ٢١١٨ و ٢١٢٠ و ٢٢٠٢ و ٢٢١٠ و ٢٢٢٠ و ٢٢٣٠ و ٢٢٣٥ و ٢٢٣٨ و ٢٢٤٠ و ٢٢٥٠ و ٢٢٥٦ و ٢٢٣٠٠)، وكذلك القرارات المذكورة أدناه :

٢٠	الإعلان بشأن العلوم واستخدام المعارف العلمية، وجدول الأعمال – إطار العمل في مجال العلوم
٢١	متابعة المؤتمر العالمي للعلوم
٢٢	النظام الأساسي المعدل للجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات
٢٣	تطبيق الإعلان العالمي بشأن المجين البشري وحقوق الإنسان
٢٤	أخلاقيات البيولوجيا وحقوق الطفل

وترد نصوص هذه القرارات في المجلد الأول من سجلات الدورة الثلاثين للمؤتمر العام.

وروعيت في خطة العمل مشروعات القرارات الأخرى التي وافق عليها المؤتمر العام في إطار هذا البرنامج الرئيسي، كما روعيت قدر الإمكان مشروعات القرارات التي لم تف تماماً بمعايير القبول.

## البرنامج ٢,١

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ٩٢ - ٩٨

## تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها

٠٢١٠٠

الميزانية العادية

١٤ ٥٩٩ ٤٠٠ دولار

● الأنشطة:

٪٣٩,٨

● اللامركزية:

الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٨ ٩٠٠ ٠٠٠ دولار

## متابعة المؤتمر العالمي للعلوم

٠٢١٠١

الميزانية العادية

٩٩٠ ٠٠٠ دولار

● الأنشطة:

٪ ٥٣,٣

● اللامركزية:

الموارد الخارجة عن الميزانية: -

٠٢١٠٢

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج من أجل تشجيع الدول الأعضاء وجميع الأطراف المعنية الأخرى على القيام بمتابعة نشيطة لاستنتاجات وتوصيات المؤتمر العالمي للعلوم (بودابست، يوليو/تموز ١٩٩٩)، ولا سيما من خلال مساعدتها على تحديد الأولويات وصياغة سياسات واستراتيجيات وطنية للعلم والتكنولوجيا تستجيب لاحتياجات المجتمع، وعلى تنفيذ هذه الاستراتيجيات من خلال إقامة شراكات على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٩٩٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٤٦٨ ٠٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٢٦ ٤٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

اعتمد المؤتمر العالمي للعلوم، الذي دعت اليونسكو الى عقده (في بودابست، المجر، ٢٦ يونيو/حزيران - ١ يوليو/تموز ١٩٩٩) بالتعاون مع المجلس الدولي للعلوم (إيكسو)<sup>(١)</sup>، بالاجماع «الإعلان بشأن العلوم واستخدام المعارف العلمية» و«جدول الأعمال - إطار العمل في مجال العلوم». وقد أيد المؤتمر العام هاتين الوثيقتين في دورته الثلاثين. وفي الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠ سيتعين بذل جهود كبيرة لتعبئة الدعم على الصعيد العالمي من أجل تنفيذ جدول الأعمال - إطار العمل.

(١) اعتمد هذا التغيير في الاسم خلال الدورة الاستثنائية للجمعية العامة لإيكسو في فيينا، النمسا، في ٢٦ أبريل/نيسان ١٩٩٨. غير أنه تقرر مواصلة استخدام المختصر الشائع لاسم المجلس - إيكسو ICSU - وشعاره بدون تغيير.

وسيجري التركيز على مساعدة الدول الأعضاء في اتخاذ التدابير الملائمة لتنفيذ توصيات المؤتمر، وستجرى مشاورات مع المؤسسات العلمية طوال فترة العامين بهدف تحديد أولويات إقليمية للتنفيذ. وتجرى حاليا إعادة توجيه برامج اليونسكو في مجالات العلوم الأساسية والهندسية والبيئية وكذلك في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية بحيث تراعى فيها نتائج المؤتمر. وستوجه الجهود نحو إقامة شراكات تضم المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص في تطبيق نهج متكاملة وجامعة للتخصصات من أجل معالجة القضايا المتشعبة للتنمية المستدامة. وسيجري الاضطلاع بأنشطة تحضيرية لتطوير مشروع مشترك بين القطاعات بشأن المعارف الأصلية والمحلية يشارك فيه برنامج الماب وبرنامج موس ومشروع البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة وغيرها من البرامج والقطاعات ذات الصلة، ويجري تنفيذه على مراحل تتواصل خلال الاستراتيجية المتوسطة الأجل القادمة. وسيجري الاضطلاع بأنشطة تحضيرية لتجديد وتوسيع البرامج التعليمية والتدريبية في مجال العلم والتكنولوجيا على جميع مستويات التعليم، النظامي وغير النظامي معا. وسيشجع استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال المناسبة، وستولى عناية خاصة لضمان المشاركة الكاملة للنساء والفتيات في كافة مجالات العلم والتكنولوجيا. وسيجري التركيز على تقديم المساعدة للدول الأعضاء فيما يخص السياسات والتخطيط والإدارة المتعلقة بالعلم والتكنولوجيا، مع إيلاء العناية للشواغل الأخلاقية، وسيشمل ذلك بناء التعاون مع المؤسسات الوطنية والمنظمات الإقليمية والدولية والمنظمات غير الحكومية، وتركيز الاهتمام على تنمية مؤسسات وبرامج للبحث والتطوير تكون مطوعة لتحسين تنظيم البحوث، وتعزيز الوعي العام بالعلوم بهدف تعزيز التجديد وتطبيق النتائج على تنمية المجتمع. وسيجري تدعيم الشبكات الإقليمية القائمة لسياسات العلم والتكنولوجيا، وإنشاء شبكات جديدة حيثما كان ذلك ملائما. وستحفز الشركات الصناعية وشركات القطاعين الخاص والعام على المشاركة في تحقيق أهداف السياسة الوطنية. وسيجري تطوير نهج وشبكات تعاونية خاصة بكل منطقة فضلا عن خطط للحراك في مجال البحوث والتدريب بهدف تيسير تنمية الموارد البشرية ونقل وتشاطر الخبرات وأفضل الممارسات لحفز المتابعة المستدامة للمؤتمر العالمي. وسيقدم كل التشجيع اللازم لإشراك العلميين الشباب في أعمال متابعة المؤتمر العالمي للعلوم، بما في ذلك دعم «المنتدى الدولي للعلميين الشباب».

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ نشر توصيات المؤتمر العالمي للعلوم على نطاق واسع ومناقشتها في جميع أنحاء العالم؛
- ◆ تحديد الاحتياجات الإقليمية والوطنية التي تتعين الاستجابة لها، من خلال مشاورات مع الحكومات والأطراف المعنية في قرابة ٣٠ بلدا؛
- ◆ إعداد مبادئ توجيهية لأصحاب القرار وللمشرعين في مجال إجراء استعراضات للسياسات وصياغة استراتيجيات وطنية للعلم والتكنولوجيا تستجيب لاحتياجات المجتمع؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في مجال صياغة وإدارة السياسات العامة للعلم والتكنولوجيا، عن طريق تقديم الخدمات الاستشارية والتدريب وتبادل المعلومات في المراحل التمهيدية؛
- ◆ تعزيز التعاون بين الجامعة والصناعة عن طريق تنظيم حلقات العمل ونشر المعلومات والمواد التعليمية في التجديد والتسويق التجاري لأنشطة البحث والتطوير في إطار برنامج التشارك بين الجامعة والصناعة والعلوم (يونسبار) الذي أعد بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)؛
- ◆ إقامة شبكات وطنية ودون إقليمية وإقليمية في شتى المناطق تضم الجامعات والمؤسسات العلمية، والشركات الصناعية، وشركات القطاعين الخاص والعام، بهدف تيسير متابعة توصيات المؤتمر؛
- ◆ تقييم التقدم المحرز في ١٠ دول أعضاء في مجال الاستجابة لتوصيات المؤتمر.

## تقدم المعارف في مجال العلوم الأساسية والهندسية ونقلها وتشاطرها

٢,١,١

### الميزانية العادية

- الأنشطة: ٩ ٢٣٢ ٤٠٠ دولار
- اللامركزية: ٤١,٣ %
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٨ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢١١

### إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

- (١) الإسهام في تحسين وتعزيز التعليم الجامعي في العلوم الأساسية والهندسية، وفي إشراك مؤسسات التعليم العالي في عملية التصنيع القائمة على تكنولوجيات متقدمة تراعي البيئة، وذلك بالتعاون مع الشبكات الجامعية المعنية والأوساط الصناعية والمنظمات غير الحكومية المختصة، وفي تجديد تعليم العلوم والتكنولوجيا على جميع المستويات، وخاصة في البلدان النامية، والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية وغيرها من البلدان المهتمة بتحقيق تنمية اجتماعية اقتصادية مستدامة، وذلك بالتعاون مع قطاع التربية؛
- (٢) تعزيز القدرات البحثية الوطنية والإقليمية في الرياضيات والفيزياء والكيمياء وما يتصل بها من مجالات جامعة للتخصصات، من خلال تكثيف التعاون مع الشبكات والمراكز الدولية والإقليمية المختصة والهيئات والمؤسسات العلمية الوطنية المتخصصة؛
- (٣) تعزيز القدرات البحثية الوطنية والإقليمية في المجالات ذات الأولوية في العلوم البيولوجية والبيوتكنولوجيات، بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية المختصة والشبكات والمراكز الإقليمية والدولية المعنية؛
- (٤) تعزيز نشر المعارف العلمية والتقنية ونقلها على نطاق واسع على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني مع إيلاء الاهتمام اللازم لتعزيز الوعي العام بشأن التقدم العلمي في البلدان النامية، ولزيادة استخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال في هذه البلدان؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٩ ٢٣٢ ٤٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٣ ٠٦١ ٥٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١ ١٧٧ ٩٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

٠٢١١٠

## محور العمل ١: تحسين التعليم الجامعي في العلوم والهندسة

٢٠١١

الميزانية العادية

٩٤٣٢٠٠ دولار

● الأنشطة:

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩ قدمت المساعدة لتحسين المناهج الدراسية الجامعية وطرائق التعليم من خلال استخدام التكنولوجيات الحديثة للمعلومات والاتصال في منطقة الدول العربية ومنطقة افريقيا، وعن طريق استخدام كتب تعليمية أعدت بالتعاون مع الشبكة الافريقية للمؤسسات العلمية والتكنولوجية (ANSTI). وعقد في موسكو اجتماع استشاري دولي بشأن مفهوم الجامعة التكنولوجية العالمية. وشملت الأنشطة المضطلع بها في منطقة آسيا والمحيط الهادي إنشاء خمسة كراسي جامعية لليونسكو في مجال الهندسة والتكنولوجيا، وتقديم الدعم لأنشطة تعاونية اشتركت فيها المؤسسات والشبكات الإقليمية المختصة. وقدم الدعم أيضا لمؤتمرات الدول الأمريكية بشأن تعليم العلوم في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي.

الاستراتيجية. سيتواصل بذل الجهود لمساعدة الجامعات في البلدان النامية على تجديد وتحديث مقرراتها الدراسية الجامعية التمهيدية في الرياضيات والفيزياء والكيمياء وعلم الأحياء، بالتعاون مع الشبكات الإقليمية القائمة والمنظمات غير الحكومية المختصة. وسيتواصل أيضا تقديم الدعم للجامعات من أجل تحديث المناهج الدراسية والمواد التعليمية في مجال الهندسة، مع التركيز على زيادة ملاءمتها للبلدان النامية. وسيجري تجديد وتعزيز تعليم العلوم والتكنولوجيا، ولا سيما في البلدان النامية كمتابعة لتوصيات المؤتمر العالمي للعلوم (بودابست، يونيو/حزيران ١٩٩٩)، وذلك بالتعاون مع قطاع التربية وكراسي اليونسكو الجامعية والمنظمات غير الحكومية المعنية. وستولى عناية خاصة لإقامة دورات تدريبية عن استخدام المعدات العلمية وصيانتها، ولا سيما في المؤسسات التقنية في افريقيا. وسيقدم الدعم لمركز الصيانة المزمع إنشاؤه في معهد التكنولوجيا بدار السلام.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين الدورات الدراسية للعلوم والتكنولوجيا في الجامعات عن طريق ما يلي: تدريب زهاء ٣٠٠ من مدرسي الكليات؛ وتقديم الدعم لـ ١٥ دورة دراسية رائدة على مستوى المرحلة الأولى الجامعية في شتى المناطق؛ والتوسع في تطبيق التكنولوجيات الحديثة للاتصال والمعلومات؛ ووضع استراتيجيات لتعليم العلوم بطرائق فعالة من حيث التكاليف وإنشاء قاعدة بيانات على شبكة انترنت بشأن البرامج الخاصة بتدريب مدرسي الجامعات عن طريق مراكز اليونسكو المنتسبة التي أنشئت حديثا لتعليم العلوم؛
- ◆ تعزيز ثلاث شبكات وطنية/إقليمية للتعليم الهندسي المستمر وإنشاء شبكة من معاهد الهندسة، وكذلك إنشاء خمسة كراسي جامعية لليونسكو بشأن التكنولوجيات السليمة بيئيا؛
- ◆ النهوض بتجديد تعليم العلوم والتكنولوجيا في جميع مستويات النظام التعليمي في ٢٠ بلدا من البلدان النامية، من خلال تعزيز التعاون بين الكليات الجامعية للعلوم والهندسة والتربية ومع الكراسي الجامعية لليونسكو والمنظمات غير الحكومية.
- ◆ الاضطلاع بأنشطة تحضيرية لتطوير مشروع طويل الأجل في مجال تعليم العلوم والتكنولوجيا في إطار الاستراتيجية المتوسطة الأجل القادمة.

## محور العمل ٢: تعزيز التعاون في مجالي البحوث والتدريب في الرياضيات والفيزياء والكيمياء

٢٠١٢

الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٨٠٩ ٨٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. تركزت جهود اليونسكو، على مر السنين، على مساعدة البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية في بناء القدرات الوطنية والإقليمية للبحوث والتدريب في الرياضيات والفيزياء والكيمياء، عن طريق التعاون مع الشبكات والمراكز الدولية والإقليمية المختصة ومع الهيئات والمؤسسات العلمية الوطنية المتخصصة.

الاستراتيجية. في إطار مبادرة «السنة العالمية للرياضيات ٢٠٠٠» للاتحاد الدولي للرياضيات، سيقدم دعم للمتخصصين في الرياضيات من البلدان النامية للمشاركة في أنشطة دولية وإقليمية متعلقة بالرياضيات. وستتخذ إجراءات لتطوير مشروع لتعزيز التدريب والبحوث في مجال الرياضيات في منطقة أفريقيا. وسيواصل توفير وتعزيز التدريب المتقدم في البحوث للعلميين من البلدان النامية، وتعزيز مشاركتهم في الأنشطة البحثية التعاونية، بالتعاون مع المؤسسات الدولية المتخصصة، ولا سيما المركز الدولي للرياضيات البحتة والتطبيقية، والمركز الدولي للفيزياء النظرية، والمعهد الدولي للفيزياء النظرية والتطبيقية، والمنظمة الأوروبية للبحوث النووية، والمعهد المشترك للبحوث النووية. وسيعزز التعاون أيضا مع الشبكات الإقليمية والجامعات في البلدان النامية وكذلك مع مراكز الامتياز والمراكز المنتسبة التي أنشئت حديثا في مجال الكيمياء وتعليمها. وسيقدم الدعم لمسابقات الأولمبياد في الكيمياء والأنشطة التدريب والبحوث في الكيمياء والمنتجات الطبيعية والاستعمالات التقليدية للنباتات. واستنادا الى الأعمال التحضيرية المضطلع بها في فترات العامين السابقة، سيقدم الدعم لإنشاء مراكز ومشروعات جديدة للبحوث والتدريب، ولتأمين مشاركة العلميين من البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية في الأنشطة البحثية الدولية والإقليمية، وللجهود التي يبذلها العلميون لتنظيم مشروعات تعاونية عن موضوعات بالغة الأهمية بالنسبة لمناطقهم أو مناطقهم الفرعية.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز القدرات المحلية للبلدان النامية في البحوث والتدريب في مجال الرياضيات عن طريق ما يلي:
  - ◇ تدريب ٥٠٠ من العلميين في مجال الرياضيات البحتة والتطبيقية؛
  - ◇ الاشتراك في رعاية أنشطة، بما فيها أنشطة "الرياضيات من أجل السلام"، في إطار "السنة العالمية للرياضيات ٢٠٠٠"؛
- ◆ تعزيز القدرات المحلية في الفيزياء، وخاصة عن طريق ما يلي:
  - ◇ تدريب ٣ ٠٠٠ من العلميين في عدد كبير من موضوعات الفيزياء النظرية؛
  - ◇ تيسير ارتفاع الباحثين من البلدان النامية بمرافق البحوث والتدريب في البلدان المتقدمة، وتعزيز التعاون بين الأوساط المعنية بالفيزياء؛
  - ◇ تحسين نشر المعارف الفيزيائية في شتى المناطق بالتعاون مع المراكز والمنظمات غير الحكومية العلمية؛
  - ◇ إنشاء مركز آسيا والمحيط الهادي للفيزياء النظرية (سيول)، والمركز الدولي للبلازما الممغنطة الكثيفة (بولندا)، والشبكة الدولية لمراكز البحوث في الفيزياء الفلكية النسبية ومركز تنسيق هذه الشبكة (بسكارا، إيطاليا)، وكروسي جامعي لليونسكو في منطقة الدول العربية؛
- ◆ تعزيز القدرات المحلية في الكيمياء عن طريق ما يلي:
  - ◇ تدريب ٥٠٠ من العلميين الشباب في شتى فروع الكيمياء؛
  - ◇ زيادة التعاون بين المنظمات الدولية في مجال الكيمياء وشبكتها؛
  - ◇ توريد الكتب العلمية والمواد الكيميائية الكاشفة بتكلفة قليلة.



## محور العمل ٣: تعزيز قدرات البحث في العلوم البيولوجية والبيوتكنولوجيات

٢٠١٣

الميزانية العادية

٢٩٩٥ ٦٠٠ دولار

● الأنشطة:

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. لقد كانت الدورات وحلقات العمل التدريبية التي نظمت على مر السنين بالتعاون مع الشبكات والمنظمات غير الحكومية المختصة العاملة على الصعيدين الإقليمي والمشارك بين المناطق، عوناً للعلميين، ولا سيما لعملي البلدان النامية، في الاستفادة من إنجازات البحوث في المجالات ذات الأولوية في ميدان العلوم البيولوجية والبيوتكنولوجيا. وقد أسهم ما تم في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩ من مؤتمرات متخصصة عقدت بشأن المجين البشري والبحوث البيوتكنولوجية، وإنشاء مراكز وطنية ودولية لبيولوجيا الجزيئات والخلايا، واستحداث ستة كراس جامعية لليونسكو في العلوم البيولوجية وكرسيين جامعيين في البيوتكنولوجيا، في تعزيز التعاون بين الجنوب والشمال، والشرق والغرب، وفي تيسير تشاطر المعارف العلمية وتطوير قدرات ومهارات البحث في المختبرات الوطنية المضيفة. وازداد تشاطر البحوث والمواد المتعلقة بالتربية الوقائية ضد مرض الأيدز/السيدا، مع الدول الأعضاء عن طريق التفاعل مع برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس الأيدز/السيدا (UNAIDS)، ومع شبكة المؤسسة العالمية لبحوث مرض الأيدز/السيدا والوقاية منه.

الاستراتيجية. ستواصل المنظمة مساندة الدورات وحلقات العمل التدريبية التي تنظم على الصعيدين الدولي والإقليمي بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية والهيئات الحكومية، مثل المنظمة الدولية لبحوث الخلايا (ICRO)، والمنظمة الدولية لبحوث المخ (IBRO)، والمركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية (ICGEB). وسيجري، بالتعاون مع مراكز الامتياز، تكثيف عمليات تبادل المعلومات والخبرات والتقنيات العلمية الحديثة الخاصة بالبحوث، وستقدم المساندة للمشروعات الوطنية والإقليمية المتعلقة بالبحوث والتي تنظم من خلال شبكة اليونسكو لبيولوجيا الجزيئات والخلايا (MCBN) وبالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس الأيدز/السيدا (UNAIDS)، ومع المؤسسة العالمية لبحوث مرض الأيدز/السيدا والوقاية منه. وستعزز المنظمة آلية التنسيق الجامع للتخصصات لدعم تكامل الأنشطة المتعلقة بمكافحة مرض الأيدز/السيدا وإبراز خصوصية نشاط اليونسكو في إطار برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس الأيدز/السيدا (UNAIDS). وسيجري التركيز في مجال البيوتكنولوجيا، على تعزيز قدرات البحث وتأمين استدامتها، ولا سيما في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً، وذلك بالتعاون مع مجلس اليونسكو للأنشطة البيوتكنولوجية (BAC)، ومراكز اليونسكو لموارد الأحياء الدقيقة (MIRCEN)، ومن خلال تعزيز كراسي اليونسكو الجامعية. وفي مجال البحث الطبي، ستقدم المنظمة، بالتنسيق مع قطاع الاتصال والمعلومات والمعلوماتية وبالتعاون مع منظمة الصحة العالمية، مساعدة تقنية وفكرية لنقل المعارف عن طريق الطبابة عن بعد.

مشروع

خاص: "تسخير البيوتكنولوجيات لخدمة التنمية في أفريقيا": ستمنح الأولوية خلال المرحلة الأخيرة من هذا المشروع لمسألة بناء القدرات وذلك من خلال إتاحة تدريب مكثف في مجال البيوتكنولوجيات الجرثومية والنباتية، وتوفير معدات مختبرية خفيفة وخدمات تقنية للمختبرات، ولا سيما في أقل البلدان نمواً.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تطوير المعارف العلمية ومهارات التجريب في مجالات مختلفة في البيولوجيا الحديثة، لدى ما يقارب ٢٥٠ علمياً؛
- ◆ تعزيز التعاون بين الجنوب والشمال، والشرق والغرب، في مجال بيولوجيا الجزيئات والخلايا، وذلك من خلال زهاء ١٠ مشروعات تعاونية للبحوث و ٥ حلقات عمل تدريبية؛
- ◆ تدعيم قدرات البحث الوطنية، عن طريق تنظيم ٣ الى ٤ دورات تدريبية، ومنح ٨٠ زمالة قصيرة الأجل، وتوزيع نتائج نحو ٤٠ مشروعاً للبحث، وإتاحة دعم أساسي للمراكز التدريبية لتعليم البيوتكنولوجيا (BETCEN)؛
- ◆ تعزيز مقومات استدامة ٤ كراس جامعية لليونسكو في مجال البيوتكنولوجيا، ومقومات استدامة ٣ أو ٤ مختبرات وطنية، ومختبرات إقليمية لمراكز موارد الأحياء الدقيقة؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في استخدام تقنيات الكشف لأغراض البحث في الأساس الجزيئي لمرض الأيدز/السيدا والوقاية منه، وذلك عن طريق تقديم الدعم لكرسي جامعي لليونسكو ومنح زمالات دراسية لعمليين شباب من البلدان النامية وأقل البلدان نمواً، ومواصلة تطوير شبكة مراكز البحوث بشأن مرض الأيدز/السيدا.

## محور العمل ٤: إقامة شراكات جامعة للتخصصات وزيادة الانتفاع بالمعلومات العلمية

٢٠١٤

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٤٨٣ ٨٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. لقد أسهمت أنشطة البحث والتدريب التي اضطلع بها خلال فترتي العامين المنصرمتين، بالتعاون مع المجلس الدولي للعلوم (ICSU)، إسهاما كبيرا في تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية عن طريق تطوير المهارات التقنية وتشجيع البحوث العلمية في جميع ميادين العلم - سواء العلوم الأساسية أو التطبيقية أو البيئية. كما أن التعاون مع المنظمات غير الحكومية المتخصصة، وشبكات المهنيين العلميين، والأكاديميات الإقليمية والدولية للعلوم، ومؤسسات البحوث، والشركاء الجامعيين للتخصصات، أسهم في إيجاد فرص جديدة وتجديدية للبحث والتدريب وساعد على نشر المعارف المتعلقة بالبحوث على نطاق أوسع. إضافة الى ذلك، فإن المنتديات الإقليمية المتخصصة التي نظمت بالتعاون الوثيق مع اللجان الوطنية سارعت في انخراط النساء في مجال البحوث ومزاولتهن للمهن التكنولوجية.

الاستراتيجية. ستشتمل الاستراتيجية على ثلاثة جوانب تعنى بما يلي: (١) توثيق عرى التعاون بين الجنوب والشمال، وفيما بين بلدان الجنوب، وبين الشرق والغرب، وذلك في إطار العمل مع الهيئات العلمية الأعضاء في المجلس الدولي للعلوم (ICSU)، والهيئات العلمية المنتسبة، والبرامج الدولية الجامعة للتخصصات، والمنظمات غير الحكومية المتخصصة مثل أكاديمية العالم الثالث للعلوم (TWAS)، ومجلس الكومنولث للعلوم (CSC)، والأكاديمية الأفريقية للعلوم، وأكاديمية أمريكا اللاتينية للعلوم (ACAL)، والمؤسسة الدولية للعلوم (IFS)، والأكاديميات الوطنية والشركاء الوطنيين مثل المركز الوطني الفرنسي للبحث العلمي (CNRS)، والجمعية اليابانية للنهوض بالعلم: (٢) توعية الجمهور وحثه على تقدير أهمية أوجه التقدم في مجال البحوث الأساسية وتطبيقاتها: (٣) تيسير انتفاع الأوساط العلمية وأصحاب القرار بالكتابات العلمية على نطاق أوسع.

مشروع خاص: "النساء والعلم والتكنولوجيا": سيبحث المشروع الخاص المسؤولين عن وضع القرارات السياسية ويساعدهم على جمع بيانات خاصة بالجنسين، وعلى تحليل أوضاع المرأة في مجال العلوم والتكنولوجيا وعلى وضع سياسات ملائمة. كما سيشرح مشاركة النساء في التنمية العلمية والتكنولوجية ويرز قيمتها في أوساط العلميين ولدى الجمهور العام.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية للبحوث في مجالات العلوم الأساسية والعلوم البيئية عن طريق تنفيذ ١٧٥ برنامجا علميا للبحث والتدريب في شتى أنحاء العالم؛
- ◆ زيادة توعية الجمهور بأهمية التطور العلمي، من خلال التعليم النظامي وغير النظامي ووسائل الإعلام والمطبوعات وغير ذلك، وإنشاء مراكز للاتصال العلمي، وتقديم سبع منح وجوائز علمية من اليونسكو بالتعاون مع أفراد مانحين ومؤسسات ومعاهد علمية؛
- ◆ توسيع نطاق انتفاع النساء والفتيات بالتعليم والتدريب في مجال العلم والتكنولوجيا وزيادة مزاولتهن للمهن العلمية والتكنولوجية وإنشاء مرصد إقليمي واحد على الأقل معني بـ «النساء والعلم والتكنولوجيا»؛ وتنظيم حملات توعية بالتعاون مع صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة (UNIFEM)، ومنظمة العالم الثالث للمرأة في مجال العلم (TWOWS)؛
- ◆ تزويد أصحاب القرار والمخططين العلميين بأحدث البيانات والمعلومات عن النشاط العلمي في مختلف أنحاء العالم، عن طريق جملة أمور من بينها المطبوع المعنون "التقرير عن العلوم في العالم" لعام ٢٠٠٠؛
- ◆ تعزيز الانتفاع بالكتابات العلمية في البلدان النامية، عن طريق زيادة تطوير نظم هبات المطبوعات وتوزيعها ومن خلال عمليات رائدة للتوأمة بين مجالات علمية تصدر في البلدان المتقدمة والبلدان النامية، وذلك بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية المناسبة، ولا سيما المجلس الدولي للعلوم (ICSU).

## البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥

٢١١٧

## الميزانية العادية

١ ٢٥٥ ٠٠٠ دولار

● الأنشطة:

٤٠,٠ %

● اللامركزية:

-

الموارد الخارجة عن الميزانية:

٢١١٨

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج، من أجل ما يلي:

(١) الإسهام في تنفيذ البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥ عن طريق النهوض، من خلال عمل

متكامل ومشترك بين القطاعات، بأنشطة للمعلومات والبحوث والتعليم والتدريب ترمي الى زيادة

استخدام مصادر الطاقة المتجددة والتكنولوجيات المطوعة لتحسين ظروف المعيشة وتعزيز

التنمية المستدامة، وعن طريق مساعدة الدول الأعضاء على استحداث وتنفيذ مشروعات تجديدية

في مجال استخدام أنواع الطاقة المتجددة؛

(٢) القيام بنشاط ملموس بالاستناد الى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٧/٥٣ من أجل أن يصبح

البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥ مجالاً للعمل المشترك لمجمل منظومة الأمم المتحدة،

بغية مساعدة الدول الأعضاء على استحداث وتنفيذ مشروعات تجديدية لاستخدام أنواع الطاقة

المتجددة، مع إيلاء عناية خاصة لأفريقيا في هذا المجال؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ٢٥٥ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٥٩٣ ٢٠٠ دولار

لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٦٠ ١٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. على أثر اعتماد الجمعية العامة للأمم المتحدة القرار الخاص ٧/٥٣، أقر البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥ باعتباره مبادرة كبرى لمنظومة الأمم المتحدة بأكملها. وفي هذا الإطار تركزت أنشطة اليونسكو على مساعدة الدول الأعضاء في المجالات التالية: إعداد استراتيجياتها وبنائها الخاصة باستخدام تكنولوجيات نظيفة ومستدامة؛ وصياغة مشروعات وطنية ذات أولوية عالية في ميدان الطاقة المتجددة وتعبئة الموارد لتنفيذها؛ وإنشاء قرى شمسية نموذجية وتحسين تدريب المهندسين، لا سيما في أفريقيا، في مجال مصادر الطاقة النظيفة والمتجددة. وشُرع في تنفيذ "برنامج عالمي للتعليم والتدريب في مجال الطاقة المتجددة" تم في إطاره إعداد طبعة أولى (تضم السلسلة تسعة عناوين) من كتاب مرجعي بعنوان "مجموعة مواد تعليمية متعددة الوسائط بشأن مصادر الطاقة النظيفة والمتجددة"، ويجري الآن اختبار هذا الكتاب ميدانياً. وأنشئ موقع على شبكة انترنت للبرنامج العالمي للشمس واتخذت المبادرات لإنشاء نظام دولي للإعلام والاتصال في مجال الطاقة المتجددة.

الاستراتيجية. ستعطي الأولوية في المشروع لتنمية الموارد البشرية بهدف تعزيز الاستخدام الواسع النطاق لمصادر وتكنولوجيات الطاقة النظيفة والمتجددة مع التركيز على تحسين ظروف المعيشة في المناطق الريفية والمناطق النائية، وخاصة بالنسبة للفتيات والنساء، وتيسير زيادة فرص التعلّم "لمحرومين منه". وسيشجع إدخال برامج التعليم والتدريب في هذا المجال في كافة مستويات التعليم من خلال "البرنامج العالمي للتعليم والتدريب في مجال الطاقة المتجددة". وستبذل جهود إضافية لتطبيق هذا البرنامج في أفريقيا ولا سيما من خلال جمع موارد خارجة عن الميزانية. وسيواصل في الوقت ذاته تطوير البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥، ولا سيما من خلال مشروعات تتعلق باستخدام أنواع الطاقة المتجددة. وستسهم اليونسكو في تسيير أعمال أمانة البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥. وستقوم بتعبئة الدعم لتنفيذه، وخاصة عن طريق إنشاء "نظام دولي للإعلام والاتصال في مجال الطاقة المتجددة"، وتوعية الدول الأعضاء ومؤسسات التمويل الدولية، من القطاعين العام والخاص، بالأهمية الاستراتيجية لهذا البرنامج. وسيواصل التعاون مع

اللجنة العالمية المعنية بالشمس، والأكاديمية العالمية للشمس، والجامعة التكنولوجية العالمية، لإنجاح تنفيذه. وسيضطلع بمشاورات معززة مع وكالات الأمم المتحدة المختصة ذات الصلة، وستنفذ برامج في إطار الجهود المبذولة لتعبئة منظومة الأمم المتحدة بأكملها لدعم هذا البرنامج. وسيجرى تقييم للبرنامج أثناء فترة العامين بغية وضع استراتيجية لمواصلة تطوير البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إدراك الفعالية التكاليفية لمصادر الطاقة المتجددة ودور هذه المصادر في تعزيز التنمية المستدامة وتحسين ظروف المعيشة ورفع مستواها من خلال عدة أمور من بينها نشر الكتب المرجعية على نطاق واسع مثل مجموعة المواد التعليمية المتعددة الوسائط بشأن مصادر الطاقة النظيفة والمتجددة؛ وتحديث برامج التعليم والتدريب في مجال الطاقة المتجددة في زهاء ١٠ دول أعضاء؛ وإدراج هذه البرامج في النظم التعليمية لعشرين دولة عضواً أخرى؛
- ◆ تعزيز الانتفاع بالمعارف عن أفضل التكنولوجيات المتعلقة باستخدام أنواع الطاقة المتجددة، ونقل هذه المعارف وتشاطرها بعدة سبل من بينها إنشاء نظام عالمي لشبكات المعلومات تستخدم فيه أحدث تكنولوجيات الاتصال، وتطوير موقع اليونسكو الخاص باللجنة العالمية المعنية بالشمس على شبكة ويب واستيفائه بصورة منتظمة؛
- ◆ توثيق التعاون بين المنظمات غير الحكومية والهيئات الدولية الحكومية المتخصصة من أجل النهوض ببرامج تجديدية في مجال استخدام أنواع الطاقة المتجددة؛
- ◆ تنفيذ ما لا يقل عن ٢٠ من المشروعات الوطنية ذات الأولوية العالية، بما فيها مشروعات تتعلق بتحسين المواسم المقتصد في استخدام الكتلة الحيوية، وإعادة غرس أشجار خشب الوقود وتطوير الأفران الشمسية، والبدء بتنفيذ عشرة مشروعات للتزويد بالطاقة الكهربائية وإزالة ملوحة المياه ومعالجتها؛
- ◆ إجراء تقييم للبرنامج العالمي للشمس؛
- ◆ تعزيز التعاون مع وكالات وبرامج منظومة الأمم المتحدة.

## ٢, ١, ٢ تقدم المعارف في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية ونقلها وتشاطرها

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ٣ ١٢٢ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٣٠,٨ %

● الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢١٢

٠٢١٢٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

(١) تحسين التعليم الجامعي والقدرات البحثية والتعاون الدولي في مجال العلوم الاجتماعية، عن طريق تعزيز وتوسيع نطاق شبكات برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو، وتشجيع الأنشطة الرامية الى بناء القدرات لدى الشباب من أخصائيي العلوم الاجتماعية ومهنيي التخطيط الحضري العاملين في المجالات المعنية في برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست)، والتعاون الوثيق مع المنظمات غير الحكومية الإقليمية والدولية؛

(٢) تشجيع نقل وتشاطر المعارف في العلوم الاجتماعية، عن طريق تطوير وظيفة مركز تبادل المعلومات، الخاصة ببرنامج موست، وتطوير مطبوعاته عن أفضل الممارسات في رسم السياسات، وعن طريق التعاون الوثيق مع المنظمات غير الحكومية في مجال تشاطر المعلومات والبيانات، وإصدار «المجلة الدولية للعلوم الاجتماعية»، و«التقرير عن العلوم الاجتماعية في العالم»، ومن خلال البيانات المتعلقة بمؤسسات البحث والتدريب في مجال العلوم الاجتماعية والموجودة في بنك البيانات المرجعية في العلوم الاجتماعية (DARE)؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ١٢٢ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٣ ٢٩٩ ٨٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٩٤ ٣٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

### محور العمل ١: تحسين التعليم الجامعي والقدرات البحثية والتعاون الدولي في مجال العلوم الاجتماعية

#### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٨٤٦ ٩٠٠ دولار

● الموارد الخارجة عن الميزانية: ٤٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢١٢١

الخلفية. ستشكل استنتاجات المؤتمر العالمي للتعليم العالي، و«جدول الأعمال - إطار العمل في مجال العلوم» الذي اعتمده المؤتمر العالمي للعلوم، مجموعة مرجعية متينة لتطوير هذا البرنامج. وقد كَوّن برنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو، بفضل إنشائه أكثر من ٤٠ كرسيًا جامعيًا تعنى بالتنمية المستدامة وفروع العلوم الاجتماعية، شبكة للموارد ذات الامتياز الأكاديمي في المجالات الجامعة للتخصصات، مثل التنمية المستدامة أو العولمة وأساليب الحكم. ثم إن وحدات البحث والتدريب التحاورية التي سبق إعدادها لقيت قبولا حسنا وأثارت مزيدا من الطلب على وحدات التدريب التي تركز على احتياجات المسؤولين الحكوميين، أو المنظمات غير الحكومية، أو الفئات السكانية المستهدفة كالنساء والشباب، في

مجالات تتعلق بالتنظيم الاجتماعي، والتوسط الاجتماعي، وإدارة الموارد الاجتماعية. وأسفر التعاون مع الجامعات والمنظمات المهنية غير الحكومية (الاتحاد الدولي للمعماريين - UIA، والاتحاد الدولي لمهندسي المناظر الطبيعية - IFLA، والجمعية الدولية لمهندسي التخطيط الحضري والعمراني - ISOCARP، وهيئة تأمين ومساعدة المعماريين ومعاونيهم التقنيين (في اسبانيا) - PREMAAT، ومجلس الهندسة المعمارية والتخطيط الحضري والبيئة - CAUE) عن ممارسات تجديدية لصالح أخصائيي التخطيط الحضري الشباب. وقد أثار جائزة موسست لشهادة الدكتوراه وجوائز اليونسكو للمعماريين اهتماما دوليا بهذه القضايا.

الاستراتيجية. ترمي الاستراتيجية إلى التشجيع على تجديد المناهج الدراسية وأساليب التعليم والبحث في العلوم الاجتماعية والإنسانية، وتشتمل على ثلاثة محاور رئيسية هي: (١) تشجيع الشبكات القائمة لبرنامج توأمة الجامعات والكراسي الجامعية لليونسكو على التعاون فيما بينها على نحو أوثق والانفتاح على شركاء جدد؛ وسيوسّع نطاق انتشارها الجغرافي ونطاق الموضوعات التي تعالجها، وذلك بإنشاء كراس جامعية جديدة لليونسكو تعنى بالشباب بوجه خاص؛ (٢) وستتركز الأنشطة الرامية إلى تحسين نوعية التعليم الجامعي والبحث، على الجمع بين التخصصات وما يتضمنه ذلك من مشكلات على مستوى المنهجية؛ وستتمثل هذه الأنشطة أساسا في تدريب الباحثين والأساتذة الشباب على ممارسة الجمع بين التخصصات، وذلك بالتنسيق في أغلب الأحيان، مع أنشطة برنامج موسست؛ (٣) وسيجرى العمل على تعميم استخدام الاتصالات الإلكترونية لتيسير التعاون بين الباحثين. وسيشكل إعداد مهنيي التخطيط الحضري ميدانا أساسيا لتجريب توجهات البرنامج العامة وإقرارها؛ ولذلك سيجري تعزيز هذا الإعداد لكي يلبّي الإقبال المتزايد عليه. وستنفذ الأنشطة، قدر الإمكان، من خلال التعاون مع المنظمات غير الحكومية المتخصصة، وفي مقدمتها المجلس الدولي للعلوم الاجتماعية (CISS).

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إثراء البحوث الجامعة للتخصصات والتدريب على قضايا المنهجية، وذلك عن طريق توسيع شبكة الكراسي الجامعية لليونسكو (إنشاء نحو ٥ كراس جديدة)، وتوثيق الترابط الإلكتروني بين الأعضاء والشركاء في شبكة توأمة الجامعات، وعن طريق أنشطة تدريبية (مباشرة أو عن بعد) بما في ذلك توزيع وحدات تدريبية؛ وتعزيز الشراكة بين الجامعات والمجتمع من خلال دعم الأنشطة التي تضطلع بها المنظمات غير الحكومية، وتعزيز التعاون مع وكالات متنوعة من منظومة الأمم المتحدة، مثل جامعة الأمم المتحدة، ومنظمة الصحة العالمية، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين؛
- ◆ إقامة أشكال جديدة للتعاون الدولي على مستوى البحوث في مجال العلوم الاجتماعية، تضم مزيدا من البلدان النامية والشباب، وتوطيد شبكتين في أمريكا اللاتينية، وإنشاء شبكتين جديدتين في آسيا والمنطقة العربية؛
- ◆ تأكيد التقدم في ضمان ملاءمة تصورات التنمية الحضرية، نتيجة لتحسين إعداد مهنيي المدن الشباب، ولا سيما من شباب البلدان النامية، ونشر النتائج التي أحرزتها أنشطة البحوث والعمل التي حظيت بالدعم في فترة العامين السابقة.

#### محور العمل ٢: جمع ونشر المعلومات في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية

الميزانية العادية
● الأنشطة: ١٠٠ ٢٧٥ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢١٢٢

الخلفية. ما انفكت اليونسكو منذ سنين عديدة تشجع التعاون الدولي في مجال تشاطر المعارف، وذلك من خلال العمل عن كثب مع المنظمات والشبكات غير الحكومية المتخصصة الإقليمية والدولية. وقد أنشئ بنك البيانات المرجعية في العلوم الاجتماعية DARE كأداة مرجعية للمعلومات عن مؤسسات البحث والتدريب في الدول الأعضاء، وأصبح يغطي نطاقا

واسعا من التخصصات والمناطق، كما جرى تقديم الدعم للتدريب والتعاون الدولي لتنمية تشاطر المعلومات والبيانات عن العلوم الاجتماعية. وفي إطار موسست يجري العمل حاليا على إنشاء مركز إلكتروني لتبادل المعلومات، بغية تمكين المنتفعين في شتى أنحاء العالم من الانتفاع المباشر بنتائج البرنامج، ويقواعد البيانات عن أفضل الممارسات لإعداد سياسات التنمية الاجتماعية، وبمبادرات النقاش والمجلات الإلكترونية والوثائق التوجيهية التي تعالج مسائل مجتمعية ذات أولوية. وتستعد «المجلة الدولية للعلوم الاجتماعية» للنهوض لتحديات النشر في بيئة إلكترونية. وقد استكملت هذه الأدوات في الآونة الأخيرة بإصدار تقرير اليونسكو الأول عن العلوم الاجتماعية في العالم، في عام ١٩٩٩.

الاستراتيجية. سيستعان بتقييم خارجي للأدوات الإعلامية الحالية، بغية إعادة توجيه وظيفة المنظمة بوصفها مركزا أساسيا لتبادل المعلومات لأغراض البحوث ورسم السياسات الاجتماعية وبغية زيادة تطوير هذه الوظيفة. كما سيجري تعزيز التعاون في مجال تشاطر البيانات والمعلومات، بالاستعانة بالمنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية. وسيتركز تطوير بنك البيانات DARE على التوسع في استخدام شبكة انترنت، وسيقدم الدعم لهذه الغاية، لتدريب مديري المعلومات في البلدان النامية. وسيواصل مركز تبادل المعلومات التابع لبرنامج موسست تطوير وظيفتيه الرئيسيتين المتمثلتين في نشر المعلومات عن المعارف والسياسات الاجتماعية، وتيسير التعاون الدولي عن طريق تحسين الاتصال الإلكتروني.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين القدرات الوطنية على الانتفاع بالمعلومات الدولية في مجال العلوم الاجتماعية، وذلك عن طريق ما يلي:
  - ◇ إنشاء موقع مرجعي على شبكة ويب يؤدي مهام مركز لتبادل المعلومات يشمل جميع المصادر الرئيسية للبيانات في العالم؛
  - ◇ تزويد مراكز المعلومات والتوثيق في البلدان النامية بصيغة إلكترونية من الببليوغرافيا الدولية للعلوم الاجتماعية؛
  - ◇ تدريب نحو ١٠٠ من مديري المعلومات في البلدان النامية، على استخدام انترنت للوصول إلى المعلومات وإيصال المعارف المحلية.
- ◆ زيادة تشاطر المعارف والمعلومات بين الباحثين والعاملين في رسم السياسات، بشأن عدد من المجالات ذات الأولوية، وذلك عن طريق ما يلي:
  - ◇ إنشاء منتديات جديدة للنقاش بشأن تعزيز أساليب الحكم الديمقراطي في المجتمعات المتعددة الثقافات، وتأثير عملية العولمة على المجتمعات؛
  - ◇ جمع ونشر مجموعة عالمية من أفضل الممارسات المتعلقة بمكافحة الفقر والاستبعاد الاجتماعي، وبالتنمية القائمة على الانتفاع بالمعارف المحلية؛
  - ◇ إنشاء فرع لمركز تبادل المعلومات التابع لبرنامج موسست، يعنى بالحقوق اللغوية، والتنوع الديني، والأقليات الوطنية؛
  - ◇ توسيع شبكة مركز تبادل المعلومات التابع لبرنامج موسست، من خلال الربط بين مراكز البحث المشاركة في البرنامج والموجودة في أكثر من ٥٠ بلدا؛
  - ◇ إصدار المجلة الدولية للعلوم الاجتماعية والتقارير عن العلوم الاجتماعية في العالم؛
  - ◇ تعزيز الأنشطة المتعلقة بمعارف السكان الأصليين والمعارف المحلية، بالتعاون مع برنامج الماب ومشروع البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة وقطاع الثقافة، وإعداد مشروع مشترك بين القطاعات في هذا المجال بهدف إدراجه في الاستراتيجية المتوسطة الأجل القادمة.

## البرنامج ٢, ٢

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات من ١٠٠-١١٢

## العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية

الميزانية العادية

٠,٢٢٠,٠

١٦٣٠٢٨٠٠ دولار

● الأنشطة:

٪ ٣٨,١

● اللامركزية:

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣٦١٠٠٠٠٠٠ دولار

## تعزيز النهج المتكاملة في مجال البيئة والتنمية

الميزانية العادية

٠,٢٢٠,١

٢٨٠٠٠٠٠ دولار

● الأنشطة:

٪ ١٤,٣

● اللامركزية:

- الموارد الخارجة عن الميزانية:

إن المؤتمر العام،

٠,٢٢٠,٢

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج من أجل تحسين نوعية واتساق مساهمة اليونسكو في تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، والاتفاقيات المتعلقة بالبيئة، وخطة عمل كوبنهاغن وغيرها من خطط العمل العالمية، وفي متابعة المؤتمر العالمي للعلوم، وذلك عن طريق تعزيز النهج المتكاملة من خلال زيادة التعاون فيما بين البرامج الدولية الحكومية الخمسة ومع الأنشطة الملائمة التي تضطلع بها قطاعات التربية والعلوم والثقافة والاتصال؛ وعن طريق تعزيز التعاون مع وكالات منظومة الأمم المتحدة، ومع المنظمات غير الحكومية المختصة؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢٨٠٠٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٣٢٤٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٣٥٧٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

من أجل تعزيز ملاءمة رسم السياسات وإيجاد حلول عملية للمشكلات، وكجزء لا يتجزأ من متابعة المؤتمر العالمي للعلوم، وانسجاماً مع ما جاء في جدول أعمال القرن ٢١ وسائر الاتفاقيات المتعلقة بمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، وغير ذلك من المؤتمرات وخطط العمل العالمية والإقليمية، بما فيها قمة الأرض + ٥، ستعطي دفعة جديدة لتطبيق نهج متكاملة وجامعة للتخصصات، من خلال زيادة التعاون فيما بين البرامج العلمية الدولية الحكومية الخمسة (مطاجيو والماب وبهد وكوي وموست)، ومع الأنشطة الملائمة التي تجرى في إطار قطاعات البرنامج الخمسة، وسيسترشد في هذا التعاون بالبيان المشترك الذي أصدره عام ١٩٩٩ رؤساء البرامج العلمية الدولية الحكومية الخمسة. وسيجرى المزيد من المشاورات المنتظمة بين رؤساء هذه البرامج وتستكمل هذه المشاورات باجتماعات مشتركة بينهم وبين ممثلي اللجان الوطنية/نقاط التجميع الخاصة بالبرامج الخمسة. وسيعزز التعاون مع الوكالات

٠,٢٢٠,٣



الشريكة من منظومة الأمم المتحدة، ومع المنظمات غير الحكومية المختصة، بغية تحسين التكامل في العمل وتعزيز التأثير. وسيجري تدعيم دور اليونسكو كمديرة مهام في إطار العمل المشترك بين الوكالات فيما يتعلق بالمتابعة المتكاملة للمؤتمرات العالمية المعنية بالعلم والتربية؛ كما سيجري توثيق التعاون بين البرامج والأنشطة العلمية الرامية إلى تعزيز المبادئ الأخلاقية وثقافة السلام.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين نوعية واتساق العمل في معالجة القضايا المعقدة، في مجال البيئة والتنمية المستدامة؛
- ◆ تحسين مشاركة اليونسكو في البرامج والأنشطة المشتركة بين الوكالات، مع تعزيز إسهامها في تحقيق توافق الآراء على الصعيد الدولي الحكومي (مثلاً، من خلال اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة وتطبيق الاتفاقيات المعتمدة برعاية برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) وغيره؛
- ◆ توعية الأخصائيين وأصحاب القرار بمزايا تطبيق نهج شاملة مشتركة بين القطاعات لمعالجة مسائل البيئة والتنمية، وذلك بإنتاج مواد إعلامية وتدريبية نموذجية.

## ٢,٢,١ علوم الأرض، وإدارة النظم الأرضية، والحد من الكوارث الطبيعية

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٩٨٨ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٣٩,٠٪

● الموارد الخارجة عن الميزانية: ٨ ٦٥٠ ٠٠٠ دولار

٠٢٢١

### إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

(١) النهوض بالإدارة الحديثة للنظم الأرضية، وبالتعاون الدولي، وبناء القدرات في مجال علوم الأرض من

خلال البرنامج الدولي للمطابقة الجيولوجية (مطاجيو)، وذلك عن طريق زيادة استخدام البيانات

الجيولوجية الحديثة وتقنيات الاستشعار عن بعد وتقنيات نظام المعلومات الجيولوجية (GIS)، وتنفيذ

مشروعات تعاونية ودورات تدريبية في مجال علوم الأرض، وعن طريق إعداد دراسة جدوى بشأن

إقامة برنامج للحدائق الجيولوجية تابع لليونسكو، يستهدف تعزيز التراث الجيولوجي؛

(٢) تنفيذ المزيد من الأنشطة بشأن الحد من التأثير بالكوارث الطبيعية والكوارث البشرية المنشأ على حد

سواء في إطار متابعة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية، مع التركيز على آليات الإنذار المبكر

وتوعية الجمهور؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ٩٨٨ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٥ ٠٢٨ ٥٠٠ دولار

لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٢٥٣ ٦٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

٠٢٢١

## محور العمل ١: تعزيز إدارة النظم الأرضية، والتعاون الدولي، وبناء القدرات في علوم الأرض

٠٢٢١١

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٤٥٢ ٣٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. يمثل البرنامج الدولي للمطابقة الجيولوجية (مطاجيو) الأداة الرئيسية لعمل اليونسكو في مجال علوم الأرض. وقد اشتملت الأنشطة التي اضطلع بها في إطار هذا البرنامج على ما يلي: تنفيذ أكثر من ٣٠٠ مشروع منذ عام ١٩٧٢، شارك فيها علميون من أكثر من ١٥٠ بلداً؛ وتنظيم دورات دراسية عليا بصورة منتظمة؛ ونشر خرائط جيولوجية، والتشجيع على استخدام تقنيات جديدة في مجال الاستشعار عن بعد ومعالجة البيانات الجيولوجية. وقد ازداد الاهتمام في السنوات الأخيرة، بدراسة عمليات التفاعل بين الأنشطة البشرية والنظم الأرضية من جهة، وبارساء أسس التعاون بين مطاجيو والجوانب الملائمة من البرامج العلمية الأخرى المتعلقة بالبيئة (بهد، كوي، الماب، موس، ومشروع "البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة") من جهة أخرى، بغية التوصل إلى نهج شامل للاستخدام الحثيث لكوكب الأرض كمستقر للبشر.

الاستراتيجية. تشتمل الاستراتيجية المزمعة على خمسة جوانب هي: (١) تكثيف التعاون الدولي والإقليمي في تنفيذ مشروعات جامعة للتخصصات في إطار مطاجيو؛ (٢) إجراء دراسة جدوى عن إنشاء برنامج للحدائق الجيولوجية في إطار اليونسكو بهدف تعزيز الاعتراف الدولي بمواقع تتميز بخصائص جيولوجية نموذجية، وتشجيع المبادرات الوطنية والدولية الرامية إلى صون التراث الأرضي، على بذل جهود وطنية ودولية لصون التراث الأرضي؛ (٣) تحسين المهارات العلمية لجيولوجيي البلدان النامية، وتعزيز قدرات المراكز الجيولوجية في مجال التعليم والبحث؛ (٤) تحسين التنسيق الدولي لعمليات جمع البيانات الرقمية واستخدامها في استغلال الموارد المعدنية وإدارة البيئة، وإنتاج الخرائط الجيولوجية؛ (٥) مواصلة تطوير الشبكات الإقليمية لتداول البيانات الجيولوجية، والبدء في مشروعات بحثية جديدة في مجال الاستشعار عن بعد ووضع نماذج الترسيبات المعدنية، وذلك لتعزيز فعالية معاهد العلوم الجيولوجية في تزويد أصحاب القرار والمخططين والصناعيين بمعلومات جيولوجية جاهزة للاستعمال.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين قدرات الدول الأعضاء في مجال علوم الأرض بفضل ما يلي: تنفيذ نحو ٥٠ مشروعاً في إطار مطاجيو؛ وتدريب نحو ١٠٠٠ جيولوجي في مجالات مختلفة؛ وتوثيق عرى التعاون بين الجيولوجيين العاملين في الإدارات الحكومية، ومؤسسات القطاع الخاص، والجامعات، ومراكز البحث؛ وتحسين تبادل المعارف بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية؛ والقيام بأنشطة للتوعية تسلط الضوء على العمليات الجيولوجية التي تؤثر في المجتمع والثقافة والبيئة؛
- ◆ تعزيز الاستفادة في استغلال الموارد الطبيعية وإدارتها، نتيجة دراسات رائدة تجرى في إطار البرنامج المشترك بين اليونسكو والاتحاد الدولي للعلوم الجيولوجية والمعني بوضع النماذج للترسيبات المعدنية؛
- ◆ زيادة المواقع المعترف بها دولياً للتراث الأرضي، استناداً إلى دراسة جدوى عن إنشاء برنامج للحدائق الجيولوجية في إطار اليونسكو؛
- ◆ تحسين تبادل المعارف بشأن تطبيق واستخدام التكنولوجيا الفضائية وتكنولوجيا المعلومات الجيولوجية، بفضل تطوير الشبكات المعنية بمعالجة البيانات الجيولوجية، مثل شبكة عموم أفريقيا لنظم المعلومات الجيولوجية (PANGIS) وشبكة جنوب شرقي آسيا لنظم المعلومات الجيولوجية (SANGIS)، وتوأمة المعاهد المختصة من بلدان الشمال وبلدان الجنوب، وفيما بين معاهد بلدان الجنوب؛

- ◆ تعزيز التعاون بين بلدان الجنوب في إطار برنامج التطبيقات الجيولوجية للاستشعار عن بعد (GARS)، عن طريق إنشاء شبكة افتراضية من المعاهد المتخصصة في افريقيا، وتنفيذ عدة مشروعات جديدة للبحوث بشأن الظواهر الجيولوجية البيئية والجيودينامية بمنطقتي آسيا والدول العربية، وذلك في إطار نظام المعلومات الجيولوجية (GIS) مع الاعتماد على تقنية الاستشعار عن بعد؛
- ◆ إثراء المعارف المتداولة في أوساط العلميين والجمهور العام بشأن قضايا رئيسية تتعلق بالموارد الطبيعية، والتصحر، ونماذج التغيرات المناخية القديمة، وتطور الحياة، وتاريخ الأرض، وذلك من خلال المنشورات العلمية بما فيها الخرائط الجيولوجية.

## محور العمل ٢: الحد من التأثير بالكوارث الطبيعية

٠٢٢١٢

الميزانية العادية
● الأنشطة:
٥٣٥٧٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٦٦٥٠٠٠٠ دولار

الخلفية. في إطار العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (١٩٩٠-١٩٩٩)، تركزت الأنشطة الجامعة للتخصصات والمشاركة بين القطاعات، التي اضطلعت بها اليونسكو، على البحث والتدريب من أجل الحد من التأثير بالكوارث الطبيعية، ككوارث التصحر، والزلازل، والفيضانات، والانهيالات الأرضية، والموجات السامية، والثورانات البركانية. وعلى سبيل متابعة إعلان يوكوهاما (١٩٩٤) الذي شدد على ضرورة قيام ثقافة للوقاية، جرى في منطقة البحر المتوسط والمنطقة العربية وبلدان مختارة من آسيا وأمريكا اللاتينية، إعداد مواد للتدريب والتعليم والإعلام تتناول أوضاع ما قبل الكوارث وما بعدها، وذلك لمساعدة الجماعات المحلية المعرضة لهذه الأخطار.

الاستراتيجية. في إطار متابعة العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (IDNR)، ستقدم اليونسكو الدعم لأنشطة علمية وتقنية وتربوية وإعلامية متكاملة تستهدف الوقاية من الكوارث الطبيعية والكوارث البشرية المنشأ والحد من التأثير بها. وسيشتمل ذلك بوجه خاص على أنشطة للبحث في مسائل تقنية تتعلق بالتهيؤ للكوارث/الوقاية منها، وأنشطة للتدريب على تدابير الوقاية على المستويين الإقليمي والمشارك بين المناطق، وأنشطة عن تقييم وتقدير الكوارث بعد وقوعها. وسيولى اهتمام خاص لتوعية أصحاب القرار والجماعات المحلية من سكان المناطق المعرضة للكوارث، وذلك بالتعاون مع الشركاء المختصين. وسيجري توسيع نطاق فريق العمل الحالي المختص بالتخفيف من تأثير الزلازل، لكي يشمل نشاطه جميع أنواع الكوارث الطبيعية، كما سيجري التركيز على تحسين آليات الإنذار المبكر.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تنفيذ ثلاثة مشروعات رائدة عن مواجهة الكوارث الطبيعية والكوارث البشرية المنشأ، في مناطق مختارة؛
- ◆ تقليل الخسائر التي تسببها الزلازل في منطقة البحر المتوسط والشرق الأوسط وآسيا؛
- ◆ إنشاء شبكة للحد من الكوارث البركانية في بلدان حوض المحيط الهادي؛
- ◆ إعداد وتنفيذ برنامج للحد من التأثير بكوارث مختلفة في أمريكا الوسطى؛
- ◆ زيادة توعية أصحاب القرار وعامة الجمهور بالتدابير الوقائية، عن طريق إنتاج وتوزيع مواد سمعية بصرية وتعليمية عن أنواع مختلفة من الكوارث، ولا سيما عن طريق المساعدة على إعداد خرائط عن المواقع المعرضة لأخطار الكوارث.

## ٢,٢,٢ العلوم الأيكولوجية وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)

## الميزانية العادية

.٢٢٢

- الأنشطة: ٣ ٤٨٠ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٥٠,٠ %
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٠ ٤٥٠ ٠٠٠ دولار

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

- (١) الإسهام في تعزيز سياسات وممارسات سليمة من أجل صون التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للنظم الأيكولوجية والاستخدام الرشيد للموارد الطبيعية، من خلال تنفيذ استراتيجية إشبيلية وتطبيق الإطار النظامي لمعازل المحيط الحيوي؛
- (٢) تحسين المعارف بشأن وظيفة النظم الأيكولوجية والسلع والخدمات المتعلقة بهذه النظم، ولا سيما عن طريق برامج تعاونية للبحوث وبناء القدرات البشرية والمؤسسية ونشر المعلومات العلمية على نطاق أوسع.

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ٤٨٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٦ ٥٨٤ ٦٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٤٤٤ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

### محور العمل ١: معازل المحيط الحيوي بوصفها أدوات للتوفيق بين الصون والتنمية: تنفيذ استراتيجية إشبيلية

## الميزانية العادية

.٢٢٢١

- الأنشطة: ١ ٦٦٠ ٠٠٠ دولار
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٩ ٤٥٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. يستهدف برنامج الماب مساعدة الدول الأعضاء على إعداد سياسات وممارسات سليمة للإدارة المستدامة للنظم الأيكولوجية وصون التنوع البيولوجي واستخدام الموارد البيولوجية، من خلال أنشطة للبحوث والإيضاح العملي والتدريب. وإن معازل المحيط الحيوي - التي تضم شبكتها العالمية (حتى ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩) ٣٥٧ موقعا في ٩٠ بلدا - تمثل مواقع ممتازة لتنفيذ هذه الأنشطة. وقد أسهم تنفيذ أنشطة السنوات الخمس الأولى من استراتيجية إشبيلية، وتطبيق الإطار النظامي، وتقديم الدعم لتعزيز التعاون العلمي بين الشبكات الإقليمية للماب، بما في ذلك المبادرة الخاصة بإنشاء نظام "المراقبة المتكاملة لمعازل المحيط الحيوي"، في وضع تدابير أكثر فعالية لتحسين معازل المحيط الحيوي. وتتخذ الآن الترتيبات لإجراء استعراض لنتائج تنفيذ هذه المرحلة من استراتيجية إشبيلية.

الاستراتيجية. سترمي الاستراتيجية المتبعة الى هدفين: تحسين كل معزل من معازل المحيط الحيوي القائمة، لا سيما من خلال عملية الاستعراض الدوري الذي يجري تطبيقا للإطار النظامي، وتشجيع إقامة فئة جديدة من معازل للمحيط الحيوي

تمتد على مساحات واسعة، بما في ذلك بحر قزوين والمناطق شبه القاحلة في إفريقيا الشمالية. وستولى عناية خاصة لمعازل المحيط الحيوي القائمة في مناطق الحدود المشتركة، باعتبارها وسيلة لتعزيز السلام في المناطق الحساسة، ولتسجيل وإبراز قيمة المعارف الإيكولوجية التقليدية كمتابعة لتوصيات المؤتمر العالمي للعلوم، ولإدارة النظم الإيكولوجية في المناطق البيولوجية. وستعزز أنشطة الشبكة العالمية عن طريق تيسير المبادلات على الصعيد الثنائي والإقليمي/دون الإقليمي والدولي ومن خلال تقديم المساعدة للشبكات الإقليمية/دون الإقليمية القائمة كي تدخل مرحلة التشغيل الكامل. وسيشجع إنشاء شبكات جديدة مع المراعاة الكاملة للاحتياجات الخاصة بكل منطقة. وسيجري تطوير المبادرة الخاصة بنظام المراقبة المتكاملة لمعازل المحيط الحيوي، مع توسيع نطاقها لتسهم إسهاما جوهريا في الشبكة العالمية لمراقبة الأرض. وستقدم المساعدة للدول الأعضاء بغية إعانتها على إيلاء المزيد من العناية لعمليات الصون والاستغلال الرشيد للموارد الطبيعية في خططها الإنمائية. وسيعزز التعاون في تنفيذ هذه الاستراتيجية مع المنظمات غير الحكومية المعنية بالصون، مثل التحالف العالمي من أجل الطبيعة ومؤسسة الصون الدولية.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين إدارة ما لا يقل عن ٣٠ معزلا للمحيط الحيوي، منها مواقع هي في آن معا مواقع للتراث العالمي ومعازل للمحيط الحيوي، نتيجة لعملية الاستعراض الدوري الذي سيشمل تقييم مائة معزل للمحيط الحيوي تم تحديدها منذ أكثر من عشرة أعوام؛
- ◆ إقامة ٢٠ معزلا جديدا للمحيط الحيوي في مناطق شديدة التأثر كالأراضي القاحلة والغابات المدارية والمناطق الساحلية والبحرية والجزر والمناطق الجبلية والمدن ومناطقها الخلفية؛
- ◆ إنشاء ثلاثة معازل للمحيط الحيوي في مناطق حدود مشتركة؛
- ◆ تعزيز تبادل المعلومات والخبرات ووضع استراتيجيات إقليمية في إطار الشبكات الإقليمية/دون الإقليمية القائمة (الشبكات الإقليمية في إفريقيا AfriMAB وأوروبا EuroMAB ومنطقة الدول العربية ArabMAB، والشبكتين دون الإقليميتين لمعازل المحيط الحيوي في شرق آسيا EABRN وجنوب شرقي آسيا SEABRNet، وشبكتي SYTED وIberoMAB في أمريكا اللاتينية)؛
- ◆ تطوير المبادرة الخاصة بنظام المراقبة المتكاملة لمعازل المحيط الحيوي من خلال إدراج قوائم بالأنواع لـ ٢٠٠ معزل للمحيط الحيوي في قاعدتي البيانات العامة للماب، عن الحيوانات MABFauna والنباتات MABFlora، اللتين سيجري توسيعهما لتشمل بيانات ومؤشرات أخرى، لا سيما البيانات الاجتماعية والاقتصادية؛
- ◆ تقييم تنفيذ مرحلة السنوات الخمس الأولى من استراتيجية إشبيلية، وتحديد أنشطة جديدة لمرحلة تنفيذ ثانية، خلال المؤتمر بشأن "المحيط الحيوي والمجتمع" (إشبيلية + ٥) المقرر عقده بمناسبة انعقاد الدورة السادسة عشرة للمجلس الدولي لتنسيق برنامج الماب.
- ◆ تعزيز الأنشطة الخاصة بالمعارف الأصلية والمحلية، بالتعاون مع مشروع البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة ومع برنامج موسست وقطاع الثقافة وإعداد مشروع مشترك بين القطاعات في هذا المجال يستمر تنفيذه في إطار الاستراتيجية المتوسطة الأجل القادمة.

### محور العمل ٢: برامج تعاونية للبحوث من أجل تعزيز المعارف المتعلقة بوظيفة النظم الإيكولوجية وخدماتها وقيمتها

#### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٨٢٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢٢٢٢

الخلفية. إن البرامج التعاونية للبحوث - مثل برنامج التنوع البيولوجي Diversitas (مع المجلس الدولي للعلوم) الذي يركز على طريقة عمل النظم الإيكولوجية وتصنيفها وصونها، والبرنامج التعاوني لبلدان الجنوب (مع جامعة الأمم المتحدة

وأكاديمية العالم الثالث للعلوم) الذي يتناول مسألتى الصون والتنمية في المناطق المدارية الرطبة، ومبادرة "الناس والنباتات" (مع الصندوق العالمي للطبيعة والحدائق النباتية الملكية في كيو، المملكة المتحدة) التي يجري في إطارها جمع المعارف المحلية عن النباتات النافعة، وبرنامج "بيولوجيا" التربة المدارية وخصوبتها "TSBF" الرامي الى تحسين الإنتاجية في المناطق المدارية - قد أسهمت كلها إسهاما كبيرا في تحسين فهمنا للوظيفة الأساسية للنظم الإيكولوجية ووضع التدابير الكفيلة بتحسين صون التنوع البيولوجي وإدارة الموارد ومكافحة تدهور البيئة.

الاستراتيجية. سترمي الاستراتيجية الى تطوير المعارف العلمية بشأن عمل النظم الإيكولوجية والى التوصل الى فهم أفضل للمنافع الاجتماعية والثقافية والاقتصادية التي تستمدتها المجتمعات البشرية من النظم الإيكولوجية الطبيعية سواء في شكل سلع (مثل الغذاء والماء والنباتات الطبية) أو خدمات (مثل استيعاب النفايات)، وذلك بهدف تحسين اتخاذ القرارات وممارسات إدارة النظم الإيكولوجية الملائمة للتنمية المستدامة. وستشمل الاستراتيجية تنفيذ برامج تعاونية للبحوث والتدريب تركز على الأولويات الإقليمية، ونشر وتبادل المعلومات العلمية على نطاق أوسع. وسيشرع، بالتعاون مع قطاع التربية، في تنفيذ أنشطة للتعليم والتدريب والتوعية، مع التشديد بوجه خاص على الاتفاقيتين الخاصتين بمكافحة التصحر وبالتنوع البيولوجي.

مشروع خاص: مشاركة العلميين الشباب في برنامج الماب. ستمنح أثناء هذه المرحلة الختامية للمشروع ٢٠ جائزة إضافية من جوائز الماب لنخبة مختارة من العلميين الشباب، من بينهم علميات، سيدعون الى المشاركة في أنشطة البحث والتطوير في إطار مشروعات بحث تعاونية تتعلق بمعازل المحيط الحيوي.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز المعارف بشأن التنوع البيولوجي في العالم، ولا سيما من خلال تنفيذ برنامج التنوع البيولوجي Diversitas ومشاركة ما لا يقل عن ٥٠ معزلا للمحيط الحيوي وأكثر من ١٠٠ مركز للبحوث في أنشطة السنة الدولية لمراقبة التنوع البيولوجي (IBOY-2001)؛ واستكمال عشر دراسات ميدانية في إطار برنامج بيولوجيا التربة المدارية وخصوبتها (TSBF)، وخمسة عشر مشروعا ميدانيا بشأن علم النبات الإثني في منطقة هندوكوش - هيمالايا ومنطقتي افريقيا الشرقية والجنوبية، وأربعة مشروعات مشتركة بين المناطق في إطار المشروع التعاوني لبلدان الجنوب (مع جامعة الأمم المتحدة وأكاديمية العالم الثالث للعلوم)؛
- ◆ تقدير القيم الاقتصادية والثقافية والاجتماعية للسلع والخدمات التي توفرها النظم الإيكولوجية في ستة معازل للمحيط الحيوي في الأراضي القاحلة والغابات المدارية والأراضي الرطبة والمناطق الساحلية؛
- ◆ تدريب ٥٠٠ من العلميين في مجالات مختلفة على النحو التالي: تدريب ٢٠٠ أخصائي (من زهاء ٢٠ بلدا) في الإيكولوجيا وعلم الاقتصاد عن طريق خمسة مراكز امتياز إقليمية مشاركة مع "المعهد الدولي للمحيط الحيوي والمجتمع"؛ وتدريب ١٠٠ من متخذي القرارات في المستقبل على استخدام نهج جامعة للتخصصات، عن طريق الكراسي الجامعية والشبكات التابعة لبرنامج اليونسكو - كوستو للإيكوتكنولوجيات؛ وتدريب ٢٠٠ أخصائي افريقي (من زهاء ٣٠ بلدا) عن طريق "المعهد العالي الإقليمي للإدارة المتكاملة للغابات الاستوائية" (ERAIFT) والبرنامج الدولي لمحاصيل الأراضي القاحلة (IPALAC)؛
- ◆ إنتاج وتوزيع مواد للتعليم والتدريب في مجالي التصحر والتنوع البيولوجي.

## ٢,٢,٣ الهيدرولوجيا وتنمية الموارد المائية في بيئة سريعة التأثير

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٧٦٠ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٤٣,٦ %

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٤ ٨٦٠ ٠٠٠ دولار

٠.٢٢٣

٠.٢٢٣٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

(١) العمل، في إطار المرحلة الخامسة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (بهد)، على تعزيز قدرات الدول

الأعضاء على تخطيط وتنفيذ مشروعات في مجال الإدارة المستدامة للموارد المائية، عن طريق تعزيز دور

اللجان الوطنية لبهد في تزويد حكومات بلدانها بمشورة علمية فيما يخص السياسات، وزيادة القدرات

العلمية الوطنية، وتحسين الآلية الإدارية للبرنامج؛

(٢) التوصل الى فهم أفضل للعمليات الفيزيائية والبيولوجية التي تتحكم في طريقة عمل النظام الهيدرولوجي، من

أجل التخفيف من أخطار الكوارث المتصلة بالمياه وتحديد الآثار الناجمة عن تغير المناخ وتقلباته في مختلف

المناطق؛

(٣) استحداث نظم داعمة للتفاوض بشأن النزاعات المتعلقة باستغلال المياه، قائمة على النهج التشاركي

للأطراف المعنية، من أجل التوصل الى مفاهيم مشتركة وتسوية النزاعات؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢ ٧٦٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٣ ٦٠١ ٩٠٠ دولار

لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٣٥٢ ١٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: بناء القدرات في مجال إدارة الموارد المائية

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٧٣٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣ ٨٦٠ ٠٠٠ دولار

٠.٢٢٣١

الخلفية. إن شبكات البحوث التعاونية التي أنشئت في مجالي الأولوية الحاليين للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (بهد)، وهما موارد المياه الجوفية المعرضة للخطر والإدارة المتكاملة للموارد المائية في المناطق القاحلة، قد أسهمت إسهاما قيما في مجالات عديدة. وأسفر البرنامج الخاص بهيدرولوجيا الوديان الذي شرع في تنفيذه عام ١٩٩٧ عن نتائج هامة فيما يتعلق بإدارة مياه الجداول الموسمية في المناطق القاحلة؛ وكان لتعزيز بناء القدرات، ولا سيما من خلال الدورات التدريبية التي نظمت في إطار بهد على مستوى الدراسات العليا ومن خلال مواد التعلم بالاستعانة بالحاسوب، دور هام في مجال حماية المياه الجوفية ومعالجة القضايا التي تثيرها. ومع ذلك، وكما برز من خلال الدورة الخاصة لكل من الجمعية العامة للأمم المتحدة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة، فإن الطلب المتزايد باستمرار على المياه سيكون أحد العوامل الرئيسية التي تحد من التنمية الاجتماعية - الاقتصادية ما لم تتخذ ترتيبات عاجلة في هذا الصدد. وإن خطورة الوضع تقتضي بذل جهود حثيثة لتوعية واضعي السياسات بالأولوية القصوى التي ينبغي إيلاؤها لمشكلات المياه العذبة.

الاستراتيجية. تستهدف الاستراتيجية الى زيادة تعزيز قدرة الدول الأعضاء على تخطيط وتنفيذ المشروعات في مجال الإدارة المستدامة لموارد المياه العذبة. وسترکز الأنشطة على توثيق التعاون فيما بين اللجان الوطنية لبهد؛ والعمل، في البلدان النامية، على إنشاء كراسي جامعية لليونسكو وتنظيم دورات تدريبية من أجل نقل تكنولوجيا الموارد المائية؛ وتزويد الحكومات بمشورة في مجال السياسات وتوعية متخذي القرارات؛ والسعي، بالتعاون مع قطاع التربية، الى حفز الوعي العام، ولا سيما بين الشباب والنساء. وسيواصل توثيق التعاون بين الوكالات. وستوضع استراتيجية وإطار عمل متوسطنا الأجل لإدارة موارد المياه العذبة والموارد المائية في البيئة الحضرية، بغية تشجيع إيجاد حلول جامعة بين التخصصات للمشكلات المتشعبة للمياه. وقد أنشئ فريق عمل لإسداء المشورة بشأن السبل والوسائل التجديدية لتدعيم الآلية الإدارية لبهد. وسيقوم المجلس الدولي الحكومي لبهد في دورته الرابعة عشرة التي سيعقدها في يونيو/حزيران عام ٢٠٠٠ أيضا، بالبت في التدابير الكفيلة بتعزيز القدرات الوطنية ومضاعفة الأنشطة على المستويين الوطني والإقليمي.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين رسم السياسات المتعلقة بالإدارة المستدامة للموارد المائية في عدد من البلدان، من خلال ما يلي: زيادة مشاركة اللجان الوطنية لبهد في عمليات التخطيط والإشراف المتعلقة بأنشطة البرنامج ذات الصلة بالسياسات الوطنية؛ وتوزيع كميات كبيرة من المواد التعليمية والوثائق التي تتناول احتياجات واضعي السياسات؛ ونشر سلسلة جديدة بعنوان "تقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم"، على أساس منتظم؛
- ◆ نشر دراسة كبرى عن توافر المياه العذبة في العالم في القرن الحادي والعشرين؛
- ◆ تحسين المعارف العلمية والمهارات التجريبية لعدة مئات من أخصائيي الهيدرولوجيا في البلدان النامية، من خلال الدورات التدريبية العليا لبهد.

### محور العمل ٢: العمليات الهيدرولوجية وإدارة الموارد المائية في بيئة سريعة التآثر

الميزانية العادية	٢٠٣٠٠٠٠ دولار
● الأنشطة:	
الموارد الخارجة عن الميزانية:	١٠٠٠٠٠٠٠ دولار

٠٢٢٢٢

الخلفية. أسهم برنامج بهد للبحوث المتعلقة بالمناخ والمياه، خلال فترة العامين السابقة، في تحقيق نتائج من بينها مثلا، الوصول الى فهم أفضل للتأثير الذي يمكن أن ينجم عن تغيير المناخ وتقلباته على الدورة الهيدرولوجية والموارد المائية؛ وتشجيع ممارسات محسنة لإدارة المياه من أجل تجميعها في ظروف المناطق الرطبة؛ وإقامة شبكة من المدن المتعاونة في مجال إدارة المياه في المناطق الحضرية. وأنشئ مجلس استشاري علمي عن حوض بحر الآرال (SABAS) بهدف تحديد النهج الاستراتيجية لمعالجة النقص الخطير في المياه في حوض بحر الآرال. كما اتخذت تدابير لتعزيز مهارات التفاوض والقدرات على حل النزاعات، لدى المسؤولين عن إدارة الموارد المائية.

الاستراتيجية. متابعة لنتائج التقييم الشامل على مستوى منظومة الأمم المتحدة لموارد المياه العذبة في العالم الذي أجري مؤخرا (١٩٩٧) وللمؤتمرات الدولية المتعلقة بهذا الموضوع، ستتوخى الاستراتيجية مزيدا من التركيز على تحسين عمليات تقييم الأخطار الهيدرولوجية والتصدي لها، وعلى اكتساب المزيد من المعارف عن مدى طوعية تأثر مصادر المياه بتقلبات المناخ الطبيعية أو الناجمة عن النشاط البشري. وستولى عناية خاصة لتعزيز مشاركة عامة الناس في استخدام وإدارة الموارد المائية على نحو مستديم. وسيُشرع في تنفيذ برامج للبحوث من أجل تحديد العلاقات بين ظاهرة النينيو وحدوث الكوارث الطبيعية. وفي هذا الصدد سيجري التوسع في برنامج البحوث الهيدرولوجية المقارنة (FRIEND) ليشمل أحواض الأنهار الكبرى كي يتسم البرنامج بنطاق عالمي. وسيتم تطوير قواعد بيانات



هيدرولوجية مشتركة لدعم التحليلات الخاصة بشتى الاحتمالات من أجل استنباط تصور طويل الأجل عن قضية المياه. وستعطى الأولوية لكشف المشكلات المتعلقة بنوعية المياه الجوفية، وتحديد مصادر المياه الجوفية المهددة، ورسم نهج للإدارة المستدامة للمياه في المناطق القاحلة وشبه القاحلة. وستولى عناية خاصة لمشكلات المياه المتوقع حدوثها في المناطق المدارية الرطبة، بما في ذلك الجزر المدارية، وفي السياقات الحضرية، كما ستولى، بالتعاون مع برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (MOST)، عناية خاصة لدراسة الصلات بين هيدرولوجيا الجزر المدارية والتقاليد الاجتماعية - الثقافية. وفيما يتعلق بالنزاعات حول المياه ستوضع نظم للمساعدة على التفاوض تقوم على نهج تشاركي يشمل جميع الأطراف المعنية، وسيُنشأ مركز دولي للبحوث والتدريب من أجل تقديم المساعدة لحل النزاعات عبر الحدود بشأن المياه. وسيجرى حصر للقضايا المتعلقة بالمياه في حوض بحر الآرال، في إطار مشروع خاص، بغية استنباط تصور مشترك بشأن استخدام الموارد المائية في هذا الحوض. وعلى سبيل متابعة المشروع الخاص: "المراة واستغلال الموارد المائية في افريقيا جنوب الصحراء"، سيتم السعي الى تكوين تصور أكثر شمولاً بشأن المراة والموارد المائية، وذلك بالتعاون مع المجلس العالمي للمياه.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ توسيع نطاق قواعد بيانات مشروع برنامج البحوث الهيدرولوجية المقارنة (FRIEND) وبرامج البحوث التعاونية لتشمل آسيا وأمريكا اللاتينية وحوضي بحر قزوين والخليج الفارسي؛
- ◆ التوصل الى فهم أفضل للمبادلات بين المناخ والنظم الهيدرولوجية ولاحتمالات تأثير التقلبات الطبيعية للمناخ على الموارد المائية؛
- ◆ وضع مبادئ إرشادية لتنظيم مناطق الفيضانات على نحو سليم بيئياً، ولإحياء الأراضي المشبعة بالمياه؛
- ◆ وضع منهجيات لاستكشاف مدى تضرر مصادر المياه الجوفية، ووضع بيانات لدرجات تعرضها للأخطار، وإعداد مبادئ إرشادية لاستخدام مصادر المياه غير المتجددة؛
- ◆ تحسين سياسات إدارة المياه للمناطق القاحلة وشبه القاحلة، وإعداد مبادئ إرشادية لإدارة الموارد المائية لتأمين التنمية المستدامة للأودية؛
- ◆ وضع نماذج توضح التفاعلات بين البشر والماء والأرض، تتضمن سياسات لإصلاح الأحراج؛
- ◆ وضع تدابير محسنة لمواجهة الفيضانات الطارئة، وتطوير تقنيات لصرف المياه في المناطق الحضرية في شتى المناخات؛
- ◆ تكوين تصور طويل الأجل بشأن إدارة المياه في حوض بحر الآرال؛
- ◆ وضع منهجية محسنة للتفاوض في حالات النزاعات المتعلقة بالمياه، تقوم على تحليل شتى الاحتمالات؛ وإعداد مبادئ توجيهية لضمان مشاركة الجمهور؛
- ◆ توفير قواعد البيانات الهيدرولوجية على أقراص للقراءة بالليزر CD-ROMs وعبر انترنت؛ وتكوين تصور طويل الأجل بشأن الماء والحياة والبيئة، بالتعاون مع المجلس العالمي للمياه.

## البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة

### الميزانية العادية

● الأنشطة:	١ ٥٥٠ ٠٠٠ دولار
● اللامركزية:	٤١,٣ %
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٢ ٣٧٠ ٠٠٠ دولار

٠٢٢٣٤

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا المشروع من أجل الإسهام في التنمية المستدامة في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة، وبخاصة عن طريق تعزيز الأنشطة المشتركة بين القطاعات التي تنفذ في إطار المشروعات الرائدة؛ وتعزيز التدريب وبناء القدرات من خلال كراسي اليونسكو الجامعية الجامعة للتخصصات؛ وإعداد مجموعة من الممارسات الحكيمة قصد تطبيقها في مختلف الظروف، وذلك على أساس الخبرة المكتسبة؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ٥٥٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١ ٨٥٢ ٩٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٩٧ ٨٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

٠٢٢٣٥

الخلفية. بدأ مشروع المناطق الساحلية والجزر الصغيرة في عام ١٩٩٦، وأنجز أنشطة متكاملة جامعة للتخصصات شملت قطاعات العلوم الطبيعية، والعلوم الاجتماعية، والثقافة، والتربية، والاتصال. فأنشئ أكثر من ٢٠ مشروعاً رائداً مشتركاً بين القطاعات في أكثر من ٥٠ بلداً، جمعت بين أصحاب القرار، والمجتمعات المحلية، وخبراء التراث الثقافي، والأخصائيين العلميين. وأنشئت خمسة كراسي جامعية لليونسكو بغية تعزيز أنشطة التدريب الجامع للتخصصات وبناء القدرات من أجل تحقيق تنمية مستدامة بيئياً وعادلة من الناحية الاجتماعية وملائمة من الناحية الاقتصادية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة. واستناداً إلى الدروس المستفادة حتى الآن من تنفيذ هذا المشروع، أعدت مجموعة أولية من "الممارسات الحكيمة" لتحقيق التنمية المستدامة للمناطق الساحلية، جرى تجميعها وتوزيعها على نطاق واسع.

الاستراتيجية. ستشتمل الاستراتيجية المتبعة على أربعة جوانب هي: (١) دعم الأنشطة الميدانية (أي المشروعات الرائدة) التي تجمع بين الأطر الملموسة للنشاط التعاوني وبين أهداف المشروعات المتكاملة؛ (٢) الجمع بين هذه المشروعات الرائدة وكراسي اليونسكو الجامعية المشتركة بين التخصصات في مجال التنمية المستدامة للمناطق الساحلية بغية ربط الأنشطة الميدانية المحلية بشبكات التأمل والبحوث العلمية؛ (٣) حفز الأنشطة التجديدية للتدريب وبناء القدرات، من خلال كراسي اليونسكو الجامعية؛ (٤) مواصلة تطوير وتدعيم "الممارسات الحكيمة"، والتشجيع على تكييفها لكي تطبق في مرحلة أولى في ظروف إقليمية ووطنية ومحلية مختلفة. وستبذل جهود خاصة لمتابعة الأولويات المحددة في إطار مبادرات «التركيز على المحيط الهادي» و«التركيز على الكاريبي» و«التركيز على المحيط الهندي» وفي إطار برنامج عمل بربادوس + ٥، وكذلك لمتابعة التوصيات الصادرة عن المؤتمر العالمي للعلوم والمتعلقة بالمعارف الايكولوجية التقليدية.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز وتوسيع نطاق التعاون المشترك بين القطاعات في ٢٠ مشروعاً من المشروعات الرائدة القائمة في افريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البلطيق والبحر الأبيض المتوسط، وكذلك في الدول الجزرية الصغيرة النامية في الكاريبي ومنطقتي المحيط الهندي والمحيط الهادي؛

٠٢٢٣٦

- ◆ العمل بالتعاون مع برنامج موسست وقطاع الثقافة، على تصميم إثني عشر مشروعا رائدا تتناول موضوعات رئيسية بالنسبة لليونسكو، مثل: (١) مكافحة الفقر والاستبعاد/ التهميش [تشتمل مثلا على مشروعات في الكاريبي (بما في ذلك هاييتي) وأفريقيا (بما في ذلك شبكة البحر الأبيض المتوسط للمدن التاريخية الساحلية الصغيرة، والدول الجزرية الصغيرة النامية (SIDS) في المحيط الأطلسي)]؛ (٢) وحل النزاعات حول استخدام الموارد، وذلك من خلال ترتيبات الإدارة التعاونية بين الدولة والمعنيين بالأمر (مثلا: مشروعات في آسيا والمحيط الهادي والمناطق القطبية)؛
- ◆ تحويل مشروعين أو ثلاثة من المشروعات الرائدة المتقدمة الى استراتيجيات إنمائية متكاملة تماما (في مجال البيئة والثقافة والتنمية، في إطار الخطة الرئيسية للإسكندرية)؛
- ◆ اختبار التدريب التجديدي الجامع للتخصصات، من خلال الربط الشبكي والتعاون بين ثمانية كراس جامعية لليونسكو في مجال التنمية المستدامة للمناطق الساحلية؛
- ◆ متابعة عملية مؤتمر عموم أفريقيا بشأن الإدارة المتكاملة للمستديمة للبيئة الساحلية (PACSICOM) التي بدأت في مابوتو (يوليو/تموز ١٩٩٨)، عن طريق التكفل بالعناصر المتعلقة بالاتصال والتعليم التي تكمل أنشطة كوي في مجال علوم البحار في المناطق الساحلية، وأنشطة المنظمات الإقليمية الحكومية (مثل أمانة إدارة المناطق الساحلية في شرقي أفريقيا؛ ولجنة المحيط الهندي) والمنظمات غير الحكومية؛
- ◆ تعزيز وتشذيب المفاهيم التي تستند إليها الممارسات الحكيمة وذلك بإجراء نقاشات على المستويات المحلية والإقليمية والعالمية، سواء عبر الوسائل الإلكترونية أو باللقاء المباشر؛
- ◆ وضع جدول أعمال للبحوث/الأنشطة من أجل إعداد البروتوكولات الخاصة بتطبيق الممارسات الحكيمة في المواقع المعنية، وإعداد الأطر الأولية لرسم السياسات ذات الصلة؛
- ◆ تحسين تجهيز الوكالات الوطنية، والجماعات ذات المصلحة، ومديري الموارد الساحلية والعاملين على تنميتها، بما يلزم لمعالجة القضايا الخاصة بالتنمية المستديمة للمناطق الساحلية، وذلك بتوزيع المعلومات على نطاق واسع عبر موقع شبكة ويب، وسلاسل المطبوعات، ولقطات الفيديو، والبرامج الإذاعية؛
- ◆ تعزيز الأنشطة المتعلقة بالمعارف الأصلية والمحلية بالتعاون مع برنامجي الماب وموسست وقطاع الثقافة (مثل تطبيقات هذه المعارف في مجال إدارة الموارد؛ وربطها بالمعارف العلمية).

## التنمية البشرية من أجل تأمين أسباب العيش المستديم في منطقة المحيط الهادي

٠٢٢٣٧

الميزانية العادية	
● الأنشطة:	٣٠٠ ٠٠٠ دولار
● اللامركزية:	١٠٠,٠ %
الموارد الخارجة عن الميزانية:	-

٠٢٢٣٨

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا المشروع من أجل تعزيز قدرات الدول الجزرية الصغيرة في المحيط الهادي على استنباط حلول تمكنها من مواجهة قضايا الفقر وتدهور المناطق الريفية والهجرة الى المدن، وتشجيع اكتساب المعارف والقدرات اللازمة لتأمين أسباب العيش المستديم وتدابير شؤون التغيرات الاجتماعية والثقافية؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٤١ ٨٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٣٨ ٣٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. إن هذا المشروع المشترك بين القطاعات يشكل جزءاً من الاستراتيجية دون الإقليمية التي أعدت في إطار عملية "التركيز على المحيط الهادي". وهذه الاستراتيجية، التي صممت بالتشاور الوثيق مع الدول الأعضاء من منطقة المحيط الهادي، ولا سيما لجانها الوطنية، تحدد، من بين الأولويات العديدة المذكورة في القرار ٢٩م/٥٤ (التركيز على المحيط الهادي)، تلك التي تبدو أكثر استعجالاً وإلحاحاً، والتي يمكن أن تترتب عليها أنشطة قد تستمر إلى ما بعد عام ٢٠٠١، والتي من شأنها أيضاً أن تتيح تعبئة شراكات خارجية. وإلى جانب الأولويات "القطاعية" التي اعتمدت في إطار مختلف البرامج، يرمي هذا المشروع المشترك بين القطاعات إلى مواجهة تحديين اثنين يخصان الجزر الصغيرة في منطقة المحيط الهادي وهما: النزوح من الأرياف من جهة، وقلة الموارد، الاقتصادية والبشرية على السواء، من جهة أخرى؛ وينجم بوجه خاص عن هذين العاملين معا ارتفاع في نسبة البطالة بين الشباب وتركهم على هامش المجتمع، وكذلك تزايد تبعية بلدان منطقة المحيط الهادي للمساعدة الخارجية.

الاستراتيجية. يرمي هذا المشروع إلى تشجيع اكتساب سكان منطقة المحيط الهادي، ولا سيما الشباب منهم، للمعارف والمهارات الضرورية لتأمين سبل العيش المستديم والتعامل بكفاءة مع التغيرات الاجتماعية والثقافية الجارية. وتتضمن الاستراتيجية المزمع تنفيذها ثلاثة جوانب: يتمثل الأول في تكوين قاعدة معارف موثوق بها عن العمليات التي تؤثر في مجتمعات منطقة المحيط الهادي بما ينير على نحو أفضل قرارات المسؤولين الوطنيين والشركاء الآخرين في المشروع (بما في ذلك اللجان الوطنية)؛ ويرمي الجانب الثاني من الاستراتيجية إلى تنمية اكتساب المعارف والمهارات اللازمة للحياة اليومية والتي من شأنها أن تسهل درّ المداخل في المناطق الريفية وكذلك في المناطق الحضرية؛ ويهدف الشق الثالث إلى تعزيز قدرات المسؤولين، ولا سيما المسؤولين في المجتمعات المحلية، على إدارة التغيرات عن طريق التوفيق بين المعارف والتقنيات التقليدية والحديثة والاستعمال المتبصر للإمكانات التي يتيحها مثلاً قطاع التراث أو قطاع الصناعات الحرفية. وإن هذا المشروع، الذي سيفذ على أساس اللامركزية الكاملة، يتضمن إسهامات من مجمل ميادين اختصاص اليونسكو، أي التربية والعلوم الطبيعية والاجتماعية والثقافة والاتصال.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠٢٢٣٩

- ◆ دخول أغلبية اللجان الوطنية في منطقة المحيط الهادي مرحلة التشغيل الكامل؛
- ◆ إنشاء قاعدة بيانات عن التغيرات الاجتماعية في الجزر الصغيرة بمنطقة المحيط الهادي، يمكن استغلال نتائجها الأولى (المتعلقة بعمليات التنمية الحضرية في هذه المنطقة الفرعية) منذ أواخر عام ٢٠٠١؛
- ◆ وضع برامج وطنية لتدريب القيادات الشابة؛
- ◆ تجديد برامج الدراسة في التعليم الثانوي، بالتركيز على اكتساب المعارف العلمية والتقنية والمهنية التي من شأنها أن تنمي "ثقافة الصيانة"؛
- ◆ إعداد تجارب رائدة لتنمية المجتمعات المحلية تتركز على إدارة التراث الثقافي والطبيعي، وعلى إحياء العلوم والتكنولوجيات المحلية الأصلية (لا سيما عن طريق مواصلة مشروع "فاكاموانا")، وعلى تطبيقات الطاقة الشمسية وتنفيذ "الممارسات الحكيمة" لتأمين أسباب العيش المستديم في القرى؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية على إنتاج برامج تعليمية تستخدم وسائط الإعلام التقليدية والإلكترونية؛
- ◆ توعية المسؤولين في المجتمع المحلي بالقضايا المتعلقة بالبيئة والسكان والتنمية المستدامة، من خلال إنتاج وتوزيع مجموعات من المعينات التعليمية.

## ٢,٢,٤ لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي)

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٩٦٠ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٨,٨ ٪

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢٢٤

٠٢٢٤٠

إن المؤتمر العام، يدعو المدير العام الى تأمين التوازن في التوزيع الجغرافي للموظفين في أمانة اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي)، ولا سيما تعيين علميين أفرقة؛ ويطلب من جمعية كوي استحداث نظام المشاركة العادلة للعاملين من البلدان النامية في المجلس التنفيذي للجنة؛ ويأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

(١) مواصلة تطوير علوم البحار وتطبيقها على أساس متكامل بغية الحد من أوجه اللايقين بشأن التفاعلات على السواحل وفي المحيطات، وخاصة عن طريق تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المحيطات (غوس)، وبرامج الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (ICAM)، وتنمية القدرات العلمية الوطنية والإقليمية من أجل استغلال النتائج المحرزة لتعزيز التنمية المستدامة، ولا سيما في مجموعات البلدان ذات الأولوية لدى اليونسكو، وأفريقيا - وذلك دعماً لمتابعة مؤتمر عموم إفريقيا بشأن الإدارة المتكاملة المستدامة للمناطق الساحلية (PACSICOM) - وفي أقل البلدان نمواً؛

(٢) الاضطلاع، في إطار الاتفاقيات العالمية بشأن البحار والبيئة والمناخ، بتحديد خصائص المحيطات والمناطق الساحلية، التي تكفل استمرار النظام الداعم للحياة على كوكب الأرض، وتشخيص العوامل التي تؤثر في تغير المناخ العالمي، ولا سيما باعتماد مسارات جديدة للبحوث والقيام بأنشطة جديدة لتنمية القدرات بغية تحسين العناصر الخاصة بنظم المراقبة واستحداث آليات مؤسسية تضمن تنفيذ الاتفاقيات على نحو أكفأ؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢ ٩٦٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٣ ٦٦٦ ٣٠٠ دولار لتكاليف الموظفين.

### محور العمل ١: الحد من اللايقينات العلمية فيما يتعلق بالعمليات الساحلية والمحيطية

#### الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٢٦٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢٢٤١

الخلفية. من خلال تنسيق أنشطة البحث العلمي والتدريب والتعليم، حققت اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي) برنامجاً متكاملًا يستهدف الحد من أوجه اللايقين في فهم العمليات المحيطية والاستفادة المستدامة من موارد المحيطات. وقد تمثلت أبرز النتائج التي أحرزت في ١٩٩٨-١٩٩٩، في جملة أمور، من بينها تنمية النظام العالمي لمراقبة المحيطات (غوس) الذي انتقل العمل فيه من مرحلة التخطيط إلى مرحلة التنفيذ؛ واستحداث برنامج مشترك بين التخصصات للمناطق

الساحلية، في إطار برنامج الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (ICAM)؛ وتنمية شبكتين إقليميتين للمعلومات البحرية في شرق إفريقيا وغيرها. كما اتخذت خلال عام ١٩٩٨، وهي السنة الدولية للمحيطات، مبادرات متنوعة للغاية لزيادة الوعي بالمشكلات والاحتياجات المتعلقة بالمحيطات، واشتمل ذلك على إعداد وتوزيع مواد تعليمية تيسر إدراج الموضوعات المتعلقة بالمحيطات في المناهج المدرسية.

الاستراتيجية. ستستهدف الاستراتيجية زيادة فهم العمليات الأساسية الخاصة بالسواحل والمحيطات، وتحسين النظم والخدمات المتكاملة للمراقبة والتنبؤ. وسيجري التشديد على اعتماد نهج متكاملة جامعة للتخصصات، وعلى التوسع في الأنشطة التي يضطلع بها في إطار الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (ICAM) والنظام العالمي لمراقبة المحيطات (غوس). وسيولى اهتمام خاص لتعزيز الخدمات المتعلقة بتبادل البيانات والمعلومات، وإعداد خرائط المحيطات، والإنذار بشأن الموجات السنامية والعواصف البحرية، والتنبؤ بظاهرة النينيو؛ وكذلك لتدعيم برامج البحوث المعنية بالتلوث البحري والموارد البحرية غير الحية، مع التشديد على الآثار السياسية والمجتمعية للأنشطة الإنمائية، وعلى بناء القدرات، والأنشطة الإقليمية والخدمات البحرية. وفي إطار الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (ICAM)، ستوجه عملية متابعة مؤتمر عموم إفريقيا بشأن الإدارة المتكاملة للمستديمة للمناطق الساحلية (PACSICOM) المعروفة باسم «العملية الإفريقية» نحو إدماج إدارة شؤون السواحل في الخطط الإنمائية والبيئية الوطنية. وسيستمر تطوير البرامج اللامركزية لكوي التي تنفذ من خلال هيئاتها الإقليمية والفرعية وستشرك على نحو وثيق في تنفيذ هذه الأنشطة.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز الخبرة في مجال إدارة وتنمية الموارد الساحلية؛
- ◆ مواصلة تطوير المراقبة العالمية لسواحل المحيطات؛
- ◆ تعزيز وتوسيع نطاق الخدمات المتعلقة بتبادل البيانات والمعلومات، وإعداد خرائط المحيطات، لمساندة التنمية المستديمة؛
- ◆ زيادة فعالية نظم الإنذار المبكر بشأن الموجات السنامية والعواصف البحرية وظاهرة النينيو وأثارها عن طريق اتباع طرائق ومنهجيات متكاملة جامعة بين التخصصات، وبالتنسيق مع النظم الأخرى للإنذار المبكر التي تشرف عليها اليونسكو؛ ومساعدة الدول الأعضاء، بما فيها البلدان غير المتصلة بالبحار، على إقامة نظم للإنذار المبكر والتنبؤ بشأن ظاهرة النينيو والعواصف البحرية؛
- ◆ تحسين منهجيات قياس وتقييم تأثيرات النشاط البشري، ولا سيما في المناطق الساحلية؛
- ◆ تحسين تقييم الآثار الناجمة عن تزايد عمليات جمع أو إنتاج المواد الناشطة بيولوجيا؛
- ◆ دعم العمل على زيادة وعي الجمهور بأهمية المحيطات بالنسبة لرفاه البشر؛
- ◆ مواصلة عمليات متابعة مؤتمر عموم إفريقيا بشأن الإدارة المتكاملة للمستديمة للمناطق الساحلية (PACSICOM)، وذلك بالتعاون مع المشروع المعني بالبيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة، ولا سيما من خلال إنشاء شبكة مراكز وطنية للبيانات لعموم إفريقيا؛ وتطوير الشبكة الإفريقية لمحطات مراقبة ارتفاع منسوب سطح البحر وتوسيع نطاقها؛ وإتاحة تدريب في مجال علوم البحار والتكنولوجيا البحرية؛
- ◆ تعزيز إسهام البرامج التي تنفذها الهيئات الإقليمية والفرعية لكوي على أساس اللامركزية.

#### محور العمل ٢: الوفاء بمتطلبات الاتفاقيات والبرامج المتعلقة بالمحيطات

الميزانية العادية	● الأنشطة:
٧٠٠ ٠٠٠ دولار	
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٥٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٢٢٤٢

الخلفية. بلغت كثافة استغلال البيئة البحرية مستويات أصبحت تلوح بخطر حقيقي يهدد مناخ الأرض وسلامة نظام الحياة عليها، الأمر الذي يحتم اعتماد تدابير احتياطية لضبط تطور هذا الاستغلال في المستقبل من خلال إقامة نظام فعال لإدارة شؤون المحيطات. وهذا هو ما يجري الآن السعي إليه عن طريق تطبيق مختلف الاتفاقيات المتعلقة بالمحيطات على

الصعيد العالمي والإقليمي ودون الإقليمي (مثل اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار (UNCLOS)، وبرنامج العمل العالمي لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية (GPA-LBA)، واتفاقية لندن لمنع إلقاء النفايات في البحار، ولجنة أوسلو وباريس لمراقبة بحر الشمال (OSPARCOM)، ولجنة هلسنكي لمراقبة بحر البلطيق (HELCOM)، والاتفاقية الدولية للوقاية من التلوث الناجم عن السفن (MARPOL)، واتفاقية برشلونة). وعلى حين أن التدابير المتخذة على أساس التشريع القائم والسوابق القضائية، تساعد على تطبيق الحقوق المنصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، وعلى إيجاد ترتيبات مؤسسية مقبولة لتنفيذ الاتفاقيات العالمية المتعلقة بالبيئة، فإن الحاجة تتزايد إلى فهم الخصائص والآليات التي تؤثر في نظام مناخ الأرض فهما علميا عن طريق بحوث ذات أهداف أكثر تحديدا، وإلى إعداد مؤشرات للاستدامة تيسيرا لاتخاذ القرارات بشأن ما ينبغي اتخاذه من تدابير اقتصادية واجتماعية إضافية.

الاستراتيجية. سوف ترمي الاستراتيجية إلى تحسين فهم خصائص المحيطات والمناطق الساحلية التي تحافظ على نظم توافر مقومات الحياة، وفهم العوامل التي تؤثر في تغير المناخ العالمي. وستعالج هذه الأمور بوجه خاص من خلال اتجاهات جديدة رئيسية للبحوث التي تسهم في مشروع التغير المناخي (CLIVAR) وتجربة استيعاب البيانات الأوقيانوغرافية العالمية (GODAE) والبرنامج العالمي لديناميات النظم الحيوية المحيطية (GLOBEC) المشترك بين البرنامج الدولي للغلاف الأرضي والمحيط الحيوي (IGBP) واللجنة العلمية لبحوث المحيطات (SCOR) والتابع للبرنامج العالمي لبحوث المناخ (WCRP). كما ستعالج أهم اللايقينيات والقضايا من خلال دراسات موسعة عن عمليات المراقبة الأوقيانوغرافية للطحالب النباتية الضارة، ومن خلال إعداد مؤشرات للاستدامة. وستشمل أنشطة بناء القدرات نشر المهارات العلمية اللازمة لتحسين مكونات نظم المراقبة والمعارف الضرورية لتطوير التشرييع والمؤسسات لمواكبة المتطلبات الجديدة للاتفاقيات الخاصة بالبيئة. وسيعزز في هذا الصدد، إسهام البرامج التي تنفذها الهيئات الفرعية للجنة الدولية لعلوم المحيطات (كوي) على أساس اللامركزية.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحديد أفضل للخصائص البيئية التي تنظم الحفاظ على التنوع البيولوجي البحري؛
- ◆ تحسين أدوات التصميم والمراقبة التي تستخدم لتقييم التغيرات التي تطرأ على مستوى النظام الايكولوجي والمتعلقة بالاستغلال المكثف والطويل الأجل لمصائد الأسماك، وذلك من أجل تعزيز القدرات على إدارة النظم الايكولوجية البحرية الرئيسية؛
- ◆ اكتساب فهم أفضل للعلاقة بين النظم والعمليات الفيزيائية والبيولوجية والجيولوجية والكيميائية، مع الاهتمام في ذلك على نحو خاص بالكشف عن الطحالب النباتية الضارة والتحسب لانتشارها، وبتدهور الشعاب المرجانية، وبالنظم الايكولوجية البحرية الكبرى ذات الإنتاجية العالية؛
- ◆ التوصل إلى فهم أفضل للعوامل التي تؤثر على تغير المناخ والتي تسهم فيها العمليات الأوقيانوغرافية وغيرها من العمليات التفاعلية.

## ٢,٢,٥ التحولات الاجتماعية والتنمية

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ٢ ٦٤٦ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٤٠,١ %
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٦ ٧٧٠ ٠٠٠ دولار

.٢٢٥

.٢٢٥٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

- (١) الاضطلاع، على أساس قرارات المجلس التنفيذي المتعلقة بتقييم البرنامج في منتصف مدته، بتقديم المساعدة لتحسين صياغة سياسات التنمية الاجتماعية، وذلك بترسيخ المشروعات والشبكات الرئيسية التي أنشئت في إطار برنامج موس، وباستخلاص مجموعة متماسكة من الدروس من أعمال هذه المشروعات والشبكات، وإعداد استراتيجية لإبلاغ هذه الدروس إلى أصحاب القرار؛
- (٢) التشجيع على اعتماد نهج تجديدية لمكافحة الفقر المدقع، بحيث تكون هذه النهج مستندة إلى دعم المبادرات التي اتخذها الفقراء أنفسهم، وتحديد التدابير المرافقة الضرورية لضمان أثر مستديم لها، ولا سيما بالتعاون مع مؤسسات الاستثمارات الصغيرة؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢ ٦٤٦ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٨ ٥٧٨ ٤٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١ ٦٤ ٧٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: استغلال نتائج برنامج موس

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ١ ٩٦٦ ٠٠٠ دولار
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

.٢٢٥١

الخلفية. يتفق التقييم الذي أجري سنة ١٩٩٨ لبرنامج موس في منتصف المدة مع توصيات مجلسه الدولي الحكومي في التصديق على المرحلة الأولى من وضع هذا البرنامج وتوسيع نطاقه. وتشكل الشبكات السبع عشرة التي أنشئت والمطبوعات الصادرة في إطار برنامج موس قاعدة متينة لتطوير بحوث في مجال العلوم الاجتماعية تتسم في آن واحد بطابع دولي ومقارن وجامع بين التخصصات، ضمن تشكيلة واسعة من الموضوعات التي لها صلة بالمجالات الثلاثة التي يشملها برنامج موس وهي: إدارة المجتمعات المتعددة الثقافات والمتعددة الإثنيات؛ وتدبير شؤون المدينة؛ وإدارة العلاقات بين المستوى العالمي والمستوى المحلي. وقد اكتسب كثير من الموضوعات التي بدأت في الأصل على أساس إقليمي نطاقا جغرافيا أوسع. ففيما يتعلق بحركات الهجرة، أنشئت شبكات في أفريقيا وأمريكا اللاتينية والكاريبي وكذلك في أوروبا الوسطى والشرقية، على أثر إنشاء الشبكة التي تطورت على نطاق واسع بالفعل في منطقة آسيا والمحيط الهادي. وقد اتضحت فائدة الترابط بين البحوث والأنشطة في عدة حالات مقنعة، ولا سيما فيما يتعلق بإنعاش النشاط في وسط المدن (كيتو ومراكش) وتنمية المدن الساحلية الصغيرة، بحيث أصبحت مدينتا الصويرة والمهدية منذ الآن بمثابة نموذج مرجعي. وقد أصبحت هاتان المدينتان، بالإضافة إلى مدينة صيدا، منطلقا لشبكة يتوقع أن يتسع نطاقها ليشمل مواقع أخرى في بحر البلطيق والبحر الأدرياتيكي. وأصبحت البحوث التي تجرى في مجال أشكال العولمة ونتائجها نشيطة بصورة خاصة فيما يتعلق بالمشكلات المرتبطة بالمخدرات أو ببعض المجالات المعينة مثل المنطقتين المحيطيتين بالقطبين.



الاستراتيجية. طبقا لتوصيات التقييم في منتصف الفترة، سترمي المرحلة الثانية من تنفيذ برنامج موسست الى ترسيخ عدد محدود من الشبكات وتشجيع الربط فيما بينها من جهة، بينما ستهدف من جهة أخرى الى استخلاص مجموعة متماسكة من الدروس من أنشطة هذه الشبكات، بحيث يكون من شأنها أن تساعد في وضع سياسات التنمية الاجتماعية، وزيادة مشاركة المجتمعات المحلية والفئات المحرومة (النساء والشباب والسكان الأصليين والسكان الذين يعانون من الفقر بوجه عام) في عملية اتخاذ القرارات. وستسعى سياسة تجديدية في مجال النشر والتوزيع الموجهين الى فئات معينة (الأدلة وأشرطة الفيديو والكتيبات وحلقات التدارس، وما الى ذلك) الى الوصول الى مختلف المنتفعين بهذه الجهود، وذلك بأنسب الأشكال. وستنشأ شراكات جديدة لهذا الغرض مع الرابطات الإقليمية والدولية للعلوم الاجتماعية. وستكون متابعة المؤتمرات العالمية المنظمة في إطار منظومة الأمم المتحدة (ريو، كوبنهاغن، بكين، اسطنبول) والمؤتمر العالمي للعلوم، والرغبة في ضمان تكامل أفضل فيما بين الأنشطة معيارين حاسمين للاختيار من أجل البدء المحتمل في مبادرات جديدة، إذا كانت دينامية البرنامج تتطلب ذلك.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ مشاركة عدد متزايد من البلدان والشركاء في مشروعات موسست؛ وتمكين عدد من شبكات البحوث في إطار موسست من الاستفادة، وبخاصة من خلال تعزيز التعاون مع مراكز امتياز جديدة، مثل مركز دراسات التحولات الاجتماعية لمنطقة آسيا والمحيط الهادي (CAPTRANS) وكراسي اليونسكو الجامعية ذات الصلة بموضوعات موسست؛
- ◆ تحقيق النمو الكمي والتحسين النوعي (من حيث الجمع بين التخصصات، وقابلية المقارنة على الصعيد الدولي، والتقارب بين الحقائق على أرض الواقع والعمل التحليلي) للمعلومات الناتجة عن البرنامج، وتوزيع هذه المعلومات؛
- ◆ تحديد واختبار وسائل فعالة لتوزيع نتائج البحوث وإبلاغها وتفسيرها لمجموعة كبيرة من المسؤولين عن رسم السياسة العامة؛
- ◆ لجوء عدد متزايد من الدول الأعضاء، والمنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، أو غيرها من الأطراف المشاركة الى الاستعانة بالخبرة الناجمة عن شبكات موسست قصد المساعدة في وضع السياسات أو المشروعات؛
- ◆ تشجيع النقاش على الصعيد الدولي بشأن الاستراتيجيات التجديدية المعدة في إطار الأنشطة التي اضطلع بها برنامج موسست (الاندماج والمساواة داخل المجتمعات المتعددة الثقافات، وإحياء مراكز المدن، وإدارة شؤون الهجرات الدولية، وما الى ذلك).

#### محور العمل ٢: التخفيف من وطأة الفقر

الميزانية العادية
● الأنشطة: ٦٨٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٦ ٢٧٠ ٠٠٠ دولار

٠٢٥٢

الخلفية. في إطار عقد الأمم المتحدة للقضاء على الفقر (١٩٩٧-٢٠٠٦)، أعرب المؤتمر العام عن رغبته في أن تولي اليونسكو "درجة عالية من الأولوية لمسألة الفقر المدقع، مع الحرص خاصة على الوصول بالفعل الى السكان الذين يعانون من الفقر المدقع والاستبعاد الاجتماعي" (القرار ٢٩ م/٥٣). وعلى ضوء هذه التوجهات، قامت المنظمة من جهة بإعادة توجيه أعمال برنامج موسست لإتاحة حيز متزايد الاتساع للاستراتيجيات الرامية الى التخفيف من وطأة الفقر، بما في ذلك إنشاء قاعدة بيانات خاصة بـ"أفضل الممارسات" في هذا المضمار؛ وقامت من جهة أخرى بتعزيز التجارب الرائدة الرامية الى إزالة آثار النذب والتهميش التي يتعرض لها أفقر الناس، والناجمة في كثير من الحالات عن عملية التنمية ذاتها. وهكذا جُربت نهج جديدة ترمي الى إنعاش بعض الأحياء التي اجتاحتها ظاهرة الفقر في مراكز المدن، وكذلك تحديد التدابير الاجتماعية التكميلية اللازمة لتوسيع نطاق برامج التمويل الصغيرة، وقدرتها على الاستمرار.

الاستراتيجية. ستركز استراتيجية اليونسكو على ثلاثة محاور: أولاً، ستواصل الأنشطة المشتركة بين القطاعات والرامية الى تعزيز إمكانيات التمويلات الصغيرة في إطار برامج القضاء على الفقر، وذلك من خلال توعية واضعي السياسات والمضطلعين بأنشطة التنمية، ونشر المعلومات بشأن أفضل الممارسات والمنهجيات في هذا المضمار، وإعداد المرافق المناسبة لبناء القدرات والدعم الاجتماعي من أجل تحقيق أثر مستديم. وسيواصل العمل من جهة أخرى في المشروعات الايضاحية التي بدأ تنفيذها في بعض المدن الواقعة على ساحل البحر المتوسط، وهي مشروعات ترمي الى تعبئة السكان من أجل تحقيق الانتعاش الاجتماعي الاقتصادي والحماية لبيئتهم، واقتراح بدائل معقولة لإحياء مراكز وسط المدن، استناداً الى سياسة إبقاء السكان الفقراء في أماكنهم. وأخيراً سيبدأ التفكير في الوسائل اللازمة لتحقيق ترابط أفضل بين المبادرات المحلية للتنمية والسياسات الوطنية للتخفيف من وطأة الفقر، وذلك انطلاقاً من بعض الدراسات التي أجريت بالاشتراك مع وكالات للتنمية.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ توعية عدد من المسؤولين الحكوميين وتدريبهم على أفضل الممارسات من أجل تنمية قطاع للتمويلات الصغيرة قابل للبقاء؛
- ◆ إبراز الأثر الناجم عن الجمع بين البرامج التجديدية للائتمانات الصغيرة والمرافق الاجتماعية المناسبة، في عدد مختار من أقل البلدان نمواً؛
- ◆ إنشاء بنك للبيانات تزوده المنظمات الدولية غير الحكومية بالمعلومات ويضم بيانات عن مشروعات للتنمية على صعيد المجتمع المحلي معترف بفعاليتها في التخفيف من وطأة الفقر، ويمكن تطبيقها في بيئات أخرى؛
- ◆ إعداد خطط عمل متكاملة لتنمية مراكز المدن في خمس أو ست من المدن في حوض البحر المتوسط؛
- ◆ نشر عدد من المبادئ والمعايير التي يمكن أن تحسّن تماسك السياسات الخاصة بالتخفيف من وطأة الفقر، والتي تنفذها مختلف الأطراف الفاعلة (الوطنية/المحلية؛ والخاصة/العامة).

## المدن: إدارة التحولات الاجتماعية والبيئية

٢٢٥٥

الميزانية العادية	
● الأنشطة:	٣٣٨ ٨٠٠ دولار
● اللامركزية:	٥٣,٧ %
الموارد الخارجة عن الميزانية:	-

٢٢٥٦

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا المشروع من أجل إكمال تنفيذ المشروعات الرائدة المضطلع بها حالياً والرامية الى التحسين المتزامن للبيئة الحضرية وظروف المعيشة في الأحياء المحرومة في ضواحي المدن، واستخلاص الدروس التي يمكن نقلها الى بيئات أخرى؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣٣٨ ٨٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٣٠٨ ٧٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٢١ ١٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. يدخل هذا المشروع الذي بدأ في ١٩٩٦ مرحلته النهائية. ومن بين المواقع الثلاثة التي اختيرت أصلاً كي تجرى فيها أنشطة رائدة، لم تبلغ سوى يومبول (السنغال) وبور أو برنس (هايتي) مرحلة من النمو تتيح استخلاص الدروس القابلة للتطبيق في بيئات أخرى. وتشكل الشراكات التي أقيمت محلياً مع مختلف الوكالات الدولية للتنمية والعديد من المنظمات غير الحكومية المحلية، شأنها في ذلك شأن التعاون المشترك بين القطاعات الذي تطور مع برنامجي الماب وموست ومشروع المدن الساحلية (CSI)، عوامل إيجابية ثمينة لضمان نشر النتائج المحرزة على نطاق واسع.

الاستراتيجية. إن هذه المشروعات الرائدة التي ترمي الى تشجيع الأنشطة الاجتماعية والاقتصادية (تحسين السكن والتجهيزات الصحية، واستحداث فرص عمل، وغير ذلك) انطلاقاً من تعيئة السكان أنفسهم، ومن خلال التنسيق بين جميع الأطراف المشاركة على مختلف المستويات، تميل الى استخلاص منهجية خاصة بالتنمية الذاتية تقوم على تحسين أساليب الحكم والمشاركة المدنية، وذلك بالتعاون مع الرابطات المحلية والبلديات. وإن استكمال الأنشطة الجارية في الموقعين، وإجراء تقييم خارجي للتجارب المضطلع بها، من شأنهما أن يتيحا إنشاء نموذج يمكن أن يقترح سواء على الباحثين أو على العاملين في الميدان.

٢٢٥٧

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ التحسين الملموس لظروف المعيشة والتنمية في بعض المواقع الرائدة، بناء على مشاركة منسقة من جميع الأطراف المشاركة في اتخاذ القرار، وكذلك السكان المعنيين؛ وتقييم الخبرة المكتسبة في هذه المواقع ووضع نموذج لها بهدف تطبيقها في بيئات أخرى؛
- ◆ إعداد شبكة للمشروعات الرائدة المستلهمة من هذه التجربة، والتي تجمع عدة مواقع في آسيا وفي أمريكا اللاتينية.

## البرنامج ٣, ٢

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ٣٧-٤٢ و ٩٩

الفلسفة والأخلاق  
والعلوم الإنسانية

## الميزانية العادية

٢ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

● الأنشطة:

١٠,٩ ٪

● اللامركزية:

-

الموارد الخارجة عن الميزانية:

٠,٢٣٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج، من أجل ما يلي:

(١) تشجيع تطبيق الدول الأعضاء للمبادئ المنصوص عليها في «الإعلان العالمي بشأن المجين البشري وحقوق الإنسان»، وتشجيع التأمل على الصعيد الدولي في المسائل الأخلاقية المرتبطة بتقدم العلوم والتقنيات، ولا سيما في إطار اللجنة الدولية لأخلاقيات البيولوجيا واللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية؛

(٢) تعزيز دور الفلسفة والعلوم الإنسانية في تحليل العمليات المعاصرة وتأثيرها على أساليب التفكير وأدواته، وخاصة عن طريق التعاون مع المنظمات غير الحكومية العاملة في هذه المجالات، والنهوض بأوضاع تعليم الفلسفة وتوسيع نطاقه، باعتباره عنصرا من عناصر التربية الأخلاقية، وأداة لتعلم الديمقراطية؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٤٠٠ ٠٩٥ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٤٣ ١٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

٠,٢٣٠

## محور العمل ١: أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا

## الميزانية العادية

٩٥٠ ٠٠٠ دولار

● الأنشطة:

٠,٢٣٠

الخلفية. تأكدت في الأعوام الماضية مكانة اليونسكو المتميزة كمحفل للتأمل الأخلاقي في شؤون العلوم والتكنولوجيات. ويبرهن على ذلك على الأخص، أن الجمعية العامة للأمم المتحدة أيدت في دورتها الثالثة والخمسين «الإعلان العالمي بشأن المجين البشري وحقوق الإنسان» الذي اعتمده المؤتمر العام بالإجماع في دورته التاسعة والعشرين. ودخلت اللجنة الدولية

لأخلاقيات البيولوجيا في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩ مرحلة جديدة من وجودها؛ فقد تضمن نظامها الأساسي كما اعتمده المجلس التنفيذي، فضلاً عن تأسيس اللجنة ذاتها المؤلفة من شخصيات يعينهم المدير العام، إنشاء لجنة دولية حكومية تتألف من ٢٦ دولة عضواً. واعتمد المجلس التنفيذي كذلك النظام الأساسي للجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية (COMEST)، التي تم تشكيل هيئاتها والتي عقدت أول اجتماع لها في أوسلو في شهر أبريل/نيسان ١٩٩٩. واقترن هذا الالتزام الذي اتخذته الدول الأعضاء والأوساط العلمية بتوعية متزايدة للرأي العام بالمشكلات التي تطرحها أخلاقيات البيولوجيا وذلك من خلال إنشاء شبكات إعلامية وتنظيم مناقشات عامة.

الاستراتيجية. ستشجع اليونسكو في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ الدول الأعضاء على تطبيق المبادئ المنصوص عليها في «الإعلان العالمي بشأن المجين البشري وحقوق الإنسان»، وستواصل بحث القضايا الأخلاقية والقانونية التي يثيرها التطور السريع لعلوم الحياة وما ينبثق عنه من تقنيات، وستثير نقاشاً عاماً بشأن جوانب مختلفة لهذا الموضوع (بما في ذلك قضايا حقوق الإنسان وحقوق الطفل)، لا سيما من خلال أنشطة تعليمية وإعلامية. وستوسع من جهة أخرى نطاق التأمل الذي تجريه اللجنة العالمية لأخلاقيات المعارف العلمية والتكنولوجية - الذي بدأ عام ١٩٩٩ بشأن الأخلاقيات المتصلة بمصادر الطاقة وأخلاقيات استخدام موارد المياه العذبة - ليشمل ثلاثة مجالات اهتمام أخرى ذات أولوية وهي: أخلاقيات مجتمع المعلومات (الذي يتسم بهيمنة الصورة، وتأثيرها على المادة المكتوبة، والطابع الفوري للأنباء، وتعدد مصادر المعلومات، وما إلى ذلك)، وأخلاقيات الفضاء الخارجي (التلوث المتصل بالحطام الهائم في الفضاء، ورجوع عناصر فضائية إلى جو الأرض، إلى غير ذلك)، وأخلاقيات البيئة، المادية والاجتماعية والثقافية على السواء، من منظور التنمية المستدامة.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية على تنظيم المناقشة الأخلاقية والقانونية بشأن القضايا التي تطرحها علوم الحياة والبيوتكنولوجيات وذلك بواسطة ما يلي: المتابعة الفعالة للإعلان العالمي بشأن المجين البشري وحقوق الإنسان؛ وتقديم الدعم لإنشاء لجان وطنية للأخلاقيات ولصياغة تشريعات وطنية؛ وتوزيع واسع النطاق للدراسات التي تضطلع بها اليونسكو، بواسطة مطبوعات موجهة إلى الأوساط المتخصصة، وأصحاب القرار، في القطاعين العام والخاص على السواء، والجمهور العريض بوجه عام (مع احتمال إصدار تقرير عن أخلاقيات البيولوجيا في العالم)، وعن طريق إعداد وحدات تعليمية عن أخلاقيات البيولوجيا موجهة إلى المدرسين والطلبة؛
- ◆ تكثيف تبادل المعلومات والخبرات على الصعيدين الدولي والإقليمي، مع تنمية موقع اليونسكو على شبكة انترنت، والربط الشبكي بين بنوك البيانات التي تنشئها اللجان والمراكز والبرامج المعنية بأخلاقيات البيولوجيا، وإقامة ثلاث شبكات إقليمية (في أمريكا اللاتينية والكاريبي، وإفريقيا، وبلدان حوض البحر المتوسط)؛
- ◆ توعية الجمهور وأصحاب القرار (كالبرلمانيين) ببعض "الأوضاع المحفوفة بالمخاطر" الناجمة عن تطور العلوم والتكنولوجيات، وتوفير مجموعة مبادئ توجيهية يمكن الاسترشاد بها في اتخاذ القرارات الخاصة بالتصدي لتلك الأخطار.

#### محور العمل ٢: الفلسفة والعلوم الإنسانية

##### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٣٥٠ ٠٠٠ دولار

٠٣٠٢

الخلفية. أسهم العمل المضطلع به خلال فترتي العامين الماضيتين في إبراز أهمية تعليم الفلسفة كعنصر من عناصر التنقيف الأخلاقي وكأداة لتعلم الديمقراطية. وأنشئت كراسي جامعية للفلسفة وأقيمت شبكات في شتى المناطق، وتنامى نشر أمهات الكتب الفلسفية، بالاعتماد بوجه خاص على الوسائل السمعية البصرية والوسائل الإلكترونية، كما هو الشأن بالنسبة

للموسوعة المتعددة الوسائط في مجال العلوم الفلسفية. ومن جهة أخرى أتاح المشروع المتعلق بـ "الأخلاقيات العالمية"، الذي بدأ في عام ١٩٩٧، تنشيط نقاش دولي عن الأسس المفاهيمية والفلسفية للبحث الموجه نحو تحديد قاعدة قيم مشتركة من شأنها تيسير التفاعل المتجانس بين الثقافات. وأخيراً قام المركز الدولي لعلوم الإنسان (جبيل)، الذي أنشأه المؤتمر العام في دورته التاسعة والعشرين، بتشكيل لجنته العلمية الدولية وبإنشاء تسع إدارات للبحوث. وهو يتطور تدريجياً ليصبح جامعة افتراضية للعلوم الإنسانية.

الاستراتيجية. ستواصل اليونسكو بذل جهودها من أجل النهوض بتدريس الفلسفة ومعرفتها، عن طريق شتى المبادرات التي تساند تدريس الفلسفة والبحوث والنشر. وسوف تشجع اليونسكو، الى جانب استكمال دراساتها بشأن مفهوم الأخلاقيات العالمية، التحاور بين شتى النهج الفلسفية ومختلف فروع العلوم الإنسانية من أجل إدراك أفضل لتأثير التغيرات التي تمر بها المجتمعات المعاصرة على أساليب التفكير وأدواته. وسيُشرع في إجراء دراسة رائدة عن هذا الموضوع يُعبأ لها، فضلاً عن مساهمة المجلس الدولي للفلسفة والعلوم الإنسانية (CIPSH) ومركز علوم الإنسان في جبيل (Byblos)، تعاون قطاعات التربية والثقافة والاتصال، وتُجرى على نحو يجعل منها دعامة للتأمل في موضوع الجمع بين التخصصات.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ رفع مكانة التعليم الفلسفي وتوسيع نطاقه، بشتى أشكاله، من خلال تعزيز الشبكات الإقليمية القائمة وإنشاء قرابة ستة كراس جامعية لليونسكو، والنشر الإلكتروني للمعلومات والمؤلفات الفلسفية؛
- ◆ إجراء حصر لأحدث ما توصلت إليه التأملات التي تجرى في مختلف المعاهد والشبكات التي تعنى بالبحث عن "أخلاقيات عالمية"؛
- ◆ إنشاء شبكة دولية من الباحثين الذين يمثلون شتى فروع العلوم الاجتماعية والإنسانية والمهتمين بدراسة المسارات الجديدة للفكر على مشارف الألفية الثالثة.

## الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية

## البرنامج ١، ٢ - تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها

## في إطار العلوم الأساسية والهندسية

٢٧٠١. في أفريقيا، ستعطي الأولوية لتعزيز ما يلي: تطوير شبكات ملائمة في مجال العلوم والتكنولوجيا عن طريق التعاون فيما بين الجامعات؛ ودعم قدرات البحث، ولا سيما في العلوم البيولوجية والبيوتكنولوجية؛ ودعم مراكز الامتياز والكراسي الجامعية لليونسكو في مجالات مختارة؛ وصيانة المعدات العلمية. وستحظى أنشطة الترويج لاستخدام موارد الطاقة المتجددة بأولوية كبيرة في إطار البرنامج العالمي للشمس. كما سيجري تركيز الجهود على تيسير الانتفاع بالمطبوعات والوثائق العلمية.

٢٧٠٢. في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، ستعطي الأولوية للتعاون مع الشبكات العلمية (شبكة التبسيط العلمي والتكنولوجي في أمريكا اللاتينية والكاريبي) (RED POP)؛ وتعزيز قدرات البحث الوطنية في بيولوجيا الخلايا والجزيئات وعلم الجهاز العصبي، ودعم البحث في مجال المجين البشري عن طريق شبكة أمريكا اللاتينية بشأن المجين البشري. وفي الكاريبي، ستولى عناية خاصة لدعم الشبكات العلمية؛ وتطوير مراكز الامتياز؛ وتعزيز التعليم العلمي الجامع للتخصصات؛ والنهوض بمشروعات في مجال الطاقة المتجددة.

٢٧٠٣. في منطقة آسيا والمحيط الهادي، ستشمل الأولويات النهوض بالسياسات العلمية والهندسية والتكنولوجية في المنطقة، وذلك بوجه خاص عن طريق تعزيز برنامج الشبكة الآسيوية للسياسات العلمية والتكنولوجية (STEPAN) وروابطها مع برامج مماثلة كالشبكة الإقليمية العربية لإدارة العلم والتكنولوجيا (STEMARN) في منطقة الدول العربية؛ وإقامة روابط بين القطاع العام والقطاع الخاص، واستحداث كراسي جامعية لليونسكو وجامعات افتراضية في مجالات مختارة، وشبكات وطنية في مجال العلوم والهندسة والتكنولوجيا في كل أنحاء المنطقة؛ ومواصلة تعزيز العلوم البيولوجية والبيوتكنولوجية (المرتبطة بنمو السكان والأمن الغذائي) وذلك بالتعاون مع الشبكة الدولية لعلوم بيولوجيا الجزيئات؛ والتوسع في استخدام الطاقة الشمسية وغيرها من أشكال الطاقة المتجددة. وفي آسيا الوسطى، ستولى عناية خاصة لتجديد شبكات العلوم والتكنولوجيا من خلال عمليات المراجعة التي يقوم بها الأنداد واتخاذ تدابير تشريعية.

٢٧٠٤. في منطقة الدول العربية، سيجري التركيز على بناء القدرات في مجال التدريب على إدارة شؤون العلوم والتكنولوجيا، وعلى تقديم المساعدة في مجال صياغة السياسات والاستراتيجيات والتشريعات العلمية في إطار الشبكة الإقليمية العربية لإدارة العلم والتكنولوجيا (STEMARN)؛ وتعزيز برنامج النهوض بتعليم العلوم والهندسة (USEE) عن طريق الاستعانة بتكنولوجيات الحاسوب وتوسيع نطاق استخداماته لتشمل الاستعانة بتكنولوجيات الاتصال المتطورة الحديثة لأغراض التعليم عن بعد والتعلم والتدريب مدى الحياة؛ وستنصب الجهود على استحداث مشروعات رائدة في مجال مصادر الطاقة المتجددة في المناطق الريفية لبلدان شمال أفريقيا، مع التركيز على تعليم استخدام الطاقة المتجددة وتعميم تطبيقاتها.

٢٧٠٥. في أوروبا، ستعطي الأولوية لعملية تحديث وإعادة تنظيم نظم العلوم والتكنولوجيا في أوروبا الوسطى والشرقية من خلال تنظيم عمليات مراجعة يقوم بها الأنداد للسياسات والتشريعات في مجال العلوم والتكنولوجيا، وكذلك من خلال بناء القدرات في مجال إدارة البحث والتجديد.

## في إطار العلوم الاجتماعية والإنسانية

في أفريقيا، ستعطي الأولوية لتعزيز شبكات مراكز التوثيق وتحسين عمل مراكز البحوث.

٠٢٧٠٦

في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، سيوجه التعاون مع المنظمات الإقليمية، مثل كلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية (فلاكسو) ومجلس أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية (كلاكسو)، نحو تقديم الدعم لمراكز البحوث وشبكات الجامعات، ولا سيما من خلال تشاطر الموارد الوثائقية ونتائج البحوث في المجالات ذات الأولوية.

٠٢٧٠٧

في آسيا ومنطقة المحيط الهادي، ستولى درجة عالية من الأولوية لنشر المعارف العلمية (المصادر والنصوص والاستعراضات، وما إلى ذلك) في الأوساط العلمية، ولا سيما في آسيا الوسطى، من أجل تعزيز الدراسات والمناقشات بشأن موضوعات مثل التنمية والعولمة والفقير؛ وإنشاء شبكة من علماء الاجتماع في منطقة المحيط الهادي.

٠٢٧٠٨

في منطقة الدول العربية، سوف يعطى زخم جديد للبحوث في مجال العلوم الإنسانية عن طريق مركز بيبولوس (جبيل) وبالتعاون مع كراسي اليونسكو الجامعية المعنية.

٠٢٧٠٩

في أوروبا، ستولى عناية خاصة لإدارة التحولات في المجتمعات التي تمر بمرحلة انتقالية.

٠٢٧١٠

## البرنامج ٢, ٢ - العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية

### في إطار علوم الأرض

في أفريقيا وفي منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، سيجري التركيز على الاستخدام الرشيد للموارد الطبيعية غير المتجددة من أجل تنمية هاتين المنطقتين.

٠٢٧١١

في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي ومنطقة آسيا والمحيط الهادي، ستعطي الأولوية لأنشطة تقدير أبعاد الكوارث الطبيعية وتخفيف آثارها (الزلازل والانهيالات الأرضية والأعاصير والانفجارات البركانية والجفاف والفيضانات) ولأنشطة إعادة البناء والتنمية في المنطقة التي تعرضت لإعصار "ميتش"، بهدف الحد من المخاطر التي قد تنجم عن كوارث مماثلة في المستقبل. وفي الكاريبي، سيجري التشجيع على وضع خطط للحد من الكوارث الطبيعية.

٠٢٧١٢

في منطقة شرق البحر المتوسط، سيوسع نطاق مشروع "الحد من الخسائر الناجمة عن الزلازل في منطقة شرق البحر المتوسط" (RELEMR) ليشمل أيضا بلدان غرب البحر المتوسط.

٠٢٧١٣

### في إطار العلوم الإيكولوجية

في أفريقيا، ستعطي الأولوية لبناء القدرات (مثلا عن طريق "المدرسة الإقليمية للإدارة المتكاملة للغابات المدارية") وإنشاء شبكة الماب في أفريقيا (AfrimAB) بهدف صون التنوع البيولوجي، ومكافحة تدهور البيئة والنهوض بالمعارف التقليدية، في أربع شبكات فرعية موضوعية (الأراضي القاحلة وشبه القاحلة، والمناطق الجبلية، ومناطق الغابات والسافانا، والمناطق الساحلية والجزر). وستشجع الجهود المبذولة لتحسين استخدام وإدارة الموارد البيئية والطبيعية في المنطقة عن طريق تحديد نقاط التدخل الاستراتيجية (مثل أفضل الممارسات المنبثقة عن مشروعات "النساء في مجال العلم والتكنولوجيا" و "شبكة المعارف المحلية")، ولا سيما في مجال النباتات الطبية.

٠٢٧١٤



٢٧١٥. في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، سيجري التركيز على ما يلي: النهوض بالتضامن والتعاون فيما بين البلدان على المستوى الإقليمي عن طريق البحوث العلمية في مجال معازل المحيط الحيوي (شبكة البرنامج الأبييري الأمريكي لتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية (CYTED)) مع التركيز على صون التنوع البيولوجي وإحياء النظم الإيكولوجية، وعلى إقامة روابط ثقافية من خلال شبكة الماب الأبييرية للتعاون في مجال معازل المحيط الحيوي؛ وشبكتي كيمياء المنتجات الطبيعية و"علم النباتات في عام ٢٠٠٠" اللتين تركزان على المعارف التقليدية والعلمية للمنتجات الصيدلانية والطبية المستخرجة من النباتات وكذلك على حماية حقوق الشعوب التقليدية فيما يخص نباتاتهم ومعارفهم.

٢٧١٦. وفي منطقة آسيا والمحيط الهادي، سيجري التأكيد على مشاركة المجتمعات المحلية في معازل المحيط الحيوي، وتشجيع الممارسات التي تجمع بين السياحة الإيكولوجية والصون من أجل الأنشطة المحلية المدرة للدخل والعمالة، وتقييم السياسات المتعارضة في مجال استغلال الموارد الطبيعية عن طريق شبكات دون إقليمية (شبكة شرقي آسيا لمعازل المحيط الحيوي (EABRN) وشبكة مناطق التداخل البيئي (ECOTONE)، وشبكة جنوب شرقي آسيا لمعازل المحيط الحيوي (SeaBRnet)) والتعاون عبر الحدود في مجال صون التنوع البيولوجي، بما في ذلك إنشاء منتزهات للسلام باستخدام معازل المحيط الحيوي والتراث العالمي كنماذج.

٢٧١٧. في منطقة الدول العربية، ستعطي الأولوية لأنشطة إقامة الشراكات وتبادل المعلومات عن طريق شبكة الماب في الدول العربية (ArabMAB) ولتعزيز معازل المحيط الحيوي في الواحات من أجل مكافحة التصحر.

٢٧١٨. في أوروبا، ستشمل الأولويات ما يلي: الرصد المتكامل للبيئة؛ شبكة الماب في أوروبا (EuroMAB)؛ إجراء بحوث بشأن ردود فعل النظم الإيكولوجية المعتدلة المناخ والقريبة من المناطق القطبية (التندرا) حيال التغيير العالمي (شبكة الماب العلمية لبلدان الشمال)، والنهوض بنهج تشاركي من أجل صون معازل المحيط الحيوي في البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية. إنشاء معازل المحيط الحيوي ومناطق محمية ماثلة في منطقة البحر المتوسط، مع التركيز على البحوث في مجال التنوع البيولوجي وإدارة النظم الإيكولوجية الساحلية والبحرية والجزرية. توفير التدريب المتقدم في مجال دينامية المياه، وعلم الاقتصاد الإيكولوجي، وعمليات اتخاذ القرارات بغية تلبية احتياجات البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية وبلدان منطقة البحر المتوسط.

### في إطار الهيدرولوجيا وتنمية الموارد المائية

٢٧١٩. في إفريقيا، ستعتمد نهج للاقتصاد في استخدام الموارد المائية، عن طريق تشجيع الأنشطة التقليدية الجارية والاعتراف بأهمية دور المرأة في إدارة شؤون المياه؛ وبذل جهود منسقة من أجل إقامة شراكات.

٢٧٢٠. في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، ستنفذ مشروعات دون إقليمية تتعلق بالموارد المائية في البلدان الأعضاء في السوق المشتركة للمخروط الجنوبي (ميركوسور) والبلدان الواقعة في منطقة الأمازون.

٢٧٢١. في منطقة آسيا والمحيط الهادي، سيجري التركيز على بناء القدرات في مجال إدارة الموارد المائية وتطوير قاعدة المعارف والنهوج التي يستند إليها لتسوية النزاعات، ولا سيما فيما يخص المنطقة الفرعية لسلسلة جبال هندوكوش وهيمالايا. وفي آسيا الوسطى، ستولى عناية خاصة لبحر آرال؛ وفي المحيط الهادي، سينصب الاهتمام على موارد المياه الجوفية العذبة لمنفعة سكان الجزر الصغيرة وعلى تعزيز البحوث في مجال إدارة الموارد المائية في المنطقة؛ وفي المدن الآسيوية عموماً، ستولى عناية خاصة للاستراتيجيات الرامية إلى الحد من تلوث موارد المياه الجوفية الناجم عن عوامل حضرية، وكذلك المشاركة العابرة للحدود في نظم تدفق الأنهار.

٢٧٢٢. في منطقة الدول العربية، ستولى عناية خاصة لما يلي: تطوير قاعدة المعارف والنهوج الملائمة من أجل إدارة الموارد المائية في المناطق القاحلة وشبه القاحلة، وذلك بوجه خاص عن طريق إنشاء شبكة تتعلق بأنشطة "هيدرولوجيا الأودية" و"حماية المياه الجوفية"؛ وتعزيز الشراكات مع المنظمات الدولية الحكومية في مجال المياه.

٢٧٢٣. في أوروبا، سيجري التركيز على تعزيز مشاركة علميين شباب وممثلي اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي (بهد) من بلدان أوروبا الوسطى والشرقية، في مشروعات عبر الحدود بشأن نهوج تجديدية للإدارة المتكاملة للمياه.

## في إطار المشروع: البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة

في افريقيا، ستعزز استراتيجيات الاتصال والتعليم من أجل تنمية مستدامة للمناطق الساحلية، بما في ذلك عن طريق الكراسي الجامعية لليونسكو (متابعة مؤتمر عموم افريقيا بشأن الإدارة المتكاملة المستدامة للبيئة الساحلية (PACSIOM)).

٠٢٧٢٤

في الدول الجزرية الصغيرة النامية في الكاريبي والمحيط الهندي والمحيط الهادي والمحيط الأطلسي، ستركز الأنشطة على التنمية البشرية من أجل تأمين أسباب العيش المستديم في المدن وتخفيف وطأة الفقر، والتخطيط لتأمين استقرار الشريط الساحلي وسلامة المياه العذبة.

٠٢٧٢٥

في منطقة آسيا والمحيط الهادي، سيجري تقييم تأثير العولمة على المجتمعات المحلية التي تسكن المناطق الساحلية وعلى البيئة الساحلية عن طريق مشروعات رائدة.

٠٢٧٢٦

في منطقتي الدول العربية والبحر المتوسط، سيوسع نطاق المشروعات الرائدة المشتركة بين القطاعات والمتعلقة بالتنمية البشرية المستدامة في المدن الساحلية التاريخية.

٠٢٧٢٧

## في إطار اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي)

سيستمر العمل في إطار لجنة كوي الفرعية في منطقة الكاريبي والمناطق المتاخمة (IOCARIBE)، ولجنة كوي الفرعية لغربي المحيط الهادي (WESTPAC) وكذلك في مكتب كوي في بيرث (استراليا) المزمع افتتاحه في منتصف عام ١٩٩٩، من أجل تنسيق مجمل أنشطة كوي في المنطقة الجغرافية الخاصة بكل منها. وفي بيرث، سيركز المكتب بوجه خاص على التنمية الإقليمية المتوازنة للنظام العالمي لمراقبة المحيطات (GOOS) وسييسر تطوير وتعزيز أنشطة هذا البرنامج في نصف الكرة الجنوبي. ويسعى الى تشجيع مشاركة المجتمعات المحلية التي تسكن المناطق الساحلية في أنشطة صون وإدارة موارد المحيطات، وذلك عبر مناطق جنوب وشمال وجنوب شرقي آسيا والمحيط الهادي وكذلك في افريقيا.

٠٢٧٢٨

## في إطار التحولات الاجتماعية والتنمية (برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست))

في افريقيا، ستعطي الأولوية لصياغة استراتيجيات تشاركية من أجل تنمية متكاملة موجهة نحو تحسين ظروف الجماعات السكانية التي تعيش في فقر مدقع. وسيجري التركيز على زيادة توافر المعلومات المعمقة عن الأطراف الفاعلة في العملية الإنمائية وعن دورها الجماعي بغية ضمان نجاح العمليات على الصعيد الميداني.

٠٢٧٢٩

في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، ستعطي الأولوية لتعزيز إسهام العلوم الاجتماعية والإنسانية في تهيئة السكان لمواجهة الكوارث الطبيعية؛ ولقضايا المجتمعات المتعددة الإثنيات والثقافات، ولا سيما في المدن الكبرى؛ ولقضايا أساليب الحكم.

٠٢٧٣٠

في منطقة آسيا والمحيط الهادي، ستعطي الأولوية للدراسات بشأن تقلبات النمو، وصلاتها بالعولمة، وبوجه خاص من حيث علاقتها بحركات الهجرة الدولية، وآثارها الاجتماعية (ولا سيما على النساء والشباب والأطفال) وكذلك للمشكلات المتعلقة ببعض القضايا الكبرى كإدارة الموارد المائية، والتنمية الحضرية، واستخدام الفضاء والبيئة، ولقضايا أساليب الحكم.

٠٢٧٣١

في منطقة الدول العربية، سينصب الاهتمام على البرامج التي تركّز على أساليب الحكم وعلى المشروعات في مجال التحول الحضري، ولا سيما تأثيره على أشد الفئات السكانية فقرا.

٠٢٧٣٢

## البرنامج ٢, ٣ - الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية

٢٧٣٣

- تبدى جميع المناطق اهتماما شديدا بالمشاركة في الأنشطة المضطلع بها في مجال أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا وأخلاقيات البيولوجيا. أما في مجال الفلسفة والعلوم الإنسانية، فإن الأولويات الإقليمية ستكون على النحو التالي:
- ◆ في افريقيا: توثيق الروابط بالأوساط العلمية الدولية؛
  - ◆ في منطقة آسيا والمحيط الهادي: مواصلة الحوار بين مختلف النهج الفلسفية مع التركيز على أوجه الاستمرار والتغيير في عقليات الناس الذين يعيشون في مجتمعات تتعرض لتغيرات سريعة؛ ومواصلة دراسة الأبعاد الأخلاقية لبعض القضايا الهامة (المياه، الفضاء، الطاقة، وما الى ذلك)؛ ودراسة التكلفة البشرية المترتبة على ظروف التنمية (الإفجار، أساليب الحكم، حرية التعبير، العدالة الاجتماعية، وما الى ذلك).
  - ◆ في منطقة الدول العربية: مواصلة تطوير التقاليد الفكرية في المنطقة، ولا سيما من خلال مركز بيبيلوس (جبيل).

## التعاون مع مصادر التمويل الخارجية عن الميزانية

٢٨٠١ في إطار البرنامج الرئيسي الثاني، سيُلتمس الدعم من مؤسسات التعاون المتعدد الأطراف، مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت)، والبنك الدولي، والبنوك الإنمائية الإقليمية (بنك التنمية الآسيوي، وبنك التنمية للدول الأمريكية)، لضمان متابعة فعالة للمؤتمر العالمي للعلوم من خلال تنفيذ برامج ومشروعات هادفة إلى صياغة سياسات وطنية ملائمة في مجال العلوم والتكنولوجيا. وستعطى الأفضلية للبرامج المشتركة بين عدة بلدان متساوية أو متشابهة من حيث مستوى التنمية. وسيُعى أيضا للحصول على موارد لتمويل أنشطة تستهدف تعزيز القدرات الوطنية على التعليم والبحث في مجال العلوم الهندسية الأساسية والعلوم البيئية. وسيعزز التعاون مع مصادر التمويل، ضمانا لتمويل برامج اليونسكو البيئية. وستبذل جهود خاصة لتأمين التمويل اللازم لتنفيذ البرنامج العالمي للتعليم والتدريب في مجال الطاقة المتجددة.

٢٨٠٢ وستُلتمس أموال خارجية عن الميزانية من الهيئات المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف، من أجل برامج ومشروعات متكاملة وجامعة للتخصصات في مجالات مثل: إدارة الموارد المائية مع التركيز على حماية موارد المياه الجوفية المعرضة للخطر في المناطق القاحلة وشبه القاحلة؛ والإدارة المتكاملة للنظم الإيكولوجية؛ وصون التنوع البيولوجي والاستغلال المستديم للموارد؛ وإدارة معازل المحيط الحيوي (لا سيما في افريقيا والمناطق المدارية الرطبة)؛ والبرامج الجامعة للتخصصات للتخفيف من وطأة الفقر مع التركيز على النساء باعتبارهن المستفيد الأول منها. وسيبذل جهد خاص لتأمين تمويل لمشروعات متكاملة ترمي إلى إدارة الأحواض المائية (كبحر قزوين وبحر آرال وبحيرة تشاد) وأحواض الأنهار (كالنيل والنيجر والميكونغ والتومن) المهددة.

٢٨٠٣ وستُلتمس أيضا شراكات من أجل الحصول على أموال للمشروع المشترك بين القطاعات "البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة". وستركز كوي جهودها على إنتاج موارد لتمويل برامجها الدولية من خلال مشروعات تعاونية مع منظمة الأغذية والزراعة (FAO)، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO)، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)، والوكالة الدولية للطاقة الذرية (IAEA)، وفريق الخبراء المشترك المكلف بدراسة الجوانب العلمية لتلوث البحار (GESAMP)؛ ومع الهيئات المانحة الثنائية، من أجل مشروعاتها في افريقيا. وفي مجال علوم الأرض ستقام شراكة مع الاتحاد الأوروبي ومع وكالات التمويل الوطنية والدولية، من أجل مشروعات تتعلق بتعزيز القدرات في مجال معالجة البيانات الجيولوجية، والاستشعار عن بعد، ووضع النماذج لترسب المعادن. وسيُلتمس أيضا دعم من بنوك التنمية والهيئات المانحة الثنائية من أجل مشروعات تتعلق بالكوارث الطبيعية.

٢٨٠٤ وعلى المستوى الوطني، ستشارك اليونسكو مشاركة نشيطة مع مؤسسات مثل بامت والبنك الدولي وبنك التنمية للدول الأمريكية وبنك التنمية الافريقي، في صياغة وتنفيذ السياسات والبرامج. وستعطى الأولوية للأنشطة التمهيديّة مثل: استعراض السياسات وصياغتها، والدراسات القطاعية والمتعددة القطاعات وتصميم برامج ومشروعات استثمارية. وسيكثف التعاون مع المؤسسات العلمية والمنظمات الدولية الحكومية المتخصصة، وذلك فيما يتعلق بصياغة السياسات الوطنية للعلوم والتكنولوجيا والبرامج والمشروعات الإنمائية الوطنية.

٢٨٠٥ وستعطى الأولوية في تنفيذ الاستراتيجية المعروضة أعلاه، لافريقيا والمحيط الهادي وأقل البلدان نموا.

٢٨٠٦ وفي مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية، ستتمثل الاستراتيجية في تعزيز الشراكات مع الوكالات المتعددة الأطراف (مثل: صندوق الأمم المتحدة للسكان، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والبنك الدولي، والبنوك الإنمائية الإقليمية) والهيئات المانحة الثنائية من كلا القطاعين العام والخاص وعلى المستوى الإقليمي والوطني والمحلي، لا سيما في أمريكا اللاتينية ومنطقة افريقيا وفي البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية. وستعزز اليونسكو مشاركتها مع هذه المؤسسات في إعداد السياسات والبرامج، من خلال الأنشطة التمهيديّة (تقدير الاحتياجات، الدراسات القطاعية، تصميم المشروعات).

وفي إطار برنامج إدارة التحولات الاجتماعية (موست) سيسعى للحصول على موارد لتمويل مشروعات في مجالات تتعلق بإدارة التعليم والبحث على المستوى الجامعي، والمجتمعات المتعددة الثقافات، والمدن، وأساليب الحكم، والعولمة والهجرة، ومشروعات التمويل الصغيرة، كوسيلة لمواجهة قضايا ذات صلة بالقضاء على الفقر والتنظيم الإداري للمناطق الحضرية. وسيقترح نهج متكامل مبني على أفضل الممارسات، من أجل إقامة شراكات داخل منظومة الأمم المتحدة. وستسفر هذه الاستراتيجيات عن صياغة ونشر مبادئ توجيهية وتوصيات من أجل وضع برامج حرفية تجديدية من شأنها أن تعزز فعالية التدابير الرامية إلى التخفيف من وطأة الفقر، والى تحقيق التكامل الاجتماعي، وتمكين الشباب والنساء.

## الأنشطة المشتركة بين التخصصات

ملخص لعناصر المشروع المشترك بين التخصصات

"نحو ثقافة السلام"،

التي يضطلع قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية بتنفيذها

سيتعين على جميع قطاعات البرنامج أن تعاون في الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام، ولا سيما من خلال تعبئة شركائها المؤسسيين، ومنهم مثلا، بالنسبة لقطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية، كراسي اليونسكو الجامعية المعنية بحقوق الإنسان والسلام والديمقراطية والتسامح، ورايات الجامعات، والشبكات الإقليمية المعنية بالتسامح واللاعنف، ومعاهد البحث والتدريب في مجال السلام وحقوق الإنسان، والمنظمات غير الحكومية المتخصصة في هذا المجال، والبرلمانيون، والمنظمات النسائية، وغير ذلك.

كما سيضطلع قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية، فضلا عن ذلك، بالمسؤولية الرئيسية عن تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه :

الوحدة ١: ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات

محور العمل ٢ - الإسهام في تنفيذ برنامج العمل من أجل ثقافة السلام

الميزانية العادية: ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. لقد أظهرت الأنشطة التي اضطلع بها في فترتي العامين الماضيتين من أجل التعمق في الأسس المفاهيمية لثقافة السلام، ضرورة معالجة الأبعاد المختلفة لهذه الثقافة على نحو متكامل (حقوق الإنسان، وعدم التمييز، ودرء العنف، والديمقراطية، الخ). كما أن المناقشات التي أجريت في إطار الاحتفال بالذكرى الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (الذي أسهمت فيه اليونسكو إسهاما بارزا)، وأعمال الفريق الدولي المعني بالديمقراطية والتنمية، الذي يرأسه بطرس بطرس غالي، وتنفيذ مشروع "ديموس" (DEMOS) في أمريكا اللاتينية وإفريقيا، وأنشطة الشبكات الإقليمية لتعزيز التسامح، أبرزت التحديات الجديدة المرتبطة بالمشكلات المتعلقة بإدارة التنوع الثقافي في ظل العولمة المتنامية، وذلك بالنسبة لاحترام حقوق الإنسان وتشجيع المبادئ الديمقراطية. وأدت الأنشطة المتعلقة بالنهج الجديدة لمعالجة مسألة الأمن، والتي أجريت في إفريقيا، وأمريكا اللاتينية، وجنوب شرقي آسيا، وأوروبا، إلى إبراز الحاجة إلى قيام عمل منسق من أجل مواجهة الأخطار غير العسكرية التي تهدد السلام ومواجهة شتى مظاهر العنف في آن معا، كما بينت ضرورة التشديد على أهمية الأساليب التقليدية في حل النزاعات. فضلا عن ذلك، أتاحت الجهود المبذولة في إطار برنامج "النساء وثقافة السلام"، وكذلك إعلان زنجبار وجدول أعمال النساء من أجل ثقافة السلام في إفريقيا، وضع جدول أعمال للمستقبل، يهدف إلى درء الأشكال الجديدة للتمييز والعنف التي تعاني منها النساء، وإلى إبراز دور النساء في حل النزاعات بمنأى عن العنف على الصعيدين الوطني والمحلي.

الاستراتيجية. من المقترح أن تركز الجهود في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ على تشجيع وتعزيز أنشطة على الصعيدين الوطني والمحلي ترمي إلى الإسهام في تنفيذ «برنامج العمل من أجل ثقافة السلام». وستوجه هذه الأنشطة نحو تعزيز اتباع نهج متكامل في تناول شتى أبعاد ثقافة السلام، وتدعيم عمليات تنفيذ المشروعات الحافزة المقررة في إطار «السنة الدولية لثقافة السلام». وستنصب هذه الأنشطة بوجه خاص على ما يلي: (١) تنمية التعليم والتدريب في مجالات تعزيز الحوار وبناء توافق الآراء وتسوية النزاعات بطرق سلمية، مع التشديد بوجه خاص على الممارسات المحلية والتقليدية المناسبة. وسيجري التركيز على الأنشطة والممارسات التي تعزز التفاهم والتسامح والتضامن بين كافة فئات المجتمع، ولا سيما شتى الفئات الضعيفة فيه؛ (٢) تعزيز الاحترام لكافة حقوق الإنسان، مع إيلاء عناية خاصة لتعزيز القدرات الوطنية والمحلية على اتخاذ المبادرات؛ (٣) تأمين المساواة بين النساء والرجال، والقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة؛ (٤) تعزيز المشاركة الديمقراطية والالتزام بالمبادئ الديمقراطية. وسيجري التشديد بوجه خاص على تعزيز مشاركة النساء في درء النزاعات وحلها وفي إشاعة ثقافة السلام في أوضاع ما بعد النزاعات.

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تشجيع الممارسات التجديدية والممارسات المحلية التقليدية لتدبير شؤون النزاعات بطرق سلمية، ونشر أفضل التجارب في هذا الميدان، ولا سيما من منظور درء العنف والنزاعات من أساسها، على نطاق واسع؛
- ◆ توثيق التعاون بين أهم الآليات والأطراف الفاعلة المعنية، على الصعيدين المحلي والوطني، بتعزيز السلام واللاعنف واحترام حقوق الإنسان والمبادئ الديمقراطية وبأمن الأشخاص وبالإدارة المستديرة للمدن، ولا سيما في إطار المشروعات الحافزة المقررة في محور العمل ١ للوحدة ١.

- ◆ تعزيز المؤسسات والقدرات الوطنية في مجال حقوق الإنسان، وتشجيع اعتماد سياسات وطنية تستهدف احترام كافة حقوق الإنسان لجميع الناس، وذلك في سياق تنفيذ «إعلان وبرنامج عمل فيينا» اللذين اعتمدهما «المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان»؛
- ◆ تعزيز التطبيق الشامل لحقوق الإنسان في مجالات اختصاص اليونسكو، لا سيما الحق في التعليم، وتوثيق التعاون داخل منظومة الأمم المتحدة في رصد التقدم المحرز في هذا الميدان؛
- ◆ الإسهام في التحضير لـ «السنة الدولية للتعبيئة ضد العنصرية والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب (٢٠٠١)» ولمؤتمر الأمم المتحدة العالمي بشأن هذا الموضوع، وكذلك في المؤتمرات التحضيرية الإقليمية، وتوعية الرأي العام وأصحاب القرار بأشكال التمييز المألوفة والجديدة وبضرورة اتخاذ إجراءات لدرئها ولحدها؛
- ◆ تشجيع المزيد من الالتزام بمبادئ التسامح واللاعنف، لا سيما من خلال ما يلي: زيادة التدريب على إقامة الحوار وبناء توافق الآراء داخل المجتمعات والجماعات وفيما بينها، وتدعيم وتطوير الشبكات الإقليمية بشأن التسامح واللاعنف؛ وتعزيز تطبيق «إعلان المبادئ بشأن التسامح» وتنفيذ خطة العمل الخاصة بمتابعة أنشطة سنة الأمم المتحدة للتسامح؛ والإسهام في الاحتفال «باليوم الدولي للتسامح»؛
- ◆ تشجيع المبادرات الرامية إلى تعزيز المبادئ والممارسات الديمقراطية، من خلال تدعيم المؤسسات والعمليات الوطنية التي تعزز الديمقراطية وتكفل استدامتها، بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية المختصة؛ وتعزيز تبادل المعلومات وتدريب المسؤولين الحكوميين فيما يخص طرائق المشاركة في العمليات الديمقراطية؛
- ◆ نشر واسع النطاق للمعلومات عن أفضل الممارسات المتعلقة بالقضاء على أوجه التفاوت بين الجنسين وعلى الانتهاكات للحقوق الإنسانية للنساء، وبتعزيز مشاركة النساء في اتخاذ القرارات الخاصة بالشؤون الاجتماعية والاقتصادية والسياسية، وذلك بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة وغيرها من المؤسسات والمنظمات المعنية؛ وتعزيز الشبكات الإقليمية للنساء العاملات من أجل ثقافة السلام؛
- ◆ زيادة الوعي بالطريقة التي تؤثر بها الآراء المقولبة عن أدوار النساء والرجال على مواقفهم إزاء العنف وعلى قدراتهم على تسوية النزاعات بطرق سلمية، وذلك من خلال تقديم الدعم للجماعات والشبكات المناهضة للعنف، لا سيما في أوساط الشباب.

## الوحدة ٢: التربية من أجل ثقافة السلام

### محور العمل ١ - إعداد خطط وبرامج وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام (انظر الفقرة ٥٢٠١)

الميزانية العادية:	٤٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	١٢٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. يتمثل الهدف الطويل الأجل الذي تصبو اليونسكو إلى تحقيقه في مجال التربية من أجل ثقافة السلام، في إنشاء نظام كامل للتعليم والتدريب في مجالات السلام، وحقوق الإنسان والديمقراطية، والتسامح، واللاعنف، والتفاهم الدولي، يستهدف كافة فئات السكان، ويشمل جميع مراحل التعليم النظامي وغير النظامي. وتحقيقاً لهذا الغرض، فإن المجتمع الدولي يمتلك إطاراً للتفكير والعمل يتسم بقدر كبير من الاكتمال<sup>(١)</sup> بات يتعين السعي إلى تجسيده على أرض الواقع تجسيدا تاما. ولذلك، فقد انصب اهتمام اليونسكو خلال فترتي العامين الماضيتين، على توعية الدول الأعضاء بضرورة إعداد خطط وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام؛ وقد اضطلعت بذلك وبشكل خاص عن طريق القيام، في إطار خطة عمل عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، بتنظيم سلسلة من المؤتمرات الإقليمية لتقييم الخطط الوطنية للتربية في مجال حقوق الإنسان، وإعداد استراتيجيات لتطوير هذه الخطط أو تعزيزها. فنُظمت أربعة مؤتمرات لمناطق أوروبا، وإفريقيا، وآسيا والمحيط الهادي، والدول العربية.

الاستراتيجية. ستواصل اليونسكو، بالتعاون الوثيق مع اللجنة الاستشارية المعنية بالتربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية والتفاهم الدولي والتسامح، متابعة تطبيق ما ورد في الوثائق التقنية وتنفيذ خطط العمل المتعلقة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في الدول الأعضاء. وستستكمل دورة المؤتمرات الإقليمية بشأن التثقيف في مجال حقوق الإنسان بتنظيم مؤتمر خاص بمنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، كما سيجري إعداد توصيات لضمان نجاح المرحلة الأخيرة من مراحل تنفيذ خطة عمل العقد، وذلك بالاشتراك مع مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان. وستعمل اليونسكو في الوقت ذاته، على تعزيز روابط الشراكة بينها وبين المؤسسات الوطنية، والمنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية التي تتمتع كل منها بالخبرة في مختلف مجالات التربية من أجل ثقافة السلام. وتستهدف هذه الشراكات تكوين رؤية شمولية عن مختلف النهج السائدة في هذا المجال (مثل التربية من أجل السلام، والتربية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية، والتربية من أجل التسامح واللاعنف، وما إلى غير ذلك).

(١) يشتمل هذا الإطار على عناصر أهمها ما يلي: خطة العمل العالمية بشأن التربية من أجل حقوق الإنسان والديمقراطية (مونترال، ١٩٩٣)، والإعلان وبرنامج العمل المنبثقان عن المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان (فيينا، ١٩٩٣)، والإعلان وإطار العمل المتكامل بشأن التربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية (باريس، ١٩٩٥)، وإعلان المبادئ بشأن التسامح (باريس، ١٩٩٥)، وخطة العمل الخاصة بمتابعة أنشطة سنة الأمم المتحدة للتسامح، وخطة عمل عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥-٢٠٠٤).

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إعطاء زخم جديد لإعداد واعتماد وتنفيذ خطط وطنية للتربية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية، وذلك عن طريق جملة أمور: من بينها نشر التجارب الإيجابية وأفضل الممارسات، وتقييم التقدم المحرز في مختلف البلدان؛ وتعزيز اشترك المؤسسات المعنية بالبحوث والتدريب في مجال حقوق الإنسان في تنفيذ خطة العقد؛
- ◆ تعزيز التعاون بين الشبكات الإقليمية ودون الإقليمية والمؤسسات، مثل شبكة آسيا والمحيط الهادي للتربية الدولية وتعليم القيم (APNIEVE) ومركز آسيا والمحيط الهادي للتربية من أجل التفاهم الدولي، وكراسي اليونسكو الجامعية، ومعاهد البحوث في مجال حقوق الإنسان والسلام، والمنظمات غير الحكومية والمنظمات الدولية الحكومية ذات الصلة، وذلك لإدراج مختلف النهج المتعلقة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في إطار فكري مشترك؛
- ◆ الترويج للإنجازات الهامة المحققة في مجالي التربية من أجل حقوق الإنسان والتربية من أجل السلام، وذلك من خلال منح جوائز اليونسكو المتعلقة بهذين الموضوعين.

## محور العمل ٢ - تحسين مضامين وأساليب التعليم والتدريب من أجل ثقافة السلام (انظر الفقرة ٥٢٠٢)

الميزانية العادية:	٨٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	١ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. إن تزويد المعلمين وغيرهم من المهنيين ذوي المسؤوليات الخاصة في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية والأمن، بالمواد التعليمية والمهارات والأساليب المناسبة، يُعتبر عاملاً أساسياً في تطوير ثقافة السلام. ولذلك جرى إعداد عدد من المواد والمعينات التعليمية واختبارها ونشرها خلال فترات العامين الماضية، ويذكر منها دليل حقوق الإنسان للجامعات، بالإضافة إلى أدلة مرجعية وكتب تدريبية أخرى، من بينها المطبوعات التالية: "حقوق الإنسان: أسئلة وأجوبة"، و"مدخل إلى الديمقراطية: ثمانون سؤالاً وإجابة"، و"حقوق الإنسان: الوثائق الدولية الرئيسية"، و"العاب السلام". وجرى إعداد الكثير من هذه المواد بالتعاون مع شبكة كراسي اليونسكو الجامعية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية والسلام والتسامح، التي وُسع نطاقها إلى حد كبير في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩. وأخيراً، ساندت اليونسكو تنظيم عدد من الدورات التدريبية للبرلمانيين، والقضاة، وأفراد القوات المسلحة والشرطة، ولا سيما في أمريكا اللاتينية وإفريقيا.

الاستراتيجية. ستقوم الاستراتيجية المتبعة على محورين. أولاً، وبمناسبة السنة الدولية لثقافة السلام، ستبذل جهود كبيرة لتشجيع ترجمة المواد التعليمية الأساسية التي أنتجت خلال فترات العامين السابقة إلى أكبر عدد ممكن من اللغات الوطنية، وتوزيعها على نطاق واسع. وسيجري تقييم هذه المواد بغرض الاستفادة على النحو الأمثل من تكنولوجيات الاتصال والمعلومات الجديدة، ومن الشبكات القائمة مثل شبكة كراسي اليونسكو الجامعية. وسيقدم الدعم أيضاً من أجل تطويع هذه المواد للأوضاع المحلية. وسيجري، من ناحية ثانية، تشجيع إعداد وحدات تدريبية مرنة انطلاقاً من هذه المواد، ووضع استراتيجيات ترمي إلى تدريب المهنيين ذوي المسؤوليات الخاصة، ولا سيما أولئك الذين ينصب عملهم على فئات مستهدفة تعيش في أوضاع شديدة الصعوبة (الشباب المنحرفين، والسجناء، وغيرهم). وفي هذا الإطار، سيتعين على شبكة الكراسي الجامعية لليونسكو، التي سيقدم الدعم لتوسيع نطاقها وتعزيز آليات التعاون الداخلية فيها، أن تركز جهودها على إعداد هذه الوحدات التدريبية المرنة ونشرها.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إعداد استراتيجية مشتركة بين الوكالات بهدف تيسير ترجمة "دليل حقوق الإنسان" للجامعات في البلدان التي ترغب في ذلك؛
- ◆ ترجمة المواد التعليمية التي أصدرتها اليونسكو إلى مختلف اللغات، وتوزيعها على نطاق واسع؛ وتقديم المساعدة من أجل إعداد كتب مدرسية ومواد تعليمية وتوفيرها للبلدان التي تعيش في أوضاع ما قبل النزاع أو بعده؛
- ◆ توسيع وتدعيم شبكة الكراسي الجامعية لليونسكو في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية والسلام والتسامح وثقافة السلام (ولا سيما في منطقتي آسيا والمحيط الهادي، وأمريكا اللاتينية والكاريبي)؛ وتنمية التعاون فيما بين الكراسي الجامعية بغرض زيادة قدراتها في مجالي التربية والبحوث، وتعزيز إسهامها في إعداد ونشر المعينات التعليمية المصممة لمختلف الفئات؛
- ◆ تنظيم عدد من الدورات التدريبية الإقليمية، أو دون الإقليمية، أو الوطنية، لصالح المربين والمهنيين ذوي المسؤوليات الخاصة مثل البرلمانيين والقضاة والمحامين وأفراد القوات المسلحة والشرطة؛
- ◆ العمل، في إطار متابعة للمشروع الخاص المتعلق بإسهام النساء في ثقافة السلام في إفريقيا، على تعزيز دور النساء في درء النزاعات وبناء السلام، عن طريق تدريب مروجات للسلام في ١٠ بلدان إفريقية وتوثيق الربط الشبكي بين النساء العاملات في مجال البحوث والترويج والتربية لصالح السلام، وذلك بالتعاون مع منظمة الوحدة الإفريقية.



الوحدة ٣: من التفاعل بين الثقافات الى التعددية الثقافية  
محور العمل ١ - تشجيع الحوار بين الثقافات (انظر الفقرة ٠٥٣٠١)

الميزانية العادية: ١٠٠٠٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥٠٠٠٠٠٠ دولار

العمل في إطار مشروع "في سبيل السلام والتسامح: من أجل الحوار بين الثقافات"، على تعبئة المزيد من الشخصيات المعروفة في الأوساط العلمية والثقافية ومن الشباب، لتشجيع التجارب التجديدية التي تيسر الحوار بين الجماعات.

## البرنامج الرئيسي الثالث التنمية الثقافية: التراث والإبداع

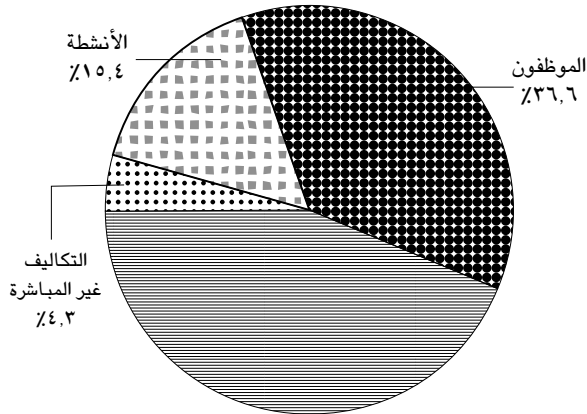
٢٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج		
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
٣٣ ٢٥٠ ٠٠٠	٤٢ ٨٢٤ ٠٠٠	٣ ٢٥٥ ٧٠٠	١١ ٦٩٢ ٤٠٠	٢٧ ٨٧٥ ٩٠٠

البرنامج الرئيسي الثالث

توزيع إجمالي الموارد

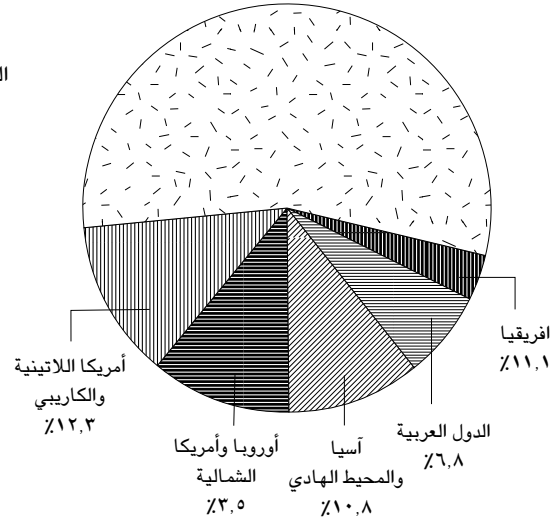
الميزانية العادية  
٪٥٦,٣



الموارد الخارجة عن الميزانية  
٪٤٣,٧

اللامركزية في تنفيذ الأنشطة

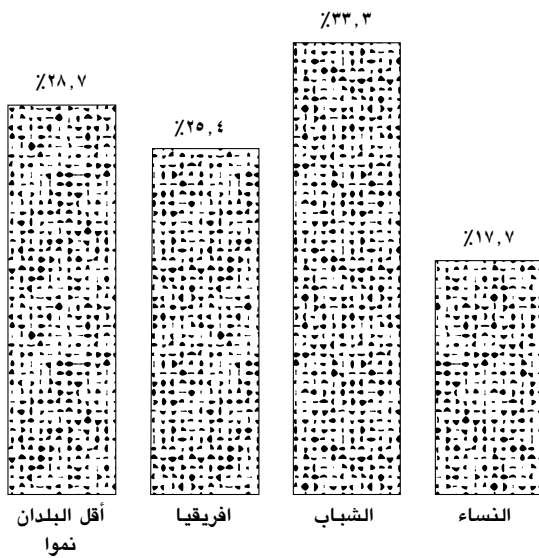
المقر  
٪٥٥,٥



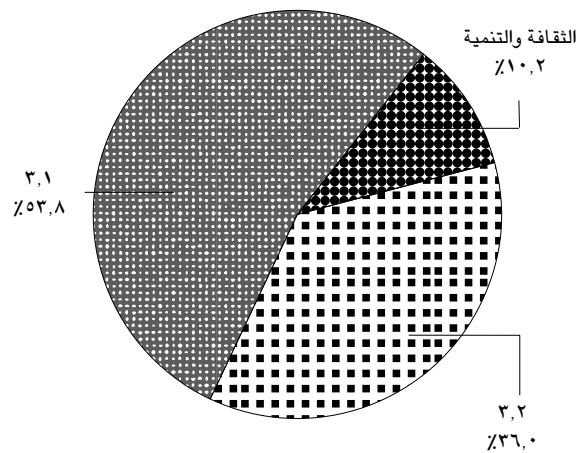
الميدان  
٪٤٤,٥

الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية العادية		البرنامج/البرنامج الفرعي
	دولار	دولار	
	١ ١٩٠ ٠٠٠		الثقافة والتنمية البرنامج ٣,١
٢٩ ٨٥٠ ٠٠٠	٦ ٢٩٢ ٤٠٠		صون التراث الثقافي والطبيعي وإحيائه البرنامج الفرعي ٣,١,١
		٥ ٢٢٣ ٥٠٠	صون التراث المادي وغير المادي وإحيائه البرنامج الفرعي ٣,١,٢
		١ ٠٦٨ ٩٠٠	تعزيز تطبيق الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي البرنامج ٣,٢
٣ ٤٠٠ ٠٠٠	٣ ٦٧٥ ٠٠٠		النهوض بالثقافات الحية القراءة للجميع
	٢٣٥ ٠٠٠		سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل
	٣٠٠ ٠٠٠		
	٣ ٢٥٥ ٧٠٠		تكاليف البرنامج غير المباشرة
	٢٧ ٨٧٥ ٩٠٠		تكاليف الموظفين
٣٣ ٢٥٠ ٠٠٠	٤٢ ٨٢٤ ٠٠٠		

الموارد المخصصة  
للغئات ذات الأولوية



توزيع الموارد على الأنشطة  
(بحسب البرامج)



## التنمية الثقافية: التراث والإبداع

**٣٠٠٣** إن عقد "المؤتمر الدولي الحكومي بشأن السياسات الثقافية والإعلامية من أجل التنمية" (استكهولم، ١٩٩٨)، وكذلك نشر "التقرير عن الثقافة في العالم" في عام ١٩٩٨ أيضاً، قد أتاحا لليونسكو أن تجني ثمار سنوات طويلة من الجهود المبذولة في إطار "العقد العالمي للتنمية الثقافية" وفي إطار أعمال "اللجنة العالمية المعنية بالثقافة والتنمية". ويشكل تنفيذ خطة العمل التي اعتمدت في استكهولم ومتابعة عملية التأمل التي شرع فيها في إطار "التقرير الأول عن الثقافة في العالم" مرتكزين حقيقيين بالنسبة للمنظمة في وقت أصبحت فيه الثقافة تواجه تحديات عديدة تتجاوز إلى حد بعيد التحديات التي كانت مرتبطة بالرؤية التقليدية للثقافة، وتغطي مجالات كانت تعالج حتى الآن بصورة منفصلة: كالتراث والثقافات الحية، والإبداع الفني والصناعات الثقافية، والتراث المادي وغير المادي، والتراث المنقول وغير المنقول، وما إلى ذلك. ولذلك يتعين على المنظمة أن تغيّر نشاطها تغييراً جذرياً خلال فترات العامين المقبلة، بحيث يستجيب للتوجهات الجديدة الواردة في خطة عمل استكهولم.

**٣٠٠٤** واعتباراً من عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، وسيتجلى هذا التغيير في إحياء التفكير وتبادل الخبرات في مجال السياسات الثقافية من أجل التنمية. ولهذا الغرض، ستعزز اليونسكو تعاونها مع المؤسسات وقواعد البيانات والشبكات المتخصصة بحيث تجعل المنظمة من نفسها مركزاً لتبادل المعلومات بشأن البحوث، التحليلية والاستطلاعية، وبشأن "أفضل الممارسات" والتجديد في مجال الثقافة والتنمية. وسيجري التركيز في الوقت ذاته على تعزيز القدرات المحلية، عن طريق مساعدة الدول الأعضاء على تصميم أطر لسياساتها الثقافية، وعن طريق تشجيع التدريب على المهن الخاصة بإدارة وتنظيم الشؤون الثقافية.

**٣٠٠٥** وسيستمر تنظيم البرنامج الرئيسي الثالث حول المحورين الرئيسيين المتمثلين في صون التراث وإحيائه وتعزيز الثقافات الحية. ففي إطار البرنامج ٣،١ "صون التراث الثقافي والطبيعي وإحيائه"، ستعطي الأولوية لتعزيز القدرات المحلية ولإعداد نهج مشتركة بين التخصصات تنطبق على التراث الطبيعي والثقافي، المادي وغير المادي معاً. وستوجه الجهود نحو ثلاثة أهداف رئيسية هي: النشاط الوقائي، عن طريق تطبيق أكثر فعالية للوثائق التقنينية القائمة، ولا سيما الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي، والاتفاقية الخاصة بحماية الممتلكات الثقافية في حالة قيام نزاع مسلح، وكذلك الوثائق الرامية إلى مكافحة الاتجار غير المشروع؛ وصون التراث وتحسين إدارة شؤونه، ليس فقط عن طريق تدريب الأخصائيين وتزويدهم بالمعلومات، بل على الأخص عن طريق تشجيع المجتمعات المحلية على المشاركة في حماية وتنمية المواقع في إطار استراتيجيتها الإنمائية؛ وأخيراً، ستوجه الجهود نحو تعزيز قيمة التراث غير المادي، باعتباره مصدراً رئيسياً للإلهام والإبداع المعاصر، مع إعطاء الأولوية في هذا الصدد لنقل الممارسات والدراسات التقليدية إلى أجيال الشباب. ومن هذا المنظور ذاته، سيجري الحرص على توضيح الدور الذي يمكن أن يضطلع به التراث في إقامة ثقافة السلام، باعتبارها عاملاً لـ (إعادة) بناء ذاتية مشتركة ومستقبل مشترك.

**٣٠٠٦** وتُقدّم أيضاً ثلاثة محاور للعمل في البرنامج ٣،٢ بعنوان "النهوض بالثقافات الحية". ويرمي المحور الأول إلى تشجيع تهيئة بيئة مؤاتية لنمو الملكة الإبداعية والإبداع. وتعطي الأولوية المطلقة في هذا الصدد للتربية بأوسع معانيها: أي التثقيف الفني للأطفال والشباب عن طريق السبل النظامية وغير النظامية، وتدريب الفنانين الشباب من خلال العروض الحية؛ وتنمية القدرات المحلية للتثقيف في مجال حقوق المؤلف والحقوق المجاورة، بغية الإسهام في كفاءة

حماية أفضل لأصحاب الحقوق. وجرى تعزيز المحور الثاني المتعلق بالصناعات الحرفية بقدر كبير نظرا لتزايد أهمية الصناعة الحرفية في الاستراتيجيات الخاصة بمكافحة الفقر وتعزيز السياحة الثقافية التي تفيد المجتمعات المحلية. ويتعلق المحور الأخير بالنهوض بالكتاب والصناعات الثقافية الأخرى - على المستويين الوطني والإقليمي - وهذه خطوة لا بد منها للحفاظ على التنوع الثقافي في عالم ما انفك يزداد فيه طابع الشمول والتفاعل. وستظل الجهود مركزة على النهوض بالكتاب والقراءة، وهما مجالان تتمتع فيهما اليونسكو بخبرة فنية مؤكدة وتمتلك مرتكزات متينة على المستويات الإقليمية ودون الإقليمية. بيد أن من المستحسن أن توسع اليونسكو نشاطها ليشمل صناعات ثقافية أخرى، بما يتمشى مع الهدف ٣ من خطة عمل استكهولم - وعلى الأخص صناعة السينما حيث يتعين الاضطلاع بنشاط ترويجي مكثف.

**٣٠٠٧** وستقترن الجهود المبذولة لتركيز الأنشطة وتجديدها، والتي استند إليها في تقديم الاقتراحات الواردة أدناه، بتعزيز التعاون فيما بين القطاعات - ابتداء بزيادة التنسيق بين مختلف الهيئات (قسم التراث الثقافي ومركز التراث العالمي وقسم العلوم الأيكولوجية) المسؤولة مباشرة عن تنفيذ برنامج التراث. ومن هذا المنظور ذاته، يُقترح مشروعان جديداً مشتركين بين القطاعات في إطار البرنامج الرئيسي الثالث. وفي إطار المشروع الأول، الذي يحمل عنوان "القراءة للجميع"، ستتضافر جهود قطاعات الثقافة والتربية والاتصال لتشجيع الإنتاج (وخاصة باللغات الوطنية والمحلية) والتوزيع لمواد للقراءة وكتب مدرسية بتكلفة قليلة، ولتشجيع عادة القراءة لدى الأطفال والشباب من الأوساط المحرومة. ويرمي المشروع الثاني، بعنوان "سكان الكاريبي: نجاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل"، إلى الغوص في الثقافات الكاريبية ذات التنوع الثري التماساً لمقومات ذاتية جمعية وتنمية مستديمة.

**٣٠٠٧ مكرر** تهدف خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الرئيسي إلى تنفيذ القرارات البرنامجية التي اعتمدها المؤتمر العام والتي ترد نصوصها في بداية البرامج أو البرامج الفرعية الفرعية أو المشروعات المشتركة بين التخصصات التي يتألف منها هذا البرنامج الرئيسي (أي الفقرات ٣٠١١ و ٣١١٠ و ٣١٢٠ و ٣٢٠٠ و ٣٣٠٠ و ٣٤٠٠)، وكذلك القرارات المذكورة أدناه :

مشروع اتفاقية بشأن حماية التراث الثقافي المغمور بالمياه	٢٦
تعزيز إعادة الممتلكات الثقافية إلى بلادها الأصلية أو ردها في حالة الاستيلاء غير المشروع	٢٧
القدس وتنفيذ القرار ٢٩ م/٢٢	٢٨
اليوم العالمي للشعر	٢٩
خطة تنمية الثقافة العربية	٣٠
اضطلاع اليونسكو بالتحضير لسنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات	٣١
اليونسكو في القرن الحادي والعشرين : دورها في ميدان الثقافة	٣٢
تعزيز التربية الفنية والإبداع الفني في المدارس كجزء من بناء ثقافة السلام	٣٣
تجارة الرقيق عبر الأطلسي والاسترقاق : جريمة في حق الإنسانية	٣٤

وترد نصوص هذه القرارات في المجلد الأول من سجلات الدورة الثلاثين للمؤتمر العام

وروعيت في خطة العمل مشروعات القرارات (م ق) التي وافق عليها المؤتمر العام في إطار هذا البرنامج الرئيسي، كما روعيت قدر الإمكان مشروعات القرارات التي لم تف تماماً بمعايير القبول.

## الثقافة والتنمية

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ١١٩ - ١٢٢

## الميزانية العادية

١ ١٩٠ ٠٠٠ دولار

● الأنشطة:

٪ ١٢,٦

● اللامركزية:

- الموارد الخارجة عن الميزانية:

٠٣٠١٠

٠٣٠١١

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج من أجل تعزيز السياسات العامة التي تعترف بالدور المركزي للثقافة في التنمية، بما في ذلك استحداث أنشطة مدرّة للدخل، عن طريق تعبئة المعلومات والمعارف الجديدة وتشاطرها في هذا الميدان، ولا سيما فيما يتعلق بالاتجار بالسلع الثقافية، وتيسير إعداد إطار عمل سياسية تجديدية وتعزيز القدرات الوطنية والمحلية في مجال إدارة وتسيير المؤسسات الثقافية؛ وتطوير التعاون بين الوكالات بهدف إقامة علاقات وثيقة بين السياسات الثقافية والتعليمية والاجتماعية والصحية والإنمائية؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ١٩٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٧٤٤ ٨٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٣٣١ ٤٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

إن الحاجة الملحة الى جعل الثقافة في قلب صنع السياسات الإنمائية بعد أن ظلت على هامشها أمر شددت عليه اللجنة العالمية بشأن الثقافة والتنمية وأكدته خطة العمل التي اعتمدها المؤتمر الدولي الحكومي بشأن السياسات الثقافية من أجل التنمية (استكهولم، ١٩٩٨). وإن المبادرات العديدة التي قامت بها في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩ حكومات ومنظمات دولية ووكالات تمويل أكدت ضرورة قيام اليونسكو بتعزيز وتجديد جهودها المبذولة منذ عهد بعيد في هذا المجال. وستكون فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١ من ثم تدشيننا للمرحلة الأولى لاستراتيجية ترمي الى تعزيز الدور القيادي لليونسكو في مجال الثقافة والتنمية والى إقناع الحكومات بإعداد وتنفيذ سياسات ثقافية أوسع نطاقا يوحى من خطة عمل استكهولم. وستشتمل هذه الاستراتيجية على خمسة عناصر وتستهدف ما يلي: (١) رصد وجمع ونشر المعارف والمعلومات المتصلة بالسياسات من خلال تعزيز الدعم المقدم لشبكات المعلومات الإقليمية مثل الحلقة الثقافية CULTURELINK ومركز آسيا والمحيط الهادي الإقليمي لشبكة الحلقة الثقافية (CULTURELINK APRCCN)، وشبكة المعلومات عن البحوث الثقافية في أوروبا CIRCLE ومرصد تمويل الثقافة في وسط أوروبا وشرقها، ونظام المعلومات الثقافية في الجنوب الأفريقي (SACIS) والمركز الدولي لحضارات البانتو (CICIBA) ونظام المعلومات الثقافية في أمريكا اللاتينية والكاريبي (سيكلاك SICALAC): (٢) تعزيز بناء القدرات في الدول الأعضاء من خلال تشجيع النقاش بشأن القضايا المثارة في تقرير "التنوع الإنساني المبدع"، وتقديم خدمات المشورة من أجل تصميم السياسات الثقافية ودعم برامج التدريب على إدارة وتسيير المؤسسات الثقافية مع مراعاة الممارسات التقليدية: (٣) تعبئة شبكات الخبرة والمعارف الجديدة من خلال تكوين شبكة استشارية دولية غير رسمية من المؤسسات والأفراد المتخصصين في السياسات الثقافية على أن يجعل التركيز على تفسير ومقارنة واستباق الاتجاهات الحالية والجديدة في مجال الثقافة والتنمية وعلى تبادل الخبرة في مجال جمع البيانات الثقافية ووضع المؤشرات الثقافية: (٤) حفز المبادرات الرامية الى مراعاة البعد الثقافي للتنمية والمشاركة في رعاية هذه المبادرات، مثل الندوة الدولية الثانية عن «الثقافة والتنمية» (لا هافانا، ٢٠٠١) وتحضير مؤتمر الدول الأفريقية بشأن «الثقافة والتنمية» (الوعي، ٢٠٠١): (٥) القيام، في إطار دورها كمرصد فكري، بمواصلة النقاش على العلاقات بين الثقافة والسوق والعلامة الذي بدأ في اجتماع الخبراء المعنون «هل الثقافة سلعة متميزة عن غيرها من السلع؟» (اليونسكو، يونيو/حزيران ١٩٩٩)، وتوعية الدول الأعضاء بأهمية القضايا التي ينطوي عليها هذا النقاش.

## مشروع

خاص: «الكلية الافريقية المتنقلة للثقافة والتنمية». يستهدف هذا المشروع الافريقي، الذي شُرع في تنفيذه في ١٩٩٦، تعزيز القدرات الوطنية في افريقيا من أجل عمليات تخطيط ومراقبة وتقييم الاستراتيجيات والبرامج والمشروعات الإنمائية من منظور ثقافي. وفي الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ سيعزز هذا المشروع على ضوء نتائج عملية تقييم المرحلة التجريبية، وكذلك نتائج المشاورات التي أجريت مع الجهات المانحة المحتملة في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩. وسيجري تطوير علاقات الشراكة مع اللجان الوطنية والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الجامعية والمنظمات الإنمائية ووكالات التمويل الدولية. والغرض من ذلك هو توعية زهاء ٢٠٠ من أصحاب القرار والمخططين والعاملين في مجال التنمية بالتفاعلات بين الثقافات ومختلف القضايا الإنمائية مثل الوقاية من فيروس العوز المناعي البشري/الأيدز. وستحفز الكلية أيضا الربط الشبكي والتعاون بين الأخصائيين، والجامعات والمؤسسات العلمية، بهدف تعزيز البحوث والتدريب ونشر المعلومات المتعلقة بالثقافة والتنمية في افريقيا، كما ستحفز المشاورات بشأن دور الثقافة في تنفيذ الخطط الإنمائية.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠٣٠١٢

- ◆ ترسيخ دور اليونسكو كمركز لتبادل المعلومات ومرصد في مجال السياسات الثقافية والاعتراف بهذا الدور، وتعزيز شبكات المعلومات الثقافية الحالية الإقليمية ودون الإقليمية والربط فيما بينها؛
- ◆ رسم سياسات ثقافية تجديدية تستند الى المبادئ والأهداف المحددة في خطة عمل استكهولم، وتنفيذها إن أمكن في خمسة بلدان على الأقل؛
- ◆ تحقيق تحسّن ملحوظ في إدارة وتسيير المؤسسات الثقافية في عدة سياقات وطنية أو إقليمية، لا سيما نتيجة لإنشاء شبكة من جنوب/جنوب للمراكز التدريبية، وتوسيع شبكة كراسي اليونسكو الجامعية في مجال الإدارة الثقافية، وبوجه خاص في أقل البلدان نموا؛
- ◆ التوصل الى جعل الكلية الافريقية المتنقلة للثقافة والتنمية قادرة على تمويل ذاتها جزئيا؛
- ◆ تعزيز الوعي - من خلال نشر "التقرير عن الثقافة في العالم" - بعدد من الاتجاهات والقضايا التي تؤثر على حالة الثقافات في العالم وبضرورة استحداث بيانات ومؤشرات ثقافية لتحسين القرارات في مجال السياسات.
- ◆ تنمية دور المنتدى الفكري الذي تضطلع به اليونسكو فيما يتعلق بآثار المعطيات الدولية الجديدة على الممتلكات الثقافية.

## البرنامج ٣,١

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ١٢٢ - ١٣٣

## صون التراث الثقافي والطبيعي وإحيائه

الميزانية العادية	٠,٣١٠٠
● الأنشطة:	٦ ٢٩٢ ٤٠٠ دولار
● اللامركزية:	%٣٩,٦
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٢٩ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار

## ٣,١,١ صون التراث المادي وغير المادي وإحيائه

الميزانية العادية	٠,٣١١
● الأنشطة:	٥ ٢٢٣ ٥٠٠ دولار
● اللامركزية:	%٤٢,٥
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٢٤ ٣٥٠ ٠٠٠ دولار

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) بتنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي، من أجل ما يلي:

- (١) تعزيز النشاط الوقائي عن طريق تشجيع الدول الأعضاء على التصديق على الاتفاقيات والتوصيات الدولية المتعلقة بصون التراث الثقافي المادي وغير المادي، وعلى تحسين تطبيقها لها عند الإقتضاء؛
- (٢) الإسهام في إدماج إدارة شؤون التراث على نحو أفضل في الخطط الإنمائية الوطنية مع تعزيز القدرات الذاتية في مجالات صون المواقع وإدارتها وفي مجال علم المتاحف؛
- (٣) تشجيع صون وإحياء التراث غير المادي عن طريق المساهمة في تدريب الأخصائيين في مجالات الجمع والحفظ مع إيلاء درجة عالية من الأولوية لإحياء هذا التراث ونقله، وإجراء دراسة أولية عن مدى ملاءمة تنظيم حماية الثقافة التقليدية والشعبية على الصعيد الدولي عن طريق وثيقة تقنية جديدة؛
- (٤) تعزيز التلاحم الاجتماعي من منظور ثقافة السلام، عن طريق عمليات ترميم التراث المتأثر بالنزاعات؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٥ ٢٢٣ ٥٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٨ ٥١٠ ٢٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١ ٤٥٤ ٥٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.



## محور العمل ١: تطبيق المعايير وتنفيذ النشاط الوقائي من أجل حماية التراث الثقافي

٣١١

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٨٤٠ ٥٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣٥٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. توفر شتى الاتفاقيات والتوصيات الصادرة عن اليونسكو بشأن حماية التراث الثقافي المعايير الدولية التي ينبغي أن تستند إليها التشريعات الوطنية والاتفاقات الدولية. وقد جرى استكمال واستيفاء الاتفاقيات الثلاث القائمة - وهي اتفاقية حماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي واتفاقية حماية الممتلكات الثقافية في حالة قيام نزاع مسلح وبروتوكولها الأول، والاتفاقية الخاصة بالتدابير الواجب اتخاذها لحظر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة - باعتماد البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي، وهو وثيقة بالغة الأهمية يتعين الترويج لها. وفي مجال العمل الوقائي، نفذت في إطار العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية عدة مشروعات رائدة ذات صلة بالتراث الثقافي، أسهمت خلال فترة العامين الماضيين في تحديد الاحتياجات الخاصة بالتدريب وتبادل الخبرات والمعلومات في هذا المجال تحديداً أدق، ولا سيما على الصعيد المحلي.

الاستراتيجية. سوف ينصب العنصر الأول من الاستراتيجية التي ستتبع خلال عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ على دعم السياسة والممارسة الرامية إلى حفظ وتعزيز التراث الثقافي المادي طبقاً لشئى الأحكام الواردة في الهدف ٢ من خطة عمل استكهولم. ويشتمل ذلك على اجتماعات للخبراء لصياغة معايير جديدة؛ وإصدار منشورات وتنظيم دورات إعلامية لتشجيع اعتماد الوثائق الحالية؛ وتنظيم حلقات تدريبية للإعانة على تنفيذها. أما العنصر الثاني المتعلق بالاستجابة السريعة في حالة الطوارئ وتعزيز الاستعداد، فإنه يهدف في نفس الوقت إلى تعزيز التبادلات الدولية للمعلومات والخبرات المكتسبة على الصعيد الوطني وعلى صعيد البلديات وإلى تجميع الخبرة والموارد الدولية من خلال اللجنة الدولية للدروع الزرقاء، وفريق العمل المشترك بين الوكالات اليونسكو/إيكا/إيكوم/إيكوموس/إيكروم.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ ازدياد عدد الدول الأعضاء الموقعة على اتفاقيات اليونسكو؛ وتحسين التشريعات الوطنية لحماية التراث الثقافي في عدة بلدان؛ وتنظيم مؤتمر عن تنفيذ اتفاقيات اليونسكو وغيرها من الوثائق الدولية المعنية بحماية التراث الثقافي؛
- ◆ احراز تقدم في صياغة الاتفاقية الجديدة بشأن التراث الثقافي المغمور بالمياه؛ واتخاذ التدابير للترويج للبروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي بشأن حماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح، وذلك بهدف التوصل في أقرب وقت ممكن إلى جمع الوثائق العشرين اللازمة لدخول هذا البروتوكول حيز النفاذ وللتحضير لنشاط اللجنة التي ينص على إنشائها؛
- ◆ تعزيز الحماية القانونية الدولية والوطنية لمكافحة استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة وذلك من خلال تحسين تدريب المهنيين المعنيين، ونشر المعلومات والتنسيق بين بنوك البيانات بشأن الممتلكات الثقافية المسروقة أو المستولى عليها بغير حق؛
- ◆ تحسين القدرات الوطنية في مجال الوقاية والتدخل لمواجهة حالات الطوارئ وذلك من خلال نشر أدلة وقواعد بيانات دولية مستوفاة تتعلق بخطط الطوارئ الوطنية وأدلة تقنية لحالات الطوارئ، وسجل بالأفرقة الوطنية للخبراء في صون التراث الثقافي في حالة الطوارئ.

## محور العمل ٢: التراث الثقافي والتنمية

٣١٢

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢٦٥٠٠٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٢٠٠٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. لفتت خطة عمل استكهولم الأنظار الى الدور الحاسم الذي يمكن أو ينبغي أن يؤديه التراث الثقافي في التنمية المستدامة. فضلا عن أن الوكالات الإنمائية الوطنية والثنائية والمتعددة الأطراف يزداد اهتمامها يوما بعد يوم باستخدام التراث الثقافي كمحرك هام للتنمية من خلال تعزيز مواقع التراث الثقافي الرئيسية، وتأهيل المدن التاريخية والمراكز الحضرية، وتنمية المتاحف، وغير ذلك. وإن تجربة اليونسكو وخبرتها، اللتين اكتسبتهما من خلال عقود عديدة من الأنشطة الواسعة النطاق، منحنا المنظمة ميزة هامة بالنسبة لغيرها، تؤهلها للقيام بدور حاسم في عملية ربط صون التراث الثقافي وتعزيزه بالجهود الإنمائية.

الاستراتيجية. سوف تتمحور عمليات اختيار الأنشطة وتحديدها وطرائق تنفيذها حول التوجهات الاستراتيجية التالية: تطبيق مفهوم متكامل لأنشطة ترميم المواقع وتأهيلها، من شأنه أن يساهم في تحسين ظروف السكان المحليين المعيشية وفي التخفيف من وطأة الفقر؛ تعزيز القدرات الذاتية للدول الأعضاء، وذلك بتدريب المهنيين المتخصصين على أفضل الممارسات في مجال صون التراث وإحيائه؛ تعزيز التعاون مع الشركاء في القطاعين العام والخاص، ومع وكالات التنمية ومصادر التمويل من أجل تنفيذ مشروعات مشتركة؛ وترويج تصور جديد للأدوار التربوية والاجتماعية والاقتصادية التي تضطلع بها المتاحف؛ وتوعية الجمهور بأهمية صون التراث الثقافي وإحيائه؛ ووضع ونشر مبادئ وطرائق لإقامة سياحة ثقافية أصيلة، أي مواتية لتعزيز التفاهم الدولي وقادرة على تقديم حلول مستدامة تلبي حاجات تنمية المجتمعات المحلية. وأخيرا، سيجري تقييم لأثار وطرائق تنظيم حملات الصون الدولية المضطلع بها خلال العقد الماضي.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز حماية وصون المواقع الثقافية البارزة، وذلك خاصة من خلال إنجاز أربع حملات دولية (صور، والمتحف الوطني للحضارة المصرية، وغوريه، وأثار اثيوبيا الثقافية) وإتمام أربع حملات أخرى (كاتمندو، وفاربور باجرهات، وأنتيغوا - غواتيمالا، وهاييتي)؛
- ◆ دراسة جدوى لمشروع «اختيار صروح الألفية وإنشاء صندوق للمعالم الأثرية الدولية والوطنية»؛
- ◆ إنشاء وتنفيذ عدد من مشروعات الترميم الواسعة النطاق، ولا سيما في المدن التاريخية ومراكز المدن، بالتعاون مع شركاء وطنيين ودوليين؛ تعزيز الجانب الثقافي للتنمية في ما لا يقل عن خمسة مشروعات تأهيل ذات تمويل دولي (يقدمه مثلا البنك الدولي والبنوك الإنمائية الإقليمية)؛ وجعل الخبرة المكتسبة من خلال إنجاز مشروع «التنمية المتكاملة للمجتمع المحلي وصون مواقع التراث الثقافي في آسيا والمحيط الهادي من خلال الجهود المحلية» (LEAP)، متاحة على نطاق واسع؛
- ◆ الإسهام في تعزيز القدرات المحلية، عن طريق إعداد الإخصائيين في صون التقنيات والمواد، ونشر أفضل الممارسات، والتشجيع على استخدام التكنولوجيات الجديدة، وإحياء الأساليب التقليدية للترميم؛
- ◆ تعزيز تبادل المعلومات في مجال علم المتاحف، من خلال مواصلة نشر مجلة المتحف الدولي ودعم عمليات إقامة متاحف ومواقع متخصصة على شبكة الانترنت في مختلف مناطق العالم؛
- ◆ تعزيز التعاون بين الجامعات، ولا سيما من خلال الشبكة الدولية «منتدى اليونسكو - الجامعة والتراث»، من أجل تنفيذ مشروعات ترويج مشتركة وإعداد دراسات وقوائم حصر للتراث، وتعزيز التعاون أيضا فيما بين منظمات الشباب غير الحكومية بهدف تنظيم ورشات دولية للتراث؛
- ◆ تحسين صياغة الاستراتيجيات، على الصعيدين المحلي والوطني، في مجال السياحة الثقافية، وخاصة من خلال إقامة حلقات تدريبية، وتنمية كراسي اليونسكو الجامعية في مجال السياحة الثقافية، وتعزيز الشراكة مع الصناعات السياحية.

## محور العمل ٣: صون التراث غير المادي وإحيائه

٣١١٣

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ١٠٦٨٠٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٠٠٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. تسعى اليونسكو منذ عدة عقود الى تشجيع صون التراث غير المادي ونشره من خلال أنشطة لحصر هذا التراث وجمعه، ومن خلال الدعم الذي تقدمه لشبكات المؤسسات المتخصصة، ولبرامج التدريب ومهرجانات الفنون التقليدية، ناهيك عن مجموعة اليونسكو للموسيقى التقليدية. وفي الآونة الأخيرة شجعت المنظمة الدول الأعضاء على تنفيذ خطط وطنية لصون التراث، ولا سيما التراث المهده بالاندثار، مستندة في ذلك الى التوصية المتعلقة بصون الفولكلور. وأنجز مؤخرًا تقييم، على الصعيد العالمي، لتطبيق هذه التوصية. وإن النتائج التي أسفر عنها هذا التقييم، بالإضافة الى استهلال المشروع الجديد "إعلان روائع التراث الشفهي وغير المادي للإنسانية"، من شأنها إعطاء دفع جديد للعمل لصالح التراث غير المادي، وذلك بناء على ملاحظتين: أولاهما أن التراث غير المادي يمثل أكثر فأكثر مصدرا رئيسيا للإلهام فيما يخص الإبداع المعاصر؛ والملاحظة الثانية هي أنه ينبغي التركيز على إحياء التراث أكثر من التركيز على صونه. وكذلك على المعارف التقليدية بالتعاون مع البرنامج الرئيسي الثاني. ولذلك يجب إعطاء الأولوية، في السنوات القادمة، لممارسات نقل هذا التراث وللدور الحاسم الذي يؤديه بهذا الشأن أولئك الذين يملكون الدراية الفنية في مختلف المجالات المتعلقة بهذا الموضوع.

الاستراتيجية. سوف تهدف الاستراتيجية المتبعة، بالدرجة الأولى، الى توعية الدول الأعضاء والجمهور العام، ولا سيما الشباب، بأهمية التراث غير المادي بأشكاله المختلفة، وذلك عن طريق إبراز دورهم في تطور الثقافات المسماة بـ"الحديثة" (بالتنسيق الوثيق مع البرنامج ٢، ٣)، وتشجيع النشر الواسع النطاق لأهم العناصر التي تمثل هذا التراث، من خلال أنشطة ترويجية مثل جائزة الشارقة للثقافة العربية. وسيجري التأكيد فيها على الدور الحيوي والأساسي الذي تضطلع به النساء في صون ونقل شتى أشكال التراث الثقافي غير المادي. وستهدف الاستراتيجية، من ناحية أخرى، الى تقديم مساعدة ملموسة من أجل صون هذا التراث على دعائم مادية (عن طريق جمعه وتوثيقه وحفظه)، وخاصة من أجل إحيائه (عن طريق نقله). وستنفذ أنشطة الصون بالتنسيق الوثيق مع برنامج "ذاكرة العالم"، وستركز على إعداد قوائم حصر للتراث وعلى صون التراث المهده بالاندثار، ولا سيما تراث الأقليات والفئات ذات الأولوية بالنسبة لليونسكو. وستهدف أنشطة الإحياء بوجه خاص الى تحديد الأشخاص الذين يملكون الدراية الفنية، وذلك مثلا من خلال نظام "الكنوز البشرية الحية"، والى إبراز أهمية التراث غير المادي المتعلق بالمواعف الثقافية والطبيعية التي تسعى المنظمة الى إحيائها؛ وسيعد في هذا الإطار مشروع مشترك بين القطاعات عن المعارف التقليدية بالتعاون مع البرنامجين الرئيسيين الثاني والثالث.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ اتخاذ تدابير، في زهاء عشر دول أعضاء، من أجل تطبيق التوصية الخاصة بصون الفولكلور؛
- ◆ إجراء دراسة جدوى في خمس قارات مختلفة للمشروع المعنون «النساء والتراث الثقافي غير المادي والتنمية»؛
- ◆ الإعلان عن قرابة خمس عشرة من "روائع التراث الشفهي وغير المادي للإنسانية"؛ وتنفيذ جائزة الشارقة للثقافة العربية؛
- ◆ إجراء دراسة أولية لملاءمة تنظيم حماية الثقافة التقليدية والشعبية على الصعيد الدولي عن طريق وثيقة تقنية جديدة؛
- ◆ تعزيز القدرات، على الصعيدين الوطني والإقليمي، فيما يخص صون التراث غير المادي، عن طريق ما يلي: تنظيم دورات تدريبية للعاملين المتخصصين؛ وتدعيم أربع شبكات إقليمية للمؤسسات المتخصصة؛ ووضع ونشر منهجية لإعداد قوائم حصر للتراث غير المادي والأشخاص الذين يملكون الدراية الفنية؛
- ◆ إنشاء نظام "الكنوز البشرية الحية" في زهاء خمسة عشر بلدا إضافيا؛
- ◆ نشر وإبراز قيمة التراث غير المادي الذي يمثل مختلف الثقافات، ولا سيما من خلال نشر قرابة عشرين قرص ليزر في مجموعة اليونسكو للموسيقى التقليدية في العالم، وتقديم الدعم لتنظيم مهرجانات متنوعة، ولإنشاء متاحف إيكولوجية؛
- ◆ إعداد نهج متكاملة لتنمية التراث المادي (الثقافي والطبيعي) والتراث غير المادي في آن معا، وذلك من خلال مشروعين رائدين أحدهما في آسيا الوسطى والآخر في افريقيا.

## محور العمل ٤: ترميم التراث المتضرر بسبب النزاعات

٣١٤

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٦٦٥ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. رسخت اليونسكو منذ بضع سنوات دورها التنسيقي في عمليات صون التراث المتضرر من جراء النزاعات، وهي عمليات معقدة تستلزم إسهام العديد من الشركاء، من القطاعين العام والخاص، كما هو الحال في أنكور (كمبوديا) وأفغانستان والبوسنة والهرسك وفلسطين. ومن خلال الخبرة المكتسبة بهذا الصدد تجلّى الدور الرئيسي للتراث الثقافي في بناء ثقافة سلام بعد الاضطرابات المدنية والنزاعات المسلحة: فالتراث، الذي كثيرا ما يكون هدفا لأعمال العنف باعتباره يمثل الهوية الثقافية، هو قادر أيضا، وبدفع من اليونسكو، على أن يجمع بين الأطراف التي كانت متحاربة بالأمس وأن يتيح لها فرصة التفاوض من جديد وإعادة بناء هوية ومستقبل مشتركين. هذا يعني أن إشراك المسؤولين السياسيين والاجتماعيين والسكان في ترميم التراث الثقافي، يسهم في استئناف الحوار بين الثقافات وداخل الثقافة الواحدة، وبالتالي في إرساء أسس سلام مستديم. وبذلك فإن النشاط الذي تضطلع به اليونسكو لصالح مدينة القدس القديمة يجد مكانه الطبيعي ضمن هذا المحور المخصص لدعم ثقافة السلام.

الاستراتيجية. وستمثل الاستراتيجية المعتمدة، في بعض الحالات، في إعادة الروابط بين السكان المعنيين وتاريخهم الثقافي من حيث عراقتهم، وتتمثل في حالات أخرى، في مساعدة مختلف المكونات الثقافية لمجتمع ما على اعتبار الآثار التي تمثل كلا منها تراثا مشتركا لها جميعا. وسوف تنظم الاستراتيجية حول ثلاثة محاور متزامنة ومتكاملة: صون وحفظ الآثار والمواقع ذات القيمة الرمزية الهامة وذات القدرة التوحيدية؛ وإشراك مختلف فئات السكان الاجتماعية والثقافية في المشروعات؛ وأخيرا ردف هذه المشروعات بمجموعة من أنشطة التدريب والإعلام والتوعية، الرامية إلى إحداث دينامية تولّف بين الناس. وفي جميع الحالات، سوف يشتمل النشاط على تقديم مساعدة للسلطات الوطنية من أجل ضمان حسن صون الممتلكات، وإقامة حمايات قانونية وطنية ومحلية، وتحديد التدابير المناسبة لتطوير تنمية سياحية تراعي البيئة الطبيعية والبشرية. كما سيتيح فرصة مؤاتية لتوثيق الروابط بين التراث المادي والتراث غير المادي.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ فيما يخص موقع أنكور: تعزيز القدرة المؤسسية والمالية للسلطة المعنية بصون الموقع واستصلاح منطقة أنكور، وتحسين الإدارة المحلية للموقع، وإقامة ورشة ترميم دولية؛ وتشغيل المركز الدولي للتوثيق التاريخي والأثري؛ وتقدير أفضل للقيمة الرمزية لموضوع الماء وتأثيره في الحضارة الأنكورية؛
- ◆ في البوسنة والهرسك: الاستمرار في وضع قائمة الآثار الوطنية، بما في ذلك البيئات الثقافية التي ينبغي صونها والممتلكات المنقولة؛ وإنجاز إعادة بناء جسر موستار والمباني التاريخية المحيطة به، وذلك بالتعاون مع البنك الدولي والأسرة الدولية؛ وإنجاز برنامج ترميم جامع تاباسيكا؛ وإحراز تقدم ملموس في ترميم "الجسر التاريخي الصغير" في موستار، وإصلاح متحف سراييفو الوطني؛
- ◆ في فلسطين: إنجاز مشروع "بيت لحم ٢٠٠٠" الذي أعدته اليونسكو، ومواصلة برنامج صون وإحياء موقع أريحا؛ وتنمية نشاط هيئة الآثار الفلسطينية، ولا سيما في نابلس والخليل وغزة؛
- ◆ في القدس: إنشاء مخبر لترميم المخطوطات الإسلامية التي يضمها متحف ومكتبة جامع الأقصى بالقدس؛ وإنجاز المرحلة الأولى من ترميم سوق القطنين وأعمال ترميم "حمام العين" و"حمام الشفا"؛ وإنشاء معهد لحفظ التراث بالتعاون مع جامعة القدس؛ وتدريب أخصائيين في التراث عن طريق تنفيذ اتفاق بين اليونسكو ودائرة الأوقاف الإسلامية بالقدس وجامعة القدس ومؤسسة التعاون؛
- ◆ تعزيز التشاور مع الدول الأعضاء في اليونسكو والشركاء الدوليين: وتنمية الحوار الثقافي بين الإسلام وأوروبا (مشروعا اليونسكو - أمار وبيت الحكمة)؛
- ◆ في أفريقيا: استهلال مشروعات لترميم المواقع المتضررة من جراء النزاعات، ولا سيما المواقع الأثرية والطبيعية الواقعة على حدود بلدان أفريقيا الوسطى وفي أفريقيا الجنوبية.
- ◆ في أفغانستان: القيام بأعمال صون وقائية لبعض المواقع الأثرية.

## ٣, ١, ٢ تعزيز تطبيق الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ١٠٦٨٩٠٠ دولار
- اللامركزية: ٢٥,٠ %
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥٥٠٠٠٠٠ دولار

٣١٢

٣١٢٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج الفرعي من أجل التشجيع على تطبيق الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي، من خلال الإسهام في تحسين الصفة التمثيلية لقائمة التراث العالمي، ومن خلال مساعدة الدول الأطراف على تكوين وتعزيز القدرات اللازمة للعمل بصورة فعالة على حماية الممتلكات المدرجة في القائمة ومتابعتها وإدارتها، وعن طريق القيام بأنشطة للإعلام والتوعية بقيمة المواقع التي يتكون منها التراث العالمي؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١٠٦٨٩٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٣٨٥٧٧٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٢٩٧٦٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. أنشئ مركز اليونسكو للتراث العالمي في عام ١٩٩٢ لكي يعمل على توسيع نطاق الانضمام الى الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي وعلى تطبيقها بمزيد من الفعالية. كما أقيم المركز من أجل رسم نهج متكامل وجامع للتخصصات لصون كل من التراث الثقافي والطبيعي ذي القيمة العالمية الكبرى، في إطار التوجيهات التي اعتمدها لجنة التراث العالمي والجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية. وفي مارس/آذار ١٩٩٩، أصبحت قائمة التراث العالمي تضم ٥٨٢ ممتلكا - ٤٤٥ ممتلكا ثقافيا و١١٧ ممتلكا طبيعيا و٢٠ ممتلكا مختلطا - في ١١٤ بلدا، وارتفع عدد الدول الأطراف في الاتفاقية إلى ١٥٦ دولة. ويعمل المركز منذ إنشائه بتعاون وثيق مع الهيئات الاستشارية المنبثقة عن الاتفاقية (إيكروم وإيكوموس والاتحاد الدولي لصون الطبيعة)، ومع القطاعات المعنية في اليونسكو، على إعادة تحديد مفهومي التراث الثقافي والطبيعي وتحديد وحماية أنواع جديدة من الممتلكات، في إطار الاستراتيجية العالمية التي اعتمدها لجنة التراث العالمي في عام ١٩٩٤. وفي الوقت نفسه بذلت جهود كبيرة لرفع مستوى وعي الجمهور بالقيم المرتبطة بمواقع التراث العالمي وبأهمية صونها لصالح الأجيال المقبلة. ووجهت عناية خاصة لتوعية الشباب في إطار مشروع خاص بعنوان "مشاركة الشباب في صون التراث العالمي وتعزيزه"، ينفذ بتعاون وثيق مع شبكة المدارس المنتسبة.

الاستراتيجية. سيواصل المركز جهوده الرامية الى تحسين الخدمات التي يوفرها للهيئات النظامية المنبثقة عن الاتفاقية، ودعم تنفيذ المشروعات الممولة من صندوق التراث العالمي، وذلك بالتعاون الوثيق مع قسم التراث الثقافي وقسم العلوم الأيكولوجية. وستهدف الأنشطة خصوصا إلى ما يلي: (١) توعية الدول غير الموقعة على الاتفاقية بأهمية الانضمام إليها، وزيادة المساعدة المقدمة للدول الأطراف من أجل تحسين الصفة التمثيلية لقائمة التراث العالمي، من خلال تنظيم اجتماعات خبراء إقليمية وموضوعية لتحديد مواقع جديدة يقترح إدراجها في القائمة، ولا سيما في المناطق غير الممثلة فيها تمثيلا كافيا (أفريقيا، والدول الجزرية في المحيط الهادي والكاريببي، وآسيا الوسطى)؛ (٢) تعزيز قدرات السلطات الوطنية والمحلية المكلفة بحماية وإدارة مواقع التراث العالمي، عن طريق تنفيذ أنشطة للتدريب والتعاون التقني، مع إعطاء الأولوية لأقل البلدان نموا وأفريقيا، وكذلك لبلدان أوروبا الوسطى وآسيا الوسطى والمحيط الهادي والكاريببي؛ وسيوسّع نطاق الأنشطة التي بدأ تنفيذها عام ١٩٩٦ في آسيا من أجل صون وإحياء المراكز التاريخية للمدن المدرجة في قائمة التراث العالمي كي تشمل مناطق أخرى، وستنشأ آلية للتبادل بين الأطراف المشاركة في الشبكة فيما يخص صون البيئة الحضرية المبنية (وسينفذ هذا المشروع بتعاون وثيق مع قطاع العلوم الاجتماعية والإنسانية، كمساهمة في تنفيذ خطة عمل المؤئل ٢)؛ (٣) تنشيط العمل بالمادة ٢٩ من الاتفاقية فيما

يخص تقديم التقارير الدورية عن حالة صون ممتلكات التراث العالمي، وتشجيع الدول الأطراف على إنشاء نظم للمتابعة المتواصلة لأحوال ممتلكاتها، مع تقديم مساندة معززة للدول التي لديها ممتلكات مدرجة في قائمة التراث العالمي المعرض للخطر: (٤) زيادة أنشطة الإعلام والتوعية الموجهة لمختلف الجماهير المستهدفة (وسائل الإعلام، أصحاب القرار، الجماعات المحلية، القطاع الخاص، عامة الجمهور)، عن طريق إعداد ونشر مواد متعددة الوسائط، ومسلسلات تقنية، وكتيبات، وخرائط، ومطويات، وعن طريق تنظيم معارض جوال.

**مشروع** خاص: مشاركة الشباب في صون التراث العالمي وتعزيزه. يهدف هذا المشروع إلى وضع نهج تربوية جديدة تزود الناشئة بالمعارف والمهارات والمواقف الضرورية لحماية التراث الطبيعي والثقافي. وإن هذا المشروع الذي بدأ في عام ١٩٩٤ سيبلغ مرحلة النضج في عام ٢٠٠٠، حين تُنشر على نطاق واسع، بفضل أموال من خارج الميزانية، المجموعات التعليمية التي أنتجت في السنوات السابقة واختبرت في ١٩٩٩. وتوخيا لاستعمال هذه المجموعات على الوجه الأمثل، ستُنظم اجتماعات إقليمية ودولية، وأنشطة تدريب في المواقع، موجهة إلى الشباب والمعلمين.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ ازدياد عدد الدول الموقعة على الاتفاقية: يتوقع أن يبلغ عدد الدول الأطراف في الاتفاقية في نهاية فترة العامين ١٦٥ دولة؛
- ◆ تحسين الصفة التمثيلية لقائمة التراث العالمي، نتيجة لوضع ١٥ دولة على الأقل من الدول الأطراف في الاتفاقية قوائم بيانية بممتلكاتها، ولصيافة نحو ١٠ اقتراحات بإدراج مواقع موجودة في مناطق، أو تنتمي إلى فئات، غير ممثلة تمثيلاً كافياً؛
- ◆ تعزيز القدرات الذاتية في مجال صون وإدارة مواقع التراث، عن طريق أنشطة لتدريب الأطر المحليين ومن خلال التشجيع على وضع استراتيجيات وخطط للصون والإدارة؛ وإجراء دراسة بهدف إنشاء برنامج منح في إطار صندوق التراث العالمي؛
- ◆ توثيق التعاون مع سائر البرامج المعنية بالاتفاقية الخاصة بحماية التراث الثقافي والطبيعي؛
- ◆ توفر معرفة أفضل بحالة صون مواقع التراث الموجودة في دول المنطقة العربية (التي ستقدم تقاريرها في عام ٢٠٠٠) وفي دول أفريقيا (التي ستقدم تقاريرها في عام ٢٠٠١)؛
- ◆ تحسن الإعلام عن مواقع التراث بفضل أمور منها إنشاء قاعدة بيانات عالمية عن الممتلكات المدرجة في قائمة التراث واستيفاء "شبكة المعلومات عن التراث العالمي"؛
- ◆ تدريب مدرسين ومعلمين، في عدة بلدان، على استخدام معدات وأساليب تربوية جديدة للتعريف بالتراث العالمي.

## البرنامج ٣, ٢

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ١٣٤ - ١٣٨

## النهوض بالثقافات الحية

٣٢٠

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ٤ ٢١٠ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٦٠,٨ %
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار

٣٢٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا البرنامج، من أجل ما يلي:

- (١) النهوض بالتربية الفنية، النظامية وغير النظامية، وبالتدريب المهني للفنانين الشباب، ولا سيما التدريب الموسيقي، وتقديم الدعم لتعزيز القدرات الذاتية في مجال إعداد خبراء في حماية حقوق المؤلفين وغيرهم من أصحاب الحقوق والإدارة الجماعية لهذه الحقوق؛
- (٢) تشجيع تنمية الصناعات الحرفية الجيدة وتوعية الدول الأعضاء بأهميتها بغية استخدام الموارد الحرفية المحلية والوطنية لتحسين أحوال العمالة والإسهام في القضاء على الفقر؛
- (٣) تشجيع صياغة سياسات واستراتيجيات وبرامج ترمي الى تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية في مجال إنتاج ونشر الكتاب، وتيسير حرية تداول الكتاب والسلع الثقافية الأخرى، ومساندة أنشطة ترويجية لصالح الأفلام الجيدة؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ٦٧٥ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٣ ٨٠٢ ٤٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١ ٠٢٣ ٣٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: النهوض بالإبداع وحمايته

٣٢٠

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ١ ٥٦٥ ٠٠٠ دولار
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. عملاً بتوصيات المؤتمر العالمي بشأن أوضاع الفنان (باريس، ١٩٩٧)، شهدت الأنشطة الرامية الى تشجيع الإبداع خلال فترة العامين الماضية، تركيزاً متزايداً على النهوض بالتربية الفنية، النظامية وغير النظامية. وهو مجال تتمتع فيه اليونسكو بميزة أكيدة بالمقارنة بغيرها، كما هو الحال أيضاً بالنسبة لتدريب الفنانين الشباب، وبوجه خاص شباب في الأوساط المحرومة، الذي كان موضوع أنشطة كثيرة نفذت في عامي ١٩٩٧-١٩٩٨، ولا سيما في أمريكا اللاتينية وإفريقيا. وفي مجال حماية الإبداع، تركز اليونسكو جهودها منذ عدة سنوات على تكوين قدرات محلية من خلال تعليم حقوق المؤلف والحقوق المجاورة وإعلام الأخصائيين.

الاستراتيجية. ستعطي الأولوية في مجال النهوض بالإبداع للأنشطة الرامية، من جهة، الى توثيق العلاقات بين الحياة الثقافية والنظم التربوية، ومن جهة أخرى، الى الإسهام، وفقا لخطة عمل استكهولم، في المراعاة التامة والكاملة لخصوصية الإبداع الثقافي والفني وفي الاعتراف بالثقافة والفنون كبعد أساسي من التعليم للجميع، من جهة أخرى. وستنصب هذه الأنشطة بصفة خاصة على النهوض بالتربية الفنية، النظامية وغير النظامية، وعلى زيادة الدعم المقدم لأنشطة تدريب الشباب من خلال ممارسات العروض الحية، ولا سيما في مجال الموسيقى، وذلك سعيا الى تيسير انخراط المواهب الشابة القادمة من أوساط محرومة في الحياة المهنية. وفي نفس الوقت، ستدعى المنظمات غير الحكومية التي تعمل ضمن اتفاقات إيطارية على تنفيذ أنشطة لصالح أوضاع الفنان في مختلف مناطق العالم، الى توجيه أنشطتها نحو الشباب باعتبارهم فئة مستهدفة على سبيل الأولوية. وفي مجال حقوق المؤلف والحقوق الـ باورة، سيتمثل النشاط المحوري للاستراتيجية في تدريب الأخصائيين محليا، مع استكمالها بأنشطة أخرى في مجال الجمع والنشر المنتظم للمعلومات والمذاهب القانونية.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ وعي متزايد لدى السلطات الوطنية المعنية بالتربية والثقافة بضرورة تعزيز برامج التربية الفنية، النظامية وغير النظامية؛
- ◆ تحسن ملحوظ للبرامج والأساليب التربوية في عدد من الدول الأعضاء، بفضل تقديم الدعم لخمس شبكات ولعشرين مركز امتياز من أجل تدريب المعلمين في مجال التربية الفنية، وتنظيم لقاءات تربوية إقليمية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية والكاربيبي والدول العربية، وبفضل العمل، عبر انترنيت على الأخص، على نشر "أفضل الممارسات" في مجال تعليم الفنون التشكيلية والموسيقى، ولا سيما التعليم الموجه الى الأطفال، وبمناسبة الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام وبالتنسيق الوثيق مع المشروعات المنفذة في إطار المشروع الجامع للتخصصات «نحو ثقافة السلام» دعم التدابير العملية التي تتخذها الدول الأعضاء حرصا على أن يكون التبادل الدولي للمواد ذات الطابع المنهجي والفني كفيلا بتمكين المعلمين والتلاميذ من تعلم قيم الثقافات المختلفة؛
- ◆ تحسين التدريب الفني للشباب واتساع نطاقه، ولا سيما تدريب الشباب القادمين من أوساط محرومة، عن طريق تنفيذ مشروع "الموسيقى والسلام" الذي ستعمل شبكاته الإقليمية والوطنية والمحلية على تركيز جهودها على التدريب الموسيقي المتعدد الثقافات للشباب، وذلك بمناسبة الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام، وبالتنسيق الوثيق مع المشروعات المنفذة في إطار المشروع المشترك بين التخصصات "نحو ثقافة السلام"؛
- ◆ زيادة فرص الفنانين الشباب لدخول الحياة المهنية والانتفاع بالمبادلات الدولية، وذلك على الأخص بفضل تقديم منح في مختلف الاختصاصات الفنية، ومنح ست جوائز لليونسكو في مجال الفنون، والتعاون مع مؤسسات مثل المعهد الدولي للأوبرا والشعر؛
- ◆ تعزيز شبكات الاتصال والمبادلات الفنية في البلدان النامية، لصالح الشباب على الأخص، عن طريق إبرام اتفاقات إيطارية مع نادي القلم الدولي والمعهد الدولي للمسرح والمجلس الدولي للموسيقى. وستدعى هذه الهيئات الى الإسهام أيضا في النهوض بالتربية الفنية وتدريب الفنانين الشباب؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في مجال حماية الإبداع من خلال إنشاء كراسي جامعية لليونسكو في مجال تعليم حقوق المؤلف والحقوق المجاورة؛ وتقديم الدعم لشبكة التعليم في مجال حقوق المؤلف في أمريكا اللاتينية وإنشاء شبكتين مماثلتين، إحداهما لبلدان أوروبا الشرقية والأخرى لبلدان حوض البحر المتوسط؛ ونشر طبعات مستوفاة بعدة لغات من "دليل حقوق المؤلف" و "نشرة حقوق المؤلف"، و "دليل اليونسكو بشأن الإدارة الجماعية لحقوق المؤلف"؛ ووضع النص الكامل للتشريعات الخاصة بحقوق المؤلف في متناول جميع الدول الأعضاء، عبر شبكة انترنيت؛
- ◆ إجراء حصر لخصوصيات كل منطقة في مجال الإبداع الثقافي والفني، بالاستناد الى مشاورات إقليمية، وذلك لمساعدة الدول الأعضاء على إعداد مشاركتها في المفاوضات التجارية الدولية على نحو أفضل.



## محور العمل ٢: النهوض بالصناعات الحرفية وفن التصميم

٠٣٢٠٢

الميزانية العادية

● الأنشطة: ٧٢٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٦٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. إن مساهمة المنظمة في تنفيذ خطة العمل العشرية لتنمية الصناعات الحرفية في العالم ١٩٩٠-١٩٩٩، أتاحت لها إحراز تقدم هام، ولا سيما في مجال تدريب الحرفيين، والترويج لمنتجات جيدة، وتوثيق الروابط بين الصناعات الحرفية والسياحة الثقافية. وفي إطار تنفيذ مشروع "فن التصميم ٢١"، اضطلع بنشاط واسع النطاق لصالح مصممين شباب من البلدان النامية.

الاستراتيجية. بناء على توصيات التقييم الشامل للأنشطة المنفذة في مجال الصناعات الحرفية، الذي أجري في عام ١٩٩٩، سيستمر تركيز الأنشطة بصورة رئيسية على تقديم الدعم من أجل إعداد واعتماد سياسات وطنية في مجال الصناعات الحرفية، وعلى تدريب الحرفيين، والترويج لمبتكرات حرفية جيدة تحترم البيئة. وفي هذا السياق، سيشجع الحرفيون على استخدام الموارد المحلية والوطنية كمساهمة في تنمية السياحة الثقافية. وسيحرص بالأخص على تحسين تكامل الجهود مع منظمات أخرى تعمل في قطاع الصناعات الحرفية، ولا سيما، تضمين استراتيجيات مكافحة الفقر أنشطة تتعلق بإنشاء شركات حرفية صغيرة. وفي مجال فن التصميم، سيستمر الترويج لأعمال المصممين الشباب في مختلف المناطق.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ وضع خطط وطنية لتنمية الصناعات الحرفية وإنشاء شركات حرفية صغيرة في عشرة من أقل البلدان نموا؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في مجال الإنتاج الحرفي الجيد، عن طريق تقديم الدعم لتدريب ٢٠٠ حرفي، وتحسين مهارات ١٠٠ امرأة مسؤولة عن شركات حرفية صغيرة، وعن طريق منح جائزة اليونسكو للصناعات الحرفية في مختلف المناطق؛
- ◆ زيادة تبادل الخبرات والتداول الدولي للبيانات في مجال الصناعات الحرفية، من خلال التعاون مع المركز الدولي لتنمية الصناعات الحرفية في المغرب؛
- ◆ الترويج لأعمال ١٢٠ مصمما شابا عن طريق مسابقة "فن التصميم ٢١".

## محور العمل ٣: الكتاب والصناعات الثقافية

٠٣٢٠٣

الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٣٩٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. اكتسبت اليونسكو على مر العقود خبرة معترفا بها في ميدان الكتاب، ولا سيما في مجال عمليات التشخيص القطاعية ورسم السياسات وإعداد التشريعات والتدريب على مهن الكتاب وتنظيم حملات لتشجيع القراءة. وهذه الخبرة التي تمكّنها اليوم من اتباع نهج شامل وجامع للتخصصات، سوف تتسع تدريجيا لتشمل صناعات ثقافية أخرى.

الاستراتيجية. إن الاستراتيجية المتبعة، فيما يتعلق بالكتاب، ستشمل، من جهة، عنصرا إقليميا يتمثل في مواصلة علاقات الشراكة مع الوكالات والشبكات الإقليمية المتخصصة في هذا المجال - المركز الإقليمي للنهوض بالكتاب في أمريكا اللاتينية والكاريبي (سيرلاك) ومركز اليونسكو الثقافي في آسيا والمحيط الهادي (ACCU) والشبكة الأفريقية للناشرين (APNET) والبرنامج التعاوني لآسيا والمحيط الهادي للنهوض بالمطالعة وتطوير الكتاب (أبريب) ورابطات الناشرين الكاريبيين، الخ.. - وستشمل من جهة أخرى عنصرا وطنيا، يرمي إلى مساعدة البلدان بناء على طلبها في وضع سياسات

وطنية في مجال الكتاب وتعزيز الصناعات الوطنية المتعلقة بالكتاب من خلال توفير التدريب على مختلف المهن المعنية. وسيجري تقييم للسياسات والآليات والشراكات التي استحدثت لهذا الغرض. وستواصل المنظمة نشاطها الرامي الى تعزيز حرية تداول الكتب والسلع الثقافية، وستتخذ بالتعاون مع منظمات غير حكومية مختصة، مبادرات للنهوض بالسينما تهدف الى التشجيع على بث أفلام جيدة وتعزيز الشبكات المهنية.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ اعتماد عشرة بلدان إضافية لسياسات وطنية في مجال الكتاب؛ وإعداد استراتيجية إقليمية لتنمية الكتاب في بلدان الكاريبي؛
- ◆ تعزيز القدرات الوطنية في مجال إنتاج الكتب ونشرها، من خلال التعاون مع مختلف أجهزة التعاون الإقليمي القائمة وتدريب ٤٠٠ مهني في مختلف الاختصاصات المتعلقة بمهن الكتاب وفي مختلف المناطق؛ مع نشر أدوات مرجعية موجهة الى المهنيين؛
- ◆ زيادة التداول العالمي للمعلومات عن الترجمة، عن طريق إصدار فهرس الترجمات، وإتاحة دليل عالمي للحقوق المتوافرة في مجال الترجمة، بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية المعنية (رابطة الناشرين الدولية والاتحاد الدولي للمترجمين)؛
- ◆ تعريف الدول الأعضاء على نحو أفضل بأحكام "اتفاق فلورنسا" وغيره من الصكوك الإقليمية الرامية الى تيسير حرية تداول الكتب والسلع الثقافية الأخرى؛ وتشجيع النقاش على الصعيد الدولي بشأن الاستراتيجيات الكفيلة بضمان تنوع المنتجات الثقافية المتداولة في عصر العولمة؛
- ◆ توعية الدول الأعضاء بمتضمنات المفاوضات التجارية الدولية بشأن الكتب واسطوانات التسجيلات الصوتية والسينما والمواد السمعية البصرية، وذلك على أساس نقاشات تركز لمختلف قطاعات الإنتاج الثقافي هذه؛
- ◆ توعية الدول الأعضاء والأوساط المهنية بأهمية المهرجانات السينمائية الإقليمية، وتوسيع نطاق بث الأفلام الجيدة التي ينتجها منتجون شباب والتي تسهم في تعزيز السلام والتسامح واللاعنف.

القراءة للجميع<sup>(١)</sup>

٣٣٠

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢٣٥ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٣٣٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا المشروع، من أجل الإسهام في تشجيع ممارسة القراءة لدى الشباب، ولا سيما الشباب الأكثر حرمانا، وذلك عن طريق تيسير انتفاعهم بمؤلفات جيدة وقليلة التكلفة وتتناول موضوعات تهمهم مباشرة:

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢٣٥ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٧٧٣ ٠٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٦٥ ٤٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. إن الخبرة التي اكتسبتها المنظمة على مر العقود، في مجال النهوض بالقراءة، دفعتها الى أن تختبر، خلال السنوات الأخيرة، أساليب تجديدية قائمة على المزيد من التفاعل بين المدارس والمكتبات والمؤسسات الثقافية والصحف والمجلات ووسائل الإعلام السمعية البصرية والإلكترونية. ومن هنا كان، على سبيل المثال، إصدار الملحق الأدبي "Périolibros" ثم نظيره للدول العربية "كتاب في جريدة"، وشبكة المراكز الريفية «للقراءة للجميع» في أفريقيا، وبرنامج النشر المشترك لكتب الأطفال في آسيا (بالتعاون مع مركز اليونسكو الثقافي في آسيا والمحيط الهادي ACCU)، وكذلك حملات القراءة في أمريكا اللاتينية (بالتعاون مع سيرلاك). واستنادا الى النجاح الذي حققه في جمهورية مصر العربية برنامج بعنوان "القراءة للجميع"، قائم على تنمية المكتبات وتوفير مواد للقراءة بتكلفة قليلة، قامت المنظمة في عام ١٩٩٨ بإنشاء هيئة دولية عقدت عدة اجتماعات في مناطق مختلفة من العالم من أجل المساعدة على الاضطلاع على نحو أفضل بتحديد الاحتياجات وجمع "الممارسات الناجحة". وأبرزت أعمالها على وجه الخصوص ضرورة إيجاد تحالف، على الصعيد الوطني، بين جميع الشركاء المعنيين (الناشرين، والكتبيين، وأمناء المكتبات، والمؤلفين، والمعلمين، والسلطات الحكومية وغير الحكومية، والقطاعين العام والخاص) من أجل زيادة إنتاج وتوزيع مواد للقراءة قليلة التكلفة من شأنها أن تستهوي القراء الشباب، ولا سيما أولئك الذين ينتمون الى أوساط محرومة.

الاستراتيجية. يرمي هذا المشروع الى تشجيع عادة القراءة لدى الشباب، ولا سيما أكثرهم حرمانا، وذلك بتمكينهم من الحصول على كتب قليلة الثمن تتناول موضوعات تهمهم مباشرة وتنقل، في الوقت نفسه، مُثُل اليونسكو، وخاصة رسالتها الداعية الى التسامح. أما الاستراتيجية المتبعة، الرامية الى تعزيز التكامل بين الأنشطة التي تضطلع بها في هذا المجال قطاعات التربية والثقافة والاتصال، فإنها تشتمل على المحاور الأربعة التالية: (١) تعزيز التشاور بين جميع الأطراف الفاعلة المعنية، على الصعيد الوطني، بالنهوض بالقراءة؛ (٢) تحسين إعداد المدرسين في مجال التمرن على القراءة، لا سيما في التعليم الابتدائي؛ (٣) تشجيع إنتاج الكتب العامة والكتب التعليمية وغيرها من مواد القراءة بتكلفة قليلة؛ (٤) تطوير أساليب تجديدية، غير رسمية في أكثر الأحيان، لتوزيع هذه الكتب وتداولها، لا سيما في المناطق الريفية والمناطق الحضرية المحرومة.

(١) سيجري إعداد وتنفيذ هذا المشروع المشترك بين القطاعات بالتشارك بين قطاع الثقافة، وقطاع التربية، وقطاع الاتصال والمعلومات والمعلوماتية. وبالإضافة الى الاعتمادات البالغة ٢٣٥ ٠٠٠ دولار، المدرجة في إطار البرنامج الرئيسي الثالث والتي يتولى قطاع الثقافة إدارتها، خصص لهذا الغرض أيضا اعتماد قدره ١٣٠ ٠٠٠ دولار في إطار البرنامج الرئيسي الأول (قطاع التربية) واعتماد قدره ١٠٠ ٠٠٠ دولار في إطار البرنامج الرئيسي الرابع (قطاع الاتصال والمعلومات والمعلوماتية).

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إنشاء آليات للتشاور بين الشركاء الوطنيين المعنيين بالنهوض بالقراءة في قرابة عشر دول أعضاء؛
- ◆ تحسين أساليب التمرن على القراءة، من خلال إعداد نحو ٢٠٠ من المدربين في افريقيا وآسيا، في إطار التعليم الابتدائي والتعليم غير النظامي؛
- ◆ زيادة إنتاج مواد للقراءة بأثمان منخفضة، عن طريق تقديم الدعم لزهاء عشر تجارب رائدة، ونشر التجارب الناجحة في هذا المجال (بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية، ولا سيما مركز اليونسكو الثقافي في آسيا والمحيط الهادي والمجلس الدولي لكتب الشباب، والشبكات الإقليمية العاملة في مجال النهوض بالقراءة)؛
- ◆ إنشاء آلية لمنح ورق الطباعة، بالتعاون مع هيئات إنمائية وجهات مانحة ثنائية؛
- ◆ تنمية القدرات اللازمة للإنتاج المحلي لكتب التبسيط العلمي للأطفال في افريقيا، وذلك في إطار تنفيذ مشروع "ساب كاوي" (SAP KAWI)؛
- ◆ العمل، في زهاء عشرة بلدان، على الاضطلاع بتجارب تجديدية ترمي الى توسيع نطاق انتفاع سكان المناطق الريفية والمناطق الحضرية المحرومة بمواد للقراءة (عن طريق المكتبات العامة والمدرسية، والمكتبات المتنقلة، والمراكز المتعددة الأغراض على مستوى المجتمعات المحلية، وما الى ذلك)؛
- ◆ توسيع إمكانيات الانتفاع على الصعيد الدولي بالمؤلفات الجيدة، ولا سيما من خلال متابعة مشروع "كتاب في جريدة"، وتنفيذ مشروع "نادي اليونسكو للقراء السيبرنيين"، ومنح جائزة اليونسكو لأدب الأطفال والناشئة الداعي الى التسامح، والاحتفال باليوم العالمي للكتاب وحقوق المؤلف.

## سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل

٠٣٤٠

الميزانية العادية  
● الأنشطة:

٣٠٠ ٠٠٠ دولار

٠٣٤٠٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا المشروع من أجل تعزيز تفاهم أكبر بين الثقافات، ولا سيما على مستوى الشباب، والنهوض بالتراث الطبيعي والثقافي لمنطقة الكاريبي بغية تعزيز الإبداع والصناعات الثقافية، والسياحة الثقافية، وتنمية أنشطة التعليم والاتصال الموجهة نحو بناء مستقبل قائم على السلام والديمقراطية؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٨٧ ٨٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٨٣ ٥٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

الخلفية. إن هذا المشروع المشترك بين القطاعات هو جزء من استراتيجية دون إقليمية صممت في إطار عملية التركيز على الكاريبي التي استهلكت في عام ١٩٩٨ بمبادرة من الدول الأعضاء في منطقة الكاريبي. وفيما عدا "الأولويات القطاعية" الواردة في مختلف البرامج، فإن هذا المشروع المشترك بين القطاعات يهدف الى الاستجابة لتحذ خاص بالمنطقة، وهو التشجيع على قيام مجتمعات متعددة الإثنيات تنعم بمزايا التلاحم والاستقرار، وذلك من خلال مساعدة مختلف فئات السكان على استعادة ثقافتها الثقافية الشديدة التنوع باعتبارها جزءا من تراثها المشترك وأساسا لبناء مستقبل مشترك يسوده السلام والديمقراطية.

الاستراتيجية. سيركز هذا المشروع المشترك بين القطاعات على أنشطة تهدف الى توثيق عرى النسيج الاجتماعي لمنطقة الكاريبي عن طريق تمكين المواطنين ولا سيما الشباب، من إدارة قضايا التنوع. وستضم الاستراتيجية ثلاثة محاور رئيسية للعمل، هي: (١) تشجيع مختلف ثقافات المنطقة على إدراك الخصائص المشتركة التي يقوم عليها ثراء وتنوع الثقافات والمعتقدات والممارسات وأشكال التعبير التقليدية لسكان الكاريبي؛ (٢) والنهوض بالتراث الطبيعي والثقافي للمنطقة باعتباره موردا اقتصاديا، وذلك بتشجيع الإبداع والصناعات الثقافية والسياحة الثقافية؛ (٣) وإعداد برامج تعليمية وأنشطة إعلامية موجهة نحو الترويج لثقافة السلام وإدامتها، وتستهدف الشباب وقادة الرأي وممثلي المجتمع المدني والمجتمعات المحلية. ومن أجل تعزيز التعاون الإقليمي ودون الإقليمي، سوف تعتمد أنشطة المشروع نهجا تجديدية مكيمة للاحتياجات الدائمة التغير وللأوجهات الجديدة، وستنفذ بصورة رئيسية من قبل المكاتب الميدانية في المنطقة الفرعية بالتعاون الوثيق مع الدول الأعضاء ولجانها الوطنية ومع أمانة رابطة الكاريبي (كاريكوم)، ورابطة دول الكاريبي ومنظمة دول شرقي الكاريبي.

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠٣٤٠١

◆ تعزيز التفاهم فيما بين الثقافات، ولا سيما بين الشباب، عن طريق ما يلي: (١) تنظيم مناقشات/مناظرات بشأن التراث المشترك لسكان الكاريبي، وإعداد سلسلة من المعارض (بما في ذلك معارض تحاورية عبر وسائل الإعلام)، وذلك بالتعاون مع شبكة اليونسكو للمدارس المنتسبة، وأندية اليونسكو، ومحطات إذاعة المجتمعات المحلية، ومكتبات

المجتمعات المحلية، وبمساندة الهيئات المحلية والإقليمية؛ وإجراء دراسات جدوى بشأن إنشاء مراكز محلية لوسائل الإعلام المتعددة الوسائط ومقاهي سيبرنية في مناطق نائية؛ (٢) بدء معرض متجول بعنوان "سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل"، وتقديم الدعم المستمر لمهرجان الكاريبي للفنون (CARIFESTA)؛ (٣) مواصلة الدراسات بشأن تأثير الشتات الأفريقي على لغات وأديان وأشكال التعبير الفني والثقافي لشعوب المنطقة الفرعية وعلى علاقاتها المتبادلة، وذلك في إطار مشروع طريق الرقيق؛ ودعم المبادرات المشتركة بين القطاعات، بما في ذلك إنشاء متاحف عن تجارة الرقيق، بالتعاون مع الرابطة الكاريبية للمتاحف؛

- ◆ توفير التدريب من أجل تحسين إنتاج وتسويق الصناعات الحرفية؛
- ◆ تنظيم مؤتمر دون إقليمي لتعزيز الصناعات الثقافية؛
- ◆ تشجيع الشباب والمجتمعات المحلية على المشاركة في صون تراثهم الطبيعي والثقافي، وبوجه خاص عن طريق مشروع بحر الكاريبي ومجموعة مواد اليونسكو التربوية للتراث العالمي؛
- ◆ تعزيز التربية من أجل ثقافة السلام، وخصوصاً بتقديم الدعم لتجديد المناهج الدراسية وإعداد المعلمين، وإعداد مواد للتعليم والتعلم في هذا المجال (سواء في شكل مطبوع أو كمواد سمعية بصرية)؛
- ◆ تعزيز احترام حقوق الإنسان والسلام والديمقراطية بين أصحاب القرار على المستوى السياسي وقادة الرأي وعمامة الجمهور، ولا سيما الشباب، وذلك بتقديم الدعم لتنظيم ندوات ومناقشات على مستوى المجتمع المحلي ومناظرات عبر وسائل الإعلام.
- ◆ تقديم الدعم لتنظيم حلقات تدارس دون إقليمية واجتماعات مائدة مستديرة ومشروعات رائدة بالتعاون مع مصادر تمويل خارجية عن الميزانية.

## الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية<sup>(١)</sup>

### أفريقيا

فيما يخص صون التراث المادي، ستتمثل مجالات العمل ذات الأولوية في تقديم الدعم لتعزيز التشريعات الوطنية، ولا سيما في مجال الإتجار غير المشروع بالممتلكات الثقافية، وصون الفنون الصخرية، وتنمية المتاحف، بالتعاون مع شبكات المتاحف القائمة على الصعيد دون الإقليمي، وترميم المعالم الأثرية المتضررة بسبب النزاعات. وسوف يبذل أيضا جهد خاص من أجل مساعدة الدول الأعضاء على تحديد المواقع التي يمكن أن تنظر فيها لجنة التراث العالمي بغية إدراجها في قائمة التراث العالمي. وستجري تنمية السياحة الثقافية على الصعيد دون الإقليمي، ولا سيما عن طريق تحديد مسارات ثقافية وتعزيز مراكز الإعلام والتوجيه القائمة. وفي مجال التراث غير المادي، ستعطي الأولوية لأنشطة حصر وجمع البيانات، ولترويج تعليم الفنون، ودعم الدول الأعضاء من أجل رسم سياسات وطنية في مجال الصناعات الحرفية، وكذلك لترويج القراءة، ولا سيما عن طريق تنفيذ مشروع "ساب كاوي" (SAP KAWI). وسيبذل أيضا جهد لتعزيز التثقيف في مجال حقوق المؤلف، وسيواصل تقديم دعم المنظمة للمهرجانات السينمائية.

٠٣٧٠١

### أمريكا اللاتينية والكاريبي

ستعطي أولوية لمتابعة توصيات الاجتماعات الدورية لوزراء الثقافة في المنطقة، وعلى الأخص للأنشطة المتعلقة بالثقافة في إطار تنفيذ المشروع المشترك بين القطاعات "التركيز على الكاريبي". وفيما يخص صون التراث المادي، ستنصب الجهود على صون المراكز التاريخية وكذلك على ترويج السياحة الثقافية، بالتعاون مع الشبكات التي أنشئت خلال فترة العامين الماضية، وفي إطار تنفيذ مشروع "طريق الرقيق" (المشروع المشترك بين التخصصات: "نحو ثقافة السلام"). وفي إطار البرنامج ٣،٢، ستعطي الأولوية للنهوض بالكتاب، بالتعاون الوثيق مع المركز الإقليمي للنهوض بالكتاب في أمريكا اللاتينية والكاريبي (سيرلاك)، ولتنمية الصناعات الحرفية والمنشآت الصغيرة في هذا المجال، وكذلك لدعم المهرجانات الموسيقية والسينمائية.

٠٣٧٠٢

### آسيا والمحيط الهادي

تشمل أولويات هذه المنطقة، في إطار البرنامج ٣،١، تعزيز الجهود المتعلقة بوضع المعايير والأنشطة الوقائية، ولا سيما فيما يخص الإتجار غير المشروع بالممتلكات الثقافية، وعمليات حصر الموارد الثقافية ووضع الخرائط لها، والجهود الخاصة المتعلقة بالتراث الحضري وبمواقع الفنون الصخرية. وسيستمر التركيز على تعبئة الجماعات المحلية من أجل رعاية التراث الثقافي وصونه، وعلى استخدام المعارف والمهارات التقليدية المحلية في إدارة هذا التراث. وسوف يقدم الدعم للدول الأعضاء من أجل توعيتها بمزايا الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي ومساعدتها على تحديد ما لديها من مواقع أخرى لا تحتوي على معالم أثرية ووضع قوائم أولية لها، وذلك في إطار الاستراتيجية العالمية التي اعتمدها لجنة التراث العالمي. وفيما يتعلق بالبرنامج ٣،٢، سيجري التركيز بصفة خاصة على تحسين أوضاع الفنانين، وعلى التعاون القائم مع البرنامج التعاوني لآسيا والمحيط الهادي للنهوض بالمطالعة وتطوير الكتاب (أبريب) ومركز اليونيسكو الثقافي في آسيا والمحيط الهادي، وذلك فيما يخص النهوض بالكتاب، وعلى البدء بتنفيذ مشروعات تعتمد على الائتمانات الصغيرة في ميدان الصناعات الحرفية والتصميم.

٠٣٧٠٣

(١) أدرجت أسماء المناطق بالترتيب الهجائي الفرنسي.

## الدول العربية

٠٣٧٠٤

ستعطى درجة عالية من الأولوية لترويج السياحة الثقافية، نظرا لأهميتها المتنامية بالنسبة للمنطقة بكاملها. وفي هذا الإطار، سيعزز العمل لصالح المتاحف ولتحديد مسارات ثقافية. وفيما يخص صون التراث المادي، سيقدم دعم هام لورشات الشباب ولنشر المنهجيات، لا سيما في مجال المحافظة على الحجر. وفي مجال التراث غير المادي، ستنبص الجهود على جمع البيانات، وعلى صون التراث الشفهي ونشره، وكذلك على صون وتنمية أنواع الموسيقى التقليدية. وفي إطار البرنامج ٣,٢، ستعطى الأولوية لنشر أفضل الممارسات في مجال التربية الفنية، ولتعزير كراسي اليونسكو الجامعية بشأن حقوق المؤلف، ولترويج المطالعة، لا سيما في أوساط حديثي العهد بتعلم القراءة والكتابة.

## أوروبا وأمريكا الشمالية

٠٣٧٠٥

في مجالي صون التراث المادي وغير المادي وتنميته، ستنبص الجهود بوجه خاص على البلدان التي تعاني من النزاعات، ولا سيما في جنوب شرقي أوروبا، وعلى بلدان أوروبا الوسطى والشرقية التي تشهد تحولا الى الديمقراطية، وبلدان آسيا الوسطى. ومن ثم ستعطى الأولوية لترميم المعالم الأثرية المتضررة بسبب النزاعات، وخاصة تلك التي تتسم بقيمة رمزية وثقافية عالية بالنسبة للسكان. وفي البلدان الأخرى، ستخصص أنشطة أخرى لحماية المراكز التاريخية الحضرية المهددة بسبب تطور السياحة، ولدعم متاحف وصون الدرايات الفنية التقليدية ونقلها. وفي إطار البرنامج ٣,٢، ستعطى الأولوية لتعزير التربية الفنية، وتحسين أوضاع الفنانين، وتقديم المساعدة التقنية فيما يخص السياسات الوطنية في مجال الكتاب، ولا سيما في أوروبا الوسطى والشرقية، بالتعاون مع مجلس أوروبا، وكذلك للبحث عن حلول من شأنها أن تكفل الحفاظ على التنوع الثقافي، مع مراعاة التداول الحر للممتلكات والمنتجات الثقافية.



## التعاون مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية

فيما يخص التراث، ستعزز اليونسكو تعاونها مع المؤسسات الثنائية المعتادة ومع المؤسسات المتعددة الأطراف مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب)، ومع البنك الدولي والبنوك الإقليمية للتنمية، وذلك من أجل تنفيذ مشروعات تتعلق على وجه الخصوص بإحياء المراكز التاريخية الحضرية، وصون المواقع الطبيعية والثقافية، سواء أكانت مدرجة أم غير مدرجة في قائمة التراث العالمي، والاعتراف بقيمة الثقافات التقليدية ونقلها، ولا سيما عن طريق النظم الجديدة لـ "إعلان روائع التراث الشفهي وغير المادي للإنسانية"، وتعزيز شبكات المؤسسات المتخصصة في مجال الثقافات التقليدية والشعبية. وعلى وجه الخصوص، ستعزز اليونسكو شراكتها مع البنك الدولي وبنك التنمية للدول الأمريكية بغية استحداث مشروعات تكون فيها الثقافة عنصراً من العناصر الأساسية للتنمية. وستواصل اليونسكو أيضاً نشاطها الرامي إلى تعبئة الموارد المالية من القطاعين العام والخاص لصالح حملات الصون الدولية الجارية حالياً. وستسعى المنظمة إلى إقامة شراكات جديدة مع مؤسسات خاصة وصناديق مثل الصندوق العالمي للأثار.

٠٣٨٠١

وفي إطار البرنامج ٣،٢، ستستمر اليونسكو في تنمية شراكتها مع المؤسسات المتعددة الأطراف والثنائية، في القطاعين العام والخاص على حد سواء، بغية تعزيز نشاط المنظمة في مجال التربية الفنية والعروض الحية، والحث على صون تراث الأفلام، وتنمية الصناعات الثقافية المحلية، والمحافظة على تنوع المنتجات الثقافية في السوق العالمية.

٠٣٨٠٢

وستستمر اليونسكو في تقديم الخبرة العلمية والتقنية، بالتشاور مع الوكالات المتعددة الأطراف والثنائية، من أجل تصميم وتنفيذ مشروعات تتمشى مع أولويات البرنامج الرئيسي الثالث، كإحياء المراكز التاريخية الحضرية، وصون المواقع الطبيعية، وتنمية الصناعات الثقافية، وتشجيع الإبداع. وستبقى أموال الودائع والتعاون المالي مع سائر وكالات الأمم المتحدة تمثل أسلوباً مميزاً لتنفيذ هذه المشروعات. وفي الوقت نفسه، ستحرص الوحدات الميدانية على أن تُدرج أهداف ثقافية في الاستراتيجيات الوطنية التي يجري إعدادها ضمن "إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية UNDAF".

٠٣٨٠٣

## الأنشطة المشتركة بين التخصصات

ملخص لعناصر المشروع المشترك بين التخصصات

"نحو ثقافة السلام"،

التي يضطلع قطاع الثقافة بتنفيذها

سيتعين على جميع قطاعات البرنامج أن تعاون في الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام، ولا سيما من خلال تعبئة شركائها المؤسسين، ومنهم مثلا، بالنسبة لقطاع الثقافة، الفنانون والمبدعون والمنظمات غير الحكومية التي تمثلهم، والبلديات، والجمعيات، ومعاهد البحث، والجامعات، والمراكز والشبكات الثقافية التي يتعاون معها هذا القطاع، وكذلك المنظمات الحكومية المختصة على الصعيد الدولي والإقليمي ودون الإقليمي، وغير ذلك.

كما سيضطلع قطاع الثقافة، فضلا عن ذلك، بالمسؤولية الرئيسية عن تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه.

الوحدة ٣: من التفاعل بين الثقافات إلى التعددية الثقافية

محور العمل ١ - تشجيع الحوار بين الثقافات (انظر الفقرة ٥٣٠١)

الميزانية العادية: ١ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. تعمل اليونسكو منذ عدة سنوات، من خلال مشروعات "الطرق" المختلفة وغيرها من المشروعات المشتركة بين الثقافات، على تحليل دينامية التفاعل بين الثقافات، عن طريق إبراز عمليات الأخذ والعطاء فيما بينها. وقد أكدت هذه الدراسات الحاجة إلى فهم أفضل للعمليات التي تشكل، على المدى الطويل، العناصر المكونة لذاكرة الشعوب، والتي من شأنها، في الوقت ذاته، أن تغذي التعصب وعدم الفهم، أو أن ترسي الأسس لحوار متجدد بين الحضارات والثقافات والأديان والتقاليد الروحية. ومن منظور الاحتفال بسنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات (٢٠٠١)، يُقترح تعزيز العمليات التاريخية والمعاصرة التي تيسر التقارب الإيجابي بين الثقافات، عن طريق اكتشاف ما لديها من تراث مشترك وقيم واحدة.

الاستراتيجية. تستند الاستراتيجية المتبعة إلى محورين رئيسيين. فمن ناحية أولى، وانطلاقا من الدينامية الناجمة عن كتابة إعداد مصنفات التاريخ العام والإقليمي التي تنشر بعدة لغات، سيجري تشجيع البحوث بشأن التفاعلات الثقافية الجارية في عدد من المناطق أو المناطق الفرعية التي كانت بمثابة ملتقى للحضارات المختلفة أو بوتقة لصرها، واستخدام نتائج هذه البحوث لتجديد تعليم التاريخ، ولا سيما في المرحلة الثانوية، بحيث يتم التركيز على مظاهر تلاقي الثقافات. ومن جهة ثانية، ستبذل الجهود لفتح مجالات للحوار، واستحداث آليات وشبكات جديدة للتعاون بين الجماعات التي تتميز بتنوع انتماءاتها، وذلك عن طريق مواصلة تنفيذ المشروعات المشتركة بين الثقافات، والنهوض بسياحة ثقافية حريصة على حفز التفاهم بين الثقافات.

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تطوير البحوث التاريخية بشأن عمليات التفاعل بين الثقافات، عن طريق إنشاء شبكات من المؤرخين المهتمين بهذا الموضوع، ولا سيما في أوروبا الوسطى وإفريقيا والدول العربية وآسيا والمحيط الهادي وأمريكا اللاتينية والكاربيبي، بالتعاون مع اللجنة الدولية للعلوم التاريخية، وتنفيذ استراتيجية شاملة للترويج لنشر مصنف تاريخ إفريقيا العام وتعزيز أنشطة متابعته ولضمان إنجاز مشروعات التواريخ الأخرى؛
- ◆ تقديم الدعم للدول الأعضاء الراغبة في ذلك، من أجل تنقيح الكتب المدرسية في مجالي التاريخ والجغرافيا، ولا سيما في الشرق الأوسط، وبلدان وسط وجنوب شرقي أوروبا، وأمريكا اللاتينية والكاربيبي، وإفريقيا، بالتعاون مع الشبكة الدولية لمؤسسات البحوث المعنية بالكتب المدرسية؛
- ◆ تعميق الدراسة الجامعة للتخصصات في مجال تجارة الرقيق عبر المحيط الأطلسي وأثارها الثقافية والاجتماعية والدينية، في إطار مشروع "طريق الرقيق" وبالتعاون مع لجنته العلمية الدولية؛ وتوعية الجمهور، ولا سيما الشباب، بهذه المأساة من خلال إبراز قيمة أشكال التعبير الفني المنبثقة عن عمليات التفاعل بين أوروبا وإفريقيا والأمريكتين والكاربيبي؛ وتجديد التنقيح بشأن تجارة الرقيق وذلك بعدة وسائل من بينها تنفيذ برامج تعليمية بالتعاون مع المدارس المنتسبة ونشر كتب ومصادر توثيقية؛ وتشجيع إدراج المواقع والتقاليد التي تتأصل فيها ذكريات تجارة الرقيق في الملك العام، عن طريق إنشاء المتاحف ومواصلة تنفيذ مشروع نصب غوريه التذكاري؛
- ◆ القيام، في إطار مشروع "طريق الحديد"، بتوعية العديد من الدول الأعضاء بدور الحديد في المجتمعات الأفريقية، وذلك من خلال تنظيم معرض متجول؛ والعمل، بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، على تشجيع التطور التكنولوجي والعمل الفني في صناعة الحديد، مع إنشاء معهد إفريقي للحديد والتكنولوجيا؛

- ◆ الاضطلاع، في إطار مشروع "الحوار الثقافي بين الشرق والغرب في آسيا الوسطى"، بدراسة عناصر التراث المادي وغير المادي المشتركة بين الثقافات المختلفة لهذه المنطقة الفرعية، وإبراز قيمتها، لا سيما عن طريق دعم أنشطة المعهد الدولي لدراسات آسيا الوسطى (أوزبكستان)، والمركز الدولي للبحوث عن حضارات الرحل (منغوليا)، والمركز الصيني لدراسات الطرق البحرية لتجارة الحرير، والمعهد الدولي للحضارات المقارنة (باكستان)؛ ودعم برنامج حصر خانات القوافل في آسيا الوسطى، والأنشطة الرامية إلى تشجيع الحوار بين الأديان؛
- ◆ تحقيق التقدم في إطار مشروع "التقارب الروحي والحوار بين الثقافات" - الذي يعتبر حلقة وصل بين مشروع "سبل الإيمان" و "طرق الأندلس" - في مجال فهم عمليات التفاعل المعقدة بين مختلف التقاليد الدينية والروحية، عن طريق إنشاء كراس جامعية ليونسكو مخصصة لهذا الموضوع والربط الشبكي فيما بينها، واستحداث مبادرات من أجل تشجيع وتعليم الحوار بين الأديان، بالتعاون مع اللجنة الدولية للحوار بين الأديان؛
- ◆ إنشاء شبكة في المحيط الهندي تضم المؤسسات والجامعات والخبراء المهتمين بدراسة عمليات التفاعل بين الثقافات في البلدان الجزرية الصغيرة الواقعة في هذه المنطقة الفرعية، مما قد يؤدي إلى تأسيس معهد للتفاعل بين الثقافات ذي توجه دون إقليمي؛
- ◆ العمل، في إطار برنامج البحر المتوسط، على توثيق التعاون بين الشبكات، وشبكات الشبكات، التي تربط بين المؤسسات والبرامج (مراكز البحوث، والأكاديميات، والمراكز الثقافية، والمهرجانات، والرابطات، والبلديات) التي من شأنها أن تسهم، من خلال القيام بمبادرات مشتركة، في تعزيز الحوار فيما بين بلدان شاطئ البحر المتوسط؛
- ◆ إبراز الإسهام الذي يمكن أن تقدمه السياحة الثقافية في تشجيع الحوار بين الثقافات وتحقيق التنمية المستدامة، عن طريق مواصلة المسارات الثقافية التي نظمت بالتعاون مع المنظمة العالمية للسياحة على "طرق تجارة الحرير" و "طريق الرقيق" ومع هيئة التراث الأندلسي على "طريق الأندلس".
- ◆ تنفيذ برنامج أنشطة جامعة للتخصصات بشأن «خطة تنمية الثقافة العربية»، لا سيما بواسطة موارد خارجة عن الميزانية؛
- ◆ تنظيم اجتماع تحضيرى دون إقليمي عن المكونات الثقافية لبرنامج تعاوني إقليمي لمنطقة القفقاز.
- ◆ إعداد استراتيجية لتشجيع الشراكات وتعبئة الأموال من خارج الميزانية من أجل الاحتفال بسنة الأمم المتحدة الدولية للحوار بين الحضارات؛ وستدرس في هذا الإطار إمكانية إدراج مشروع «طريق قرطاج» في برنامج الأنشطة الخاصة بسنة الأمم المتحدة للحوار بين الثقافات (٢٠٠١).

## محور العمل ٢ - تعزيز التعددية الثقافية (انظر الفقرة ٠٥٣٠٢)

الميزانية العادية:	٥٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	٥٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. خلال السنوات الماضية، اضطلعت اليونسكو بمبادرات متنوعة لتعزيز الممارسات، ومساندة الأطراف الفاعلة، في مجال التعددية الثقافية، من حيث الإدارة المتسقة للتفاعلات بين الجماعات التي تعيش في مجتمعات متعددة الثقافات. وقد ركزت المنظمة جهودها على تحديد ونشر الممارسات التجديدية التي من شأنها أن تؤدي، في الحياة اليومية وعلى الصعيد المحلي، ولا سيما في المدن، إلى تيسير قبول التعددية وتنمية الرغبة في التعايش لدى مواطنين ينتمون إلى ثقافات شديدة التباين، ولا سيما في أوساط الشباب. وقد أسفر ذلك مثلاً عن إنشاء "جائزة اليونسكو للمدن من أجل السلام"، وإعداد مصنف بعنوان "دليل مرجعي عن المدن". كما شاركت اليونسكو، ولا سيما في إطار "العقد الدولي للسكان الأصليين"، في الجهود المبذولة من أجل تعزيز الاعتراف، حتى على الصعيد الدستوري، بطابع التعددية الثقافية والإثنية للمجتمعات. ووفقاً لخطة عمل استكهولم، وعلى ضوء التوصيات المنبثقة عن ندوة "نحو تعددية بنّاءة" التي نظمت بالتعاون مع أمانة بلدان الكومنولث، وكذلك من منظور الإعداد للمنتدى العالمي للثقافات (برشلونة، ٢٠٠٤) والأولمبياد الثقافي ٢٠٠٠-٢٠٠٤، فإن من المزمع تعزيز عمل المنظمة في ميدان سيكون على الأرجح من مجالات العمل ذات الأولوية في القرن الحادي والعشرين.

الاستراتيجية. ستستهدف الاستراتيجية المتبعة تحقيق ما يلي: (١) إبراز الطابع الإيجابي للتنوع الثقافي من خلال الاضطلاع بأنشطة تثقيفية وترويجية على الصعيدين الإقليمي والمحلي؛ (٢) إبراز قيمة الممارسات التي تتيح تدعيم التماسك الاجتماعي والحوار الثقافي في الأوساط الحضرية؛ (٣) تشجيع تبادل المعلومات والتعاون بين مختلف الأطراف الفاعلة، على الصعيد دون الإقليمي والوطني والمحلي، من أجل تحديد آليات لتخفيف حدة التوتر في العلاقات بين الإثنيات أو بين الجماعات؛ (٤) الإسهام في تنفيذ خطة عمل العقد الدولي للسكان الأصليين (١٩٩٤-٢٠٠٤)، عن طريق تشجيع إنشاء أو تعزيز شبكات للتعاون داخل المنطقة الواحدة وفيما بين المناطق، ووضع سياسات تعليمية وثقافية على أساس الاعتراف بطابع التعددية الإثنية والثقافية للمجتمعات التي يعيش فيها هؤلاء السكان الأصليين.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز المبادرات والممارسات التي توضح التآلف بين الثقافات مثل مشروع جمع "الدعابات الإثنية" المتداولة في مختلف بلدان أفريقيا؛ والمهرجانات الإقليمية الجامعة للثقافات التي تبرز ثراء التنوع الثقافي؛ والمبادرات المضطلع بها في إطار مشروع "ثقافة الحي" (بهدف تيسير الاندماج الاجتماعي للشباب الذين يعيشون في أوساط متعددة الثقافات)، ومشروع "تجاوز الثقافات في الحياة اليومية" (الذي يشجع

- التعاون بين الرابطات والمنظمات غير الحكومية الخاصة بالشباب الذين ينتمون الى جنسيات وإثنيات مختلفة)، والمساهمة في الجهود الرامية الى مكافحة العنف في إطار الأسرة في افريقيا، عن طريق التربية:
- ◆ تطوير التعاون بين المدن الراغبة في تيسير الحوار بين الجماعات في الأوساط الحضرية، عن طريق ما يلي: منح جائزة اليونسكو للمدن من أجل السلام، وإقامة شبكة للربط بين المدن الفائزة بها؛ وتحسين الانتفاع بينوك البيانات المستوفاة عن الممارسات الحضرية التجديدية؛ وتعزيز الشبكات الإقليمية لتبادل المعلومات بين البلديات؛ واستحداث موقع على شبكة ويب بعنوان "المدن والسلام" وإصدار مطبوعات ومواد سمعية بصرية؛
  - ◆ تطوير تبادل المعلومات بشأن وسائل التخفيف من حدة التوتر في العلاقات بين الإثنيات في المجتمعات المتعددة الثقافات، وتحديد استراتيجيات لتعزيز التعددية في المناطق الفرعية التي تعاني من النزاعات، ولا سيما منطقة البحيرات الكبرى في افريقيا، ومنطقة البلقان في أوروبا؛
  - ◆ إنشاء لجان وطنية للسكان الأصليين في الدول الأعضاء المعنية؛ وتعزيز وتوسيع شبكات التعاون القائمة وإنشاء كرسي جامعي إقليمي لليونسكو بشأن السكان الأصليين؛ وإبراز قيمة المهارات والتجارب الثقافية للسكان الأصليين، ولا سيما في إطار التعاون مع صندوق تنمية السكان الأصليين في أمريكا اللاتينية والكاريبي، ومواصلة تنفيذ مشروع تنمية شعوب المايا، والاضطلاع بأنشطة مشتركة مع البرنامج الرئيسي الثاني تستهدف «نظم معارف السكان الأصليين».

## البرنامج الرئيسي الرابع نحو مجتمع الاتصال والمعلومات للجميع

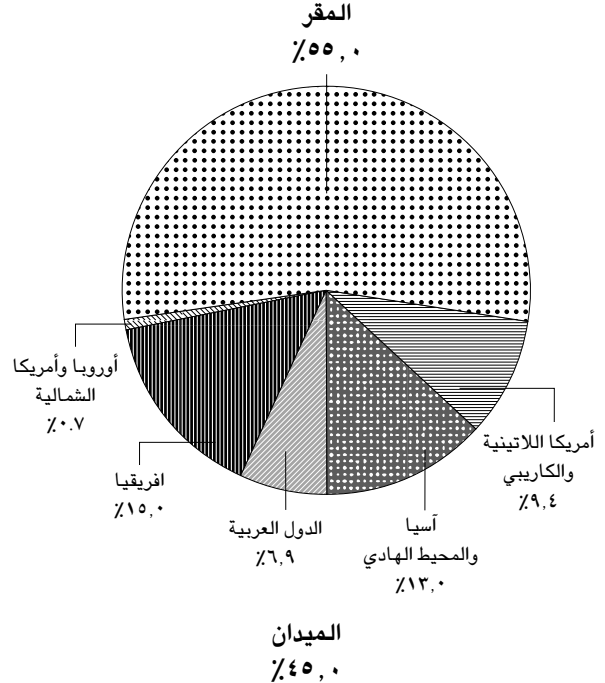
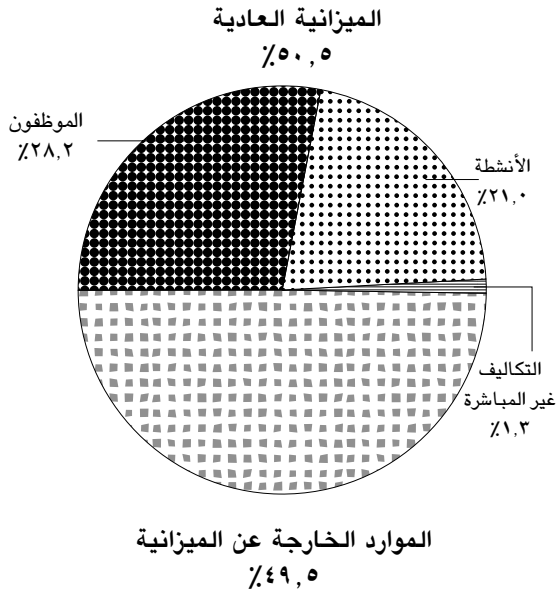
٤٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج		
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
٣١٧٥٠٠٠٠	٣٢٤٣٧٩٠٠	٨٥٩٢٠٠	١٣٥٠١٥٠٠	١٨٠٧٧٢٠٠

البرنامج الرئيسي الرابع

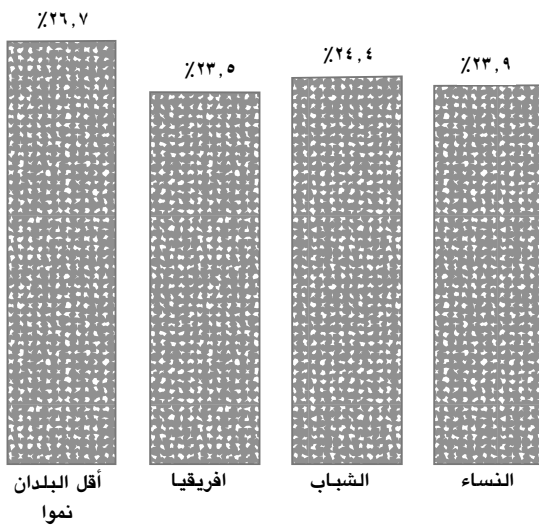
توزيع اجمالي الموارد

اللامركزية في تنفيذ الأنشطة

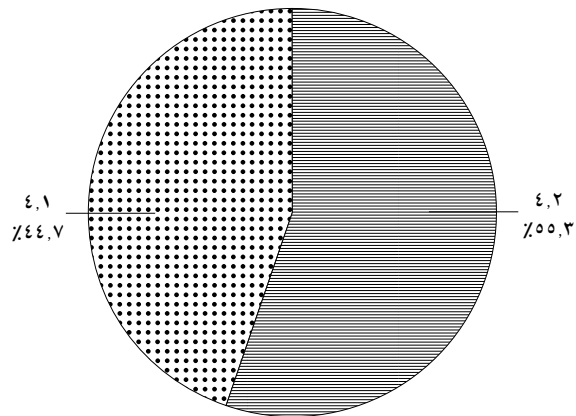


الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية العادية		البرنامج/ البرنامج الفرعي
	دولار	دولار	
١٣٩٥٠٠٠٠	٦٠٣٦٥٠٠		البرنامج ٤,١ حرية تداول الأفكار البرنامج الفرعي ٤,١,١ حرية التعبير والديمقراطية والسلام
		٢٠٠٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ٤,١,٢ وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع
		٢٩٣٦٥٠٠	التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات
١٧٨٠٠٠٠٠	٧٤٦٥٠٠٠	١١٠٠٠٠٠	البرنامج ٤,٢ سد الثغرة في مجال الاتصال والمعلومات
		٤٠١٥٠٠٠	البرنامج الفرعي ٤,٢,١ تنمية الاتصال
		٣٤٥٠٠٠٠	البرنامج الفرعي ٤,٢,٢ تنمية البنى الأساسية للمعلومات
	٨٥٩٢٠٠		تكاليف البرنامج غير المباشرة
	١٨٠٧٧٢٠٠		تكاليف الموظفين
٣١٧٥٠٠٠٠	٣٢٤٣٧٩٠٠		

الموارد المخصصة  
للفئات ذات الأولوية



توزيع الموارد على الأنشطة  
(بحسب البرامج)



## نحو مجتمع الاتصال والمعلومات للجميع

**٠٤٠٠٣** ينيط الميثاق التأسيسي لليونسكو في مادته الأولى، بالمنظمة مهمة تعزيز "حرية تداول الأفكار عن طريق الكلمة والصورة". ومنذ أن اعتمدت استراتيجية جديدة للاتصال، في عام ١٩٨٩، تؤكد هذا الإلتزام الراسخ بحرية التعبير وحرية الإعلام، ما فتئت اليونسكو تضطلع في هذا المجال بدور بارز تعترف به ليس الحكومات فقط، بل وأيضا كبريات المنظمات غير الحكومية المعنية بوسائل الإعلام. أما فيما يخص هذا البرنامج الرئيسي، فإنه يتكون من برنامجين يعني كل منهما بجانب من جانبي مهمة المنظمة في هذا المجال، وهما تعزيز حرية تداول الأفكار و"تعميم الانتفاع" بالمعلومات، وتدعيم قدرات الدول الأعضاء في مجال الاتصال والمعلومات من أجل تمكين كل الأمم والمجتمعات من المشاركة في عملية الاتصال العالمية.

**٠٤٠٠٤** فيولي البرنامج ٤.١ درجة عالية من الأولوية لتعزيز حرية التعبير في جميع مجالات اختصاص المنظمة بوصف ذلك حقا أساسيا من حقوق الإنسان، ولتعزيز حرية الصحافة واستقلال وسائل الإعلام وتعدديتها، مع السعي الى إشراك كل الأطراف الفاعلة في المجتمع في الدفاع عن هذه المبادئ الأساسية. وكمتابعة لما سبق وأن اضطلع به في إطار المشروع المشترك بين التخصصات "نحو ثقافة السلام"، من المزمع أن يقدم المزيد من الدعم لوسائل الإعلام المستقلة باعتبارها عاملا رئيسيا لتحقيق المصالحة وبناء السلام في مناطق النزاعات أو في أوضاع ما بعد النزاع.

**٠٤٠٠٥** وثمة برنامج فرعي جديد عن "وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع"، يسعى الى إبراز أهمية الدور الذي يمكن أن يضطلع به الاتصال والمعلومات في معالجة قضايا جوهرية بالنسبة للمجتمع، مثل الفقر والاستبعاد الاجتماعي، وتمكين فئات محددة من السكان، ولا سيما على المستوى المحلي وفي إطار المجتمعات المحلية. وتركز الأنشطة في هذا المجال أيضا على استحداث أدوات ملائمة على صعيد الاتصال والمعلومات من شأنها أن تساعد أصحاب القرار وأن تشجع الحوار بين المواطنين والسلطات العامة، وأن تعزز بالتالي أساليب الإدارة الديمقراطية لشؤون الحكم. إضافة الى ذلك، فإن التشديد الجاري على توسيع نطاق الانتفاع بالمعلومات، وهو أمر ينسجم مع مهمة المنظمة وفقا لأحكام ميثاقها التأسيسي، إنما يعبر عن تزايد الأهمية التي تولى لضرورة تمكين أكبر قدر من البشر من الانتفاع بإمكانيات تشاطر المعلومات وحفز الإبداع التي تتيحها التكنولوجيات الجديدة. وإن تستند هذه الاستراتيجية الى مبدأ "حرية الانتفاع" والى مفهوم الملك العام المشاع للجميع، فإنها ترمي الى التشجيع على قيام مجال وطييد الأركان للمعلومات المندرجة في عداد الملك العام يمكن استخدامه لتلبية الاحتياجات التربوية والثقافية للأفراد والمجتمعات.

**٠٤٠٠٦** إن التغير المتسارع الناجم عن الثورة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصال في السنوات الأخيرة قد دفع المنظمة الى تطوير برامجها لمواكبة هذا التغير والى استحداث نهج جديدة في هذا الميدان. واستمرارا للمبادرات التي بدأ العمل فيها في فترة العامين المنصرمة، ستعمل اليونسكو على حفز التأمل على الصعيد العالمي بشأن التحديات المرتبطة بقيام مجتمع المعلومات وبشأن غاياته القصوى، وذلك مع العمل على تشجيع استغلال تكنولوجيات الإعلام والاتصال وتطبيقاتها لأغراض التنمية والتعاون الدولي في جميع مجالات اختصاص المنظمة. كما ستعمل المنظمة على تعزيز دورها كمنتدى فكري وكمركز لتبادل المعلومات عن الجوانب الاجتماعية - الثقافية والأخلاقية لمجتمع المعلومات، وذلك عن طريق جمع ونشر المعلومات

الملائمة، وتشجيع النقاشات المشتركة بين التخصصات والسعي الى تحقيق توافق الآراء بشأن المبادئ الجديرة بالتطبيق على المجال السيبرني.

**٠٤٠٠٧** وفي إطار هذه الجهود، ستصب المنظمة جُلَّ اهتمامها على تعزيز قدرات الدول الأعضاء، ولا سيما قدرات البلدان النامية، فيما يتعلق بالاتصال والمعلومات والمعلوماتية، وذلك إسهاما منها في تضييق الفجوة بين "من يملكون المعلومات" و "من لا يملكون المعلومات". واستنادا الى هذا الهدف، سيقدم المزيد من الدعم لرسم السياسات وإعداد المشروعات الخاصة بالاتصال، ولتصميم وتنفيذ استراتيجيات متكاملة للمعلومات والمعلوماتية كجزء من خطط إنمائية شاملة. وعلى غرار ما جرى في الماضي، ستولى في إطار البرنامج ٤.٢ درجة عالية من الأولوية لتدريب مهنيي وسائل الإعلام وأمناء المكتبات والمحفوظات وأخصائيي المعلومات والمعلوماتية، مع الاهتمام بصفة خاصة بتدريب المدربين. وسيجري تشجيع الربط الشبكي بين المؤسسات والتشجيع على إقامة جماعات افتراضية لدعم التربية والعلم والثقافة. وسيعزز دور المكتبات ومرافق المعلومات بوصفها منافذ الى الطرق السريعة للمعلومات مع التركيز في ذلك على المكتبات العامة والمكتبات المدرسية باعتبارها وسائل فعالة لتوسيع نطاق الانتفاع بالتعليم والمعارف.

**٠٤٠٠٨** وستسعى اليونسكو، بغية زيادة فعالية نشاطها، الى تعبئة المزيد من التعاون التقني على المستوى الدولي، ولا سيما عن طريق البرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا)، وبإقامة برنامج دولي حكومي جديد للمعلومات والمعلوماتية. ونظرا لآثار تكنولوجيات المعلومات والاتصال على جميع مجالات اختصاص المنظمة، فسوف يتواصل العمل لزيادة تعزيز التعاون فيما بين القطاعات من أجل تأمين الاستخدام الأمثل للموارد والدرایات التقنية المتوافرة.

**٠٤٠٠٨ مكرر** تهدف خطة العمل المتعلقة بهذا البرنامج الرئيسي الى تنفيذ القرارات الخاصة بالبرنامج التي اعتمدها المؤتمر العام والواردة نصوصها في بداية البرامج الفرعية المعنية والمشروع المشترك بين القطاعات، التي تشكل البرنامج الرئيسي (أي الفقرات ٠٤١١٠ و ٠٤١٢٠ و ٠٤١٢٦ و ٠٤٢١٠ و ٠٤٢٢٠)، وكذلك القرارات التالية :

- |    |  |
|----|--|
| ٣٦ | إنشاء برنامج جديد يدمج فيه البرنامج العام للمعلومات (بعم) والبرنامج الدولي الحكومي للمعلوماتية (بدمعل) |
| ٣٧ | مشروع توصية بشأن تعزيز التعدد اللغوي واستخدامه في المجال السيبرني وتعميم الانتفاع بهذا المجال          |
| ٣٨ | تقديم المساندة لمكتبة لاتفيا الوطنية   |
| ٣٩ | البيان الخاص بالمكتبات المدرسية  |
| ٤٠ | التنظيم الذاتي بغية الحد من مظاهر العنف في الوسائط الإلكترونية   |
| ٤١ | تعزيز الانتفاع الحر والعام بالمعلومات المندرجة في الملك العام لأغراض التربية والعلم والثقافة           |

وترد نصوص هذه القرارات في المجلد الأول من سجلات الدورة الثلاثين.

وروعيت في خطة العمل مشروعات القرارات التي وافق عليها المؤتمر العام في إطار هذا البرنامج الرئيسي، كما روعيت، قدر الإمكان، مشروعات القرارات التي لم تف تماما بمعايير القبول.



## البرنامج ١, ٤

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ١٣٩-١٤٦، ١٤٩، ١٥١، ١٧٥، ١٧٦ و١٩١-١٩٥

## حرية تداول الأفكار

٠٤١٠٠

الميزانية العادية

- الأنشطة: ٦٠٣٦٥٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٣٨,٦٪
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٣٩٥٠٠٠٠٠ دولار

## ١, ٤, ١ حرية التعبير والديمقراطية والسلام

٠٤١١

الميزانية العادية

- الأنشطة: ٢٠٠٠٠٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٣٨,٠٪
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢٦٠٠٠٠٠٠ دولار

٠٤١١٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:

- (١) تعزيز حرية التعبير وحرية الصحافة كحق من حقوق الإنسان الأساسية، عن طريق أنشطة للتوعية والمراقبة؛ والقيام، لا سيما في إطار متابعة حلقات التدارس الإقليمية الخمس التي نظمت عن استقلال وتعددية وسائل الإعلام، بتشجيع هذا الاستقلال وهذه التعددية باعتبارهما شرطين لازمين وعاملين رئيسيين لنشر الديمقراطية، وذلك عن طريق توفير خدمات استشارية بشأن التشريعات المتعلقة بوسائل الإعلام وتوعية الحكومات والبرلمانيين وغيرهم من أصحاب القرار؛
- (٢) دعم وسائل الإعلام المستقلة في مناطق النزاعات بهدف تمكينها من الاضطلاع بدور فعال في درء النزاعات وحلها والانتقال الى ثقافة السلام.

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢٠٠٠٠٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٨٣٧٧٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٢٧٣٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: حرية التعبير ووسائل الإعلام والديمقراطية

٠٤١١١

الميزانية العادية

- الأنشطة: ١٥٠٠٠٠٠٠ دولار
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٦٠٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. ساهمت اليونسكو طوال السنوات الماضية في توسيع نطاق اعتراف الحكومات وأوساط وسائل الإعلام وعمامة الجمهور بحرية التعبير وحرية تداول المعلومات على أنها من حقوق الإنسان الأساسية. واضطلعت حلقات التدارس الإقليمية الخمس المعنية بتعزيز وسائل إعلام مستقلة وتعددية، التي نظمت بين ١٩٩١ و١٩٩٧، بالتعاون مع الأمم المتحدة وغيرها من الشركاء الدوليين، بدور رئيسي في توعية مهنيي وسائل الإعلام وأصحاب القرار في هذا المجال بأهمية هذه المبادئ وحددت لكل منطقة الأنشطة اللازمة لمعالجة مشكلات معينة. وتشكل الإعلانات وخطط العمل الصادرة عن حلقات التدارس المذكورة خير إطار للعمل على الصعيد العالمي لتهيئة بيئة إعلامية ديمقراطية.

الاستراتيجية. ستكون الاستراتيجية المتبعة ذات مسارين. فهي سترمي، من جهة، الى تعزيز وحماية حرية التعبير عن طريق القيام على المستوى العالمي برصد الانتهاكات التي ترتكب في هذا المجال؛ وسيطبق هذا النشاط، المتصل تقليديا بميدان الإعلام على جميع مجالات اختصاص اليونسكو، ويشمل المعلومات بكافة أشكالها. وستقدم اليونسكو، من جهة أخرى، المساعدة الى منظمات وسائل الإعلام الوطنية والإقليمية لضمان متابعة حلقات التدارس الإقليمية الخمس بهدف زيادة تأثيرها على الأجل الطويل. وسيشجع اعتماد أحكام قانونية تؤدي الى ظهور صحافة حرة ومستقلة، سواء كانت تابعة للقطاع العام أو الخاص.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز وعي الجمهور بحرية الصحافة باعتبارها حقاً أساسياً، عن طريق الاحتفال سنوياً في جميع المناطق باليوم العالمي لحرية الصحافة (٣ مايو/أيار)، ومنح جائزة اليونسكو/غيليرمو كانو العالمية لحرية الصحافة؛
- ◆ ضمان حماية أفضل لحرية الصحافة وحقوق الصحفيين، وخاصة في إطار الشبكة الدولية للمبادلات من أجل حرية التعبير (IFEX)، وعن طريق محاورة السلطات الحكومية؛ وإنشاء شبكات على غرار شبكة IFEX في مجالات التربية والعلم والثقافة، بما في ذلك مجال "وسائل الإعلام الجديدة" مثل انترنت؛
- ◆ إيلاء المزيد من الأهمية في التعليم الجامعي لحرية التعبير باعتبارها ركيزة أساسية للديمقراطية، وتعزيز التعليم في هذا الميدان عن طريق توسيع شبكة الكراسي الجامعية لليونسكو في مجال حرية التعبير؛
- ◆ دعم تنفيذ خطط العمل التي اعتمدها حلقات التدارس الإقليمية الخمس بشأن تعزيز وسائل الإعلام المستقلة والتعددية وإظهاره للعيان؛ وتقييم تأثير حلقة تدارس ويندهوك بمناسبة مرور عشر سنوات على عقدها، وتحديد وتطبيق الوسائل اللازمة لتعزيز ذلك التأثير؛
- ◆ تعزيز عمليات تطبيق الديمقراطية في دول أعضاء مختارة، عن طريق برامج خاصة مرنة في مجال التشريعات المتعلقة بوسائل الإعلام وتطويع نظم البث الإذاعي لمواءمة النماذج الديمقراطية؛ وإسداء المشورة وتوفير التدريب للممثلين الحكوميين ولأعضاء البرلمانات وغيرهم من أصحاب القرار ابتغاء مساعدتهم على التكيف مع البيئة الإعلامية الديمقراطية الجديدة.

#### محور العمل ٢: وسائل الإعلام من أجل السلام والتسامح

الميزانية العادية
● الأنشطة:
٥٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

٤١٢

الخلفية. قدمت اليونسكو طوال السنوات الست الأخيرة الدعم لوسائل الإعلام المستقلة في مناطق النزاعات مثل يوغوسلافيا السابقة ورواندا وبوروندي، لتمكينها من البقاء والاضطلاع بدور نشيط في عمليات بناء السلام والمصالحة. كما بادرت اليونسكو الى تنظيم سلسلة من الاجتماعات دون الإقليمية عن دور وسائل الإعلام في تعزيز ثقافة السلام، وذلك كمتابعة للاجتماعين اللذين عقدا في مايو/أيار ١٩٩٧ في بويبلا (المكسيك)، وفي مارس/آذار ١٩٩٩ في مدينة بنما (بنما).

الاستراتيجية. ستطوّر هذه الاستراتيجية الدينامية المرنة لمواءمة الظروف الخاصة بالبلد المعني أو المنطقة المعنية. وستواصل حملات التوعية وجمع الأموال لصالح وسائل الإعلام المستقلة في مناطق النزاعات، بالتعاون الوثيق مع الأمم المتحدة والهيئات الإقليمية ودون الإقليمية والمنظمات الدولية لوسائل الإعلام. وسيسعى في الوقت ذاته الى حث جميع الأطراف على تطبيق كافة القواعد الدولية الخاصة بحماية الصحفيين وجميع التقنيين المتعاونين معهم في مجال نقل المعلومات في مناطق النزاع. وسيوسع نطاق هذا النشاط ليشمل بلدانا ومناطق جديدة مثل أنغولا والشرق الأوسط وآسيا الوسطى والجنوبية والقوقاز. وسيشمل ذلك توفير التدريب والمعدات والدعم للأنشطة المشتركة والمبادلات المهنية، ولا سيما عن طريق المنتديات الصحافية ودور الصحافة وأنديتها، ابتغاء توفير مرافق عمل مشتركة لمهنيي وسائل الإعلام من كافة الأطراف.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز إحلال السلام ومبادئ التسامح في مناطق نزاعات مختارة عن طريق تشجيع الحوار والتعاون بين مهنيي وسائل الإعلام؛ وإبراز وتدعيم دور وسائل الإعلام في تعزيز المصالحة والسلام والتسامح، عن طريق تنظيم حلقات تدارس واجتماعات مائدة مستديرة في جميع المناطق؛ وتقديم الدعم لتطبيق إعلان بويبالا، لا سيما عن طريق «شبكة الصحف الأمريكية اللاتينية من أجل ثقافة السلام» (REDIPAZ)، وإعلان بنما؛
- ◆ دعم وسائل الإعلام المستقلة في مناطق النزاعات القائمة والجديدة وإبراز دورها كعامل أساسي في تحقيق العودة الى حالة السلام؛ وإنشاء أو تعزيز بنوك للبرامج لكي تستخدمها محطات التلفزيون المستقلة.

## ٤,١,٢ وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٩٣٦ ٥٠٠ دولار

● اللامركزية: ٤٤,٥ %

● الموارد الخارجة عن الميزانية: ٩ ٠٥٠ ٠٠٠ دولار

٠,٤١٢

٠,٤١٢٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:

- (١) إبراز مساهمة وسائل الإعلام والمعلومات في تمكين النساء والشباب؛ وإعداد نماذج قابلة للتطبيق من أجل استخدام وسائل الاتصال والمعلومات لتخفيف وطأة الفقر وتحقيق التكامل الاجتماعي، وزيادة المشاركة الاجتماعية، وتحقيق الديمقراطية في توفير الخدمات العامة؛
- (٢) تكوين رصيد قوي من المعلومات المندرجة في الملك العام، يكون في متناول الجميع كوسيلة فعالة لدعم التنمية، مع إيلاء عناية خاصة لصون التراث الوثائقي للإنسانية وترويجه من خلال برنامج "ذاكرة العالم"، وتعزيز التنسيق بين هذا البرنامج وبين الأنشطة المتعلقة بالتراث الثقافي؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢ ٩٣٦ ٥٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٤ ٧٨٨ ٤٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١ ٨٦ ٩٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: وسائل الإعلام والمعلومات من أجل المشاركة الاجتماعية

## وتخفيف وطأة الفقر

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٤٣٦ ٥٠٠ دولار

● الموارد الخارجة عن الميزانية: ٧ ٠٥٠ ٠٠٠ دولار

٠,٤١٢١

الخلفية. قامت اليونسكو خلال فترة العامين الماضية باستهلال أو دعم تنفيذ عدد من مشروعات الاتصال والمعلومات الرامية الى تعزيز المشاركة الاجتماعية لفئات معينة من السكان، ومن ثم الإسهام في تمكين هذه الفئات. وتعتبر "الشبكة الدولية للنهوض بالنساء العاملات في وسائل الإعلام" (WOMMED/FEMMED)، ومشروع "النساء يتحدثن الى النساء"، ومبادرة "النساء على انترنت" أمثلة عن هذه الأنشطة. وكانت العلاقة بين وسائل الإعلام والشباب أيضا في صلب تأملات اليونسكو لعدة سنوات، مع التركيز بصفة خاصة على التعليم في مجال وسائل الإعلام. وعلى مستوى أعم، اكتسبت المنظمة خبرة كبيرة في مجال استخدام وسائل إعلام المجتمعات المحلية لدعم البرامج الإنمائية، مع التركيز على تخفيف وطأة الفقر، والوقاية من الاستبعاد الاجتماعي، وتعزيز مشاركة المواطنين في جميع مناحي الحياة في المجتمعات.

الاستراتيجية. إن الهدف المزدوج المتمثل في تمكين النساء من التعبير واتخاذ القرارات في نطاق وسائل الإعلام ومن خلالها، والذي نص عليه في منهاجي عمل تورونتو وبكين، سيظل مصدر توجيه لنشاط اليونسكو في هذا المجال. وستشجع إقامة شراكات دولية ومبادرات تعاونية واسعة النطاق تراعى فيها الظروف الإقليمية والثقافية الخاصة. وسيواصل العمل بالتعاون وثيق مع المنظمات الدولية غير الحكومية وشبكاتهما في مجالات التعليم الخاص بوسائل الإعلام، والبحوث بشأن علاقة الشباب بوسائل الإعلام، ومع المؤسسات المتخصصة التي أنشئت لهذه الأغراض. وستستخدم وسائل الاتصال، التقليدية منها والتجديدية، لتناول القضايا الخاصة بالتخفيف من وطأة الفقر وبالدمج الاجتماعي الاجتماعي. وسيجري بالتنسيق مع الأنشطة ذات الصلة في البرنامج الرئيسي الثاني، تشجيع تحديد واستخدام قنوات الاتصال المناسبة في المناطق الريفية والحضرية المحرومة من أجل تحسين العلاقات بين المجتمعات المحلية وتعزيز مشاركة الجمهور في الإدارة المحلية. وبناء على نتائج الاستقصاء الدولي الذي أجري في ١٩٩٨-١٩٩٩ بشأن المبادرات الناجحة في مجال الخدمات الحكومية بالاتصال المباشر، سيختبر استخدام تطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصال في الإدارة العامة من خلال مشروعات رائدة، وذلك بهدف تيسير انتفاع المواطنين بالمعلومات، ومشاركتهم في عملية اتخاذ القرارات.

## مشروع

خاص: "النساء يتحدثن الى النساء". سيركز المشروع في مرحلته الختامية على تعزيز سبع محطات إذاعية أنشئت خلال فترة العامين السابقة، وذلك بتحسين قدراتها على إعداد البرامج وإنتاجها، وعلى تشجيع إنشاء محطات جديدة في مناطق أخرى، وذلك باستخدام دليل عملي مبني على الخبرة المكتسبة.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ نشر المزيد من المعلومات والمسلسلات المصورة عن وصف المرأة، وعن الأفكار النمطية، والمساواة بين الجنسين، ومختلف أشكال التمييز، وكذلك نشر قصص إيجابية وأفكار عن الأدوار الجديدة للمرأة في عصر المعلومات، وذلك من خلال توعية وتدريب نحو ٢٠٠ أخصائية في وسائل الإعلام وشبكة انترنت؛ وإنشاء شبكة عالمية للصحافيات قصد تكوين مجموعة من المراسلات المتخصصة في القضايا ذات الصلة وتيسير المبادلات المهنية؛
- ◆ إقامة الدليل العملي على جدوى المحطات الإذاعية قليلة التكلفة بالنسبة الى تمكين النساء على مستوى القاعدة الشعبية، وإتاحة الانتفاع على نطاق واسع بمنهجية خاصة بإنشاء مثل هذه الأنواع من وسائل الإعلام المتعلقة بالمجتمع المحلي؛
- ◆ التحري بشأن السبل والوسائل اللازمة لتحسين كفاءة الشباب في مجال وسائل الإعلام عن طريق ما يلي: إعداد مناهج دراسية نموذجية جديدة يجري اختبارها في ١٢ بلدا؛ وإصدار دليل للمعلمين قصد توزيعه على المدارس المنتسبة لليونسكو؛ وإنشاء مواقع تعليمية وثقافية على شبكة ويب في المدارس الثانوية والربط فيما بينها؛
- ◆ توعية أصحاب القرار في صناعة التلفزيون وفي القطاع العام بضرورة تحسين إعداد البرامج التلفزيونية الخاصة بالأطفال، وذلك عن طريق المزيد من التعاون وتبادل المعلومات، بما في ذلك تنظيم حلقات عمل تدريبية مشتركة بين المناطق ودولية، والمشاركة النشيطة لليونسكو في منتدى عام ٢٠٠٠ بشأن الشباب ووسائل الإعلام (سيدني، أستراليا)؛
- ◆ إقامة أو تعزيز شراكات دولية فيما بين المؤسسات والمنظمات المتخصصة في المعلومات عن الشباب ولصالحهم، وذلك من خلال توسيع وتعزيز شبكة مرفق اليونسكو الدولي لتوفير وتبادل المعلومات بشأن الشباب (إنفووث) كوسيلة لتشاطر الآراء والتعبئة من أجل العمل التجديدي؛
- ◆ إعداد نهج جديد للتخفيف من وطأة الفقر على مستوى المجتمع المحلي يقوم على الجمع بين وسائل إعلام المجتمع المحلي وبرامج القروض الصغيرة، واختبار هذا النهج في نحو ٤ بلدان في مناطق نامية أخرى؛
- ◆ تقييم الخبرة المكتسبة من خلال مبادرة "الاتصال والمدينة" في أمريكا اللاتينية، وإعداد نماذج للاتصال من أجل تطبيقها في مناطق أخرى؛
- ◆ تيسير المشاركة الفعلية للمواطنين في المؤسسات الديمقراطية من خلال المحطات الإذاعية الخاصة بالمجتمع المحلي المصممة للمناطق التي توجد فيها نسب عالية من الأمية؛
- ◆ تحسين وعي الجمهور بالموضوعات الرئيسية للتنمية والقضايا المحلية، وكذلك المشاركة الاجتماعية على مستوى المجتمع المحلي، وذلك من خلال تصميم واستخدام الوحدات المتنقلة للاتصال والمعلومات (Info-mobiles)؛
- ◆ العمل من خلال مشروع رائد، على وضع نموذج لأساليب استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال من أجل التأهيل الاجتماعي في المؤسسات الإصلاحية؛
- ◆ إعداد واختبار نهج جديدة لتعزيز أسلوب الحكم الديمقراطي وتحسين الإدارة العامة عن طريق استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال؛ وزيادة المشاركة الاجتماعية في بلديات ومجتمعات محلية مختارة من خلال توفير الانتفاع بالمعلومات الإدارية والإنمائية والثقافية بالاتصال المباشر أو بالوسائل التقليدية.

## محور العمل ٢: المعلومات التي تدرج في عداد الملك العام وبرنامج "ذاكرة العالم"

٠٤١٢٢

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. شرعت المنظمة في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩ في مبادرة جديدة تستهدف تيسير الانتفاع بالمعلومات المندرجة في عداد الملك العام، عن طريق الربط والتنسيق بين مختلف الأنشطة التي يضطلع بها على المستويين الوطني والدولي، وذلك من أجل التوصل تدريجياً إلى تكوين مستودع لجميع المعلومات ذات الطابع العام التي تتعلق بمجالات اختصاص اليونسكو. ويرتبط برنامج اليونسكو المعنون "ذاكرة العالم" ارتباطاً وثيقاً بهذا المفهوم عن إتاحة المواد المندرجة في عداد الملك العام لانتفاع الجميع بها، إذ يرمي هذا البرنامج إلى صون التراث الوثائقي النادر والمعرض للخطر والذي يتسم بقيمة عالمية، مع تأمين إمكانية انتفاع الباحثين وعامة الجمهور به على أوسع نطاق ممكن. وقد نفذ ما يزيد على عشرة مشروعات رائدة. وأنشئ في إطار هذا البرنامج "سجل لذاكرة العالم" تشرف عليه لجنة استشارية دولية.

الاستراتيجية. ستسعى اليونسكو، وفقاً لميثاقها التأسيسي، إلى النهوض بتعميم الانتفاع بالمعلومات ولضمان انتفاع أكبر عدد من الناس بفرص تشاطر المعارف وتعزيز الملكات الإبداعية التي تتيحها التكنولوجيات الجديدة. وفي هذا السياق، سيتعين إعادة تعريف مبدأ الانتفاع الحر بالمعلومات المندرجة في عداد الملك العام، وتعيين الحد الأدنى للخدمات التي يتوجب على القطاع العام توفيرها للمنتفعين بالمعلومات، مع التشجيع على تخصيص قسط عادل من الموارد العامة لموردي المعلومات المندرجة في الملك العام. وسيرمي عدد من المشروعات البارزة إلى بيان جدوى هذه النهج. وفي إطار برنامج "ذاكرة العالم"، سيستمر العمل بالاستراتيجية ذات الحدين المتمثلين في صون التراث الوثائقي، وضمان الانتفاع به ونشره على نطاق واسع، في آن معاً. وستولى عناية خاصة لتنسيق الجهود وتنظيم حملات في مجال التوعية وجمع الأموال من أجل إقامة شراكة دولية واسعة النطاق. وسيعزز العنصر الإقليمي للبرنامج، ولا سيما من خلال توثيق التعاون بين اللجان الوطنية لبرنامج ذاكرة العالم؛ وستستحدث مشروعات رائدة - إقليمية ومشاركة بين المناطق أساساً - لأغراض الإيضاح والترويج، وسيجري السعي إلى الحصول على تمويل من خارج الميزانية من أجل تنفيذها.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ زيادة توعية الدول الأعضاء وتعزيز عمليات إساءة المشورة في مجال وضع السياسات المتعلقة بالتحويل الرقمي للمعلومات المندرجة في عداد الملك العام؛ ودعم أنشطة التحويل الرقمي للوثائق المتعلقة بالسلام وحقوق الإنسان، وتيسير الانتفاع بالمطبوعات المتسلسلة؛
- ◆ تيسير الانتفاع المحلي المجاني بالمواد والنصوص والبيانات الدراسية في عدد مختار من البلدان الأقل نمواً، وذلك عن طريق إنشاء مواقع مرآة لنشر المواد التربوية والعلمية الإلكترونية؛
- ◆ إنشاء موقع نموذجي على شبكة ويب لنشر المعلومات المندرجة في عداد الملك العام كي يعمل كنقطة تجميع افتراضية لكل مواقع شبكة ويب الملائمة والتي تتعلق بمجالات اختصاص اليونسكو؛ وإثراء مضمون المعلومات المندرجة في عداد الملك العام والمتاحة على شبكة انترنت، وتيسير انتفاع البلدان النامية بها من خلال إنشاء مداخل شبكية ونسخ على أقراص القراءة بالليزر لمحتويات أهم المكتبات العامة ودور المحفوظات في العالم؛
- ◆ تأمين حماية أفضل لنخبة منتقاة من الوثائق والمجموعات عن طريق إدراجها في "سجل ذاكرة العالم"؛ وصون ونشر مجموعة مختارة من التراث الوثائقي النادر والمعرض للخطر، وذلك عن طريق الإضطلاع بأربعة مشروعات بارزة؛
- ◆ زيادة وعي أصحاب القرار وعامة الجمهور بقيمة التراث الوثائقي، ولا سيما من خلال تنظيم حملة دولية تشتمل على إعداد مواد ترويجية متعددة الوسائط وتنظيم سلسلة من المحاضرات العامة، ووضع ميثاق عالمي لصون التراث السمعي البصري والانتفاع به؛
- ◆ وضع معايير تقنية وأطر قانونية واستراتيجية في مجالي التسويق وجمع الأموال من أجل صون التراث الوثائقي، والتشجيع على تطبيقها؛ وتدريب نحو ١٠٠ أخصائي على إدارة مجموعات التراث.

## التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات<sup>(١)</sup>

٤١٢٥

الميزانية العادية  
● الأنشطة: ١ ١٠٠ ٠٠٠ دولار  
● اللامركزية: ٢٣,٧٪  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

٤١٢٦

إن المؤتمر العام،  
يأذن للمدير العام بما يلي:  
(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:  
(١) حفز التفكير والنقاش على المستوى الدولي بشأن الجوانب الأخلاقية والقانونية والمجتمعية لمجتمع المعلومات، وجمع ونشر المعلومات والبيانات ذات الصلة، وتعزيز بناء توافق في الآراء بشأن المبادئ الأخلاقية والقانونية التي تنطبق على المجال السيبرني؛  
(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ١٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١ ٣٥٨ ٢٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٧٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

٤١٢٧

الميزانية العادية  
● الأنشطة: ١ ١٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. استناداً الى نتائج الندوة الدولية بشأن الجوانب الأخلاقية والقانونية والمجتمعية للمعلومات الرقمية (InfoEthics) واجتماع لجنة الخبراء الأوروبية بشأن حقوق المؤلف والاتصال في مجتمع المعلومات (InfoRights)، تم الاضطلاع بعدد من الأنشطة خلال عامي ١٩٩٨-١٩٩٩ - عقد مؤتمرات واجتماعات خبراء، ونشر مطبوعات بشأن الجوانب المختلفة لمجتمع المعلومات الناشئ، وعقد مندييات للمناقشة على شبكة انترنت، وغير ذلك - لتشجيع التفكير على المستوى العالمي في آثار التحديات التي يطرحها تطور تكنولوجيات المعلومات والاتصال. وبوجه خاص، فإن إنشاء آلية دائمة للنظر في القضايا الأخلاقية والمجتمعية المتعلقة بمضامين المعلومات في المجال السيبرني قد أتاح للمنظمة الانخراط في المناقشات الدولية الجارية بشأن مجتمع المعلومات مع إبراز أهمية "البعد الأخلاقي".

الاستراتيجية. سيجري تشجيع نشاط التفكير هذا المشترك بين التخصصات بشأن التحديات الأخلاقية والقانونية والثقافية الاجتماعية التي يطرحها مجتمع المعلومات، عن طريق مواصلة المناقشات على المستويين الدولي والإقليمي، ولا سيما في إطار برنامج دولي حكومي جديد للمعلومات والمعلوماتية ومن خلال الفريق العالمي للخبراء التابع لليونسكو والمعني بالاتصال والمعلومات. وسيجري التركيز بوجه خاص على بعض المسائل كالانتفاع بالمعلومات وتعميم خدماتها؛ وحماية الممتلكات الفكرية، والاستخدام المشروع والنسخ المستثناة من حقوق المؤلف والملك العام؛ وحرية التعبير وحماية المعلومات الشخصية؛ والعنصرية والعنف - بما في ذلك حماية الأطفال من العنف والممارسات الإباحية القائمة على استغلالهم -؛ وتشجيع التنوع اللغوي والتنوع الثقافي في المجال السيبرني. وسيواصل إجراء مشاورات مستفيضة مع الدول

(١) سيجري تخطيط وتنفيذ هذا المشروع المشترك بين القطاعات بالتنسيق الوثيق مع الأنشطة ذات الصلة في البرنامج ١,٢ (اصلاح التربية من منظور التعليم مدى الحياة) والبرنامج ٢,٣ (الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية) والبرنامج ٣,٢ (النهوض بالثقافات الحية).

الأعضاء والهيئات المعنية والمنظمات الدولية المختصة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص بهدف التوصل تدريجياً إلى اتفاق بشأن عدد من المبادئ الأخلاقية والقانونية الأساسية للاسترشاد بها في تطوير المجال السيبرني. وسيواصل تطوير مرصد اليونسكو للاتصال المباشر بشأن مجتمع المعلومات، كمصدر رئيسي للمعلومات والبيانات، بالإضافة إلى توثيق التعاون مع المرصد ومراكز تبادل المعلومات القائمة كالمركز الدولي لتبادل المعلومات بشأن الطفل والعنف على الشاشة. وستكون جميع هذه الأنشطة بمثابة أعمال تحضيرية لعقد مؤتمر عالمي للاتصال والمعلومات في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحقيق تقدم في تحسين إدراك التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات؛
- ◆ تشجيع التوصل إلى توافق في الآراء بشأن مبادئ أخلاقية وقانونية مشتركة تنطبق على المجال السيبرني، من خلال المشاورات والدراسات ومن خلال إنشاء الكرسي الجامعي الأول لليونسكو بشأن الجوانب الأخلاقية والقانونية للمجال السيبرني؛
- ◆ زيادة وعي المجتمع الدولي بضرورة الحد من العنف على الشاشة وبالمشكلات المتعلقة بالانجذاب الجنسي نحو الأطفال ويعرض الصور الإباحية التي تضم الأطفال في وسائل الإعلام وعلى شبكة انترنت، ولا سيما عن طريق إنشاء مرصد عالمي وآلية دولية للتعاون وتبادل المعلومات؛
- ◆ تمكين أصحاب القرار وعامة الجمهور من الحصول على معلومات مستوفاة بشأن مدونات قواعد الممارسة والتشريعات واللوائح والسياسات الوطنية الخاصة بتكنولوجيات الاتصال والمعلومات، عن طريق مركز اليونسكو لتبادل المعلومات ومن خلال نشر التقرير عن الاتصال والمعلومات في العالم؛
- ◆ جمع ونشر المعلومات والبيانات عن جوانب ثقافية وتربوية محددة لمجتمع المعلومات (مثل التعددية الثقافية والتنوع اللغوي؛ والإبداع الفني والممارسات الثقافية؛ وتأثير التكنولوجيات على العمليات المعرفية وطرائق التعلم والتعليم، وما إلى ذلك).

## البرنامج ٢، ٤

الاستراتيجية المتوسطة الأجل، الفقرات ١٣٩، ١٤٠ و١٤٧-١٥٣

## سد الثغرة في مجال الاتصال والمعلومات

٠٤٢٠٠

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ٧ ٤٦٥ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٥٠,٢٪
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٧ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار

## ٤,٢,١ تنمية الاتصال

٠٤٢١

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ٤ ٠١٥ ٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ٥٦,٠٪
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٥ ٦٥٠ ٠٠٠ دولار

٠٤٢١٠

## إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:

- (١) مساعدة الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية، على تعزيز قدراتها في مجال الاتصال، كجزء أساسي في الاستراتيجيات الإنمائية، وذلك بتقديم المساندة لعمليات تصميم وتنفيذ المشروعات المعنية بالاتصال، وخاصة من خلال البرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا)، وعن طريق تحسين تدريب أخصائيي الاتصال؛
- (٢) مساندة الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون في أداء رسالتها في تلبية الاحتياجات التربوية والثقافية للمجتمع، والتشجيع على تنمية الإنتاج المحلي للمواد السمعية البصرية باعتباره عنصراً رئيسياً في صون التنوع الثقافي؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٤ ٠١٥ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٧ ٨٥٥ ٨٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٢٥٥ ٥٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: الاستراتيجيات والمشروعات الخاصة بتنمية الاتصال

٠٤٢١١

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ٢ ٩٢٥ ٠٠٠ دولار
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٣ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. ما انفكت اليونسكو تعمل منذ عدة عقود بدافع الالتزام بتعزيز القدرات في مجال الاتصال في البلدان النامية، وذلك عن طريق التوسع في البنى الأساسية وتحسين التدريب. وقد كان البرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا) التابع لليونسكو،



مفيدا في هذا المضمار كآلية مهمة لجمع الأموال. إضافة الى ذلك، فإن الشراكات المتعددة الأطراف والثنائية تمكّن المنظمة من مساندة ما يزيد على ١٥٠ مشروعا قيد التنفيذ؛ كما أن تعزيز التدريب كان يحظى دائما بدرجة عالية من الأولوية. وقد جرى التشديد في السنوات الأخيرة على تنمية وإتاحة برامج تدريبية قصيرة الأجل وتطبيقية، مع تشجيع مؤسسات التدريب في مجال الاتصال على تنظيم تجميع المعارف والخبرات المتوافرة لدى الأخصائيين، وإقامة برامج وشراكات تدريبية، وتشاطر نتائج البحوث الأكاديمية مع العاملين في وسائل الإعلام.

الاستراتيجية. ستسعى المنظمة الى تعزيز التأثير الطويل الأجل لأنشطتها المعنية بالاتصال، وستعمل لهذا الغرض، على توثيق عرى التعاون فيما بين الوكالات، ورفع المستوى الحالي لموارد البرنامج، واكتساب شركاء جدد في التشجيع على اعتماد استراتيجيات وطنية وإقليمية ملائمة في مجال الاتصال. وسيولى اهتمام خاص لتنمية وسائل إعلام المجتمعات المحلية باعتبارها عنصرا رئيسيا في قيام نظام فعلي وديمقراطي حقا للاتصال. وسيجري التأكيد بشدة على تدريب مهنيي الاتصال من جميع المستويات، وعلى إعداد المدربين، وذلك في ميادين ذات أولوية، مثل استغلال وصيانة التكنولوجيات الجديدة، وإدارة وسائل الإعلام، واستقلالية تحرير المواد الإعلامية، والمعايير والأخلاقيات المهنية، وإعداد التحقيقات الإعلامية عن القضايا الإنمائية. وسيعزز التعاون مع الشبكات والجامعات، ولا سيما في إطار شبكة كراسي اليونسكو الجامعية في مجال الاتصال (ORBICOM)، وشبكة معاهد الصحافة (JOURNET).

**مشروع** خاص: "تحسين التدريب في مجال الاتصال في أفريقيا". سيركز هذا المشروع خلال عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ على توزيع المنهج الدراسي النموذجي لتدريب أخصائيي الاتصال، الذي جرى تصميمه واختباره خلال فترة العامين السابقة، وعلى التشجيع على العمل به في ما لا يقل عن ١٠ بلدان أفريقية.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تطوير التعاون فيما بين الوكالات في مجال الاتصال، ولا سيما عن طريق تحسين التنسيق الميداني وتشاطر الخبرات؛ وتعزيز دور اليونسكو في اجتماع المائدة المستديرة السنوي للأمم المتحدة المشترك بين الوكالات بشأن تسخير الاتصال لأغراض التنمية، وذلك بتقديم مدخلات مهمة تستند الى بحوث عن الاتجاهات الجديدة وعن أثار تكنولوجيات الاتصال؛
- ◆ تعزيز القدرات في مجال الاتصال في ما لا يقل عن ٢٠ بلدا، من خلال مشروعات تجديدية للاتصال مطوعة لاحتياجات المجتمع المحلي، مع التركيز بصفة خاصة على إدخال التكنولوجيات الحديثة للمعلومات والاتصال؛
- ◆ تحسين آلية جمع الأموال للبرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا)، وتطوير قدرته على إقامة المشروعات، مع الاهتمام بالأنشطة التمهيديّة الخاصة بتحديد المشروعات وإعدادها وتقييمها؛
- ◆ تعزيز قدرات البحث والتعليم في مجال الاتصال في أنحاء مختلفة من العالم عن طريق توسيع وتدعيم شبكة كراسي اليونسكو الجامعية في مجال الاتصال (ORBICOM)، وشبكة معاهد الصحافة (JOURNET)؛
- ◆ تطوير أداء وسائل الإعلام ونوعية نتائجها في بلدان مختارة، وذلك بتنظيم دورات تدريبية في هذه البلدان للصحفيين والعاملين في وسائل الإعلام فيها؛ وزيادة إبراز النهج الدولية الخاصة بالقضايا الصحفية وأخلاقيات الصحافة، في البرامج التدريبية للمنظمات المهنية؛
- ◆ توسيع نطاق الاعتراف بضرورة النهوض بـ"ثقافة الصيانة" بغية تأمين الاستدامة الطويلة الأجل للمشروعات الخاصة بالاتصال، وذلك كنتيجة لإنشاء ستة مراكز للصيانة، وتدريب ١٠٠ أخصائي على صيانة معدات وسائل الإعلام المطبوعة والإلكترونية، وتطوير تشاطر الموارد على الصعيد دون الإقليمي من خلال موقع على شبكة ويب يحتوي على قواعد بيانات ملائمة عن الخبرات المتوافرة محليا.

#### محور العمل ٢: الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون والإنتاج المحلي للمواد السمعية البصرية

##### الميزانية العادية

● الأنشطة: ١٠٩٠٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢٣٥٠٠٠٠ دولار

الخلفية. أجري في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩ تقييم لأنشطة اليونسكو الرامية الى تعزيز الإنتاج والإنتاج المشترك للمواد السمعية البصرية على الصعيد الإقليمي، سلط الضوء على النتائج المشجعة التي حققتها هذه الأنشطة. فقد أصبح موقف اليونسكو

الداعي الى تطوير ودعم الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون يحظى بالاعتراف في جميع أنحاء العالم. وتركز النشاط في السنوات الأخيرة على تحسين إنتاج وتوزيع البرامج السمعية البصرية الجيدة، لاسيما في إطار مشروع "شاشات بلا حدود".

الاستراتيجية. ستقيم المنظمة علاقات تشارك مع المنظمات الدولية للإذاعة والتلفزيون من أجل دعم الإنتاج والإنتاج المشترك للمواد السمعية والبصرية في البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، ولتيسير دخول هذه المواد في السوق الدولية. ويتمثل العنصر المركزي لهذه الاستراتيجية في ترويج مفاهيم خدمات الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون، والأبعاد التربوية والثقافية لوسائل الإعلام السمعية البصرية.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ زيادة فعالية الجهود الدولية الرامية الى تعزيز خدمات الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون، والتنسيق بين هذه الجهود، مع التشديد بوجه خاص على الأبعاد التربوية والثقافية لوسائل الإعلام الإلكترونية، وذلك بتعزيز التعاون وإقامة مشروعات مشتركة مع المنظمات غير الحكومية الإقليمية والدولية؛
- ◆ تدعيم برامج تعاونية إقليمية ودولية، مثل برنامج عروض التلفزيون الحكومي (INPUT)، وتوسيع نطاق نهج التدريب الذاتي الخاص بهذا البرنامج ليشمل صانعي الأفلام في افريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية؛
- ◆ زيادة دعم عمليات الإنتاج والإنتاج المشترك للمواد السمعية البصرية على الصعيدين الوطني والإقليمي، وخصوصا في افريقيا، وتحديد الوسائل الملائمة لتوسيع نطاق توزيعها على المستويين الإقليمي والدولي؛ وتدريب زهاء ٨٠ منتجا من البلدان النامية على تقنيات التسويق لتيسير وصول المنتجات المحلية الى الأسواق العالمية؛
- ◆ إقامة شراكة دولية لضمان النجاح في تنفيذ مشروع "شاشات بلا حدود"؛ والاستعانة بموارد من خارج الميزانية لإنشاء قاعدة دولية للبيانات يمكن أن تستخدمها القنوات التلفزيونية العامة في البلدان النامية.

## ٤, ٢, ٢ تنمية البنى الأساسية للمعلومات

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ٣ ٤٥٠ ٠٠٠ دولار

● اللامركزية: ٤٣,٥ ٪

● الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ١٥٠ ٠٠٠ دولار

٠٤٢٢

٠٤٢٢٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الواردة أدناه، من أجل ما يلي:

- (١) تشجيع إعداد استراتيجيات متكاملة للمعلومات والمعلوماتية بهدف تعميم الانتفاع بوسائل المعلومات والمعلوماتية من أجل التنمية، وذلك من خلال تشجيع الربط الشبكي بين المؤسسات، والاستخدام التجديدي للتقنيات المتعلقة بالجماعات الافتراضية، وتطوير منهجيات لجمع المعلومات وإدارتها ونشرها، بما في ذلك المعارف المحلية، وتحسين تدريب الأخصائيين والمدربين والمنتفعين في مجال المعلومات والمعلوماتية، وإعداد خطة عمل لتنمية «البنية الأساسية للمعلومات» في افريقيا وأقل البلدان نموا، وتكييف البرامجيات الموجودة (برامجيات ايزيس للتوثيق الإلكتروني CDS/ISIS وإيدامز IDAMS) والشبكات المتعددة اللغات في مجال المصطلحات (مثل INFOTERM) لتلائم الواقع التكنولوجي الجديد؛
- (٢) تعزيز دور المكتبات ودور المحفوظات بوصفها منافذ الى الطرق السريعة للمعلومات وعناصر رئيسية في «البنية الأساسية للمعلومات»، مع التركيز على المكتبات العامة والمدرسية باعتبارها وسيلة فعالة لتوسيع نطاق الانتفاع بالتعليم والمعارف.

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣ ٤٥٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٢ ٢٣٧ ١٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ٢١٩ ٥٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١: الاستراتيجيات والمنهجيات المتكاملة للمعلومات والمعلوماتية

٠٤٢٢١

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢١٥٠٠٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٠٠٠٠٠٠٠ دولار

الخلفية. تعتبر السياسات الوطنية المستقبلية للمعلومات والمعلوماتية وسيلة أساسية للاستجابة للتحديات التي يطرحها مجتمع المعلومات. ومن المهم على وجه الخصوص في هذا السياق تحقيق توازن بين الصالح العام والمتطلبات الاقتصادية، وتيسير تطبيق القطاع العام والمجتمع المدني لتكنولوجيات المعلومات والمعلوماتية لأغراض التنمية. وفي هذا السياق، قدمت اليونسكو المساعدة لدولها الأعضاء في إنشاء شبكات إلكترونية من أجل التنمية، وقامت خلال فترتي العامين الماضيتين بتشجيع عمليات التجريب لنهوج جديدة تتعلق بالجماعات الافتراضية للتعليم وللمبادلات العلمية وللأنشطة الثقافية. وبناء على النتائج المحرزة خلال فترة العامين ١٩٩٦-١٩٩٧، أعطيت الأولوية لإنشاء مراكز امتياز مثل كراسي اليونسكو الجامعية في المعلومات والمعلوماتية، ولتحسين برامج التدريب.

الاستراتيجية. سيتواصل تشجيع التعاون الإقليمي في مجال السياسات والاستراتيجيات الخاصة بالمعلومات، مع إيلاء عناية خاصة لتنمية «البنية الأساسية للمعلومات» في أفريقيا وأقل البلدان نمواً. وستشجع اليونسكو وضع أطر لإعداد برامج تدرج في الملك العام، وللانتفاع بتكنولوجيات المعلومات والاتصال، مع إيلاء عناية خاصة للتعاون الفعلي بين السلطات العامة والمجتمع المدني والقطاع الخاص. وستقدم المساعدة لإنشاء شبكات وجماعات افتراضية للمعلومات من أجل النهوض بالتربية والعلم والثقافة، مع المراعاة الكاملة لاحتياجات البلدان النامية، وذلك بالتنسيق الوثيق مع البرامج الرئيسية الأول والثاني والثالث. وفيما يخص التدريب، ستواصل الاستراتيجية إعطاء الأفضلية لمراكز الامتياز وإعداد مجموعات مواد تدريبية مرنة لصالح المدرسين والطلاب على حد سواء لتمكينهم من التعامل مع التطور السريع لتكنولوجيات المعلومات. وستولى عناية خاصة لاستخدام التكنولوجيات الجديدة ذاتها في تحسين الانتفاع بالمواد التدريبية الملائمة. وأخيراً، سيجري تكييف البنى الدولية الحكومية لليونسكو في مجال المعلومات والمعلوماتية بحيث تستجيب للمتطلبات الجديدة.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تطوير مفهوم ومنهجية لإعداد سياسات وطنية وإقليمية متكاملة في مجال المعلومات والمعلوماتية مع إيلاء عناية خاصة للمعارف المحلية، بما في ذلك وضع خطة عمل لتنمية «البنية الأساسية للمعلومات» في أفريقيا وأقل البلدان نمواً؛ وإنشاء برنامج جديد للتعاون الدولي في ميدان المعلومات والمعلوماتية يضم البرنامج العام للمعلومات (بعم) والبرنامج الدولي الحكومي للمعلوماتية (بدمعل) وتكون له بنية دولية حكومية مناسبة؛
- ◆ تشجيع إعداد استراتيجيات إقليمية للحد من العقبات الاقتصادية التي تعوق تداول التكنولوجيات والخدمات في مجال المعلومات، وإنشاء اتحادات للمنتفعين بخدمات الاتصالات والمعلوماتية التي توفرها مرافق القطاع العام؛
- ◆ تعزيز الشبكات الإقليمية مثل ريناف ورينسكا ورينسيب وأنفولاك وأستينفو، وتيسير الربط الشبكي بين المكتبات ودور المحفوظات ومراكز المعلومات والمؤسسات الثقافية عن طريق مشروعات رائدة مثل مشروع المكتبة الافتراضية لبلدان البحر المتوسط (Medlib)؛
- ◆ تعزيز إدارة المعلومات وتشاطر الموارد، لا سيما من خلال التعاون في تطوير ونشر برامج إيزيس CDS/ISIS وإيدامز IDAMS بوصفها مجموعات برامج تدرج في الملك العام، وتقديم الدعم للشبكات المتعددة اللغات في مجال المصطلحات، مثل INFOTERM؛ وتصميم استراتيجية نموذجية، استناداً إلى شبكة من المراكز الحاسوبية، بهدف توفير برامج تدرج في الملك العام وتقديم دعم تقني، وكذلك تأمين إعادة تهيئة وتوزيع المعدات الحاسوبية القديمة وصيانتها، مع إيلاء العناية في ذلك للمناطق والجماعات السكانية المحرومة؛
- ◆ تطوير المراقبة التكنولوجية للجامعات الافتراضية وجماعات التعلم الافتراضية والمختبرات الافتراضية؛ وإنشاء جماعات افتراضية تستخدم برامج جماعية، من خلال تنفيذ مشروعات رائدة في هذا المجال في كافة المناطق؛ وتطوير واختبار تطبيقات للمختبرات الافتراضية كوسيلة للجمع بين العلميين والباحثين من البلدان النامية والبلدان المتقدمة للعمل في مشروعات مشتركة؛

- ◆ تحسين تدريب الأخصائيين والمنتفعين في مجال المعلومات والمعلوماتية في المناطق النامية، من خلال توفير مجموعات مواد تعليمية على مستوى دراسات المرحلة الأولى الجامعية ومستوى الدراسات العليا، وتنظيم خمس حلقات عمل إقليمية للمدرسين؛
- ◆ تدريب الأخصائيين والمنتفعين في مجال تطبيقات الاتصالاتية في ميادين التربية والعلم والثقافة والإدارة الحكومية، عن طريق حلقات عمل إقليمية؛ وإنتاج ونشر برامج دراسية متخصصة في تطبيقات الاتصالاتية.

## محور العمل ٢: المكتبات ودور المحفوظات بوصفها منافذ الى الطرق السريعة للمعلومات

الميزانية العادية
● الأنشطة: ١ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١ ١٥٠ ٠٠٠ دولار

٠٤٢٢٢

الخلفية. طبقا للأولويات المحددة في الصلاحيات الجديدة لبرنامج اليونسكو العام للمعلومات (بعم)، جرى التركيز في السنوات الأخيرة على تعبئة مهنيي المعلومات للاستفادة الكاملة من تكنولوجيات المعلومات والاتصال؛ بغية تجميع مواردهم وتمكين المنتفعين بها من الحصول على المعلومات المتوافرة على صعيد المجتمع المحلي والصعيدين الوطني والدولي معا. وفي هذا السياق، أسفرت تجربة الجمع بين مفهوم المكتبات ومفهوم المراكز الاتصالية المتعددة الأغراض، على مستوى الجماعات المحلية، والتي يساندها الاتحاد الدولي للاتصالات وغيره من الشركاء الدوليين، عن نتائج إيجابية واعدة. واستنادا الى هذا النهج، نفذت خمسة مشروعات رائدة في افريقيا في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩، ويقترح مواصلة هذه التجربة في فترة العامين الحالية. وبالإضافة الى ذلك، أنشئ، في مجال المحفوظات، برنامج لإنقاذ السجلات الأساسية في حالات النزاع المسلح؛ وأنشئ دليل "اتصال مباشر" لمحفوظات المنظمات الدولية، واستكمل التحويل الرقمي للدراسات في إطار البرنامج الخاص بإدارة السجلات والمحفوظات (رامب).

الاستراتيجية. تستهدف اليونسكو الى تشجيع تنمية المكتبات ومرافق المعلومات باعتبارها منافذ الى الطرق السريعة للمعلومات توفر للمنتفعين إمكانية الحصول على المعلومات والتدريب في آن معا. وسيجري التركيز بوجه خاص على المكتبات العامة والمدرسية، بالتنسيق مع الأنشطة ذات الصلة في البرنامجين الرئيسيين الأول والثالث. وسيشجع إعداد منهجيات ومبادئ توجيهية لصون وإدارة المجموعات التقليدية والمواد الرقمية، وكذلك لتجميع الموارد والخبرات وتشاطرها، بهدف تطويع مرافق المكتبات والمحفوظات للمتطلبات التكنولوجية الجديدة وتمكينها من الاضطلاع بدور مركزي في تكوين رصيد وافر من المعلومات المدرجة في الملك العام (البرنامج الفرعي ١،٢،٤). وسيرمي أحد العناصر الرئيسية للاستراتيجية الى تحسين الربط الشبكي داخل أوساط المكتبات والمحفوظات، ولا سيما من خلال تدعيم شبكة اليونسكو للمكتبات المنتسبة (يونال) وتوثيق التعاون مع المنظمات غير الحكومية المختصة.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إبراز وتعزيز دور المكتبات العامة والمدرسية كوسيلة للانتفاع بالتعليم والمعارف، وخاصة عن طريق ما يلي: نشر "بيان اليونسكو الخاص بالمكتبات العامة" و"بيان اليونسكو الخاص بالمكتبات المدرسية"؛ وإعداد مبادئ توجيهية مستوفاة عن إنشاء هذه المكتبات؛ والشروع في عملية تفكير على الصعيد الدولي بشأن دور المكتبات الوطنية في القرن الحادي والعشرين؛
- ◆ اختبار طرائق تجديدية لتيسير الانتفاع بمضامين المعلومات وتكنولوجياتها من خلال المكتبات ودور المحفوظات، وذلك عن طريق ثلاثة مشروعات رائدة تركز على إنشاء وتدعيم المؤسسات المحلية التي تقدم الخدمات على مستوى الجماعات المحلية في المقاطعات والقرى؛

- ◆ تدعيم "مكتبة الإسكندرية" لتصبح مركزا إقليميا ودوليا نموذجيا لتعزيز المعارف، مع التركيز بوجه خاص على استخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال؛ وتطوير "المعهد الدولي لدراسات المعلومات" الملحق بهذه المكتبة ليصبح مركز امتياز في مجال المكتبات وتكنولوجيات المعلومات والاتصال؛
- ◆ توثيق التعاون بين المكتبات من أجل التنمية، من خلال مشروع مشترك بين يونال واليونيسيف على شبكة انترنت في أمريكا اللاتينية، وإنشاء هيئة تحرير للنشرة المتعددة الوسائط لشبكة يونال، وتدريب أعضاء يونال على إنشاء مواقع على شبكة ويب لتشاطر المعلومات؛
- ◆ تحسين القدرات الوطنية في مجال صون وإدارة مواد المحفوظات، من خلال توفير الخبرات التقنية والمنهجية، وإعداد استراتيجيات لصون السجلات في البيئة الالكترونية؛
- ◆ تحسين الموارد البشرية في ميادين المعلومات في البلدان النامية من خلال تنظيم دورات دراسية لأمناء المكتبات والمحفوظات وأخصائيي المعلومات، مع التركيز بوجه خاص على استخدام التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال.

## الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية<sup>(١)</sup>

### افريقيا

٠٤٧٠١

في مجال حرية التعبير والنهوض بوسائل إعلام مستقلة وتعددية، ستعطي الأولوية لتقديم المساعدة لمنظمات وسائل الإعلام وللحكومات من أجل إجراء دراسات مقارنة عن القوانين المتعلقة بوسائل الإعلام، ولا سيما في منطقة رابطة التنمية في الجنوب الأفريقي، ولتنسيق التشريعات المتعلقة بوسائل الإعلام على المستوى دون الإقليمي. وستعد استراتيجيات اتصال لبناء السلام، بمشاركة المنظمات غير الحكومية، ومنظمات المجتمع المدني، وسيقدم الدعم لتنفيذها. وفي مجال "وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع" سيجري التركيز على تنمية الاتصال والمعلومات في المناطق الريفية؛ وتعزيز وسائل الإعلام الخاصة بالمجتمعات المحلية للتخفيف من وطأة الفقر، وتعزيز مراكز الاتصال عن بعد المتعددة الأغراض والمكتبات الخاصة بالمجتمعات المحلية لزيادة المشاركة الاجتماعية؛ وتيسير انتفاع النساء بالمعلومات وتحسين صورة المرأة في وسائل الإعلام، وسيجري التركيز أيضا على تعزيز فرص انتفاع الشباب بتكنولوجيات المعلومات والاتصال وتنمية قدراتهم ومهاراتهم في استخدامها.

٠٤٧٠٢

وسيجري تعزيز قدرات الدول الأعضاء في مجال الاتصال والمعلومات - وذلك أساسا عن طريق موارد خارجة عن الميزانية. وتمشيا مع أهداف المبادرة الأفريقية لمجتمع المعلومات، سيعبأ الدعم لتصميم وتنفيذ سياسات واستراتيجيات متكاملة للاتصال والمعلومات، بهدف تحسين التنظيم الإداري وأسلوب الحكم عن طريق استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في الإدارة العامة؛ وتوسيع نطاق الانتفاع بمصادر المعلومات العالمية بما في ذلك المعلومات المدرجة في الملك العام، مع إيلاء عناية خاصة لزيادة "المضمون الأفريقي" في السوق الإقليمية والدولية للمواد السمعية البصرية وفي الشبكات الإلكترونية؛ وتطوير تطبيقات الاتصالاتية؛ وامتلاك تكنولوجيات المعلومات والاتصال لاستخدامها لأغراض التعليم والتنمية. وفي هذا السياق، ستعطي الأولوية لما يلي: تحسين نوعية التعليم في مجال الاتصال والمعلومات والمعلوماتية من خلال جملة أمور منها الكراسي الجامعية لليونسكو وبرامج التبادل الأكاديمي؛ والتدريب المتخصص الطويل الأجل، بدعم من البرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا)؛ والتعلم بالاستعانة بالاتصالية؛ وإعداد المدربين. وستولى عناية خاصة للنهوض بثقافة الصيانة وبرامج لصون الوثائق والمحفوظات والمواد السمعية البصرية التي تتكون منها "ذاكرات افريقيا".

### أمريكا اللاتينية والكاريبي

٠٤٧٠٣

فيما يتعلق بالنهوض بحرية التعبير وتعزيز وسائل الإعلام المستقلة والتعددية، ستعطي أولوية لمتابعة حلقة تدارس سانتياغو لعام ١٩٩٤. وتشمل الأنشطة الأخرى ذات الأولوية ما يلي: صياغة نهج جديدة للانضباط الذاتي؛ والبعد التربوي لوسائل الإعلام العامة؛ ووسائل الإعلام والشباب، مع التركيز على التعليم في مجال وسائل الإعلام؛ وإنتاج وتوزيع المواد الإعلامية المحلية. وسيجري التركيز على دور وسائل الإعلام في تعزيز التنمية وثقافة التسامح والاندماج والسلام، بما في ذلك في حالات النزاع وما بعد النزاع. وفي أمريكا اللاتينية والكاريبي، ستشجع أيضا مشروعات وسائل الإعلام الخاصة بالمجتمعات المحلية والمبادرات الرامية الى زيادة استعمال تكنولوجيات المعلومات والاتصال لتحسين الإدارة العامة، والى زيادة المشاركة الاجتماعية للفئات المهمشة، ولا سيما النساء والأطفال والسكان الأصليين، والمجتمعات الريفية والمجتمعات الحضرية المهمشة.

٠٤٧٠٤

ولتحسين الاندماج الفعلي لأمريكا اللاتينية والكاريبي في "مجتمع المعلومات"، سيجري التركيز على تنسيق الموارد المتاحة وتشاطرها. وسيجري العمل على زيادة حضور هذه المنطقة في شبكة انترنيت، ولا سيما عن طريق إنشاء مشروع يتعلق بإقامة "مكتبة رقمية لأمريكا اللاتينية والكاريبي" وتحرير ونشر وثائق إلكترونية. وسيجري تعزيز

(١) أدرجت أسماء المناطق بالترتيب الهجائي الفرنسي.

إنشاء شبكة تعاونية فيما بين المؤسسات المتميزة في مجال الإعلام. وستولى عناية خاصة لتيسير الانتفاع بالمعلومات المندرجة في الملك العام، من خلال جملة أمور منها "برنامج ذاكرة العالم"، والمعالجة الرقمية للوثائق. وسيشجع تطوير المكتبات باعتبارها منافذ الى المعلومات، وسيقدم دعم من أجل تطوير البرامج العامة وتوزيعها، بما في ذلك تطبيقات خاصة للمكتبات ومراكز المعلومات ودور المحفوظات، وكذلك من أجل تدريب الأخصائيين والمنتفعين في مجال المعلومات.

وتمشيا مع الأولويات المحددة في خطة عمل "التركيز على الكاريبي"، سيجري التركيز على ما يلي: تدريب مهنيي الاتصال، والمضي قدما في تطوير برامج الفيديو الخاصة بالمجتمعات المحلية، وإجراء دراسة جدوى لإنشاء مراكز للتعلّم متعددة الوسائط على مستوى المجتمعات المحلية ومقاه سيربونية فضلا عن إدخال الحواسيب في المدارس.

٠٤٧٠٥

## آسيا والمحيط الهادي

سيشجع تعزيز حرية التعبير وحرية الصحافة، لا سيما في إطار التعاون الجاري مع المنظمات المهنية لوسائل الإعلام على الصعيدين الإقليمي والوطني، بهدف إنشاء مراكز لحرية الصحافة في جميع أنحاء هذه المنطقة. وسيواصل تقديم دعم لتطوير وسائل إعلام مستقلة وتعددية، ولا سيما في المناطق التي تشهد نزاعات أو التي خرجت من فترة نزاعات، وذلك بهدف تعزيز المصالحة وبناء السلام.

٠٤٧٠٦

وستدعم المبادرات الرامية الى تعزيز عمليات تحقيق الديمقراطية والإصلاح عن طريق تكنولوجيات المعلومات والاتصال. وبالاتناد الى الخبرة المكتسبة في هذه المنطقة، سيشتج تطوير وسائل الإعلام الخاصة بالمجتمع المحلي لمساندة التخفيف من وطأة الفقر، ولا سيما في المناطق الريفية والمناطق المنعزلة. وسيجري التركيز على مراكز التعلّم المتنقلة الخاصة بالمجتمعات المحلية وعلى مشروعات ترمي الى توسيع إمكانيات انتفاع المجتمعات والمنظمات الريفية بالنظم الجديدة للاتصال والمعلومات.

٠٤٧٠٧

وستعطى أولوية لتنمية الدراية الفنية في مجال إنتاج البرامج التلفزيونية لدى المنتجين الشباب؛ وسيقدم دعم لتبادل البرامج التلفزيونية للأطفال في إطار الاتحاد الإذاعي لآسيا والمحيط الهادي؛ ولتعزيز التعاون فيما بين المناطق بين الاتحاد الإذاعي لآسيا والمحيط الهادي والاتحاد الإذاعي الأوروبي في هذا المجال. وسيقدم دعم مماثل للنساء المنتجات للبرامج التلفزيونية، ولا سيما في إطار شبكة تبادل البرامج التلفزيونية للنساء في المحيط الهادي. وستدعم المبادرات الرامية الى تعزيز المضامين المحلية والتنوع الثقافي واللغوي، عن طريق وسائل الإعلام وشبكة انترنيت، مع إيلاء عناية خاصة للمعارف والبرامج المحلية.

٠٤٧٠٨

وسيتم تدريب أخصائيي الاتصال جميع مجالات وسائل الإعلام، مع التركيز على استخدام المنظمات الإذاعية للتكنولوجيات الجديدة في عمليات إعداد البرامج الإذاعية وبرامج الفيديو. وفي آسيا الوسطى، ستركز الأنشطة على إعداد المدربين وتحسين الدراية الفنية المحلية في مجال التدريب والتأهيل المهني؛ وعلى تحديث عمليات تطوير المناهج الدراسية، وعلى إنشاء مراكز مرجعية لوسائل الإعلام وشبكات مهنيي وسائل الإعلام. وستجرى استقصاءات أولية لتحديد احتياجات الدول الأعضاء فيما يخص التحول الى نظم التكنولوجيا الرقمية في نظم البث الإذاعي.

٠٤٧٠٩

وستعطى الأولوية أيضا لتيسير الانتفاع بتكنولوجيات المعلومات والاتصال وبشبكة انترنيت، وخاصة بالنسبة للجامعات والمدارس، ولتنمية الخبرات الفنية والمهارات في مجال الحواسيب لضمان زيادة تدفق المعلومات وتبادلها بين الطلبة والمعلمين والمؤسسات التعليمية. وستولى عناية خاصة للربط الشبكي الإلكتروني للجامعات، ولتطوير جماعات التعلّم الافتراضية والمكتبات الافتراضية، مع مواصلة تقديم الدعم للمكتبات ودور المحفوظات التقليدية، وخاصة فيما يتعلق بالتحويل الرقمي لمخزوناتنا.

٠٤٧١٠

وفي منطقة المحيط الهادي، سيجري التركيز، وفقا للأولويات المحددة في خطة عمل "التركيز على المحيط الهادي"، على تحسين البنى الأساسية الوطنية لإنتاج المعلومات ونشرها؛ وعلى تدريب أخصائيي الإعلام على المستويين الوطني ودون الإقليمي؛ وتحسين الربط الشبكي بين مختلف نظم المعلومات؛ وتكريس تكنولوجيات المعلومات والاتصال لأغراض إنمائية.

٠٤٧١١

## الدول العربية

في سياق النهوض بوسائل إعلام مستقلة ستولى عناية خاصة لمتابعة حلقة تدارس صنعاء. وستعطى درجة عالية من الأولوية لاستخدام أدوات الاتصال والمعلومات في التخفيف من وطأة الفقر والمشروعات المتعلقة بتنمية المجتمع المحلي وبتمكين المرأة، ولا سيما في المناطق الريفية والمناطق الحضرية الفقيرة. وسيقدم دعم لمشروعات رائدة في بلدان مختارة من أجل تثقيف الشباب في مجال وسائل الإعلام، ولمبادرات ترمي الى تعزيز الخدمات العامة وأسلوب الحكم من خلال التكنولوجيات المتقدمة للمعلومات.

٠٤٧١٢

سيظل تدريب أخصائيي الاتصال إحدى الأولويات الرئيسية. وسيركز على دورات تدريبية متخصصة قصيرة الأجل للمهنيين مع التركيز على القضايا المجتمعية والإنمائية وعلى استخدام التكنولوجيات المتقدمة، وعلى تحديث المناهج الدراسية في معاهد الصحافة. وتشتمل المجالات الأخرى ذات الأولوية على تعزيز مهمة وسائل الإعلام في مجال الخدمات العامة؛ وتطوير الإذاعات المحلية؛ وإنشاء مراكز للاتصال عن بعد على مستوى المجتمعات المحلية في المناطق الريفية والمناطق النائية. وفيما يتعلق بتنمية "البنية الأساسية للمعلومات"، سيجري التركيز على تعزيز قدرات الدول الأعضاء على الربط الشبكي بين المؤسسات التعليمية والعلمية والثقافية؛ وعلى توفير الدعم التكنولوجي لتطوير نظم توفير التعليم عن بعد، وتحسين تدريب هيئات التدريس في الجامعات على استخدام تكنولوجيات المعلومات الحديثة. وأخيرا، سيقدم دعم لتعزيز المكتبات المدرسية والمكتبات العامة ولا سيما عن طريق توفير مبادئ توجيهية ومنهجيات عملية في هذا المجال. وستولى أيضا عناية خاصة لتيسير الانتفاع بمواد القراءة لحديثي العهد بتعلم القراءة والكتابة، في إطار مشروع "القراءة للجميع" الذي ينفذ في إطار البرنامج الرئيسي الثالث.

٠٤٧١٣

## أوروبا وأمريكا الشمالية

في إطار تعزيز حرية تداول المعلومات، سيجري التركيز على عدة أمور من بينها ما يلي: تعزيز وسائل الإعلام المستقلة والتعددية باعتبارها ركيزة أساسية للديمقراطية؛ والتشريعات الخاصة بوسائل الإعلام؛ ودور المرافق العامة؛ والشباب ووسائل الإعلام، بما في ذلك التعليم في مجال وسائل الإعلام والقضايا المتعلقة بالعنف على الشاشة واستغلال الأطفال في وسائل الإعلام الإلكترونية؛ وإتاحة إمكانية الانتفاع بالمعلومات للجميع، والملك العام و"ذاكرة العالم"؛ وإجراء البحوث والتعاون فيما يتعلق بالجوانب الأخلاقية والقانونية والثقافية الاجتماعية لمجتمع المعلومات.

٠٤٧١٤

وفي أوروبا الوسطى والشرقية، وتمشيا مع التوصيات الصادرة عن حلقة تدارس صوفيا لعام ١٩٩٧، ستعطى الأولوية لدعم إنشاء وكالات أنباء مستقلة؛ وإنتاج المواد السمعية البصرية وتبادلها وتسويقها؛ ولتعزيز الرابطة المهنية لوسائل الإعلام، فضلا عن تحسين الصحافة، والبنى التعليمية والتدريبية. وستولى للبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية ولدول البلطيق عناية خاصة في تعبئة الموارد لدعم تطوير البنى الأساسية. وسيشرع في تنفيذ مشروعات وتجارب تعاونية مشتركة بين المناطق، أو سيواصل تنفيذها، في مجالات معينة كالمكتبات الافتراضية وجماعات التعلم الافتراضية والمختبرات الافتراضية؛ ومراكز الاتصال عن بعد المتعددة الأغراض على مستوى المجتمعات المحلية. وفي هذا السياق، سيقدم الدعم لتطبيقات الاتصالاتية في مجالات التعليم والبحوث العلمية وحماية البيئة وصون التراث الثقافي.

٠٤٧١٥



## التعاون مع مصادر التمويل الخارجية عن الميزانية

ستواصل المنظمة، في إطار البرنامج الرئيسي الرابع، العمل على نحو وثيق مع المؤسسات المتعددة الأطراف والثنائية ومع الجهات المانحة من القطاعين العام والخاص، مع السعي إلى تحقيق التكامل الأمثل مع أنشطة البرنامج العادي. وسيبذل مزيد من الجهود لتعبئة التعاون التقني الدولي من أجل مساندة بناء القدرات في مجال الاتصال والمعلومات، لا سيما عن طريق البرنامج الدولي لتنمية الاتصال (بدتا)، وإنشاء برنامج دولي حكومي جديد للمعلومات والمعلوماتية.

٠٤٨٠١

وسيجري العمل على إقامة علاقات تشارك مع مؤسسات متعددة الأطراف مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت)، ومع منظمات دولية حكومية إقليمية مثل الجماعة الأوروبية، لصالح برامج ومشروعات تتعلق بوسائل الإعلام وأساليب الحكم وتطبيقات للاتصالاتية من أجل تحسين الإدارات العامة وتدعيم العمليات الديمقراطية. وبالإضافة إلى مواصلة الاعتماد المكثف على التعاون مع المنظمات المهنية الدولية لوسائل الإعلام، ستستمر اليونسكو في بذل جهودها لتأمين الدعم من الجهات المانحة المتعددة الأطراف والثنائية لصالح وسائل الإعلام التعددية والمستقلة، بما في ذلك في حالات النزاع وفي فترات ما بعد النزاع. وفي هذا السياق، سيعزز التعاون بين الوكالات، وخاصة مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، ومجلس أوروبا، ومنظمة الدول الأمريكية، ومع هيئات إقليمية ودون إقليمية أخرى، وكذلك مع قوات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة في مناطق النزاع.

٠٤٨٠٢

وبالإضافة إلى ذلك، واستناداً إلى نتائج بعض المبادرات المشتركة المضطلع بها خلال فترة العامين السابقة، ستبذل الجهود لإشراك جميع الوكالات الدولية المعنية، داخل منظومة الأمم المتحدة وخارجها على حد سواء، والمنظمات الدولية الحكومية مثل الاتحاد الأوروبي، والمؤسسات والمنظمات غير الحكومية، في عمليات التفكير والعمل الموجهة نحو التصدي للتحديات الاجتماعية الثقافية والأخلاقية التي تطرحها ثورة المعلومات. وستولى عناية خاصة للتعاون مع القطاع الخاص باعتباره طرفاً فاعلاً رئيسياً في مجتمع المعلومات.

٠٤٨٠٣

وستعمل اليونسكو، باعتبارها الوكالة الوحيدة في منظومة الأمم المتحدة التي تملك صلاحيات محددة لتنمية الاتصال، على توثيق التعاون بين الوكالات من أجل إدراج استراتيجيات الاتصال ضمن الخطط الإنمائية الوطنية والإقليمية، واستحداث مشروعات مشتركة. وتحقيقاً لهذه الغاية، ستتعاون اليونسكو تعاوناً وثيقاً مع وكالات الأمم المتحدة وبرامجها وصناديقها مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بامت) وصندوق الأمم المتحدة للسكان (صامسكان) ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)، ومع منظمات دولية حكومية مثل الاتحاد الدولي للاتصالات (إيتو)، ومع وكالات أخرى متعددة الأطراف وثنائية، وذلك من أجل إقامة شراكات جديدة وتعبئة الموارد اللازمة. وستشكل أموال الودائع والمساهمات الطوعية في إطار الحساب الخاص لبدتا مصدراً هاماً لتمويل هذا البرنامج. وإن اليونسكو، بوصفها وكالة تليعية في تنفيذ عنصرى المبادرة الخاصة لمنظومة الأمم المتحدة بشأن أفريقيا - وهما تسخير المعلوماتية لأغراض التنمية، وتسخير الاتصال لأغراض بناء السلام - ستسهم في تعبئة الموارد لتنفيذ هذين العنصرين، بالتنسيق الوثيق مع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا، وبامت، وإيتو، والشركاء الآخرين.

٠٤٨٠٤

وفي مجال تنمية "البنية الأساسية للمعلومات"، ستعتمد المنظمة على نتائج عدد من المبادرات الواعدة - مثل تجربة المراكز الاتصالية المتعددة الأغراض للمجتمعات المحلية التي نفذت في عدد من البلدان الأفريقية - وهي مبادرات اضطلع بها بالاشتراك مع منظمات دولية، وخاصة إيتو وبامت، وكذلك مع اللجنة الأوروبية والبنك الدولي، ومع جهات مانحة ثنائية مثل الوكالة الدنماركية للتنمية الدولية (دانيدا). وستقام شراكات مماثلة للاضطلاع بمشروعات تجديدية من أجل إنشاء جماعات تعلم افتراضية ومختبرات افتراضية ولتطوير تطبيقات الاتصالية في ميادين التربية والعلم والثقافة.

٠٤٨٠٥

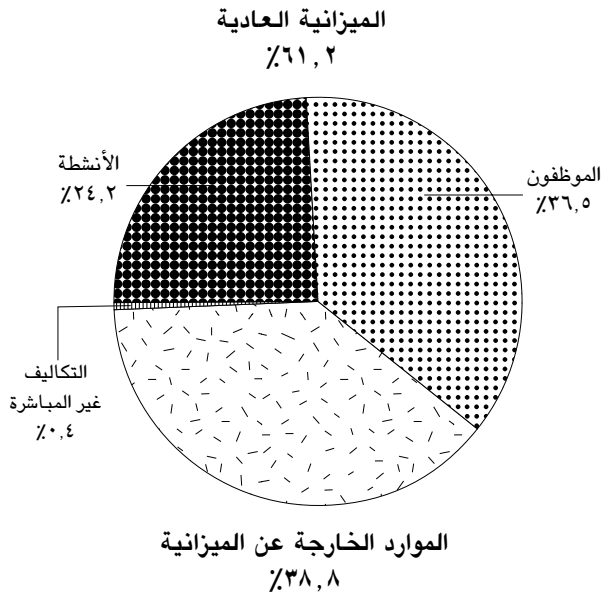
## المشروع المشترك بين التخصصات: نحو ثقافة السلام

٥٠٠١

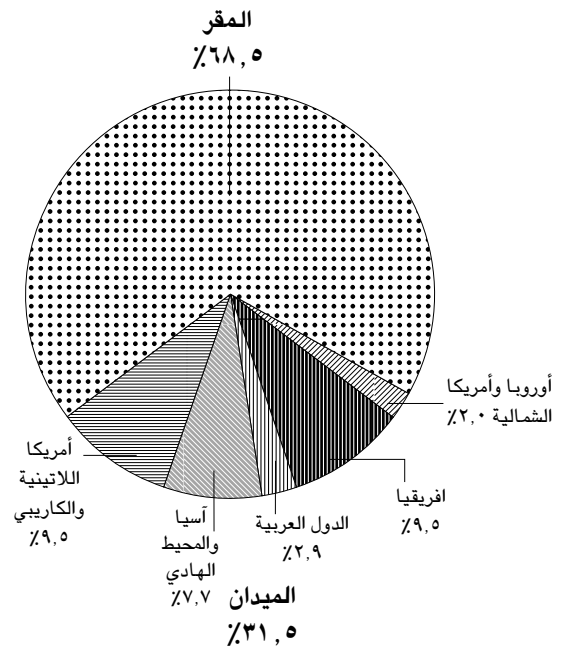
الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج		
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
١٣ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٠ ٤٨٠ ٩٠٠	١٥٠ ٠٠٠	٨ ١٠٠ ٠٠٠	١٢ ٢٣٠ ٩٠٠

نحو ثقافة السلام

توزيع إجمالي الموارد

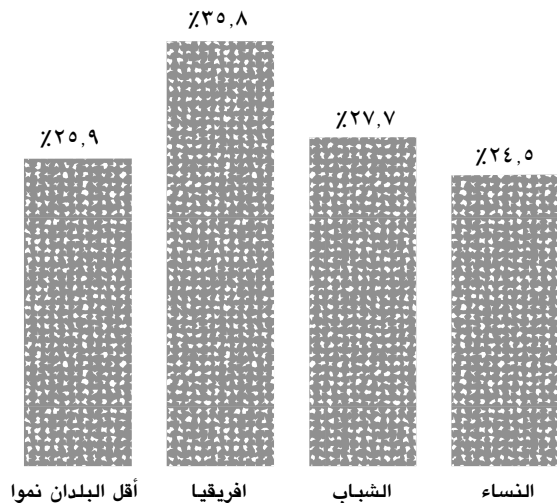


اللامركزية في تنفيذ الأنشطة

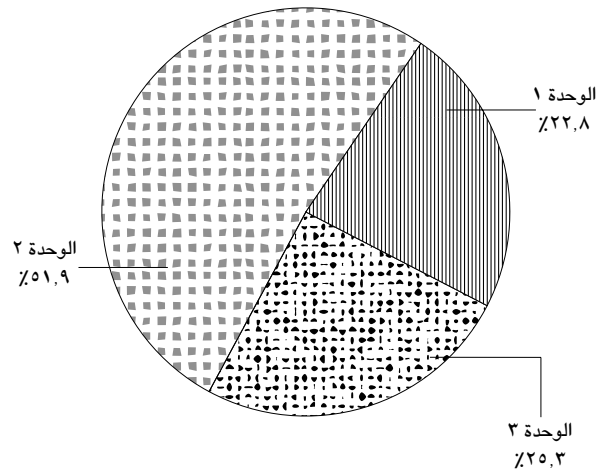


الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية العادية		الوحدة/القطاع
	دولار	دولار	
٢ ٤٠٠ ٠٠٠	١ ٨٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	الوحدة ١ ثقافة السلام: حفز الوعي واقامة الشراكات التربية العلوم الاجتماعية والإنسانية الثقافة وحدة التنسيق
٧ ٣٥٠ ٠٠٠	٤ ٢٠٠ ٠٠٠	٣ ٠٠٠ ٠٠٠	الوحدة ٢ التربية من أجل ثقافة السلام التربية العلوم الاجتماعية والإنسانية الثقافة
٣ ٢٥٠ ٠٠٠	٢ ٠٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	الوحدة ٣ من التفاعل بين الثقافات الى التعددية الثقافية التربية العلوم الاجتماعية والإنسانية الثقافة
	١٥٠ ٠٠٠		تكاليف البرنامج غير المباشرة
	١٢ ٢٣٠ ٩٠٠		تكاليف الموظفين
١٣ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٠ ٤٨٠ ٩٠٠		

#### الموارد المخصصة للغئات ذات الأولوية



#### توزيع الموارد على الأنشطة (بحسب الوحدات)



## نحو ثقافة السلام

**٥٠٠٣** إن المشروع المشترك بين التخصصات "نحو ثقافة السلام"، الذي استُهل عام ١٩٩٦، وصُمم كعنصر ملازم لـ "الاستراتيجيات للإسهام في توطيد السلام"، التي حددت أبعادها آنذاك في الاستراتيجية المتوسطة الأجل (١٩٩٦-٢٠٠١)، وكان يستهدف، وفقا لما ورد في الاستراتيجية ذاتها، إبراز السمات النوعية الخاصة للمهمة التي تقع على عاتق اليونسكو وفقا لرسالتها كما حددها ميثاقها التأسيسي، وهي بناء حصون السلام في عقول البشر. ومن هذا المنظور، مثل المشروع أولى المحاولات المبذولة لتشكيل كيان متماسك يجمع بين عدة أنشطة كانت تضطلع بها من قبل مختلف قطاعات البرنامج بشكل غير منسق، وإن كانت تسعى الى تحقيق هدف مشترك يتلخص في حفز الالتزام بالقيم التي تقوم على أساسها "روح السلام"، وتشجيع تنمية المعارف والكفاءات والمواقف التي تعبر عن هذه القيم وتجسدها.

**٥٠٠٤** وفي فترة العامين ١٩٩٦-١٩٩٧ (٥/٢٨م)، التي شكلت أولى مراحل تنفيذ الاستراتيجية المتوسطة الأجل، تم التركيز بشكل خاص على أنشطة دعم بناء السلام بعد انتهاء النزاعات، ولا سيما استجابة "للبرنامج من أجل السلم" الصادر عندئذ عن الأمين العام للأمم المتحدة، والذي يحث وكالات المنظومة على تنسيق الجهود حتى تساعد كل منها، ضمن مجالات اختصاصها، على تيسير المصالحة الوطنية وتشييد أسس مجتمع يقوم على مبادئ الديمقراطية والتعددية والتشارك. وهكذا، نشأت البرامج الوطنية المعنية بثقافة السلام التي يغلب عليها التوجه التربوي، وإن كانت كثيرا ما تستعين بمختلف مجالات اختصاص المنظمة في آن واحد. وفي كثير من الحالات، أتاحت الخبرة المكتسبة نتيجة لذلك، وبفعل الأثر الرجعي، إعادة توجيه أنشطة أخرى تقليدية كانت تضطلع بها اليونسكو منذ وقت طويل في مجالات مثل التربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية.

**٥٠٠٥** وفي فترة العامين ١٩٩٨-١٩٩٩ (٥/٢٩م)، وبالإضافة الى تعزيز أنشطة التربية من أجل ثقافة السلام بصورة ملموسة، بُذلت جهود حثيثة لتعبئة عدد كبير من الشركاء، التقليديين أو الجدد، بغية نشر الدعوة الى ثقافة السلام بين صفوف فئات المجتمع كافة. وفي الوقت ذاته، سعى عدد من المشروعات - ذات النطاق الإقليمي ودون الإقليمي على وجه الخصوص - الى فتح مجالات للحوار والتعاون بين البلدان والمجموعات والجماعات التي تتنوع فيها الانتماءات تنوعا كبيرا.

**٥٠٠٦** وقد أتت هذه الجهود ثمارها الوافرة، حتى أصبحت ثقافة السلام هدفا مشتركا لمنظومة الأمم المتحدة بأسرها. وخير شاهد على ذلك إعلان الجمعية العامة للأمم المتحدة سنة ٢٠٠٠ "السنة الدولية لثقافة السلام" والعقد ٢٠٠١-٢٠١٠ "العقد الدولي لثقافة السلام واللاعنف لأطفال العالم" وإصدارها «الإعلان بشأن ثقافة السلام» واعتمادها «برنامج العمل من أجل ثقافة السلام» (القرار ٥٣/٢٤٣). وحيث إن اليونسكو هي المنظمة التي أنيط بها "تنسيق" السنة الدولية، سيتعين عليها تعبئة كافة الشركاء وحلقات الوصل، ابتداء بالدول الأعضاء ولجانها الوطنية، وكذلك المدارس المنتسبة وكراسي اليونسكو الجامعية وأندية اليونسكو والمعلمين والفنانين ووسائل الإعلام والمنظمات غير الحكومية وما الى ذلك، من أجل

القيام تدريجياً بتكوين تحالف كبير يضم الحركات والمجموعات والمؤسسات العديدة التي تعمل، كل منها في مجال اختصاصه، على إرساء ثقافة السلام.

**٥٠٠٧** وترمي الاقتراحات المطروحة في الوثيقة ٣٠ م/٥ الى بلوغ هدفين في آن واحد، أولهما تعزيز الإنجازات المحققة في إطار الاستراتيجية المتوسطة الأجل، وثانيهما تأمين إسهام اليونسكو في تنفيذ «برنامج العمل من أجل ثقافة السلام»، الذي اعتمده الجمعية العامة، والذي يوفر إطار عمل مشترك لمنظومة الأمم المتحدة بأسرها. وبالتالي، تم التركيز على المجالات التي تمثل بلا شك «الميزة المقارنة» لليونسكو، وعلى رأسها التربية من أجل ثقافة السلام (الوحدة ٢) التي تظل، أكثر من أي وقت مضى، حجر الزاوية في هذا المشروع المشترك بين التخصصات، إذ تستأثر بما يناهز ٥٥٪ من الاعتمادات المالية. إلا أن هناك كذلك العمل من أجل تعزيز التعددية الثقافية والحوار بين الثقافات (الوحدة ٣) الذي أصبح يمثل قضية هامة مع اقتراب نهاية الألفية الحالية، والذي سيبرز أثناء الاحتفال في ٢٠٠١ «بالسنة الدولية للحوار بين الحضارات». وقد أصبح التنوع الثقافي يمثل أحد الموضوعات الرئيسية التي أدرجها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في جدول أعمال الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام. بيد أنه ينبغي اليوم الانتقال من تمجيد التنوع الثقافي الى تشييد صرح التعددية الثقافية الحقيقية، التي تعد عاملاً أساسياً في تحقيق التفاعل المتناغم بين الأفراد وبين الأمم. ومن هذا المنطلق، تم التركيز كذلك على الدور الذي يمكن أن يضطلع به البحث التاريخي وتعليم التاريخ في عملية إرساء ثقافة السلام. وبالإضافة الى ذلك، يجري التشديد في إطار الوحدة ١، على تدعيم الأنشطة المتنوعة الأخرى المضطلع بها على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي، والمحددة في «برنامج العمل من أجل ثقافة السلام، وذلك في إطار اختصاصات المنظمة (درء النزاعات على الصعيد المحلي، وحقوق الإنسان، ومكافحة التمييز، والمساواة بين الجنسين، والتسامح، والمشاركة الديمقراطية، وما الى ذلك)، مع التركيز بوجه خاص على درء العنف بكافة أشكاله، والترويج للقيام بعمل منسق بين جميع المسؤولين عن حماية حقوق الإنسان، وتأمين سلامة الأفراد، وإرساء الحكم الديمقراطي.

**٥٠٠٨** ولا تمثل الأنشطة الواردة في إطار هذا المشروع المشترك بين التخصصات إلا أبرز جوانب عمل اليونسكو لصالح ثقافة السلام، فهناك العديد من البرامج الأخرى التي تسهم في تحقيق هذا الهدف؛ بما في ذلك بعض الأنشطة التي قد تبدو على مستوى عالٍ من التقنية، مثل ترميم التراث أو إدارة الموارد المائية، إلا أنها توجه الآن بشكل متزايد نحو بناء «روح السلام». وفي هذا الصدد، تجدر الإشارة على وجه التحديد الى مجموعة الأنشطة (التي يضمها البرنامج ١،٤) الرامية الى الدفاع عن حرية التعبير وحرية الصحافة وتعزيزهما، باعتبارهما حجراً الزاوية في صرح حقوق الإنسان والديمقراطية، والى دعم الجهود التي تبذلها وسائل الإعلام المستقلة من أجل ترسيخ دعائم السلام حتى في حالات النزاع.

**٥٠٠٩** وستظل مسؤولية تنفيذ أنشطة هذا البرنامج المشترك بين التخصصات تقع على عاتق قطاعات البرنامج. وبناء على رغبة المجلس التنفيذي، يرد في نهاية البرامج الرئيسية الأول والثاني والثالث، موجز بعناصر هذا المشروع التي ينفذها كل من قطاعات التربية، والعلوم الاجتماعية والإنسانية، والثقافة.

**٥٠٠٩ مكرر** ترمي خطة العمل المتعلقة بهذا المشروع المشترك بين التخصصات الى تنفيذ القرارات البرنامجية الواردة في بداية الوحدات المعنية (الفقرات ٥١٠٠ و ٥٢٠٠ و ٥٣٠٠). وروعت أيضاً في خطة العمل مشروعات القرارات المتعلقة بهذا المشروع المشترك بين التخصصات والتي وافق عليها المؤتمر العام، كما روعيت، قدر الإمكان، مشروعات القرارات التي لم تف تماماً بمعايير القبول.

## الوحدة ١ - ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات

٥١٠

الميزانية العادية  
● الأنشطة: ١ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار  
● اللامركزية: ٢٩,٧ %  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار

٥١٠

إن المؤتمر العام،

إولا

١ - يدعو المدير العام الى القيام، انسجاماً مع الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٦-٢٠٠١، بتعزيز اتساق استراتيجية اليونسكو الرامية الى النهوض بثقافة السلام، بوصف هذه الثقافة تعبيراً عن المهمة الأساسية للمنظمة وهي مهمة ينبغي لجميع أنشطة اليونسكو أن تسهم في تحقيقها، وتقديم إسهام المنظمة الكامل في تنفيذ برنامج العمل من أجل ثقافة السلام الذي اعتمده الجمعية العامة للأمم المتحدة (القرار ٢٤٣/٥٣):

٢ - كما يدعو المدير العام الى تركيز المشروع المشترك بين التخصصات : نحو ثقافة السلام، على ما يلي :  
(أ) إسهام اليونسكو في السنة الدولية لثقافة السلام في عام ٢٠٠٠، وفي العقد الدولي لثقافة السلام واللاعنف لأطفال العالم (٢٠٠١-٢٠١٠) (الوحدة ١):  
(ب) إسهام اليونسكو في عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥-٢٠٠٤) وتطوير نهج متكامل «للتربية من أجل ثقافة السلام» (الوحدة ٢):  
(ج) إسهام اليونسكو في سنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات (٢٠٠١) وفي العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم (١٩٩٤-٢٠٠٤) (الوحدة ٣):

ثانياً

٣ - ويأذن للمدير العام، في إطار الوحدة ١، ثقافة السلام : حفز الوعي وإقامة الشراكات، بما يلي :  
(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذه الوحدة، من أجل ما يلي :

(١) تعبئة أكبر عدد ممكن من الشركاء، على الصعيدين الوطني والدولي، من أجل توعية الرأي العام بأهداف السنة الدولية لثقافة السلام، وإرساء أسس تحالف كبير بين الحركات والمجموعات والمؤسسات العديدة التي يعمل كل منها في مجاله على إقامة ثقافة السلام؛  
(٢) الإسهام في تنفيذ برنامج العمل بشأن ثقافة السلام الذي اعتمده الجمعية العامة للأمم المتحدة، وذلك عن طريق استحداث أنشطة ملموسة في إطار رسالة المنظمة، وتركيز الأنشطة على تعزيز ومساندة المبادرات المضطلع بها على الصعيد الوطني ودون الإقليمي والإقليمي، وعلى نشر التجارب الناجحة في هذا المجال؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٢ ٤٦٢ ١٠٠ دولار لتكاليف الموظفين، ومبلغ ١٥٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج غير المباشرة.

## محور العمل ١ - السنة الدولية لثقافة السلام

٥١٠

الميزانية العادية

● الأنشطة: ٦٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٨٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. أتاح العمل الذي تم الاضطلاع به خلال السنوات الأخيرة توعية الكثير من الأطراف الفاعلة في المجتمع وعدد من الشركاء الجدد (كالبرلمانيين، وأمناء المظالم، ورؤساء البلديات، والزعماء الدينيين، والقوات المسلحة) بقيم ثقافة

السلام؛ ويشهد على ذلك العدد الهائل من الإعلانات الهامة التي اعتمدها فئات شتى، كالصحفيين، ومديري الصحف، والبرلمانات، ومعاهد الدفاع، والحائزين على جائزة نوبل، وحركات النساء والشباب. وإذ أعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة سنة ٢٠٠٠ سنة دولية لثقافة السلام، فإنها أتاحت بذلك للمجتمع الدولي، ولا سيما لليونسكو التي اعتبرت "جهة التنسيق" للاحتفال بهذه السنة، فرصة استغلال جهود التوعية هذه للاستناد إليها في الانتقال الى مرحلة تعبئة فعلية للعمل. وإن الإعلان وبرنامج العمل من أجل ثقافة السلام، اللذين اعتمدهما الجمعية العامة للأمم المتحدة حالياً، وكذلك إعلان الفترة ٢٠٠١-٢٠١٠ "عقدا دوليا لثقافة السلام واللاعنف لأطفال العالم"، كل ذلك سيشكل إطار عمل طويل الأجل لزيادة وتعزيز المبادرات التي تتخذ والعمل الجاري على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني بمناسبة السنة الدولية لثقافة السلام.

الاستراتيجية. يتمثل الهدف المنشود في الشروع في حركة عالمية لثقافة السلام، تضم أكبر عدد ممكن من الشركاء وتكون قادرة على إقامة "تحالف كبير" على صعيد العالم، يجمع بين الحركات والجماعات والمؤسسات العديدة التي تعمل، بطريقة أو بأخرى، على إقامة ثقافة السلام. وستشتمل الاستراتيجية المتبعة على ما يلي: (١) تنظيم حملة لتوعية الجمهور عن طريق وسائل الإعلام؛ (٢) الدعوة الى الالتزام الفردي (ولا سيما عن طريق "بيان عام ٢٠٠٠ الذي أعده فريق من الحائزين على جائزة نوبل للسلام) والى العمل الجماعي (عن طريق الإعلام عن أنشطة الرابطة والمنظمات غير الحكومية العاملة في الميدان)؛ (٣) تعبئة جميع شركاء اليونسكو (رابطة اليونسكو ومراكزها وأنديتها، وشبكة المدارس المنتسبة، وكراسي اليونسكو الجامعية، والأوساط التربوية والعلمية والفنية، ووسائل الإعلام، ورؤساء البلديات، والبرلمانيين، الخ.) من أجل الاضطلاع بمهام الترويج والتوعية؛ (٤) تقديم الدعم للبدء في مشروعات للتعبئة على الصعيد المحلي والوطني ودون الإقليمي، تجمع العديد من الأطراف الفاعلة، الحكومية وغير الحكومية، والعامة والخاصة، حول بعض الأهداف المحددة في برنامج العمل من أجل ثقافة السلام.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحقيق تعبئة واسعة لوسائل الإعلام المقروءة والمسموعة والمرئية من أجل التعريف بالسنة الدولية لثقافة السلام، والقيام بحملة مشتركة على مستوى الإعلام والاتصال تشمل كل منظومة الأمم المتحدة؛
- ◆ تعبئة أعداد كبيرة من الجمهور لصالح العمل من أجل ثقافة السلام، وذلك بجمع زهاء مائة مليون توقيع في ذيل "بيان عام ٢٠٠٠ من أجل ثقافة السلام واللاعنف"؛
- ◆ إقامة نظام شامل للاتصال وتبادل المعلومات عن الأنشطة الرامية الى ترويج ثقافة السلام والتي تضطلع بها المنظمات ووسائل الإعلام على الصعيد المحلي؛ وسيضمن ذلك إنفاذ دور كبير بمشروع "مجتمع الكوكب" كي يكفل تبادل الخبرات فيما بين المشروعات المحلية؛ وترويج أسلوب تجديدي لاستخدام الشبكات الإلكترونية من خلال تدريب وكلاء لإدارة شؤون ثقافة السلام على شبكة انترنت؛
- ◆ قيام العديد من الشركاء المؤسسين لليونسكو والمنظمات الرئيسية التابعة لمنظومة الأمم المتحدة بما لا يقل عن مبادرة هامة واحدة على الأقل من أجل الإسهام في تحقيق أهداف السنة الدولية لثقافة السلام؛
- ◆ البدء في ما لا يقل عن خمسة مشروعات للتعبئة - على الصعيد الوطني أو دون الإقليمي - تضم أعدادا كبيرة من الشركاء، وتشكل مجالا للتعاون بين الوكالات إن أمكن.

#### محور العمل ٢ - الإسهام في تنفيذ «برنامج العمل من أجل ثقافة السلام»

الميزانية العادية	
● الأنشطة:	١ ٢٥٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية:	١ ٦٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. لقد أظهرت الأنشطة المضطلع بها في فترتي العامين الماضيتين من أجل التعمق في الأسس المفاهيمية لثقافة السلام، ضرورة معالجة الأبعاد المختلفة لهذه الثقافة على نحو متكامل (حقوق الإنسان، وعدم التمييز، ودرء العنف، والديمقراطية، وما الى ذلك). كما أن المناقشات التي أجريت في إطار الاحتفال بالذكرى الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (الذي أسهمت فيه اليونسكو إسهاما بارزا)، وأعمال الفريق الدولي المعني بالديمقراطية والتنمية، الذي يرأسه

السيد بطرس بطرس غالي، وتنفيذ مشروع "ديموس" (DEMOS) في أمريكا اللاتينية وإفريقيا، وأنشطة الشبكات الإقليمية لتعزيز التسامح، أبرزت التحديات الجديدة المرتبطة بالمشكلات المتعلقة بإدارة التنوع الثقافي في ظل العولمة المتنامية، وذلك بالنسبة لاحترام حقوق الإنسان وتشجيع المبادئ الديمقراطية. وأدت الأنشطة المتعلقة بالنهج الجديدة لمعالجة مسألة الأمن، والتي أجريت في إفريقيا، وأمريكا اللاتينية، وجنوب شرقي آسيا، وأوروبا، إلى إبراز الحاجة إلى قيام عمل منسق من أجل مواجهة الأخطار غير العسكرية التي تهدد السلام ومواجهة شتى مظاهر العنف في آن معاً، كما بينت ضرورة التشديد على أهمية الأساليب التقليدية في حل النزاعات. فضلاً عن ذلك، أتاحت الجهود المبذولة في إطار برنامج "النساء وثقافة السلام" وإعلان زنجبار وجدول أعمال النساء من أجل ثقافة السلام في إفريقيا، وضع جدول أعمال للمستقبل، يهدف إلى درء الأشكال الجديدة للتمييز والعنف التي تعاني منها النساء، وإلى إبراز دور النساء في حل النزاعات بأساليب تخلو من العنف على الصعيدين الوطني والمحلي.

الاستراتيجية. من المقترح أن تركز الجهود في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ على تشجيع وتعزيز أنشطة على الصعيدين الوطني والمحلي ترمي إلى الإسهام في تنفيذ «برنامج العمل من أجل ثقافة السلام». وستوجه هذه الأنشطة نحو تعزيز اتباع نهج متكامل في تناول شتى أبعاد ثقافة السلام، وتدعيم عمليات تنفيذ المشروعات الحافزة المقررة في إطار «السنة الدولية لثقافة السلام». وستنصب هذه الأنشطة بوجه خاص على ما يلي: (١) تنمية التعليم والتدريب في مجالات تعزيز الحوار وبناء توافق الآراء وتسوية النزاعات بطرق سلمية، مع التشديد بوجه خاص على الممارسات المحلية والتقليدية المناسبة. وسيجري التركيز على الأنشطة والممارسات التي تعزز التفاهم والتسامح والتضامن بين كافة فئات المجتمع، ولا سيما شتى الفئات الضعيفة فيه؛ (٢) تعزيز الاحترام لكافة حقوق الإنسان، مع إيلاء عناية خاصة لتعزيز القدرات الوطنية والمحلية على اتخاذ المبادرات؛ (٣) تأمين المساواة بين النساء والرجال، والقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة؛ (٤) تعزيز المشاركة الديمقراطية والالتزام بالمبادئ الديمقراطية. وسيجري التشديد بوجه خاص على تعزيز مشاركة النساء في درء النزاعات وحلها وفي إشاعة ثقافة السلام في أوضاع ما بعد النزاعات.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تشجيع الممارسات التجديدية والممارسات المحلية التقليدية لتدبير شؤون النزاعات بطرق سلمية، ونشر أفضل التجارب في هذا الميدان، ولا سيما من منظور درء العنف والنزاعات من أساسها، على نطاق واسع؛
- ◆ توثيق التعاون بين أهم الآليات والأطراف الفاعلة المعنية، على الصعيدين المحلي والوطني، بتعزيز السلام واللاعنف وباحترام حقوق الإنسان والمبادئ الديمقراطية وبأمن الأشخاص وبالإدارة المستديرة للمدن، ولا سيما في إطار المشروعات الحافزة المقررة في محور العمل ١ للوحدة ١.
- ◆ تعزيز المؤسسات والقدرات الوطنية في مجال حقوق الإنسان، وتشجيع اعتماد سياسات وطنية تستهدف احترام كافة حقوق الإنسان لجميع الناس، وذلك في سياق تنفيذ «إعلان وبرنامج عمل فيينا» اللذين اعتمدهما «المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان»؛
- ◆ تعزيز التطبيق الشامل لحقوق الإنسان في مجالات اختصاص اليونسكو، لا سيما الحق في التعليم، وتوثيق التعاون داخل منظومة الأمم المتحدة في رصد التقدم المحرز في هذا الميدان؛
- ◆ الإسهام في التحضير لـ «السنة الدولية للتعبيئة ضد العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب (٢٠٠١)»، ولمؤتمر الأمم المتحدة العالمي بشأن هذا الموضوع، وكذلك في المؤتمرات التحضيرية الإقليمية، وتوعية الرأي العام وأصحاب القرار بأشكال التمييز المألوفة والجديدة وبضرورة اتخاذ إجراءات لدرئها وللحد منها؛
- ◆ تشجيع المزيد من الالتزام بمبادئ التسامح واللاعنف، لا سيما من خلال ما يلي: زيادة التدريب على إقامة الحوار وبناء توافق الآراء داخل المجتمعات والجماعات وفيما بينها، وتدعيم وتطوير الشبكات الإقليمية بشأن التسامح واللاعنف؛ وتعزيز تطبيق «إعلان المبادئ بشأن التسامح» وتنفيذ خطة العمل الخاصة بمتابعة أنشطة سنة الأمم المتحدة للتسامح؛ والإسهام في الاحتفال «باليوم الدولي للتسامح»؛
- ◆ تشجيع المبادرات الرامية إلى تعزيز المبادئ والممارسات الديمقراطية، من خلال تدعيم المؤسسات والعمليات الوطنية التي تعزز الديمقراطية وتكفل استدامتها، بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية المختصة؛ وتعزيز تبادل المعلومات وتدريب المسؤولين الحكوميين فيما يخص طرائق المشاركة في العمليات الديمقراطية؛
- ◆ نشر واسع النطاق للمعلومات عن أفضل الممارسات المتعلقة بالقضاء على أوجه التفاوت بين الجنسين وعلى الانتهاكات لحقوق الإنسان للنساء، وبتعزيز مشاركة النساء في اتخاذ القرارات الخاصة بالشؤون الاجتماعية والاقتصادية والسياسية، وذلك بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة وغيرها من المؤسسات والمنظمات المعنية؛ وتعزيز الشبكات الإقليمية للنساء العاملات من أجل ثقافة السلام؛
- ◆ زيادة الوعي بالطريقة التي تؤثر بها الآراء المقبولة عن أدوار النساء والرجال على مواقفهم إزاء العنف وعلى قدراتهم على تسوية النزاعات بطرق سلمية، وذلك من خلال تقديم الدعم للجماعات والشبكات المناهضة للعنف، لا سيما في أوساط الشباب.



## الوحدة ٢ - التربية من أجل ثقافة السلام

٥٢٠

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢٠٠ ٠٠٠ ٤ دولار

● اللامركزية: ٤٠,٢ %

● الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣٥٠ ٠٠٠ ٧ دولار

٥٢٠٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام، في إطار الوحدة ٢ التربوية من أجل ثقافة السلام، بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذه الوحدة، على أساس توصيات فريق العمل المؤقت المعني بالتربية في

مجال حقوق الإنسان والتابع للمجلس التنفيذي، من أجل ما يلي:

(١) الإسهام في إعداد سياسات تربوية تضع هدف التربية من أجل ثقافة السلام في صميم العملية التعليمية، مع إيلاء اهتمام خاص لتنفيذ خطة عمل عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، ولإعداد استراتيجيات وبرامج تلبي احتياجات البلدان التي تعيش أوضاع ما قبل نشوب النزاعات أو بعد انتهائها؛

(٢) التشجيع على نشر الكتب والمعينات التعليمية التي أعدت خلال فترات العامين الماضية وتكييفها، وإعداد برامج و وحدات مرنة لتدريب المعلمين والمهنيين الذين يضطعون بمسؤوليات خاصة في هذا المجال؛ والعمل لهذا الغرض، على تعبئة شبكة كراسي اليونسكو الجامعية، مع مواصلة تقديم الدعم لتوسيع نطاقها، وتعزيز آليات التعاون فيما بينها؛ وتشجيع التجديد التربوي من أجل مكافحة العنف على نحو أنجع، ولا سيما من خلال الأنشطة الرياضية، وتعزيز المساواة بين الجنسين؛

(٣) توسيع نطاق شبكة المدارس المنتسبة وتحسينها، من خلال ترسيخ الاعتراف بدورها الرائد في تشجيع التجديد التربوي، وتعزيز تأثيرها على النظم الوطنية، وتقوية أواصر الاتصال والتعاون بين أعضائها؛

(٤) تعزيز التنوع اللغوي والتعليم المتعدد اللغات في جميع المراحل التعليمية بالتعاون مع شبكات مثل شبكتي «لنغواباكس» و«لنغواني» والعمل على إعمال الحقوق اللغوية باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من حقوق الإنسان، والتشجيع على حماية التراث اللغوي العالمي والتأكيد على قيمته؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ ٤ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٦ ٣٢٢ ٩٠٠ دولار لتكاليف الموظفين.

## محور العمل ١ - إعداد خطط وبرامج وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام

٥٢٠١

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. يتمثل الهدف الطويل الأجل الذي تصبو اليونسكو الى تحقيقه في مجال التربية من أجل ثقافة السلام، في إنشاء نظام كامل للتعليم والتدريب في مجالات السلام، وحقوق الإنسان والديمقراطية، والتسامح، واللاعنف، والتفاهم الدولي، يستهدف كافة فئات السكان، ويشمل جميع مراحل التعليم النظامي وغير النظامي. وتحقيقا لهذا الغرض، فإن المجتمع الدولي يمتلك إطارا للتفكير والعمل يتسم بقدر كبير من الاكتمال\* بات يتعين السعي الى تجسيده على صعيد الواقع تجسيدا تاما. ولذلك، انصب اهتمام اليونسكو خلال فترتي العامين الماضيتين، على توعية الدول الأعضاء بضرورة إعداد خطط وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام؛ وقد اضطلعت بذلك وبشكل خاص عن طريق القيام، في إطار خطة عمل عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، بتنظيم سلسلة من المؤتمرات الإقليمية لتقييم الخطط الوطنية للتربية في مجال حقوق الإنسان، وإعداد استراتيجيات لتطوير هذه الخطط أو تعزيزها. فنُظمت أربعة مؤتمرات لمناطق أوروبا، وإفريقيا، وآسيا والمحيط الهادي، والدول العربية. وفي موازاة هذه الجهود، شجعت اليونسكو (في السلفادور، وهاييتي، وبوروندي، ومالي، وموزمبيق مثلا) على إعداد "برامج وطنية لثقافة السلام"، تستهدف تيسير عملية المصالحة الوطنية وإعادة دمج الفئات المهمشة في المجتمع، وذلك في المناطق التي تعيش أوضاع ما قبل نشوب النزاعات أو بعد انتهائها، ولا سيما عن طريق الاضطلاع بأنشطة تعليمية وتدريبية مكثفة تقوم على استخدام الوسائل النظامية وغير النظامية على حد سواء (كالأنشطة الرياضية أو الثقافية).

الاستراتيجية. ترمي الاستراتيجية المتبعة الى التشجيع على إعداد سياسات تربوية تضع هدف التربية من أجل ثقافة السلام في صميم العملية التعليمية على اختلاف أشكالها ومراحلها. ولهذا الغرض، ستواصل اليونسكو، بالتعاون الوثيق مع اللجنة الاستشارية المعنية بالتربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية والتسامح، متابعة تطبيق ما ورد في الوثائق التقنية وتنفيذ خطط العمل المتعلقة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في الدول الأعضاء. وستستكمل دورة المؤتمرات الإقليمية بشأن التثقيف في مجال حقوق الإنسان بتنظيم مؤتمر خاص بمنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، كما سيجري إعداد توصيات لضمان نجاح المرحلة الأخيرة من مراحل تنفيذ خطة عمل العقد، وذلك بالاشتراك مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان. وستستمر اليونسكو في الوقت ذاته، في تقديم الدعم الى الدول الأعضاء من أجل إعداد استراتيجيات تعليمية وبرامج وطنية ودون إقليمية (ولا سيما في مجموعات البلدان التي تعيش أوضاعا متشابهة بعد انتهاء النزاعات فيها) تتيح إدراج القيم والمعارف والممارسات المرتبطة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في مختلف مراحل التعليم النظامي، وشتى أنواع التعليم غير النظامي. وتحقيقا لذلك، ستعمل اليونسكو على تعزيز روابط الشراكة بينها وبين المؤسسات الوطنية، والمنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية التي تتمتع كل منها بالخبرة في مختلف مجالات التربية من أجل ثقافة السلام. وتستهدف هذه الشراكات تكوين رؤية متكاملة وشمولية عن مختلف النهج السائدة في هذا المجال (مثل التربية ذات التوجه العالمي، والتربية من أجل السلام، والتربية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية، والتربية المدنية، والتربية الدولية المشتركة بين الثقافات، والتربية من أجل التسامح واللاعنف، وما الى غير ذلك). وانطلاقا من نفس المنظور، ستشجع اليونسكو تجديد السياسات الوطنية الخاصة بالتربية البدنية والرياضة، بغية زيادة التركيز على القيم الأدبية والأخلاقية التي تنطوي عليها الرياضة.

\* يشتمل هذا الإطار على عناصر أهمها ما يلي: خطة العمل العالمية بشأن التربية من أجل حقوق الإنسان والديمقراطية (يونيرال، ١٩٩٣)، والإعلان وبرنامج العمل المنبثقان عن المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان (فيينا، ١٩٩٣)، والإعلان وإطار العمل المتكامل بشأن التربية من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية (باريس، ١٩٩٥)، وإعلان المبادئ بشأن التسامح (باريس، ١٩٩٥)، وخطة العمل الخاصة بمتابعة أنشطة سنة الأمم المتحدة الدولية للتسامح، وخطة عمل عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥-٢٠٠٤).

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إعطاء زخم جديد لإعداد واعتماد وتنفيذ خطط وطنية للتربية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية، وذلك عن طريق جملة أمور، من بينها نشر التجارب الإيجابية وأفضل الممارسات، وتقييم التقدم المحرز في مختلف البلدان، وإعداد خلاصات تحليلية لتقارير الدول الأعضاء المقدمة في إطار النظام الدائم لتقديم التقارير، وتعزيز اشتراك المؤسسات المعنية بالبحوث والتدريب في مجال حقوق الإنسان في تنفيذ خطة العقد؛
- ◆ الشروع في تنفيذ أربعة أو خمسة برامج وطنية (أو دون إقليمية) للتربية من أجل ثقافة السلام في المناطق التي تعيش أوضاع ما قبل نشوب النزاعات أو بعد انتهائها؛ وتقييم التجارب التي أجريت في فترات العامين السابقة، بهدف إعداد أدوات تحليلية ومبادئ توجيهية من أجل المضي قدما في تطويرها؛
- ◆ وضع برامج للتربية المدنية مخصصة للتعليم النظامي وغير النظامي في عدد من البلدان، وذلك بالتعاون مع مؤسسة سيفيتاس الدولية CIVITAS والاتحاد الدولي للمعلمين، والأكاديمية الدولية للتربية والديمقراطية المزمع إنشاؤها في الدنمارك؛
- ◆ تعزيز التعاون بين الشبكات والمؤسسات الإقليمية ودون الإقليمية، شبكة آسيا والمحيط الهادي للتربية الدولية وتعليم القيم (APNIEVE) ومركز آسيا والمحيط الهادي للتربية من أجل التفاهم الدولي، وكراسي اليونسكو الجامعية، ومعاهد البحوث في مجال حقوق الإنسان والسلام، والمنظمات غير الحكومية والمنظمات الدولية الحكومية ذات الصلة، وذلك لإدراج مختلف النهج المتعلقة بالتربية من أجل ثقافة السلام، في إطار فكري مشترك؛
- ◆ الترويج للإنجازات الهامة المحققة في مجالي التربية من أجل حقوق الإنسان والتربية من أجل السلام، وذلك من خلال منح جوائز اليونسكو المتعلقة بهذين الموضوعين؛
- ◆ دعم عملية إصلاح السياسات الوطنية المعنية بالتربية البدنية والرياضة، وتقديم الدعم لإعداد برامج تعبوية على الصعيد المحلي، تستهدف تيسير إعادة إدماج الشباب المهمشين، ومكافحة جنوح الأحداث، عن طريق الأنشطة الرياضية؛ وإيلاء اهتمام أكبر من جانب الدول الأعضاء لتوصيات اللجنة الدولية الحكومية المعنية بالتربية البدنية والرياضة (سجيس)، وإنشاء لجان مشتركة بين الوزارات في العديد من البلدان للحفز على تنفيذ توصيات المؤتمر الثالث للوزراء المسؤولين عن التربية البدنية والرياضة (مينيبس ٣).

## محور العمل ٢ - تحسين مضامين وأساليب التعليم والتدريب من أجل ثقافة السلام

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٦٠٠ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣ ٣٥٠ ٠٠٠ دولار

٠٥٢٠٢

الخلفية. إن تزويد المعلمين وغيرهم من المهنيين ذوي المسؤوليات الخاصة في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية والأمن، بالمواد التعليمية والمهارات والأساليب المناسبة، يُعتبر عاملا أساسيا في تطوير ثقافة السلام. ولذلك جرى إعداد عدد من المواد والمعينات التعليمية واختبارها ونشرها خلال فترات العامين الماضية، ويذكر منها ما يلي: "الكتاب المدرسي لتعليم حقوق الإنسان"، والمصنف المرجعي "التسامح: باب مفتوح على السلام"، المخصصان للمدارس الابتدائية والثانوية ولتدريب المعلمين؛ ودليل بعنوان "ممارسة المواطنة"، ومجموعة مواد تعليمية في مجال التربية المدنية، ومجموعة مواد عن السلام، أعدتها شبكة المدارس المنتسبة؛ ودليل حقوق الإنسان للجامعات، بالإضافة إلى أدلة مرجعية وكتب تدريبية أخرى، من بينها المطبوعات التالية: "حقوق الإنسان: أسئلة وأجوبة"، و"مدخل إلى الديمقراطية: ثمانون سؤالاً وإجابة"، و"حقوق الإنسان: الوثائق الدولية الرئيسية"، و"ألعاب السلام". وجرى إعداد الكثير من هذه المواد بالتعاون مع شبكة المدارس المنتسبة وشبكة كراسي اليونسكو الجامعية في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية والسلام والتسامح، اللتين وسَّع نطاقهما إلى حد كبير في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩. وأخيرا، ساندت اليونسكو تنظيم عدد من الدورات التدريبية للبرلمانيين، والقضاة، وأفراد القوات المسلحة والشرطة، ولا سيما في أمريكا اللاتينية وإفريقيا.

الاستراتيجية. ستقوم الاستراتيجية المتبعة على ثلاثة محاور. أولا، وبمناسبة السنة الدولية لثقافة السلام، ستبذل جهود كبيرة لتشجيع ترجمة المواد التعليمية الأساسية التي أُنتجت خلال فترات العامين السابقة إلى أكبر عدد ممكن من اللغات

الوطنية، وتوزيعها على نطاق واسع. وسيجري تقييم هذه المواد بغرض الاستفادة على النحو الأمثل من تكنولوجيات الاتصال والمعلومات الجديدة، ومن الشبكات القائمة مثل شبكة المدارس المنتسبة وشبكة كراسي اليونسكو الجامعية. وسيقدم الدعم أيضا من أجل تطويع هذه المواد للأوضاع المحلية، ومن أجل إنتاجها في شكل كتيبات قليلة التكلفة - بالتنسيق الوثيق مع المشروع المشترك بين القطاعات "القراءة للجميع" - مع إعطاء الأولوية للبلدان التي خرجت من حالات نزاع والبلدان التي شرعت في عمليات ترسيخ نظمها الديمقراطية. وسيجري، من ناحية ثانية، تشجيع إعداد وحدات تدريبية مرنة انطلاقا من هذه المواد، من أجل التدريب، قبل الخدمة وأثناءها، لمعلمي التعليم الابتدائي والثانوي، وكذلك تشجيع وضع استراتيجيات ترمي إلى تدريب المهنيين ذوي المسؤوليات الخاصة، ولا سيما أولئك الذين ينصب عملهم على فئات مستهدفة تعيش في أوضاع شديدة الصعوبة (أطفال الشوارع، والشباب المسرحين من الجيش أو المنحرفين، والسجناء، وغيرهم). وفي هذا الإطار، سيتعين على شبكة الكراسي الجامعية لليونسكو، التي سيقدم الدعم لتوسيع نطاقها وتعزيز آليات التعاون الداخلية فيها، أن تركز جهودها على إعداد هذه الوحدات التدريبية المرنة ونشرها. وستجري، من ناحية ثالثة، مساندة الجهود المبذولة في مجال التجديد التعليمي، في السياقين النظامي وغير النظامي، مع إعطاء الأولوية لثلاثة موضوعات هي: تطوير التأهيل الاجتماعي والتدريب القائمين على مراعاة احتياجات الجنسين، مع التركيز بوجه خاص على الصبيان والشبان؛ ومكافحة العنف في الأوساط المدرسية؛ والترويج للممارسات الرياضية القائمة على الإنصاف والتسامح والتضامن.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إعداد استراتيجية مشتركة بين الوكالات بهدف تيسير ترجمة "الكتاب المدرسي لتعليم حقوق الإنسان" للمرحلتين الابتدائية والثانوية، وتوزيعه على نطاق واسع، قبل نهاية عقد "التثقيف في مجال حقوق الإنسان"، وكذلك ترجمة "دليل حقوق الإنسان" للجامعات في البلدان التي ترغب في ذلك؛
- ◆ ترجمة المواد التعليمية التي أصدرتها اليونسكو إلى مختلف اللغات، وتوزيعها على نطاق واسع؛ وتقديم المساعدة من أجل إعداد كتب مدرسية ومواد تعليمية وتوفيرها للبلدان التي تعيش في أوضاع ما قبل النزاع أو بعده؛ وتنظيم حملات ترويجية لتوعية السلطات التعليمية والناشرين والمؤلفين بموضوع "الكتب المدرسية والتربية من أجل ثقافة السلام"؛
- ◆ توسيع وتدعيم شبكة الكراسي الجامعية لليونسكو في مجال حقوق الإنسان والديمقراطية والسلام والتسامح وثقافة السلام (ولا سيما في منطقتي آسيا والمحيط الهادي، وأمريكا اللاتينية والكاريبي)، وإنشاء كراس جامعية جديدة في مجال التربية المدنية؛ وتنمية التعاون فيما بين الكراسي الجامعية بغرض زيادة قدراتها في مجالي التربية والبحوث، وتعزيز إسهامها في إعداد ونشر المعينات التعليمية المصممة لمختلف الفئات؛
- ◆ وضع استراتيجية شاملة وإعداد نموذج أولي لمنهج لتدريب المعلمين، استنادا إلى المواد التي أنتجتها اليونسكو أو المنظمات المختصة؛ واختبار منهج للتربية من أجل السلام قائم على مراعاة احتياجات الجنسين، في عدد من دور المعلمين، ووضعه تحت تصرف الدول الأعضاء الراغبة في ذلك؛
- ◆ تنظيم عدد من الدورات التدريبية الإقليمية، أو دون الإقليمية، أو الوطنية، لصالح المربين والمهنيين ذوي المسؤوليات الخاصة مثل البرلمانين والقضاة والمحامين وأفراد القوات المسلحة والشرطة؛
- ◆ العمل، في إطار متابعة المشروع الخاص المتعلق بإسهام النساء في ثقافة السلام في إفريقيا، على تعزيز دور النساء في درء النزاعات وبناء السلام، عن طريق تدريب مروجيات للسلام في ١٠ بلدان إفريقية وتوثيق الربط الشبكي بين النساء العاملات في مجال البحوث والترويج والتربية لصالح السلام، وذلك بالتعاون مع منظمة الوحدة الإفريقية؛
- ◆ تطوير مشروعات رائدة في مجال التربية من أجل اللاعنف، في عدد من المؤسسات التعليمية في جميع المناطق؛ وإعداد وتوزيع دليل للمدارس بشأن التدريب على حل النزاعات بطرق سلمية؛
- ◆ إعداد ونشر دليل بشأن تصميم برامج ومواد تعليمية تتعلق بتعليم القيم الأخلاقية والأدبية للرياضة، بالتعاون مع الحركة الأولمبية الدولية على وجه الخصوص، وبالإستناد إلى ميثاق اليونسكو الدولي للتربية البدنية والرياضة، والميثاق الأولمبي؛ وتعزيز تبادل الخبرات من خلال عقد اجتماعات مائدة مستديرة، وعن طريق موقع على شبكة ويب، بشأن الأنشطة التي تجمع بين الأهداف الرياضية والتنمية الاجتماعية وتوعية الجمهور بالقيم الإنسانية للرياضة؛
- ◆ إجراء دراسة جدوى بشأن إنشاء «صندوق دولي للتربية من أجل السلام».

## محور العمل ٣ - شبكة المدارس المنتسبة

٥٢٠٣

الميزانية العادية  
● الأنشطة: ١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٨٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. تضاعف حجم شبكة المدارس المنتسبة تقريبا خلال السنوات القليلة الماضية، بحيث تحولت الى شبكة ضخمة تضم أكثر من ٦ ٠٠٠ مدرسة. وقد أثبتت الشبكة فعاليتها الكبيرة في مجال إدارة المشروعات الطليعية على الصعيدين الدولي ودون الإقليمي (مثل مشروع مشاركة الشباب في صون التراث العالمي، ومشروع الإتجار بالرقيق عبر المحيط الأطلسي، ومشروع البحر الكاريبي) التي تمخضت عن إنتاج نماذج أولية لمواد تعليمية مفيدة. ويقوم معلمو الصفوف في شبكة المدارس المنتسبة بعمل نشيط في مجال التربية من أجل ثقافة السلام، وذلك من خلال العديد من المشروعات الرائدة التجديدية. بيد أن السلطات التعليمية لا تعترف دائما بالنتائج الإيجابية التي يحققونها، كما أنه لم يكن من الممكن دائما للمدارس المنتسبة إقامة اتصال مباشر فيما بينها داخل البلد الواحد أو فيما بين البلدان. وستستمد المبادئ التوجيهية من أجل تعزيز شبكة المدارس المنتسبة من استراتيجية وخطة عمل السنوات الخمس (١٩٩٩-٢٠٠٣)، اللتين تم إعدادهما في حلقة عمل دولية لشبكة المدارس المنتسبة عقدت في لشبونة، البرتغال (١٩٩٨).

الاستراتيجية. ستكون الأهداف الرئيسية المراد تحقيقها في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ هي التالية: (١) زيادة وعي السلطات الوطنية بالإمكانيات التي تتيحها شبكة المدارس المنتسبة؛ ولهذا الغرض، سيجري إعداد وتوزيع مجموعة من المواد المرجعية المخصصة لكبار المسؤولين عن اتخاذ القرارات؛ (٢) تعزيز تأثير مشروعات الشبكة (ولا سيما المشروعات الطليعية) في نظم التعليم الوطنية، من خلال إسهامها في إدخال عناصر جديدة في المناهج المدرسية، وتصميم نماذج أولية لمواد سهلة الاستخدام، والحصول على الموارد اللازمة من خارج الميزانية لتمويل عمليات تكيف هذه المواد وترجمتها كي يتسنى استخدامها في شتى السياقات؛ (٣) تيسير الاتصال والتعاون بين أعضاء الشبكة، عن طريق إنشاء نظام متكامل للمعلومات وتصميم خطط عمل دون إقليمية في إطار الشبكة.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العاميين

- ◆ زيادة وعي السلطات الوطنية بالدور الريادي لشبكة المدارس المنتسبة، عن طريق نشر المعلومات عن النتائج المحرزة بصورة أكثر انتظاما، وإعداد المواد المرجعية، مما سيؤدي الى توسيع نطاق توزيع النماذج الأولية للمواد وتنظيم المعارض والمسابقات في إطار الشبكة على الصعيد الوطني؛
- ◆ تحسين إسهام شبكة المدارس المنتسبة في عمليات التعليم في أوضاع ما بعد النزاع (مثل جنوب شرقي أوروبا والقفقاز وشرق أفريقيا وجنوب شرقي آسيا، وغيرها) عن طريق زيادة التعاون مع المنظمات التابعة للأمم المتحدة وكذلك المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية المختصة؛
- ◆ قيام الوحدات الميدانية لليونسكو بإعداد/تنفيذ وتنسيق ١٥ خطة عمل دون إقليمية للشبكة؛
- ◆ تنظيم جولات تعليمية للمعلمين والطلاب في إطار الشبكة على الصعيد دون الإقليمي، من أجل تعزيز عملية "تعلم العيش معا"؛
- ◆ توثيق التعاون والتضامن بين الشباب على الصعيدين الإقليمي والمشارك بين المناطق، عن طريق تنظيم ١٠ منتديات للشباب في مجال التراث العالمي، و ١٠ حلقات عمل لصون المواقع التاريخية التي تحمل ذكريات الاتجار بالرقيق عبر المحيط الأطلسي، و ١٠ مهرجانات تحت شعار "الرياضة والثقافة من أجل السلام"؛
- ◆ منح ٥٠٠ جائزة "دعامة السلام" لمدارس مختارة ضمن الشبكة، مكافأة لها على تنفيذها لمشروعات بمناسبة السنة الدولية لثقافة السلام في أحد المجالات الأربعة التالية: تسوية النزاعات بطرق سلمية، والتعلم المشترك بين الثقافات، وحقوق الإنسان والديمقراطية، والعمل التضامني بين أفراد الأقليات؛ وإنتاج قرص للقراءة بالليزر وكتيب عن قصص النجاح المرتبطة بهذه الجوائز؛
- ◆ إنتاج نماذج أولية لمواد تجديدية سهلة الاستعمال لمعلمي الصفوف بشأن بعض الموضوعات الحيوية المتعلقة بثقافة السلام؛
- ◆ إنشاء نظام موحد ومحوسب لإعداد التقارير في إطار الشبكة، من أجل رصد الأعمال الرائدة التي يجري تنفيذها، وضمان الحصول الفوري على المعلومات عن أنشطة الشبكة على كافة المستويات.

## محور العمل ٤ - التنوع اللغوي والتعليم المتعدد اللغات

٥٢٠٤

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٤٠٠ ٠٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

الخلفية. يشكل تعليم اللغات ولا سيما التعليم المتعدد اللغات عاملاً أساسياً في تنمية التفاهم بين الشعوب والحوار من أجل السلام. ولذا فإن اليونسكو جددت خلال فترة العامين الجارية زخم أنشطتها الرامية إلى تعزيز التنوع اللغوي على كافة مستويات التعليم والى تشجيع تعدد اللغات. وفي الوقت نفسه، عززت عملها من أجل حماية التراث اللغوي وتنميته، ولا سيما تراث السكان الأصليين والأشخاص المنتمين إلى أقليات. وأُعيد توجيه مشروع "تعليم اللغات من أجل السلام" (لينغواباكس) بحيث يكفل استيعاب هذه الأهداف المختلفة في إطار عمل متماسك.

الاستراتيجية. ترمي الاستراتيجية المعتمدة إلى مساندة عمل الدول الأعضاء في إعداد وتنفيذ سياسات لغوية من شأنها: تحقيق التنوع اللغوي والتعليم المتعدد اللغات على كافة مستويات التعليم؛ وتعزيز تعليم اللغات وأصول تدريسها؛ وتيسير ممارسة الحقوق اللغوية باعتبارها جزءاً أساسياً من حقوق الإنسان؛ وحماية وتعزيز اللغات المحلية واللغات الدارجة، لا سيما تلك المهددة بالاندثار؛ والنهوض بالتنوع اللغوي في إطار شبكات الاتصال المكتوبة والسمعية البصرية والإلكترونية. وستنفذ الأنشطة المضطلع بها في هذا المجال - والتي ستحظى بمساعدة اللجنة الاستشارية بشأن التعدد اللغوي والتعليم المتعدد اللغات - بتنسيق وثيق جداً مع الأنشطة المتعلقة بحماية التراث غير المادي وإحيائه (البرنامج الفرعي ٣.١.١) وبالتشجيع على الترجمة (البرنامج ٣.٢) وامتلاك ناصية التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصال (المشروع المشترك بين القطاعات بشأن التحديات الأخلاقية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات الجديد).

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز القدرات الوطنية على إعداد وتنفيذ سياسات لغوية، عن طريق ما يلي:
  - ◇ توسيع وتطوير الأنشطة المندرجة في إطار شبكة جامعات لينغواباكس، على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي، وخصوصاً فيما يتعلق بلغات السكان الأصليين واللغات المهددة بالاندثار؛ وإنشاء كراس جامعية جديدة لليونسكو في مجال اللسانيات واللسانيات الاجتماعية؛
  - ◇ إعداد وترجمة وتوزيع أدلة للمعلمين ولمدربي المدربين، مطوّعة للظروف اللغوية والتعليمية السائدة في الأوساط المدرسية في آسيا وأمريكا اللاتينية؛
  - ◇ تنظيم حلقات تدارس إقليمية (في آسيا والمحيط الهادي، وأمريكا اللاتينية والكاريبية، وإفريقيا) من أجل تدريب المعلمين المتخصصين في تعليم اللغات الأم واللغات الأجنبية، بالتعاون مع مركز اليونسكو في كاتالونيا والشبكتين الجامعتين للينغواباكس وآبلانغ؛
  - ◇ تقديم الدعم للدول الأعضاء الأفريقية من أجل متابعة توصيات مؤتمر هراري بشأن السياسات اللغوية؛
- ◆ التشجيع على وضع سياسات لصون اللغات المحلية والوطنية وإحيائها، على أثر صدور تقرير اليونسكو عن اللغات في العالم الذي سيركز مضمونه على ثلاثة محاور هي: الوصف والإيضاح والحث على الصون؛
- ◆ تعزيز وعي الجمهور بضرورة اعتماد تدابير إضافية لضمان أعمال أفضل للحقوق اللغوية، عن طريق إعداد وتوزيع تقرير عن الوضع المعرفي الراهن فيما يتعلق بالوثائق التقنية والتشريعية الموجودة على المستويين الدولي والوطني والتي تتناول الحقوق اللغوية؛
- ◆ إعلان «يوم دولي للغة الأم» يحتفل به في ٢١ فبراير/شباط من كل عام.

## الوحدة ٣ - من التفاعل بين الثقافات الى التعددية الثقافية

## الميزانية العادية

٥٣٠

- الأنشطة: ٢٠٥٠٠٠٠٠ دولار
- اللامركزية: ١٥,٢٪
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣٢٥٠٠٠٠ دولار

٥٣٠٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام في إطار الوحدة ٣، من التفاعل بين الثقافات الى التعددية الثقافية، بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذه الوحدة، من أجل ما يلي:

- (١) تشجيع تجديد البحوث التاريخية وتعليم التاريخ، بحيث يتم إبراز عمليات التقارب الإيجابي بين الثقافات، ودعم جهود الدول الأعضاء التي تسعى الى تنقيح كتبها المدرسية في مجالي التاريخ والجغرافيا، ومواصلة وتعزيز تنفيذ المشروعات المشتركة بين الثقافات والتي تستهدف تحسين التفاهم بين مختلف الثقافات والمشارب الروحية والدينية، ولا سيما في إطار "سنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات" (٢٠٠١)، وخاصة في البلدان التي حصلت على استقلالها منذ عهد قريب؛
- (٢) تصميم استراتيجية شاملة مع وضع تقديرات لتكاليف تنفيذها، من أجل تعزيز أنشطة النشر والمتابعة لتاريخ افريقيا العام، وضمان إكمال مشروعات التاريخ الأخرى (تاريخ الإنسانية، وتاريخ حضارات آسيا الوسطى، وتاريخ الكاريبي العام، وتاريخ أمريكا الجنوبية، ومختلف جوانب الثقافة الإسلامية) وتعبئة الأموال من خارج الميزانية لهذا الغرض؛
- (٣) تعزيز ممارسات التعددية الثقافية ودعم الأطراف الفاعلة في هذا المجال، مع إيلاء اهتمام خاص للتجارب التجديدية المضطلع بها على الصعيد المحلي، ولا سيما في الأوساط الحضرية، من أجل توطيد التماسك الاجتماعي في المجتمعات المتعددة الإثنيات أو المتعددة الثقافات؛ والإسهام في تنفيذ برنامج أنشطة العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم، عن طريق تعزيز الشبكات وآليات التعاون القائمة، على الصعيدين الإقليمي والمشارك بين المناطق، ولا سيما في أمريكا اللاتينية؛
- (٤) اتخاذ تدابير لتعزيز أنشطة تتعلق بالاحتفال بسنة ٢٠٠١ بوصفها سنة الأمم المتحدة للحوار بين الثقافات، والبحث عن شركاء رئيسيين، وتصميم استراتيجية جديدة، ووضع خطة عمل، وتعبئة الموارد المالية اللازمة؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢٠٥٠٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٣٤٤٥٩٠٠ دولار لتكاليف الموظفين.

## محور العمل ١ - تشجيع الحوار بين الثقافات

٥٣٠١

## الميزانية العادية

- الأنشطة: ١٥٥٠٠٠٠ دولار
- الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢٧٥٠٠٠٠ دولار

الخلفية. تعمل اليونسكو منذ عدة سنوات، من خلال مشروعات "الطرق" المختلفة وغيرها من المشروعات المشتركة بين الثقافات، على تحليل دينامية التفاعل بين الثقافات، عن طريق إبراز عمليات الأخذ والعطاء فيما بينها. وقد أكدت هذه

الدراسات الحاجة الى فهم أفضل للعمليات التي تشكل، على المدى الطويل، العناصر المكونة لذاكرة الشعوب، والتي من شأنها، في الوقت ذاته، أن تغذي التعصب وعدم الفهم، أو أن ترسي الأسس لحوار متجدد بين الحضارات والثقافات والأديان والتقاليد الروحية. ومن منظور الاحتفال بسنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات (٢٠٠١)، يُقترح تعزيز العمليات التاريخية والمعاصرة التي تيسر التقارب الإيجابي بين الثقافات، عن طريق اكتشاف ما لديها من تراث مشترك وقيم واحدة.

الاستراتيجية. ستستند الاستراتيجية المتبعة الى محورين رئيسيين. فمن ناحية أولى، وانطلاقاً من الدينامية الناجمة عن إعداد مصنفات التاريخ العام والإقليمي التي تنشر بعدة لغات، سيجري تشجيع البحوث بشأن التفاعلات الثقافية الجارية في عدد من المناطق أو المناطق الفرعية التي كانت بمثابة ملتقى للحضارات المختلفة أو بوتقة لصرها، واستخدام نتائج هذه البحوث لتجديد تعليم التاريخ، ولا سيما في المرحلة الثانوية، بحيث يتم التركيز على مظاهر تلاقي الثقافات. ومن جهة ثانية، سَتُبذَل الجهود لفتح مجالات للحوار، واستحداث آليات وشبكات جديدة للتعاون بين الجماعات التي تتميز بتنوع انتماءاتها، وذلك عن طريق مواصلة تنفيذ المشروعات المشتركة بين الثقافات، والنهوض بسياسة ثقافية حريصة على حفز التفاهم بين الثقافات.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تطوير البحوث التاريخية بشأن عمليات التفاعل بين الثقافات، عن طريق إنشاء شبكات من المؤرخين المهتمين بهذا الموضوع، ولا سيما في أوروبا الوسطى وأفريقيا والدول العربية وآسيا والمحيط الهادي وأمريكا اللاتينية والكاريبية، بالتعاون مع اللجنة الدولية للعلوم التاريخية؛ وتنفيذ استراتيجية شاملة لأنشطة نشر ومتابعة «تاريخ أفريقيا العام» ولتأمين إنجاز مشروعات التاريخ الأخرى؛
- ◆ تقديم الدعم للدول الأعضاء الراغبة في ذلك، من أجل تنقيح الكتب المدرسية في مجالي التاريخ والجغرافيا، ولا سيما في الشرق الأوسط، وبلدان وسط وجنوب شرقي أوروبا، وأمريكا اللاتينية والكاريبية، وأفريقيا، بالتعاون مع الشبكة الدولية لمؤسسات البحوث المعنية بالكتب المدرسية؛
- ◆ تعميق الدراسة الجامعة للتخصصات في مجال تجارة الرقيق عبر المحيط الأطلسي وآثارها الثقافية والاجتماعية والدينية، في إطار مشروع "طريق الرقيق" وبالتعاون مع لجنته العلمية الدولية؛ وتوعية الجمهور، ولا سيما الشباب، بهذه المسألة من خلال إبراز قيمة أشكال التعبير الفني المنبثقة عن عمليات التفاعل بين أوروبا وأفريقيا والأمريكتين والكاريبية؛ وتجديد التنقيح بشأن تجارة الرقيق، وذلك بعدة وسائل من بينها تنفيذ برامج تعليمية يجري تصميمها بالتعاون مع المدارس المنتسبة ونشر كتب ومصادر توثيقية؛ وتشجيع إدراج المواقع والتقاليد التي تتأصل فيها ذكريات تجارة الرقيق، في الملك العام، عن طريق إنشاء متاحف ومواصلة تنفيذ مشروع نصب غوريه التذكاري؛
- ◆ القيام، في إطار مشروع "طريق الحديد"، بتوعية العديد من الدول الأعضاء بدور الحديد في المجتمعات الإفريقية، وذلك من خلال تنظيم معرض متجول؛ والعمل، بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، على تشجيع التطور التكنولوجي والعمل الفني في صناعة الحديد، مع إنشاء معهد أفريقي للحديد والتكنولوجيا؛
- ◆ الاضطلاع، في إطار مشروع "الحوار الثقافي بين الشرق والغرب في آسيا الوسطى"، بدراسة عناصر التراث المادي وغير المادي المشتركة بين الثقافات المختلفة لهذه المنطقة الفرعية، وإبراز قيمتها، لا سيما عن طريق دعم أنشطة المعهد الدولي لدراسات آسيا الوسطى (أوزبكستان)، والمركز الدولي للبحوث عن حضارات الرحل (منغوليا)، والمركز الصيني لدراسات الطرق البحرية لتجارة الحرير، والمعهد الدولي للحضارات المقارنة (باكستان)؛ ودعم برنامج حصر خانات القوافل في آسيا الوسطى، والأنشطة الرامية الى تشجيع الحوار بين الأديان؛
- ◆ العمل، في إطار مشروع "في سبيل السلام والتسامح: من أجل الحوار بين الثقافات"، على تعبئة المزيد من الشخصيات المعروفة في الأوساط العلمية والثقافية ومن الشباب، لتشجيع التجارب التجديدية التي تيسر الحوار بين الجماعات؛
- ◆ تحقيق التقدم في إطار مشروع "التقارب الروحي والحوار بين الثقافات" – الذي يعتبر حلقة وصل بين مشروع "سبل الإيمان" و"طرق الأندلس" – في مجال فهم عمليات التفاعل المعقدة بين مختلف التقاليد الدينية والروحية، عن طريق



- ◆ إنشاء كراس جامعية لليونسكو مخصصة لهذا الموضوع والربط الشبكي فيما بينها، واستحداث مبادرات من أجل تشجيع وتعليم الحوار بين الأديان، بالتعاون مع اللجنة الدولية للحوار بين الأديان؛
- ◆ إنشاء شبكة في المحيط الهندي تضم المؤسسات والجامعات والخبراء المهتمين بدراسة عمليات التفاعل بين الثقافات في البلدان الجزرية الصغيرة الواقعة في هذه المنطقة الفرعية، مما قد يؤدي إلى تأسيس معهد للتفاعل بين الثقافات ذي توجه دون إقليمي؛
- ◆ العمل، في إطار برنامج البحر المتوسط، على توثيق التعاون بين الشبكات، وشبكات الشبكات، التي تربط بين المؤسسات والبرامج (مراكز البحوث، والأكاديميات، والمراكز الثقافية، والمهرجانات، والرابطات، والبلديات) التي من شأنها أن تسهم، من خلال القيام بمبادرات مشتركة، في تعزيز الحوار فيما بين بلدان شاطئ البحر المتوسط؛
- ◆ إبراز الإسهام الذي يمكن أن تقدمه السياحة الثقافية في تشجيع الحوار بين الثقافات وتحقيق التنمية المستدامة، عن طريق مواصلة المسارات الثقافية التي نظمت بالتعاون مع المنظمة العالمية للسياحة على "طرق تجارة الحرير" و"طريق الرقيق" ومع هيئة التراث الأندلسي على "طريق الأندلس"؛
- ◆ تنفيذ برنامج أنشطة جامعة للتخصصات بشأن «خطة تنمية الثقافة العربية»، لا سيما بواسطة موارد خارجة عن الميزانية؛
- ◆ تنظيم اجتماع تحضيرى دون إقليمي عن العناصر الثقافية لبرنامج تعاونى إقليمى لمنطقة القفقاز؛
- ◆ إعداد استراتيجية لتشجيع الشراكات وتعبئة الأموال من خارج الميزانية من أجل الاحتفال بسنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات؛ وفي هذا الإطار، ستدرس إمكانية إدراج مشروع «طريق قرطاج» في برنامج الأنشطة للاحتفال بسنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات (٢٠٠١).

## محور العمل ٢ - تعزيز التعددية الثقافية

الميزانية العادية
● الأنشطة: ٥٠٠ ٠٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

٥٣٠٢

الخلفية. خلال السنوات الماضية، اضطلعت اليونسكو بمبادرات متنوعة لتعزيز الممارسات، ومساندة الأطراف الفاعلة، في مجال التعددية الثقافية، من حيث الإدارة المتسقة للتفاعلات بين الجماعات التي تعيش في مجتمعات متعددة الثقافات. وقد ركزت المنظمة جهودها على تحديد ونشر الممارسات التجديدية التي من شأنها أن تؤدي، في الحياة اليومية وعلى الصعيد المحلي، ولا سيما في المدن، إلى تيسير قبول التعددية وتنمية "الرغبة في التعايش" لدى مواطنين ينتمون إلى ثقافات شديدة التباين، ولا سيما في أوساط الشباب. وقد أسفر ذلك مثلاً عن إنشاء "جائزة اليونسكو للمدن من أجل السلام"، وإعداد مصنف بعنوان "دليل مرجعي عن المدن". كما شاركت اليونسكو، ولا سيما في إطار "العقد الدولي للسكان الأصليين"، في الجهود المبذولة من أجل تعزيز الاعتراف، حتى على الصعيد الدستوري، بطابع التعددية الثقافية والإثنية للمجتمعات. ووفقاً لخطة عمل استكهولم، وعلى ضوء التوصيات المنبثقة عن ندوة "نحو تعددية بناءة"، التي نظمت بالتعاون مع أمانة بلدان الكومنولث، يقترح تعزيز عمل المنظمة في هذا الميدان، الذي سيكون على الأرجح من مجالات العمل ذات الأولوية في القرن الحادي والعشرين، كما يتضح من المبادرات المتعلقة بالمنتدى العالمي للثقافات - برشلونة ٢٠٠٤ والأولمبياد الثقافي ٢٠٠٠-٢٠٠٤.

الاستراتيجية. ستستهدف الاستراتيجية المتبعة تحقيق ما يلي: (١) إبراز الطابع الإيجابي للتنوع الثقافي من خلال الاضطلاع بأنشطة تثقيفية وترويجية على الصعيدين الإقليمي والمحلي؛ (٢) إبراز قيمة الممارسات التي تتيح تدعيم

التماسك الاجتماعي والحوار الثقافي في الأوساط الحضرية: (٣) تشجيع تبادل المعلومات والتعاون بين مختلف الأطراف الفاعلة، على الصعيد دون الإقليمي والوطني والمحلي، من أجل تحديد آليات لتخفيف حدة التوتر في العلاقات بين الإثنيات أو بين الجماعات؛ (٤) الإسهام في تنفيذ خطة عمل العقد الدولي للسكان الأصليين (١٩٩٤-٢٠٠٤) عن طريق تشجيع إنشاء أو تعزيز شبكات للتعاون داخل المنطقة الواحدة وفيما بين المناطق، ووضع سياسات تعليمية وثقافية على أساس الاعتراف بطابع التعددية الإثنية والثقافية للمجتمعات التي يعيش فيها هؤلاء السكان الأصليون.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز المبادرات والممارسات التي توضح التآلف بين الثقافات مثل مشروع جمع "الدعابات الإثنية" المتداولة في مختلف بلدان أفريقيا؛ والمهرجانات الإقليمية الجامعة للثقافات التي تبرز ثراء التنوع الثقافي؛ والمبادرات المضطلع بها في إطار مشروع "ثقافة الحي" (بهدف تيسير الاندماج الاجتماعي للشباب الذين يعيشون في أوساط متعددة الثقافات)، ومشروع "تجاوز الثقافات في الحياة اليومية" (الذي يشجع التعاون بين الرابطات والمنظمات غير الحكومية الخاصة بالشباب الذين ينتمون إلى جنسيات وإثنيات مختلفة)؛ والإسهام في الجهود الرامية إلى مكافحة العنف في الأسرة في أفريقيا، عن طريق التربية؛
- ◆ تطوير التعاون بين المدن الراغبة في تيسير الحوار بين الجماعات في الأوساط الحضرية، عن طريق ما يلي: منح جائزة اليونسكو للمدن من أجل السلام، وإقامة شبكة للربط بين المدن الفائزة بها؛ وتحسين الانتفاع ببنوك البيانات المستوفاة عن الممارسات الحضرية التجديدية؛ وتعزيز الشبكات الإقليمية لتبادل المعلومات بين البلديات؛ واستحداث موقع على شبكة ويب بعنوان "المدن والسلام" وإصدار مطبوعات ومواد سمعية بصرية؛
- ◆ تطوير تبادل المعلومات بشأن وسائل التخفيف من حدة التوتر في العلاقات بين الإثنيات في المجتمعات المتعددة الثقافات، وتحديد استراتيجيات لتعزيز التعددية في المناطق الفرعية التي تعاني من النزاعات، ولا سيما منطقة البحيرات الكبرى في أفريقيا، ومنطقة البلقان في أوروبا؛
- ◆ إنشاء لجان وطنية للسكان الأصليين في الدول الأعضاء المعنية؛ وتعزيز وتوسيع شبكات التعاون القائمة وإنشاء كرسي جامعي إقليمي لليونسكو بشأن السكان الأصليين؛ وإبراز قيمة المهارات والتجارب الثقافية للسكان الأصليين، ولا سيما في إطار التعاون مع صندوق تنمية السكان الأصليين في أمريكا اللاتينية والكاريبي، ومواصلة تنفيذ مشروع تنمية شعوب المياه، والأنشطة المشتركة مع البرنامجيين الرئيسيين الثاني والثالث المتعلقة بـ «نظم المعارف للسكان الأصليين».

# معهد اليونسكو للإحصاء

٠٦٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج		
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٦ ٨٢٠ ٠٠٠	-	٦ ٨٢٠ ٠٠٠	-

الاعتماد المالي

٠٦٠٠٢

اتضح من سلسلة المشاورات التي أجريت منذ الاستعراض الوافي الذي اضطلع به مجلس الدراسات الدولية المقارنة في مجال التربية (BICSE) في ١٩٩٥ أنه ينبغي لليونسكو إعادة توجيه خدماتها الإحصائية ورفع مستواها بدرجة ملموسة عن طريق اعتماد معايير مهنية عالية والتفاعل على نحو أوثق مع الدول الأعضاء والوكالات الشريكة من أجل إنتاج وجمع ونشر واستخدام بيانات ومؤشرات إحصائية جيدة لدعم عمليات رسم السياسات واتخاذ القرارات. ورئي أن وجود معهد للإحصاء تابع لليونسكو يتمتع بقدر كبير من الاستقلال الفكري والمرونة الإدارية من شأنه أن يوفر آلية مناسبة تكفل الاستجابة السريعة للطلبات، وزيادة فعالية العمليات، والقدرة على تعبئة شراكات جديدة وتعبئة الدعم من خارج الميزانية. وكانت هذه هي الاهتمامات التي أدت إلى صوغ الاقتراحات التي قدمت إلى المؤتمر العام في دورته التاسعة والعشرين. وطبقا للقرار ٢٩/م/٥٠، شرع المدير العام في عملية تحويل "قسم الإحصاء" إلى معهد للإحصاء تابع لليونسكو. وأشرفت على هذه العملية لجنة توجيهية أنشأها المدير العام برئاسة السيد ج. ريتزن، الذي كان آنذاك وزيرا للتربية والثقافة والعلوم في هولندا، وذلك تحت مراقبة دقيقة من المجلس التنفيذي. واعتمد المؤتمر العام في دورته الثلاثين النظام الأساسي للمعهد (القرار ٣٠ م/٤٤).

٠٦٠٠٣

وفي الإطار العام لرسالة اليونسكو المتعلقة بالإسهام في تقدم المعارف وتشاطرها، والتداول الحر للأفكار، ستمثل مهمة المعهد في توفير معلومات إحصائية عن التربية والعلم والثقافة والاتصال، تساعد على اتخاذ القرارات في الدول الأعضاء، وتسهيل النقاش الديمقراطي في مجالات اختصاص اليونسكو. والأمر الهام في هذا الصدد هو الاتجاه الجديد إلى الحرص على أن تكون المعلومات الإحصائية التي تجمعها اليونسكو وتوفرها ملائمة لأغراض السياسات العامة. ومن ثم ينبغي للمعهد: (١) أن يكون سريع الاستجابة ويتسم بالمرونة في تحديد وإعداد البيانات والمؤشرات؛ (٢) وأن يضمن أن تكون البيانات التي يجمعها ويتيحها موثوق بها وتتسم بالدقة اللازمة للوفاء بأغراضه، ومستوفاة؛ (٣) وأن يحرص على إخضاع عملية تحديد الإحصاءات وجمعها وتحليلها وعرضها لمراقبة مشددة وموضوعية ضمانا لجودتها.

٠٦٠٠٤

وفي سبيل أداء هذه المهمة ستنصب جهود معهد اليونسكو للإحصاء على الأهداف الرئيسية الثلاثة التالية: (١) تعزيز العمل على إعداد إحصاءات دولية في مجالات اختصاصه بطرائق تعكس الظروف المتغيرة للسياسات العامة في تلك المجالات، وتضمن مصداقيتها ومتانتها وسهولة جمعها؛ (٢) واتخاذ الترتيبات اللازمة لجمع وإنتاج وتحليل الإحصاءات والمؤشرات ذات الصلة بالسياسات العامة، ونشرها في الوقت المناسب، بالاستناد إلى عملية الإعداد المذكورة آنفاً؛ (٣) وتقديم الدعم لتطوير القدرات الإحصائية والتحليلية للدول الأعضاء.

٠٦٠٠٥

وبالنظر إلى أن معهد اليونسكو للإحصاء لا يزال في أولى مراحل إنشائه، وإلى أنه سيستخدم طرائق عمل استشارية، فما زال من السابق لأوانه وضع تحديد دقيق للمشروعات التي سيقومها مجلس إدارة المعهد، أو لأية بيانات معينة سيتولى المعهد جمعها ونشرها. وخلال فترة العامين، ستعطى الأولوية لإجراء مشاورات وافية وموسعة من أجل التأكد من أن عمل المعهد في المستقبل سيكون ملائماً لاحتياجات واضعي السياسات على الصعيدين الوطني والدولي. كما ستتمثل الأولوية في القيام بما يلي: (١) وضع برنامج عمل أساسي لإعداد وجمع ونشر الإحصاءات والمؤشرات، يستند إلى مبادئ العمل القائم على المشروعات، مع تحديد المستفيدين، والأهداف، ومعايير الجودة، والميزانيات، والجدول الزمني لكل فرع من فروع البرنامج؛ (٢) ووضع برنامج مشروعات خاصة من أجل تطوير أنشطة إحصائية جديدة، شريطة تأمين التمويل الخارجي اللازم؛ (٣) والاتفاق على مجموعة من الإجراءات اللازمة لوضع المشروعات الجديدة.

٠٦٠٠٥ مكرر

تهدف خطة العمل المتعلقة بمعهد اليونسكو للإحصاء إلى تنفيذ القرار البرنامجي ٤٣ الوارد نصه أدناه.

## معهد اليونسكو للإحصاء (يوسي)

٠٦٠٠٦

إن المؤتمر العام،

إذ يحيط علماً بتقرير المدير العام بشأن إنشاء معهد دولي للإحصاء تابع لليونسكو (٣٠ م/٢٢)،

١ - يوافق على إنشاء معهد اليونسكو للإحصاء؛

٢ - ويدعو مجلس إدارة معهد اليونسكو للإحصاء إلى تركيز برنامج المعهد على الأولويات التالية:

(أ) تحديد وإقرار أنواع البيانات والمؤشرات الإحصائية التي ستدعو الحاجة إليها على الصعيد الدولي خلال السنوات المقبلة، وذلك بالاستفادة من الهيئات الاستشارية ذات الكفاءة العالية التي سينشئها معهد اليونسكو للإحصاء؛

(ب) جمع ونشر المعلومات الإحصائية عن التربية والعلم والثقافة والاتصال تلبية للطلبات المتزايدة الصادرة عن الدول الأعضاء والمجتمع الدولي، ومتابعة التقدم المحرز في تحقيق أهداف السياسات العامة، ولا سيما منها الأهداف المحددة في المؤتمرات الدولية الكبرى، والعمل في إطار الشراكة من أجل الترويج لاستخدام هذه البيانات في البحوث الخاصة برسم السياسات العامة؛

(ج) تحسين القدرات الإحصائية في الدول الأعضاء من خلال تشجيع وتعبئة الإرادة السياسية والالتزامات، وبتوزيع الأدلة التقنية وتوفير التدريب والخدمات الاستشارية؛

٣ - ويأذن للمدير العام بدعم معهد اليونسكو للإحصاء بتخصيص اعتماد مالي قدره ٦ ٨٢٠ ٠٠٠ دولار؛

٤ - ويدعو الدول الأعضاء، والمنظمات الدولية، ووكالات التنمية، والوكالات المانحة، والمؤسسات، والقطاع الخاص إلى الإسهام مالياً، أو بوسائل مناسبة أخرى، في تنفيذ وتوسيع نطاق أنشطة معهد اليونسكو للإحصاء.

## محور العمل ١: تحديد الاحتياجات الراهنة والمستجدة من البيانات والمؤشرات الإحصائية

الخلفية. سيكون دور قطاعات اليونسكو في توجيه برامج عمل معهد اليونسكو للإحصاء (يوسي) دوراً أساسياً، غير أن هناك هيئات أخرى تهتم أيضاً بتعزيز اتخاذ القرارات بصورة سليمة في مجالات اختصاص اليونسكو، وينبغي تلبية احتياجاتها في مجال المعلومات. وتشمل هذه الهيئات المكاتب الوطنية للإحصاء، والأمم المتحدة، وغيرها من الوكالات المتعددة الأطراف، والمنظمات الإقليمية الدولية الحكومية، ووكالات التنمية، ومعاهد البحوث الدولية، وما إليها.

٠٦٠٠٧

الاستراتيجية. في سبيل إرساء أسس متينة لمعهد اليونسكو للإحصاء سيتشاور هذا المعهد على نطاق واسع مع جميع قطاعات البرنامج، من أجل تحديد احتياجاتها العاجلة واستكشاف متطلباتها من حيث الإحصاءات والمؤشرات الكمية اللازمة في أجل أطول. وعلاوة على ذلك، سينشئ المعهد لجاناً تقنية استشارية لتقييم نوع البيانات ذات الجدوى والقيمة بالنسبة إلى مجموعة كبيرة من واضعي السياسات، وسيدعم هذه اللجان بشبكات إضافية للمشورة ضمن مستخدمي البيانات ومنتجبيها على الصعيدين الوطني والدولي معاً. ومن خلال هذه المشاورات الواسعة النطاق، سيحدد المعهد الاحتياجات الراهنة والمتنامية إلى البيانات والمؤشرات، وسيحدد الاحتياجات التي تتطلب المزيد من التطوير من الناحيتين المنهجية والمفاهيمية. وستعالج هذه الاستعراضات أيضاً الحاجة إلى جمع بيانات تتعلق بأوجه التفاوت، وبخاصة التفاوت بين الجنسين، فيما بين البلدان وضمن البلدان ذاتها.

٠٦٠٠٨

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠٦٠٠٩

- ◆ وضع آليات فعالة للتشاور مع مستخدمي البيانات ومقدميها، وكذلك مع واضعي السياسات في كل مجال من المجالات الرئيسية لاختصاص اليونسكو؛
- ◆ إقامة تعاون وثيق مع هيئات التنسيق الوطنية في جميع الدول الأعضاء من أجل تحسين البيانات والمؤشرات في مجالات اختصاص اليونسكو، من حيث استجابتها للسياسات المعتمدة وشمولها وملاءمتها الزمنية ونوعيتها، بما في ذلك توفير مبادئ رائدة للبلدان من أجل مساعدتها على تنظيم شبكات وطنية لتنسيق العمل الإحصائي فيما بين الوزارات والوكالات المعنية.

## محور العمل ٢: تحسين جمع الإحصاءات الدولية المقارنة ونشرها واستخدامها

الخلفية. كان جمع المعلومات الإحصائية لعدة سنوات يندرج في صلب نشاط قسم الإحصاء السابق. وسيستمر الأمر على هذا النحو بالنسبة لمعهد اليونسكو للإحصاء (يوسي)، ولكن مع إدخال عدد من التغييرات الهامة على النحو التالي: أولاً، سيزداد الاعتماد في توجيه هذا العمل على الاحتياجات الناشئة في مجال البيانات والمؤشرات كما تمّ تحديدها في إطار محور العمل ١. وقد استقيت إحصاءات اليونسكو حتى اليوم إلى حد كبير من المصادر الإدارية، ولكن معهد اليونسكو للإحصاء سيستكشف إمكانية توسيع نطاق جمع البيانات من مصادر أخرى مثل الاستقصاءات، وإحصاءات السكان، وما يتعلق بها من دراسات. ثانياً، سيجري الاضطلاع بمهمة جمع البيانات في المعهد بمزيد من الصرامة في مراقبة الجودة، بما في ذلك إعداد مؤشرات للجودة. ثالثاً، سيسعى المعهد إلى الاستفادة من التكنولوجيات الجديدة لإدخال تغيير كبير على الطريقة التي تقدم بها البيانات للمستخدمين الذين سيشاركون على نحو وثيق في تصميم جميع المنتجات وتقييمها.

٠٦٠١٠

الاستراتيجية. سيجري إعداد الإجراءات الخاصة بمراقبة وتحسين نوعية البيانات التي يجمعها معهد اليونسكو للإحصاء (يوسي)، وذلك عن طريق التصميم الجيد والتقييم المتواصل للوسائل والمنهجيات التي يستخدمها، وتوثيق التعاون مع الأطراف الوطنية التي تقدم البيانات؛ والحصول على ردود من المنتفعين بالبيانات؛ وبناء القدرات داخل البلدان؛ وإصدار الأدلة وغيرها من المواد التدريبية الواضحة. وسيتجلى أحد الأوجه الكبرى للعمل في اعتماد أساليب لتأمين الجودة داخل

٠٦٠١١

المعهد نفسه. وستعد استراتيجية واسعة النطاق بشأن تكنولوجيا المعلومات استنادا الى الخبرات والاستثمارات التي تمت في هذا الميدان على مدى السنتين الماضيتين. وستستغل التكنولوجيات الجديدة في توزيع البيانات، من خلال نشرها على شبكة انترنت أو إصدارها في أقراص للقراءة بالليزر، على سبيل المثال، ولكن سيراعى أيضا تنوع احتياجات المتفاعلين والتجهيزات التقنية المتوافرة لديهم في آن معا. وسيسعى المعهد الى تحديد أفضل السبل للوصول الى المستفيدين وبخاصة واضعي السياسات؛ وسيجري استكشاف أنسب الوسائل لتوزيع البيانات من أجل قضاء أغراضهم (مثلا على الورق أو بالوسائل الإلكترونية)، ونوع المعلومات التي يحتاجون إليها ومدى تواترها وشكلها. وسيعنى في وضع سياسات البيانات أيضا بقضايا ملكية البيانات، وحقوق المؤلف، وضبط النسخ، ومسؤوليات الحفظ، واستراتيجيات تحديد الأسعار.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين أدوات ومنهجية جمع البيانات بحيث تشمل المعايير والإجراءات اللازمة لتأمين جودة البيانات، وذلك في عدد من الدول الأعضاء؛
- ◆ إنشاء أو تحسين النظم اللازمة لتأمين إنتاج مؤشرات تربية تلبى احتياجات المؤتمرات الدولية الكبرى؛
- ◆ إعداد برامج ومواد تدريبية كي تستخدم داخل البلدان من أجل دعمها في عملية جمع بيانات فائقة الجودة؛
- ◆ إعداد مشروعات خاصة من أجل توسيع نطاق جمع البيانات كي يشمل ميادين جديدة وناشئة، وتطوير منهجية إحصائية لتقدير المؤشرات الأساسية واستخدامها في وضع خطط مستقبلية؛
- ◆ إعداد مشروعات جدوى بالتعاون مع الباحثين في القطاعات من أجل معالجة إصدار مطبوعات مركزة تتناول موضوعات محددة أو قضايا إقليمية بعينها، وتوزيع المعلومات المتعلقة بأخطاء التقدير؛
- ◆ وضع سياسة للبيانات لمناقشتها داخل اليونسكو ومع الدول الأعضاء، وكذلك مع المستخدمين الخارجيين لبيانات اليونسكو وغيرها من الإصدارات الإحصائية؛
- ◆ تحسين نظم المعلومات بشأن البيانات الخاصة بالتربية والثقافة والاتصال، وإعداد نظام جديد للإحصاءات الخاصة بالعلوم والتكنولوجيا؛
- ◆ إنشاء نظام لإدارة قاعدة البيانات في الأجل الطويل، ولتصحيح الأخطاء فيها، وصيانتها، وترتيب البيانات فيها؛
- ◆ إنشاء مركز للموارد يضم الانتفاع بالمعلومات الإلكترونية، ولا سيما قواعد البيانات الخاصة بالمعهد نفسه، والمطبوعات الإحصائية ذات الصلة. وستتاح الاستفادة من مركز الموارد هذا لموظفي اليونسكو، والمسؤولين من الدول الأعضاء، والجامعات.

### محور العمل ٣: بناء القدرات الإحصائية في الدول الأعضاء

الخلفية. لا يمكن أن يكون بناء القدرات الإحصائية فعالا إلا إذا كان هناك التزام سياسي قوي، وموارد ملائمة، ودعم تقني. وهذا يقتضي بذل جهد تعاوني فيما بين السلطات الوطنية، ومعهد اليونسكو للإحصاء، ووكالات التمويل المتعددة الأطراف والثنائية. وينبغي أن يكون دور المعهد في المقام الأول متمثلا في تأييد الإرادة والالتزامات السياسية وتعبئتها، واستكمال ذلك بنشر الأدلة التقنية، والمبادئ الرائدة، وأدوات البرمجة، وتقديم الخدمات التدريبية والاستشارية الرامية الى "التعلم عن طريق العمل" في مختلف البلدان.

الاستراتيجية. ستكون مهمة بناء القدرات نشاطا جوهريا من أنشطة المعهد وعنصرا مكونا في أي برنامج عمل. وستركز برامج المساعدة على تمكين وكالات جمع البيانات داخل البلدان من أن تدخل في شراكات مع الأخصائيين في تحليل السياسات الوطنية. وسيستغل المعهد الشبكات القائمة وأفرقة العمل، بما في ذلك مكاتب اليونسكو الميدانية ذاتها، في تحقيق المواءمة بين استراتيجيات بناء القدرات وبين الأوضاع الخاصة لمختلف مجموعات البلدان. وسيكون المعهد أيضا في موقف يتيح له أن يضطلع بدور حفاز من خلال عمليات تقييم الاحتياجات وإعداد مشروعات خاصة ببناء القدرات الإحصائية وتحديد الخبرات، وتعبئة الموارد، ووضع ترتيبات للتوأمة. ويوفر المشروع الحالي للنظم الوطنية للمعلومات الإحصائية

التربوية في افريقيا جنوب الصحراء (NESIS) الذي - يشكل جزءا من برنامج المعهد - نموذجاً لهذا النهج الأكثر كثافة. وستقام علاقة شراكة مع المعهد الدولي لتخطيط التربية من أجل توفير المساعدة في عملية بناء القدرات الوطنية في مجال جمع البيانات التربوية واستخدامها.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

٠٦٠١٥

- ◆ صياغة الخطط الوطنية الرامية الى تحسين القدرات الإحصائية الذاتية في عدد من البلدان؛
- ◆ إدراج عنصر خاص ببناء القدرات الإحصائية في عدد متزايد من المشروعات الإنمائية، ومساعدة عدة دول أعضاء على التوسع في استخدام تكنولوجيا المعلومات في مجال الإحصاءات؛
- ◆ إنشاء نظم راسخة للاتصال بين مستخدمي البيانات ومنتجها ضمن إطار عمليات التقييم الخاصة بالاحتياجات في مجال السياسة العامة؛
- ◆ تدعيم الشبكات القائمة وإقامة مجموعات إقليمية لتعزيز تشاطر المعلومات والخبرات الإحصائية؛
- ◆ توزيع الأدلة والمعايير الإحصائية على نطاق أوسع، وتوفير التدريب للأخصائيين الوطنيين.

#### الترتيبات المالية

ستألف الموارد المالية لمعهد اليونسكو للإحصاء (يوسي) من العناصر التالية: (١) اعتماد مالي يوافق عليه المؤتمر العام في إطار البرنامج العادي؛ (٢) ومساهمات طوعية من الدول الأعضاء، والمنظمات الدولية، والمؤسسات، وغيرها من الهيئات المانحة، بالإضافة الى الرسوم المحصلة من بعض المشروعات الخاصة بالتدريب والبحوث. وقد خصص اعتماد مالي في إطار الميزانية العادية مقداره ٦ ٨٢٠ ٠٠٠ دولار لتغطية تكاليف الموظفين والأنشطة وكذلك تكاليف البرنامج غير المباشرة.

٠٦٠١٦

نشاط مستعرض

# الاستباق والدراسات المستقبلية

٠٧٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج		
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون
٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠١-٢٠٠٠
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
-	١٥٩٥١٠٠	-	٧٧٩٣٠٠	٨١٥٨٠٠

الاستباق والدراسات المستقبلية

ينبغي لليونسكو، بوصفها منتدى لـ"الرصد الفكري"، أن تمتلك قدرة على تحليل وتوقع الاتجاهات الكبرى الكفيلة بإرشاد وتوضيح عملها على المدى القصير والمتوسط والطويل في مجالات اختصاصها. ومن أجل مواجهة تحديات المستقبل، التي تتمركز أكثر فأكثر عند نقطة تلاقي العلوم والمعارف التقليدية، ينبغي لليونسكو أن تشجع التفكير الاستشرافي الجامع فعلا للتخصصات والمتميز بطابعه المستعرض في مجالات اختصاصها، وأن تيسر الحوار المفتوح بشأن القضايا الأخلاقية والفكرية والعلمية التي يطرحها السلام والتنمية في المستقبل. وطبقا للاستراتيجية المتوسطة الأجل (الوثيقة ٢٨ م/٤، وخاصة الفقرات ٤٤ و ٢١٢ و ٢١٣)، سيستمر تعزيز أنشطة المنظمة في مجال الاستباق واستشراف المستقبل خلال فترة العامين ٢٠٠١-٢٠٠٠.

٠٧٠٠٢

تهدف خطة العمل المتعلقة بهذا النشاط المستعرض الى تنفيذ القرار البرنامجي ٤٥ الوارد نصه أدناه.

٠٧٠٠٢ مكرر

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا النشاط، من أجل ما يلي:

- (١) تعزيز قدرات المنظمة والدول الأعضاء في مجال الاستباق واستشراف المستقبل، عن طريق تشجيع الدراسات المستقبلية المعنية بالتنمية في مجالات اختصاص المنظمة، وإصدار تقرير استشرافي للمدير العام عن هذا الموضوع؛
- (٢) ترويج التفكير والنقاش الاستشراقيين، وكذلك الرصد الفكري والعلمي على الصعيد الدولي، ولا سيما عن طريق تعزيز مهمة المنتدى الاستشراقي والاستشرافي التي تضطلع بها المنظمة من خلال تنظيم "محادثات القرن الحادي والعشرين" وتنظيم اجتماع في إطار "محاويرات القرن الحادي والعشرين"؛

٠٧٠٠٣



(٣) توعية الجمهور وأصحاب القرار بالتحديات الكبرى للقرن الحادي والعشرين، وبالتفكير الاستراتيجي وباستراتيجيات العمل التي تكون قد حددت، ولا سيما عن طريق التعاون مع وسائل الإعلام ومن خلال سياسة لنشر النتائج الرئيسية للأنشطة المنفذة في مجال الاستباق والدراسات المستقبلية:

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٣٠٠ ٧٧٩ دولار لتكاليف البرنامج ومبلغ ٨٠٠ ٨١٥ دولار لتكاليف الموظفين.

### محور العمل ١: تعزيز القدرات في مجال الاستباق والدراسات المستقبلية

الميزانية العادية

● الأنشطة: ٣٢٣ ٠٠٠ دولار

٧٠٠٤

الخلفية. في فترة العامين ١٩٩٨-١٩٩٩، أعد المدير العام تقريرين استراتيجيين عن آفاق التنمية في مجالات اختصاص اليونسكو، وأنشئ "مجلس المستقبل"، وهو شبكة افتراضية ذات طابع استشاري. ومن ناحية أخرى، فإن التحولات السريعة التي تشهدها المجتمعات، وتأثير عملية العولمة على المجتمعات والأفراد، ومكافحة الفقر والاستبعاد، وتحديات مجتمع المعلومات العالمي أمور تقتضي تجديد النهج الإنمائية في اتجاه استشاري.

الاستراتيجية. سوف يعزز، خلال فترة العامين، التفكير في الاتجاهات والتحديات المستقبلية الكبرى في مجالات اختصاص اليونسكو، وفي قدرات المنظمة والدول الأعضاء في هذا المجال؛ وستُرسَم خطوط العمل العريضة التي يجدر اتباعها منذ الآن لمواجهة التحديات الآفة الذكر على نحو مُرضٍ؛ وستحدد المهام الطويلة الأجل، ولا سيما تلك التي تتسم بالطابع الأخلاقي والفكري والعلمي، والتي ينبغي للمنظمة أن تسهم إسهاماً طليعياً في إنجازها. وسيشجع، كلما دعت الحاجة إلى ذلك، تجديد التفكير الاستراتيجي الدولي والإقليمي المتعلق بالتنمية في مجالات اختصاص اليونسكو، وذلك بالتعاون مع المؤسسات المختصة، مع الحرص على إقامة الربط اللازم بين أعمال الاستباق التي تضطلع بها المنظمة، والدراسات المستقبلية بشأن التنمية، وتجديد برامج اليونسكو واستراتيجياتها.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ توعية الدول الأعضاء، ومنظمات منظومة الأمم المتحدة، والمنظمات الدولية الحكومية، والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات والجمعيات، بالأهمية البالغة التي يتسم بها التفكير الاستراتيجي القائم على العمل في مجالات اختصاص اليونسكو، وذلك لمواجهة تحديات القرن الحادي والعشرين، لا سيما عن طريق جمع وتحليل ونشر نتائج الدراسات المستقبلية ذات الصلة؛ وعن طريق نشر تقرير استراتيجي للمدير العام عن آفاق التنمية في مجالات اختصاص المنظمة؛ والإسهام في تنظيم «جمعية الألفية» للأمم المتحدة في عام ٢٠٠٠؛
- ◆ استباق أفضل من جانب اليونسكو والدول الأعضاء للاتجاهات الكبرى والحاجات المتوقعة في مجالات اختصاص اليونسكو حتى عام ٢٠٢٠ وما بعده، بغية رسم خطوط العمل العريضة التي تتيح تقديم الحلول الوقائية، في الوقت المناسب، للمشكلات والتحديات التي يتم تحديدها؛
- ◆ زيادة توعية الأوساط الفكرية والعلمية، والجمهور الواسع والسلطات الوطنية بأهمية التفكير الاستراتيجي وتحديات المستقبل في مجالات اختصاص اليونسكو، وهي توعية يمكن أن تفضي إلى بناء أو تنمية القدرات الوطنية لدى الدول الأعضاء فيما يخص الاستباق والدراسات المستقبلية.

## محور العمل ٢: ترويج التفكير والنقاش الاستشراقيين

٠٧٠٠٥

الميزانية العادية

٤٥٦٣٠٠ دولار

● الأنشطة:

الخلفية. نصت الاستراتيجية المتوسطة الأجل على تعزيز مهمة اليونسكو كـ "مرصد فكري" ومنتدى استشرافي، عن طريق تجميع "النتائج التي ستتوصل إليها أبرز مجموعات الخبراء والمراكز المعنية باستشراف المستقبل على الصعيد العالمي" حول "عدد من محاور التفكير والتحليل والتنبؤ، قصد التوصل الى صيغ تتيح تحول مسار التطورات المحتملة في ميادين اختصاص اليونسكو أو - على العكس من ذلك - مواكبتها". ووفقا لهذا التطلع، تم، في الفترة ١٩٩٨-١٩٩٩، تنظيم "محادثات القرن الحادي والعشرين" و"محاورات القرن الحادي والعشرين". ومن ناحية أخرى، أفضى انتشار الأنشطة المتعلقة بالاستباق والدراسات المستقبلية الى صدور العديد من المنشورات في وسائل الإعلام المرجعية في جميع أنحاء العالم، والى إقامة شراكات مع الصحافة والإذاعة والتلفزيون.

الاستراتيجية. سيبدل جهد خاص من أجل ترويج التفكير والنقاش الاستشراقيين في إطار مشترك بين التخصصات، ومن أجل نشر ما تسفر عنه هذه الأنشطة من نتائج كفيلة بالتأثير في تطور الاتجاهات في مجالات اختصاص اليونسكو، لكي يطلع عليها الجمهور وأصحاب القرار، ولتوعية أصحاب القرار والجمهور بأهمية التفكير الاستشرافي الدولي والإقليمي الموجه نحو العمل، ولا سيما عن طريق إصدار الكتب ونشر الدراسات في وسائل الإعلام المرجعية الكبرى على الصعيد الوطني والإقليمي والعالمي.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ توعية الجمهور وأصحاب القرار، في مختلف مناطق العالم، بأهمية الاستباق واستشراف المستقبل في مجالات اختصاص اليونسكو، لا سيما عن طريق: تنظيم اجتماع استشرافي مشترك بين التخصصات في إطار "محاورات القرن الحادي والعشرين"؛ ومواصلة سلسلة "محادثات القرن الحادي والعشرين"؛ والإسهام الفكري في تنظيم اجتماعات استشرافية خارج المقر؛ والقيام بعملية توعية من خلال وسائل الإعلام والمنشورات في مختلف مناطق العالم؛
- ◆ إسهام المنظمة الفكري في الاحتفالات بمناسبة حلول عام ٢٠٠٠ والدخول في القرن الحادي والعشرين.

## الاستراتيجيات الإقليمية ودون الإقليمية

٠٧٠٠٦

ستبدل الجهود لاطلاع الجمهور الواسع وأصحاب القرار على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي على نتائج الأنشطة التي تجرى في مجال الاستباق والدراسات المستقبلية؛ ولتشجيع المبادرات الوطنية والإقليمية - لا سيما في افريقيا وفي أقل البلدان نموًا - في مجال الاستباق والدراسات المستقبلية التي تستجيب لأولويات المنظمة في مجالات اختصاصها؛ ولترويج التفكير الاستشرافي المتعلق بالتنمية على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي؛ ولتيسير تعبئة الفئات ذات الأولوية للمنظمة لصالح الاستباق والدراسات المستقبلية.

# خدمات المنح الدراسية وشراء المعدات وأنشطة مساندة البرنامج ذات الصلة

٠٨٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج		
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون
٢٠٠١-٢٠٠٠	دولار	دولار	دولار	دولار
-	٤ ٠٩٩ ٨٠٠	-	١ ١٢٧ ١٠٠	٢ ٩٧٢ ٧٠٠

خدمات المنح الدراسية وشراء المعدات  
وأنشطة مساندة البرنامج ذات الصلة

تهدف خطة العمل المتعلقة بهذا النشاط المستعرض الى تنفيذ القرار البرنامجي ٤٦ الوارد نصه أدناه، وكذلك مشروعات القرارات المتعلقة بهذا النشاط المستعرض والتي وافق عليها المؤتمر العام.

٠٨٠٠١ مكرر

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

- (أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا النشاط، من أجل ما يلي:
- (١) تعزيز بناء القدرات في مجالات اختصاص اليونسكو عن طريق تقديم وإدارة منح وإعانات دراسية وإعانات للسفر، ولا سيما في إطار برنامج بنك المنح الدراسية الخاص باليونسكو وترتيبات الرعاية المشتركة مع الأطراف المانحة المعنية؛
  - (٢) تيسير التنفيذ الفعال لعمليات شراء المعدات المرتبطة بأنشطة البرنامج العادي والأنشطة الممولة من خارج الميزانية، وذلك عن طريق تقديم خدمات تقنية في مجال شراء المعدات وصيانتها بعد تسليمها، بما في ذلك تدريب الموظفين المعنيين؛
  - (٣) مواصلة إعداد ونشر التقارير عن المشروعات التي تمول من البرنامج العادي ومن خارج الميزانية، بغية توزيعها وإتاحتها لأغراض الإطلاع عليها في مكتبة المواد المرجعية لليونسكو.

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ١ ١٢٧ ١٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٢ ٩٧٢ ٧٠٠ دولار لتكاليف الموظفين.

٠٨٠٠٢

## المنح الدراسية

٠٨٠٠٣

على غرار فترة العامين السابقة، سيجري اتباع استراتيجية ذات شقين: (١) سيواصل تقديم منح وإعانات دراسية قصيرة الأجل وإعانات للسفر، في إطار برنامج بنك المنح الدراسية؛ (٢) كما ستواصل الجهود المبذولة للاتفاق مع الأطراف المانحة المعنية على ترتيبات لتشاطير التكاليف. وستكثف الجهود الرامية إلى تعبئة موارد من خارج الميزانية وإقامة شراكات جديدة لتقديم منح مشمولة بالرعاية المشتركة تتعلق بمجالات ذات أولوية. وستواصل شعبة المنح الدراسية تأمين الإدارة الإجمالية للمنح والإعانات الدراسية وإعانات السفر التي تقدم في إطار البرنامج العادي (بما في ذلك برنامج المساهمة) والموارد الخارجة عن الميزانية، وسيستمر تعاونها مع قطاعات البرنامج في مجال جمع البيانات وتنسيق الأنشطة المتعلقة بالمنح الدراسية والتدريب التي تضطلع بها القطاعات مباشرة. كما ستبذل جهوداً لتخصيص موارد إضافية للمنح الدراسية في إطار البرامج الرئيسية، بغية الاستجابة على نحو أفضل للطلبات العديدة الواردة من الدول الأعضاء على المنح الدراسية. وسيستمر التعاون مع الأمم المتحدة بغية تنسيق السياسات في مجال إدارة المنح الدراسية.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تقديم نحو ٢٥٠ منحة دراسية وإعانة دراسية قصيرة الأجل وإعانة للسفر إلى مرشحين من البلدان النامية بصورة رئيسية، وإدارتها وتنفيذها؛
- ◆ النهوض بشراكات جديدة مع الدول الأعضاء والهيئات المعنية من أجل استثمار أموال في برامج المنح الدراسية؛
- ◆ تعزيز التعاون مع الأمم المتحدة ووكالاتها الشقيقة بغية المجانسة بين معايير إدارة المنح الدراسية.

## خدمات شراء المعدات

٠٨٠٠٤

ستواصل وتطور عمليات التنسيق والدعم في مجال شراء المعدات والخدمات التعاقدية المرتبطة بأنشطة البرنامج العادي وعلى الأخص بالأنشطة الممولة من خارج الميزانية. وستحسّن الخدمات التقنية والاستشارية المقدمة إلى الدول الأعضاء في مجال تنفيذ الأنشطة المتصلة بالمعدات، كما سيجري، في إطار تنفيذ المشروعات، تدريب الموظفين الوطنيين في مجال شراء المعدات وإدارتها، وخدمات الإمداد، والصيانة بعد التسليم. وسيواصل تعزيز قدرة المكاتب الميدانية على معالجة عمليات شراء المعدات الخاصة بالمشروعات التي تنفذ على أساس اللامركزية. وستواصل اليونسكو المشاركة في المشاورات التي تجري بين الوكالات بشأن تطوير آليات متساوقة لاقتناء المعدات وبشأن إجراءات إعداد التقارير.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين خدمات الدعم المقدمة إلى المكاتب الميدانية لتنفيذ المشروعات التي تنفذ على أساس اللامركزية، ولا سيما عن طريق الربط بين النظام المعلوماتي لإدارة الخدمات التعاقدية ومكاتب اليونسكو الإقليمية؛
- ◆ تعزيز القدرات في مجال إدارة الخدمات التعاقدية وخدمات الإمداد في مجموعة مختارة من المكاتب الميدانية، عن طريق التدريب؛
- ◆ زيادة انتفاع الجهات التي يمكن التعاقد معها في الدول الأعضاء، بخدمات اليونسكو التعاقدية، وذلك بإنشاء موقع على شبكة ويب يتيح الحصول على معلومات عن المساعدة المقدمة إلى الدول الأعضاء؛
- ◆ تحسين التسجيل المركزي للمعلومات عن تنفيذ المشروعات، بغية تزويد الدول الأعضاء المعنية بمعلومات مستوفاة.
- ◆ إنشاء لجنة مشتركة بين القطاعات لإعطاء زخم جديد للأنشطة المتعلقة بثقافة الصيانة.

## التقارير

٠٨٠٠٥

ستُعد التقارير النهائية عن المشروعات الممولة من خارج الميزانية، والتقارير التقنية للخبراء الاستشاريين، وتقارير البعثات المتعلقة بهذه المشروعات وبالنشطة الممولة من البرنامج العادي، وسوف تنشر من أجل توزيعها على الدول الأعضاء والجهات المانحة والمنظمات المعنية الأخرى. وستودع هذه التقارير في مكتبة المواد المرجعية كي يمكن للأطراف المعنية الإطلاع عليها. وسيبدأ استعراض التغييرات التي أقرتها مصادر التمويل الرئيسية في مجال إجراءات وآليات ومقتضيات إعداد التقارير، مع استعراض آثار هذه التغييرات على النظام المتبع في اليونسكو لإعداد التقارير، وذلك بالتعاون مع مكتب العلاقات مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ إصدار الدليل السنوي لتقارير البعثات الميدانية (بما في ذلك التقارير النهائية والتقنية):
- ◆ إعداد نحو ٣٠ تقريراً وتوزيعها على الدول الأعضاء المعنية.

نشاط مستعرض

## تنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية

٠٩٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية				
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج			
		التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون	
٢٠٠١-٢٠٠٠	دولار	دولار	دولار	دولار	
١ ٦٠٠ ٠٠٠ *	١ ١٩٠ ٥٠٠	-	٤١٦ ٤٠٠	٧٧٤ ١٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بالنساء
-	١ ٤٦٥ ٠٠٠	-	٤١٦ ٤٠٠	١ ٠٤٨ ٦٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب
-	٣ ٤٧٥ ٩٠٠	-	٤٧٥ ٠٠٠	٣ ٠٠٠ ٩٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بإفريقيا
-	-	-	-	-	تنسيق الأنشطة المتعلقة بأقل البلدان نموا* **
١ ٦٠٠ ٠٠٠	٦ ١٣١ ٤٠٠	-	١ ٣٠٧ ٨٠٠	٤ ٨٢٣ ٦٠٠	المجموع، تنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية

\* يضاف إليه مبلغ ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار لبرنامج بروسيد - أنشطة ينفذها BRX/EUR.

\*\* أدرجت الاعتمادات المخصصة لأنشطة الوحدة المكلفة بالعلاقات مع أقل البلدان نموا في الباب الثالث من الميزانية (مكتب العلاقات الخارجية).

٠٩٠٠٢

ستتمثل المهمة الأولى لنقاط التجميع - أي وحدة تعزيز أوضاع المرأة والمساواة بين الجنسين، ووحدة تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب، وإدارة الأولوية لإفريقيا، ووحدة العلاقات مع أقل البلدان نموا التابعة لمكتب العلاقات الخارجية - المكلفة بتنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات الأربع ذات الأولوية بالنسبة للمنظمة - وهي النساء والشباب وإفريقيا وأقل البلدان نموا، في الحرص على تحقيق الاتساق في مجمل الأنشطة المضطلع بها في كافة برامج المنظمة. وستسعى نقاط التجميع هذه، بالتعاون الوثيق مع قطاعات البرنامج وبالتنسيق مع الهيئات المختصة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية واللجان الوطنية، الى تعزيز التكامل بين أنشطة اليونسكو وأنشطة الدول الأعضاء والشركاء في مجال التنمية الدولية. وستحرص بذلك على تركيز الجهود المبذولة لصالح الفئات الأربع المذكورة على تلبية احتياجات أقل المجموعات السكانية حقا ضمن كل فئة من هذه الفئات.

٠٩٠٠٢ مكرر

تهدف خطة العمل الخاصة بتنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية، الى تنفيذ القرارات البرنامجية ٤٧ و ٤٨ و ٤٩ التي ترد نصوصها على التوالي في الفقرات ٠٩١٠٠ و ٠٩٢٠٠ و ٠٩٣٠٠.

## تنسيق الأنشطة المتعلقة بالنساء

٠٩١٠

## الميزانية العادية

◆ الأنشطة:  
٤١٦٤٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ١٦٠٠٠٠٠٠ دولار

٠٩١٠٠

## إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) مواصلة التشجيع على تعميم التكافؤ بين الجنسين وبناء القدرات بغية تعزيز المشاركة النشيطة للنساء في حياة المجتمع على جميع المستويات وفي جميع المجالات، طبقا لبرنامج العمل من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين الذي اعتمده المؤتمر العام في دورته الثامنة والعشرين، وغير ذلك من التوصيات ذات الصلة؛ وتحقيقا لهذه الغاية، تعزيز التعاون مع الدول الأعضاء والآليات المعنية المشتركة بين الوكالات، والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٤١٦٤٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٠٠ ٧٧٤ دولار لتكاليف الموظفين.

٠٩١٠١

سيستمر عمل اليونسكو لصالح النساء وفقا لبرنامج العمل من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين الذي اعتمده المؤتمر العام في دورته الثامنة والعشرين، ولخطة الأمم المتحدة المتوسطة الأجل على نطاق المنظومة للنهوض بالمرأة للفترة ١٩٩٦-٢٠٠١، و"منهاج عمل بكين" ومناهج العمل الإقليمية التابعة له التي وضعتها الأمم المتحدة، والاتفاقية الخاصة بالقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة" وتوصيات مؤتمرات الأمم المتحدة الكبرى في هذا الصدد.

٠٩١٠٢

وستطبق الاستراتيجية وفقا لثلاثة محاور رئيسية هي: (١) تعميم منظور تحقيق المساواة بين الجنسين في جميع عمليات تخطيط السياسات والبرمجة وتنفيذ الأنشطة وتقييمها؛ (٢) النهوض بمشاركة النساء بصورة نشطة وواسعة النطاق في جميع مستويات ومجالات الأنشطة، مع إيلاء عناية خاصة لأولويات النساء وآرائهن وتطلعاتهن ومساهمتهن في عملية إعادة التفكير في آن واحد في أهداف التنمية ووسائل تحقيقها، و (٣) استحداث برامج ومشروعات وأنشطة محددة لصالح الفتيات/النساء، موجهة نحو النهوض بالمساواة وبناء القدرات المحلية وتأمين تمتع النساء بصفة المواطنة الكاملة. وستنفذ الأنشطة في إطار مختلف البرامج، مع التركيز بصفة خاصة على خمسة مجالات ذات أولوية أكد عليها المؤتمر العام وهي: تكافؤ الفرص في الالتحاق بالتعليم؛ وإسهام النساء في السلام؛ وفي وسائل الإعلام؛ وفي إدارة الموارد الطبيعية وحماية البيئة؛ وانتفاع صغار الفتيات بالتعليم ومحو الأمية. وستواصل وحدة تنسيق الأنشطة المتعلقة بتعزيز أوضاع المرأة والمساواة بين الجنسين عملها، بالتعاون الوثيق مع قطاعات البرنامج وغيرها من الوحدات والأقسام المعنية، من أجل ضمان اتساق السياسات والاستراتيجيات والمشروعات والأنشطة واستجابتها لاحتياجات وتطلعات الفتيات والنساء وللالتزامات المنظمة في إطار منظومة الأمم المتحدة. وستسعى هذه الوحدة إلى تيسير عمل الأمانة وتوثيق التعاون مع الدول الأعضاء والشركاء الدوليين (ولا سيما في إطار الآليات المشتركة بين الوكالات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة)، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية والمنظمات الدولية الحكومية المختصة، بهدف تعبئة المزيد من الدعم للأنشطة المنفذة لصالح الفتيات والنساء.

٠٩١٠٣

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

◆ تعميم العمل على تحقيق المساواة بين الجنسين عن طريق التعاون مع وكالات الأمم المتحدة، والمنظمات الدولية الحكومية، واللجان الوطنية، وسائر الشركاء؛ استحداث برامج تدريبية تحاورية بشأن تعميم التكافؤ بين الجنسين وسياسة اليونسكو؛ وتدريب الموظفين في هذا الصدد، ولا سيما على إعداد وتقييم المشروعات التي تراعي قضايا الجنسين؛

- ◆ تعزيز مشاركة النساء في تصميم وتنفيذ مشروعات وأنشطة تتعلق بأوضاع النساء عن طريق التعاون مع جهات الوصل المعنية بشؤون النساء في الأمانة وفي اللجان الوطنية؛ وتوفير التدريب بشأن قضايا الجنسين والتنمية؛
- ◆ زيادة وعي النساء بحقوقهن من خلال تشجيع التصديق على الوثائق التقنية ذات الصلة؛ وإعداد دليل للمعلمين ومطبوع نسائي بشأن الاتفاقية الخاصة بالقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة؛
- ◆ زيادة نشر المعلومات عن قضايا المساواة بين الجنسين - ولا سيما من خلال إنشاء قاعدة بيانات، ونشر مواد ومطبوعات وكراسات عن تعميم المساواة بين الجنسين وعن "أفضل الممارسات" فيما يخص تمكين النساء من أجل مكافحة الفقر والزهوض بثقافة السلام - وذلك بالتعاون مع سائر الوحدات المعنية بالمعلومات والتوثيق في المنظمة؛
- ◆ الاستيفاء المنتظم لموقع اليونسكو عن قضايا الجنسين على شبكة انترنيت واستحداث "مشروع عن قضايا الجنسين على الشبكة الداخلية انترانيت" بغية تيسير إطلاع الأمانة على أحدث المعلومات.



## تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب

.٩٢٠

الميزانية العادية

٤١٦٤٠٠ دولار

◆ الأنشطة:

.٩٢٠٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) العمل على تمكين الشباب - ولا سيما الشباب الذين يواجهون ظروفًا صعبة - من المشاركة في حياة المجتمع على نطاق أوسع وعلى نحو أكثر فعالية، وخاصة عن طريق تضمين كل برنامج عناصرًا خاصًا بالشباب يهدف إلى إفادتهم من البرنامج المعني وإلى إشراكهم فيه كأطراف فاعلة وكشركاء؛ وتعزيز نطاق وأثار الأنشطة الموجهة إلى الشباب والقائمة على مشاركتهم على المستويين الوطني والمحلي عن طريق تعبئة الدعم من الدول الأعضاء والشركاء الدوليين المعنيين بالتنمية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة بما في ذلك رابطات الشباب؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٤١٦٤٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٠٤٨٦٠٠ دولار لتكاليف الموظفين.

.٩٢٠١

اتخذت مبادرات لإعطاء زخم جديد للأنشطة المنفذة لصالح الشباب وبالاشتراك معهم، في جميع برامج المنظمة، وذلك كمتابعة للدورة التاسعة والعشرين للمؤتمر العام التي أتاحت، من خلال تنظيم اجتماعات المائدة المستديرة بشأن الشباب، إعادة التأكيد على طابع الأولوية القصوى الذي ينبغي أن يحظى به الشباب، ولنتائج التقييم الخارجي لأنشطة اليونسكو المتعلقة بالشباب (فبراير/شباط ١٩٩٩). وأنشئت وحدة لتنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب، ولجنة "الأولوية للشباب"، وهي لجنة داخلية مكلفة بإسداء المشورة والمساعدة لوحدة التنسيق، وذلك لضمان ألا يكون الشباب مجرد فئة منتفعة من أنشطة محددة موجهة لهم، وإنما أن يشكلوا محور الاهتمام الرئيسي لجميع أنشطة اليونسكو. وبالإضافة إلى ذلك، يجري إنشاء "مجلس للشباب" يضم من جملة أعضائه ممثلين لرابطات الشباب الرئيسية، من أجل إسداء المشورة بشأن زيادة تأثير أنشطة اليونسكو المنفذة مع الشباب ومن أجلهم.

.٩٢٠٢

وفي الإطار الأوسع الذي أرسته الأمم المتحدة من خلال برنامج العمل العالمي للشباب حتى سنة ٢٠٠٠ وما بعدها (١٩٩٥)، وخطة عمل براغا من أجل الشباب (١٩٩٨) وإعلان لشبونة (١٩٩٨)، ستكون أنشطة اليونسكو موجهة نحو تمكين الشباب من المشاركة في المجتمع على نحو كامل ومجد كشركاء ذوي حقوق متساوية وأهمية معترف بها، وذلك عن طريق تضمين كل برنامج بعدا أو عنصرا خاصا بالشباب. وسيحرص على إشراك الشباب في الأنشطة التي تخصهم بوصفهم منتفعين وأطرافا فاعلة رئيسية و/أو شركاء. وسيزداد تركيز العمل على الإصغاء إلى الشباب واستشارتهم والمشاركة معهم وعلى إشراكهم على نحو أوثق في تصميم وتنفيذ الأنشطة لصالح الشباب. وسيتمثل الهدف المنشود في إتاحة الفرص للشباب للتعليم واكتساب المهارات، والتعبير عن آرائهم واهتماماتهم، وإثبات التزامهم وروح المسؤولية لديهم واستعدادهم لتعبئة الجهود من أجل العمل. وستولى الأولوية لمعالجة اهتمامات الشباب وتطلعاتهم الراهنة في ظل ظروف مختلفة، وللعمل في الوقت ذاته على تهيئتهم لمواجهة تحديات المستقبل. وسينصب الاهتمام على ترويج مبادئ اليونسكو بين صفوف الشباب ومن خلالهم (مثل السلام واللاعنف والديمقراطية والتسامح والتنمية المستدامة...) عن طريق دعم أنشطة التعليم والتدريب والمشروعات المتعلقة بالشباب في مجالات اختصاص اليونسكو على المستويين الوطني والمحلي. وسيخصص مبلغ مليون دولار في إطار برنامج المساهمة لدعم مشروعات متعلقة بالشباب. وستسعى وحدة تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب إلى توسيع نطاق الأنشطة المنفذة مع الشباب ومن أجلهم ومدى تأثيرها في الدول الأعضاء، وذلك من خلال العمل على نحو وثيق مع قطاعات البرنامج وبالتنسيق مع المنظمات المختصة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، والمنظمات الدولية الحكومية، والمنظمات غير الحكومية، ورابطات الشباب، واللجان الوطنية. وستواصل وحدة تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب حصر جميع أنشطة اليونسكو المعنية ببرامج المتطوعين الشباب، بغية تعزيز هذه الأنشطة مع مراعاة البرامج الأخرى القائمة في إطار الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية وفي إطار المنظمات غير الحكومية.

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز قدرات عدد متزايد من الشباب عن طريق ما يلي:
  - ◇ زيادة مشاركة الشباب، كمنتفعين وشركاء على السواء، في الأنشطة البرنامجية لليونسكو على المستويين القطري والمحلي؛
  - ◇ تدريب الشباب القياديين على المستويين الإقليمي والدولي (عن طريق تنظيم مخيمات للشباب، وتبادل البرامج، وتنظيم أحداث رياضية وموسيقية...) بغية الإعراب عن اهتمامات الشباب وتعبئة الدعم لمعالجتها على نحو ملائم؛
  - ◇ توسيع نطاق الأنشطة المضطلع بها مع الشباب ومن أجلهم ومدى تأثيرها على المستويين الوطني والمحلي من خلال تعبئة شراكات جديدة وموارد جديدة؛
  - ◇ استحداث سياسات وطنية شاملة بشأن الشباب في ١٥ بلدا؛
  - ◇ نشر مبادئ رائدة موجهة للقائمين على رسم السياسات الوطنية بشأن تعريف الوضع القانوني للمتطوعين الشباب؛
  - ◇ تطوير شبكات إلكترونية للتعاون وتشاطر الخبرات بين الشباب على المستويين الإقليمي والدولي؛
- ◆ نشر دليل مستوفى لمنظمات الشباب الدولية وقائمة بالأخصائيين في شؤون الشباب الذين يعملون في مجالات اختصاص اليونسكو.

## تنسيق الأنشطة المتعلقة بافريقيا

٠٩٣٠

الميزانية العادية

٤٧٥ ٠٠٠ دولار

● الأنشطة:

٠٩٣٠٠

إن المؤتمر العام،

يأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تعزيز التعاون مع الدول الأعضاء في افريقيا، عن طريق تشجيع التأمل الاستشراقي ووضع استراتيجيات من أجل التنمية في مجالات اختصاص اليونسكو؛ وتعزيز التعاون الإقليمي ودون الإقليمي، ولا سيما في مجالات التعليم ومحو الأمية، والطاقة الشمسية، والاتصال، وتعزيز السلام، في إطار متابعة مؤتمرات ومبادرات كبرى على مستوى الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية؛ والقيام لهذا الغرض بتعبئة كافة الشركاء، ولا سيما المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية وآليات التعاون المتعدد الأطراف والثنائي؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٤٧٥ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٩٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف الموظفين.

٠٩٣٠١

ستقوم إدارة الأولوية لافريقيا، في إطار مهمتها المتمثلة في تنسيق تعاون اليونسكو مع الدول الأعضاء الافريقية، ومع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية الافريقية ومع الأطراف الثنائية الشريكة والمؤسسات المتعددة الأطراف التي تعمل في افريقيا، وبالتنسيق مع قطاعات البرنامج، مكتب العلاقات الخارجية ومكتب العلاقات مع مصادر التمويل الخارجية عن الميزانية، بمواصلة تعزيز التأمل بشأن النهج والاستراتيجيات التجديدية الكفيلة بأن تعطي حافزا جديدا للأنشطة لصالح القارة الافريقية. وستدرج هذه الاستراتيجية في إطار برنامج عمل الأمم المتحدة الجديد للتنمية الافريقية في التسعينات (UN-NADAF)، والمبادرة الخاصة على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن افريقيا (UNISA)، واجتماعات اللقاء الافريقي وأنشطة متابعة المؤتمرات العالمية الكبرى، وتتركز على ثلاثة محاور متكاملة فيما بينها، وهي: (١) تشجيع المبادلات والتشاور سواء في برامج اليونسكو أو في اللقاءات التي ينظمها مختلف شركائها؛ (٢) ضمان التنفيذ الفعلي للتوصيات وللقرارات المتعلقة بافريقيا، مع الحرص على تكييف البرامج بصورة مستمرة وفقا للاحتياجات الجديدة والاتجاهات الأخذة في الظهور؛ (٣) تشجيع التعاون الإقليمي ودون الإقليمي.

٠٩٣٠٢

وفي عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، ستسعى هذه الإدارة بوجه خاص، بالتعاون مع الوحدات المعنية في الأمانة، الى إجراء دراسات استطلاعية مشتركة بين التخصصات تراعي تطور الوضع الاجتماعي السياسي والاقتصادي والثقافي في افريقيا أثناء العقد الماضي، وتهدف الى تحديد السبل الممكنة لتحقيق تنمية مستدامة، مع التركيز على مشاركة الفئات الأقل حظا. وفي هذا الصدد ستشارك الإدارة في مشروع بعنوان "في مطلع الألف الثالث: افريقيا في صميم التحديات الكبرى للقرن الحادي والعشرين" يدعمه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والاتحاد الأوروبي وعدد معين من البلدان. وسيواصل إعطاء الأولوية لمشاركة اليونسكو في المبادرة الخاصة على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن افريقيا، ولا سيما لتنسيق الأنشطة في ثلاثة مجالات تتحمل فيها اليونسكو مسؤولية خاصة، وهي: التعليم لجميع الأطفال الافريقيين، والاتصال من أجل السلام، والمعلوماتية في خدمة التنمية.

٠٩٣٠٣

وسيجري التركيز من جديد، خلال فترة العامين، على توثيق التعاون مع منظمة الوحدة الافريقية، خاصة في إطار عقد التربية في افريقيا (١٩٩٧-٢٠٠٦)، وعقد باولو فراير لمحو الأمية في افريقيا (١٩٩٨-٢٠٠٧) وخطة عمل داكار من أجل تسخير الصناعات الثقافية لخدمة التنمية. وتشكل اجتماعات اللجنة المشتركة بين اليونسكو ومنظمة الوحدة الافريقية فرصة ممتازة لتحديد وتقييم وتعديل أنشطة التعاون. كما سيتواصل إعطاء أهمية خاصة لتنسيق متابعة القرارات الصادرة عن الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو والمتعلقة بافريقيا وكذلك لتوصيات الاجتماعات الدولية الحكومية الإقليمية أو دون الإقليمية (القمة العالمية للشمس، هراري، ١٩٩٦؛ ومينداف - ٧، دوربان، ١٩٩٨؛ ومؤتمر عموم افريقيا بشأن الإدارة المتكاملة المستدامة للمناطق الساحلية (PACSIOM)، مابوتو، ١٩٩٨).

٠٩٣٠٤

وفي إطار سياسة تطبيق اللامركزية على البرامج والمشروعات، ستساهم هذه الإدارة في الجهود المبذولة من أجل تعزيز دور المكاتب الميدانية. والى جانب ذلك، ستعزز علاقات التعاون مع الدول الأعضاء، وذلك عن طريق اللجان الوطنية والوفود الدائمة. وستحرص الإدارة أيضا على أن تتمكن المعاهد والمراكز التي أنشئت في افريقيا وكذلك الشبكات، مثل معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا، اثيوبيا)؛ والمعهد الدولي لتعليم الفتيات والنساء (بوركيينا فاسو)؛ والمركز الدولي للشباب (ملاوي) الذي يجري إنشاؤه حاليا، من الاضطلاع بمهامها بصورة فعلية. وأخيرا، ستتخذ إجراءات، بالتعاون مع مكتب العلاقات مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية والوحدات المعنية، لتعبئة الموارد الخارجة عن الميزانية بصورة متزايدة لصالح افريقيا، مع الحرص على تنويع مصادر التمويل وكذلك البحث عن شراكات جديدة، لهذا الغرض.

٠٩٣٠٥

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ الإسهام في الدراسات الاستطلاعية وتحسين المعرفة بمتضمنات وتحديات العولمة بالنسبة لافريقيا، وذلك عن طريق إجراء دراسات وعقد حلقات تدارس ومؤتمرات بشأن هذا الموضوع؛
- ◆ تعزيز المبادلات والحوار بين الثقافات، وذلك عن طريق عقد مؤتمرات مشترك بين القارات يجمع بين افريقيا وجماعات أبنائها المشتتين، وينظم تطبيقا لتوصيات اللقاء الافريقي واللجنة الدولية لمتابعة هذا اللقاء؛
- ◆ تعزيز التعاون الإقليمي في مجال التعليم والتدريب والثقافة عن طريق دعم المبادرات المتخذة في إطار تنفيذ معاهدة أبوجا؛
- ◆ تعبئة الموارد الخارجة عن الميزانية بصورة متزايدة ومراعاة الأولويات بوجه أفضل عن طريق إنشاء "حساب خاص للأولوية لافريقيا" يخصص لتمويل وتنفيذ خمسة مشروعات رائدة في المجالات التالية: ثقافة الصيانة، وعقد التربية في افريقيا الذي قرره منظمة الوحدة الافريقية؛ وتعزيز دور العلوم والتكنولوجيا في التنمية الافريقية؛ والتعليم في مجال المعلوماتية للشباب والنساء؛ والتدريب على اكتساب المهارات والتدريب المهني للشباب. وينبغي أن تضطلع قطاعات البرنامج المختصة بتنفيذ هذه المشروعات، بالتعاون مع «إدارة الأولوية لافريقيا»؛
- ◆ توعية الشركاء وعمامة الجمهور بصورة متزايدة بالأنشطة التي يتم الاضطلاع بها، وذلك عن طريق إصدار مطبوع بشأن المشروعات المنجزة والمشروعات قيد التنفيذ.

تنسيق الأنشطة المتعلقة بأقل البلدان نمواً<sup>(١)</sup>

لقد تضاعف تقريبا عدد "أقل البلدان نمواً" في غضون ربع قرن من الزمن. وبعد أن كان عددها ٢٥ بلدا في عام ١٩٧١، أصبحت ٤٨ بلدا في ١٩٩٩ - منها ٣١ في إفريقيا، و ٣ بلدان عربية، و ١٣ في آسيا والمحيط الهادي، وبلد واحد في أمريكا اللاتينية والكاريبي. ويتطلب تحسين وضع أقل البلدان نمواً تعبئة للمجتمع الدولي بأكمله. وفي هذا الصدد تشكل المبادرات المتخذة على مستوى منظومة الأمم المتحدة، ولا سيما قرار الجمعية العامة المتعلق بإجراء تقييم في منتصف المدة (١٩٩٥) لبرنامج العمل للتسعينات التابع للأمم المتحدة لصالح أقل البلدان نمواً، وتوصيات القمة العالمية بشأن التنمية الاجتماعية، إطاراً مرجعياً أساسياً. وتركز استراتيجية اليونسكو لصالح أقل البلدان نمواً على ثلاثة محاور للعمل: (١) تعزيز القدرات الذاتية؛ (٢) تنمية الموارد البشرية والمؤسسية - وسيجري التركيز على تعميم التعليم للجميع وعلى التدريب المستمر وتعزيز الإبداع عن طريق المبادلات ونقل المعارف والدراية الفنية العلمية والتقنية؛ (٣) دعم مشاركة المواطنين في التنمية مشاركة مسؤولة.

٠٩٤٠

وأثناء فترة العامين، ستسعى الوحدة المعنية بالعلاقات مع أقل البلدان نمواً، بالتعاون مع قطاعات البرنامج وكافة الوحدات المعنية في الأمانة، الى تعزيز إنشاء وتنفيذ أنشطة وبرامج ومشروعات في هذه البلدان وذلك في مجالات ذات أولوية مثل: إصلاح النظم التعليمية؛ وتحسين أوضاع المعلمين، وتحسين التدريب على المستوى الجامعي؛ والانتفاع بالمعلومات وتعزيز القدرات في مجال إدارة المعلومات ومعالجتها؛ ومكافحة الفقر والبطالة والبطالة الجزئية في أوساط الشباب والنساء عن طريق توفير تدريب ملائم؛ والتربية من أجل السلام والمواطنة.

٠٩٤٠١

(١) أدرجت الاعتمادات المخصصة لهذه الأنشطة في الباب الثالث من الميزانية (مكتب العلاقات الخارجية).

# برنامج المساهمة

١١٠٠١

الميزانية العادية				
مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	البرنامج			برنامج المساهمة
	التكاليف غير المباشرة	الأنشطة	الموظفون	
دولار	دولار	دولار	دولار	
٢٢ ٠٠٠ ٠٠٠	-	٢٢ ٠٠٠ ٠٠٠	-	

تقدم اليونسكو، منذ السنوات الأولى لتأسيسها، مساعدة مباشرة للأنشطة الوطنية في الدول الأعضاء. وفي عام ١٩٥٥ تم تنسيق هذه المساعدة تحت عنوان "المعونة للدول الأعضاء"، ومنذ عام ١٩٥٧ أصبحت تعرف باسم "برنامج المساهمة في أنشطة الدول الأعضاء" أو باختصار "برنامج المساهمة". وقد صمم هذا البرنامج بهدف تقديم مساعدة مباشرة للمبادرات الإنمائية التي تتخذها الدول الأعضاء في مجالات اختصاص المنظمة. وتستهدف المساعدة المقدمة في إطار برنامج المساهمة تشجيع الأنشطة ذات الطابع الوطني أو دون الإقليمي أو الإقليمي أو المشترك بين المناطق والتي تندرج في نطاق الأنشطة المقررة في إطار البرامج الرئيسية والمشروعات المشتركة بين التخصصات والأنشطة المستعرضة في الباب الثاني - ألف للبرنامج والميزانية. ومن المقرر أيضا تقديم المساعدة لتوثيق التعاون مع اللجان الوطنية. وبالنظر الى أن الدول الأعضاء ذاتها هي التي تحدد، من خلال طلباتها، الأولويات في استخدام هذه الأموال، فقد عرض في هذا الفصل المبلغ الإجمالي المخصص في إطار برنامج المساهمة.

١١٠٠٢

ويمكن أن تتخذ هذه المساعدة الأشكال التالية: خدمات الأخصائيين والخبراء الاستشاريين، والمنح والإعانات الدراسية، والمطبوعات، والمعدات، والمؤتمرات والاجتماعات، وحلقات التدارس والدورات التدريبية، والمساهمات المالية، والخدمات الأخرى التي تعتبرها جميع الأطراف المعنية ضرورية. وستقدم أيضا المساعدة في حالات الطوارئ، وبوجه خاص في شكل مساعدة تقنية، لتلبية الاحتياجات الملحة. ويقرر المدير العام شكل هذه المساعدة وحجمها بالتشاور مع اللجنة/ اللجان الوطنية أو الحكومة/ الحكومات المعنية.

١١٠٠٣

وتقدم المساعدة في إطار برنامج المساهمة الى الدول الأعضاء أو الأعضاء المنتسبين بناء على طلب يقدم عن طريق اللجان الوطنية أو عن طريق القناة الرسمية التي تعينها الحكومة في حالة عدم وجود لجنة وطنية. ويمكن أيضا للمنظمات الدولية غير الحكومية أن تنتفع بالمساعدة في إطار برنامج المساهمة. وينبغي أن تكون الطلبات الكتابية المتعلقة بأنشطة دون إقليمية أو إقليمية أو مشتركة بين

١١٠٠٤

المناطق مشفوعة بتأييد من لجنيتين على الأقل من اللجان الوطنية للدول الأعضاء المشتركة في الأنشطة. وسيضع المدير العام في اعتباره، لدى البت في طلب ما، احتياجات البلدان النامية واحتياجات الفئات الأربع ذات الأولوية - وهي النساء والشباب وأفريقيا وأقل البلدان نموا. كما سيضع في اعتباره ضرورة ضمان التوازن الجغرافي في توزيع موارد برنامج المساهمة.

بذلت جهود في السنوات الأخيرة لتحسين التشغيل الإداري لبرنامج المساهمة استهدفت بصورة رئيسية ترشيد إجراءات الموافقة على الطلبات والتسريع بمعالجتها، وتوفير معلومات أوفى عن سير تنفيذ البرنامج. وإلى جانب مواصلة هذه الجهود، سيتم التركيز أيضا في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ على تحسين صياغة الطلبات وتحسين متابعتها بما يحقق المزيد من التكامل بين الأنشطة المخططة والأنشطة المدعومة في إطار برنامج المساهمة وتعزيز الدور الحافز لهذا البرنامج.

١١٠٥

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

١١٠٦

- ◆ تعزيز مشاركة الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان الأقل نموا، في حياة المنظمة، بواسطة مساعدة تقدم لها بناء على طلبها، في عملية إعداد الطلبات؛
- ◆ زيادة ترشيد وتبسيط الإجراءات من أجل تحسين تنفيذ البرنامج والإسهام في نشر رسالة المنظمة على أوسع نطاق ممكن؛
- ◆ المساعدة على إعداد وتنفيذ استراتيجيات محددة لتلبية الاحتياجات الملحة والخاصة ببعض مجموعات من البلدان ذات الخصائص المشتركة؛

## برنامج المساهمة

١١٠٠٧

إن المؤتمر العام،

## أولا

١ - يأذن للمدير العام بما يلي:

- (أ) تنفيذ برنامج المساهمة الخاص بالمشاركة في أنشطة الدول الأعضاء، وفقا للمبادئ والشروط الواردة أدناه؛
- (ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٢٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف البرنامج المباشرة؛

## ألف - المبادئ

- ١ - يشكل برنامج المساهمة إحدى الوسائل التي تستخدمها المنظمة لتحقيق أهدافها، عن طريق المشاركة في الأنشطة التي تضطلع بها الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبون والأقاليم والمنظمات أو المؤسسات، في مجالات اختصاص اليونسكو. وتهدف هذه المساهمة الى تعزيز علاقة التشارك بين اليونسكو ودولها الأعضاء وزيادة فعالية هذا التشارك بفضل تشاطر المساهمات.
- ٢ - تقدم الدول الأعضاء طلباتها الى المدير العام عن طريق اللجان الوطنية لليونسكو، أو، في حالة عدم وجود لجنة وطنية، عن طريق القناة التي تعينها الحكومة المعنية.
- ٣ - يجب أن تكون المشروعات أو خطط العمل التي تقدمها الدول الأعضاء في إطار برنامج المساهمة ذات صلة بأنشطة المنظمة، ولا سيما بالبرامج الرئيسية والمشروعات المشتركة بين التخصصات والأنشطة المتعلقة بالنساء والشباب وإفريقيا وأقل البلدان نمواً، وبأنشطة اللجان الوطنية لليونسكو.
- ٤ - يجوز لكل دولة عضو أن تقدم ١٥ طلباً أو مشروعاً، ويجب أن ترقم هذه الطلبات والمشروعات بحسب الأولوية من ١ الى ١٥. وتدرج الطلبات أو المشروعات التي تقدمها منظمات قطرية غير حكومية، ضمن هذا الحد للطلبات التي تقدم من كل دولة عضو.
- ٥ - لا يجوز لغير اللجنة الوطنية ذاتها تغيير ترتيب الأولوية الذي حددته الدولة العضو.
- ٦ - يجوز للمنظمات الدولية غير الحكومية التي تربطها باليونسكو علاقات رسمية أو تنفيذية، والتي يصدر المجلس التنفيذي قائمة بها، أن تقدم خمسة طلبات على الأكثر في إطار برنامج المساهمة لصالح مشروعات قوية الأثر على المستوى دون الإقليمي أو الإقليمي أو المشترك بين المناطق، على أن تؤيد طلباتها دولتان على الأقل من الدول الأعضاء المعنية بالطلب.
- ٧ - آخر موعد لتقديم الطلبات هو ٣١ مارس/أذار ٢٠٠٠.
- ٨ - المنتفعون. يجوز تقديم المساعدة في إطار برنامج المساهمة الى الجهات التالية:
- (أ) الدول الأعضاء أو الأعضاء المنتسبين، بناء على طلب يقدم عن طريق لجانهم الوطنية أو عن طريق أي هيئة رسمية أخرى تعينها الحكومة في حالة عدم وجود لجنة وطنية - لموازرة تنفيذ أنشطة ذات طابع وطني. وفيما يتعلق بالأنشطة ذات الطابع دون الإقليمي أو الإقليمي أو المشترك بين المناطق، فإن الطلبات تقدم من اللجان الوطنية للدول الأعضاء أو الأعضاء المنتسبين الذين ستنفذ هذه الأنشطة في أراضيهم. ويجب أن تؤيد هذه الطلبات لجنتان وطنيتان



أخريان على الأقل من اللجان الوطنية للدول الأعضاء أو الأعضاء المنتسبين، المشتركين في كل نشاط معني؛

(ب) الأقاليم التي لا تتمتع بالحكم الذاتي أو الأقاليم تحت الوصاية، بناء على طلب اللجنة الوطنية

للدولة العضو المسؤولة عن تسيير شؤون العلاقات الخارجية للإقليم المعني؛

(ج) المنظمات الدولية غير الحكومية التي تربطها باليونسكو علاقات رسمية أو تنفيذية على النحو

المحدد في الفقرة ٦ أعلاه؛

(د) مراقب فلسطين الدائم لدى اليونسكو، عندما تتعلق المساهمة المطلوبة بأنشطة تدرج في

مجالات اختصاص اليونسكو وتهم الفلسطينيين مباشرة.

٩ - أشكال المساعدة. يمكن أن تتخذ المساعدة في إطار برنامج المساهمة الأشكال التالية:

(أ) خدمات أخصائيين وخبراء استشاريين؛

(ب) زمالات وإعانات دراسية؛

(ج) مطبوعات ودوريات ووثائق؛

(د) معدات (غير المركبات)؛

(هـ) مؤتمرات واجتماعات وحلقات تدارس ودورات تدريبية: خدمات الترجمة التحريرية والترجمة

الفورية وتكاليف أسفار المشتركين وخدمات الخبراء الاستشاريين وأي خدمات أخرى تتفق

جميع الأطراف المعنية على اعتبارها ضرورية (ولا يشمل ذلك موظفي اليونسكو)؛

(و) مساهمات مالية.

١٠ - المبلغ الإجمالي للمساعدة. أيًا كان شكل المساعدة المطلوبة من الأشكال المبينة أعلاه، فإن القيمة

الإجمالية للمساعدة المقدمة لكل طلب لا يمكن أن تتجاوز ٢٦ ٠٠٠ دولار أمريكي لمشروع أو

نشاط وطني و ٣٥ ٠٠٠ دولار أمريكي لمشروع أو نشاط دون إقليمي أو إقليمي أو مشترك بين

المناطق، شريطة أن تكون الموارد المالية التي يوفرها مقدم الطلب كافية لتنفيذ النشاط على نحو

مرض.

١١ - الموافقة على الطلبات. يتعين على المدير العام عند اتخاذ قراره بشأن الطلبات، أن يراعي ما يلي:

(أ) المبلغ الإجمالي الذي اعتمده المؤتمر العام لهذا البرنامج؛

(ب) التقييم الذي يجريه القطاع أو القطاعات ذات الصلة للطلب المعني؛

(ج) الإسهام الذي يمكن أن يقدمه فعلا من أجل تحقيق أهداف الدول الأعضاء في مجالات اختصاص

اليونسكو، وفي إطار أنشطة البرنامج التي اعتمدها المؤتمر العام والتي لا بد أن تكون المساهمة

المطلوبة وثيقة الصلة بها؛

(د) ضرورة تأمين توازن أكثر إنصافا في توزيع الأموال، مع مراعاة الاحتياجات الملحة للبلدان

النامية والفئات الأربع ذات الأولوية المذكورة في الفقرة ألف-٣ أعلاه؛

(هـ) ضرورة أن يتم، بقدر الإمكان، تخصيص مبالغ التمويل المتعلقة بأي مشروع معتمد، قبل

ثلاثين يوما على الأقل من التاريخ المحدد للبدء في تنفيذ المشروع المعني، وأن يكون ذلك طبقا

للشروط المنصوص عليها في الفقرة باء-١٣ (أ).

١٢ - التنفيذ:

(أ) ينفذ برنامج المساهمة في إطار برنامج المنظمة لفترة العامين الذي يشكل برنامج المساهمة

جزءا لا يتجزأ منه. وتقع مسؤولية تنفيذ الأنشطة المطلوبة على عاتق الدولة العضو مقدمة

الطلب أو غيرها من الجهات المقدمة للطلبات. وينبغي أن يتضمن الطلب الموجه الى المدير العام

جدولا زمنيا محددًا يبين تاريخ بدء تنفيذ المشروعات وتاريخ انتهائهن، والتكاليف التقديرية،

والتمويل المتعهد به أو المتوقع من الدول الأعضاء أو المؤسسات الخاصة؛

(ب) يجب نشر إنجازات برنامج المساهمة على نطاق أوسع للاستفادة من ذلك في تخطيط وتنفيذ أنشطة المنظمة في المستقبل. وسوف تستخدم الأمانة لهذا الغرض تقارير التقييم التي تقدمها الدول الأعضاء بعد انتهاء كل مشروع؛ كما يمكن أيضا القيام بعمليات تقييم أثناء تنفيذ المشروع.

#### باء - الشروط

١٣- لا تقدم المساعدة في إطار برنامج المساهمة إلا إذا قبل مقدم الطلب، لدى توجيه طلبه الكتابي الى المدير العام، الشروط التالية:

(أ) يتحمل الطالب كامل المسؤولية المالية والإدارية عن تنفيذ الخطط والبرامج التي تقدم من أجلها المساهمة. وفي حالة المساهمة المالية، يقدم الطالب الى المدير العام، عقب انتهاء المشروع، بياناً يتضمن معلومات تفصيلية عن الأنشطة التي نفذت، ويثبت أن الأموال المخصصة للمشروع قد استخدمت لتنفيذه، ويردّ الى اليونسكو أي رصيد لم يستخدم من الاعتمادات لأغراض المشروع؛ علماً بأنه لن تدفع للطالب أي مساهمة مالية جديدة ما لم يكن قد قدم جميع التقارير المالية والمستندات الإضافية المؤيدة المطلوبة فيما يخص المساهمات التي سبق أن وافق عليها المدير العام وتم دفع مبالغ منها قبل ٣١ ديسمبر/كانون الأول من العام الأول من الفترة المالية السابقة:

(ب) يلتزم الطالب بأن يقدم إجبارياً مع التقرير المالي المنصوص عليه في الفقرة الفرعية (أ) أعلاه تقريراً تقييمياً عن نتائج الأنشطة التي تم تمويلها وعن مدى فائدتها للدولة أو الدول الأعضاء المعنية ولليونسكو؛

(ج) يتكفل الطالب، إذا كانت المساهمة تتمثل في تقديم منح دراسية، بنفقات جوازات السفر والتأشيرات والفحص الطبي للمستفيدين من المنح، ويدفع مرتباتهم أثناء إقامتهم في الخارج إذا كانوا ممن يتقاضون مرتبات؛ وبأن يساعد المستفيدين من المنح على أن يجدوا وظائف مناسبة عندما يعودون الى بلادهم وفقاً للأنظمة الوطنية؛

(د) يتولى الطالب صيانة كل ما تقدمه اليونسكو من معدات ومواد، والتأمين عليها من جميع الأخطار فور وصولها الى مكان التسليم؛

(هـ) يتعهد الطالب بألا يحمل اليونسكو تبعاً أي مطالبات أو مسؤوليات ناجمة عن الأنشطة المنصوص عليها في هذا القرار، فيما عدا الحالات التي تتفق فيها اليونسكو واللجنة الوطنية للدولة العضو المعنية على أن هذه المطالبات أو المسؤوليات قد نجمت عن إهمال جسيم أو خطأ متعمد؛

(و) يمنح الطالب الموظفين الذين يعينون في إطار برنامج المساهمة، الامتيازات والحصانات المنصوص عليها في المادتين السادسة والسابعة من الاتفاقية الخاصة بالامتيازات والحصانات التي تتمتع بها الوكالات المتخصصة، والامتيازات والحصانات المنصوص عليها في الفقرة ٣ من الملحق الرابع من هذه الاتفاقية، علماً بأنه يمكن منح امتيازات وحصانات إضافية بموجب اتفاقات إضافية تبرم مع المدير العام؛ ولا يجوز فرض أي قيد على حق الأشخاص المشار إليهم في هذه الفقرة الفرعية في دخول البلد والإقامة فيه ومغادرته.

#### جيم - المساعدة في حالات الطوارئ

١٤- فيما يتصل بالمساعدة في حالات الطوارئ، ينبغي الالتزام بالشروط والمبادئ التالية، ريثما يتخذ المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة قراراً بهذا الشأن:

- (أ) عند مواجهة حالة طوارئ، يبادر المدير العام إلى إعلام الدولة العضو المعنية، عن طريق لجنتها الوطنية كلما أمكن ذلك، بأنه خصص مبلغاً معيناً للمساعدة الفورية، ويقترح، حسب الاقتضاء، الأشكال التي يمكن أن تتخذها هذه المساعدة (مع تحديد خيارات)؛
- (ب) تبرق للجنة الوطنية أو الحكومة المعنية بنوع المساعدة الذي تختاره أو تقترح بدائل ملائمة؛
- (ج) في حالة تقديم اليونسكو خدمات أو سلع، لا يطبق أسلوب المناقصات الدولية التنافسية، وذلك بالنظر للطابع العاجل للمستلزمات المطلوبة؛
- (د) في حالة تقديم مساهمات مالية، لا ينطبق الحد الأقصى البالغ ٢٦ ٠٠٠ دولار ولا الحد الأقصى البالغ ٣٥ ٠٠٠ دولار؛ ويكون دفع المساعدة في حالات الطوارئ حتى إذا كان هناك تأخير في تقديم التقارير المالية؛ ويتعين على الدولة العضو أن تقدم بعدد تقريراً مالياً مفصلاً يثبت أن المبالغ المخصصة قد استخدمت للأغراض المعتمدة، وأن تردّ الرصيد غير المستخدم لأغراض المشروع المعني إلى اليونسكو.

## ثانياً

٢ - ويدعو المدير العام إلى ما يلي:

- (أ) العمل بلا إبطاء على إحاطة اللجان الوطنية، أو أي هيئة رسمية تعينها الحكومة في حالة عدم وجود لجنة وطنية، بالأسباب التي دعت إلى تعديل المبالغ المطلوبة أو رفض منحها، وذلك توخياً لتحسين أسلوب عرض المشروعات المقدمة ومتابعتها وتقييمها؛
- (ب) إبلاغ اللجان الوطنية، أو أي هيئة رسمية تعينها الحكومة في حالة عدم وجود لجنة وطنية، بجميع المشروعات والأنشطة التي تضطلع بها المنظمات الدولية غير الحكومية في بلدانها، والمدعومة ضمن إطار برنامج المساهمة؛
- (ج) تزويد المجلس التنفيذي في كل دورة من دوراته بتقرير يتضمن المعلومات التالية:
- (١) قائمة الطلبات التي تتلقاها الأمانة للحصول على مساهمات من برنامج المساهمة؛
- (٢) قائمة المشروعات الموافق عليها في إطار برنامج المساهمة وفي إطار المساعدة في حالات الطوارئ مع بيان المبالغ الموافق عليها لتمويلها، وبيان أي تكاليف ومساعدات متصلة بها؛
- (٣) قائمة المنظمات الدولية غير الحكومية وفقاً لنفس الشروط المنصوص عليها بالنسبة للبلدان في الفقرة (ب) أعلاه؛
- (د) الحرص على ألا تتجاوز النسبة المئوية من تمويلات برنامج المساهمة للمساعدة في حالات الطوارئ وللمنظمات الدولية غير الحكومية نسبة ١٠ في المائة و ٥ في المائة على التوالي من المبلغ المخصص لبرنامج المساهمة في أي فترة عامين؛
- (هـ) تعزيز الفعالية التنفيذية لوحدة برنامج المساهمة وتقديم اقتراح إلى المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة بشأن آلية جديدة لتقييم طلبات برنامج المساهمة والموافقة عليها من أجل التوصل إلى آلية أبسط وأكثر شفافية تعطي الأولوية لطلبات الدول الأعضاء بحسب درجة الأولوية التي تحددها لها هذه الدول.

# خدمات الإعلام والنشر

١٢٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية				
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	الأنشطة	الموظفون		
٢٠٠١-٢٠٠٠	دولار	دولار	دولار	دولار	
٢١٣٧٠٠	٤ ٥٩٠ ٧٠٠	٨٣٧ ٣٠٠	٣ ٧٥٣ ٤٠٠		١ - مركز تبادل المعلومات
٣ ٤٢٧ ٠٠٠	٧ ٣٢٦ ٣٠٠	١ ٤٧٨ ٢٠٠	٥ ٨٤٨ ١٠٠		٢ - مكتب اليونسكو للنشر
٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٤ ٨٧٩ ٧٠٠	٢ ٣٣٣ ٨٠٠	٢ ٥٤٥ ٩٠٠		٣ - مكتب الدوريات الشهرية
-	٥ ٢١٩ ٠٠٠	١ ٨٥٩ ٤٠٠	٣ ٣٥٩ ٦٠٠		٤ - مكتب إعلام الجمهور
٦ ١٤٠ ٧٠٠	٢٢ ٠١٥ ٧٠٠	٦ ٥٠٨ ٧٠٠	١٥ ٥٠٧ ٠٠٠		المجموع، الباب الثاني - بء

١٢٠٠١ مكرر تهدف خطة العمل المتعلقة بخدمات الإعلام والنشر الى تنفيذ القرار البرنامجي ٥١ الوارد نصه أدناه :

١٢٠٠٢

إن المؤتمر العام، يدعو المدير العام الى إعداد استراتيجية شاملة، مع تقديرات لتكاليف تنفيذها، بغية زيادة إبراز أنشطة اليونسكو للعيان، وتعزيز التنسيق بين الأنشطة الإعلامية وأنشطة النشر داخل الأمانة، وتطوير التعاون مع الشركاء، وتحسين نوعية منتجات اليونسكو، المكتوبة والسمعية البصرية معا، والى تقديم اقتراحات بهذا الشأن الى المجلس التنفيذي في دورته الحادية والستين بعد المائة؛

ويأذن للمدير العام بما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذه الخدمات، من أجل ما يلي:

- (١) وضع ما لدى المنظمة من معلومات وبيانات في مجالات اختصاصها تحت تصرف الدول الأعضاء والمنظمات والمؤسسات، باستخدام كافة دعائم ووسائل النشر المتاحة؛ وبالعامل على تحديث خدمات النشر (مكتبة اليونسكو ومحفوظاتها)؛ وتوثيق التعاون فيما بين الوكالات لتمكين المستخدمين من الاطلاع على المعلومات المتاحة لدى منظومة الأمم المتحدة في مجملها من مدخل واحد؛
- (٢) تيسير الانتفاع بالمطبوعات والكتب والمنتجات السمعية البصرية، عن طريق إيلاء عناية خاصة للشباب والبرامج ذات الأولوية؛ وزيادة عمليات الإنتاج المشترك للمواد السمعية البصرية التي تتناول موضوعات رئيسية من البرنامج، من خلال إقامة الشراكات؛

- ومواصلة صون مجموعات الأفلام، وتسجيلات الفيديو، والأشرطة المغنطة، والصور بغية توسيع نطاق استغلالها ونشرها؛
- (٣) المضي قدما في نشر المثل العليا لليونسكو ورسائلها من خلال مجلتي "رسالة اليونسكو" و"المصادر" "Sources UNESCO"; ومواصلة العمل بوجه خاص على تجديد رسالة اليونسكو لكي تكون أداة إعلام وتعلم قادرة على اجتذاب جمهور من القراء الشباب، ولزيادة نطاق توزيعها بوجه عام؛
- (٤) زيادة تأثير أنشطة إعلام الجمهور لضمان بروز عمل اليونسكو، من خلال توثيق التعاون مع وسائل الإعلام، ومع اللجان الوطنية في الدول الأعضاء لهذا الغرض؛ وتوسيع نطاق تطبيق اللامركزية في مجال الإعلام بالاستناد إلى القدرات والخبرات المحلية؛ ومواصلة إنتاج المواد عن الجوانب البارزة للبرنامج - من خلال البرقيات الإخبارية (يونسكو برس UNESCO-PRESS) والملفات الصحفية والبرامج الإذاعية - وتأمين توزيعها على اللجان الوطنية بوجه خاص؛

(ب) تخصيص اعتمادات للفصول الأربعة التي يضمها الباب الثاني - باء من الميزانية (مركز تبادل المعلومات؛ مكتب اليونسكو للنشر؛ مكتب الدوريات الشهرية؛ مكتب إعلام الجمهور)، بمبلغ ٦٥٠٨٧٠٠ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ١٥٥٠٧٠٠٠ دولار لتكاليف الموظفين.

تستند أنشطة اليونسكو إلى المعونة النشيطة التي تقدمها إليها مختلف الأوساط التي تتعامل معها، وإلى التعبئة الفعالة لمختلف شركائها. وفي هذا الصدد، يشكل إعلام الجمهور وتوعيته بالمهام الكبرى للمنظمة عبر سياسة اتصال متماسكة أداة أساسية لتنفيذ البرنامج. ومتابعة للجهود المبذولة خلال فترة العاميين الحالية في سبيل إعداد وتنفيذ استراتيجية للاتصال تشمل الأمانة في مجملها (في المقر وخارجه)، وكذلك الدول الأعضاء (ولا سيما اللجان الوطنية)، ومختلف شركاء المنظمة (المؤسسين وغيرهم)، فإن من المزمع تركيز هذه الاستراتيجية في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ على محاور العمل الأربعة التالية: (١) تحقيق اتصال أكثر انتقائية، يركز على عدد أقل من الموضوعات والمسائل ذات الأولوية؛ (٢) تحقيق اتصال يكون أكثر تميزا، ويتلاءم مع اهتمامات فئات الجماهير المستهدفة، وينطوي على أنشطة للإعلام والتوعية على عدة مستويات، وذلك من خلال معرفة أفضل بالجماهير المستهدفة وتعزيز صلات الشراكة مع وسائل الإعلام؛ (٣) تحقيق اتصال يتميز بمزيد من اللامركزية، ويستهدف الاستفادة من المزايا التي يمكن أن يتيحها القرب ومعرفة البيئة البشرية والثقافية، بل ويكون أكثر تلاؤما مع الإمكانيات الجديدة للنشر السريع للرسائل، ولكن مع الحرص على الترابط في مجمل الرسائل التي يجري إصدارها ونشرها؛ (٤) تحقيق اتصال يجري تقييمه باستمرار من أجل تحديد آثاره على نحو أفضل، والتمكّن بذلك من إجراء التعديلات الضرورية بحسب ما تقتضيه الظروف والتطلعات والحقائق. وسيتمتع نجاح استراتيجية الاتصال هذه إلى حد بعيد على مدى التزام الدول الأعضاء بالتعاون في سبيل تنفيذها، ذلك أن نشاط التعبئة والتوعية بمثل اليونسكو هذا يتجاوز نطاق العمل المضطلع به على صعيد الأمانة، ويجد في الدول الأعضاء وعلى الصعيد المحلي أفضل نتائجه وأجداها.

## مركز تبادل المعلومات

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٣٠٠ ٨٣٧ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢١٣ ٧٠٠ دولار

١٢١٠١

يتمثل الهدف الرئيسي لهذا المركز في تنظيم المعلومات المتوفرة لدى المنظمة في جميع مجالات اختصاصها، والتعريف بها ووضعها تحت تصرف الأطراف المعنية، وهي الدول الأعضاء، والمنظمات والمؤسسات المتعاونة مع اليونسكو. وفي هذا الصدد، سترمي الاستراتيجية المتبعة الى مواصلة تحسين ظروف الانتفاع بالمعلومات على الصعيد العالمي، وذلك باستخدام جميع وسائل النشر المتوفرة لتحقيق هذا الغرض، مع الحرص على تحقيق التلاؤم بين الإجراءات المتبعة في إطار نظم المعلومات القطاعية، والقيام بالتحديث الضروري لخدمات المكتبات والمحفوظات والمعلومات. وسيواصل بذل الجهود لتنسيق المنهجيات التي تتبعها مختلف القطاعات، وذلك بهدف دمجها في نظام شامل للمعلومات على مستوى الأمانة برمتها. وسيجري تحسين واستكمال نظام النشر الإلكتروني لوثائق اليونسكو ومطبوعاتها. وأخيراً، سيعزز التعاون بين الوكالات بهدف التوصل في نهاية المطاف الى تمكين المنتفعين في العالم بأسره من الاطلاع على مجمل المعلومات المتوفرة في منظومة الأمم المتحدة من مدخل وحيد.

١٢١٠٢

وفضلاً عن ذلك، واستناداً الى توصيات دراسة الجدوى ("تقرير عن إدارة سجلات اليونسكو") التي أجراها الخبراء خلال فترة العامين الأخيرة، ستعطي الأولوية في فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١ لمواصلة تنفيذ خطط استراتيجية إدارة السجلات الرامية الى ضمان صون المحفوظات ذات القيمة القانونية والتاريخية الثابتة، وتيسير الاستفادة مما تملكه المنظمة من محفوظات. وسيُنصب الاهتمام في هذا المضمار على توفير التدريب لموظفي الأمانة في مجال إدارة السجلات، وتطوير نظام محوسب لإدارة السجلات، ووضع مبادئ توجيهية كي تستخدمها المكاتب الميدانية في مجال إدارة السجلات، وتحسين ظروف حفظ الممتلكات التاريخية الثمينة.

١٢١٠٣

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين نشر المعلومات عن طريق استيفاء قائمة حصر خدمات المعلومات الحالية ونشر فهارس قواعد البيانات ومراكز التوثيق على دعائم مختلفة (مطبوعات، وأقراص للقراءة بالليزر، وشبكة انترنت)؛
- ◆ تنوع الدعائم المستخدمة في النشر، ولا سيما عن طريق إنتاج ونشر مصنفات مرجعية مسجلة على أقراص القراءة بالليزر مثل: قواعد بيانات اليونسكو، وفهرس الترجمات، وقرارات اليونسكو؛
- ◆ تطوير موقع اليونسكو على شبكة انترنت عن طريق ما يلي: طرح معلومات متعددة الوسائط وتحسين القدرة التفاعلية؛ واستحداث خدمة للنشر الانتقائي مع إتاحة إمكانية الاشتراك في موضوعات محددة؛ والقيام عن طريق البريد الإلكتروني وبصفة منتظمة بنشر المعلومات عن صدور وثائق جديدة، وعن إمكانية استنساخها عن بعد بطريقة سهلة، وكذلك اعتماد أسلوب التجارة بالوسائل الإلكترونية؛
- ◆ نشر المعلومات عن المجموعات والوثائق الموجودة، من خلال نشر الببليوغرافيات المطبوعة مثل: "قائمة اليونسكو للوثائق والمطبوعات" و "قائمة مقتنيات مكتبة اليونسكو"؛ و "قائمة دوريات مكتبة اليونسكو"، والطبعة الجديدة من "مكتز اليونسكو"؛
- ◆ دعم التعاون مع مراكز التوثيق القطاعية، ومع مرافق المكتبات والمعلومات في منظومة الأمم المتحدة، وذلك في إطار "فريق المهام المشترك بين الوكالات بشأن التعاون وتوحيد المعايير بين المكتبات" (TF/LIB)؛
- ◆ تيسير الانتفاع بمواد المحفوظات من خلال مواصلة تقييم وتطوير المواصفات الخاصة بالنظام المحوسب لإدارة السجلات، ومواصلة تطوير قاعدة بيانات اليونسكو التي تتيح الاطلاع على النصوص الكاملة لوثائق اليونسكو بجميع اللغات الرسمية من خلال شبكة انترنت، وكذلك تطوير قاعدة بيانات ICONFEX على شبكة انترنت، التي تضم قوائم بقرارات الهيئتين الرئاسيتين وبالوثائق ذات الصلة.

١٢١٠٤

## مكتب اليونسكو للنشر

١٢٢٠١

الميزانية العادية

● الأنشطة: ١ ٤٧٨ ٠٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٣ ٤٢٧ ٠٠٠ دولار

١٢٢٠٢

سيواصل المكتب بذل جهوده المستمرة منذ عدة فترات عامين في سبيل تيسير الانتفاع بمنتجاته لجمهور عريض ومتنوع معاً داخل الدول الأعضاء، وذلك في إطار مهامه الأساسية المتمثلة في تنسيق خطط نشر المصنفات المعدة للبيع، وتصميم وإنتاج المجموعات الموجهة لعامة الجمهور، واستغلال الإصدارات الأدبية للمنظمة، وترويج الكتب وغيرها من المنتجات. واستمرارا في تنفيذ استراتيجية النشر التي اعتُمدت في الفترات السابقة، فإن المجموعات الموجهة إلى عامة الجمهور ستتناول أهم قضايا الساعة وموضوعات رئيسية في مجالات اختصاص المنظمة مثل البيئة، وحقوق الإنسان والديمقراطية، والتسامح، واللاعنف والسلام، بالتنسيق على وجه الخصوص مع أنشطة الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام عام ٢٠٠٠. وبالإضافة إلى ذلك، ومع مواصلة إيلاء عناية خاصة للشباب ولبرامج اليونسكو ذات الأولوية، ستهدف الاستراتيجية المتبعة أيضاً إلى العمل، بالتعاون مع اللجان الوطنية، على تنمية المنشورات المحلية الزهيدة التكلفة، لتلبية احتياجات جمهور ذي قدرة شرائية ضئيلة، وإلى إعطاء زخم جديد لعمليات الترويج الهادفة إلى زيادة حجم المبيعات، سواء بالوسائل التقليدية أو باستخدام قنوات الاتصال الجديدة مثل شبكة إنترنت. وستواصل عمليات ترجمة المصنفات الأدبية وإصدارها باللغات الواسعة الانتشار، في إطار مجموعة اليونسكو لروائع الأدب العالمي.

١٢٢٠٣

إن إنتاج مصنفات سمعية بصرية (من أفلام، وتسجيلات صوتية، وتسجيلات فيديو، وشرائح مصورة) إنتاجاً مستقلاً أو بالاشتراك مع منتجيين آخرين أصبح يشكل في الوقت الحاضر أداة لا غنى عنها لتنفيذ مجمل برامج المنظمة، ووسيلة أساسية لترويج مئلتها. ولذلك، وتوخيًا لتمكين اليونسكو من المشاركة الفعالة في حركة التطور الكبيرة التي يشهدها النشر المتعدد الوسائط، فقد جرى توسيع نطاق أنشطة مكتب اليونسكو للنشر بحيث أصبح يشمل المنتجات السمعية البصرية. ومن ثم ستبذل الجهود للاستفادة من تزايد الترابط بين هذه الدعائم المختلفة - الكتب، المجلات، الأفلام الوثائقية، والمواد المتعددة الوسائط - لتنمية التضافر بين أشكال الإنتاج المتنوعة هذه - الكتابي والسمعي البصري - وتطبيق استراتيجيات ترويج منسقة. وفي هذا الصدد ستُنفذ سياسة نشطة في الإنتاج المشترك للمواد السمعية البصرية بموازرة شركاء خارجيين، كما هي الحال في مجال النشر المشترك للمطبوعات. وسيجري التركيز بوجه خاص على الشراكات مع القنوات التلفزيونية الموضوعية، التي يمكنها أن تبث برامج تنتجها المنظمة أو تشترك مع جهات أخرى في إنتاجها. وفي هذا الإطار، ستعطى الأولوية بوجه خاص للموضوعات الثلاثة التالية: "رواد السلام"، و"الإيكولوجيا والبيئة"، وروائع التراث غير المادي للإنسانية". وستبذل جهود خاصة، خلال عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، في سبيل صون مجموعات الأفلام وتسجيلات الفيديو والتسجيلات الصوتية والصور الفوتوغرافية التي تكونت لدى اليونسكو منذ إنشائها، ومن أجل التوسع في استغلالها ونشرها. وسيجري توسيع قاعدة البيانات المعلوماتية، التي تضم في الوقت الحاضر جميع الأفلام والتسجيلات بالفيديو التي أنتجتها المنظمة أو اشتركت في إنتاجها، أو المودعة لديها، بحيث تشمل الصور الفوتوغرافية.

١٢٢٠٤

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ توسيع نطاق الانتفاع بالمعلومات، عن طريق تنمية النشر المباشر وعرض الإصدارات الجديدة بصورة منتظمة عبر شبكة إنترنت، وإتاحة الانتفاع المجاني لفترة محدودة؛
- ◆ ترشيد الإنتاج باعتماد صيغة "الكتاب عند الطلب" وتطبيقها على المنشورات الإلكترونية وعلى المطبوعات التي نفذت نسخها؛
- ◆ تحسين إدارة المطبوعات بتطبيق اللامركزية على المخزونات المعدة للبيع، بالتعاون مع المكاتب الميدانية؛
- ◆ تطبيق سياسة للبيع أكثر دينامية، عن طريق تسويق منتجات جديدة موجهة إلى الشباب بوجه خاص، في متجر الكتب ومنصة الهدايا التذكارية (خرائط علمية، أقراص قراءة بالليزر، طابع، ميداليات، بطاقات تهناني، هدايا، منتجات متنوعة)؛

- ◆ تيسير الحصول على الصور الفوتوغرافية، ولا سيما من خلال التوسع في توزيعها عبر شبكة انترنت، واستيعابها في قاعدة البيانات الحاسوبية؛
- ◆ التوسع في ترميم المحفوظات الصوتية لليونسكو، وتحسين استعمالها؛
- ◆ تحسين التعريف بأهداف اليونسكو، لا سيما من خلال إنتاج شريط فيديو جديد يعرض معلومات عامة عن اليونسكو، وتوزيعه بصورة كثيفة على هيئات التلفزة، واللجان الوطنية، وأندية اليونسكو، والمدارس المنتسبة.

## مكتب الدوريات الشهرية

### الميزانية العادية

● الأنشطة: ٢ ٣٣٣ ٨٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار

١٢٣٠١

إن بدء العمل، في يوليو/تموز - أغسطس/آب ١٩٩٨، بالصيغة الجديدة لمجلة رسالة اليونسكو جاء تلبية لمطلب أساسي وهو: إنشاء مجلة جديدة من أجل قرن جديد، تواصل التعبير عن القيم الشاملة المكرسة في الميثاق التأسيسي وعن تنوع العالم، وتجدد في الوقت نفسه أوجه التعبير عن هذه القيم وهذا التنوع. ومن هذا المنطلق، تم إعداد الصيغة الجديدة للمجلة بغية تحسين الملاءمة بين مضمونها وشكلها ورسالتها والجمهور المستهدفة بها. ولما كان من الضروري أن تواكب مجلة رسالة اليونسكو تطور جمهور قرائها، في بيئة تتسم بالمنافسة الحادة، فإنه سيتعين عليها أن تقوم في آن واحد بتجديد نهجها في معالجة الموضوعات وبالبحث عن شراكات جديدة. وتوخيا لتدعيم التماسك العام في نشر رسالة اليونسكو، سيُسعى من جهة أخرى إلى تحقيق التكامل الأمل بين مجلة رسالة اليونسكو والدورية الشهرية الكبيرة الأخرى، المتخصصة في الإعلام والموجهة إلى عامة الجمهور، وهي مجلة مصادر اليونسكو.

١٢٣٠٢

وفي عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، سيكون أحد الأهداف الأساسية بشأن مجلة رسالة اليونسكو هو مواصلة الزخم الجديد الذي بدأت تلقاه في ربيع ١٩٩٩ وتقويته. ولذا فإن هذه المجلة ستعالج بوجه خاص أهم الموضوعات والقضايا التي تعني المجتمع، مع إعطاء الأفضلية للتأمل، وتبادل الأفكار، والتحقيقات عن التجارب التجديدية في هذه المجالات - فتسهم بذلك في إيضاح هذه المسائل بما يتمشى مع أخلاقيات اليونسكو. ومن جهة أخرى، ومن أجل تعزيز هوية هذه المجلة الشهرية (التي يصدر منها أحد عشر عددا في السنة) في سوق شديدة التنافس، سيركز الاهتمام على وظيفة "المركز الفكري" التي تقوم بها وعلى الدور الذي تؤديه في مجال الإعلام والتعلم: وذلك بإعطاء الأولوية لمعالجة موضوعات جديدة، والاستقاء من أفضل المناهل، والاستعانة بأكفأ الخبراء. وسيتواكب هذا التحسين في المضامين مع مواصلة الجهود من أجل التبسيط، الذي ثبتت ضرورته لتمكين رسالة اليونسكو من زيادة عدد قرائها - لا سيما في أوساط الشباب.

١٢٣٠٣

وسيكون الهدف الثاني الذي يحظى بالأولوية خلال فترة العامين هو زيادة التوزيع. وفي هذا الصدد، ستقوم الاستراتيجية المزمعة بشأن الطباعات الثلاث التي تصدر عن المقر (الإنجليزية والاسبانية والفرنسية) على تنظيم حملات تسويق قوية، وخاصة في البلدان المتقدمة التي مازال توزيع رسالة اليونسكو فيها محدودا جدا. وستركز الاستراتيجية أيضا على إقامة شراكات مع مؤسسات من القطاع الخاص ومع هيئات عامة أو شبه عامة مستعدة لتوزيع هذه الدورية الشهرية على قراء متعطشين إلى قراءتها، ولكنهم لا يستطيعون دفع قيمة الاشتراك فيها. وإلى جانب ذلك، ستتلقى الطباعات التي تصدر عن طريق النشر المشترك، وعددها ٢٤ في الوقت الحاضر، دعما أقوى لزيادة توزيعها؛ وسيجري إصدار طباعات جديدة عن طريق النشر المشترك بلغات جديدة وبهذه اللغة أو تلك من لغات المقر، ولكن على أساس محلي تخفيفا لتكاليف الإنتاج والتوزيع. وأخيرا، فإن المجلة الشهرية "مصادر اليونسكو"، التي توزع مجانا والمخصصة بصورة رئيسية للتعريف بنتائج عمليات التأمل والأنشطة التي تضطلع بها المنظمة، ستواصل

١٢٣٠٤



تطورها من خلال إصدار طبعتين لغويتين جديدتين (بالعربية والروسية)، وعن طريق توزيعها على نطاق أوسع وأكثر انتظاماً لدى "وسائل إشاعة الرأي".

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تكيف مضامين مجلة رسالة اليونسكو وتحسين طريقة عرضها، على ضوء نتائج الاستقصاء الذي أُجري في ١٩٩٩ لمعرفة آراء المشتركين فيها؛
- ◆ اجتذاب جمهور القراء من جديد، ولا سيما جمهور الراشدين الشباب، من خلال تيسير فهم المضامين، وتقديم المجلة في شكل أكثر جاذبية؛
- ◆ زيادة وعي وسائل الإعلام بأنشطة اليونسكو وبرامجها، من خلال توزيع مجلة مصادر اليونسكو على هذه الوسائل بصورة أوسع نطاقاً وأكثر تحديداً.

١٢٣٠٥

## مكتب إعلام الجمهور

#### الميزانية العادية

١ ٨٥٩ ٤٠٠ دولار

● الأنشطة:

١٢٤٠١

إن العمل على إبراز نشاط اليونسكو في الدول الأعضاء يمثل أحد المحاور الرئيسية لاستراتيجية الإعلام والاتصال المتبعة، والتي يشكل مكتب إعلام الجمهور أحد مرتكزاتها الأساسية. ومن أجل تحسين معرفة اليونسكو لدى جمهور أكبر فأكبر، ستواصل الجهود في سبيل تحسين نوعية المعلومات المنتجة، مع الحرص على تكييفها وفقاً لخصوصيات كل منطقة وكل جمهور مستهدف. وإذ يعتمد المكتب على حلقات الوصل الطبيعية المتمثلة في وسائل الإعلام، وعلى الشركاء المؤسسيين للمنظمة - ولا سيما اللجان الوطنية - والمنظمات غير الحكومية ورابطات اليونسكو ومراكزها وأنديةها، سيسهر من جهة على زيادة لامركزية الإعلام مع المزيد من الاستعانة بالطاقات والخبرات المحلية، ومن جهة أخرى على تنفيذ سياسة أكثر منهجية في التشراك مع وسائل الإعلام التي تبث المعلومات على المستويين الدولي والإقليمي وتتيح الوصول إلى جمهور أوسع. وبالإضافة إلى ذلك، وعلى غرار الفترات السابقة، سيجري التركيز على تعبئة شراكات جديدة بما فيها الشراكة مع وسائل الإعلام المتخصصة، ومع البرلمانيين، والبلديات، والمنظمات غير الحكومية المحلية، وممثلي المجتمع المدني، وذلك ابتغاء زيادة تأثير عمل اليونسكو وتوسيع نطاقه، ولا سيما على المستوى المحلي.

١٢٤٠٢

وفي عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١، ستتركز أنشطة مكتب إعلام الجمهور على ثلاثة موضوعات وأنشطة رئيسية هي: متابعة المؤتمرات الكبرى من خلال النشر الواسع النطاق، على عامة الجمهور وبأنسب الوسائل، لنتائجها ولتقارير اللجان العالمية التي أنشأتها اليونسكو والتقارير العالمية التي تصدرها المنظمة؛ ومكافحة الفقر والاستبعاد - لا سيما عن طريق نشر تحقيقات صحافية ومعلومات تسلط الضوء على إسهام اليونسكو المتميز في هذا المجال؛ والاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام. وستتركز الأنشطة بصورة رئيسية على إنتاج مواد ترمي إلى تعزيز الرسالة الأخلاقية للمنظمة، وتوزيع هذه المواد على اللجان الوطنية بوجه خاص، ومن ذلك: البرقيات الإخبارية (يونسكو برس UNESCO PRESS)، والملفات الصحفية، والإنتاج الذاتي والإنتاج المشترك للبرامج الإذاعية، وما إلى ذلك. وستواصل الجهود التي بُدلت في عامي ١٩٩٨-١٩٩٩ من أجل زيادة الانتفاع بتكنولوجيات الاتصال الجديدة، ولا سيما شبكة انترنت. وأخيراً، سيواصل المكتب تقديم المساعدة إلى مختلف وحدات الأمانة وإلى الدول الأعضاء من أجل تنظيم حملات في المقر وخارجه لإعلام وتوعية الجمهور بشأن الجوانب البارزة من برنامج اليونسكو، وبشأن المبادرات الكبرى التي تنظم بالاشتراك مع منظمات أخرى تابعة لمنظومة الأمم المتحدة.

١٢٤٠٣

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ زيادة تأثير المعلومات المنتجة، من خلال التوزيع الإلكتروني للبرقيات الإخبارية (يونسكوبرس UNESCOPRESS) المنتجة في المقر وفي الميدان (بالفرنسية والإنجليزية والإسبانية والعربية والروسية): وتنوع قائمة المنتفعين وتوسيعها؛
- ◆ زيادة وعي الجمهور بالمبادرات الكبرى التي تقوم بها المنظمة، وكذلك زيادة الوعي بأهداف اليونسكو، لا سيما من خلال تحديث المواد الأساسية بالشكلين الكتابي والسمعي البصري - بما في ذلك إصدار كتيب إعلامي عن اليونسكو موجه إلى عامة الجمهور؛ وإنتاج كراسة إعلامية تحتوي نص الإعلان بشأن حقوق الأجيال المقبلة، ونص الإعلان بشأن المجين البشري، وتوزيعها على نطاق واسع؛ وإعداد قائمة حصر لأهم منجزات المنظمة وإتاحة الاطلاع عليها عبر الشبكات الإلكترونية؛
- ◆ تعبئة المزيد من وسائل الإعلام، عن طريق توسيع قائمة المراسلين؛ وتكوين مجموعات من المواد الصحفية وتوزيعها على نطاق أوسع في أوساط وسائل الإعلام؛ وتنظيم عمليات إعلامية، مثل المؤتمرات الصحفية وحلقات العمل الإعلامية، لا سيما في مناسبات الأحداث الكبرى في حياة المنظمة؛
- ◆ زيادة تأثير أنشطة إعلام الجمهور، من خلال تطوير موقع "مكتب إعلام الجمهور" على شبكة ويب، مع إيلاء اهتمام خاص للتنوع اللغوي في المعلومات المنتجة.

# الباب الثالث

## مساندة تنفيذ البرنامج

١٣٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	الأنشطة	الموظفون	
٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠١-٢٠٠٠			
دولار	دولار	دولار	دولار	
٢٠٩٧١٠٠	٢٢٣١٨٢٠٠	٤٦٢٠٨٠٠	١٧٦٩٧٤٠٠	١ - مكتب العلاقات الخارجية
٢٨٦٠٠٠٠	٣٧٩٧٣٠٠	٨٩٠٧٠٠	٢٩٠٦٦٠٠	٢ - مكتب العلاقات مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية
٢٤٩٩٩٠٠	٣٠٦٤٥٠٠٠	٣٨٣٩١٠٠	٢٦٨٠٥٩٠٠	٣ - مكتب المؤتمرات واللغات والوثائق
٧٤٥٧٠٠٠	٥٦٧٦٠٥٠٠	٩٣٥٠٦٠٠	٤٧٤٠٩٩٠٠	المجموع، الباب الثالث

تهدف خطة العمل المتعلقة بهذا الباب من الميزانية الى تنفيذ القرار ٥٩ الوارد نصه في الفقرة ١٣٠٠٢، وكذلك القرارات التالية:

١٣٠٠١ مكرر

- ٦٠ - تعزيز العلاقات مع رابطات اليونسكو ومراكزها وأنديتها
- ٦١ - التعديلات التي طرأت على تصنيف المنظمات غير الحكومية المقبولة في مختلف فئات العلاقات مع اليونسكو
- ٦٢ - مشروع النظام الأساسي للجنة الدائمة للجان الوطنية لليونسكو
- ٨٣ - مشروع المبادئ التوجيهية للتطبيق الرشيد للامركزية

وترد نصوص هذه القرارات في المجلد الأول من سجلات الدورة الثلاثين للمؤتمر العام.

إن المؤتمر العام،

يدعو المدير العام الى ما يلي:

(أ) تنفيذ خطة العمل الخاصة بهذا الباب، من أجل ما يلي:

(١) توثيق العلاقات مع الدول الأعضاء، لا سيما من خلال وفودها الدائمة ولجانها الوطنية بهدف الاستجابة

بمزيد من الكفاية لاحتياجاتها ذات الأولوية، مع إيلاء عناية خاصة لما يلي:

- تعزيز دور اللجان الوطنية كمراكز تنسيق لليونسكو في الدول الأعضاء عن طريق تعزيز قدراتها التنفيذية والإدارية، وعن طريق توثيق التعاون فيما بينها على الصعيد الدولي والإقليمي ودون الإقليمي؛ وتنمية دورها المكمل لعمل الأمانة، وخاصة عمل المكاتب الميدانية؛ وكذلك عن طريق تعزيز الشراكات، من خلال هذه اللجان، مع ممثلي المجتمع المدني (كالبرلمانيين، ومجالس المدن، وما الى ذلك)؛ وزيادة مشاركة اللجان الوطنية في تنفيذ الأنشطة المقررة في الوثيقة ٣٠/م/٥ المعتمدة، من خلال تحديد إجراء ملائم لهذا الغرض؛

- إعطاء زخم جديد لحركة أندية اليونسكو ومراكزها ورابطاتها من حيث هي نصير متحمس لرسالة اليونسكو، وذلك من خلال مشروعات ملموسة على الصعيدين المحلي والوطني؛

(٢) التعزيز المناسب لقدرات المكاتب الميدانية، التي تعمل مع كشبكات إقليمية للخبرات، بحيث يتسنى لها تقديم المساعدة التقنية وتعبئة الموارد المالية بالتعاون مع شركاء التنمية الدوليين، من أجل تنفيذ أنشطة على الصعيدين القطري والإقليمي؛

(٣) تعزيز تأثير نشاط اليونسكو وفعاليته وبروزه في الدول الأعضاء، ولا سيما عن طريق تعزيز إسهام اليونسكو في إعداد السياسات والمبادرات على مستوى منظومة الأمم المتحدة من خلال الأجهزة الدولية الحكومية والمشاركة بين الوكالات وعن طريق توطيد الشراكات والأنشطة المشتركة مع المنظمات الدولية الحكومية؛ ومن خلال تنشيط العلاقات التعاونية مع المنظمات غير الحكومية والمؤسسات بما يتمشى مع السياسات والطرائق المحددة في توجيهات عام ١٩٩٥؛

(٤) زيادة الموارد الخارجة عن الميزانية دعماً للأنشطة التي تنفذ في مجالات اختصاص اليونسكو، ولا سيما عن طريق تعزيز التعاون مع الشركاء المؤسسين في منظومة الأمم المتحدة، ومع الجهات المانحة المتعددة الأطراف والثنائية وبنوك التنمية، ومن خلال تعزيز قدرات الأمانة، في المقر وفي المكاتب الميدانية وقدرات اللجان الوطنية على حد سواء، لتحسين إدارة المشروعات وللحصول على موارد خارجة عن الميزانية؛

(٥) العمل على تحسين خدمات الترجمة والوثائق للمؤتمرات، ولا سيما من خلال زيادة استخدام التكنولوجيات الجديدة المناسبة، والاستعانة بالخبرات الخارجية لتنفيذ بعض الأنشطة، ومواصلة استغلال قاعات المؤتمرات على النحو الأمثل، وخاصة عن طريق تأجيرها لجهات خارجية من أجل الحصول على إيرادات إضافية؛

(٦) ضمان سير أعمال اللجان والهيئات الاستشارية بصورة مرضية، عن طريق تخصيص اعتمادات كافية لها في الميزانية؛

(٧) إعداد قائمة كاملة بجميع المؤتمرات والاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو، بما في ذلك اجتماعات اللجان الاستشارية وأفرقة الدراسة وأي هيئات أخرى، مع تحديد الاعتمادات المالية المخصصة لها والإشارة الى الفقرات الخاصة بها في البرنامج والميزانية؛ وإدراج معلومات مناسبة بهذا الشأن في التقارير النظامية عن تنفيذ البرنامج التي ستقدم الى المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة والستين بعد المائة والحادية والستين بعد المائة؛

(٨) تزويد المؤتمر العام في دورته الحادية والثلاثين، ومن خلال المجلس التنفيذي، باقتراحات خاصة بتطويع «نظام التصنيف العام لمختلف فئات الاجتماعات التي تدعو إليها اليونسكو» لاحتياجات المنظمة؛

(ب) تخصيص اعتمادات لهذا الغرض بمبلغ ٦٠٠ ٣٥٠ ٩ دولار لتكاليف البرنامج، ومبلغ ٩٠٠ ٤٠٩ ٤٧ دولار لتكاليف الموظفين.

## مكتب العلاقات الخارجية

١٣١٠١

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٨٠٠ ٦٢٠ ٤ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٠٩٧ ١٠٠ دولار

## العلاقات مع الدول الأعضاء

١٣١٠٢

في إطار المهام الأساسية التي يضطلع بها هذا المكتب في تأمين الاتصال بين الأمانة والدول الأعضاء والدول غير الأعضاء والمراقبين والأقاليم وفي التنسيق مع منظمة الأمم المتحدة ومؤسساتها المتخصصة وبرامجها وهيئاتها وكذلك المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية الأخرى، سيواصل بذل الجهود التي شرع فيها من أجل إعطاء الصدى المنشود لأنشطة اليونسكو وتأمين أثر مستديم لها في الدول الأعضاء. وفي هذا الصدد، ومتابعة للاستراتيجية المطبقة منذ عدة سنوات، سيجري التركيز على دعم التعاون مع الدول الأعضاء، لا سيما عن طريق زيادة التشاور مع اللجان الوطنية. وسيجري بانتظام استيفاء المعالم القطرية (قسم المشروعات المشتركة بين الثقافات) - التي تتمثل في معلومات وبيانات عن التعاون مع كل بلد عضو - والرامية الى الاستجابة الملائمة والسريعة لاحتياجاتها. وسيتاح على وجه الخصوص للوفود الدائمة الموجودة في مقر المنظمة الانتفاع بقاعدة البيانات المعدة على موقع الشبكة الإلكترونية الداخلية. وأخيراً، ستنظم مشاورات دورية مع الوفود الدائمة بشأن المسائل والموضوعات ذات الأهمية الرئيسية والمرتبطة بسير المنظمة وبأنشطتها.

١٣١٠٣

سيواصل إيلاء عناية خاصة لصياغة استراتيجيات محددة تستجيب لاحتياجات مجموعات معينة من البلدان ذات الخصائص المتمثلة، مثل دول أوروبا الوسطى والشرقية، ودول بحر البلطيق، والدول الجزرية الصغيرة، وبلدان آسيا الوسطى، وكذلك أقل البلدان نمواً التي تشكل من ناحية أخرى إحدى الفئات الأربع "ذات الأولوية" بالنسبة للمنظمة. وإن جهات الوصل المكلفة بتنسيق الأنشطة لصالح هذه المجموعات من البلدان ستحرص، وهي تعمل بتعاون وثيق مع قطاعات البرنامج ومع الدول الأعضاء المعنية والمؤسسات الإنمائية، على القيام، بالنسبة لكل مجموعة، بإعداد برامج عمل جامعة للتخصصات في مجالات ذات أولوية، بغية تنفيذها بالاستعانة بموارد خارجة عن الميزانية.

## التعاون مع اللجان الوطنية لليونسكو

١٣١٠٤

منذ عشرة أعوام تقريباً، وعندما ازداد عدد اللجان الوطنية من ١٤٦ الى ١٨٧، أصبح من الضروري العمل على أن تحتل اللجان الجديدة مكانها المناسب في الدول التي تنتمي إليها وكذلك في المنظمة والسهر على أن يتواصل ازدهار اللجان الوطنية القائمة. ولئن تحقق تقدم حقيقي في هذا الصدد، فإنه ينبغي مواصلة الجهود حتى تصبح اللجان الوطنية - وهي جهات الوصل الرئيسية لأنشطة المنظمة - قادرة على أداء دورها الكامل كهيئات للتشاور والاتصال والإعلام ولتقييم البرنامج وتنفيذه، مع توسيع نطاق نشاطها ليشمل مجالات أخرى مثل التماس التمويلات وتعبئة شركاء جدد. وهذه هي على وجه التحديد المتطلبات التي وضعها المؤتمر العام في دورته التاسعة والعشرين عندما قرر تزويد اللجان الوطنية بأليتها الخاصة المشتركة بين المناطق للتنسيق والتشاور والعمل، والتي تتمثل في اللجنة الدائمة للجان الوطنية (القرار ٢٩ م/٦٢) لليونسكو التي سينظر المجلس التنفيذي في نظامها الأساسي قبل عرضه على المؤتمر العام في دورته الحادية والثلاثين (القرار ٣٠ م/٦٢).

١٣١٠٥

واستناداً الى النتائج المحرزة أثناء فترات العامين السابقة، ستتركز الاستراتيجية المتوخاة على ثلاثة محاور رئيسية هي: دعم القدرات التنفيذية والإدارية للجان الوطنية؛ وتوثيق التعاون بين المناطق والتعاون الإقليمي ودون الإقليمي والثنائي؛ والسعي لتحقيق تكامل أكبر مع الأمانة. وعلى غرار فترة العامين السابقة، سيتواصل في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ إعطاء الأولوية، وربما بدرجة أعلى، لتدريب العاملين. وهناك أربعة عوامل تجعل هذا التدريب أمراً أساسياً وهي:

عدد اللجان الوطنية الفتية الذي لا يزال مرتفعاً، وتواتر حراك الأمناء العامين، وتزايد التشعب في المهام المنوطة باللجان الوطنية، وتطور برامج المنظمة تبعاً للتحديات الجديدة التي يتعين على المنظمة مواجهتها. وستواصل البرنامج الجديد للتدريب الذي شرع في تنفيذه في عامي ١٩٩٦-١٩٩٧، والمركز على الجوانب العملية وليس الجوانب النظرية، وسيجري تحسينه عند الاقتضاء. وبغية قياس الأثر الحقيقي لهذا التدريب، سيجري إعداد منهجية للتقييم على مرحلتين، أولهما في نهاية حلقات التدارس والأخرى بعد عام من إجراء التدريب. وسينظر في إمكانية اعتماد طرائق أخرى للتدريب مثل عمليات إغارة العاملين لفترات قصيرة أو عمليات تبادل العاملين بين اللجان الوطنية.

وفي إطار إعداد مشروع الاستراتيجية المتوسطة الأجل (٣١ م/٤)، ومشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (٣١ م/٥)، ستجري مشاورات مع اللجان الوطنية في عام ٢٠٠٠، على أساس مشاوره واحدة لكل منطقة (القرار ٢٩ م/٨٧). ومن ناحية أخرى، ستعقد أثناء فترة العامين ثلاثة من الاجتماعات النظامية والاجتماعات الدورية التي تعقد كل أربعة أعوام للجان الوطنية، وذلك عام ٢٠٠٠ لمنطقة آسيا والمحيط الهادي، وعام ٢٠٠١ لأوروبا وكذلك لأمريكا اللاتينية والكاريبي. وسيجري في هذه اللقاءات تعزيز النهج التشاركي وطرائق العمل التي أعدت خلال فترتي العامين الأخيرتين والتي تساعد على التعبير عن رؤية جماعية وتشجع اعتماد نهج مشتركة. وفي هذا الإطار، سيجري النظر في مسائل مثل إعداد خطط عمل إقليمية ودون إقليمية من أجل الاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام (٢٠٠٠)، وصياغة استراتيجيات لمتابعة المؤتمرات الكبرى، وإعداد وثائق موجهة إلى أصحاب القرار الوطنيين تبرز أوجه المطابقة بين جداول الأعمال الوطنية للبلدان وجدول أعمال اليونسكو المتعدد الأطراف.

وخلال اجتماعي اللجنة الدائمة للجان الوطنية المقررين في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ سيدعى أعضاء اللجنة إلى تحسين آليات التعاون القائمة أو اقتراح آليات أخرى بغية الاستجابة المثلى للمهام التي عهد بها المؤتمر العام إلى اللجنة وهي: تعزيز التفاعل العميق بين اللجان الوطنية وكذلك بين هذه اللجان والأمانة، وإرساء نظام للتشاور المنتظم بين اللجان الوطنية والمكاتب الميدانية بشأن الأنشطة ذات الطابع الإقليمي، وإعداد استراتيجيات ترمي إلى تعزيز دور اللجان الوطنية وكذلك خطة تجريبية للدعم المالي والتقني من شأنها تيسير اضطلاع هذه اللجان بتنفيذ أنشطة البرنامج.

وعلى غرار فترات العامين السالفة، سيخصص قسم من برنامج المساهمة - بمبلغ ١,٥ مليون دولار - للطلبات المقدمة لصالح اللجان الوطنية، لا سيما من أجل زيادة قدراتها الميدانية عن طريق تزويدها بمعدات وأدوات العمل الملائمة، وتنمية أنشطتها الإعلامية، بما في ذلك إصدار وتوزيع نشرات إعلامية، والنهوض بتطوع ونشر وتوزيع الوثائق الصادرة عن اليونسكو بلغات غير لغات العمل في المنظمة، وإنشاء مراكز للتوثيق، والاضطلاع بمشروعات مشتركة مع لجان وطنية أخرى، وتنظيم حلقات تدريبية ولقاءات بين اللجان الوطنية أو المشاركة فيها.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين تزويد اللجان الوطنية بالمعلومات وتجهيتها للاضطلاع بمسؤولياتها والاستجابة للأمال المتزايدة التي عقدتها الهيئتان الرئاسيتان عليها؛
- ◆ رفع مستوى مشاركة اللجان الوطنية في حياة المنظمة من خلال عدة أمور من بينها قيام عدد أكبر من اللجان بتقديم تقارير سنوية عن أنشطتها؛
- ◆ اضطلاع اللجان الوطنية بتأمل استشرافي لتحديد معالم نشاط المنظمة وأنشطة شركائها في إطار الاستراتيجية المتوسطة الأجل المقبلة؛ وكذلك إعداد استراتيجيات شاملة واقتراحات تجديدية في مجالات التربية والعلم والثقافة والاتصال ملائمة للاحتياجات والخصوصيات على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي؛
- ◆ زيادة مشاركة اللجان الوطنية في تنفيذ البرنامج عن طريق وضع إجراءات ملائمة لهذا الغرض؛ إعداد مشروعات استراتيجية وخطط عمل مشتركة، عن طريق تعاون أكثر فعالية بين هذه اللجان والمكاتب الميدانية؛
- ◆ زيادة جدوى تنسيق الأنشطة بين الأمانة واللجان الوطنية، لا سيما عن طريق تحسين التخطيط للطلبات التي توجهها الأمانة إلى هذه اللجان، وكذلك تحسين تبادل المعلومات الذي يتيح، ضمن أمور أخرى، استغلالاً أفضل للأنشطة التي تضطلع بها اللجان الوطنية بمبادرة منها، وذلك عن طريق إنشاء قاعدة بيانات عن بنية اللجان الوطنية وأسلوب عملها وأنشطتها.

## رابطات اليونسكو ومراكزها وأنديتها

١٣١١٠

تتألف حركة رابطات اليونسكو ومراكزها وأنديتها من متطوعين يسعون إلى نشر المثل العليا لليونسكو، وقد حظيت أنشطتها حتى الآن بدعم منتظم في إطار برامج اليونسكو. وبالنظر إلى أن هذه الحركة تمثل محركاً قوياً للتغيير ضمن المجتمع المدني، فإنها بلغت الآن درجة من الأهمية أصبحت تتطلب صيغة تعاون جديدة من أجل زيادة ملاءمتها وفعاليتها. وعلى ذلك فإن الأمر يتعلق بتوجيه نشاطها نحو الأهداف الأساسية لليونسكو ومضاعفة أثره. ولذلك، ستتركز الاستراتيجية المزمعة على محورين رئيسيين: فهي تستهدف من ناحية أولى إلى توثيق علاقات رابطات اليونسكو ومراكزها وأنديتها بالمنظمة وتيسير التآزر التنفيذي داخل الحركة ذاتها، وبينها وبين غيرها من الأطراف الفاعلة الاجتماعية؛ وتستهدف من ناحية أخرى، إلى إشراك هذه الرابطات والمراكز والأندية، باعتبارها مروجة للمثل العليا لليونسكو، في مشروعات ملموسة من أجل بناء ثقافة السلام وتطويرها.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

١٣١١١

- ◆ زيادة دينامية الحركة وتحسين توجيه نشاطها، عن طريق توفير تدريب أكثر انتظاماً للمسؤولين عنها وتأمين مشاركتهم في المؤتمرات الكبرى التي تنظم في إطار برنامج اليونسكو؛
- ◆ تحسين تنسيق عمل رابطات اليونسكو ومراكزها وأنديتها عن طريق تجميعها في اتحادات في المناطق التي ترسخت فيها هذه الرابطات والمراكز والأندية على نطاق واسع؛ وتحويل العمل التطوعي المحلي المحدود إلى شبكة تحاورية؛
- ◆ تعزيز مشاركة الحركة في إقامة ثقافة السلام، عن طريق أنشطة مطوعة للخصوصيات المحلية يجري تنفيذها بالتعاون مع وسائل الإعلام والمنظمات غير الحكومية المحلية وغيرها من الأطراف الفاعلة الاجتماعية، وإنشاء رابطات ومراكز وأندية لليونسكو تستهدف تشجيع الحوار بين الثقافات والإثنيات، والتسامح، لا سيما في مناطق النزاعات المعلنة أو المحتملة.

## التعاون مع الشركاء المؤسسيين الآخرين

١٣١١٢

سيُحرص في فترة عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ على توثيق العلاقات مع المنظمات الدولية الحكومية بغية تيسير تصميم استراتيجيات مشتركة من أجل تحقيق التكامل بين الأنشطة المضطلع بها. واستناداً إلى الزخم الناجم عن عملية الإصلاح الجارية على صعيد منظومة الأمم المتحدة بأكملها، ومراعاة لمطالبات الدول الأعضاء المتكررة بزيادة فعالية منظومة الأمم المتحدة، سوف يتمثل التعاون مع مؤسسات الأمم المتحدة على مستوى المنظومة في الوسائل التالية على وجه الخصوص: زيادة التشاور بشأن التوجهات الكبرى والمسائل المتعلقة بالبرامج؛ وتبادل الخبرات بشأن عمليات الإصلاح والترشيد داخل الأمانات وعلى المستوى الدولي الحكومي؛ وتنسيق الإسهام في متابعة المؤتمرات العالمية، من الناحيتين الفكرية والتنفيذية، على مستوى البلدان؛ والمشاركة الفعالة في المبادرات المضطلع بها على مستوى المنظومة، مثل العقد الدولي للسكان الأصليين، وعقد الأمم المتحدة للقضاء على الفقر، وعقد التثقيف في مجال حقوق الإنسان، وعقد مكافحة العنصرية والتمييز العنصري، وعقد ثقافة السلام واللاعنف لصالح أطفال العالم، والاحتفال عام ٢٠٠٠ بالسنة الدولية لثقافة السلام، وكذلك التحضير لجمعية الألفية. وسيجري العمل أيضاً على توثيق التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمشاركة بين المناطق والإقليمية ودون الإقليمية، نظراً للدور المتعاظم الذي تضطلع به في مجال درء النزاعات وبناء الديمقراطية وأساليب الحكم، وكذلك لإسهامها في تشييد ثقافة السلام.

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

١٣١١٣

- ◆ تأمين حضور اليونسكو الفعال ومشاركتها في الاجتماعات الدولية الحكومية والمشاركة بين الأمانات؛
- ◆ القيام داخل المنظمة وفي الوقت المناسب بإعداد وتقديم المساهمات الهامة والملائمة للتقارير التي تطلبها الجمعية العامة وغيرها من الهيئات الدولية الحكومية، وذلك لتأمين مشاركة اليونسكو الفعالة وإسهامها في إعداد السياسات والمبادرات على صعيد منظومة الأمم المتحدة، عن طريق الأجهزة الدولية الحكومية والمشاركة بين الوكالات؛
- ◆ إبراز صورة اليونسكو وموقفها الواضح إزاء طرائق التعاون المشتركة الجديدة على مستوى المنظومة والمشاركة في تطبيقها؛ وتحسين الشراكات مع المنظمات الدولية الحكومية بحيث تؤدي إلى الاضطلاع بأنشطة مشتركة ومتكاملة، بغية إبراز تأثير اليونسكو وفعاليتها وحضورها في الدول الأعضاء على النحو الأمثل.

١٣١١٤

ستواصل الجهود المبذولة من أجل تنشيط تعاون اليونسكو مع المنظمات غير الحكومية والمؤسسات، وفقا لتوجيهات عام ١٩٩٥، مع التركيز على إيجاد إمكانيات جديدة لتأزر الجهود من خلال إقامة علاقات مرنة تجري مراجعتها بانتظام تبعا للنتائج المحرزة. وسيجري التركيز أساسا في فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١ على تدعيم أساليب العمل الجديدة للجنة الاتصال المشتركة بين المنظمات غير الحكومية واليونسكو، وتعزيز الشبكات الإقليمية/دون الإقليمية، وتطوير الشراكات ثلاثية الأطراف على المستوى الوطني بين المنظمات غير الحكومية واللجان الوطنية والمكاتب الميدانية. وسوف تمثل تعبئة المنظمات غير الحكومية للاحتفال بالسنة الدولية لثقافة السلام (عام ٢٠٠٠) هدفا خاصا بالنسبة لفترة العامين.

١٣١١٥

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تدعيم الشبكات الإقليمية في أفريقيا والدول العربية وآسيا والمحيط الهادي وأوروبا الوسطى والشرقية؛ والشروع في إقامة الشبكات الإقليمية في أمريكا اللاتينية والكاريبية؛
- ◆ الاستعانة بنتائج المؤتمر الدولي للمنظمات غير الحكومية (في أوائل ٢٠٠١) في إعداد الوثيقة م/٤ المقبلة؛
- ◆ استعراض الوضع فيما يخص تطبيق توجيهات عام ١٩٩٥ الخاصة بالمنظمات الدولية غير الحكومية، وعرض نتائج هذا الاستعراض في التقرير السداسي القادم، بما في ذلك معلومات عن توجيهات ١٩٩١ الخاصة بالمؤسسات مع التركيز على تحليل تأثيرها استنادا الى عينات من الحالات؛
- ◆ إنشاء قاعدة بيانات عن التعاون مع المنظمات الدولية غير الحكومية، تشغلّ تشغيلًا كاملا على شبكتي انترنيت وانترانيت.

#### الشراكات الجديدة

١٣١١٦

استمرارا للاستراتيجية التي اتبعت خلال فترات العامين السابقة، والرامية الى تعبئة شراكات جديدة لخدمة أهداف المنظمة، سيعزز التعاون القائم مع البرلمانين، ولا سيما مع الاتحادات والمجموعات المشتركة بين البرلمانين، في المجالات ذات الأولوية مثل التربية، والقضاء على الفقر، وترويج ثقافة السلام. وفي الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، سيكون العمل على ثلاثة مستويات متكاملة: فعلى المستوى الوطني، وبالتعاون الوثيق مع اللجان الوطنية، سيجري تشجيع المشرّعين الوطنيين على المزيد من الاستعانة باليونسكو في أعمالهم المتعلقة بمجالات اختصاصها؛ وعلى المستوى الإقليمي أو دون الإقليمي، سيتعلق الأمر بزيادة مشاركة المنظمة في دورات عدد من المنظمات والرابطات البرلمانية؛ وأخيرا، على المستوى الدولي، وفي إطار اتفاق التعاون بين منظمة الأمم المتحدة والاتحاد البرلماني الدولي، ستستحدث مشروعات مشتركة لصالح تعزيز السلام والديمقراطية على وجه الخصوص.

١٣١١٧

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ توثيق الروابط فيما بين مجموعات البرلمانين الوطنية، الصديقة لليونسكو، وذلك بإنشاء شبكة دولية للتعاون والإعلام؛
- ◆ إشاعة المزيد من الوعي في أوساط البرلمانين بأهداف السنة الدولية لثقافة السلام، وذلك بإنشاء عدد متزايد من الأفرقة ولجان الاتصال، في البرلمانين الوطنية، للمشاركة في تنفيذ خطط العمل المتعلقة بهذا الموضوع.

#### أنشطة الألفية

٣١١٨

في إطار المشاركة في الاحتفالات بحلول عام ٢٠٠٠، التي تقام بالتعاون مع الشركاء في القطاعين العام والخاص على حد سواء، قامت اليونسكو بتخطيط عدد كبير من المبادرات المتعلقة بالألفية على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي. وتعدّ الأولوية في ذلك للمشروعات التي تتناول مجالات ذات اهتمام عالمي، كالشباب والبيئة والنساء والتنوع الثقافي والإبداع وإحياء الثقافات التقليدية، وكذلك للمشروعات الرامية الى التوعية بالتحديات التي ستواجهها الأجيال المقبلة. وسوف يُربط عدد من المبادرات كذلك بالسنة الدولية لثقافة السلام. ويجري أيضا استحداث المشاركة الفعالة لوسائل الإعلام بغية إيصال رسالة اليونسكو الى الجمهور الواسع.



١٣١١٩

وتشمل الأنشطة العديدة المقررة بالفعل لفترة العامين ما يلي: مشروع "فالنسيا - الألفية الثالثة"، الذي يتضمن إجراء مناقشات معمقة في قضايا تمس المجتمع المعاصر؛ و"الإنسان الذي يسير"، وهو مشروع يتضمن تنظيم معرض دولي لأعمال نحائين مشهورين، ومهرجان يبرز أعمال الفنانين الشباب المبدعين؛ و"نعم لعام ٢٠٠٠"، وهو مشروع لتنظيم احتفالات عالمية وبرنامج تلفزيوني لجمع الأموال من أجل الشباب والبيئة؛ و"مهرجان النساء المبدعات في البحرين المتوسط والأسود"، الذي ينظم لصالح نساء البلقان؛ و"جوائز هيلينا روبنشتاين للنساء في مجال العلوم"، التي ستمنح لعشر نساء شابات من الباحثات المتميزات في عام ٢٠٠٠؛ و"أطفال اليوم، موسيقى الغد"، وهو مشروع لقرية دولية للأطفال تبين نقل التقاليد الموسيقية الشعبية؛ و"نهر عام ٢٠٠٠"، وهو رحلة علمية حول العالم عبر الأنهار لدراسة البيانات المائية ومقارنة المعلومات بغية إقامة مشروع تعليمي عالمي عبر شبكة انترنت؛ و"على الخط"، وهو برنامج ثقافي يجمع بين المجتمعات المحلية لبلدان مختلفة واقعة على خط طول غرينيتش؛ و"عجائب الدنيا السبع"، وهي مبادرة عالمية لتعزيز وعي الجمهور بالتراث الثقافي؛ و"المكتبة المرئية لعام ٢٠٠٠"، وهي برامج تلفزيونية للتحادث مع شخصيات عالمية؛ و"مهرجان الإيقاع المقدس (اندونيسيا)"، وهو حدث دولي هام يجمع بين الموسيقيين التقليديين والمعاصرين معاً، ويركز على ما هو "مقدس" في منعطف هذه الألفية؛ و"مهرجان عام ٢٠٠٠ العالمي لفنون الأداء (اليابان)"، الذي يعرض فنونا وثقافات شعبية من شتى أنحاء العالم.

## اللامركزية

١٣١٢٠

تمثل اللامركزية أداة جوهرية لتأمين وجود فعال للمنظمة في الدول الأعضاء. وخلال فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١، ستنصب الجهود في المقام الأول على تعزيز التعاون مع اللجان الوطنية، وسائر الشركاء الوطنيين، والشركاء المؤسسيين في منظومة الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية. وسيتمتع على المكاتب القائمة في المناطق المختلفة، والتي وسّعت صلاحياتها تدريجياً بحيث أصبحت تشمل جميع مجالات اختصاص المنظمة، أن تكون - بحكم طابعها الجديد المشترك بين القطاعات - قادرة على الاستجابة بمزيد من الفعالية لاحتياجات الدول الأعضاء والمنطقة التي تخدمها هذه المكاتب، مع الاضطلاع في الوقت نفسه بدور متنامٍ في تعبئة الموارد المالية والخبرات اللازمة.

١٣١٢١

وفي هذا الصدد، فإن التطور الجاري في الأمم المتحدة فيما يخص التعاون من أجل التنمية، والذي يتمثل في تعزيز عمليات اتخاذ القرار على صعيد البلدان، وكذلك ضرورة تعزيز عمل اليونسكو ووجودها على الصعيدين الوطني والإقليمي، وزيادة إسهامها في الأنشطة الميدانية التي تضطلع بها جميع منظمات المنظومة، من شأنهما أن يؤديا في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى ما يلي: (١) تحديد أفضل للأهداف وللنتائج المتوقعة على الصعيد العالمي وعلى صعيد كل منطقة ومنطقة فرعية؛ (٢) توزيع أوضح للمهام المنوطة بالمقر، والمهام التي ينبغي تحديدها والاضطلاع بها في المناطق. ومن هذا المنطلق، ستبذل الجهود خلال فترة العامين الحالية من أجل التوصل إلى تطويع أفضل للبنى، وإلى تعديل توازن الموارد حسب هذه التوجهات الجديدة؛ وسيواصل تحسين القدرات الإدارية للمكاتب من خلال تعميم استخدام الأدوات المعلوماتية وتدريب الموظفين. وكما هو الشأن في الوثيقة ٢٩ م/٥، ستتخذ تدابير خاصة لتمكين هذه المكاتب من التدخل السريع في حالات الطوارئ، وذلك بالتشاور مع المنسقين المقيمين للأمم المتحدة.

١٣١٢٢

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز قدرة المكاتب الميدانية على تلبية الاحتياجات ذات الأولوية للدول الأعضاء بمزيد من الفعالية، ولا سيما من خلال زيادة فعالية مشاركة هذه المكاتب في إعداد البرنامج وتخطيط الأنشطة، وخاصة في إطار النظام الجديد المحوسب للبرمجة والميزنة والمراقبة، ومن خلال زيادة التعاون فيما بين المكاتب الميدانية التي تعمل كشبكة إقليمية لتبادل الخبرات؛
- ◆ تعزيز القدرات الإدارية لدى المكاتب الميدانية من خلال المزيد من التدريب لموظفي البرنامج والموظفين الإداريين؛ وتوطيد نظام الاتصال الإلكتروني القائم؛
- ◆ زيادة التكامل بين المكاتب الميدانية (في المناطق) ورفع فعاليتها من خلال التقييم المستمر لمهامها وأنشطتها ونتائجها.

## مكتب العلاقات مع مصادر التمويل الخارجة عن الميزانية

١٣٢٠١

## الميزانية العادية

● الأنشطة:  
 ٨٩٠٧٠٠ دولار  
 الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٨٦٠٠٠٠ دولار

١٣٢٠٢

تتمثل المهمة الأساسية لهذا المكتب في تيسير إقامة شراكات مع مصادر التمويل والمؤسسات الإنمائية، وتعبئة الموارد الإضافية اللازمة لتنفيذ الأنشطة في الدول الأعضاء، وذلك عن طريق تقديم المساندة لوحدة المقر والوحدات الميدانية المسؤولة عن تحديد المشروعات وإعدادها وتنفيذها؛ وعن طريق تزويدها بمعلومات عن التوجهات والسياسات الرئيسية للجهات المانحة فيما يخص التعاون الدولي من أجل التنمية؛ وبالعامل على أن يكفل اختيار مجالات التعاون، وكذلك جودة تنفيذ البرامج، الاستجابة على النحو الأمثل لتطلعات جميع الشركاء.

١٣٢٠٣

وفي الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، سيسعى المكتب الى توثيق التعاون مع مؤسسات منظومة الأمم المتحدة، وبنوك التنمية، والمنظمات الدولية الحكومية والمؤسسات الثنائية ومصادر القطاع الخاص. وستهدف الاستراتيجية المتبعة، من ناحية أولى، الى تحديد مجالات العمل ذات الأولوية التي تتيح أفضل الفرص لإقامة شراكات مع الجهات الممولة، ومن ناحية أخرى، الى التأكد من أن المشروعات المقترحة على مصادر التمويل الخارجية تتفق تماما مع أولويات الدول الأعضاء المستفيدة، وأنها تقع ضمن المجالات التي يتمخض إسهام اليونسكو فيها عن قيمة مضافة، مع إعطاء الأولوية للأنشطة "التمهيدية": التحليلات القطاعية، وصياغة السياسات والاستراتيجيات، وما الى ذلك.

١٣٢٠٤

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحقيق زيادة ملموسة في الموارد الخارجة عن الميزانية، وخاصة عن طريق نشر المعلومات على نطاق أوسع داخل الأمانة في المقر وخارجه، عن فرص التمويل من الجهات المانحة المتعددة الأطراف و/أو الثنائية؛
- ◆ توثيق التعاون مع مؤسسات منظومة الأمم المتحدة، ولا سيما عن طريق مشاركة الوحدات الميدانية، على نحو أكثر فعالية في عمليات البرمجة المشتركة (التقييمات القطرية المشتركة وإطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية)، وذلك بدفع من المنسق المقيم؛
- ◆ تحسين نوعية المشروعات وإدارتها عن طريق تدريب الموظفين، في الوحدات الميدانية وفي المقر وفي اللجان الوطنية، على تقنيات إعداد اقتراحات المشروعات وتعبئة الموارد، وعن طريق إنشاء نظام للإعلام عن مدى التقدم في تنفيذ المشروعات.

## مكتب المؤتمرات واللغات والوثائق

١٣٣٠١

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ٣ ٨٣٩ ١٠٠ دولار  
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢ ٤٩٩ ٩٠٠ دولار

١٣٣٠٢

ستهدف استراتيجية هذا المكتب الى إنجاز مهامه مع إعادة تحديد إمكاناته المادية بهدف تخفيض التكاليف وتحسين الإنتاجية، وخاصة عن طريق اللجوء الى تكنولوجيات جديدة، دون أن يؤثر ذلك على جودة العمل أو على استخدام اللغات المختلفة. وسيكون الهدف هو المحافظة على مستوى لائق للخدمات على الرغم من التخفيضات في عدد الموظفين وحجم اعتمادات التشغيل، مع الحرص على مراعاة الجودة ومواعيد الإنجاز المحددة، وذلك فيما يخص الخدمات المقدمة الى الهيئتين الرئاسيتين والى الأمانة على حد سواء. وتشمل التوجهات المزمعة، في المقام الأول، تطويرا جديدا لتطبيق المعلوماتية في إدارة الوثائق وانتاجها ونقلها بواسطة شبكة انترنت وفي الأنشطة الأخرى للمكتب. وإن اللجوء الى الترجمة التحريرية والشفهية عن بعد، والتوسع في اللجوء الى العقود الخارجية - مع المحافظة على القدرات الداخلية التي لا غنى عنها - واتخاذ تدابير مختلفة للترشيد وإعادة التنظيم، من شأنها أن تسهم أيضا في تحقيق الهدف المنشود. وسيستمر السعي أيضا لتحقيق الاستفادة المثلى من قاعات المؤتمرات، ولا سيما بهدف زيادة الإيرادات الناتجة عن تأجيرها لجهات خارجية.

١٣٣٠٣

## النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تعزيز التكامل بين مختلف مراحل الإنتاج، وذلك من خلال إنشاء سلسلة إنتاجية متصلة ابتداء من التنضيد وحتى الطباعة؛
- ◆ تخفيض عدد النسخ المطبوعة وتكاليف الطباعة عن طريق التوسع في الإرسال الإلكتروني للوثائق، داخل الأمانة والى الدول الأعضاء على حد سواء؛
- ◆ تحقيق وفورات في تكاليف الترجمة عن طريق استحداث أساليب عمل تجديدية (كالمراجعة الذاتية للترجمة، والعمل على الحاسوب)؛ وإنشاء قواعد بيانات جديدة محوسبة؛ وإنشاء نظام معلوماتي للمساعدة على الترجمة؛
- ◆ تعميم الترجمة التحريرية عن بعد باستخدام وسائل تقنية متنوعة (كالاتصالات السلكية واللاسلكية، وشبكة انترنت) من أجل الاجتماعات التي تعقد خارج المقر؛ ومتابعة تجارب الترجمة الشفهية عن بعد من أجل فئات معينة من الاجتماعات؛ وتحديث معدات الترجمة الفورية في المقر؛
- ◆ اللجوء المتزايد الى العقود الخارجية للترجمة والتنضيد والطباعة، مع إقامة نظام مناسب لمراقبة الجودة؛
- ◆ تحقيق الاستخدام الأمثل لقاعات المؤتمرات عن طريق تطوير النظام المعلوماتي لإدارة القاعات، ومواصلة عمليات الإعلام الخارجي عن التجهيزات التي توفرها اليونسكو؛ واستخدام شبكة انترنت لنشر مواعيد الاجتماعات القادمة.

# الباب الرابع

## خدمات التنظيم والإدارة

١٤٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٠٠١-٢٠٠٠	الميزانية العادية			
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	الأنشطة	الموظفون	
دولار	دولار	دولار	دولار	
٦٤٢٩٠٠	٢٦٣٥٨٠٠	٢١٧٦٠٠	٢٤١٨٢٠٠	١ - مكتب مساعد المدير العام للتنظيم والإدارة
٢٦٢٤٦٠٠	٨٤٢٦٢٠٠	١٠٤٢١٠٠	٧٣٨٤١٠٠	٢ - مكتب المراقب المالي
-	١٣٨٤٧٦٠٠	١٩٠٦٨٠٠	١١٩٤٠٨٠٠	٣ - مكتب شؤون الموظفين
٩٧٢٠٠٠	١١٦٨٤١٠٠	٥٥١٧٩٠٠	٦١٦٦٢٠٠	٤ - مكتب التوثيق وخدمات المعلوماتية والاتصالات السلكية واللاسلكية
٥٨٢٦٠٠	١١١٢٥١٠٠	٣٤٠٤٦٠٠	٧٧٢٠٥٠٠	٥ - مكتب الدعم والخدمات
٤٨٢٢١٠٠	٤٧٧١٨٨٠٠	١٢٠٨٩٠٠٠	٣٥٦٢٩٨٠٠	المجموع، الباب الرابع

تغطي الخدمات المبينة أعلاه تكاليف الوحدات التالية :

١٤٠٠٢

### مكتب مساعد المدير العام للتنظيم والإدارة

الميزانية العادية
● الأنشطة: ٢١٧٦٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٦٤٢٩٠٠ دولار

١٤١٠١

يمارس مساعد المدير العام للتنظيم والإدارة سلطته الإدارية على المرافق المذكورة أدناه والموضوعة تحت سلطته المباشرة، وكذلك على جميع وحدات المنظمة. ويتمثل الهدف الأساسي لهذا المكتب في إدارة التحديث الشامل للمنظمة على نحو متسق ومنسق، وذلك عن طريق تزويدها بنظام للمعلومات والإدارة وتدبير شؤون الموظفين يتلاءم مع تطور مهام المنظمة، وتأمين التجديد الضروري لمباني المقر حسب معايير مُرضية من حيث الجودة والأمان، وتقديم كل الدعم الإداري اللازم لضمان نجاح عملية تطبيق اللامركزية وقابلية الاعتماد عليها (سواء نحو قطاعات البرنامج القائمة في المقر أو نحو المكاتب الميدانية)، مع التركيز على المساءلة كمبدأ ملازم لا مناص منه لتفويض السلطات والصلاحيات.

١٤١٠٢

### مكتب المراقب المالي

الميزانية العادية
● الأنشطة: ١٠٤٢١٠٠ دولار
الموارد الخارجة عن الميزانية: ٢٦٢٤٦٠٠ دولار

١٤٢٠١

في إطار وظائف هذا المكتب الأساسية المتمثلة في تحصيل اشتراكات الدول الأعضاء وسائر إيرادات المنظمة، وفي إدارة شؤون الخزينة، وفي الرقابة المالية والمحاسبية، وإدارة برنامج قسائم اليونسكو، سيتابع المكتب الجهود المبذولة

١٤٢٠٢

من أجل تحقيق إدارة مثلى للموارد المالية للمنظمة. وستنصب الجهود أساساً على تحسين إدارة تقديرات الموارد، وإقامة رقابة أكثر انتظاماً على أوامر الصرف، وإعادة النظر في النظم والإجراءات المعمول بها من أجل تحقيق المزيد من تفويض السلطات والمسؤوليات، ولا سيما في إطار اللامركزية. ولن يحقق هذا التطور فعاليته الكاملة إلا إذا تم وضع نظام مالي ومحاسبي جديد، يستند إلى التكنولوجيات الجديدة للمعلومات وينطوي على تعديلات هامة في عدد من الإجراءات، بحيث يقترب قدر الإمكان من الممارسات التي تُعد اليوم من أفضل أساليب العمل وأكثرها نجاعة. ومن المفروض أن يؤدي هذا التحول إلى تحقيق وفورات هامة إذا ما تم تنفيذه بما يلزم من السرعة وسعة النطاق والتصميم.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

١٤٢٠٣

- ◆ إحراز تقدم في التوفير الرشيد للأموال والعملات اللازمة لتنفيذ البرنامج ودفع مستحقات المتعاقدين والمستفيدين في أوقاتها، وذلك من خلال وضع ترتيبات لتحصيل الإيرادات والقيام بالمعاملات المصرفية؛
- ◆ الشروع في الاستعاضة عن نظام الحاسوب القديم المستخدم في إدارة الميزانية والشؤون المالية والموارد البشرية وكشوف المرتبات بنظام يقوم على أحدث التكنولوجيات المعلوماتية؛
- ◆ تفويض المزيد من السلطة إلى المكاتب الميدانية وتعزيز عملية إصدار التقارير المالية في أوقاتها المحددة من خلال الشبكة المعلوماتية؛
- ◆ الاشتراك مع مكتب شؤون الموظفين ومكتب الميزانية في إتمام السلسلة الأولى من الحلقات التدريبية والتوجيهية التي تقام في الموقع، لصالح مديري المكاتب الميدانية وكذلك الموظفين الإداريين ومدققي الحسابات في المقر وفي الميدان، في سبيل ضمان إدارة مالية فعالة في الأمانة بأكملها.

#### مكتب شؤون الموظفين

١٤٣٠١

الميزانية العادية ● الأنشطة: ١٩٠٦٨٠٠ دولار
--

١٤٣٠٢

- سيتابع مكتب شؤون الموظفين بذل الجهود من أجل ضمان أعلى صفات النزاهة والكفاية والمقدرة لدى الموظفين، وتحقيق الاستخدام الأمثل للموارد البشرية المتوافرة للمنظمة مع مراعاة الأهداف الرئيسية التالية:
- (١) التحضير لتجديد الموارد البشرية. من المتوقع أن يحدث انقلاب هام في استبدال الموظفين خلال السنوات الخمس أو الست القادمة، وذلك بسبب تطور الأعمار الطبيعي. وسوف تنصب الجهود على تجديد شباب الأمانة، مع ما يلزم من مراعاة للحاجة إلى الموظفين ذوي الكفاءات العليا، وعلى تحسين التوازن الجغرافي والتوازن بين الجنسين. وسيجري الاضطلاع ببعثات للحشد في البلدان الممثلة دون النصاب أو غير الممثلة أصلاً في المنظمة. وسيتابع "برنامج المهنيين الشباب"، الذي صمم من أجل توظيف الشباب من البلدان الممثلة دون النصاب أو غير الممثلة أصلاً في المنظمة.
  - (٢) تجديد الترتيبات التعاقدية. سوف تُدرس مختلف الترتيبات التعاقدية القائمة حالياً في اليونسكو. والهدف من ذلك هو تحديد جميع أنواع وشروط العقود التي تحتاجها المنظمة من أجل الوفاء بالتزاماتها ومواجهة تحدياتها، سواء أكانت قصيرة الأجل أم طويلة الأجل. وستُدرس بالتفصيل الحاجة إلى الاستعانة بأخصائيين لفترات قصيرة وإلى تعيين موظفين للاضطلاع بمهام أساسية طويلة الأجل.
  - (٣) تعزيز المهارات الإدارية لدى الموظفين الذين يخدمون المنظمة. سيواصل تطوير برنامج التنمية الإدارية، وسيُدرج فيه نظام برمجة قائم على النتائج. ومن ثم ستركز الجهود في هذا البرنامج على تطوير المهارات لتقييم نتائج البرامج وأداء الموظفين على نحو موثوق به وموضوعي. وسوف يستفيد الموظفون من أنواع أخرى من التدريب، وذلك في مجالات التكنولوجيات الجديدة والمهارات التقنية واللغوية. وسيولى اهتمام خاص للموظفين الميدانيين من خلال حلقات عمل إقليمية وتكنولوجيات التعلم عن بعد.

(٤) تحسين إدارة التدرج الوظيفي. ستستغل المنظمة مهارات الموظفين وتطورها استناداً إلى حاجاتها المحددة في وسط يشهد تغيراً سريعاً، وستوفر فرص التدرج الوظيفي تبعاً لذلك. ويستلزم هذا الأمر تناوب الموظفين بين المقر والمكاتب الميدانية، وتطوير نهج للتقدم في السلك الوظيفي بناء على أساس الجدارة والكفاءات المؤكدة.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

١٤٣٠٣

- ◆ تحسين التوازن الجغرافي والتوازن بين الجنسين للموظفين المهنيين في المنظمة بأكملها؛
- ◆ إتاحة اكتساب الموظفين، ولا سيما الموظفين الميدانيين، للمزيد من المهارات الإدارية والتقنية واللغوية؛
- ◆ تعزيز نظام تقييم الأداء المعتمد على النتائج، ورفع ذلك بسياسة فعالة لترقية الموظفين بناء على الجدارة؛
- ◆ رسم خطة لمعالجة الحاجة إلى إدارة التدرج الوظيفي؛
- ◆ وضع نظام للمرتبات يضم سبع درجات فيما يخص موظفي فئة الخدمة العامة في المقر بباريس والفئات المتصلة بها.

### مكتب التوثيق وخدمات المعلوماتية والاتصالات السلوكية واللاسلكية

#### الميزانية العادية

٥ ٥١٧ ٩٠٠ دولار

● الأنشطة:

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٩٧٢ ٠٠٠ دولار

١٤٤٠١

بدأ تنفيذ خطة التوجيه المعلوماتية، التي رُسمت عام ١٩٩٧، بوضع نظام متكامل للبرمجة وإدارة الميزانية ومتابعة النتائج (SISTER) سيكون جاهزاً للعمل في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٠ من جهة، وبالاضطلاع من جهة أخرى بأعمال تمهيدية لتيسير الانتقال من نظم إدارية أخرى إلى جيل جديد من التكنولوجيات. وفي الوقت ذاته اتخذت تدابير لتأمين تشغيل وصيانة النظام الحاسوبي المركزي القائم، والانتقال إلى عام ٢٠٠٠ بأمان، ومتابعة تجهيز المنظمة بالحواسيب. وبما أن استخدام البريد الإلكتروني وشبكة إنترنت وسائر تكنولوجيات المعلومات قد تطور كثيراً، فقد أصبح من الواجب علينا أن نستخدم هذه الأدوات الجديدة من أجل زيادة فعالية المنظمة وإنتاجيتها على نحو بارز. ولعل فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١ تكون فترة تقدم حاسم يجعل المنظمة تستفيد استفادة كاملة من إمكانات التكنولوجيات الجديدة. وفي هذا الصدد، سيجري إشراك المكتب على نحو وثيق في تنفيذ القرار ٣٠/م/٨٤ المتعلق باعتماد الأدوات الجديدة للإدارة والمراقبة.

١٤٤٠٢

أما محاور العمل الرئيسية التي يمكن اتباعها لبلوغ هذا الهدف، فهي التالية:

- ◆ تحضير عملية انتقال النظم المركزية للإدارة (النظام المالي والمحاسبي، ونظام إدارة شؤون الموظفين وكشوف المرتبات) إلى نظم معلوماتية جديدة قادرة على تحقيق الانسجام بين كافة قواعد بيانات المنظمة والربط فيما بينها باستخدام نظام متسق للمعلومات والإدارة؛
- ◆ تحسين قدرة وإدارة موقع اليونسكو على شبكة إنترنت من حيث هو عامل متزايد الأهمية لنشر معلومات المنظمة نحو هيئتها الرئاسيتين والدول الأعضاء وعمامة الناس، وتحسين قدرة وإدارة موقع الشبكة الموضوعية من أجل تحسين إنتاجية المنظمة؛
- ◆ دمج الشبكات المعلوماتية القائمة في النظم الجديدة من أجل توفير الشروط المناسبة لزيادة الإنتاجية، والتشاطر الفعال للمعلومات، والاتصال الجيد؛
- ◆ متابعة تجهيز اليونسكو بالحواسيب، مع وضع سياسة لاقتناء الحواسيب وإدارة شؤونها تتيح تقليص تكاليف هذه المعدات.

#### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

١٤٤٠٣

- ◆ إنجاز المرحلة الأولية من تركيب النظم الحاسوبية المركزية الجديدة وتدريب العاملين المعلوماتيين على هذه النظم؛

- ◆ جعل النظم الحاسوبية المركزية تعمل طوال الوقت وبدون انقطاع، وذلك لمنح فرص انتفاع متكافئة لجميع المكاتب الميدانية؛
- ◆ تطوير شبكة الوحدات الميدانية بحيث تستخدم تكنولوجيا على غرار ما يستخدم في شبكة انترنيت، وذلك لزيادة إمكانيات استخدام هذه الشبكة، وإنشاء عدد من المواقع المتماثلة في مناطق مختلفة من العالم؛
- ◆ رفع قدرة الشبكات المعلوماتية المحلية؛
- ◆ وضع سياسة شاملة لاقتناء الحواسيب مرتبطة بالإدارة الرشيدة لمجموعة الحواسيب الموجودة؛
- ◆ إنجاز عملية إدخال "اليورو" في النظم المعلوماتية للمنظمة.

## مكتب الدعم والخدمات

<p>الميزانية العادية</p> <p>● الأنشطة: ٣٤٠٤٦٠٠ دولار</p> <p>الموارد الخارجة عن الميزانية: ٥٨٢٦٠٠ دولار</p>
--

١٤٥٠١

سيستمر مكتب الدعم والخدمات في بذل الجهود من أجل تحقيق النتائج المثلى في المجالات التالية: ترشيد إدارة أمن الأفراد والمباني، واستخدام ممتلكات المنظمة العقارية والمنقولة؛ والقيام بالخدمات العامة (انظر الباب الخامس من الميزانية)؛ وتسيير شتى الخدمات الاجتماعية (المعاشات التقاعدية، وصندوق التأمين الصحي، وتأمين الموظفين)؛ وإدارة سجلات المحفوظات وخدمات الاستنساخ المصغر. وستتركز جهود المكتب في فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١ على ما يلي:

١٤٥٠٢

- (١) فيما يخص مجمع مباني المقر، سينفذ برنامج العمل العاجل المتعلق بالصون والتجديد وفقا للقرار ٣٠م/٧٦؛
- (٢) ستجرى دراسات جدوى للتحقق من إمكانية الحفاظ على مجموعة رئيسية من الموظفين في مجال الخدمات التقنية فقط، واللجوء الى المزيد من الترتيبات التعاقدية؛
- (٣) ستستمر عملية إدخال نظام الإدارة المحوسب لصيانة المباني ومراقبة عمليات الجرد في فترة العامين ٢٠٠٠-٢٠٠١، وذلك حسب ما تتيحه الموارد. وسيتيح نظام مراقبة كهذا للمكتب أن يقوم بصيانة مباني اليونسكو والمحافظة عليها بمزيد من المنهجية.

١٤٥٠٣

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ تحسين التجهيزات التقنية والمظهر الخارجي لمباني اليونسكو، ولا سيما فيما يخص السلامة والأمن؛
- ◆ تحسين إدارة ممتلكات المنظمة العقارية والمنقولة وما يتعلق بها من إجراءات وعمليات؛
- ◆ تأمين خدمات واسعة في مجالات التأمين الصحي والمعاشات التقاعدية وتأمين الموظفين؛
- ◆ التحسين المستمر لخدمات المحفوظات والاستنساخ المصغر ليستفيد منها الموظفون والباحثون، وذلك عن طريق صونها على نحو أفضل.

# الباب الخامس

## المصروفات العمومية: الصيانة والأمن

١٥٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية		
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	الأنشطة	الموظفون
٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠١-٢٠٠٠		
دولار	دولار	دولار	دولار
٤٠٧٦٠٠٠	٢٨٩٩٨٩٠٠	١٣٥٤٦٥٠٠	١٥٤٥٢٤٠٠

المصروفات العمومية : الصيانة والأمن

يشمل هذا الباب من الميزانية الاعتمادات المخصصة لمقر المنظمة في باريس والمتعلقة بما يلي : صيانة المباني والعناية بها؛ وتشغيل التجهيزات التقنية؛ ومصروفات المرافق (الكهرباء والتدفئة وما الى ذلك..). والمصروفات المتعلقة باللوازم والمواد، والأثاث والمعدات، والشحن والإرسال البريدي؛ وخدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية؛ ومرافق الحراسة والأمن. ومن المزمع أن تدرج في الباب السادس من الميزانية الاعتمادات المخصصة لتجديد وصون مباني المقر في إطار خطة التجديد.

١٥٠٠٢

وبالنظر الى القيود المالية التي تواجهها المنظمة، سيُبدل المزيد من الجهود لاستحداث تدابير ملائمة للتوفير، بهدف الإبقاء على المستويات الراهنة لخدمات صيانة المرافق والتجهيزات التقنية والعناية بها وتشغيلها. وسيُنظر أيضا في إمكانية الاستعانة بمصادر خارجية لبعض الخدمات/المهام التقنية حيثما كان ذلك ملائما. وفيما يتعلق بالمرافق، سيجري تطبيق تدابير تقشفية، وتشجيع القطاعات/المكاتب على إجراء مراقبة أكثر صرامة لطريقة استخدامها لمختلف البنود المدرجة في المصروفات العمومية (مثل اللوازم المكتبية ولوازم الاستنساخ والأثاث والمعدات) من أجل القضاء على الهدر. كما سيُطبق في عامي ٢٠٠١-٢٠٠٠ نظام للاستيعاب الداخلي لجزء من تكاليف هذه الخدمات. وفي مجال خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية، سَتُبذَل كل الجهود للاستفادة بصورة كاملة من عملية تحديث البنى الأساسية التي تجري خلال فترة العامين الحالية، ولا سيما عن طريق وضع تدابير جديدة لتخفيض تكلفة الاتصالات السلكية واللاسلكية، وتحديث دليل الهاتف المركزي؛ وتحسين مرافق المحفوظات الصوتية؛ وتوطيد العلاقات الوثيقة القائمة مع مختلف هيئات التزويد بالخدمات في مجال الاتصالات السلكية واللاسلكية في البلد المضيف، وغير ذلك. وأخيرا، ستواصل الجهود المبذولة لتعزيز خدمات الحراسة والأمن، ولا سيما عن طريق اللجوء بقدر أكبر الى ترتيبات الاستعانة بالمصادر الخارجية للتزويد بالخدمات والى تجديد واقتناء المعدات الأمنية قدر الإمكان.

١٥٠٠٣

النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

١٥٠٠٤

- ◆ تحقيق الاستخدام الأمثل للموارد البشرية والمالية وللمصروفات العمومية (مثل المصروفات المتعلقة باللوازم والمواد والأثاث والمعدات والإرسال البريدي والشحن) عن طريق تطبيق تدابير تقشفية صارمة وإقامة نظم ملائمة للمراقبة؛
- ◆ زيادة الوعي بضرورة القضاء على الهدر عن طريق زيادة الاتصالات الداخلية (كإرسال المذكرات، والخطابات الدورية، وغير ذلك..). وعن طريق تطبيق نظام للاستيعاب الداخلي تتقاسم بموجبه القطاعات/المكاتب تكاليف بعض بنود المصروفات العمومية؛



- ◆ إعادة النظر في الترتيبات القائمة لتقديم الخدمات بهدف البحث عن الحلول الأكثر اقتصادا والتي تتماشى مع الحفاظ على المستوى اللازم من الجودة؛
- ◆ توسيع إمكانية الانتفاع بالاستئجار عن بعد بحيث تتاح لكافة موظفي الأمانة عن طريق الحواسيب الدقيقة والشبكات المحلية؛
- ◆ تحسين أداء الأجهزة التقنية الخاصة بالترجمة الفورية والأجهزة اللازمة لتزويد قاعات المؤتمرات بوسائل نقل الصوت، وذلك من خلال تركيب معدات أكثر تطورا؛
- ◆ تخفيض تكاليف بعثات الموظفين عن طريق اللجوء بصورة متزايدة الى عقد الاجتماعات عن بعد بالصوت والصورة.

الموارد المقررة لهذا الغرض:

١٥٠٠٥

## الميزانية العادية

● الأنشطة: ١٣٥٤٦٥٠٠ دولار

الموارد الخارجة عن الميزانية: ٤٠٧٦٠٠٠ دولار

## البرامج الخارجة عن الميزانية

سيشمل المبلغ المقترح وقدره ٤٠٧٦٠٠٠ دولار، في إطار صندوق استخدام مباني المقر، تكاليف الصيانة والمرافق وغيرها من المصروفات المتعلقة بصيانة مباني المقر والعناية بها وضمان أمنها، بما في ذلك تكاليف الموظفين المعنيين بهذا الموضوع.

١٥٠٠٦

# الباب السادس

## تجديد مباني المقر

١٦٠٠١

الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية		
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	الأنشطة	الموظفون
٢٠٠١-٢٠٠٠	دولار	دولار	دولار
١٧٩ ٧٠٠	٦ ٤٩٩ ٥٠٠	٦ ٤٩٩ ٥٠٠	-

تجديد مباني المقر

يتعلق هذا الباب من الميزانية بما يلي: (أ) تجديد مباني المقر وصونها و (ب) استهلاك تكاليف تشييد مبنى مكتب التربية الدولي (متد). وعملا بالقرار ٣٠/م/٧٦، سيخصص اعتماد لا يقل عن ٦,٥ مليون دولار لتجديد مباني المقر وصونها بغية بدء تنفيذ المرحلة ١ من خطة بلمون. وخُصص مبلغ آخر يقدر بـ ٩٥٠ ٠٠٠ دولار تقريبا في إطار الباب الرابع، الفصل ٥ (مكتب الدعم والخدمات)، لتمويل تكاليف الموظفين الدائمين والموظفين المؤقتين العاملين في تجديد وإعادة تنظيم مباني المقر. ووفقا للقرار الذي اعتمده المجلس التنفيذي في دورته الرابعة عشرة بعد المائة (القرار ١,١,٥، ثانيا، الفقرة ١٦)، خُصص مبلغ ٢٧٥ ٩٠٠ دولار لاستهلاك تكاليف تشييد مبنى مكتب التربية الدولي.

١٦٠٠٢

### النتائج المتوقعة في نهاية فترة العامين

- ◆ وفقا للاتفاق المبرم بين المدير العام وسلطات البلد المضيف، وطبقا للقرار ٣٠/م/٧٦، ستراعى في أشغال تجديد مباني المقر وصونها نتائج "خطة بلمون"، وذلك بالنسبة لما يلي:
  - ◇ تأمين مطابقة مباني المقر للمعايير الأمنية؛
  - ◇ ترميم المباني (الواجهات، والواقيات من الأشعة الشمسية، وتكييف الهواء، وشبكات الأسلاك الكهربائية، والكتامة)؛
  - ◇ دراسة المحيط الداخلي والخارجي للمقر؛
  - ◇ التخطيط لتطور المقر في الأجل الطويل؛
- ◆ ستسدد دفعة سنوية ثابتة بمبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، محسوبة على أساس سعر صرف قدره ١,٤٥ فرنك سويسري للدولار الأمريكي الواحد، وفقا للخطة المتفق عليها لاستهلاك تكاليف تشييد مبنى مكتب التربية الدولي في جنيف؛
- ◆ سيقوم المدير العام، بالتنسيق مع لجنة المقر، بتقديم تقرير الى المجلس التنفيذي في كل من دوراته العادية في عامي ٢٠٠٠-٢٠٠١ عن حالة تقدم أشغال ترميم وتحسين مباني المقر.

١٦٠٠٣

١٦٠٠٤

الموارد المقررة لهذا الغرض  
يمكن تلخيص الوضع على النحو التالي:

دولار	الميزانية العادية:
٦٤٠٣٣٠٠	(أ) تجديد مباني المقر وإعادة تنظيمها وصونها
٢٧٥٩٠٠	(ب) استهلاك تكاليف تشييد مبنى مكتب التربية الدولي
(١٧٩٧٠٠)	ناقصا: المبلغ المدفوع من الوفود الدائمة كإسهام منها في
	تكاليف تجديد مباني المقر بالنسبة للمكاتب التي تشغلها
٦٤٩٩٥٠٠	المجموع

البرامج الخارجة عن الميزانية

كما ذكر في الفقرة السابقة، من المتوقع أن تسهم الوفود الدائمة بمبلغ ١٧٩٧٠٠ دولار.

١٦٠٠٥

# الباب السابع

## الزيادات المتوقعة في التكاليف

١٧٠٠١

مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	الموارد الخارجية عن الميزانية	الميزانية العادية	
دولار	دولار	دولار	
١٣ ٦٩٠ ٨٥٠	-	١٣ ٦٩٠ ٨٥٠	الزيادات المتوقعة في التكاليف

يبلغ إجمالي الميزانية لعامي ٢٠٠١-٢٠٠٠ للأبواب من الأول الى السادس من هذه الوثيقة ٥٣٠ ٦٧٦ ٤٠٠ دولار. وإن تكاليف الموظفين وأسعار السلع والخدمات المستخدمة في حساب اقتراحات الميزانية المذكورة هي تلك المقدرة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩. ولم تدرج في تقديرات الميزانية للأبواب من الأول الى السادس الزيادات التي يتوقع أن تطرأ على التكاليف نتيجة لعوامل نظامية وعوامل أخرى بعد هذا التاريخ وأثناء تنفيذ الميزانية في عامي ٢٠٠١-٢٠٠٠، ولكنها عرضت على حدة في هذا الباب من الميزانية، وفقاً للتقنيات المعتمدة للميزنة.

١٧٠٠٢

يقدّر أنه ستكون هناك حاجة الى مبلغ قدره ١٣ ٦٩٠ ٨٥٠ دولاراً لتغطية الزيادات التي ستطرأ خلال عامي ٢٠٠١-٢٠٠٠ على تكاليف الموظفين وتكاليف السلع والخدمات المقررة في الأبواب من الأول الى السادس من الميزانية، نتيجة لعوامل نظامية وعوامل أخرى. ويخضع استخدام الاعتماد الوارد في هذا الباب من الميزانية لموافقة مسبقة من المجلس التنفيذي.

١٧٠٠٣

## الملحق ١

ملخص اعتمادات الميزانية العادية  
والموارد الخارجة عن الميزانية بحسب محاور العمل



الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٠٠١-٢٠٠٠	الميزانية العادية			الباب
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	تكاليف الموظفين دولار	تكاليف البرنامج دولار	
دولار	دولار	دولار	دولار	
٣٥٠٠٠٠٠	٢٣٠٠٠٠٠	-	٢٣٠٠٠٠٠	معهد اليونسكو للتربية (يوتز)
٣٠٠٠٠٠٠	١٢٠٠٠٠٠	-	١٢٠٠٠٠٠	معهد اليونسكو لتكنولوجيا المعلومات في مجال التربية (إيتي)
-	٢٣٧٥٣٠٠	-	٢٣٧٥٣٠٠	معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي (إيسالك)
-	١٣٠٠٠٠٠	-	١٣٠٠٠٠٠	معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا (إيكبا)
١٠٧٥٠٠٠٠	١٨١٧٥٣٠٠	-	١٨١٧٥٣٠٠	المجموع، معاهد اليونسكو للتربية
-	٧٠٥٢٩٠٠	-	٧٠٥٢٩٠٠	تكاليف البرنامج غير المباشرة
١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٩٢١٧٩٠٠	٥٩٦٣٩٧٠٠	٤٩٥٧٨٢٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الأول
				الثاني : تسخير العلوم لخدمة التنمية
				٢,١ - تقدم المعارف العلمية ونقلها وتشاطرها
				متابعة المؤتمر العالمي للعلوم
				٢,١,١ تقدم المعارف في مجال العلوم الأساسية والهندسية ونقلها وتشاطرها
				١ - تحسين التعليم الجامعي في العلوم والهندسة
				٢ - تعزيز التعاون في مجالي البحوث والتدريب في الرياضيات والفيزياء والكيمياء
				٣ - تعزيز قدرات البحث في العلوم البيولوجية والبيوتكنولوجيات
				٤ - إقامة شراكات جامعة للتخصصات وزيادة الانتفاع بالمعلومات العلمية
				البرنامج العالمي للشمس ١٩٩٦-٢٠٠٥
				٢,١,٢ تقدم المعارف في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية ونقلها وتشاطرها
				١ - تحسين التعليم الجامعي والقدرات البحثية والتعاون الدولي
				في مجال العلوم الاجتماعية
				٢ - جمع ونشر المعلومات في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية
				المجموع، البرنامج ٢,١
				٢,٢ - العلوم والبيئة والتنمية الاجتماعية الاقتصادية
				تعزيز النهج المتكاملة في مجال البيئة والتنمية
				٢,٢,١ علوم الأرض، وإدارة النظم الأرضية، والحد من الكوارث الطبيعية
				١ - تعزيز إدارة النظم الأرضية، والتعاون الدولي، وبناء القدرات في علوم الأرض
				٢ - الحد من التأثير بالكوارث الطبيعية
				٢,٢,٢ العلوم الإيكولوجية وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب)
				١ - معازل المحيط الحيوي بوصفها أدوات للتوفيق بين الصون والتنمية:
				تنفيذ استراتيجية إشبيلية
				٢ - برامج تعاونية للبحوث من أجل تعزيز المعارف المتعلقة بوظيفة
				النظم الإيكولوجية وخدماتها
				٢,٢,٣ الهيدرولوجيا وتنمية الموارد المائية في بيئة سريعة التأثير
				١ - بناء القدرات في مجال إدارة الموارد المائية
				٢ - العمليات الهيدرولوجية وإدارة الموارد المائية في بيئة سريعة التأثير
				البيئة والتنمية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة
				التنمية البشرية من أجل تأمين أسباب العيش المستديم في منطقة المحيط الهادي
				٢,٢,٤ لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (كوي)
				١ - الحد من اللايقينيات العلمية فيما يتعلق بالعمليات الساحلية والمحيطية
				٢ - الوفاء بمتطلبات الاتفاقيات والبرامج المتعلقة بالمحيطات
				٢,٢,٥ التحولات الاجتماعية والتنمية
				١ - استغلال نتائج برنامج موسم
				٢ - التخفيف من وطأة الفقر
				المدن: إدارة التحولات الاجتماعية والبيئة
				المجموع، البرنامج ٢,٢
				٢,٣ الفلسفة والأخلاق والعلوم الإنسانية
				١ - أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا
				٢ - الفلسفة والعلوم الإنسانية
				المجموع، البرنامج ٢,٣
				تكاليف البرنامج غير المباشرة SC
				تكاليف البرنامج غير المباشرة SHS
٥٥٠٠٠٠٠٠	٨٥٩٢٤٧٠٠	٤٩٤١٣٤٠٠	٣٦٥١١٣٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الثاني

الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٠٠١-٢٠٠٠ دولار	الميزانية العادية			الباب
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠ دولار	تكاليف الموظفين دولار	تكاليف البرنامج دولار	
-	١٩٣٤٨٠٠	٧٤٤٨٠٠	١١٩٠٠٠٠	الثالث - التنمية الثقافية: التراث والإبداع الثقافة والتنمية
				٣,١ صون التراث الثقافي والطبيعي وإحيائه
				٣,١,١ صون التراث المادي وغير المادي وإحيائه
٣٥٠٠٠٠	١٥٨٥٦٠٠	٧٤٥١٠٠	٨٤٠٥٠٠	١ - تطبيق المعايير وتنفيذ النشاطات الوقائية من أجل حماية التراث الثقافي
١٢٠٠٠٠٠٠	١١٨١٩٥٠٠	٩١٦٩٥٠٠	٢٦٥٠٠٠٠	٢ - التراث الثقافي والتنمية
١٠٠٠٠٠٠	٢٣٦٢٤٠٠	١٢٩٤٤٠٠	١٠٦٨٠٠٠	٣ - صون التراث غير المادي وإحيائه
١١٠٠٠٠٠٠	٧٩٦٦٢٠٠	٧٣٠١٢٠٠	٦٦٥٠٠٠	٤ - ترميم التراث المتضرر بسبب النزاعات
٥٥٠٠٠٠٠	٤٩٢٦٦٠٠	٣٨٥٧٧٠٠	١٠٦٨٩٠٠	٣,١,٢ تعزيز تطبيق الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي
٢٩٨٥٠٠٠	٢٨٦٦٠٣٠٠	٢٢٣٦٧٩٠٠	٦٢٩٢٤٠٠	المجموع، البرنامج ٣,١
				٣,٢ النهوض بالثقافات الحية
				١ - النهوض بالإبداع وحمايته
٣٠٠٠٠٠٠	٢٧٣٢٣٠٠	١١٦٧٣٠٠	١٥٦٥٠٠٠	٢ - النهوض بالصناعات الحرفية وفن التصميم
٦٠٠٠٠٠٠	١٥٤٦٢٠٠	٨٢٦٢٠٠	٧٢٠٠٠٠	٣ - الكتاب والصناعات الثقافية
١٥٠٠٠٠٠٠	٣١٩٨٩٠٠	١٨٠٨٩٠٠	١٣٩٠٠٠٠	القراءة للجميع
١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٨٠٠٠	٧٧٣٠٠٠	٢٣٥٠٠٠	سكان الكاريبي: نتاج من إبداع الماضي ونسيج للمستقبل
-	٤٨٧٨٠٠	١٨٧٨٠٠	٣٠٠٠٠٠	المجموع، البرنامج ٣,٢
٣٤٠٠٠٠٠	٨٩٧٣٢٠٠	٤٧٦٣٢٠٠	٤٢١٠٠٠٠	تكاليف البرنامج غير المباشرة
-	٣٢٥٥٧٠٠	-	٣٢٥٥٧٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الثالث
٣٣٢٥٠٠٠٠	٤٢٨٢٤٠٠٠	٢٧٨٧٥٩٠٠	١٤٩٤٨١٠٠	الرابع - نحو مجتمع الاتصال والمعلومات للجميع
				٤,١ حرية تداول الأفكار
				٤,١,١ حرية التعبير والديمقراطية والسلام
٦٠٠٠٠٠٠	٢٣٣٩٠٠٠	٨٣٩٠٠٠	١٥٠٠٠٠٠	١ - حرية التعبير ووسائل الإعلام والديمقراطية
٢٠٠٠٠٠٠٠	١٤٩٨٧٠٠	٩٩٨٧٠٠	٥٠٠٠٠٠٠	٢ - وسائل الإعلام من أجل السلام والتسامح
				٤,١,٢ وسائل الإعلام والمعلومات والمجتمع
٧٠٥٠٠٠٠٠	٤٨٢٦٧٠٠	٣٣٩٠٢٠٠	١٤٣٦٥٠٠	١ - وسائل الإعلام والمعلومات من أجل المشاركة الاجتماعية وتخفيف وطأة الفقر
٢٠٠٠٠٠٠٠	٢٨٩٨٢٠٠	١٣٩٨٢٠٠	١٥٠٠٠٠٠	٢ - المعلومات التي تندرج في عداد الملك العام وبرنامج "ذاكرة العالم"
٢٣٠٠٠٠٠٠	٢٤٥٨٢٠٠	١٣٥٨٢٠٠	١١٠٠٠٠٠	التحديات الأخلاقية والقانونية والاجتماعية الثقافية التي يطرحها مجتمع المعلومات
١٣٩٥٠٠٠٠	١٤٠٢٠٨٠٠	٧٩٨٤٣٠٠	٦٠٣٦٥٠٠	المجموع، البرنامج ٤,١
				٤,٢ سد الثغرة في مجال الاتصال والمعلومات
				٤,٢,١ تنمية الاتصال
١٣٣٠٠٠٠٠٠	٩٤٠٦٦٠٠	٦٤٨١٦٠٠	٢٩٢٥٠٠٠	١ - الاستراتيجيات والمشروعات الخاصة بتنمية الاتصال
٢٣٥٠٠٠٠٠٠	٢٤٦٤٢٠٠	١٣٧٤٢٠٠	١٠٩٠٠٠٠٠	٢ - الهيئات العامة للإذاعة والتلفزيون والإنتاج المحلي للمواد السمعية البصرية
				٤,٢,٢ تنمية البنى الأساسية للمعلومات
١٠٠٠٠٠٠٠٠	٣٤٠٨٤٠٠	١٢٥٨٤٠٠	٢١٥٠٠٠٠	١ - الاستراتيجيات والمنهجيات المتكاملة للمعلومات والمعلوماتية
١١٥٠٠٠٠٠٠	٢٢٧٨٧٠٠	٩٧٨٧٠٠	١٣٠٠٠٠٠	٢ - المكتبات ودور المحفوظات بوصفها منافذ إلى الطرق السريعة للمعلومات
١٧٨٠٠٠٠٠٠	١٧٥٥٧٩٠٠	١٠٠٩٢٩٠٠	٧٤٦٥٠٠٠	المجموع، البرنامج ٤,٢
-	٨٥٩٢٠٠	-	٨٥٩٢٠٠	تكاليف البرنامج غير المباشرة
٣١٧٥٠٠٠٠٠	٣٢٤٣٧٩٠٠	١٨٠٧٧٢٠٠	١٤٣٦٠٧٠٠	المجموع، البرنامج الرئيسي الرابع
				المشروع المشترك بين التخصصات : نحو ثقافة السلام
				الوحدة ١ - ثقافة السلام: حفز الوعي وإقامة الشراكات
٨٠٠٠٠٠٠٠	١٣١١٠٠٠	٧١١٠٠٠	٦٠٠٠٠٠٠	١ - السنة الدولية لثقافة السلام
١٦٠٠٠٠٠٠٠	٣٠٠١١٠٠	١٧٥١١٠٠	١٢٥٠٠٠٠٠	٢ - الإسهام في تنفيذ «برنامج العمل من أجل ثقافة السلام»
				الوحدة ٢ - التربية من أجل ثقافة السلام
٢٧٠٠٠٠٠٠٠	٢٩٩٧٧٠٠	١٧٩٧٧٠٠	١٢٠٠٠٠٠٠	١ - إعداد خطط وبرامج وطنية للتربية من أجل ثقافة السلام
٣٣٥٠٠٠٠٠٠	٣٩٥٥٥٠٠	٢٣٥٥٥٠٠	١٦٠٠٠٠٠٠	٢ - تحسين مضامين وأساليب التعليم والتدريب من أجل ثقافة السلام
٨٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٤٩٨٠٠	١٥٤٩٨٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	٣ - شبكة المدارس المنتسبة
٥٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠١٩٩٠٠	٦١٩٩٠٠	٤٠٠٠٠٠٠	٤ - التنوع اللغوي والتعليم المتعدد اللغات



الموارد الخارجة عن الميزانية ٢٠٠١-٢٠٠٠	الميزانية العادية			الباب
	مجموع الاعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	تكاليف الموظفين دولار	تكاليف البرنامج دولار	
دولار	دولار	دولار	دولار	
٢٧٥٠٠٠٠	٤١٤٢٠٠٠	٢٥٩٢٠٠٠	١٥٥٠٠٠٠	الوحدة ٣ - من التفاعل بين الثقافات الى التعددية الثقافية
٥٠٠٠٠٠	١٣٥٣٩٠٠	٨٥٣٩٠٠	٥٠٠٠٠٠	١ - تشجيع الحوار بين الثقافات
-	١٥٠٠٠٠	-	١٥٠٠٠٠	٢ - تعزيز التعددية الثقافية
١٣٠٠٠٠٠٠	٢٠٤٨٠٩٠٠	١٢٢٣٠٩٠٠	٨٢٥٠٠٠٠	تكاليف البرنامج غير المباشرة
				المجموع، نحو ثقافة السلام
				الأنشطة المستعرضة
٢٥٠٠٠٠٠٠	٦٨٢٠٠٠٠	-	٦٨٢٠٠٠٠	معهد اليونسكو للإحصاء (يوسي)
-	١٥٩٥١٠٠	٨١٥٨٠٠	٧٧٩٣٠٠	الاستيقاق والدراسات المستقبلية
-	٤٠٩٩٨٠٠	٢٩٧٧٧٠٠	١١٢٧١٠٠	خدمات المنح الدراسية وشراء المعدات وأنشطة مساندة البرنامج ذات الصلة
				تنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية
*٦٦٠٠٠٠٠	١١٩٠٥٠٠	٧٧٤١٠٠	٤١٦٤٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بالنساء
-	١٤٦٥٠٠٠	١٠٤٨٦٠٠	٤١٦٤٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب
-	٣٤٧٥٩٠٠	٣٠٠٠٩٠٠	٤٧٥٠٠٠	تنسيق الأنشطة المتعلقة بأفريقيا
٦٦٠٠٠٠٠	٦١٣١٤٠٠	٤٨٢٣٦٠٠	١٣٠٧٨٠٠	المجموع، تنسيق الأنشطة الموجهة الى الفئات ذات الأولوية
٢٢١٠٠٠٠٠	٣٩١٢٧٢٠٠	٢٠٨٤٣٠٠٠	١٨٢٨٤٢٠٠	المجموع، المشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
-	٢٢٠٠٠٠٠٠	-	٢٢٠٠٠٠٠٠	برنامج المساهمة
٢٤٢١٠٠٠٠٠	٣٣١٥٣١٧٠٠	١٧٥٨٤٩٢٠٠	١٥٥٦٨٢٥٠٠	المجموع، الباب الثاني - ألف
				الباب الثاني - باء خدمات الإعلام والنشر
٢١٣٧٠٠	٤٥٩٠٧٠٠	٣٧٥٣٤٠٠	٨٣٧٣٠٠	الفصل ١ - مركز تبادل المعلومات
٣٤٢٧٠٠٠	٧٣٢٦٣٠٠	٥٨٤٨١٠٠	١٤٧٨٢٠٠	الفصل ٢ - مكتب اليونسكو للنشر
٢٥٠٠٠٠٠	٤٨٧٩٧٠٠	٢٥٤٥٩٠٠	٢٣٣٣٨٠٠	الفصل ٣ - مكتب الدوريات الشهرية
-	٥٢١٩٠٠٠	٣٣٥٩٦٠٠	١٨٥٩٤٠٠	الفصل ٤ - مكتب إعلام الجمهور
٦١٤٠٧٠٠	٢٢٠١٥٧٠٠	١٥٥٠٧٠٠٠	٦٥٠٨٧٠٠	المجموع، الباب الثاني - باء
٢٤٨٢٤٠٧٠٠	٣٥٣٥٤٧٤٠٠	١٩١٣٥٦٢٠٠	١٦٢١٩١٢٠٠	المجموع، الباب الثاني
				الباب الثالث - مساندة تنفيذ البرنامج
٢٠٩٧١٠٠	٢٢٣١٨٢٠٠	١٧٦٩٧٤٠٠	٤٦٢٠٨٠٠	الفصل ١ - مكتب العلاقات الخارجية
٢٨١٠٠٠٠	٣٧٩٧٣٠٠	٢٩٠٦٦٠٠	٨٩٠٧٠٠	الفصل ٢ - مكتب العلاقات مع مصادر التمويل الخارجية عن الميزانية
٢٤٩٩٩٠٠	٣٠٦٤٥٠٠٠	٢٦٨٠٥٩٠٠	٣٨٣٩١٠٠	الفصل ٣ - مكتب المؤتمرات واللغات والوثائق
٧٤٥٧٠٠٠	٥٦٧٦٠٥٠٠	٤٧٤٠٩٩٠٠	٩٣٥٠٦٠٠	المجموع، الباب الثالث
				الباب الرابع - خدمات التنظيم والإدارة
٦٤٢٩٠٠	٢٦٣٥٨٠٠	٢٤١٨٢٠٠	٢١٧٦٠٠	الفصل ١ - مكتب مساعد المدير العام للتنظيم والإدارة
٢٦٢٤٦٠٠	٨٤٢٦٢٠٠	٧٣٨٤١٠٠	١٠٤٢١٠٠	الفصل ٢ - مكتب المراقب المالي
-	١٣٨٤٧٦٠٠	١١٩٤٠٨٠٠	١٩٠٦٨٠٠	الفصل ٣ - مكتب شؤون الموظفين
٩٧٢٠٠٠	١١٦٨٤١٠٠	٦١٦٦٢٠٠	٥٥١٧٩٠٠	الفصل ٤ - مكتب التوثيق وخدمات المعلوماتية والاتصالات السلوكية واللاسلكية
٥٨٢٦٠٠	١١١٢٥١٠٠	٧٧٢٠٥٠٠	٣٤٠٤٦٠٠	الفصل ٥ - مكتب الدعم والخدمات
٤٨٢٢١٠٠	٤٧٧١٨٨٠٠	٣٥٦٢٩٨٠٠	١٢٠٨٩٠٠٠	المجموع، الباب الرابع
٤٠٧٦٠٠٠	٢٨٩٩٨٩٠٠	١٥٤٥٢٤٠٠	١٣٥٤٦٥٠٠	الباب الخامس - المصروفات العمومية: الصيانة والأمن
١٧٩٧٠٠	٦٤٩٩٥٠٠	-	٦٤٩٩٥٠٠	الباب السادس - تجديد مباني المقر
٢٦٦٣٣٣٧٠٠	٥٣٠٦٧٦٤٠٠	٣١٢٣٦٨٢٠٠	٢١٨٣٠٨٢٠٠	المجموع، الأبواب من الأول الى السادس
-	١٣٦٩٠٨٥٠	١٠٣١٥٧٥٠	٣٣٧٥١٠٠	الباب السابع - الزيادات المتوقعة في التكاليف
٢٦٦٣٣٣٧٠٠	٥٤٤٣٦٧٢٥٠	٣٢٢٦٨٣٩٥٠	٢٢١٦٨٣٣٠٠	المجموع، الأبواب من الأول الى السابع

\* يشمل مبلغا قدره ٥٠٠٠٠٠٠٠ دولار لبرنامج بروسيد، ويتولى إدارته BRX/EUR.

## القسم الثاني

---

## الذيول

الذيل الأول – ألف ملخص الميزانية العادية بحسب بنود الإنفاق الرئيسية  
(الذيل الثاني – ألف في مشروع الوثيقة ٣٠ م/٥)

الذيل الأول

المجموع	الميزانية العادية												تكاليف الوظائف الثابتة		أبواب الاعتمادات			
	نفقات أخرى	تكاليف البرنامج غير المباشرة	مساهمات أخرى	العقود مع المنظمات الحكومية (الاتفاقات الإطارية)	الإعانات المالية	اقتناء الأثاث والمعدات	اللوازم والمواد	نفقات التشغيل العامة	الخدمات التعاقدية	أسفار الموظفين	أسفار المندوبين	الموظفون المؤقتون	المقر	الميدان				
													دولار	دولار				
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار				
																	الباب الأول - السياسة العامة والإدارة ألف - الهيئتان الرئاسيتان ١ - المؤتمر العام ٢ - المجلس التنفيذي	
٦١٥٣٧٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٥٧٣٠٠	٥٩٦٨٠٠	-	-	٤٨٣٧١٠٠	-	٦٦٢٥٠٠				
٧٦١٤٩٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٥١٤٠٠٠	-	-	٢٣٢٧٧٠٠	٣٦٩٠١٠٠	-	١٠٨٣١٠٠				
١٣٧٦٨٦٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٥٧١٣٠٠	٥٩٦٨٠٠	-	٢٣٢٧٧٠٠	٨٥٢٧٢٠٠	-	١٧٤٥٦٠٠			المجموع، الباب الأول - ألف	
																		باء - الإدارة:
١٧٤٢٠٠٠	-	-	-	-	-	-	٨٠٥٠٠	٥٧٩٠٠	٥٠٠٠	٣٠٥٠٠٠	-	٢١٠٠٠	-	١٢٧٢٦٠٠				٣ - الإدارة العامة
٢٠٥١٧٨٠٠	٥٥٠٠٠	-	٦٢٠٠	-	-	٢٠٠٠٠	١٠٩٨٠٠	١٩٨٤٠٠	٢٧٠٩٠٠	٢٣٠٩٠٠	٢٠٠٠	١٢٢٩٠٠	-	١٩٥٠١٧٠٠				٤ - الوحدات التابعة للإدارة العامة
																		(وتشمل: المكتب التنفيذي للمدير العام؛ التفويض العام؛ مكتب الوسيط؛ مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية؛ مكتب الدراسات والبرمجة والتقييم؛ مكتب الميزانية؛ وقد أُلغى مكتب مساعد المدير العام للإدارة العامة السابق
٢٢٢٥٩٨٠٠	٥٥٠٠٠	-	٦٢٠٠	-	-	٢٠٠٠٠	١٩٠٣٠٠	٢٥٦٣٠٠	٢٧٥٩٠٠	٥٣٥٩٠٠	٢٠٠٠	١٤٣٩٠٠	-	٢٠٧٧٤٣٠٠				المجموع، الباب الأول - بياء
١١٢٢٩٠٠	١١٢٢٩٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				جيم - الإسهام في الأجهزة المشتركة لمنظمة الأمم المتحدة:
٣٧١٥١٣٠٠	١١٧٧٩٠٠	-	٦٢٠٠	-	-	٢٠٠٠٠	١٩٠٣٠٠	٨٢٧٦٠٠	٨٧٢٧٠٠	٥٢٥٩٠٠	٢٣٢٩٧٠٠	٨٦٧١١٠٠	-	٢٢٥١٩٩٠٠				المجموع، الباب الأول
																		الباب الثاني - تنفيذ البرنامج
١٠٩٢١٧٩٠٠	١٥٤٤٩٠٠	٧٠٥٢٩٠٠	٣٣٩١١٠٠	٧١٨٤٠٠	١٨١٧٥٣٠٠	٨٥٩٤٠٠	٧٢٧٢٠٠	٣٢٤٩٥٠٠	١٠٣٠٤٣٠٠	١٠٥٣٩٠٠	٤١٣٤٧٠٠	١٣٦٧٦٠٠	٣٢٠٢٤٠٠٠	٢٧٦١٥٧٠٠				ألف - البرامج الرئيسية والمشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
٨٥٩٢٤٧٠٠	-	٣٣٠٩١٠٠	١٠٩٥٠٠٠٠	٢٢٢٧٠٠٠	١٩٦٠٠٠٠	٦٠٠١٠٠	٤٣٥٠٠٠	١٠٨٥٠٠٠	١٠٢٨٠٠٠٠	١٧٤٥٠٠٠	٢١٧٤٣٠٠	١٧٥٠٣٠٠	١٧٢٢٦٠٠	٣١٦٨٧٢٠٠				الأول - التعليم للجميع مدى الحياة
٤٢٨٢٤٠٠٠	٥١٧٢٠٠	٣٢٢٥٧٠٠	١٥٢٠٠٠٠	٦١٧٠٠٠	٢٢٢٢١٦٠٠	١٧٥٤٠٠	٢٣٣٨٠٠	٥٨٤٦٠٠	٤٠٩٢٣٠٠	٤٦٧٧٠٠	٦٧٨٢٠٠	٥٨٤٦٠٠	٩٧٧٣٢٠٠	١٨١٠٢٧٠٠				الثاني - تسخير العلوم لخدمة التنمية
٣٢٤٣٧٩٠٠	٥٨٥٤٠٠	٨٥٩٢٠٠	٢٦٣٤٣٠٠	٢١٠٨٧٠٠	-	٧١٥٥٠٠	١٣٠١٠٠	٤٣٤٦٠٠	٥٠٠٦٦٠٠	٣٥٧٧٠٠	٧١٥٥٠٠	٨١٣١٠٠	٥٣٦٦٠٠٠	١٢٧٠٩٢٠٠				الثالث - التنمية الثقافية؛ التراث والإبداع
٣٩١٢٧٢٠٠	٦٤٢٦٠٠	١٥٠٠٠٠٠	٢٨٨٤٢٠٠	-	٦٨٢٠٠٠٠	٢١٤٨٠٠	٢٧٠٩٠٠	٦٣٥١٠٠	٤٠٥٥٢٠٠	٩١١١٠٠	١٣٦٨٥٠٠	٥١١٨٠٠	٨٨٣٠٠	٢٠٧٥٤٧٠٠				الرابع - نحو مجتمع الاتصال والمعلومات للجميع
٢٢٠٠٠٠٠٠	٢٢٠٠٠٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				المشروع المشترك بين التخصصات والأنشطة المستعرضة
٣٣١٥٣١٧٠٠	٢٥٢٩٠١٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	٢١٣٤٩٦٠٠	٥٦٧١١٠٠	٢٩١٧٦٩٠٠	٢٥٦٥٢٠٠	١٧٩٧٠٠٠	٥٩٨٧٨٠٠	٣٣٦٨٨٤٠٠	٤٥٣٠٩٠٠	٥٩٧١٢٠٠	٥٠٢٧٤٠٠	٦٤٩٧٧٠٠	١١٠٨٦٩٥٠٠				برنامج المساهمة
																		المجموع، الباب الثاني - ألف
																		باء - خدمات الإعلام والنشر
٤٥٩٠٧٠٠	-	-	٢٦٠٠	-	-	٤٧٨١٠٠	٢٣٢٠٠	٣٣٨٠٠	٢٣٥٤٠٠	٢٥٨٠٠	-	٣٨٤٠٠	-	٣٧٥٣٤٠٠				١ - مركز تبادل المعلومات
٧٣٢٦٣٠٠	-	-	-	١٠٠٠٠٠	-	٢٣٨٠٠	٢٥٨٢٠٠	٥٣٥٠٠	١٠٥٥٣٠٠	٦٧٠٠٠	-	١٠٤٠٠	-	٥٨٤٨١٠٠				٢ - مكتب اليونسكو للنشر
٤٨٧٩٧٠٠	-	-	٥٠٠٠٠	-	-	-	٢٩٢٦٠٠	١٤٨٢٠٠	١٢٦٩٦٠٠	٨٩٢٠٠	-	٥٢٩٢٠٠	-	٢٥٤٥٩٠٠				٣ - مكتب الدوريات الشهرية
٥٢١٩٠٠٠	-	-	٤٠٠٠	-	-	٦٧٧٠٠	١٧٣٢٠٠	٦٢٦١٠٠	٣١٣٢٠٠	١٤٢٠٠٠	٨٧٠٠٠	٤٤٦٢٠٠	٢٦٥٨٠٠	٣٠٩٣٨٠٠				٤ - مكتب إعلام الجمهور
٢٢٠١٥٧٠٠	-	-	١١٦٠٠	١٠٠٠٠٠	-	٥٦٩٦٠٠	٧٤٧٢٠٠	٨٦١٦٠٠	٢٨٧٣٥٠٠	٣٢٤٠٠٠	٨٧٠٠٠	١٠٢٤٢٠٠	٢٦٥٨٠٠	١٥٢٤١٢٠٠				المجموع، الباب الثاني - ألف
٣٣٥٥٧٤٠٠	٢٥٢٩٠١٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	٢١٣٦١٢٠٠	٥٦٨١١٠٠	٢٩١٧٦٩٠٠	٣١٣٤٨٠٠	٢٥٤٤٢٠٠	٦٨٤٩٤٠٠	٣٦٥٦١٩٠٠	٤٨٥٤٩٠٠	٦٠٥٨٢٠٠	٦٠٥١٦٠٠	٦٥٢٤٥٠٠	١٢٦١١٠٠٠				المجموع، الباب الثاني
																		الباب الثالث - مساندة تنفيذ البرنامج
٥٦٧٦٠٥٠٠	-	-	٢٠٧٥٠٠	-	-	١٠٦٩٧٠٠	٤٩٧٣٠٠	٤٤٤٢٠٠	٣٣٦٦٢٠٠	٨٩٨٧٠٠	١٠٠٠٠	٢٨٥٧٠٠٠	٣٧٠٢٥٠٠	٤٣٧٠٧٤٠٠				المجموع، الباب الثالث
٤٧٧١٨٨٠٠	٣٠١٢١٠٠	-	٤٨٨٩٠٠	-	-	٣١٦٠٠	٣٠٥١٨٠٠	١٩٤٨٧٠٠	١٩٣٢٧٠٠	١٧٧٦٠٠	-	١٤٤٥٦٠٠	-	٣٥٦٢٩٨٠٠				الباب الرابع - خدمات التنظيم والإدارة
٢٨٩٩٨٩٠٠	-	-	١٥٤٠٠	-	-	١٥٣٠٠٠	٧٤٥٦٠٠	١٢٥٣٠٩٠٠	٦٠٠٠٠	-	-	٤١٦٠٠	-	١٥٤٥٢٤٠٠				الباب الخامس - المصروفات العمومية؛ الصيانة والأمن
٦٤٩٩٥٠٠	٦٤٩٩٥٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				الباب السادس - تجديد مباني المقر
٥٣٠٦٧٤٠٠	٣٥٩٧٩٦٠٠	١٤٦٢٦٩٠٠	٢٢٠٧٩٢٠٠	٥٦٨١١٠٠	٢٩١٧٦٩٠٠	٤٤٠٩١٠٠	٧٠٢٩٢٠٠	٢٢٦٠٠٨٠٠	٤٢٧٩٣٥٠٠	٦٤٦٧١٠٠	٨٣٩٧٩٠٠	١٩٠٦٦٩٠٠	٦٨٩٤٨٠٠٠	٢٤٣٤٢٠٢٠٠				المجموع، الأبواب من الأول الى السادس
١٣٦٩٠٨٥٠	١٣٦٩٠٨٥٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				الباب السابع - الزيادات المتوقعة في التكاليف
٥٤٤٣٦٧٢٥٠	٤٩٦٧٤٥٠	١٤٦٢٦٩٠٠	٢٢٠٧٩٢٠٠	٥٦٨١١٠٠	٢٩١٧٦٩٠٠	٤٤٠٩١٠٠	٧٠٢٩٢٠٠	٢٢٦٠٠٨٠٠	٤٢٧٩٣٥٠٠	٦٤٦٧١٠٠	٨٣٩٧٩٠٠	١٩٠٦٦٩٠٠	٦٨٩٤٨٠٠٠	٢٤٣٤٢٠٢٠٠				مجموع الكلي

٣٠ م/٥ المعتمدة (نسخة مؤقتة)



# قائمة بمختصرات أسماء الوحدات المسؤولة عن تنفيذ البرنامج والميزانية لعامي ٢٠٠٠-٢٠٠١

أبيدجان (كوت ديفوار)	ABI
أبوجا (نيجيريا)	ABU
أكرا (غانا)	ACR
العلاقات مع أندية اليونسكو ومراكزها ورابطاتها (مكتب العلاقات الخارجية)	ACU
أديس أبابا (اثيوبيا)	ADI
وحدة المساعدة الطارئة في مجال التربية	AEU
وحدة التحليل والتنبؤ	AFO
إدارة الأولوية لافريقيا	AFR
عمان (الأردن)	AMN
آبيا (ساموا الغربية)	API
ألماتي (قازاقستان)	ATA
أسونسيون (باراغواي)	ASU
قسم الوسائل السمعية البصرية	AUD
باماكو (مالي)	BAM
بانغي (جمهورية افريقيا الوسطى)	BAN
قسم التعليم الأساسي	BAS
مكتب الميزانية	BB
بيروت (لبنان)	BEI
بكين (الصين)	BEJ
مكتب التمويل الخارج عن الميزانية	BER
بانكوك (تايلاند)	BGK
بوغوتا (كولومبيا)	BGT
مكتب المراقب المالي	BOC
قسم الدراسات والبرمجة	BP
مكتب تنسيق البرنامج (ED)	BPC
مكتب الدراسات والبرمجة والتقييم	BPE
بريدجتاون (بربادوس)	BRI
برازافيل (الكونغو)	BRV
مكتب العلاقات الخارجية	BRX
برازيليا (البرازيل)	BRZ
مكتب الدعم والخدمات	BSS
بوينس آيرس (الأرجنتين)	BUA
بوخارست (رومانيا)	BUC
بوجومبورا (بوروندي)	BUJ
المكتب التنفيذي للمدير العام	CAB
القاهرة (مصر)	CAI
كاراكاس (فنزويلا)	CAR
وحدة الثقافة الديمقراطية والحكم الديمقراطي	CDG
وحدة برنامج تنمية أوروبا الوسطى والشرقية (بروسيد)	CED

الوحدة المركزية لتقييم البرنامج	CEU
وحدة التعاون من أجل التنمية	CFD
قسم التراث الثقافي	CH
قسم الإبداع والصناعات الثقافية وحقوق المؤلف	CIC
مكتب مساعد المدير العام للاتصال والمعلومات والمعلوماتية	CIG
كوناكري (غينيا)	CKY
مكتب المؤتمرات واللغات والوثائق	CLD
مكتب مساعد المدير العام للثقافة	CLG
مركز تبادل المعلومات	CLH
قسم الاتصال	COM
وحدة السياسات الثقافية من أجل التنمية	CPD
قسم التعددية الثقافية	CPL
وحدة برنامج ثقافة السلام	CPP
وحدة التحليل والإدارة الثقافية	CRM
مكتب التعاون في مجال بحوث السلام	CRP
وحدة المناطق الساحلية والجزر الصغيرة	CSI
داكار (السنغال)	DAK
دار السلام (جمهورية تنزانيا المتحدة)	DAR
إدارة الحوار بين الثقافات والتعددية من أجل ثقافة السلام	DCP
قسم اللامركزية وتنسيق الأنشطة الميدانية	DFC
داكا (بنغلاديش)	DHA
مكتب التوثيق وخدمات المعلومات والاتصالات	DIT
الدوحة (قطر)	DOH
مكتب مساعد المدير العام للإدارة العامة	DRG
قسم العلوم الأيكولوجية (أمانة برنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب))	ECO
إدارة التربية من أجل ثقافة السلام	ECP
فريق العمل المعني بالتربية للقرن الحادي والعشرين	EDC
مكتب مساعد المدير العام للتربية	EDG
برنامج إعادة بناء النظم التعليمية في حالات الطوارئ	EER
برنامج العمل العالمي للتعليم للجميع	EFA
مكتب تنسيق البرامج البيئية	ENV
التربية من أجل تطور مستديم (البيئة والسكان والتنمية)	EPD
قسم إعادة بناء النظم التعليمية وتنميتها	ERD
قسم الهندسة والتكنولوجيا	EST
قسم أخلاقيات العلم والتكنولوجيا	ETH
وحدة حرية التعبير والديمقراطية	FED
قسم علوم الأرض (أمانة البرنامج الدولي للمطابقة الجيولوجية (مطاجيو))	GEO
مكتب الاتصال، جنيف (سويسرا)	GLO
غواتيمالا سيتي (غواتيمالا)	GUC
هانوي (فيتنام)	HAN
هراري (زمبابوي)	HAR
هافانا (كوبا)	HAV
قسم التعليم العالي	HEP
قسم علوم المياه (أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي (بهد))	HYD
مكتب التربية الدولي لليونسكو، جنيف (سويسرا)	IBE
معهد اليونسكو الدولي لبناء القدرات في افريقيا، أديس أبابا (اثيوبيا)	ICB
قسم التجديد والاتصال والمعلومات في مجال التربية	ICI
معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية (باريس)	IEP
معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي، كاراكاس (فنزويلا)	IES

قسم المعلومات والمعلوماتية	INF
لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات	IOC
التفتيش العام	IOM
إسلام أباد (باكستان)	ISB
معهد اليونسكو لتكنولوجيات المعلومات في مجال التربية (موسكو) (روسيا)	ITE
جاكارتا (اندونيسيا)	JAK
كاتماندو (نيبال)	KAT
كيغالي (رواندا)	KIG
كينغستون (جامايكا)	KNG
كينشاسا (جمهورية الكونغو الديمقراطية)	KNS
كوالا لمبور (ماليزيا)	KUA
مكتب المعايير الدولية والشؤون القانونية	LA
لاباز (بوليفيا)	LAP
ليبرفيل (غابون)	LBV
ليما (بيرو)	LIM
قسم علوم الحياة	LSC
لواندا (أنغولا)	LUA
لوساكا (زامبيا)	LUS
وحدة تنسيق "التعلم بلا حدود"	LWF
مكتب مساعد المدير العام للتنظيم والإدارة	MA
مابوتو (موزمبيق)	MAP
وحدة البحر المتوسط (CLT/DCP)	MDT
مكتب الوسيط	MED
وحدة تنسيق الأنشطة المرتبطة بالقروض الصغيرة	MFU
موسكو (الاتحاد الروسي)	MOS
قسم الرياضيات والعلوم الفيزيائية والكيميائية	MPC
مونتيبيديو (أوروغواي)	MTD
مكسيكو (المكسيك)	MXC
قسم العلاقات مع اللجان الوطنية وأندية اليونسكو ومراكزها ورباطاتها	NAC
نيروبي (كينيا)	NAI
نيودلهي (الهند)	NDL
مكتب الاتصال في نيويورك	NYO
مكتب الإدارة والإعلام (ED)	OAI
مكتب إعلام الجمهور	OPI
مكتب الدوريات الشهرية	OPM
عمليات الطوارئ وما بعد الطوارئ (ADG/DRG)	OPS
واغادوغو (بوركينا فاسو)	OUA
وحدة تنسيق المساعدة للشعب الفلسطيني	PAL
مدينة بنما (بنما)	PAC
قسم تحليل السياسات والعمليات (SC)	PAO
وحدة المطبوعات والتوثيق	PBD
أمانة البرنامج الدولي لتنمية الاتصال (IPDC)	PDC
مكتب شؤون الموظفين	PER
إدارة السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية والتسامح	PHD
قسم الفلسفة والأخلاق	PHE
بنوم بنه (كمبوديا)	PNP
بورتونوفو (بنين)	PON
بور أوبرانس (هايتي)	POP
بورت أوف سبين (ترينيداد وتوباغو)	POS

وحدة تنسيق برنامج المساهمة والمساعدة في حالات الطوارئ	PPE
برنامج اليونسكو الإقليمي للتعليم في حالات الطوارئ وثقافة السلام	PRA
قسم العلاقات العامة والأحداث الثقافية	PRC
بريتوريا (جنوب أفريقيا)	PRT
خدمات المنح الدراسية والمشتريات وخدمات مساندة البرنامج المتصلة بها	PSD
الشراكات للقرن الحادي والعشرين	PTC
بورت لويس (موريشيوس)	PTL
كيبك (كندا)	QUE
كيتو (إكوادور)	QUI
الرباط (المغرب)	RAB
رام الله (فلسطين)	RAM
وحدة روائع الأدب العالمي	REP
قسم العلاقات مع المنظمات الدولية	RIO
العلاقات مع الدول الأعضاء (BRX)	RMS
ساراييفو (البوسنة والهرسك)	SAR
سان سلفادور (السلفادور)	SAS
مكتب مساعد المدير العام للعلوم الطبيعية	SCA
أمانة المؤتمر العام	SCG
أمانة المجلس التنفيذي	SCX
مرفق التوثيق والمعلومات	SDI
سان خوسيه (كوستاريكا)	SJO
قسم البحوث والسياسات في مجال العلوم الاجتماعية	SRP
مكتب مساعد المدير العام للعلوم الاجتماعية والإنسانية	SSG
سانتو دومنغو (الجمهورية الدومينيكية)	STD
سانتياغو (شيلي)	STG
قسم التعليم الثانوي والتعليم المهني	SVE
طشقند (أوزبكستان)	TAS
طهران (جمهورية إيران الإسلامية)	TEH
وحدة التسامح	TOL
تونس العاصمة (تونس)	TUN
وحدة التنسيق والتقييم	UCE
وحدة تنسيق الأنشطة المتعلقة بالشباب	UCJ
معهد اليونسكو للتربية، هامبورغ (ألمانيا)	UIE
معهد اليونسكو للإحصاء	UIS
مكتب اليونسكو للنشر	UPO
وحدة المشروعات الخاصة	USP
مكتب الاتصال في فيينا (النمسا)	VLO
البندقية (إيطاليا)	VNI
وحدة التقرير عن الثقافة في العالم	WCR
وحدة التقرير عن التربية في العالم	WER
وحدة تعزيز أوضاع المرأة وتكافؤ الجنسين	WGE
مركز اليونسكو للتراث العالمي	WHC
ويندهوك (ناميبيا)	WIN
مكتب الاتصال في واشنطن العاصمة	WLO
ياوندي (الكامرون)	YAO
قسم الشباب والأنشطة الرياضية	YSA
زغرب (كرواتيا)	ZAG